

N. 27

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

**GEWONE ZITTING 2011-2012**

15 MAART 2012

**Vragen**  
en  
**Antwoorden**

Vragen en Antwoorden  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Gewone zitting 2011-2012

**PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

**SESSION ORDINAIRE 2011-2012**

15 MARS 2012

**Questions**  
et  
**Réponses**

Questions et Réponses  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Session ordinaire 2011-2012

## INHOUD

## SOMMAIRE

*In fine* van het bulletin is een zaakregister afgedrukt

Un sommaire par objet est reproduit *in fine* du bulletin

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking	48	Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement
Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen	82	Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures
Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting	93	Ministre chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement
Minister belast met Openbare Werken en Vervoer	148	Ministre chargée des Travaux publics et des Transports
Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek	190	Ministre chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique
Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid	240	Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique
Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging	252	Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative
Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp	267	Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

## I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 106 van het reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement)

## I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 106 du règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale)

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

### **Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking**

Vraag nr. 2 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 23 september  
2009 (Fr.) :

*Samenstelling en organisatie van uw kabinet.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 3.

Vraag nr. 15 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 29 september  
2009 (Fr.) :

*De kosten van de installatie van de ministeriële kabinetten  
voor de nieuwe zittingsperiode.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 4.

Vraag nr. 53 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december  
2009 (Fr.) :

*Mobiliteitsplan van het bestuur.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 4.

### **Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement**

Question n° 2 de Mme Françoise Schepmans du 23 septembre  
2009 (Fr.) :

*La composition et l'organisation de votre cabinet.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 3.

Question n° 15 de Mme Viviane Teitelbaum du 29 septembre  
2009 (Fr.) :

*Les coûts d'installation des cabinets ministériels pour la nou-  
velle législature.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 4.

Question n° 53 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre  
2009 (Fr.) :

*Le plan de mobilité relatif à votre administration.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 4.

**Vraag nr. 54 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 4.

**Vraag nr. 85 van mevr. Els Ampe d.d. 5 februari 2010 (N.) :**

*Het op te richten Observatorium voor Onveiligheidspreventie.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 10.

**Vraag nr. 93 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 1 maart 2010 (N.) :**

*Deficit van het gemeentelijk onderwijs.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 7.

**Vraag nr. 98 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 18 maart 2010 (Fr.) :**

*De « buurtsportvoorzieningen ».*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 8.

**Vraag nr. 99 van de heer Olivier de Clippele d.d. 19 maart 2010 (Fr.) :**

*Gemeentelijke dotaties aan de OCMW's en dienstjaren 2008 en 2009.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 8.

**Vraag nr. 100 van mevr. Annemie Maes d.d. 19 maart 2010 (N.) :**

*De fietsvoorzieningen en -vergoedingen voor werknemers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 9.

**Question n° 54 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 4.

**Question n° 85 de Mme Els Ampe du 5 février 2010 (N.) :**

*La mise en place de l'Observatoire pour la Prévention de l'Insécurité.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 10.

**Question n° 93 de M. Walter Vandenbossche du 1<sup>er</sup> mars 2010 (N.) :**

*Le déficit de l'enseignement communal.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 7.

**Question n° 98 de M. Mohammadi Chahid du 18 mars 2010 (Fr.) :**

*Les équipements sportifs dits de proximité.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 8.

**Question n° 99 de M. Olivier de Clippele du 19 mars 2010 (Fr.) :**

*Dotations communales aux Centres Publics d'Aide Sociale et Exercices 2008 et 2009.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 8.

**Question n° 100 de Mme Annemie Maes du 19 mars 2010 (N.) :**

*Les aménagements et indemnités vélo pour les travailleurs de la Région de Bruxelles-Capitale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 9.

**Vraag nr. 138 van de heer René Coppens d.d. 19 mei 2010 (N.) :**

*De taalopleidingen ingericht door de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur ter voorbereiding op de taalexamens van Selor.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 7.

**Vraag nr. 150 van de heer Vincent Vanhalewyn d.d. 14 juni 2010 (Fr.) :**

*Tabellen betreffende het personeel van de gemeentebesturen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 8.

**Vraag nr. 151 van mevr. Bianca Debaets d.d. 14 juni 2010 (N.) :**

*De promotie van Brussel als congresstad.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 8.

**Vraag nr. 205 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 12 oktober 2010 (N.) :**

*De professionele inschakeling van jongeren uit instellingen voor alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 8.

**Vraag nr. 215 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 25 oktober 2010 (N.) :**

*De organisatie van een cursus voor vrouwelijke gemeentelijke mandatarissen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 11.

**Question n° 138 de M. René Coppens du 19 mai 2010 (N.) :**

*Les formations linguistiques organisées par l'ERAP en vue de préparer les examens linguistiques du Selor.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 9, p. 7.

**Question n° 150 de M. Vincent Vanhalewyn du 14 juin 2010 (Fr.) :**

*Les tableaux relatifs au personnel des administrations communales.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 8.

**Question n° 151 de Mme Bianca Debaets du 14 juin 2010 (N.) :**

*La promotion de Bruxelles en tant que ville de congrès.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 8.

**Question n° 205 de Mme Brigitte De Pauw du 12 octobre 2010 (N.) :**

*Insertion professionnelle de jeunes issus de l'Alternance au sein des administrations communales.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 8.

**Question n° 215 de Mme Carla Dejonghe du 25 octobre 2010 (N.) :**

*Organisation d'un cours pour les femmes mandataires communales.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 11.

**Vraag nr. 232 van mevr. Annemie Maes d.d. 6 december 2010 (N.) :**

*De fietsvoorzieningen en vergoedingen voor de werknemers van alle instellingen van openbaar nut en parastatalen die onder de bevoegdheid van Minister-President Picqué vallen, zoals het Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de Gewestelijke Thesaurieën, het ATO, BIP, enz.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 11.

**Vraag nr. 236 van de heer Pierre Migisha d.d. 10 december 2010 (Fr.) :**

*De subsidies van het Gewest voor nationale en internationale sportmanifestaties.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 14.

**Vraag nr. 244 van de heer Herman Mennekens d.d. 11 januari 2011 (N.) :**

*De bouwaanvraag van huis deBuren.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 9.

**Vraag nr. 249 van mevr. Els Ampe d.d. 21 januari 2011 (N.) :**

*De taalpremies van de ambtenaren van de Brusselse steden, gemeenten en gemeentelijke vzw's.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 7.

**Vraag nr. 256 van mevr. Els Ampe d.d. 1 februari 2011 (N.) :**

*De taalpremies van de ambtenaren in de pararegionale instelling Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 8.

**Vraag nr. 259 van de heer Emin Özkara d.d. 4 februari 2011 (Fr.) :**

*Het fiscaal compensatiefonds.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 10.

**Question n° 232 de Mme Annemie Maes du 6 décembre 2010 (N.)**

*Les aménagements cyclables et les indemnités vélo pour les travailleurs de tous les organismes d'intérêt public et parastataux qui relèvent de la compétence du ministre-président Picqué, tels que le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales, l'ADT, le BIP, etc.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 11.

**Question n° 236 de M. Pierre Migisha du 10 décembre 2010 (Fr.) :**

*Les subsides de la Région pour des événements sportifs à caractère national et international.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 14.

**Question n° 244 de M. Herman Mennekens du 11 janvier 2011 (N.) :**

*La demande de permis d'urbanisme de la maison deBuren.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 9.

**Question n° 249 de Mme Els Ampe du 21 janvier 2011 (N.) :**

*Les primes linguistiques accordées aux fonctionnaires des villes, communes et ASBL communales de Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 7.

**Question n° 256 de Mme Els Ampe du 1<sup>er</sup> février 2011 (N.) :**

*Les primes linguistiques accordées aux fonctionnaires de l'organisme pararéional Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales de la Région de Bruxelles-Capitale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 8.

**Question n° 259 de M. Emin Özkara du 4 février 2011 (Fr.) :**

*Fonds de compensation fiscale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 10.

**Vraag nr. 262 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 16 februari 2011 (N.) :**

*Dienstdoende regeling bij gemeentelijk personeel in Brussel Stad.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 8.

**Vraag nr. 269 van de heer Emin Özkara d.d. 25 februari 2011 (Fr.) :**

*Kinderopvang in Brussel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 10.

**Vraag nr. 295 van de heer Olivier de Clippele d.d. 2 maart 2011 (Fr.) :**

*Budgettaire en boekhoudkundige follow-up van de projecten op de begroting van de buitengewone dienst.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 28.

**Vraag nr. 300 van de heer Vincent Vanhalewyn d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :**

*De overdrachten tussen het Gewest en de gemeenten.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 20, blz. 7.

**Vraag nr. 319 van mevr. Barbara Trachte d.d. 25 maart 2011 (Fr.) :**

*De opdracht betreffende het elektronisch stelsysteem, de evaluatie van het prototype en de audit van het materieel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 11.

**Vraag nr. 330 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 7 april 2011 (Fr.) :**

*Het beleid inzake werkgelegenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 18.

**Question n° 262 de M. Walter Vandenbossche du 16 février 2011 (N.) :**

*Le régime de « faisant fonction » pour le personnel communal de la Ville de Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 8.

**Question n° 269 de M. Emin Özkara du 25 février 2011 (Fr.) :**

*Accueil de la petite enfance à Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 10.

**Question n° 295 de M. Olivier de Clippele du 2 mars 2011 (Fr.) :**

*Suivi budgétaire et comptable des projets inscrits au budget du service extraordinaire.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 28.

**Question n° 300 de M. Vincent Vanhalewyn du 16 mai 2011 (Fr.) :**

*Les transferts entre la Région et les communes.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 20, p. 7.

**Question n° 319 de Mme Barbara Trachte du 25 mars 2011 (Fr.) :**

*Le marché relatif au vote électronique, à l'évaluation du prototype et à l'audit du matériel.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 11.

**Question n° 330 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 7 avril 2011 (Fr.) :**

*La répartition des politiques d'emploi en Région de Bruxelles-Capitale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 18.

**Vraag nr. 335 van de heer Joël Riguelle d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :**

*Verbruik van eerlijke en duurzame producten door uw kabinet en de gewestelijke overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 20, blz. 10.

**Vraag nr. 344 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 16 juni 2011 (N.) :**

*Aantal personeelsleden bij de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB).*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 21, blz. 12.

**Vraag nr. 361 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 20 juli 2011 (Fr.) :**

*Vervoer van nucleair materieel langs het spoor.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 21, blz. 23.

**Vraag nr. 374 van mevr. Annemie Maes d.d. 19 september 2011 (N.) :**

*De verwijzing van een schepen naar de correctionele rechtbank.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 10.

**Vraag nr. 383 van de heer Johan Demol d.d. 10 oktober 2011 (N.) :**

*Cameratoezicht in de Brusselse gemeenten.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 9.

**Vraag nr. 384 van mevr. Greet Van Linter d.d. 13 oktober 2011 (N.) :**

*Het nieuwe crècheplan Brussel en de kadernota kinderopvang van de kabinetten Picqué en Grouwels.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 9.

**Question n° 335 de M. Joël Riguelle du 16 mai 2011 (Fr.) :**

*La consommation des produits équitables et durables au sein de son cabinet et des organismes publics régionaux placés sous sa tutelle.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 20, p. 10.

**Question n° 344 de Mme Brigitte De Pauw du 16 juin 2011 (N.) :**

*Le nombre de membres du personnel au sein de l'École régionale d'Administration publique (ERAP).*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 21, p. 12.

**Question n° 361 de Mme Françoise Schepmans du 20 juillet 2011 (Fr.) :**

*Le passage de convois ferroviaires transportant des matières nucléaires.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 21, p. 23.

**Question n° 374 de Mme Annemie Maes du 19 septembre 2011 (N.) :**

*Le renvoi d'un échevin devant le tribunal correctionnel.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 23, p. 10.

**Question n° 383 de M. Johan Demol du 10 octobre 2011 (N.) :**

*La surveillance par caméra dans les communes bruxelloises.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 9.

**Question n° 384 de Mme Greet Van Linter du 13 octobre 2011 (N.) :**

*Le nouveau Plan crèches bruxellois et la note-cadre « accueil de la petite enfance » des cabinets Picqué et Grouwels.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 9.



**Vraag nr. 386 van de heer Ahmed El Khannouss d.d. 12 oktober 2011 (Fr.) :**

*Transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 10.

**Vraag nr. 388 van mevr. Céline Fremault d.d. 20 oktober 2011 (Fr.) :**

*Vorbereiding van de herdenking van de honderdste verjaardag van de Eerste Wereldoorlog.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 10.

**Vraag nr. 389 van mevr. Greet Van Linter d.d. 20 oktober 2011 (N.) :**

*De premies voor elektrische fietsen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 11.

**Vraag nr. 396 van de heer Johan Demol d.d. 3 november 2011 (N.) :**

*Het dragen van religieuze en gelaatsverhullende kledij door voorzitter, bijzitters en secretarissen op kiesbureaus bij de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2012.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 12.

**Vraag nr. 397 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 10 november 2011 (Fr.) :**

*Subsidie van 60.000 EUR aan de Vereniging van de Stad en de Gemeenten voor de Europese week van de lokale democratie.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 10.

**Vraag nr. 402 van mevr. Greet Van Linter d.d. 22 november 2011 (N.) :**

*Het in schabouwend Nederlands opgestelde persbericht van de Brusselse burgemeester.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 11.

**Question n° 386 de M. Ahmed El Khannouss du 12 octobre 2011 (Fr.) :**

*La transparence des rémunérations et des avantages des mandataires publics bruxellois.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 10.

**Question n° 388 de Mme Céline Fremault du 20 octobre 2011 (Fr.) :**

*L'état d'avancement des préparations pour la commémoration du centenaire de la Première Guerre mondiale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 10.

**Question n° 389 de Mme Greet Van Linter du 20 octobre 2011 (N.) :**

*Les primes pour vélos électriques.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 11.

**Question n° 396 de M. Johan Demol du 3 novembre 2011 (N.) :**

*Le port de vêtements religieux et masquant le visage par le président, les assesseurs et les secrétaires des bureaux de vote lors des élections communales d'octobre 2012.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 12.

**Question n° 397 de Mme Françoise Schepmans du 10 novembre 2011 (Fr.) :**

*Le subside de 60.000 EUR à l'Association de la Ville et des communes pour la semaine européenne de la démocratie locale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 10.

**Question n° 402 de Mme Greet Van Linter du 22 novembre 2011 (N.) :**

*Le communiqué de presse du bourgmestre de Bruxelles rédigé dans un néerlandais lamentable.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 11.

**Vraag nr. 415 van mevr. Annemie Maes d.d. 8 december 2011 (N.) :**

*Geweld tegen bestuurders en veiligheidspersoneel van de MIVB.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 16.

**Vraag nr. 419 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 20 december 2011 (N.) :**

*De tewerkstelling van mensen met een handicap.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 11.

**Vraag nr. 422 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 19 januari 2012 (N.) :**

*De GSOB.*

De GSOB, de Gewestelijke School van Openbare Besturen, geeft zoals bekend opleiding aan gewestelijke en lokale ambtenaren. Kan de Minister-President mij over de GSOB het volgende meedelen :

1. Aan welke criteria moeten de lesgevers voldoen om les te mogen geven aan de GSOB ? Welke diplomavooraanvragen worden gesteld en wat is de reglementaire basis daarvoor ?
2. Hoeveel lesgevers zijn er momenteel aan de GSOB ? Hoeveel van hen zijn Nederlands-, respectievelijk Franstalig ?
3. Zijn er gemeentesecretarissen lesgever in deze school en zo ja van welke gemeenten ? Is er nog ander gemeentelijk personeel lesgever aan deze school en zo ja welk ?
4. Welk statuut hebben deze lesgevers en valt dit samen te rijmen met het statuut van gemeentesecretaris of gemeentelijk ambtenaar ?
5. Worden deze lessen tijdens de werkuren gegeven en zo ja, valt dit voor gemeentelijke ambtenaren samen te rijmen met de naar ik aanneem voltijdse functie die betrokkenen in hun respectieve gemeenten uitoefenen ?
6. Welke vergoedingen krijgen deze lesgevers en welke regeling is ter zake van toepassing ?
7. Welke steun krijgt dit instituut van de gewestelijke overheid en op welke begrotingspost is dat ingeschreven ?
8. Hoeveel cursussen werden er in 2011 in respectievelijk het Nederlands en het Frans gegeven ? Hoeveel Nederlandstalige, respectievelijk Franstalige deelnemers waren er aan deze cursussen ?

**Question n° 415 de Mme Annemie Maes du 8 décembre 2011 (N.) :**

*Les actes de violence à l'encontre des conducteurs et du personnel de sécurité de la STIB.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 16.

**Question n° 419 de M. Walter Vandenbossche du 20 décembre 2011 (N.) :**

*L'emploi des personnes présentant un handicap.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 11.

**Question n° 422 de M. Dominiek Lootens-Stael du 19 janvier 2012 (N.) :**

*L'ERAP.*

Comme chacun sait, l'ERAP (École régionale d'administration publique) propose des formations aux fonctionnaires régionaux et locaux. Le ministre-président peut-il me donner les informations suivantes au sujet de l'ERAP ?

1. Quels critères les formateurs doivent-ils remplir pour pouvoir donner cours à l'ERAP ? Quelles sont les exigences en termes de diplôme, et quelle est la base réglementaire à cet égard ?
2. Combien de formateurs l'ERAP compte-t-elle actuellement ? Combien d'entre eux sont-ils francophones, et combien néerlandophones ?
3. Des secrétaires communaux donnent-ils cours dans cette école, et dans l'affirmative, de quelles communes viennent-ils ? D'autres membres du personnel communal enseignent-ils dans cette école, et dans l'affirmative, lesquels ?
4. Quel est le statut de ces enseignants, et est-il compatible avec le statut de secrétaire communal ou d'agent communal ?
5. Ces formations ont-elles lieu pendant les heures de travail et, dans l'affirmative, cela est-il compatible avec les fonctions (à temps plein, je suppose) que les agents communaux concernés occupent dans leur commune respective ?
6. De quelle rémunération ces formateurs bénéficient-ils, et quel est le règlement d'application en la matière ?
7. Quelle aide cet établissement reçoit-il de l'autorité régionale et sous quel poste budgétaire est-elle inscrite ?
8. Combien de cours ont-ils été donnés en 2011, en français et en néerlandais ? Combien de francophones et de néerlandophones ont-ils suivi ces cours ?

9. Hoeveel Nederlandstaligen volgden een Franstalige cursus en hoeveel Franstaligen een Nederlandstalige (2011) ? Wat was de reden hiervoor ?
10. Worden er vergoedingen aan de leden van de raad van bestuur betaald ? Zo ja, via welke regeling en hoeveel bedraagt de vergoeding ?

**Vraag nr. 429 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 7 februari 2012 (N.) :**

*Het toezicht van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de correcte toepassing van de taalwetgeving door de Brusselse gemeenten.*

In het maandblad voor Brusselse Vlamingen « De Brusselse Post » verscheen een serie artikelen waaruit blijkt dat het met de tweetaligheid in veel Brusselse gemeenten slecht gesteld is.

De diensten van de gemeenten, de communicatie, de websites en andere informatie die aan de burgers worden verstrekt : alles verloopt in overvloedig Frans en zeer gebrekkig tot afwezig Nederlands.

Het komt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, als voogdij-overheid, toe om toezicht uit te oefenen over de manier waarop de Brusselse gemeenten de taalwetgeving naleven.

Kan u mij, voor de 19 Brusselse gemeenten, een overzicht geven van de verschillende maatregelen en of tussenkomsten in hoofde van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering sedert haar aantreden in juni 2009 tot op heden waaruit blijkt dat die toezichtsfunctie wel degelijk en naar behoren, dit wil zeggen met concrete resultaten tot gevolg, werd uitgeoefend ?

**Vraag nr. 431 van mevr. Caroline Persoons d.d. 7 februari 2012 (Fr.) :**

*Studie waartoe opdracht gegeven door de stad Brussel betreffende de taalexamens en -premies.*

Tijdens haar vergadering van 8 december 2011, heeft de Brusselse Regering een besluit goedgekeurd tot het verlenen van subsidies, ten belope van 61.952 EUR, aan de stad Brussel. Die subsidie moet de kosten dekken van een studie die de mogelijkheid moet bieden om de kosten te ramen van een gemeenschappelijke regeling voor de 19 gemeenten betreffende de taalexamens en de -premies.

Zou de Minister-President kunnen meedelen :

1. Wat het precieze thema en de precieze doelstelling is van gezegde studie ?
2. Of de studie vooropstelt dat de premiereregeling zouden worden uitgebreid naar andere talen dan het Nederlands en het Frans ?

9. Combien de néerlandophones ont-ils suivi un cours en français, et combien de francophones ont-ils suivi un cours en néerlandais en 2011 ? Pour quelle raison ?
10. Des indemnités sont-elles versées aux membres du conseil d'administration ? Dans l'affirmative, au titre de quel régime, et quel est le montant de cette indemnité ?

**Question n° 429 de M. Dominiek Lootens-Stael du 7 février 2012 (N.) :**

*L'application correcte de la législation linguistique par les communes bruxelloises.*

Le mensuel destiné aux Flamands de Bruxelles, De Brusselse Post, a publié une série d'articles qui démontrent que le bilinguisme est mis à mal dans de nombreuses communes bruxelloises.

Les services de la commune, la communication, les sites internet et autres informations à l'intention des citoyens : tout cela est proposé à suffisance en français mais dans un néerlandais très approximatif, voire inexistant.

Il incombe au gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, en tant qu'autorité de tutelle, d'exercer un contrôle sur la manière dont les communes bruxelloises observent la législation linguistique.

Pouvez-vous, pour les dix-neuf communes bruxelloises, me fournir un relevé des différentes mesures et/ou interventions que le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a prises depuis son entrée en fonction en juin 2009 à aujourd'hui, et qui attestent qu'il a bel et bien exercé cette fonction de contrôle avec sérieux et comme il se doit, c'est-à-dire avec des résultats concrets en conséquence ?

**Question n° 431 de Mme Caroline Persoons du 7 février 2012 (Fr.) :**

*L'étude commandée par la ville de Bruxelles concernant les examens et les primes linguistiques.*

Lors de sa réunion du 8 décembre 2011, le Gouvernement bruxellois a approuvé un arrêté octroyant un subside de 61.952 EUR à la ville de Bruxelles en vue de couvrir les frais liés à la réalisation d'une étude visant à élaborer le calcul de la projection du coût d'un régime commun aux 19 communes concernant les examens et les primes linguistiques.

Le Ministre-Président pourrait-il m'indiquer :

1. Quels sont l'objet et la finalité exacts de cette étude ?
2. L'étude prévoit-elle d'étendre les primes à d'autres langues que le français et le néerlandais ?

**Vraag nr. 433 van de heer Hervé Doyen d.d. 7 februari 2012 (Fr.) :**

*Evaluatie van de toepassing van het lokaal bestuurplan voor de versterking van de gemeentelijke democratie door de besteding van participatieve begrotingen aan burgerinitiatieven.*

De toepassing van het lokaal bestuurplan hangt nauw samen met de toepassing van de ordonnantie van 5 maart 2009 tot wijziging van de nieuwe gemeentewet. Deze ordonnantie stelt trouwens het wettelijk kader van het lokaal bestuurplan vast. Begin 2011 hebt u de gemeenten een interpretatieve omzendbrief gestuurd om erop toe te zien dat het plan volledig uitgevoerd wordt. Deze omzendbrief verduidelijkt weliswaar de strekking van sommige bepalingen van de ordonnantie, maar laat de gemeenten een zekere manoeuvreerruimte rekening houdend met de gemeentelijke autonomie.

De ordonnantie van 5 maart 2009 strekt er onder meer toe de lokale democratie te versterken en te herwaarderen. Een van de maatregelen bestaat erin dat de gemeenteraad voortaan (artikel 33 van de ordonnantie) een deel van de jaarlijkse begroting – de participatieve begroting – kan besteden aan projecten afkomstig van buurtcomités of burgerinitiatieven, op voorstel van een jury die in meerderheid bestaat uit burgers die hun verblijfplaats hebben in de gemeente en geen zitting hebben in de gemeenteraad.

Intussen werken de gemeenten al bijna drie jaar aan de toepassing van de ordonnantie. Kunt u me zeggen of er al gemeenten participatieve begrotingen hebben besteed aan burgerprojecten? Zo ja, welke?

Welke soorten projecten werden eventueel voorgesteld en geselecteerd? Voor welk bedrag? Hoe werden de oproep tot projecten en de selectie van de jury georganiseerd? Werden in dat verband problemen vastgesteld?

Zo neen, welke redenen worden daarvoor aangevoerd door de gemeenten: gebrekkige communicatie, problemen bij de procedure voor de oproep tot projecten, bij de selectie van de jury? Heeft de regering initiatieven opgezet om dit democratisch instrument beter te gebruiken en te promoten?

**Vraag nr. 434 van de heer Hervé Doyen d.d. 7 februari 2012 (Fr.) :**

*Evaluatie van de uitvoering van het lokaal bestuurplan inzake de verbetering van de openingsuren van de diensten voor de bevolking en het aanbod van diensten online.*

De uitvoering van het lokaal bestuurplan hangt nauw samen met de uitvoering van de ordonnantie van 5 maart 2009 tot wijziging van de nieuwe gemeentewet. Die ordonnantie bepaalt trouwens het wettelijk kader van het lokaal bestuurplan. In het begin van 2011 heeft Minister-President een interpretatieve circulaire naar de gemeenten gestuurd met het oog op de volledige uitvoering van dat plan. De circulaire verduidelijkt enkele bepalingen in de ordonnantie, maar laat de gemeenten een zekere vrijheid in naam van de gemeentelijke autonomie.

**Question n° 433 de M. Hervé Doyen du 7 février 2012 (Fr.) :**

*Une évaluation de la mise en œuvre du plan de gouvernance locale en matière de revalorisation de la démocratie communale par l'affectation de budgets participatifs aux initiatives citoyennes.*

La mise en œuvre du plan de gouvernance locale dépend étroitement de l'application de l'ordonnance du 5 mars 2009 modifiant la nouvelle loi communale. Cette ordonnance détermine d'ailleurs le cadre légal du plan de gouvernance locale. Début 2011, vous avez envoyé une circulaire interprétative aux communes pour assurer la mise en œuvre complète de ce plan. Cette circulaire, si elle éclaire la portée de certaines dispositions de l'ordonnance, laisse une certaine marge de manœuvre aux communes au nom de l'autonomie communale.

L'ordonnance du 5 mars 2009 a notamment pour objectif de renforcer et revaloriser la démocratie locale. Parmi les mesures prises, il est désormais possible au conseil communal (article 33 de l'ordonnance) d'affecter une partie du budget annuel – appelé budget participatif – à des projets émanant de comités de quartier ou d'initiatives citoyennes, projets sélectionnés par un jury composé majoritairement des citoyens eux-mêmes, pour autant qu'ils soient domiciliés dans la commune et qu'ils ne siègent pas au conseil communal.

Aujourd'hui, alors que les communes s'attèlent à la mise en œuvre de cette ordonnance depuis près de trois ans, pouvez-vous me dire si des communes ont déjà alloué des budgets participatifs à des projets émanant de citoyens? Lesquelles?

Le cas échéant, quels types de projets ont-ils été proposés, sélectionnés et pour quel montant? Comment l'appel à projets et la sélection du jury ont-ils été mis sur pied? Des contraintes ont-elles été observées durant ces étapes?

Dans la négative, quelles raisons sont-elles avancées par les communes: manque de communication, problèmes dans les procédures d'appel à projets, sélection du jury...? Le Gouvernement a-t-il prévu des initiatives pour mieux valoriser et promouvoir cet outil démocratique?

**Question n° 434 de M. Hervé Doyen du 7 février 2012 (Fr.) :**

*Une évaluation de la mise en œuvre du plan de gouvernance en matière d'amélioration de l'accessibilité horaire des services à la population ainsi que de la mise en place de services en ligne.*

La mise en œuvre du plan de gouvernance locale dépend étroitement de l'application de l'ordonnance du 5 mars 2009 modifiant la nouvelle loi communale. Cette ordonnance détermine d'ailleurs le cadre légal du plan de gouvernance locale. Début 2011, vous avez envoyé une circulaire interprétative aux communes pour assurer la mise en œuvre complète de ce plan. Cette circulaire, si elle éclaire la portée de certaines dispositions de l'ordonnance, laisse une certaine marge de manœuvre aux communes au nom de l'autonomie communale.

De gemeenten werken al bijna drie jaar aan de uitvoering van die ordonnantie en ik heb vragen over een gedetailleerde evaluatie per gemeente van artikel 28 van de ordonnantie : « De gemeenten zijn ertoe gehouden hun inwoners een bestuur te bieden met een aangepaste toegangswijze en beschikbaarheid door meer uitgebreide openingsuren, minstens één dag per week, en door een dienstverlening via het internet. ».

- Hebben de besturen sinds de goedkeuring van de ordonnantie de openingsuren van de diensten voor de bevolking 's avonds gewijzigd of verlengd ? Doen sommige dat meermaals per week ? Zijn sommige gemeentebesturen op zaterdag open ? Worden die nieuwe openingsuren gecompenseerd door evenveel sluitingsuren op andere momenten dat er minder volk komt ? Zijn andere gemeenten van plan om hun uren te wijzigen ?
- In welke mate is de toegankelijkheid van de diensten via het internet verbeterd sinds de goedkeuring van de ordonnantie ? Blijven de gemeenten diensten aanbieden online ? Zijn die diensten gemakkelijk toegankelijk en is de informatie gemakkelijk terug te vinden op de gemeentelijke sites en op Irisbox ?
- Beschikt de Minister-President over informatie over de penetratiegraad van die diensten alsook over de gebruiksgraad voor administratieve vragen ?

**Vraag nr. 437 van de heer Hervé Doyen d.d. 7 februari 2012 (Fr.) :**

*Evaluatie van de uitvoering van het lokaal bestuurplan inzake de invoering van de wettelijke graad van humanresourcesmanager binnen het bestuur.*

De uitvoering van het lokaal bestuurplan hangt nauw samen met de uitvoering van de ordonnantie van 5 maart 2009 tot wijziging van de nieuwe gemeentewet. Die ordonnantie bepaalt trouwens het wettelijk kader van het lokaal bestuurplan. In het begin van 2011 heeft Minister-President een interpretatieve circulaire naar de gemeenten gestuurd met het oog op de volledige uitvoering van dat plan. De circulaire verduidelijkt enkele bepalingen in de ordonnantie, maar laat de gemeenten een zekere vrijheid in naam van de gemeentelijke autonomie.

De gemeenten werken al bijna drie jaar aan de uitvoering van die ordonnantie en ik heb vragen over een gedetailleerde evaluatie per gemeente van de punten van de ordonnantie die betrekking hebben op de invoering van de wettelijke graad van humanresourcesmanager binnen het bestuur met het oog op de uitvoering van het gemeentebestuur. De artikelen 10 tot 14 van de ordonnantie beschrijven zijn opdrachten :

« 1° de organisatie van de wervings- en de bevorderingsprocedures van het personeel, alsmede van de examens;

2° de evaluatie van het personeel;

Aujourd'hui, alors que les communes s'attèlent à la mise en œuvre de cette ordonnance depuis près de trois ans, je souhaite vous interroger sur une évaluation détaillée, commune par commune, de l'article 28 de l'ordonnance chargeant les communes « de faire bénéficier leurs habitants d'une administration dont les modes et périodes d'accès sont adaptés via des heures d'ouverture plus étendues au moins un jour par semaine, et via des services par internet ».

Ainsi, pourriez-vous me répondre sur les points suivants :

- Depuis l'adoption de l'ordonnance, des administrations ont-elles modifié ou allongé les horaires d'ouverture de leurs services à la population au public en soirée ? Certaines le font-elles plus d'une fois par semaine ? Certaines sont-elles ouvertes le samedi ? Compensent-elles ces nouvelles heures d'ouverture par un temps de fermeture égal à d'autres moments moins fréquentés ? D'autres communes ont-elles manifesté leur intention de modifier leurs horaires ?
- En quelle mesure l'accessibilité de services administratifs par internet a-t-elle été améliorée depuis l'adoption de l'ordonnance ? Les communes continuent-elles à mettre de nouveaux services en ligne ? Ces services sont-ils facilement accessibles, les informations facilement trouvables sur les sites communaux et sur Irisbox ?
- Enfin, disposez-vous d'informations sur l'évolution du degré de pénétration de ces services ainsi que sur leur taux d'utilisation pour des demandes administratives ?

**Question n° 437 de M. Hervé Doyen du 7 février 2012 (Fr.) :**

*Une évaluation de la mise en œuvre du plan de gouvernance locale concernant la création du grade légal de gestionnaire des ressources humaines au sein de l'administration.*

La mise en œuvre du plan de gouvernance locale dépend étroitement de l'application de l'ordonnance du 5 mars 2009 modifiant la nouvelle loi communale. Cette ordonnance détermine d'ailleurs le cadre légal du plan de gouvernance locale. Début 2011, vous avez envoyé une circulaire interprétative aux communes pour assurer la mise en œuvre complète de ce plan. Cette circulaire, si elle éclaircit la portée de certaines dispositions de l'ordonnance, laisse une certaine marge de manœuvre aux communes au nom de l'autonomie communale.

Aujourd'hui, alors que les communes s'attèlent à la mise en œuvre de cette ordonnance depuis près de trois ans, je souhaite vous interroger sur une évaluation détaillée, commune par commune, des points de l'ordonnance qui abordent la création du grade légal de gestionnaire des ressources humaines au sein de l'administration en vue de la mise en œuvre de la politique communale. Les articles 10 à 14 de l'ordonnance mentionnent les missions de celui-ci :

« 1° l'organisation des procédures de recrutement et de promotion du personnel, ainsi que des examens;

2° l'évaluation du personnel;

- 3° de uitwerking van een opleidingsbeleid voor het personeel;
- 4° de ontwikkeling van een teamgeest onder het personeel;
- 5° het personeelsmanagement;
- 6° het opstellen van een jaarverslag ten behoeve van de gemeenteraad betreffende het humanresourcesmanagement in de gemeente. ».

- Beschikken alle gemeenten nu over een humanresourcesmanager? Aangezien het statuut van de functie niet bepaald is, onder welk statuut werven de gemeenten de humanresourcesmanager aan (contractueel of vastbenoemd) en wat is het niveau van de aanwerving of de bevordering?
- Welke feedback krijgt de minister-president van de gemeenten over het nut van die maatregel? Wordt het werk van de gemeentesecretaris op het vlak van humanresources vergemakkelijkt?
- Hebben sommige gemeenten dankzij die maatregel initiatieven genomen om de teamgeest van het personeel te evalueren, te verbeteren of te vormen? Zo ja, welke initiatieven?

**Vraag nr. 438 van de heer Hervé Doyen d.d. 7 februari 2012 (Fr.):**

*Evaluatie van de uitvoering van het lokaal bestuurplan inzake de verduidelijking van de rol van de gemeentesecretaris.*

De uitvoering van het lokaal bestuurplan hangt nauw samen met de uitvoering van de ordonnantie van 5 maart 2009 tot wijziging van de nieuwe gemeentewet. Die ordonnantie bepaalt trouwens het wettelijk kader van het lokaal bestuurplan. In het begin van 2011 heeft Minister-President een interpretatieve circulaire naar de gemeenten gestuurd met het oog op de volledige uitvoering van dat plan. De circulaire verduidelijkt enkele bepalingen in de ordonnantie, maar laat de gemeenten een zekere vrijheid in naam van de gemeentelijke autonomie.

De ordonnantie van 5 maart 2009 heeft met name als doelstelling om van de gemeentesecretaris een echte « beheerder van de gemeente » te maken, er een verantwoordelijke en dynamische functie van te maken en op die manier gans de gemeentelijke administratie een boost te geven. De artikelen 2, 1°, 4, 5, 6 voeren een systeem van mandaten in voor die functie, en de artikelen 2, 2°, 3 en 34 preciseren zijn opdrachten, en de artikelen 7, 8 en 9 voeren een evaluatie in.

De gemeenten werken al bijna drie jaar aan de uitvoering van die ordonnantie en ik heb vragen over een gedetailleerde evaluatie per gemeente van bepaalde punten van de ordonnantie.

Ten eerste over het statuut ervan :

- 3° le développement d'une politique de formation du personnel;
- 4° le développement d'un esprit d'équipe au sein du personnel;
- 5° le management du personnel;
- 6° la rédaction d'un rapport annuel à l'attention du conseil communal sur la gestion des ressources humaines dans la commune. ».

Aussi, pourriez-vous me répondre sur les points suivants :

- Toutes les communes disposent-elles désormais d'un gestionnaire des ressources humaines? Le statut de cette fonction étant ouvert, sous quel statut les communes l'engagent-elles (contractuel ou statutaire) et quel niveau d'engagement ou de promotion utilisent-elles?
- Quel retour recevez-vous des communes quant au bénéfice de cette mesure? Le travail du secrétaire communal en matière de ressources humaines en est-il facilité?
- Des communes ont-elles, grâce à cette mesure, pris des initiatives afin d'évaluer, de promouvoir, de former et d'encourager l'esprit d'équipe du personnel? Dans l'affirmative, quelles initiatives ont-elles été prises?

**Question n° 438 de M. Hervé Doyen du 7 février 2012 (Fr.):**

*Une évaluation de la mise en œuvre du plan de gouvernance locale en matière de clarification du rôle de secrétaire communal.*

La mise en œuvre du plan de gouvernance locale dépend étroitement de l'application de l'ordonnance du 5 mars 2009 modifiant la nouvelle loi communale. Cette ordonnance détermine d'ailleurs le cadre légal du plan de gouvernance locale. Début 2011, vous avez envoyé une circulaire interprétative aux communes pour assurer la mise en œuvre complète de ce plan. Cette circulaire, si elle éclaire la portée de certaines dispositions de l'ordonnance, laisse une certaine marge de manœuvre aux communes au nom de l'autonomie communale.

L'ordonnance du 5 mars 2009 a notamment pour objectif de porter le secrétaire communal vers un véritable rôle de « gestionnaire de la commune », de dynamiser et responsabiliser sa fonction et par là même de dynamiser l'administration communale dans son ensemble. Ainsi, les articles 2, 1°, 4, 5, 6 instaurent un système de mandats pour cette fonction, les articles 2, 2°, 3 et 34 précisent et complètent ses missions, et les articles 7, 8 et 9 établissent un système d'évaluation à son égard.

Aujourd'hui, alors que les communes s'attèlent à la mise en œuvre de cette ordonnance depuis près de trois ans, je souhaite vous interroger sur une évaluation détaillée, commune par commune, de certains de ces points.

Premièrement, concernant son statut :

- Sinds de goedkeuring van de ordonnantie is er maar weinig rotatie geweest bij de gemeentesecretarissen van de Brusselse besturen. Heeft de Minister-President kennis van een of meer gemeenten die een gemeentesecretaris aangeworven zouden hebben onder het stelsel van het mandaat? Hebben bepaalde gemeenten blijk gegeven van interesse in die zin voor de toekomst?

In verband met bepaalde opdrachten :

- De gemeentesecretaris staat aan het hoofd van het directiecomité, dat krachtens dezelfde ordonnantie een wettelijk statuut heeft gekregen, en organiseert in samenwerking met de leidende ambtenaren een systeem van interne controle. Zijn er indicatoren vastgesteld in de diensten om de verwezenlijking van de doelstellingen te meten? Leidt het formele karakter van dat controle orgaan als specifiek project van de gemeentesecretaris tot een verbetering van de administratieve diensten?
- Om zijn gezag als personeelschef te versterken en de tuchtprocedure te vereenvoudigen, krijgt de gemeentesecretaris een nieuwe bevoegdheid : hij kan voortaan zelf kleine sancties aan het contractuele en statutaire personeel opleggen zonder de zaak voorafgaandelijk voor te leggen aan de raad of het college. Werpt die procedure vruchten af inzake efficiëntie en snelheid? Welke feedback komt er van de gemeenten?

In verband met de voortaan verplichte evaluatieprocedure :

- Zijn sommige gemeenten al begonnen met de evaluatie van hun gemeentesecretaris? Zo ja, welke?
- Wanneer vindt die evaluatie praktisch plaats, op welke manier, door wie is die voorbereid en door welk orgaan is die uitgevoerd? Welke elementen, criteria, parameters werden beoordeeld? In geval van succes wordt gezorgd voor een valorisatie?
- Heeft het vooruitzicht van een systematische evaluatie positieve gevolgen voor het effectieve werk geleverd door de gemeentesecretaris? Welke feedback komt er van de gemeenten?

**Vraag nr. 439 van de heer Hervé Doyen d.d. 7 februari 2012 (Fr.) :**

*Evaluatie van de uitvoering van het lokaal bestuurplan inzake de werking van het directiecomité.*

De uitvoering van het lokaal bestuurplan hangt nauw samen met de uitvoering van de ordonnantie van 5 maart 2009 tot wijziging van de nieuwe gemeentewet. Die ordonnantie bepaalt trouwens het wettelijk kader van het lokaal bestuurplan. In het begin van 2011 heeft Minister-President een interpretatieve circulaire naar de gemeenten gestuurd met het oog op de volledige uitvoering van dat plan. De circulaire verduidelijkt enkele bepalingen in de ordonnantie, maar laat de gemeenten een zekere vrijheid in naam van de gemeentelijke autonomie.

- Depuis l'adoption de l'ordonnance, il n'y a eu que peu de rotation dans les secrétaires communaux des administrations bruxelloises. Avez-vous néanmoins connaissance d'une ou plusieurs commune(s) qui aurai(en)t engagé un secrétaire communal sous un régime de mandat? Des communes ont-elles manifesté un intérêt dans ce sens pour le futur?

Concernant certaines de ses missions :

- Placé à la tête du comité de direction, outil légalisé par cette même ordonnance, le secrétaire communal élabore et organise, en collaboration avec les hauts fonctionnaires, un système de contrôle interne. Des indicateurs ont-ils été établis dans les différentes administrations pour paramétrer la réalisation des objectifs? La formalisation de cet outil de vérification en tant que projet spécifique élaboré par le secrétaire communal apporte-t-elle une amélioration des services administratifs?
- Afin de renforcer son autorité en tant que chef du personnel et de simplifier la procédure disciplinaire, le secrétaire communal jouit d'une nouvelle compétence : il peut désormais infliger lui-même des sanctions mineures au personnel – aussi bien statutaire que contractuel –, sans pour autant passer par le conseil ou le collège au préalable. Cette procédure est-elle appliquée dans chaque commune? Cette procédure porte-t-elle ses fruits en termes d'efficacité et de rapidité? Quel retour avez-vous des communes sur ce point?

Concernant la procédure d'évaluation désormais obligatoire :

- Des communes ont-elles déjà entrepris d'évaluer leur secrétaire communal? Dans l'affirmative, lesquelles?
- Au niveau pratique, quand cette évaluation a-t-elle eu lieu, comment et par qui a-t-elle été préparée et par quel organe a-t-elle été assurée? Quels sont les éléments, les critères, les paramètres qui ont été mesurés? En cas de réussite, une valorisation a-t-elle été mise en place?
- Enfin, la perspective d'une évaluation systématique a-t-elle une influence positive sur le travail effectif fourni par le secrétaire communal? Quel retour avez-vous des communes sur ce point?

**Question n° 439 de M. Hervé Doyen du 7 février 2012 (Fr.) :**

*Une évaluation de la mise en œuvre du plan de gouvernance locale en matière de fonctionnement du comité de direction.*

La mise en œuvre du plan de gouvernance locale dépend étroitement de l'application de l'ordonnance du 5 mars 2009 modifiant la nouvelle loi communale. Cette ordonnance détermine d'ailleurs le cadre légal du plan de gouvernance locale. Début 2011, vous avez envoyé une circulaire interprétative aux communes pour assurer la mise en œuvre complète de ce plan. Cette circulaire, si elle éclaire la portée de certaines dispositions de l'ordonnance, laisse une certaine marge de manœuvre aux communes au nom de l'autonomie communale.

De gemeenten werken al bijna drie jaar aan de uitvoering van die ordonnantie en ik heb vragen over een gedetailleerde evaluatie per gemeente van de artikel 15 tot 19 van de ordonnantie (tot invoering van de artikelen 70ter tot 70septies in de nieuwe gemeentewet) die betrekking hebben op de organisatie en de werking van het directiecomité in de gemeente.

Dat bestuursorgaan is op gericht om een betere band te creëren tussen de assemblees (gemeenteraad en college) en de administratie alsook tussen de verschillende administratieve diensten. Het moet toezien op de transversale uitvoering van de politieke beslissingen binnen het bestuur en instaan voor de effectieve coördinatie, de communicatie en de werking tussen de verschillende gemeentelijke diensten.

- Het comité bestaat reeds in enkele gemeenten. Is het nu uitgebreid tot alle Brusselse gemeenten, is het huishoudelijk reglement ervan vastgesteld en wordt de notulen systematisch aan het college voorgelegd ?
- Het comité wordt opgevat als een instrument zonder strenge formele verplichtingen, zoals beschreven in de voormelde interpretatieve circulaire, en er kunnen dus verschillen bestaan in de organisatie van vergaderingen :
  - Hoe vaak komt het comité samen ?
  - Wat is de samenstelling ? Worden de burgemeester, de schepenen of technici soms of regelmatig uitgenodigd door de gemeentesecretaris om uitleg te geven over een of ander punt – een belangrijk verzoek vanwege de raadsleden tijdens debatten voorafgaand aan de goedkeuring van een verordening, een politieke aanwezigheid bij de vergaderingen ? Zo niet, hebben sommige gemeenten een « orgaan bis » uitgebreid tot de politici opgericht dat op initiatief van deze laatsten bijeenkomt ?
  - Zijn er gedragscodes ingevoerd door bepaalde gemeenten ?
- Welke feedback krijgt de Minister-President over dit beheersinstrument bij de uitvoering van zijn opdrachten ?

**Vraag nr. 440 van de heer Vincent De Wolf d.d. 6 februari 2012 (Fr.) :**

*Registratie van de topleveldomeinen .brussels, .bruxelles en .brussel.*

Tijdens zijn vergadering van 16 december 2011 heeft de ministerraad beslist om bij ICANN (Internet Corporation for Assigned Names and Numbers) de drie topleveldomeinen .brussels, .bruxelles en .brussel te laten registreren.

VisitBrussels en het CIBG zijn aangesteld om aan de regering voor eind januari 2012 een dossier van kandidaatstelling voor te leggen.

Aujourd'hui, alors que les communes s'attèlent à la mise en œuvre de cette ordonnance depuis près de trois ans, je souhaite vous interroger sur une évaluation détaillée, commune par commune, des articles 15 à 19 de l'ordonnance (insérant les articles 70ter à 70septies dans la nouvelle loi communale) qui se rapportent à l'organisation et au fonctionnement du comité de direction au sein de la commune.

Cet organe de gestion, conçu pour créer un lien plus important entre les assemblées (conseil communal et collège) et l'administration ainsi qu'entre les différents services administratifs doit, d'une part, veiller à la mise en œuvre transversale des décisions politiques au sein de l'administration et, d'autre part, assurer la coordination effective, la communication et le fonctionnement entre les différents services communaux.

Mes questions, Monsieur le Ministre-Président, sont les suivantes :

- Pratique déjà existante dans certaines communes, un comité de gestion est-il désormais formalisé et généralisé dans toutes les communes bruxelloises, son règlement d'ordre intérieur arrêté, le compte rendu systématiquement communiqué au collège ?
- Résolument conçu comme un outil non empreint d'un formalisme exagéré, ainsi qu'expliqué dans la circulaire interprétative précitée, des différences peuvent apparaître dans l'organisation des réunions. Ainsi :
  - À quelle fréquence le comité de direction se réunit-il ?
  - Quelle en est la composition ? Le bourgmestre, les échevins ou des techniciens sont-ils parfois ou régulièrement conviés par le secrétaire communal pour expliquer l'un ou l'autre point – répondant ainsi à une grande demande de la part des députés lors des débats préalables à l'adoption de l'ordonnance, suggérant une présence politique aux réunions ? Dans la négative, certaines communes ont-elles lancé un « organe bis », élargi aux politiques, qui se réunirait à l'initiative de ces derniers ?
  - Des « bonnes pratiques » ont-elles été mises en place par certaines communes ?
- Quels échos recevez-vous de cet outil de gestion dans l'accomplissement de ses missions ?

**Question n° 440 de M. Vincent De Wolf du 6 février 2012 (Fr.) :**

*Enregistrement des extensions .brussels, .bruxelles et .brussel.*

En sa réunion du 16 décembre dernier, le Conseil des ministres a décidé de réserver auprès de l'ICANN (Internet Corporation for Assigned Names and Numbers) les trois noms de domaine : .brussels, .bruxelles et .brussel.

VisitBrussels et le CIRB ont été désignés afin de présenter au gouvernement, pour la fin du mois de janvier 2012, un dossier de candidature.



Onlangs heeft de Vlaamse regering aangekondigd dat zij hetzelfde wil doen voor het topleveldomein .vlaanderen. De Vlaamse Minister-President heeft aangekondigd dat hij een private partner voor die operatie zoekt aangezien de aanvraag voor een topleveldomein alleen al ongeveer 129.000 EUR zou kosten.

- Is er een formele aanvraag ingediend ?
- Wordt er een private partner betrokken bij het project om de Brusselse TLD's te verkrijgen ?
- Welk bedrag is noodzakelijk voor het Gewest voor de indiening van een dergelijke aanvraag ?
- Wat zijn de andere financiële implicaties van dit project ?

**Vraag nr. 443 van de heer Arnaud Pinxteren d.d. 7 februari 2012 (Fr.) :**

*Het streven van de Europese Commissie om de behandeling van de openbare diensten in de handelsovereenkomsten van de Europese Unie te moderniseren.*

De Europese Commissie heeft de lidstaten op 26 oktober een document bezorgd met haar intenties om de behandeling van de openbare diensten in de handelsovereenkomsten van de EU te moderniseren.

De Europese Commissie doet er een reeks voorstellen om via internationale handelsovereenkomsten werk te maken van de liberalisering van bepaalde openbare diensten.

Sinds 1995 (inwerkingtreding van de GATS) zorgt de EU voor de bescherming van haar openbare diensten in haar multilaterale of bilaterale handelsovereenkomsten via de combinatie van twee instrumenten :

- 1) een uitsluiting in de GATS van de diensten die worden geleverd in het kader van de uitoefening van de regeringsmacht,
- 2) de invoering in de lijsten van verbintenissen van de EU van een horizontale beperking betreffende de « public utilities » (PU), met andere woorden, de openbare diensten.

De omvang van de beperking werd verder gepreciseerd in een verklarende nota die een niet-exhaustieve lijst bevat van sectoren waarop de beperking van toepassing is.

Vandaag voert de Commissie drie soorten argumenten aan om haar voorstel tot modernisering van de huidige regeling en in het bijzonder de wijziging van de horizontale beperking betreffende de « public utilities » te verantwoorden :

- het gebrek aan duidelijkheid/transparantie over het toepassingsgebied : de onzekerheid over het toepassingsgebied wegens het ontbreken van een algemeen aanvaarde definitie van wat het begrip « public utilities » dekt, zou onze handelspartners beletten om duidelijk te weten welke rechten en opportuniteiten hun

Récemment, le gouvernement flamand a annoncé sa pareille intention en ce qui concerne le nom de domaine .vlaanderen. Son Ministre-Président a annoncé chercher un partenaire privé à cette opération dès lors que la seule introduction d'une demande d'extension coûterait près de 129.000 EUR.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Une demande d'extension a-t-elle été formellement introduite ?
- Un partenaire privé est-il associé au projet d'obtention de noms de domaine bruxellois ?
- Quel est le montant nécessaire, pour la Région, à l'introduction d'une telle demande ?
- Quelles sont les autres implications financières de ce projet ?

**Question n° 443 de M. Arnaud Pinxteren du 7 février 2012 (Fr.) :**

*La volonté de la Commission européenne de « moderniser » la manière de traiter des services publics dans les accords commerciaux de l'Union européenne.*

La Commission européenne a diffusé aux États membres en date du 26 octobre, un document exposant ses intentions en vue de moderniser la manière de traiter des services publics dans les accords commerciaux de l'UE.

La Commission européenne y fait une série de propositions visant notamment, via des accords commerciaux internationaux, à avancer dans la libéralisation de certains services publics.

Pour rappel, depuis 1995 (entrée en vigueur de l'AGCS), l'UE assure la protection de ses services publics dans ses accords commerciaux multilatéraux ou bilatéraux par la combinaison de deux instruments :

- 1) une exclusion dans le texte de l'accord, des « services fournis dans l'exercice du pouvoir gouvernemental »;
- 2) l'insertion dans les listes d'engagements de l'UE, d'une limitation horizontale portant sur les « public utilities » (PU), autrement dit : les services publics.

La couverture de cette limitation a par ailleurs été précisée par le biais d'une note explicative contenant une liste non exhaustive de secteurs auxquels cette limitation s'applique.

Aujourd'hui, la Commission avance trois types d'arguments pour justifier sa proposition de « modernisation » du dispositif actuel et en particulier la réécriture de la limitation horizontale relative aux « public utilities » :

- le manque de clarté/transparence quant à son champ d'application : l'incertitude planant sur son champ d'application en raison de l'absence de définition agréée de ce que recouvre le concept de « public utilities » empêcherait nos partenaires commerciaux de connaître de manière certaine les droits et

dienstverleners zouden kunnen genieten krachtens de door de EU aangegeven verbintenissen;

- het gebrek aan rechtszekerheid wegens de ambiguïteit van het al dan niet dynamische karakter : maakt de beperking betreffende de PU het enkel mogelijk om de monopolies en de exclusieve rechten te behouden die bestaan in de sectoren waarop de verbintenissen betrekking hebben op het moment dat de overeenkomst wordt gesloten of maakt de beperking het de lidstaten ook mogelijk om nieuwe monopolies op te leggen nadat de overeenkomst werd gesloten ?
- de ongeschiktheid om de Europese belangen te verdedigen, want die zijn sinds 1995 geëvolueerd wegens onder meer de privatisering in het kader van de interne markt van bepaalde oude openbare diensten (telecom, post, gas, elektriciteit enz.). De EU-markt is voortaan geopend en geharmoniseerd op die gebieden en een betere toegang tot de markt van onze partners in die sectoren zou een offensief belang zijn voor de Europese bedrijven. De beperking maakt het echter niet mogelijk om verslag uit te brengen over de graad van openheid van de interne markt van de EU en zet onze handelspartners er bijgevolg niet toe aan hun autonoom liberaliseringsniveau (reëel niveau van openheid van hun markt) te consolideren in de overeenkomst. De Commissie is bijgevolg van oordeel dat het gebruik van de horizontale beperking een onevenwicht teweegbrengt dat vooral in het nadeel van de EU is.

Op die basis stelt de Commissie enerzijds voor om de horizontale beperking betreffende de « public utilities » (PU) te vervangen door een beperking betreffende de diensten van algemeen economisch belang (DAEB) die van toepassing is op de monopolies en de exclusieve rechten op lokaal vlak. Ze stelt anderzijds voor om die horizontale beperking op lokaal vlak aan te vullen met individuele sectorale beperkingen om de monopolies en exclusieve rechten die op de verschillende gezagsniveaus bestaan, duidelijker weer te geven.

De diensten die in het kader van de uitoefening van de regeeringsmacht verstrekt worden, zouden uitgesloten blijven.

Het voorstel dat de Commissie nu op tafel legt, bevat dus radicale wijzigingen in de traditionele beperking betreffende de PU. Het voorstel bevestigt de intentie om het begrip « PU » te vervangen door DAEB, maar zou enkel nog de DAEB op lokaal niveau beschermen, voor zover ze onderworpen zijn aan openbaardienstverplichtingen die de overheden opleggen aan de dienstverlener om bepaalde doelen van openbaar belang na te streven.

De bestaande situatie wordt aldus op drie punten gewijzigd :

- de invoering van het concept « DAEB » in een handelsovereenkomst;
- de beperking van het toepassingsgebied tot het lokale niveau;
- op voorwaarde dat de monopolies en exclusieve rechten werden toegekend om bepaalde doelen van openbaar belang na te streven.

Voorts beschermt de voorgestelde formulering de monopolies en exclusieve rechten die op lokaal niveau bestaan op het moment

les opportunités dont pourront bénéficier leurs fournisseurs de services en vertu des engagements contractés par l'UE;

- le manque de sécurité juridique due à l'ambiguïté sur son caractère dynamique – ou non – la réserve relative au PU permet-elle uniquement de conserver les monopoles et situations de droits exclusifs existant dans les secteurs visés par les engagements au moment de la conclusion de l'accord ou bien cette limitation permet-elle aussi aux États membres d'imposer de nouveaux monopoles après la conclusion de l'accord ?
- son inadéquation avec des intérêts européens qui ont évolué depuis 1995 en raison notamment de la privatisation dans le cadre du marché intérieur, de certains anciens services publics (télécoms, services postaux et de courrier, gaz, électricité, ...). Le marché de l'UE est désormais ouvert et harmonisé dans ces domaines et l'obtention d'un meilleur accès au marché de nos partenaires dans ces secteurs représenterait un intérêt offensif pour les entreprises européennes. Or, cette limitation ne permet pas de rendre compte de ce niveau d'ouverture du marché intérieur de l'UE et n'incite par conséquent pas nos partenaires commerciaux à consolider leur niveau de libéralisation autonome (niveau réel d'ouverture de leur marché) dans l'accord. La Commission estime donc que l'utilisation de cette limitation horizontale crée un déséquilibre largement défavorable à l'UE.

Sur cette base, la Commission propose d'une part de remplacer la limitation horizontale sur les « public utilities » (PU) par une limitation sur les services d'intérêt économique général (SIEG) couvrant les situations de monopoles et de droits exclusifs existant au niveau local. Elle propose d'autre part de compléter cette réserve horizontale portant sur le niveau local par des réserves sectorielles individuelles pour refléter de manière plus précise les situations de monopoles et de droits exclusifs qui existent aux différents niveaux de pouvoir.

L'exclusion des services fournis dans l'exercice du pouvoir gouvernemental resterait quant à elle inchangée.

La proposition mise aujourd'hui sur la table par la Commission est donc radicale dans les changements apportés à la limitation traditionnelle « PU ». Si elle confirme l'intention de remplacer le concept de « PU » par celui de « SIEG », elle ne protégerait cependant plus que les SIEG existant au seul niveau local et pour autant qu'ils soient sujets à des obligations de services publics imposées par les autorités publiques au fournisseur de services afin de rencontrer certains objectifs d'intérêt public.

On assiste donc à une triple modification de la situation existante :

- l'introduction/exportation du concept de « SIEG » dans un accord commercial;
- la restriction de son champ d'application au seul niveau local;
- à la condition que ces situations de monopoles et de droits exclusifs aient été attribuées pour rencontrer certains objectifs d'intérêt public.

Par ailleurs, le libellé proposé protège les situations de monopoles et de droits exclusifs existant au niveau local au moment

van de inwerkingtreding van de DAEB (standstill), maar mogen de lidstaten enkel nog nieuwe maatregelen (monopolies of exclusieve rechten) treffen of handhaven voor de sectoren die niet het voorwerp zijn van verbintenissen in het kader van de DAEB.

Bovendien stelt de Commissie, aangezien het om het regionale en nationale niveau gaat, voor om te werken met individuele uitsluitingen per sector. Ze laat de lidstaten bijgevolg een grotere beoordelingsmarge, maar dwingt ze vooral om zelf te bepalen welke sector onder de « public utilities » valt, teneinde de eventuele monopolies of exclusieve rechten op die niveaus te identificeren.

Gelet op die verschillende verontrustende elementen, wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Bent u op de hoogte van die besprekingen en kunt u ons het Brusselse standpunt in het kader van de intra-Belgische coördinatie meedelen ?
- Hebt u in voorkomend geval vastgesteld op welke sectoren de nieuwe maatregelen van toepassing zijn ? Hebt u de gevolgen van de voorgestelde maatregelen voor die sectoren geëvalueerd ?
- Bent u het eens met de argumenten die de Commissie aanvoert om het initiatief om de behandeling van de openbare diensten in de handelsovereenkomsten van de Europese Unie te moderniseren verantwoordt ?

### **Minister belast met Openbare Werken en Vervoer**

**Vraag nr. 98 van mevr. Olivia P'tito d.d. 18 december 2009  
(Fr.) :**

*Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleeden.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 9.

**Vraag nr. 145 van de heer Philippe Pivin d.d. 1 februari 2010  
(Fr.)**

*Ventilatiesystemen in de Brusselse tunnels.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 20.

de l'entrée en vigueur de l'AGCS (standstill) mais ne permet plus aux États membres d'adopter ou de maintenir de nouvelles mesures (situations de monopole ou de droits exclusifs) que pour les secteurs qui n'ont pas fait l'objet d'engagements dans le cadre de l'AGCS.

En outre, s'agissant des niveaux régional et national, la Commission propose de travailler par des exclusions sectorielles individuelles. Elle laisse donc aux États membres une plus grande marge d'appréciation, mais les contraint surtout à passer en revue eux-mêmes chaque secteur qu'ils estiment relever des PU afin d'y identifier les éventuelles situations de monopoles ou de droits exclusifs existant à ces niveaux.

Considérant ces différents éléments, très préoccupants, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Êtes-vous informés des discussions évoquées et pouvez-vous nous faire part de la position bruxelloise défendue dans le cadre de la coordination intra-belge ?
- Le cas échéant, avez-vous identifié les secteurs potentiellement visés par ces nouvelles mesures ? Avez-vous évalué les conséquences des mesures proposées sur ceux-ci ?
- Rejoignez-vous les arguments de la Commission justifiant l'initiative de « modernisation » du traitement des services publics dans les accords commerciaux de l'Union européenne ?

### **Ministre chargée des Travaux publics et des Transports**

**Question n° 98 de Mme Olivia P'tito du 18 décembre 2009  
(Fr.) :**

*Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 9.

**Question n° 145 de M. Philippe Pivin du 1<sup>er</sup> février 2010  
(Fr.) :**

*Les systèmes de souffleries de ventilation des tunnels bruxellois.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 20.

**Vraag nr. 315 van mevr. Julie de Grootte d.d. 20 oktober 2010 (Fr.) :**

*Maatregelen in geval van brand bij de MIVB.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 14.

**Vraag nr. 327 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 28 oktober 2010 (N.) :**

*Het verwijderen van brandblussers in de passagierstoestellen van de metro.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 16.

**Vraag nr. 477 van de heer Joël Riguelle d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :**

*Verbruik van eerlijke en duurzame producten door uw kabinet en de gewestelijke overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 20, blz. 19.

**Vraag nr. 554 van mevr. Annemie Maes d.d. 6 september 2011 (N.) :**

*De sluiting van stations Schaarbeek en Ukkel-Kalevoet.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 22, blz. 27.

**Vraag nr. 585 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 20 oktober 2011 (N.) :**

*Bewegwijzering bij Brusselse wegenwerken.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 16.

**Vraag nr. 607 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 10 november 2011 (Fr.) :**

*Deelneming van het Brussels Gewest aan Europese privaatspublieke netwerken en oproepen tot projecten voor transporttechnologie.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 21.

**Question n° 315 de Mme Julie de Grootte du 20 octobre 2010 (Fr.) :**

*Le dispositif de lutte contre les incendies au sein de la STIB.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 14.

**Question n° 327 de Mme Carla Dejonghe du 28 octobre 2010 (N.) :**

*Suppression des extincteurs dans les rames du métro.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 16.

**Question n° 477 de M. Joël Riguelle du 16 mai 2011 (Fr.) :**

*La consommation des produits équitables et durables au sein de son cabinet et des organismes publics régionaux placés sous votre tutelle.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 20, p. 19.

**Question n° 554 de Mme Annemie Maes du 6 septembre 2011 (N.) :**

*La fermeture des gares de Schaarbeek et Uccle-Calevoet.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 22, p. 27.

**Question n° 585 de M. Walter Vandenbossche du 20 octobre 2011 (N.) :**

*Signalisation des travaux de voirie à Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 16.

**Question n° 607 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 10 novembre 2011 (Fr.) :**

*L'affiliation et la participation de la Région de Bruxelles-Capitale à des réseaux et appels à projets européens publics et privés relatifs aux technologies de transports.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 21.

**Vraag nr. 611 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 15 november 2011 (Fr.) :**

*Partnership van de MIVB bij de organisatie van Winterpret.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 22.

**Vraag nr. 612 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 15 november 2011 (Fr.) :**

*De opwekking van elektriciteit tijdens het afremmen van de metrostellen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 22.

**Vraag nr. 645 van de heer Jef Van Damme d.d. 12 december 2011 (N.) :**

*De schadevergoeding voor de stilgelegde werken van de Havenlaan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 14.

**Vraag nr. 655 van mevr. Annemie Maes d.d. 22 december 2011 (N.) :**

*Geplande tramhalte Dikkebeuklaan ter hoogte van woonwijk Tuinen van Jette.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 17.

**Vraag nr. 661 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 december 2011 (Fr.) :**

*Gebruik van stagiaires in uw ministerieel kabinet.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 19.

**Vraag nr. 662 van de heer Paul De Ridder d.d. 12 januari 2012 (N.) :**

*De stakingsdeelname van het MIVB-personeel.*

Naar aanleiding van de recente staking van het MIVB-personeel had ik graag volgende vragen gesteld :

Kan u per deelorganisatie of entiteit van de MIVB de cijfers bezorgen ?

**Question n° 611 de Mme Françoise Schepmans du 15 novembre 2011 (Fr.) :**

*Le partenariat de la STIB pour l'organisation des festivités Plaisirs d'Hiver.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 22.

**Question n° 612 de Mme Françoise Schepmans du 15 novembre 2011 (Fr.) :**

*La production d'électricité lors du freinage des rames de métro.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 22.

**Question n° 645 de M. Jef Van Damme du 12 décembre 2011 (N.) :**

*L'indemnité à payer suite à l'arrêt des travaux de l'avenue du Port.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 14.

**Question n° 655 de Mme Annemie Maes 22 décembre 2011 (N.) :**

*L'arrêt de tram prévu avenue de l'Arbre Ballon, à hauteur du quartier résidentiel Les Jardins de Jette.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 17.

**Question n° 661 de Mme Françoise Schepmans du 28 décembre 2011 (Fr.) :**

*L'emploi de stagiaires au sein de votre cabinet ministériel.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 19.

**Question n° 662 de M. Paul De Ridder du 12 janvier 2012 (N.) :**

*La participation du personnel de la STIB à la grève.*

Suite à la récente grève du personnel de la STIB, je voudrais poser les questions suivantes :

Pouvez-vous, pour chaque composante ou entité de la STIB, nous fournir les chiffres suivants :

- 1) Per eenheid/vestiging het aantal tewerkgestelde personeelsleden in 2009, 2010 en 2011 ?
- 2) Per eenheid/vestiging het aantal stakingen in 2009, 2010 en 2011 ?
- 3) Per eenheid/vestiging, per stakingsdag het aantal werknemers dat ziek was in 2009, 2010 en 2011 ?
- 4) Per eenheid/vestiging, per stakingsdag het aantal werknemers dat verlof had in 2009, 2010 en 2011 ?
- 5) Per eenheid/vestiging, per stakingsdag het aantal werknemers dat stakingsverlof had in 2009, 2010 en 2011 ?
- 6) Per eenheid/vestiging per stakingsdag het aantal werknemers dat gewerkt heeft in 2009, 2010 en 2011 ?

**Vraag nr. 680 van mevr. Caroline Persoons d.d. 27 januari 2012 (Fr.) :**

*Subsidies in het kader van de initiatiefbegrotingen.*

Elke minister en staatssecretaris van de Brusselse regering kan in het kader van zijn bevoegdheden in het kader van zijn initiatiefbegrotingen subsidies toekennen aan verenigingen voor specifieke projecten of aan andere verenigingen dan die welke reeds regelmatig subsidies krijgen van het Gewest.

Elke minister en staatssecretaris heeft de mogelijkheid om die subsidies toe te kennen zonder de Brusselse regering om instemming te moeten vragen als de subsidie niet hoger is dan een in een circulaire vastgesteld bedrag.

Kan u mij zeggen welke verenigingen (naam en adres) dergelijke subsidies hebben gekregen voor 2011 ? Kan u mij zeggen welk bedrag aan elk van die verenigingen is toegekend en wat het saldo is van het overeenkomstige begrotingsartikel ?

**Vraag nr. 686 van de heer Vincent De Wolf d.d. 7 februari 2012 (Fr.) :**

*Simulatie met digitale methodes van het afvoeren van rookgassen bij brand in de Brusselse metro.*

Op 16 december 2011 heeft de Brusselse Ministerraad ingestemd met het opstarten van een overheidsopdracht bij onderhandelingsprocedure voor bestek AED/DITP/EW184 betreffende de simulatie met digitale methodes van het afvoeren van rookgassen bij brand in het metronet van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De overheidsopdracht wordt op 750.000 EUR geraamd.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- 1) Par unité/implantation, le nombre de membres du personnel employés en 2009, 2010 et 2011 ?
- 2) Par unité/implantation, le nombre de grèves en 2009, 2010 et 2011 ?
- 3) Par unité/implantation et par jour de grève, le nombre de membres du personnel malades en 2009, 2010 et 2011 ?
- 4) Par unité/implantation et par jour de grève, le nombre de membres du personnel qui étaient en congé en 2009, 2010 et 2011 ?
- 5) Par unité/implantation et par jour de grève, le nombre de membres du personnel en grève en 2009, 2010 et 2011 ?
- 6) Par unité/implantation et par jour de grève, le nombre de membres du personnel ayant travaillé en 2009, 2010 et 2011 ?

**Question n° 680 de Mme Caroline Persoons du 27 janvier 2012 (Fr.) :**

*Subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative.*

Dans le cadre de ses compétences, chaque ministre et secrétaire d'État du gouvernement bruxellois a la possibilité, dans le cadre de ses budgets d'initiative, d'octroyer des subventions à des associations pour des projets spécifiques ou à des associations autres que celles bénéficiant déjà de subsides récurrents de la part de la Région.

Chaque ministre et secrétaire d'État a la possibilité d'accorder ces subventions sans devoir demander l'accord du gouvernement bruxellois lorsque la subvention ne dépasse pas un certain montant fixé dans une circulaire.

L'honorable secrétaire d'État pourrait-il m'indiquer quelles sont les associations (nom et adresse) qui ont bénéficié de tels subsides pour l'année 2011 ? Pourrait-il me spécifier le montant alloué à chacune d'elles ainsi que le solde de l'article budgétaire correspondant ?

**Question n° 686 de M. Vincent De Wolf du 7 février 2012 (Fr.) :**

*Méthodes numériques d'évacuation et du comportement des fumées d'un incendie dans le métro bruxellois.*

En sa réunion du 16 décembre 2011, le Conseil des ministres bruxellois a marqué accord au lancement d'une procédure négociée de marché public quant au cahier des charges AED/DITP/EW184 relatif à la simulation par des méthodes numériques d'évacuation et du comportement des fumées d'un incendie dans le réseau métro de la Région de Bruxelles-Capitale. Le coût estimé du marché serait de 750.000 EUR.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Welke technische kenmerken stelt het bestek voorop, meer bepaald wat de simulatiecapaciteiten van het gewenste programma betreft ?
- Welke nieuwe veiligheidsdoelstellingen kunnen gehaald worden met het nieuwe programma voor digitale simulaties ?
- Welke overheden zullen het programma kunnen gebruiken in het kader van de bijwerking van de urgentie- en interventieplannen ?
- Wat is het tijdschema voor de overheidsopdracht ?

**Vraag nr. 687 van de heer Vincent De Wolf d.d. 7 februari 2012 (Fr.) :**

***Ombudsdienst van de MIVB.***

Op 23 december 2011 hebt u van de Brusselse Ministerraad opdracht gekregen om een nieuw reglementair kader voor een grondige hervorming van de ombudsdienst van de MIVB uit te werken op basis van onder meer een vergelijkende studie van de ombudsdiensten in andere autonome overheidsbedrijven.

Tegelijkertijd heeft de ministerraad ingestemd met de aanstelling van een ombudsman bij de MIVB zonder te wachten op uw voorstel voor een nieuw reglementair kader.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Op basis van welke vaststellingen vindt de regering het noodzakelijk om de ombudsdienst van de MIVB grondig te hervormen ?
- Welke omstandigheden hebben de regering ertoe gebracht een ombudsman aan te stellen zonder te wachten op de tenuitvoerlegging van de hervorming ?
- Hebt u de vergelijkende studie van de ombudsdiensten in andere autonome overheidsbedrijven uitgevoerd ? Wat zijn uw eventuele conclusies en voorstellen ?
- Wat zijn thans de opdrachten van de ombudsdienst van de MIVB ?
- Hoeveel klachten werden in 2010 en 2011 ingediend bij de ombudsdienst van de MIVB ? Wat waren in volgorde van belang de 5 belangrijkste oorzaken ?

**Vraag nr. 689 van mevr. Annemie Maes d.d. 7 februari 2012 (N.) :**

***Verplaatsingswijzen van werknemers van de MIVB, de Haven van Brussel en het CIBG.***

In het kader van het Iris II-plan waarbij de doelstelling om het autogebruik in Brussel met 20 % te reduceren is het belangrijk

- Quelles sont les caractéristiques techniques visées par le cahier des charges, et ce, notamment, quant aux capacités de simulation du programme recherché ?
- Quels sont les nouveaux objectifs de sécurité qui pourront être rencontrés à l'aide de ce programme de simulations numériques ?
- Quelles sont les autorités publiques qui auront accès à ce programme, et ce, notamment dans le cadre de la mise à jour des plans d'urgence et d'intervention ?
- Quel est le calendrier relatif à ce marché public ?

**Question n° 687 de M. Vincent De Wolf du 7 février 2012 (Fr.) :**

***Service de médiation de la STIB.***

En sa réunion du 23 décembre 2011, le Conseil des ministres bruxellois vous a chargée de l'élaboration d'un nouveau cadre réglementaire nécessaire à une réforme approfondie du service de médiation de la STIB, et ce, notamment, sur la base d'une étude comparative des services de médiation existant au sein d'autres entreprises publiques autonomes.

Dans le même temps, et sans attendre votre proposition d'un nouveau cadre réglementaire, le Conseil des ministres a marqué accord à la désignation d'un médiateur à la STIB.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quels sont les constats posés par le gouvernement justifiant de la nécessité d'adopter une réforme approfondie du service de médiation de la STIB ?
- Quelles sont les circonstances qui ont fait le gouvernement désigner un médiateur sans attendre la mise en œuvre de cette même réforme ?
- Avez-vous mené l'étude comparative des services de médiation existant au sein d'autres entreprises publiques autonomes ? Quelles sont, le cas échéant, vos conclusions et, s'il échet, vos propositions ?
- Quelles sont, à ce jour, les missions confiées au service de médiation de la STIB ?
- À combien s'élève, en 2010 et 2011, le nombre de saisines du service de médiation de la STIB ? Quelles en étaient, par ordre d'importance, les 5 premières causes ?

**Question n° 689 de Mme Annemie Maes du 7 février 2012 (N.) :**

***Les modes de déplacement des travailleurs de la STIB, du Port de Bruxelles et du CIRB.***

Dans le cadre du plan Iris II, qui a pour objectif de réduire de 20 % l'utilisation de la voiture à Bruxelles, il est important que les

dat de overheid het goede voorbeeld geeft. Uit een bevraging van 2009 bleek dat werknemers uit tal van overheidsinstellingen zich vrijwel exclusief met de wagen verplaatsten, werknemers van andere overheidsinstellingen gebruikten dan weer hoofdzakelijk het openbaar vervoer. Om de evolutie na te gaan is het belangrijk om te peilen naar een gewijzigd verplaatsingsgedrag van deze werknemers. Meten is weten. Meer specifiek gaat onze aandacht naar het fietsgebruik want uit verschillende onderzoeken blijkt dat fietsende werknemers goed zijn voor een bedrijf : ze zijn doorgaans fitter, minder ziek en gemotiveerder dan collega's die met de wagen naar het werk komen. Om een goede opvolging te kunnen doen van het aantal fietsende werknemers en het flankerend fietsbeleid dat de laatste jaren door de administratieve diensten wordt gevoerd, vragen wij de volgende gegevens op :

#### Woon-werk verplaatsingen in 2011 ?

1. Wat is het totaal aantal werknemers die zich, in 2011, dagelijks van huis naar het werk en terug verplaatsten (niet aantal voltijds equivalenten, enkel diegenen die zich ook echt dagelijks heen en weer verplaatsten) ?
2. Hoeveel hiervan komen te voet ?
3. Hoeveel hiervan komen met de fiets ?
4. Hoeveel werknemers komen met het openbaar vervoer ?
5. Hoeveel werknemers komen met privé gemotoriseerd vervoer ?
6. Hoeveel werknemers maken gebruik van instrumenten als carpooling of telewerk ?
7. Hoeveel doen een beroep op de combinatie fiets-openbaar vervoer (waarbij men met de fiets naar het station rijdt en dan het openbaar vervoer naar het werk neemt) ?
8. Hoeveel nemen het traject openbaar vervoer-fiets (waarbij ze bijvoorbeeld met de trein aankomen in Brussel-Noord en daar hun fiets nemen en naar het werk fietsen) ?

#### Toegekende fietsvergoedingen in het jaar 2011 ?

1. Wordt er een fietsvergoeding betaald ?
2. Wat is het bedrag van de fietsvergoeding per kilometer ?
3. Wat is het totaalbedrag aan fietsvergoedingen dat op jaarbasis wordt uitbetaald ?
4. Voor hoeveel personen ?
5. Over hoeveel uitbetaalde kilometer gaat het op jaarbasis ?

#### Investeringen in flankerend beleid ?

1. Zijn er douches en kleedkamers voorhanden ? Hoeveel ?

pouvoirs publics donnent le bon exemple. Un sondage de 2009 a révélé que les travailleurs de nombreuses institutions publiques se déplacent presque exclusivement en voiture tandis que dans d'autres, les travailleurs utilisent principalement les transports en commun. Pour vérifier l'évolution du comportement de ces travailleurs en matière de déplacements, il est important de jauger les changements. Mesurer, c'est savoir. Nous nous intéressons plus spécifiquement à l'utilisation du vélo, car différentes études révèlent qu'une entreprise tire profit des travailleurs qui se déplacent à vélo : ils sont généralement en meilleure forme, moins souvent malades et plus motivés que leurs collègues qui viennent au travail en voiture. Afin de pouvoir réaliser un suivi correct du nombre de travailleurs qui se déplacent à vélo et de la politique d'accompagnement en faveur du vélo menée ces dernières années par les services administratifs, nous souhaiterions obtenir les données suivantes :

#### Déplacements domicile-lieu de travail en 2011 ?

1. Quel est le nombre total de travailleurs qui ont effectué quotidiennement les déplacements aller-retour entre le domicile et le lieu de travail en 2011 ? Merci de nous communiquer non pas le nombre d'équivalents temps plein, mais uniquement ceux qui font effectivement les déplacements aller-retour chaque jour ?
2. Combien de ceux-ci viennent-ils à pied ?
3. Combien de ceux-ci viennent-ils à vélo ?
4. Combien de travailleurs viennent-ils en transports en commun ?
5. Combien de travailleurs viennent-ils avec leur véhicule motorisé privé ?
6. Combien de travailleurs ont-ils recours à des moyens tels que le covoiturage ou le télétravail ?
7. Combien ont-ils recours à une combinaison vélo/transports en commun (se rendant à la station à vélo et, de là, en transports en commun jusqu'au travail) ?
8. Combien font-ils le trajet en transports en commun/vélo (se rendant par exemple en train jusqu'à Bruxelles-Nord et prenant ensuite leur vélo jusqu'au travail) ?

#### Indemnités vélo octroyées en 2011 ?

1. Une indemnité vélo est-elle versée ?
2. Quel est le montant, par kilomètre, de l'indemnité vélo ?
3. Quel est, sur base annuelle, le montant total d'indemnités vélo versé ?
4. Pour combien de personnes ?
5. Combien de kilomètres indemnisés cela fait-il par an ?

#### Investissements dans une politique d'accompagnement ?

1. Des douches et des vestiaires sont-ils prévus ? Combien ?



2. Zijn er beveiligde fietsenstallingen in het gebouw aanwezig ?  
Wat is hiervan de capaciteit ?

3. Zijn er beveiligde fietsenstallingen buiten het gebouw aanwezig voor bezoekers ? Wat is hiervan de capaciteit ? Zijn ze overdekt ?

Graag zie ik bovenstaande vragen beantwoord voor alle instellingen van openbaar nut, parastatalen, enz., die onder uw bevoegdheid vallen, zoals :

- MIVB;
- Haven van Brussel;
- CIBG.

**Vraag nr. 690 van de heer Vincent De Wolf d.d. 6 februari 2012 (Fr.) :**

*Registratie van de topleveldomeinen .brussels, .bruxelles en .brussel.*

Tijdens zijn vergadering van 16 december 2011 heeft de ministerraad beslist om bij ICANN (Internet Corporation for Assigned Names and Numbers) de drie topleveldomeinen .brussels, .bruxelles en .brussel te laten registreren.

VisitBrussels en het CIBG zijn aangesteld om aan de regering voor eind januari 2012 een dossier van kandidaatstelling voor te leggen.

Onlangs heeft de Vlaamse regering aangekondigd dat zij hetzelfde wil doen voor het topleveldomein .vlaanderen. De Vlaamse Minister-President heeft aangekondigd dat hij een private partner voor die operatie zoekt aangezien de aanvraag voor een topleveldomein alleen al ongeveer 129.000 EUR zou kosten.

- Is er een formele aanvraag ingediend ?
- Wordt er een private partner betrokken bij het project om de Brusselse TLD's te verkrijgen ?
- Welk bedrag is noodzakelijk voor het Gewest voor de indiening van een dergelijke aanvraag ?
- Wat zijn de andere financiële implicaties van dit project ?

**Vraag nr. 691 van mevr. Marion Lemesre d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*Installatie op de gewestwegen van vaste kubussen voor reclame doeleinden.*

Op de grote invalswegen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan men al verschillende maanden vaste metalen kubussen waarop reclame wordt gemaakt zien.

2. Des parkings pour vélo sécurisés sont-ils prévus dans le bâtiment ? Quelle est leur capacité ?

3. Des parkings pour vélo sécurisés sont-ils prévus hors du bâtiment pour les visiteurs ? Quelle est leur capacité ? Sont-ils couverts ?

Merci de répondre aux questions qui précèdent pour tous les organismes d'intérêt public, les parastataux, etc., qui relèvent de votre compétence, tels que :

- la STIB;
- le Port de Bruxelles;
- le CIRB.

**Question n° 690 de M. Vincent De Wolf du 6 février 2012 (Fr.) :**

*Enregistrement des extensions .brussels, .bruxelles et .brussel.*

En sa réunion du 16 décembre dernier, le Conseil des ministres a décidé de réserver auprès de l'ICANN (Internet Corporation for Assigned Names and Numbers) les trois noms de domaine : .brussels, .bruxelles et .brussel.

VisitBrussels et le CIRB ont été désignés afin de présenter au gouvernement, pour la fin du mois de janvier 2012, un dossier de candidature.

Récemment, le gouvernement flamand a annoncé sa pareille intention en ce qui concerne le nom de domaine .vlaanderen. Son Ministre-Président a annoncé chercher un partenaire privé à cette opération dès lors que la seule introduction d'une demande d'extension coûterait près de 129.000 EUR.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Une demande d'extension a-t-elle été formellement introduite ?
- Un partenaire privé est-il associé au projet d'obtention de noms de domaine bruxellois ?
- Quel est le montant nécessaire, pour la Région, à l'introduction d'une telle demande ?
- Quelles sont les autres implications financières de ce projet ?

**Question n° 691 de Mme Marion Lemesre du 3 février 2012 (Fr.) :**

*L'installation sur les voiries régionales de structures cubiques fixes à des fins publicitaires.*

Depuis plusieurs mois, des structures métalliques fixes en forme de cube servant de support à des publicités sont visibles dans les grands axes routiers de la Région de Bruxelles-Capitale.

De kubussen zouden daar gezet zijn in het kader van een communicatiecampagne om telewerk te bevorderen. Daarna werden ze gebruikt voor de campagne « de 20 miljoen kilometer van Brussel ».

Na afloop van de campagne « de 20 miljoen km van Brussel » moesten de reclamezeilen en de structuur verwijderd worden, aangezien de wettelijke termijn van drie maanden verstreken was. De oude reclamezeilen werden evenwel vervangen door nieuwe reclamezeilen voor een andere campagne, namelijk « Parlamentarium ».

De kubussen en de buisvormige structuur werden behouden en de reclamezeilen werden gewoonweg vervangen door reclamezeilen voor het Visitors Center van het Europees Parlement.

Op 20 september 2011 heeft de directie Beheer en Onderhoud van de Wegen van Mobiel Brussel immers de firma Urban Media toestemming verleend om 21 reclamekubussen te plaatsen in de periode van 1 oktober 2011 tot 31 december 2011.

Onlangs heb ik kennis genomen van een nieuw project om 10 van die kubussen en 40 reclamezeilen te plaatsen in het kader van een nieuwe reclamecampagne.

Normaliter zou er een stedenbouwkundige vergunning moeten worden aangevraagd voor de vaste kubussen die langer dan drie maanden zouden blijven staan. Ik vrees dat de stedenbouwkundige regelgeving wordt overtreden, aangezien de structuur ter plaatse blijft en enkel de reclamezeilen worden verwijderd.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Voor hoeveel reclamecampagnes werd gebruikgemaakt van die vaste metalen kubussen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ? Waarover gingen die campagnes ?
- Hoeveel vaste metalen kubussen werden gebruikt voor elke reclamecampagne ? Waar werden de vaste kubussen geplaatst ? Werden ze in beschermde zones geplaatst ? Hoe lang bleven ze daar precies staan ?
- Hoeveel kubussen bleven meer dan drie maanden zonder onderbreking staan en werden gebruikt voor de ene campagne na de andere ?
- Werd er een stedenbouwkundige vergunning afgegeven voor de vaste metalen structuren die, ongeacht de reclamezeilen, meer dan drie maanden ter plaatse bleven staan ? Zo ja, door wie ? Zo nee, hadden die structuren dan niet onverwijld verwijderd moeten worden na de termijn van 3 maanden ?
- Innen de bedrijven die de kubussen installeren, vergoedingen voor dergelijke reclame ? Zo ja, hoeveel ?
- Bevestigt u de aanvraag om 10 kubussen en 40 zeilen te plaatsen in het kader van een nieuwe reclamecampagne ? Waar en wanneer worden ze geplaatst ?

Ce phénomène serait né avec une campagne de communication visant à promouvoir le télétravail et s'est poursuivi, notamment, avec la campagne « les 20 millions de km de Bruxelles ».

L'opération « 20 millions de km de Bruxelles » terminée, les bâches et la structure auraient dû être retirées, le délai légal de trois mois étant écoulé. Or, les anciennes bâches ont été remplacées par de nouvelles pour une autre campagne publicitaire : « Parlamentarium ».

Les cubes et leur structure tubulaire ont été maintenus dans l'espace, les toiles ayant été simplement remplacées par des publicités pour le Visitors'Centre du Parlement européen.

En effet, en date du 20 septembre 2011, la Direction Gestion et Entretien des voiries de Bruxelles Mobilité a donné son accord à la société Urban Media pour le placement de 21 cubes publicitaires pour la période du 1<sup>er</sup> octobre 2011 au 31 décembre 2011.

Enfin, j'ai récemment pris connaissance d'un nouveau projet visant à installer 10 de ces cubes et 40 bâches dans le cadre d'une nouvelle campagne publicitaire.

L'installation de ces cubes qui dépasserait les trois mois autorisés devrait tomber, normalement, sous le coup d'une demande de permis d'urbanisme. Je crains que nous soyons face à un détournement de réglementation puisque la structure reste en place et que seules les bâches sont amovibles.

Je souhaiterais dès lors vous poser les questions suivantes :

- Combien de campagnes publicitaires ont-elles eu recours à ce dispositif de cubes métalliques fixés au sol en Région de Bruxelles-Capitale ? Quel était l'objet de ces campagnes ?
- Pour chaque campagne publicitaire, combien de cubes métalliques fixes ont-ils été installés ? Où ces cubes fixes ont-ils été installés ? Des zones classées sont-elles concernées ? Quelles sont les périodes exactes d'installation des cubes ?
- Combien de cubes sont-ils restés fixés au sol sans interruption plus de trois mois, servant une campagne après l'autre ?
- Dans les cas où les structures métalliques fixes, indépendamment des bâches, seraient restées en place au-delà de trois mois, un permis d'urbanisme a-t-il été délivré ? Dans la négative, ces structures n'auraient-elles pas dû être retirées *sine die* ?
- Les sociétés qui installent ces structures perçoivent-elles des redevances pour de telles publicités ? Si oui, à combien s'élèvent ces redevances perçues ?
- Confirmez-vous la demande d'installer 10 cubes et 40 bâches dans le cadre d'une nouvelle campagne publicitaire ? Où ces cubes seront-ils installés ? Durant quelle période seront-ils installés ?

**Vraag nr. 692 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*CO<sub>2</sub>-compensatie voor de ministeriële verplaatsingen.*

De regering heeft beloofd de CO<sub>2</sub>-emissies van de verplaatsingen van al haar ministers en hun medewerkers te compenseren.

1. Kunt u me een overzicht geven van de concrete uitvoering van die belofte en van de projecten die u gefinancierd hebt om uw verplaatsingen in 2009, 2010 en 2011 te compenseren ?
2. Wat is voor elk van de reizen per vliegtuig het aantal afgelegde kilometers, het aantal reizigers en de compensatie van de tonnen CO<sub>2</sub> ?
3. Wat is voor elk van de reizen per trein het aantal afgelegde kilometers, het aantal reizigers en de compensatie van de tonnen CO<sub>2</sub> ?
4. Wat is voor alle verplaatsingen met de wagens van het kabinet het aantal afgelegde kilometers, het aantal reizigers en de compensatie van de tonnen CO<sub>2</sub> ?

**Vraag nr. 693 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 7 februari 2012 (Fr.) :**

*Steun voor drugsverslaafden in het Beursstation.*

Ik heb vernomen dat een aantal drugsverslaafden al verschillende maanden in het Beursstation schuilen om er zich te drogeren en zich tegen de koude te beschermen. Hebben de diensten van de MIVB al de bevoegde sociale diensten verwittigd om die personen te helpen ? Welke concrete maatregelen werden getroffen ?

**Minister belast met Tewerkstelling,  
Economie, Buitenlandse Handel en  
Wetenschappelijk Onderzoek**

**Vraag nr. 176 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 maart 2010 (Fr.) :**

*Communicatiekosten sinds 2005.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 15.

**Question n° 692 de M. Emmanuel De Bock du 3 février 2012 (Fr.) :**

*La compensation CO<sub>2</sub> des déplacements ministériels.*

Le gouvernement s'est engagé à compenser les émissions CO<sub>2</sub> pour l'ensemble de ses déplacements et ceux de ses collaborateurs.

1. Pouvez-vous me donner un aperçu de la réalité de cet engagement et des projets que vous avez financés pour compenser vos déplacements en 2009, 2010 et 2011 ?
2. Pour chacun des voyages en avion, le nombre de km parcourus, le nombre de voyageurs et la compensation des tonnes de CO<sub>2</sub> ?
3. Pour chacun des voyages en train, le nombre de km parcourus, le nombre de voyageurs et la compensation des tonnes de CO<sub>2</sub> ?
4. Pour l'ensemble des déplacements des voitures du cabinet, le nombre de km parcourus, le nombre de voyageurs et la compensation des tonnes de CO<sub>2</sub> ?

**Question n° 693 de Mme Françoise Schepmans du 7 février 2012 (Fr.) :**

*Le soutien apporté aux personnes toxicomanes au sein de la station Bourse.*

Il me revient qu'un certain nombre de personnes toxicomanes se réfugient depuis plusieurs mois au sein de la station Bourse pour se droguer et s'abriter du froid. Je souhaiterais savoir si les services de la STIB ont déjà prévu d'alerter les services sociaux compétents pour apporter une aide à ces individus. Quelles mesures concrètes ont déjà été retenues ?

**Ministre chargé de l'Emploi,  
de l'Économie, du Commerce extérieur et  
de la Recherche scientifique**

**Question n° 176 de M. Didier Gosuin du 25 mars 2010 (Fr.) :**

*Frais de communication depuis 2005.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 15.

**Vraag nr. 506 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 juli 2011 (Fr.) :**

*Begeleiding door Actiris en toetreding van de jonge werkzoekenden die onderworpen zijn aan de verplichte constructie van het beroepsproject tot de opleidingsstructuren van de Cocof en de VDAB.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 21, blz. 48.

**Vraag nr. 595 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 10 november 2011 (Fr.) :**

*Lijst van de studies besteld door het bestuur voor economie en werkgelegenheid.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 33.

**Vraag nr. 597 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 10 november 2011 (Fr.) :**

*Lijst van de studies besteld door uw kabinet.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 34.

**Vraag nr. 598 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 10 november 2011 (Fr.) :**

*Lijst van de studies besteld door Brussels Export.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 34.

**Vraag nr. 634 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 16 december 2011 (Fr.) :**

*Opleiding van de werkzoekenden in het kader van het project Winterpret.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 22.

**Vraag nr. 661 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 januari 2012 (Fr.) :**

*Project voor een wielploeg FOREM-Actiris.*

Kan u bevestigen dat een project voor een wielploeg FOREM-Actiris op poten gezet wordt zoals aangekondigd door uw collega van het Waals Gewest, minister André Antoine ? Hoe

**Question n° 506 de Mme Françoise Schepmans du 19 juillet 2011 (Fr.) :**

*L'accompagnement par Actiris et l'entrée des jeunes demandeurs d'emploi, soumis à la « Construction de projet professionnel » obligatoire, dans les structures de formation de la Cocof et du VDAB.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 21, p. 48.

**Question n° 595 de Mme Françoise Schepmans du 10 novembre 2011 (Fr.) :**

*La liste des études commanditées par l'administration de l'Économie et de l'Emploi.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 33.

**Question n° 597 de Mme Françoise Schepmans du 10 novembre 2011 (Fr.) :**

*La liste des études commanditées par votre cabinet.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 34.

**Question n° 598 de Mme Françoise Schepmans du 10 novembre 2011 (Fr.) :**

*La liste des études commanditées par Bruxelles Export.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 34.

**Question n° 634 de Mme Françoise Schepmans du 16 décembre 2011 (Fr.) :**

*La formation des demandeurs d'emploi dans le sillage du projet « Plaisirs d'Hiver ».*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 22.

**Question n° 661 de Mme Françoise Schepmans du 19 janvier 2012 (Fr.) :**

*Le projet d'une équipe cycliste FOREM-Actiris.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si vous pouvez confirmer le projet de mise en place d'une équipe cycliste FOREM-Actiris telle qu'annoncée par votre collègue à la

staat het met dat project en wat zijn de financiële gevolgen voor de gewestelijke tewerkstellingsoperator in het Brussels Gewest ?

**Vraag nr. 674 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*Label « Anysurfer » voor de website van Actiris.*

De site van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft onlangs het label « Anysurfer » gekregen dat aangeeft dat de site voor iedereen toegankelijk is, ook voor slechtzienden, en dat via een portaalsite. Voldoet die site van Actiris aan de vereisten van dat label en heeft de site het label gekregen ?

**Vraag nr. 677 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*Toekenning van erkenning voor de sociale-economieoperatoren.*

Ter vervollediging van mijn informatie, had ik graag de lijst ontvangen van de operatoren die gewestelijke erkenning hebben gekregen in het kader van de ordonnantie van 2004 betreffende de inschakelingsbedrijven en de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid. Kunt u me die gegevens meedelen voor de jaren 2008, 2009, 2010 en 2011 ?

**Vraag nr. 686 van mevr. Annemie Maes d.d. 3 februari 2012 (N.) :**

*Verplaatsingswijzen van werknemers van Actiris en andere gewestelijke instellingen die onder uw bevoegdheid vallen.*

In het kader van het Iris II-plan waarbij de doelstelling om het autogebruik in Brussel met 20 % te reduceren is het belangrijk dat de overheid het goede voorbeeld geeft. Uit een bevraging van 2009 bleek dat werknemers uit tal van overheidsinstellingen zich vrijwel exclusief met de wagen verplaatsten, werknemers van andere overheidsinstellingen gebruikten dan weer hoofdzakelijk het openbaar vervoer. Om de evolutie na te gaan is het belangrijk om te peilen naar een gewijzigd verplaatsingsgedrag van deze werknemers. Meten is weten. Meer specifiek gaat onze aandacht naar het fietsgebruik want uit verschillende onderzoeken blijkt dat fietsende werknemers goed zijn voor een bedrijf : ze zijn doorgaans fitter, minder ziek en gemotiveerder dan collega's die met de wagen naar het werk komen. Om een goede opvolging te kunnen doen van het aantal fietsende werknemers en het flankerend fietsbeleid dat de laatste jaren door de administratieve diensten wordt gevoerd, vragen wij de volgende gegevens op :

Woon-werk verplaatsingen in 2011 ?

Région wallonne, le ministre André Antoine. Pouvez-vous me dire ce qu'il en est par rapport à ce projet et quelles sont les implications financières pour l'opérateur régional de l'emploi à Bruxelles ?

**Question n° 674 de Mme Françoise Schepmans du 3 février 2012 (Fr.) :**

*Le label « Anysurfer » pour le site internet d'Actiris.*

Le site du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale vient de recevoir le label « Anysurfer » qui certifie l'accessibilité pour tous, en ce compris les personnes malvoyantes, d'un portail en ligne. Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si le site d'Actiris satisfait aux exigences dudit label et s'il est éventuellement certifié par ce dernier.

**Question n° 677 de Mme Françoise Schepmans du 3 février 2012 (Fr.) :**

*L'octroi d'agrément des opérateurs de l'économie sociale.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir la liste des opérateurs qui ont obtenu un agrément régional dans le cadre de l'ordonnance de 2004 sur les entreprises d'insertion et les initiatives locales de développement de l'emploi. Pourriez-vous me communiquer ces données pour les années 2008, 2009, 2010 et 2011 ?

**Question n° 686 de Mme Annemie Maes du 3 février 2012 (N.) :**

*Les modes de déplacement des travailleurs d'Actiris et des autres institutions régionales qui relèvent de votre compétence.*

Dans le cadre du plan Iris II, qui a pour objectif de réduire de 20 % l'utilisation de la voiture à Bruxelles, il est important que les pouvoirs publics donnent le bon exemple. Un sondage de 2009 a révélé que les travailleurs de nombreuses institutions publiques se déplacent presque exclusivement en voiture tandis que dans d'autres, les travailleurs utilisent principalement les transports en commun. Pour vérifier l'évolution du comportement de ces travailleurs en matière de déplacements, il est important de jauger les changements. Mesurer, c'est savoir. Nous nous intéressons plus spécifiquement à l'utilisation du vélo, car différentes études révèlent qu'une entreprise tire profit des travailleurs qui se déplacent à vélo : ils sont généralement en meilleure forme, moins souvent malades et plus motivés que leurs collègues qui viennent au travail en voiture. Afin de pouvoir réaliser un suivi correct du nombre de travailleurs qui se déplacent à vélo et de la politique d'accompagnement en faveur du vélo menée ces dernières années par les services administratifs, nous souhaiterions obtenir les données suivantes :

Déplacements domicile-lieu de travail en 2011 ?

1. Wat is het totaal aantal werknemers die zich, in 2011, dagelijks van huis naar het werk en terug verplaatsten (niet aantal voltijs equivalenten, enkel diegenen die zich ook echt dagelijks heen en weer verplaatsten) ?
2. Hoeveel hiervan komen te voet ?
3. Hoeveel hiervan komen met de fiets ?
4. Hoeveel werknemers komen met het openbaar vervoer ?
5. Hoeveel werknemers komen met privé gemotoriseerd vervoer ?
6. Hoeveel werknemers maken gebruik van instrumenten als carpooling of telewerk ?
7. Hoeveel doen een beroep op de combinatie fiets-openbaar vervoer (waarbij men met de fiets naar het station rijdt en dan het openbaar vervoer naar het werk neemt) ?
8. Hoeveel nemen het traject openbaar vervoer-fiets (waarbij ze bijvoorbeeld met de trein aankomen in Brussel-Noord en daar hun fiets nemen en naar het werk fietsen) ?

Toegekende fietsvergoedingen in het jaar 2011 ?

1. Wordt er een fietsvergoeding betaald ?
2. Wat is het bedrag van de fietsvergoeding per kilometer ?
3. Wat is het totaalbedrag aan fietsvergoedingen dat op jaarbasis wordt uitbetaald ?
4. Voor hoeveel personen ?
5. Over hoeveel uitbetaalde kilometer gaat het op jaarbasis ?

Investerings in flankerend beleid ?

1. Zijn er douches en kleedkamers voorhanden ? Hoeveel ?
2. Zijn er beveiligde fietsstallingen in het gebouw aanwezig ? Wat is hiervan de capaciteit ?
3. Zijn er beveiligde fietsstallingen buiten het gebouw aanwezig voor bezoekers ? Wat is hiervan de capaciteit ? Zijn ze overdekt ?

Graag zie ik bovenstaande vragen beantwoord voor alle instellingen van openbaar nut, parastatalen, enz, die onder uw bevoegdheid vallen, zoals :

- Actiris;
- BAO;
- Brussels Waarborgfonds;
- GIMB;
- ESRBHG;

1. Quel est le nombre total de travailleurs qui ont effectué quotidiennement les déplacements aller-retour entre le domicile et le lieu de travail en 2011 ? Merci de nous communiquer non pas le nombre d'équivalents temps plein, mais uniquement ceux qui font effectivement les déplacements aller-retour chaque jour ?
2. Combien de ceux-ci viennent-ils à pied ?
3. Combien de ceux-ci viennent-ils à vélo ?
4. Combien de travailleurs viennent-ils en transports en commun ?
5. Combien de travailleurs viennent-ils avec leur véhicule motorisé privé ?
6. Combien de travailleurs ont-ils recours à des moyens tels que le covoiturage ou le télétravail ?
7. Combien ont-ils recours à une combinaison vélo/transports en commun (se rendant à la station à vélo et, de là, en transports en commun jusqu'au travail) ?
8. Combien font-ils le trajet en transports en commun/vélo (se rendant par exemple en train jusqu'à Bruxelles-Nord et prenant ensuite leur vélo jusqu'au travail) ?

Indemnités vélo octroyées en 2011 ?

1. Une indemnité vélo est-elle versée ?
2. Quel est le montant, par kilomètre, de l'indemnité vélo ?
3. Quel est, sur base annuelle, le montant total d'indemnités vélo versé ?
4. Pour combien de personnes ?
5. Combien de kilomètres indemnisés cela fait-il par an ?

Investissements dans une politique d'accompagnement ?

1. Des douches et des vestiaires sont-ils prévus ? Combien ?
2. Des parkings pour vélo sécurisés sont-ils prévus dans le bâtiment ? Quelle est leur capacité ?
3. Des parkings pour vélo sécurisés sont-ils prévus hors du bâtiment pour les visiteurs ? Quelle est leur capacité ? Sont-ils couverts ?

Merci de répondre aux questions qui précèdent pour tous les organismes d'intérêt public, les parastataux, etc., qui relèvent de votre compétence, tels que :

- Actiris;
- l'ABE;
- le Fonds bruxellois de garantie;
- la SRIB;
- le CESRBC;

- Innoviris;
- RIB;
- Evoliris;
- Atrium;
- VisitBrussels.

**Vraag nr. 688 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 7 februari 2012 (Fr.) :**

*Steun van de MRAX door Geco-jobs.*

In heb via de pers vernomen dat de diensten van Actiris een onderzoek hebben gestart wegens verdenkingen dat de Geco-banen bij de MRAX slecht beheerd worden.

- Over hoeveel jobs gaat het ?
- Welke functies in de vzw worden precies ondersteund door elk van de Geco-banen ?
- Welke termijn is bepaald voor het indienen van de conclusies van het onderzoek, en wanneer moet beslist worden over het al dan niet voortzetten van de gewestelijke steun ?

**Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Nethheid**

**Vraag nr. 98 van de heer Arnaud Pinxteren d.d. 26 januari 2011 (Fr.) :**

*De vuilnisbakanalyse van het Agentschap Net Brussel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 30.

**Vraag nr. 99 van mevr. Els Ampe d.d. 1 februari 2011 (N.) :**

*De taalpremies van de ambtenaren in de pararegionale instelling Net Brussel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 31.

- Innoviris;
- RIB;
- Evoliris;
- Atrium;
- VisitBrussels.

**Question n° 688 de Mme Françoise Schepmans du 7 février 2012 (Fr.) :**

*Le soutien au MRAX par des emplois ACS.*

La presse a rapporté l'information selon laquelle une enquête aurait été lancée par les services de l'opérateur Actiris pour cause de soupçons de mauvaise gestion des emplois ACS au sein du MRAX. Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

- Combien d'emplois sont concernés ?
- Pourriez-vous indiquer quelles sont les fonctions précises au sein de l'ASBL qui sont soutenues par chacun desdits emplois ACS ?
- Quel est le délai qui a été fixé pour la remise des conclusions de l'enquête et quel est le calendrier décisionnel escompté pour statuer sur la poursuite ou non du soutien régional ?

**Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique**

**Question n° 98 de M. Arnaud Pinxteren du 26 janvier 2011 (Fr.) :**

*L'« analyse poubelle » de l'ABP.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 30.

**Question n° 99 de Mme Els Ampe du 1<sup>er</sup> février 2011 (N.) :**

*Les primes linguistiques accordées aux fonctionnaires de l'organisme pararéglional Bruxelles-Propreté de la Région de Bruxelles-Capitale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 31.

**Vraag nr. 106 van mevr. Els Ampe d.d. 1 maart 2011 (N.) :**

*Inzameling en recyclage van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 45.

**Vraag nr. 120 van de heer Herman Mennekens d.d. 16 juni 2011 (N.) :**

*De strijd tegen zwerfvuil.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 21, blz. 57.

**Vraag nr. 129 van mevr. Bianca Debaets d.d. 30 augustus 2011 (N.) :**

*De stedenbouwkundige vergunningen en attesten.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 22, blz. 39.

**Vraag nr. 131 van mevr. Bianca Debaets d.d. 6 september 2011 (N.) :**

*De openbare toiletten in het BHG.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 22, blz. 40.

**Vraag nr. 134 van de heer Ahmed El Khannouss d.d. 19 september 2011 (Fr.) :**

*Kosten/inkomsten inzake afvalverwerking.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 26.

**Vraag nr. 135 van de heer Ahmed El Khannouss d.d. 22 september 2011 (Fr.) :**

*Brussel Ecopool.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 27.

**Vraag nr. 136 van de heer Ahmed El Khannouss d.d. 22 september 2011 (Fr.) :**

*Ophaling van chemisch afval.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 27.

**Question n° 106 de Mme Els Ampe du 1<sup>er</sup> mars 2011 (N.) :**

*La collecte et le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 45.

**Question n° 120 de M. Herman Mennekens du 16 juin 2011 (N.) :**

*La lutte contre les déchets sauvages.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 21, p. 57.

**Question n° 129 de Mme Bianca Debaets du 30 août 2011 (N.) :**

*Les permis et certificats d'urbanisme.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 22, p. 39.

**Question n° 131 de Mme Bianca Debaets du 6 septembre 2011 (N.) :**

*Les toilettes publiques en Région de Bruxelles-Capitale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 22, p. 40.

**Question n° 134 de M. Ahmed El Khannouss du 19 septembre 2011 (Fr.) :**

*Coûts/recettes issus du traitement des déchets.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 23, p. 26.

**Question n° 135 de M. Ahmed El Khannouss du 22 septembre 2011 (Fr.) :**

*Bruxelles-Ecopôle.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 23, p. 27.

**Question n° 136 de M. Ahmed El Khannouss du 22 septembre 2011 (Fr.) :**

*La collecte des déchets chimiques.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 23, p. 27.



**Vraag nr. 137 van de heer Ahmed El Khannouss d.d. 23 september 2011 (Fr.) :**

*De ophaling van grof vuil.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 27.

**Vraag nr. 155 van de heer Herman Mennekens d.d. 12 december 2011 (N.) :**

*Het sorteren van afval door Brusselse ondernemingen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 24.

**Vraag nr. 163 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*Nieuwjaarsfooiën die sommige werknemers van het Agentschap Net Brussel vragen.*

In de pers is onlangs gewag gemaakt van problemen op het Brussels grondgebied met de nieuwjaarsfooiën die sommige werknemers van het Agentschap Net Brussel vragen, en van het feit dat zij het afval niet ophalen als de burgers weigeren. Sommige gevallen werden gemeld in Schaarbeek, maar ook in Ukkel, in de zone van de Molenveltstraat en de Achille Reisdorfstraat. Kan u mij zeggen of die voorvallen aan u gemeld werden, en zo ja, of u een onderzoek hebt bevolen om na te gaan of die feiten werkelijk hebben plaatsgevonden? Heeft de Regering concrete maatregelen genomen om elke probleem daaromtrent te voorkomen?

**Vraag nr. 164 van mevr. Mahinur Ozdemir d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*Gebruik van dadingen bij stedenbouwkundige overtredingen.*

Elk jaar worden zeer veel stedenbouwkundige overtredingen begaan. Bovendien gebeurt het zeer vaak dat ze vele jaren blijven aanhouden. Om die plaag het hoofd te bieden, is de regering van plan om bij voorkeur gebruik te maken van dadingen met het bestuur.

In die zin bepaalt het regeerakkoord dat « de gemeentelijke diensten met de hulp van het Gewest in staat moeten zijn verzoeken om stedenbouwkundige regularisering te begeleiden en aan de hand van dadingen die overtreders er met gerichte adviezen toe brengen zich in regel te stellen ». Kunt u me een gedetailleerd overzicht bezorgen van het gebruik en de efficiëntie van deze regeling sinds het begin van de zittingsperiode?

Kunt u voor elk jaar vanaf 2009 de volgende gegevens verstrekken :

**Question n° 137 de M. Ahmed El Khannouss du 23 septembre 2011 (Fr.) :**

*L'enlèvement des encombrants.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 23, p. 27.

**Question n° 155 de M. Herman Mennekens du 12 décembre 2011 (N.) :**

*Le tri des déchets par les entreprises bruxelloises.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 24.

**Question n° 163 de Mme Françoise Schepmans du 3 février 2012 (Fr.) :**

*La pratique des étrennes par certains agents de l'Agence Bruxelles-Propreté.*

La presse s'est récemment fait l'écho de problèmes qui auraient eu lieu sur le territoire bruxellois concernant les étrennes demandées par certains agents de l'Agence Bruxelles-Propreté et l'absence de ramassage de déchets en cas de réponse négative des citoyens. Certains cas ont été signalés à Schaarbeek mais aussi à Uccle, dans la zone des rues Molenvelt et Achille Reisdorf. Pouvez-vous me dire si vous avez été informé de ces incidents et, le cas échéant, avez-vous diligenté une enquête pour vérifier la véracité des faits? Quelles mesures concrètes ont été prises par le gouvernement pour empêcher toute dérive dans la pratique des étrennes?

**Question n° 164 de Mme Mahinur Ozdemir du 3 février 2012 (Fr.) :**

*L'utilisation de la transaction en urbanisme.*

Le nombre d'infractions urbanistiques commis chaque année est très important. Le maintien de celles-ci pendant de nombreuses années est en outre très fréquent. Pour faire face à ce fléau, le gouvernement entend utiliser de manière privilégiée l'outil de la transaction administrative.

C'est en ce sens que l'accord de gouvernement dispose que « les services communaux, assistés par la Région, doivent pouvoir être en mesure d'encadrer les demandes de régularisation urbanistiques ou d'assurer le suivi des remises en état par le biais de transactions qui conduisent les contrevenants à se mettre en ordre par des conseils appropriés ». J'aimerais avoir une vision détaillée de l'utilisation et l'efficacité de ce mécanisme depuis le début de la législature.

Pourriez-vous pour chaque année depuis 2009, me fournir les informations suivantes :

- Hoeveel overtredingen werden in het hele Gewest vastgesteld ? (uitgesplitst per gemeente.)
- Voor hoeveel overtredingen heeft het bestuur een voorstel tot dading gedaan ?
- Hoeveel van die overtredingen waren aanhoudende overtredingen ? Met welk middel werd daaraan een einde gemaakt (herstelling in de oorspronkelijke staat, regularisatievergunning) ? (Kunt u deze gegevens opsplitsen ?)
- Hoeveel dadingen werden voorgesteld op initiatief van de regering en hoeveel op initiatief van de gemachtigde ambtenaar ? (Kunt u deze gegevens opsplitsen ?)
- Hoeveel dadingen werden daadwerkelijk betaald door de overtreders ? Om welk bedrag gaat het ?
- Welke acties werden ondernomen wanneer de dadingen niet betaald werden ? Door wie ?

**Vraag nr. 165 van mevr. Mahinur Ozdemir d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

***Stakingsvorderingen.***

Elk jaar wordt een zeer groot aantal stedenbouwkundige overtredingen begaan. Bovendien gebeurt het zeer vaak dat ze vele jaren blijven bestaan. Op dat gebied is het zeer moeilijk om repressief op te treden. Het duurt vaak vele jaren voordat een einde wordt gemaakt aan de stedenbouwkundige overtredingen. Daarom kan de stakingsvordering inzake leefmilieu een geloofwaardig alternatief zijn.

De stakingsvordering wordt thans steeds meer ingesteld door de overheden, onder meer om verloedering van gebouwen te voorkomen of in de strijd tegen leegstand.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Hoeveel stakingsvorderingen werden in 2009, 2010, 2011 en sinds het begin van dit jaar ingesteld ?
- Wie nam daartoe het initiatief (de gemeenten, het Gewest) ? Kunt u die gegevens uitsplitsen ?
- Voor welke soort overtredingen werden de stakingsvorderingen ingesteld ? Kunt u die gegevens uitsplitsen ?
- Hoeveel vorderingen werden ingewilligd ? Wat zijn de resultaten ? Zijn er andere vorderingen ingesteld ingevolge de stakingsvorderingen ? Zo ja, welke ?
- Wat zijn de grootste hinderpalen in het kader van de stakingsvorderingen ?

- Quel est le nombre d'infractions constatées sur l'ensemble de la Région ? (Ventilé commune par commune).
- Combien d'infractions ont-elles fait l'objet d'une proposition de transaction par l'administration ?
- Parmi celles-ci, combien d'infractions étaient-elles des infractions continues ? Par quel moyen a-t-il été mis fin à ces infractions continues (remise en état des lieux, permis de régularisation) ? (Pourriez-vous procéder à une ventilation de ces données ?)
- Quel est le nombre de transactions proposées à l'initiative du gouvernement et le nombre de transactions proposées à l'initiative du fonctionnaire délégué ? (Pourriez-vous procéder à une ventilation de ces données ?)
- Quel est le nombre de transactions qui furent effectivement payées par les contrevenants ? Quelle somme cela représente-t-il ?
- Lorsque les transactions n'ont pas été payées, quelles actions ont-elles été menées et par qui ?

**Question n° 165 de Mme Mahinur Ozdemir du 3 février 2012 (Fr.) :**

***L'utilisation de l'action en cessation.***

Le nombre d'infractions urbanistiques commis chaque année est très important. Le maintien de celles-ci pendant de nombreuses années est en outre très fréquent. Dans ce domaine la répression s'avère extrêmement difficile à administrer. Les infractions urbanistiques mettent souvent de longues années avant d'être supprimées. Dans ce contexte, l'action en cessation en matière de protection de l'environnement peut se révéler une alternative crédible.

Actuellement cette action est de plus en plus fréquemment utilisée par les pouvoirs publics, notamment pour prévenir la dégradation d'immeubles ou combattre les immeubles laissés à l'abandon.

Pourriez-vous me dire :

- Combien d'actions en cessation ont-elles été intentées en 2009, 2010, 2011 et depuis le début de l'année ?
- Qui fut à l'initiative de ces actions en cessation (communes, Région, etc.) ? (Pourriez-vous procéder à une ventilation de ces données ?)
- Pour quel type d'infractions ces actions en cessation ont-elles été intentées ? (Pourriez-vous procéder à une ventilation de ces données ?)
- Combien d'actions ont-elles abouti ? Quels ont été les résultats obtenus ? D'autres actions ont-elles été intentées suite à ces actions en cessation ? Le cas échéant, lesquelles ?
- Quels sont les principaux obstacles rencontrés dans le cadre de ces actions en cessation ?

- Is de stakingsvordering een efficiënt instrument in de strijd tegen stedenbouwkundige overtredingen ? Zo neen, is het mogelijk/wenselijk de regeling te verbeteren ? Hoe ?

**Vraag nr. 166 van mevr. Mahinur Ozdemir d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

***Toepassing van de directe herstelmaatregelen op stedenbouwkundig vlak.***

Bij stedenbouwkundige overtredingen kan de rechtbank, afgezien van de eventuele straf, op verzoek van de gemachtigde ambtenaar of het college van burgemeester en schepenen een van de herstelmaatregelen waarin het BWRO voorziet, opleggen.

Thans bestaan er drie directe herstelmaatregelen. Het gaat om :

- herstelling van de plaats in de vorige staat;
- de uitvoering van aanpassingswerken;
- de veroordeling tot de betaling van een geldsom gelijk aan de meerwaarde die het goed door de overtreding heeft verkregen.

Kunt u me voor elk jaar sinds 2009 de volgende gegevens bezorgen :

1. Wat de herstelling in de vorige staat betreft

- Hoeveel herstellingen in de vorige staat werden aangevraagd ?
- Kunt u die aanvragen opsplitsen volgens de aanvrager (de gemeente (eventueel welke), het Gewest) ?
- Kunt u een opsplitsing geven volgens de rechtbank (burgerlijke of strafrechtbank) die de maatregel oplegt ?
- Voor welke overtredingen werden die aanvragen gedaan ?
- Hoeveel herstellingen in de vorige staat werden daadwerkelijk verkregen ?

2. Wat de uitvoering van aanpassingswerken betreft

- Hoeveel aanvragen in die zin werden gedaan ?
- Kunt u die aanvragen opsplitsen volgens de aanvrager (de gemeente (eventueel welke), het Gewest) ?
- Kunt u een opsplitsing geven volgens de rechtbank (burgerlijke of strafrechtbank) die de maatregel oplegt ?
- Voor welke overtredingen werden die aanvragen gedaan ?
- In hoeveel gevallen werden die werken daadwerkelijk uitgevoerd ?

- Cette action est-elle réellement adaptée pour faire face à la délinquance urbanistique ? Si non, des améliorations du mécanisme sont-elles possibles/souhaitables ? Lesquelles ?

**Question n° 166 de Mme Mahinur Ozdemir du 3 février 2012 (Fr.) :**

***La mise en œuvre des mesures de réparation directes en urbanisme.***

En cas d'infraction urbanistique, outre l'éventuelle pénalité, le tribunal peut ordonner à la demande du fonctionnaire délégué ou du collège des bourgmestre et échevins, la mise en œuvre d'une des mesures de réparation que prévoit le CoBAT.

Actuellement 3 modes de réparations directes existent. Il s'agit de :

- la remise en état des lieux dans leur pristin état;
- la réalisation de travaux d'aménagement;
- la condamnation au paiement de la plus-value acquise par le bien suite à l'infraction.

Pourriez-vous me dire pour chaque année depuis 2009 :

1. Concernant la remise en état des lieux

- Quel est le nombre de remises en état des lieux qui ont été demandées ?
- Pourriez-vous ventiler ces demandes en fonction du demandeur (la commune (le cas échéant laquelle ?), la Région) ?
- Pourriez-vous procéder à une ventilation en fonction du tribunal (civil ou pénal) qui ordonne la mesure ?
- Pour quelles infractions ces demandes ont-elles été formulées ?
- Combien de remises en état ont-elles effectivement été obtenues ?

2. Concernant la réalisation de travaux d'aménagement

- Quel est le nombre de demandes formulées en ce sens ?
- Pourriez-vous ventiler ces demandes en fonction du demandeur (la commune (le cas échéant laquelle ?), la Région) ?
- Pourriez-vous procéder à une ventilation en fonction du tribunal (civil ou pénal) qui ordonne la mesure ?
- Pour quelles infractions ces demandes ont-elles été formulées ?
- Dans combien de cas ces travaux ont-ils été effectivement réalisés ?

3. Wat de betaling van de meerwaarde betreft

- Hoeveel aanvragen in die zin werden gedaan ?
- Kunt u die aanvragen opsplitsen volgens de aanvrager (de gemeente (eventueel welke), het Gewest) ?
- Kunt u een opsplitsing geven volgens de rechtbank (burgerlijke of strafrechtbank) die de maatregel oplegt ?
- Voor welke overtredingen werden die aanvragen gedaan ?
- In hoeveel gevallen werden die betalingen daadwerkelijk uitgevoerd ?

**Vraag nr. 167 van mevr. Annemie Maes d.d. 3 februari 2012 (N.) :**

*Verplaatsingswijzen van werknemers van Net Brussel.*

In het kader van het Iris II-plan waarbij de doelstelling om het autogebruik in Brussel met 20 % te reduceren is het belangrijk dat de overheid het goede voorbeeld geeft. Uit een bevraging van 2009 bleek dat werknemers uit tal van overheidsinstellingen zich vrijwel exclusief met de wagen verplaatsten, werknemers van andere overheidsinstellingen gebruikten dan weer hoofdzakelijk het openbaar vervoer. Om de evolutie na te gaan is het belangrijk om te peilen naar een gewijzigd verplaatsingsgedrag van deze werknemers. Meten is weten. Meer specifiek gaat onze aandacht naar het fietsgebruik want uit verschillende onderzoeken blijkt dat fietsende werknemers goed zijn voor een bedrijf : ze zijn doorgaans fitter, minder ziek en gemotiveerder dan collega's die met de wagen naar het werk komen. Om een goede opvolging te kunnen doen van het aantal fietsende werknemers en het flankerend fietsbeleid dat de laatste jaren door de administratieve diensten wordt gevoerd, vragen wij de volgende gegevens op :

Woon-werk verplaatsingen in 2011 ?

1. Wat is het totaal aantal werknemers die zich, in 2011, dagelijks van huis naar het werk en terug verplaatsten (niet aantal voltijs equivalenten, enkel diegenen die zich ook echt dagelijks heen en weer verplaatsten) ?
2. Hoeveel hiervan komen te voet ?
3. Hoeveel hiervan komen met de fiets ?
4. Hoeveel werknemers komen met het openbaar vervoer ?
5. Hoeveel werknemers komen met privé gemotoriseerd vervoer ?
6. Hoeveel werknemers maken gebruik van instrumenten als carpooling of telewerk ?

3. Concernant le paiement de la plus-value

- Quel est le nombre de demandes formulées en ce sens ?
- Pourriez-vous ventiler ces demandes en fonction du demandeur (la commune (le cas échéant laquelle ?), la Région) ?
- Pourriez-vous procéder à une ventilation en fonction du tribunal (civil ou pénal) qui ordonne la mesure ?
- Pour quelles infractions ces demandes ont-elles été formulées ?
- Dans combien de cas ces paiements ont-ils été effectivement réalisés ?

**Question n° 167 de Mme Annemie Maes du 3 février 2012 (N.) :**

*Les modes de déplacement des travailleurs de Bruxelles-Propreté.*

Dans le cadre du plan Iris II, qui a pour objectif de réduire de 20 % l'utilisation de la voiture à Bruxelles, il est important que les pouvoirs publics donnent le bon exemple. Un sondage de 2009 a révélé que les travailleurs de nombreuses institutions publiques se déplacent presque exclusivement en voiture tandis que dans d'autres, les travailleurs utilisent principalement les transports en commun. Pour vérifier l'évolution du comportement de ces travailleurs en matière de déplacements, il est important de jauger les changements. Mesurer, c'est savoir. Nous nous intéressons plus spécifiquement à l'utilisation du vélo, car différentes études révèlent qu'une entreprise tire profit des travailleurs qui se déplacent à vélo : ils sont généralement en meilleure forme, moins souvent malades et plus motivés que leurs collègues qui viennent au travail en voiture. Afin de pouvoir réaliser un suivi correct du nombre de travailleurs qui se déplacent à vélo et de la politique d'accompagnement en faveur du vélo menée ces dernières années par les services administratifs, nous souhaiterions obtenir les données suivantes :

Déplacements domicile-lieu de travail en 2011 ?

1. Quel est le nombre total de travailleurs qui ont effectué quotidiennement les déplacements aller-retour entre le domicile et le lieu de travail en 2011 ? Merci de nous communiquer non pas le nombre d'équivalents temps plein, mais uniquement ceux qui font effectivement les déplacements aller-retour chaque jour ?
2. Combien de ceux-ci viennent-ils à pied ?
3. Combien de ceux-ci viennent-ils à vélo ?
4. Combien de travailleurs viennent-ils en transports en commun ?
5. Combien de travailleurs viennent-ils avec leur véhicule motorisé privé ?
6. Combien de travailleurs ont-ils recours à des moyens tels que le covoiturage ou le télétravail ?

7. Hoeveel doen een beroep op de combinatie fiets-openbaar vervoer (waarbij men met de fiets naar het station rijdt en dan het openbaar vervoer naar het werk neemt) ?

8. Hoeveel nemen het traject openbaar vervoer-fiets (waarbij ze bijvoorbeeld met de trein aankomen in Brussel-Noord en daar hun fiets nemen en naar het werk fietsen) ?

Toegekende fietsvergoedingen in het jaar 2011 ?

1. Wordt er een fietsvergoeding betaald ?

2. Wat is het bedrag van de fietsvergoeding per kilometer ?

3. Wat is het totaalbedrag aan fietsvergoedingen dat op jaarbasis wordt uitbetaald ?

4. Voor hoeveel personen ?

5. Over hoeveel uitbetaalde kilometer gaat het op jaarbasis ?

Investerings in flankerend beleid ?

1. Zijn er douches en kleedkamers voorhanden ? Hoeveel ?

2. Zijn er beveiligde fietsstallingen in het gebouw aanwezig ? Wat is hiervan de capaciteit ?

3. Zijn er beveiligde fietsstallingen buiten het gebouw aanwezig voor bezoekers ? Wat is hiervan de capaciteit ? Zijn ze overdekt ?

Graag zie ik bovenstaande vragen beantwoord voor alle instellingen van openbaar nut, parastatale, enz., die onder uw bevoegdheid vallen, zoals :

– Net Brussel.

### **Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp**

Vraag nr. 92 van de heer Mohamed Ouriaghli d.d. 22 maart 2010 (Fr.) :

*Procedure ter verhoging van de kwantiteit en de kwaliteit van de woningen bij de GOMB, de gewestelijke grondregie en de gemeentelijke grondregies.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 18.

Vraag nr. 274 van de heer Bertin Mampaka d.d. 27 juli 2011 (Fr.) :

*Aantal leegstaande woningen bij de Anderlechtse Haard.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 21, blz. 66.

7. Combien ont-ils recours à une combinaison vélo/transports en commun (se rendant à la station à vélo et, de là, en transports en commun jusqu'au travail) ?

8. Combien font-ils le trajet en transports en commun/vélo (se rendant par exemple en train jusqu'à Bruxelles-Nord et prenant ensuite leur vélo jusqu'au travail) ?

Indemnités vélo octroyées en 2011 ?

1. Une indemnité vélo est-elle versée ?

2. Quel est le montant, par kilomètre, de l'indemnité vélo ?

3. Quel est, sur base annuelle, le montant total d'indemnités vélo versé ?

4. Pour combien de personnes ?

5. Combien de kilomètres indemnisés cela fait-il par an ?

Investissements dans une politique d'accompagnement ?

1. Des douches et des vestiaires sont-ils prévus ? Combien ?

2. Des parkings pour vélo sécurisés sont-ils prévus dans le bâtiment ? Quelle est leur capacité ?

3. Des parkings pour vélo sécurisés sont-ils prévus hors du bâtiment pour les visiteurs ? Quelle est leur capacité ? Sont-ils couverts ?

Merci de répondre aux questions qui précèdent pour tous les organismes d'intérêt public, les parastatale, etc., qui relèvent de votre compétence, tels que :

– Bruxelles-Propreté.

### **Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente**

Question n° 92 de M. Mohamed Ouriaghli du 22 mars 2010 (Fr.) :

*Procédures visant à l'accroissement du nombre et de la qualité des logements dans le cadre de la SDRB, la Régie foncière régionale et les Régies communales.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 18.

Question n° 274 de M. Bertin Mampaka du 27 juillet 2011 (Fr.) :

*L'évolution du nombre de logements vides appartenant au Foyer Anderlechtois.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 21, p. 66.

**Vraag nr. 284 van de heer Bertin Mampaka d.d. 27 juli 2011 (Fr.) :**

*Aantal leegstaande woningen bij de OVM De Molenbeekse Woning.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 21, blz. 75.

**Vraag nr. 288 van mevr. Elke Van den Brandt d.d. 6 september 2011 (N.) :**

*De reglementen voor de toewijzing van gemeentelijke woningen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 22, blz. 44.

**Vraag nr. 290 van mevr. Elke Van den Brandt d.d. 6 september 2011 (N.) :**

*Het aantal uithuiszettingen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 22, blz. 46.

**Vraag nr. 291 van de heer Vincent De Wolf d.d. 12 september 2011 (Fr.) :**

*Gewestelijke wetgeving inzake brandpreventie.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 22, blz. 46.

**Vraag nr. 293 van de heer Vincent De Wolf d.d. 9 september 2011 (Fr.) :**

*Resultaten en conclusies van het onderzoek naar de brand op de schietstand van de federale politie in de Gêruzet-kazerne.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 22, blz. 48.

**Vraag nr. 295 van de heer Vincent De Wolf d.d. 22 september 2011 (Fr.) :**

*Normen en procedures voor de vergunningen voor tijdelijke installaties.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 32.

**Question n° 284 de M. Bertin Mampaka du 27 juillet 2011 (Fr.) :**

*L'évolution du nombre de logements vides appartenant à la SISF le Logement Molenbeekois.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 21, p. 75.

**Question n° 288 de Mme Elke Van den Brandt du 6 septembre 2011 (N.) :**

*Les règlements d'attribution des logements communaux.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 22, p. 44.

**Question n° 290 de Mme Elke Van den Brandt du 6 septembre 2011 (N.) :**

*Le nombre d'expulsions de logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 22, p. 46.

**Question n° 291 de M. Vincent De Wolf du 12 septembre 2011 (Fr.) :**

*Caducité de la législation régionale en matière de prévention incendie.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 22, p. 46.

**Question n° 293 de M. Vincent De Wolf du 9 septembre 2011 (Fr.) :**

*Résultats et conclusions de l'enquête relative à l'incendie du stand de tir de la police fédérale à la caserne Gêruzet.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 22, p. 48.

**Question n° 295 de M. Vincent De Wolf du 22 septembre 2011 (Fr.) :**

*Les normes et procédures relatives aux autorisations des installations temporaires.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 23, p. 32.

**Vraag nr. 297 van mevr. Bianca Debaets d.d. 10 oktober 2011 (N.) :**

*Aantal leegstaande openbare woningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 28.

**Vraag nr. 301 van mevr. Bianca Debaets d.d. 10 oktober 2011 (N.) :**

*De huurhulp verstrekt door het Woningfonds.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 31.

**Vraag nr. 304 van mevr. Bianca Debaets d.d. 12 oktober 2011 (N.) :**

*De ordonnantie « Toewijzing gemeentewoningen ».*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 33.

**Vraag nr. 308 van de heer Vincent De Wolf d.d. 28 oktober 2011 (Fr.) :**

*EPB-certificatie voor het Brussels sociaal woningpark.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 34.

**Vraag nr. 309 van de heer Vincent De Wolf d.d. 28 oktober 2011 (Fr.) :**

*Gewestelijke wetgeving betreffende leegstaande gebouwen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 34.

**Vraag nr. 310 van mevr. Bianca Debaets d.d. 28 oktober 2011 (N.) :**

*De gemeentelijke taks op leegstand.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 35.

**Question n° 297 de Mme Bianca Debaets du 10 octobre 2011 (N.) :**

*Le nombre de logements publics inoccupés en Région de Bruxelles-Capitale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 28.

**Question n° 301 de Mme Bianca Debaets du 10 octobre 2011 (N.) :**

*L'aide locative octroyée par le Fonds du logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 31.

**Question n° 304 de Mme Bianca Debaets du 12 octobre 2011 (N.) :**

*L'ordonnance « Attribution des logements communaux ».*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 33.

**Question n° 308 de M. Vincent De Wolf du 28 octobre 2011 (Fr.) :**

*Certification PEB du parc locatif social bruxellois.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 34.

**Question n° 309 de M. Vincent De Wolf du 28 octobre 2011 (Fr.) :**

*Législation régionale sur les immeubles inoccupés.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 34.

**Question n° 310 de Mme Bianca Debaets du 28 octobre 2011 (N.) :**

*La taxe communale sur les immeubles inoccupés.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 35.

**Vraag nr. 315 van de heer Johan Demol d.d. 15 november 2011 (N.) :**

*De bewoning van de Brusselse huisvestingsmaatschappijen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 59.

**Vraag nr. 326 van mevr. Bianca Debaets d.d. 8 december 2011 (N.) :**

*De projectoproep tot omvorming van kantoren naar woningen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 63.

**Vraag nr. 327 van de mevr. Françoise Schepmans d.d. 9 december 2011 (Fr.) :**

*Vermindering van het aantal verslagen op papier in de besturen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 30.

**Vraag nr. 328 van mevr. Bianca Debaets d.d. 12 december 2011 (N.) :**

*De gemeentelijke observatoria voor huisvesting.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 30.

**Vraag nr. 329 van mevr. Bianca Debaets d.d. 12 december 2011 (N.) :**

*Het aantal sociale woningen per gemeente.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 31.

**Vraag nr. 330 van mevr. Bianca Debaets d.d. 12 december 2011 (N.) :**

*De hypothecaire leningen van het Woningfonds.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 31.

**Question n° 315 de M. Johan Demol du 15 novembre 2011 (N.) :**

*L'occupation dans les sociétés de logement bruxelloises.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 59.

**Question n° 326 de Mme Bianca Debaets du 8 décembre 2011 (N.) :**

*L'appel à projets pour la reconversion de bureaux en logements.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 63.

**Question n° 327 de Mme Françoise Schepmans du 9 décembre 2011 (Fr.) :**

*La réduction du nombre de rapports papier dans les administrations.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 30.

**Question n° 328 de Mme Bianca Debaets du 12 décembre 2011 (N.) :**

*Les observatoires communaux du logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 30.

**Question n° 329 de Mme Bianca Debaets du 12 décembre 2011 (N.) :**

*Le nombre de logements sociaux par commune.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 31.

**Question n° 330 de Mme Bianca Debaets du 12 décembre 2011 (N.) :**

*Les prêts hypothécaires du Fonds du logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 31.



**Vraag nr. 331 van mevr. Bianca Debaets d.d. 12 december 2011 (N.) :**

*Het aantal huurwoningen beheerd door de SVK's.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 32.

**Vraag nr. 335 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 december 2011 (Fr.) :**

*Gebruik van stagiaires in uw ministerieel kabinet.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 34.

**Vraag nr. 338 van mevr. Annemie Maes d.d. 3 februari 2012 (N.) :**

*Verplaatsingswijzen van werknemers van het Woningfonds, het BGHM en DBDMH.*

In het kader van het Iris II-plan waarbij de doelstelling om het autogebruik in Brussel met 20 % te reduceren is het belangrijk dat de overheid het goede voorbeeld geeft. Uit een bevraging van 2009 bleek dat werknemers uit tal van overheidsinstellingen zich vrijwel exclusief met de wagen verplaatsten, werknemers van andere overheidsinstellingen gebruikten dan weer hoofdzakelijk het openbaar vervoer. Om de evolutie na te gaan is het belangrijk om te peilen naar een gewijzigd verplaatsingsgedrag van deze werknemers. Meten is weten. Meer specifiek gaat onze aandacht naar het fietsgebruik want uit verschillende onderzoeken blijkt dat fietsende werknemers goed zijn voor een bedrijf : ze zijn doorgaans fitter, minder ziek en gemotiveerder dan collega's die met de wagen naar het werk komen. Om een goede opvolging te kunnen doen van het aantal fietsende werknemers en het flankerend fietsbeleid dat de laatste jaren door de administratieve diensten wordt gevoerd, vragen wij de volgende gegevens op :

Woon-werk verplaatsingen in 2011 ?

1. Wat is het totaal aantal werknemers die zich, in 2011, dagelijks van huis naar het werk en terug verplaatsten (niet aantal voltijs equivalenten, enkel diegenen die zich ook echt dagelijks heen en weer verplaatsten) ?
2. Hoeveel hiervan komen te voet ?
3. Hoeveel hiervan komen met de fiets ?
4. Hoeveel werknemers komen met het openbaar vervoer ?
5. Hoeveel werknemers komen met privé gemotoriseerd vervoer ?

**Question n° 331 de Mme Bianca Debaets du 12 décembre 2011 (N.) :**

*Le nombre de logements locatifs gérés par les AIS.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 32.

**Question n° 335 de Mme Françoise Schepmans du 28 décembre 2011 (Fr.) :**

*L'emploi de stagiaires au sein de votre cabinet ministériel.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 34.

**Question n° 338 de Mme Annemie Maes du 3 février 2012 (N.) :**

*Les modes de déplacement des travailleurs du Fonds du Logement, de la SLRB et du SIAMU.*

Dans le cadre du plan Iris II, qui a pour objectif de réduire de 20 % l'utilisation de la voiture à Bruxelles, il est important que les pouvoirs publics donnent le bon exemple. Un sondage de 2009 a révélé que les travailleurs de nombreuses institutions publiques se déplacent presque exclusivement en voiture tandis que dans d'autres, les travailleurs utilisent principalement les transports en commun. Pour vérifier l'évolution du comportement de ces travailleurs en matière de déplacements, il est important de jauger les changements. Mesurer, c'est savoir. Nous nous intéressons plus spécifiquement à l'utilisation du vélo, car différentes études révèlent qu'une entreprise tire profit des travailleurs qui se déplacent à vélo : ils sont généralement en meilleure forme, moins souvent malades et plus motivés que leurs collègues qui viennent au travail en voiture. Afin de pouvoir réaliser un suivi correct du nombre de travailleurs qui se déplacent à vélo et de la politique d'accompagnement en faveur du vélo menée ces dernières années par les services administratifs, nous souhaiterions obtenir les données suivantes :

Déplacements domicile-lieu de travail en 2011 ?

1. Quel est le nombre total de travailleurs qui ont effectué quotidiennement les déplacements aller-retour entre le domicile et le lieu de travail en 2011 ? Merci de nous communiquer non pas le nombre d'équivalents temps plein, mais uniquement ceux qui font effectivement les déplacements aller-retour chaque jour ?
2. Combien de ceux-ci viennent-ils à pied ?
3. Combien de ceux-ci viennent-ils à vélo ?
4. Combien de travailleurs viennent-ils en transports en commun ?
5. Combien de travailleurs viennent-ils avec leur véhicule motorisé privé ?

6. Hoeveel werknemers maken gebruik van instrumenten als car-pooling of telewerk ?
7. Hoeveel doen een beroep op de combinatie fiets-openbaar vervoer (waarbij men met de fiets naar het station rijdt en dan het openbaar vervoer naar het werk neemt) ?
8. Hoeveel nemen het traject openbaar vervoer-fiets (waarbij ze bijvoorbeeld met de trein aankomen in Brussel-Noord en daar hun fiets nemen en naar het werk fietsen) ?

Toegekende fietsvergoedingen in het jaar 2011 ?

1. Wordt er een fietsvergoeding betaald ?
2. Wat is het bedrag van de fietsvergoeding per kilometer ?
3. Wat is het totaalbedrag aan fietsvergoedingen dat op jaarbasis wordt uitbetaald ?
4. Voor hoeveel personen ?
5. Over hoeveel uitbetaalde kilometer gaat het op jaarbasis ?

Investerings in flankerend beleid ?

1. Zijn er douches en kleedkamers voorhanden ? Hoeveel ?
2. Zijn er beveiligde fietsenstallingen in het gebouw aanwezig ? Wat is hiervan de capaciteit ?
3. Zijn er beveiligde fietsenstallingen buiten het gebouw aanwezig voor bezoekers ? Wat is hiervan de capaciteit ? Zijn ze overdekt ?

Graag zie ik bovenstaande vragen beantwoord voor alle instellingen van openbaar nut, parastatale, enz, die onder uw bevoegdheid vallen, zoals :

- BGHM;
- Woningfonds;
- DBDMH.

**Vraag nr. 339 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*Ongezonde woningen in het Brussels Gewest.*

Alle Brusselse woningen moet de huisvestingscode naleven !

In de strijd tegen ongezonde woningen kan het Brussels Gewest op twee hoofdactoren rekenen : de gemeenten en de Directie Gewestelijke Huisvestingsinspectie (DGHI)

De DGHI ziet toe op de naleving van de veiligheids- en gezondheidsnormen via vijf activiteiten (afgifte van het conformiteitsattest, afgifte van het conformiteitsbewijs, inspectieonderzoeken op eigen initiatief, follow-up van de klachten en toekenning van het conformiteitscontroleattest).

6. Combien de travailleurs ont-ils recours à des moyens tels que le covoiturage ou le télétravail ?
7. Combien ont-ils recours à une combinaison vélo/transports en commun (se rendant à la station à vélo et, de là, en transports en commun jusqu'au travail) ?
8. Combien font-ils le trajet en transports en commun/vélo (se rendant par exemple en train jusqu'à Bruxelles-Nord et prenant ensuite leur vélo jusqu'au travail) ?

Indemnités vélo octroyées en 2011 ?

1. Une indemnité vélo est-elle versée ?
2. Quel est le montant, par kilomètre, de l'indemnité vélo ?
3. Quel est, sur base annuelle, le montant total d'indemnités vélo versé ?
4. Pour combien de personnes ?
5. Combien de kilomètres indemnisés cela fait-il par an ?

Investissements dans une politique d'accompagnement ?

1. Des douches et des vestiaires sont-ils prévus ? Combien ?
2. Des parkings pour vélo sécurisés sont-ils prévus dans le bâtiment ? Quelle est leur capacité ?
3. Des parkings pour vélo sécurisés sont-ils prévus hors du bâtiment pour les visiteurs ? Quelle est leur capacité ? Sont-ils couverts ?

Merci de répondre aux questions qui précèdent pour tous les organismes d'intérêt public, les parastataux, etc., qui relèvent de votre compétence, tels que :

- la SLRB;
- le Fonds du Logement;
- le SIAMU.

**Question n° 339 de M. Mohammadi Chahid du 3 février 2012 (Fr.) :**

*L'insalubrité des logements en Région bruxelloise.*

Tous les logements bruxellois doivent respecter le Code du Logement !

En matière d'insalubrité, la Région bruxelloise compte deux principaux acteurs : les communes et la DURL.

La Direction de l'Inspection régionale du Logement permet de faire respecter les critères de sécurité, de salubrité via cinq activités (délivrance de l'attestation de conformité, délivrance du certificat de conformité, visite d'initiative, suivi des plaintes, l'octroi de l'attestation de contrôle de conformité).

De gemeenten zijn eveneens actoren in de strijd tegen ongezonde woningen. De burgemeester kan individuele maatregelen tegen ongezonde woningen treffen.

Kunt u in dat verband de volgende vragen beantwoorden :

- Voor hoeveel woningen werd een conformiteitsbewijs aangevraagd?
- Voor hoeveel woningen werd een conformiteitsattest afgegeven ?
- Wat is het aantal inspectieonderzoeken op eigen initiatief ? Wat is het aantal klachten en in hoeveel gevallen werd daaraan gevolg gegeven ?
- Hoeveel conformiteitscontroleattesten werden per gemeente afgegeven ?

**Vraag nr. 340 van de heer Vincent De Wolf d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*Toekenning van een bijkomende kapitaalsdotatie aan het Woningfonds.*

Tijdens zijn vergadering van 23 december 2011, heeft de ministerraad ermee ingestemd om, in het kader van de eerste begrotingsaanpassing 2012, een bijkomend bedrag van 1,5 miljoen EUR in te schrijven aan ordonnanceringskredieten voor het Woningfonds.

Graag had ik in dat verband een antwoord op de volgende vragen :

- Wat is de aard en welke zijn de omstandigheden van die bijkomende inschrijving ten gunste van het Woningfonds ? Zal dat gevolgen hebben voor de volgende begrotingsjaren ?
- Welke zijn de gevolgen, voor de gewestelijke begroting, van het nieuwe besluit tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 maart 2011 betreffende de toekenning van een kapitaalsdotatie aan het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2011 ?

**Vraag nr. 341 van de heer Alain Hutchinson d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*De toegang tot de sociale huisvesting voor personen met beperkte mobiliteit.*

Tijdens een werkgroep werd ik aangesproken door verschillende vertegenwoordigers van verenigingen die zich bezighouden met gehandicapten.

Een van de opmerkingen was uiteraard het feit dat er een schrijnend tekort is aan aangepaste sociale woningen, maar ook en vooral dat de eventuele aangepaste woningen die vrij zijn niet

Les communes sont également acteurs en matière de lutte contre l'insalubrité. Le bourgmestre peut adopter des mesures individuelles en matière de logements insalubres.

Mes questions sont les suivantes :

- Combien de logements ont-ils fait l'objet d'une demande de certificat de conformité ?
- Combien de logements ont-ils fait l'objet d'une délivrance d'attestation de conformité ?
- Je souhaiterais également connaître le nombre de visites d'initiative, le nombre de plaintes ainsi que le nombre de suivis.
- Combien d'attestations de contrôle de conformité ont été délivrées par commune ?

**Question n° 340 de M. Vincent De Wolf du 3 février 2012 (Fr.) :**

*Octroi d'une dotation en capital supplémentaire au Fonds du Logement.*

En sa réunion du 23 décembre 2011, le Conseil des ministres a marqué accord sur l'inscription supplémentaire, lors du premier ajustement budgétaire 2012, d'un montant de 15 millions EUR en crédits d'ordonnancement au bénéfice du Fonds du Logement.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quelles sont la nature et les circonstances de cette inscription supplémentaire au bénéfice du Fonds du Logement ? Celles-ci sortiront-elles des effets aux prochains exercices budgétaires ?
- Quelles sont les conséquences, au budget régional, du nouvel arrêté modifiant l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mars 2011 relatif à l'octroi d'une dotation en capital au Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2011 ?

**Question n° 341 de M. Alain Hutchinson du 3 février 2012 (Fr.) :**

*L'accessibilité aux personnes à mobilité réduite dans le logement social.*

Lors d'un groupe de travail, j'ai été interpellé par plusieurs représentants d'associations œuvrant pour les personnes handicapées.

Parmi les remarques, il y avait bien entendu le fait que nous manquons cruellement de logements sociaux adaptés mais aussi et surtout que les éventuels logements adaptés qui étaient libérés

per se opnieuw worden toegewezen aan personen met beperkte mobiliteit.

Ik ben ervan overtuigd dat de minister dergelijke praktijken veroordeeld en wens dan ook te vernemen of hij weet hoeveel aangepaste woningen er zijn per OVM. Bestaat er een kadaster met die informatie ?

Worden al die aangepaste woningen toegewezen aan personen met beperkte mobiliteit of zijn er gevallen waarin die woningen worden toegewezen aan valide personen ?

In de toekomst zal elke sociale wooneenheid één aangepaste woning tellen. Is er in dat verband ook sprake van aangepaste woningen voor grote gezinnen ?

**Vraag nr. 342 van de heer Alain Hutchinson d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*Het aantal leegstaande woningen die eigendom zijn van de overheid.*

Wij spreken in onze commissie regelmatig over het aantal leegstaande woningen in ons Gewest, over de mogelijkheid kantoren om te vormen tot woningen, over transitwoningen, enz.

In onze commissie wordt debat gevoerd over mogelijke oplossingen, maar er schijnt geen vooruitgang te komen op het terrein ! Deze week nog (maandag 30 januari 2012), konden we lezen in de pers dat tussen 1.000 en 1.500 door Fedasil afgewezen asielzoekers op straat bleven.

In « La Libre Belgique » van 31 januari stond een interview met Alexis Deswaef, de nieuwe voorzitter van de Liga voor de Mensenrechten, die benadrukte dat in Brussel 15.000 woningen leegstaan, of ongeveer 2,5 % van het Brusselse woningpark. Bovendien blijkt dat 20 % van die leegstaande woningen eigendom zijn van de overheid.

Wij weten, en hebben dat al besproken in deze commissie, dat het Brussels woningpark veel leegstaande woningen telt, waarvan sommige niet voldoen aan de normen, of worden gerenoveerd, of gewoon helemaal niet voldoen !

Aangezien wij als overheid verplichtingen hebben op het vlak van huisvesting, lijkt het mij belangrijk werkelijk vooruitgang te boeken ter zake ! Het is absoluut nodig dat wij een inventaris maken van de leegstaande overheidswoningen die onderdak kunnen bieden aan personen en gezinnen, alsook van degene die worden gerenoveerd, die niet voldoen aan de normen en waaraan absoluut moet worden gewerkt.

Bevestigt u de cijfers die vermeld worden in het artikel van « La Libre Belgique » van 31 januari ?

Kan u duidelijk zeggen hoeveel woningen leegstaan op het grondgebied van ons Gewest, met vermelding van het aantal pri-

n'étaient pas forcément réattribués à une personne à mobilité réduite.

Monsieur le Ministre, je me doute que vous condamnez un tel genre de pratique et souhaiterais donc savoir si vous aviez connaissance du nombre de logements adaptés par SISF ? Existe-t-il un cadastre reprenant cette information ?

Ces logements adaptés sont-ils tous attribués à des personnes à mobilité réduite ou existe-t-il des cas où ceux-ci ont été attribués à des personnes valides ?

Et enfin, Monsieur le Ministre, dorénavant chaque nouvelle unité de logement social comptera un logement adapté. Est-il aussi question de logement adapté pour famille nombreuse ?

**Question n° 342 de M. Alain Hutchinson du 3 février 2012 (Fr.) :**

*Le nombre de logements vides propriété des pouvoirs publics.*

Régulièrement dans notre commission nous évoquons le nombre de logements vides dans notre Région ou encore la possibilité de transformer des bureaux en logements ou la possibilité d'hébergement de transit, etc.

Même si notre commission est le lieu de débat et d'éventuelles solutions, il semblerait que les choses n'avancent pas sur le terrain. Cette semaine encore (lundi 30 janvier 2012) nous pouvions lire dans la presse, Monsieur le Ministre, qu'entre 1.000 et 1.500 demandeurs d'asile, déboutés par Fedasil, étaient dans la rue.

Dans l'édition de « La Libre » du 31 janvier, une interview d'Alexis Deswaef, nouveau président de la Ligue des Droits de l'Homme, mettait en avant le nombre de logements vides à Bruxelles, 15.000 soit environ 2,5 % du parc immobilier bruxellois. De plus, il semblerait que 20 % de ces logements vides sont la propriété des pouvoirs publics.

Nous le savons, et encore une fois nous en avons déjà discuté dans cette commission, le parc de logement bruxellois compte beaucoup de logements vides dont certains qui ne sont soit pas aux normes soit en rénovation ... ou tout simplement dans aucun cas de figure !

Alors que nous, pouvoir public, avons des obligations en matière de droit au logement, il me semble important que l'on avance sérieusement et réellement sur cette question ! Il nous faut absolument et rapidement faire d'une part l'inventaire des logements publics vides qui sont en mesure d'accueillir des personnes, des familles et d'autre part l'inventaire des logements qui sont en rénovation, ceux qui ne sont pas dans les normes et qui doivent absolument faire l'objet de travaux.

Monsieur le Ministre, confirmez-vous les chiffres énoncés dans l'article de « La Libre » du 31 janvier ?

Pouvez-vous nous indiquer avec précision le nombre de logements vides sur le territoire de notre Région en précisant ceux

véwoningen en het aantal overheidswoningen, alsook de eigenaar van die laatste ?

Hoeveel daarvan wachten op renovatie of worden gerenoveerd ?

Hoeveel van die woningen zouden thans beschikbaar zijn om meteen onderdak te bieden aan gezinnen ?

Bestaat er een kaart met de ligging van die leegstaande woningen, waarop duidelijk zichtbaar is of ze eerder in een bepaalde zone gelegen zijn ?

Bestaat er een tijdschema of een plan voor de renovatie van die woningen ?

Is overleg gepleegd met de actoren op het terrein, de OCMW's van ons Gewest, de federale overheden, met betrekking tot de asielzoekers die afgewezen werden door Fedasil ?

du secteur privé et ceux du secteur public et en indiquant pour le logement public vide qui en est le propriétaire ?

Parmi ceux-ci combien sont en attente d'une rénovation ou en phase de rénovation ?

Parmi ces logements, combien seraient aujourd'hui disponibles et prêts à accueillir immédiatement des familles ?

Existe-t-il une cartographie de ces logements vides afin de voir si ceux-ci sont concentrés dans une zone plutôt que dans une autre ?

Existe-t-il un calendrier pour la rénovation de ces logements ou un plan ?

Concernant les demandeurs d'asile déboutés par Fedasil, une concertation a-t-elle eu lieu avec les acteurs de terrain, les CPAS de notre Région, les autorités fédérales ?

## II. Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

## II. Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

### Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 423 van mevr. Caroline Persoons d.d. 24 januari 2012 (Fr.) :

*Subsidies voor investeringsprojecten ter voorbereiding van de demografische boom.*

Op 24 november laatstleden keurde de Brusselse Regering verscheidene besluiten goed, waarbij een subsidie van 1.590.447 EUR werd toegekend aan de gemeente Anderlecht, 1.300.145 EUR aan de Stad Brussel en 2.450.000 EUR aan de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

Het doel van die subsidies bestaat erin nieuwe plaatsen tot stand te brengen, in kleuter- of lager onderwijs.

1. Zijn er naast die drie projecten andere investeringsprojecten ingediend ter voorbereiding van de demografische boom ? Zo ja, welk gevolg is eraan gegeven ? Zo nee, waarom ?
2. Als er andere projecten zijn, kan u voor elk project het doel, de kostprijs en de betrokken gemeente geven ?

**Voorlopig antwoord :** Ik deel het geachte lid mee dat wij het bestuur der plaatselijke besturen gevraagd hebben ons elementen van antwoord te bezorgen.

### Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement

Question n° 423 de Mme Caroline Persoons du 24 janvier 2012 (Fr.) :

*Subsides octroyés dans les projets d'investissements destinés à faire face à l'essor démographique.*

Le gouvernement bruxellois a approuvé le 24 novembre dernier plusieurs arrêtés accordant des subventions de 1.590.447 EUR à la commune d'Anderlecht, de 1.300.145 EUR à la Ville de Bruxelles et de 2.450.000 EUR à la Vlaamse Gemeenschapscommissie.

L'objectif de ces subventions est d'ouvrir de nouvelles places, selon les cas, en maternelles et/ou en primaires.

Le Ministre-Président pourrait-il m'indiquer :

1. Si, outre ces trois projets, d'autres projets d'investissement destinés à faire face à l'essor démographique ont été introduits ? Si oui, quelles suites y ont été données ? Dans la négative, pourquoi ?
2. S'il y a d'autres projets, quels sont, pour chacun d'eux, l'objet du projet, leur coût et la commune concernée ?

**Réponse provisoire :** J'informe l'honorable membre que nous avons demandé des éléments de réponse à l'administration des pouvoirs locaux.

Ik zal niet nalaten u deze te laten geworden zodra zij in ons bezit zijn.

**Staatssecretaris belast met Mobiliteit,  
Openbaar Ambt,  
Gelijke Kansen en  
Administratieve vereenvoudiging**

**Vraag nr. 1 van mevr. Greet Van Linter d.d. 29 juli 2009  
(N.) :**

*De inkrimping van de kabinetten.*

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 37.

Je ne manquerai pas de vous les transmettre dès que nous les aurons obtenus.

**Secrétaire d'État chargé de la Mobilité,  
de la Fonction publique,  
de l'Égalité des Chances et  
de la Simplification administrative**

**Question n° 1 de Mme Greet Van Linter du 29 juillet 2009  
(N.) :**

*Réduction de la taille des cabinets.*

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 1, p. 37.

### III. Vragen van de Volksvertegenwoordigers en antwoorden van de Ministers

### III. Questions posées par les Députés et réponses données par les Ministres

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

#### **Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking**

Vraag nr. 382 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 10 oktober 2011 (Fr.) :

*Verschillende archeologische opgravingen in het Brussels Gewest.*

De overheid vindt het heel belangrijk dat ons historisch erfgoed in de verf wordt gezet. In ons Gewest worden regelmatig bewijzen van zijn rijke erfgoed gevonden.

In het voorjaar kondigde men de ontdekking aan van middeleeuwse graven tijdens de renovatiewerken op het Kardinaal Mercierplein in Jette. Onlangs werd in Jette tijdens opgravingen onder leiding van de directie Monumenten en Landschappen een middeleeuws dorp ontdekt.

In verband met de andere sites waar momenteel studies of onderzoeken worden verricht, wens ik de volgende vragen te stellen :

- Hoeveel preventieve opgravingen worden op dit ogenblik uitgevoerd ? Hoe zijn ze verdeeld per gemeente ?
- Welke personele en financiële middelen worden thans uitgetrokken voor dat beleid ?
- Waar bevindt zich het archeologisch depot van de goederen als ze niet op tentoonstellingen staan ?
- Hoe wordt de bevolking tijdens de opgravingen ingelicht ?

#### **Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement**

Question n° 382 de M. Mohammadi Chahid du 10 octobre 2011 (Fr.) :

*Les différentes fouilles archéologiques menées en Région bruxelloise.*

La mise en évidence de notre patrimoine historique est une préoccupation importante des pouvoirs publics. Et notre Région démontre régulièrement sa richesse de biens à valeur patrimoniale.

Au printemps dernier, on annonçait la découverte de tombes médiévales lors des travaux de rénovation menés sur la place Cardinal Mercier à Jette. Récemment des fouilles menées sous le contrôle de la Direction des Monuments et Sites ont permis à Jette la découverte d'un village médiéval.

Je m'interroge sur les autres sites faisant actuellement l'objet d'études ou de recherches. Mes questions sont les suivantes :

- Combien d'opérations de fouilles préventives sont-elles actuellement menées ? Pouvez-vous me communiquer la répartition par commune de ces chantiers ?
- Quels sont les moyens financiers et humains mis actuellement à disposition de cette politique ?
- À l'exception des expositions, où se situe le dépôt archéologique de ces biens ?
- Pendant les fouilles, quels sont les moyens d'information pratiques à l'attention de la population ?



- Welke interfaces worden gebruikt om de ontdekte sites en vondsten te valoriseren ?
- Wat zal er gebeuren met de ontdekking in Jette ? Zal de site in de oorspronkelijke staat worden hersteld of zal er een museum komen ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het achtbare lid volgend antwoord te verstrekken op zijn vraag :

In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden preventieve archeologische opgravingen uitsluitend georganiseerd in functie van aanvragen tot stedenbouwkundige vergunning om te bouwen, renoveren en restaureren die zowel boven- als ondergronds de vernieling van archeologisch erfgoed met zich meebrengen. In artikel 245 van het BWRO wordt inderdaad bepaald dat de afgifte van een stedenbouwkundige vergunning afhankelijk wordt gemaakt van de voorwaarde om, voorafgaand aan of gelijktijdig met de tenuitvoerlegging van de vergunning, het Gewest de mogelijkheid te geven opgravingen of peilingen uit te voeren.

Het preventief archeologisch onderzoek wordt georganiseerd via een overheidsopdracht gericht tot erkende dienstverleners (zie punt 2). Zo zijn er in 2011 dertien archeologische onderzoeken uitgevoerd of zijn deze nog aan de gang : 9 op het grondgebied van Brussel, 1 in Ukkel, 2 in Anderlecht, en 1 in Vorst. Ter vergelijking : in 2010 bedroeg het aantal onderzoeken 7, waarvan 3 op het grondgebied van Brussel, 2 in Watermaal-Bosvoorde en 2 in Ukkel.

Elk onderzoek bestaat uit veldwerk en het bestuderen van de overblijfselen en objecten die de opgravingen opgeleverd hebben, gevolgd door een onderzoeksrapport.

Daarnaast voert de cel Archeologie van de dienst voor Monumenten en Landschappen zelf meerdere archeologische onderzoeken uit ter begeleiding van grondwerken of gericht op het optekenen van toevallige ontdekkingen. In 2011 werden 15 tussenkomsten van dit type uitgevoerd of zijn op dit ogenblik nog in uitvoering, waarvan 7 op het grondgebied van Brussel, 3 in Anderlecht, 2 in Molenbeek, 1 in Jette, 1 in Ukkel en 1 in Oudergem.

Er dient een onderscheid te worden gemaakt tussen verschillende middelen : de menselijke middelen bij de administratie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (zie punt 2a), de budgettaire vastlegging voor preventieve opgravingen via overheidsopdracht (zie punt 2b) en de overeenkomsten met de wetenschappelijke instellingen (zie punt 2c).

#### 2a. Menselijke middelen DML

De menselijke middelen bij de cel Archeologie van de Dienst voor Monumenten en Landschappen omvatten 2 archeologen, 2 tekenaars, 1 secretaris, 1 arbeider, 2 Startbaanovereenkomsten (SBO).

#### 2b. Preventieve opgravingen

De personen die gemachtigd zijn om opgravingen en peilingen uit te voeren, zijn erkend door de Regering (RB van 3 juli 2008, *Belgisch Staatsblad* van 16 september 2008). Het Gewest is van ambtswege erkend.

Hebben in 2011 een erkenning gekregen :

- Quelles sont les interfaces utilisées pour valoriser les sites et pièces découverts ?
- Connait-on la destination de la découverte faite à Jette ? Le site sera-t-il remis en état du terrain ou y créera-t-on un musée de site ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer la réponse suivante à la question de l'honorable membre :

Les fouilles archéologiques préventives en Région de Bruxelles-Capitale sont exclusivement organisées en fonction des demandes de permis d'urbanisme de construction, rénovation et restauration entraînant une destruction du patrimoine archéologique autant hors-sol que dans le sous-sol. Le COBAT (article 245) prévoit en effet la subordination de la délivrance d'un permis d'urbanisme à des conditions de réalisation de fouilles ou sondages par la Région, préalablement ou concomitamment à la mise en œuvre dudit permis.

La recherche archéologique préventive est organisée via un marché public auprès de prestataires agréés (cf. point 2). Ainsi, en 2011, 13 opérations de recherches archéologiques ont été menées ou sont en cours d'exécution : 9 sur le territoire de Bruxelles, 1 à Uccle, 2 à Anderlecht et 1 à Forest. En comparaison, en 2010, 7 opérations ont été menées, dont 3 sur le territoire de Bruxelles, 2 à Watermael-Boitsfort, et 2 à Uccle.

Chaque recherche consiste en une opération de terrain et une étude des vestiges et objets issus des fouilles, suivies d'un rapport d'intervention.

Parallèlement, la Cellule Archéologie de la Direction des Monuments et Sites mène elle-même plusieurs interventions archéologiques d'accompagnement de travaux de terrassement ou d'enregistrement de découvertes fortuites. En 2011, 15 interventions de ce type ont été menées ou sont en cours, dont 7 sur le territoire de Bruxelles, 3 à Anderlecht, 2 à Molenbeek, 1 à Jette, 1 à Uccle et 1 à Auderghem.

Il y a lieu de distinguer différents moyens : les moyens humains au sein de l'administration de la Région de Bruxelles-Capitale (cf. point 2a), l'engagement budgétaire pour les fouilles préventives via marché public (cf. point 2b) et les conventions avec des institutions scientifiques (cf. point 2c).

#### 2a. Moyens humains DMS

Les moyens humains au sein de la Cellule Archéologie de la Direction des Monuments et Sites consistent en 2 archéologues, 2 dessinateurs, 1 secrétaire, 1 ouvrier, 2 Contrats Premier Emploi (CPE).

#### 2b. Fouilles préventives

Les personnes habilitées à effectuer des fouilles et sondages sont agréées par le gouvernement (AG du 3 juillet 2008, *Moniteur belge* du 16 septembre 2008). La Région est agréée d'office.

Les agréés en 2011 sont :

- de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis (RB van 12 februari 2009, *Belgisch Staatsblad* van 2 april 2009);
- het Centre de Recherches archéologiques van de Université libre de Bruxelles (RB van 28 mei 2009, *Belgisch Staatsblad* van 9 juli 2009);
- de vzw Recherches et Prospections Archéologiques en Wallonie (RB van 12 november 2009, *Belgisch Staatsblad* van 14 december 2009);
- de Onderzoekseenheid Archeologie van de KUL (RB van 28 januari 2010, *Belgisch Staatsblad* van 5 maart 2010);
- Monument Vandekerckhove (RB van 21 oktober 2010, *Belgisch Staatsblad* van 3 december 2010);
- aDeDe bvba (RB van 24 februari 2011, *Belgisch Staatsblad* van 6 mei 2011).

Om zijn beleid op het gebied van preventieve archeologie ten uitvoer te leggen, het Gewest, die bevoegd is voor Monumenten en Landschappen, de vastlegging toegestaan van een bedrag van 626.503,38 EUR in 2011 (zie punt 1 voor het aantal preventieve opgravingen).

#### 2c. Overeenkomsten

Er werden meerdere overeenkomsten, alles samen goed voor een bedrag van 500.000 EUR, aangegaan in 2011 met instellingen om :

- het tekort aan personeel bij het ministerie op te vangen :
- Opmaak van de atlassen van de archeologische ondergrond van het Brussels Gewest (beschrijving en ononderbroken actualisering van het archeologisch potentieel) (KMKG – 2 personen voltijds)
- Beheer van de opslagplaatsen en van het archeologisch laboratorium (KMKG – 3 personen voltijds)
- inventaris van de archeologische opslagplaats (KMKG – 3 personen voltijds)
- een volledig wetenschappelijk onderzoek te waarborgen voor elke archeologische site :
  - Milieustudies (ULB-CreA – 1 persoon voltijds)
  - Paleobotanische studies (carpologie) (KBIN – 1 persoon voltijds)
  - Paleozoölogische en paleoantropologische studies (KBIN – 2 personen voltijds)

De archeologische opslagplaats bevindt zich in de gebouwen van de Administratie van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, CCN, Vooruitgangstraat 80 te 1030 Brussel.

Bij preventief archeologisch onderzoek worden meerdere panelen aangebracht op de omheining rond de site : de geschiedenis van de wijk met een overzicht van oude plattegronden, de ontdekkingen die in de omgeving gedaan zijn en het kader waarin de operatie in kwestie past.

- Musées royaux d'Art et d'Histoire (AG du 12 février 2009, *Moniteur belge* du 2 avril 2009);
- le Centre de Recherches archéologiques de l'ULB (AG du 28 mai 2009, *Moniteur belge* du 9 juillet 2009);
- l'ASBL Recherches et Prospections Archéologiques en Wallonie (AG du 12 novembre 2009, *Moniteur belge* du 14 décembre 2009);
- l'Onderzoekseenheid Archeologie de la Katholieke Universiteit Leuven (AG du 28 janvier 2010, *Moniteur belge* du 5 mars 2010);
- Monument Vandekerckhove (AG du 21 octobre 2010, *Moniteur belge* du 3 décembre 2010);
- aDeDe BVBA (AG du 24 février 2011, *Moniteur belge* du 6 mai 2011).

Afin de mettre en œuvre sa politique en matière d'archéologie préventive, la RBC a autorisé en 2011 l'engagement d'un montant de 626.503,38 EUR (cf. point 1 pour le nombre de fouilles préventives).

#### 2c. Conventions

Plusieurs conventions, pour un montant total de 500.000 EUR, ont été engagées en 2011 avec des institutions afin de :

- pallier le manque de personnel au sein du ministère :
- Élaboration des atlas du sous-sol archéologique de la Région de Bruxelles (description et mise à jour continue du potentiel archéologique) (MRAH – 2 personnes TP)
- Gestion des dépôts et du laboratoire archéologique (MRAH – 3 personnes TP)
- inventaire du dépôt archéologique (MRAH – 3 personnes TP)
- garantir une étude scientifique complète pour chaque site archéologique :
  - Études environnementales (ULB-CreA – 1 personne TP)
  - Études paléobotaniques (carpologie) (IRScNB – 1 personne TP)
  - Études paléozoologiques et paléoanthropologiques (IRScNB – 2 personnes MT)

Le dépôt archéologique est situé dans les bâtiments de l'Administration du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, CCN, rue du Progrès 80, 1030 Bruxelles.

Lors des opérations d'archéologie préventive, plusieurs panneaux sont affichés sur la clôture de chantier : l'historique du quartier avec un aperçu de plans anciens, les découvertes aux alentours, et le cadre de l'intervention actuelle.

Op regelmatige tijdstippen berichten perscommuniqués over het verschijnen van de Atlassen van de archeologische ondergrond en de lopende archeologische opgravingen.

Ter gelegenheid van de Open Monumentendagen 2011 opende het restauratielaboratorium zijn deuren voor het grote publiek en op de site van het Rood Klooster werd aan de hand van meerdere panelen en rondleidingen informatie verstrekt over de archeologische opgravingen voorafgaand aan de restauratiewerken. Beide evenementen hebben een groot succes gekend.

Daarnaast worden de resultaten van het archeologisch onderzoek dat in het Brussels Gewest uitgevoerd wordt, bekendgemaakt op studiedagen en colloquia.

In de nabije toekomst zal een website het licht zien die gewijd zal zijn aan de archeologische Atlassen en opgravingen. Deze website zal een overzicht bieden van het archeologisch potentieel, evenals van de ontdekkingen die op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werden gedaan bij preventieve archeologische interventies.

Tegelijk is men bezig het archeologisch potentieel te integreren in de cartografische website van het Gewest. [www.brugis.be](http://www.brugis.be).

De verslagen over de ingrepen die binnen het kader van de preventieve archeologie uitgevoerd worden, zullen binnenkort online geplaatst worden op de website van de dienst voor Monumenten en Landschappen. Ze zullen dan door elke geïnteresseerde geraadpleegd kunnen worden.

In de folders « Bruxelles Chemins de ronde / Brussel De Weergangen », die gratis te verkrijgen zijn, worden wandelingen doorheen de stad beschreven. Bij elk parcours hoort een historisch overzicht van de opmerkelijkste gebouwen en landschappen langsheen het traject.

Op dit ogenblik zijn 8 folders beschikbaar. Het gaat om :

- Het parcours van de eerste omwalling
- Het parcours van de tweede omwalling
- Het archeologische parcours van de benedenstad
- Het parcours van de paleizen van Brussel
- Het parcours van de oude haven
- Het parcours van de Kunstberg
- Het parcours van de Marollen
- Het parcours van het Rood Klooster (Oudergem)

Met betrekking tot de recente opgravingen op het Kardinaal Mercierplein in Jette, voorts werden opgravingen uitgevoerd in meerdere graven op het kerkhof. Het gaat vooral om graftombes in het noordelijke deel van de begraafplaats die dateren uit de Late Middeleeuwen. Langs de westelijke muur van de Romaanse kerk is een antropomorf graf uit de 12<sup>e</sup> eeuw ontdekt. Het is de eerste keer dat een dergelijke vondst gedaan wordt in het Brussels Gewest. Behalve de religieuze bouwwerken, heeft de cel Archeologie ook

Régulièrement, des communiqués de presse renseignent sur la parution des Atlas du Sous-sol archéologique et des fouilles archéologiques en cours.

Lors des Journées du Patrimoine 2011, le laboratoire de restauration a ouvert ses portes au grand public, et sur le site du Rouge-Cloître, plusieurs panneaux et visites guidées donnaient des informations concernant les fouilles archéologiques préalables aux restaurations. Les deux événements ont connu un grand succès.

Parallèlement, les résultats des recherches archéologiques en Région bruxelloise sont communiqués lors de journées d'études et de colloques.

Dans un futur proche, un site web consacré aux Atlas et fouilles archéologiques verra le jour. Ce site web donnera un aperçu du potentiel archéologique ainsi que des découvertes faites lors des interventions d'archéologie préventive sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Parallèlement, le potentiel archéologique est en cours d'intégration dans le site cartographique de la Région : [www.brugis.be](http://www.brugis.be).

Les rapports d'interventions d'archéologie préventive seront prochainement mis online sur le site web de la Direction des Monuments et Sites. Ils seront dès lors consultables par tout citoyen intéressé.

Les dépliants « Bruxelles Chemins de ronde / Brussel De Weergangen », disponibles gratuitement, consistent en des promenades à travers la ville. Chaque circuit présente un historique des bâtiments et sites les plus remarquables le long de la promenade.

Actuellement, 8 dépliants sont disponibles. Il s'agit de :

- Le circuit de la première enceinte
- Le circuit de la deuxième enceinte
- Le circuit archéologique du bas de la ville
- Le circuit des palais de Bruxelles
- Le circuit de l'ancien port
- Le circuit du Mont des Arts
- Le circuit des Marolles
- Le circuit du Rouge-Cloître (Auderghem)

Quant aux fouilles récentes place Cardinal Mercier à Jette, plusieurs tombes du cimetière ont également été fouillées. Il s'agit principalement de tombes dans la partie nord du cimetière, datant de la fin du Moyen Âge. Une tombe anthropomorphe datant du 12<sup>e</sup> siècle a été découverte le long du mur ouest de l'église romane. Cette trouvaille constitue une première pour la Région bruxelloise. Outre les bâtiments religieux, la Cellule Archéologie a également documenté les fondations de quelques maisons datant des

onderzoek verricht naar de funderingen van enkele huizen uit de 18<sup>e</sup>-19<sup>e</sup> eeuw en de kiosk die van 1900 tot 1925 op het Kardinaal Mercierplein stond.

De aard van de werkzaamheden en de ontdekkingen maken het niet mogelijk op deze plaats een museum gewijd aan de site op te richten. De archeologische documentatie zal echter in de vorm van een ontwerpverslag worden gegoten dat online zal worden geplaatst door de cel Archeologie van de DMS (zie punt 5).

**Vraag nr. 393 van de heer André du Bus de Warnaffe d.d. 25 oktober 2011 (Fr.) :**

***Impact van de demografische boom op de gemeenteraadsverkiezingen.***

Sinds verschillende jaren wordt het Brussels Gewest geconfronteerd met een demografische boom. Alleen al in 2010 is de bevolking met 20.000 eenheden toegenomen. Volgens de huidige prognoses zal het Brussels Gewest 1.250.000 inwoners tellen in 2020. Dat zal gevolgen hebben voor het aantal kiezers bij de gemeenteraadsverkiezingen. Artikel 8 van de nieuwe gemeentewet bepaalt immers dat de gemeenteraad wordt samengesteld volgens het aantal inwoners in elke gemeente.

Wat zijn derhalve de gevolgen van de demografische boom voor het aantal zetels in de gemeenteraden bij de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2012 :

- Zullen er al wijzigingen zijn in de samenstelling van de 19 gemeenteraden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij de volgende gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012 ?
- Wat zijn de gevolgen van de demografische groei voor de omvang van het kiezerskorps van elke gemeente ?

**Antwoord :** Artikel 8 van de nieuwe gemeentewet bepaalt de samenstelling van de gemeenteraden (inclusief de burgemeester en de schepenen). De berekening gebeurt in verhouding tot het aantal inwoners van elke gemeente.

In artikel 5 van voornoemde wet is voorgeschreven dat het in aanmerking te nemen inwoneraantal het aantal personen is dat is ingeschreven in het Rijksregister van de natuurlijke personen op 31 december van het jaar vóór de verkiezingen. Bijgevolg zal het aantal inwoners dat in acht genomen moet worden voor het bepalen van de samenstelling van de gemeenteraad van elke gemeente vastgesteld worden op 31 december 2011. De FOD Binnenlandse Zaken zal deze gegevens ronde eind januari 2012 meedelen aan de gewestelijke administratie. Op basis van deze cijfers zal de Brusselse Hoofdstedelijke Regering een besluit aannemen tot definitieve vaststelling van het aantal gemeenteraadsleden per gemeente.

Ter informatie en als voorbeeld volgen hieronder de cijfers die men zou bekomen op basis van de bevolkingscijfers per

18<sup>e</sup>-19<sup>e</sup> siècles et du kiosque qui se trouvait sur la place Cardinal Mercier en 1900-1925.

La nature des travaux et des découvertes ne permet pas de créer un musée de site à cet endroit. La documentation archéologique fera cependant le projet d'un rapport qui sera publié online par la Cellule Archéologie de la DMS (cf. point 5).

**Question n° 393 de M. André du Bus de Warnaffe du 25 octobre 2011 (Fr.) :**

***L'impact du boom démographique sur les élections communales.***

Depuis maintenant plusieurs années, la Région bruxelloise doit faire face à une explosion démographique. Rien qu'en 2010, nous avons enregistré une augmentation de 20.000 habitants. Les projections actuelles montrent que nous atteindrons le nombre de 1.250.000 habitants à l'horizon 2020. Ce boom démographique va avoir à terme un impact sur le nombre d'électeurs pour les élections communales. En effet, l'article 8 de la Nouvelle Loi Communale détermine la composition des conseils communaux en fonction du nombre d'habitants dans chaque commune.

Dès lors, Monsieur le Ministre-Président, j'aimerais connaître les conséquences du boom démographique sur le nombre de sièges qui composeront les conseils communaux aux élections communales d'octobre 2012 :

- Des modifications vont-elles déjà intervenir, pour la composition des 19 conseils communaux de la Région de Bruxelles-Capitale, lors des prochaines élections communales du 14 octobre 2012 ?
- Quelle est l'incidence de la croissance démographique sur les populations de chaque commune en termes d'électeurs ?

**Réponse :** L'article 8 de la nouvelle loi communale détermine en effet la composition des conseils communaux (incluant le bourgmestre et les échevins). Ce calcul est effectué proportionnellement au nombre d'habitants dans chaque commune.

L'article 5 de cette même loi précise que le nombre d'habitants à prendre en considération est le nombre de personnes inscrites au Registre national des personnes physiques ayant leur résidence principale dans la commune concernée à la date du 31 décembre de l'année précédant celle des élections. Par conséquent, le nombre d'habitants qui déterminera la composition des conseils communaux de chaque commune sera arrêté au 31 décembre 2011. Ces données seront transmises par le SPF Intérieur à l'administration régionale vers la fin du mois de janvier 2012. Sur la base de ces chiffres, un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale sera pris, arrêtant de manière définitive le nombre de conseillers communaux par commune.

Pour votre parfaite information et à titre exemplatif, si le calcul devait être effectué avec les chiffres de la population arrêtés

1 januari 2010 als gepubliceerd door de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie (1) :

au 1<sup>er</sup> janvier 2010 tel que publiés par le SPF Economie, PME, Classes moyennes et énergie, les résultats suivants seraient obtenus (1) :

Gemeente – Communes	Aantal inwoners op 31 december 2005 – Nombre d'habitants au 31 décembre 2005	Aantal gemeenteraadsleden 2006 – Membres du Conseil Communal 2006	Aantal inwoners op 1 januari 2010 – Nombre d'habitants au 1 <sup>er</sup> janvier 2010	Nieuwe projectie gemeenteraadsleden – Nouvelle projection membres du Conseil
Anderlecht	95.992	45	104.647	47
Brussel / Bruxelles	144.790	47	157.673	49
Elsene / Ixelles	77.457	41	80.183	43
Etterbeek	41.585	35	44.352	35
Evere	33.438	31	35.803	33
Ganshoren	20.970	27	22.589	27
Jette	42.774	35	46.818	35
Koekelberg	18.158	25	19.812	25
Oudergem / Auderghem	29.561	29	30.811	31
Schaarbeek / Schaerbeek	111.926	47	121.232	47
Sint-Agatha-Berchem / Berchem-Sainte-Agathe	20.074	27	22.185	27
Sint-Gillis / Saint-Gilles	44.211	35	46.981	35
Sint-Jans-Molenbeek / Molenbeek-Saint-Jean	79.875	41	88.181	43
Sint-Joost-ten-Node / Saint-Josse-Ten-Node	23.536	27	26.338	29
Sint-Lambrechts-Woluwe / Woluwe-Saint-Lambert	47.865	35	50.749	37
Sint-Pieters-Woluwe / Woluwe-Saint-Pierre	38.227	33	39.077	33
Ukkel / Uccle	75.869	41	77.589	41
Vorst / Forest	47.674	35	50.258	37
Watermaal-Bosvoorde / Watermael-Boitsfort	24.047	27	24.260	27

De cijfers in de bovenstaande tabel geven reeds een beeld van de groei van het kiezerskorps.

Het blijft evenwel moeilijk de weerslag van de bevolkingsaangroei op het aantal kiezers op precieze wijze vast te stellen. Conform artikel 3 van de Brussels gemeentelijk kieswetboek dient de lijst van de kiezers immers pas op 1 augustus 2012 vastgesteld te worden.

Bovendien moet rekening gehouden worden met een onzekerheidsfactor wat betreft de bepaling van het aantal buitenlandse kiezers, daar laatstgenoemden zelf het initiatief moeten nemen om zich te laten inschrijven als kiezer bij hun gemeentebestuur.

Ik kan momenteel dus moeilijk een precies antwoord geven op deze vraag omdat het onmogelijk is te voorspellen hoeveel buitenlandse onderdanen hiervoor zullen opteren. In het kader van de praktische organisatie van de verkiezingen gaat mijn administratie ervan uit dat het aantal buitenlandse kiezers met ongeveer 10 % zal toenemen ten opzichte van de verkiezingen van 2006.

Les chiffres repris dans le tableau ci-dessus permettent déjà de se représenter l'augmentation du corps électoral.

L'impact de la croissance de la population sur le nombre d'électeurs reste difficile à déterminer précisément. En effet, en vertu de l'article 3 du Code électoral communal Bruxellois la liste des électeurs dans les différentes communes ne doit être arrêtée que le 1<sup>er</sup> août 2012.

En outre, la détermination du nombre d'électeurs étrangers constitue un facteur d'incertitude car ces derniers doivent effectuer la démarche de s'inscrire en tant qu'électeur auprès de leur administration communale.

Il m'est donc, actuellement, difficile de répondre précisément à cette question dans la mesure où il est impossible de présumer de l'intention des ressortissants étrangers par rapport à cette démarche. Mon administration table sur une augmentation d'environ 10 % d'électeurs étrangers par rapport aux élections de 2006 pour les aspects pratiques de l'organisation de ces élections.

(1) [http://statbel.fgov.be/nl/modules/publications/statistiques/bevolking/cijfers\\_bevolking\\_1\\_1\\_2009.jsp](http://statbel.fgov.be/nl/modules/publications/statistiques/bevolking/cijfers_bevolking_1_1_2009.jsp)

(1) [http://statbel.fgov.be/fr/modules/publications/statistiques/population/population\\_chiffres\\_population\\_1990-2010.jsp](http://statbel.fgov.be/fr/modules/publications/statistiques/population/population_chiffres_population_1990-2010.jsp)

**Vraag nr. 413 van de heer Arnaud Pinxteren d.d. 25 november 2011 (Fr.) :**

*De mandatarissen van de intercommunales.*

Voor alle intercommunales waarin ten minste één Brusselse gemeente vertegenwoordigd is, zou ik graag de lijst van de beheerders, de gemeente waarvan zij afkomstig zijn, en de vergoedingen kennen voor de verschillende niveaus van beheer.

**Antwoord :** Ik heb de eer het geacht lid te herinneren aan artikel 78 van het Reglement van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad dat bepaalt dat de vragen die uitsluitend het verkrijgen van statistische gegevens beogen in principe niet ontvankelijk zijn.

Bovendien, ik meen dat het niet de taak is van de minister die het administratief toezicht uitoefent om inlichtingen te verstrekken die op generlei wijze de concrete uitoefening van het toezicht betreffen en die uitsluitend bedoeld zijn om op een gecentraliseerde wijze gegevens te bekomen die normaal bij de bevoegde overheden – gemeenten en intercommunales – kunnen bekomen worden.

De gegevens waarover de toezichthoudende overheid beschikt, zullen evenwel (gelet op de omvang ervan) rechtstreeks aan het geacht lid overgemaakt worden.

**Vraag nr. 414 van de heer Arnaud Pinxteren d.d. 30 november 2011 (Fr.) :**

*Personeel voor het reinigen van wegen.*

De zesde staats hervorming leidt tot belangrijke wijzigingen in de verdeling van sommige intra-Brusselse bevoegdheden tussen het gewestelijke niveau en de lokale overheden.

Openbare netheid komt op de eerste plaats aangezien het akkoord bepaalt dat het reinigen van de gewestwegen en van de eigen banen van de MIVB wordt overgedragen aan de gemeenten, na overleg met de vakbonden.

Kunt u me volgende informatie meedelen :

- het aantal personeelsleden van het GAN dat ingezet wordt voor het reinigen van de gewestwegen en de kredieten die daarvoor worden uitgetrokken (personeelskosten en werkingskosten);
- het aantal gemeentelijke personeelsleden dat momenteel wordt ingezet voor het reinigen van de gemeentewegen en de kredieten die daarvoor worden uitgetrokken (personeelskosten en werkingskosten);
- het aantal voertuigen (per categorie) die daarvoor worden gebruikt en de aankooprijks ervan ?

**Antwoord :** Ik beschik als toezichthouder op de gemeenten over geen cijfers in verband met het aantal personeelsleden dat wordt ingezet voor de reinigingstaken. De samen met de

**Question n° 413 de M. Arnaud Pinxteren du 25 novembre 2011 (Fr.) :**

*Les mandataires des intercommunales.*

Pourriez-vous me fournir, pour l'ensemble des intercommunales dans lesquelles au moins une commune bruxelloise est représentée, la liste des administrateurs, leur origine communale, leurs indemnités, et ce aux différents niveaux des organes de gestion de celles-ci ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de rappeler à l'honorable membre qu'en application de l'article 78 du Règlement du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, les questions tendant à obtenir des renseignements d'ordre statistique sont en principe irrecevables.

En outre, il me semble qu'il n'appartient pas au ministre qui exerce le pouvoir de tutelle de fournir des renseignements qui ne concernent d'aucune façon l'exercice effectif de la tutelle, et dont le motif principal serait de rassembler d'une manière centralisée des données qui peuvent être obtenues en tout temps auprès des autorités compétentes – les communes et les intercommunales.

Les données dont dispose l'autorité de tutelle seront néanmoins (vu leur volume) transmises directement à l'honorable membre.

**Question n° 414 de M. Arnaud Pinxteren du 30 novembre 2011 (Fr.) :**

*Le personnel de nettoyage des voiries.*

La 6<sup>e</sup> réforme institutionnelle a décidé des modifications importantes dans la répartition de certaines compétences intra-bruxelloises entre le niveau régional et les pouvoirs locaux.

La propreté publique est concernée au premier plan puisque l'accord prévoit « le transfert aux communes du balayage des voiries régionales et des sites propres de la STIB, après concertation avec les organisations syndicales (...) ».

Pourriez-vous m'indiquer :

- le nombre d'agents de l'ABP affectés au nettoyage des voiries régionales ainsi que les budgets (frais de personnel et de fonctionnement) y afférents;
- le nombre d'agents communaux actuellement affectés aux missions de nettoyage de voiries communales ainsi que les budgets (frais de personnel et de fonctionnement) y afférents;
- le nombre de véhicules (par catégorie) affectés aux missions de nettoyage ainsi que leur valeur d'achat ?

**Réponse :** Dans le cadre de la tutelle que j'exerce sur les communes, je ne dispose pas du nombre d'agents affectés aux missions de nettoyage. Les annexes du personnel transmises avec le budget

begroting doorgestuurde personeelsbijlagen vermelden het aantal personeelsleden per niveau, maar houden geen rekening met de affectatie ervan.

In 2010 bedroegen de personeelskosten voor de werknemers die worden ingezet voor de wegen 27,5 miljoen EUR en de werkingskosten 3,9 miljoen EUR.

Op grond van de balansgegevens die werden doorgestuurd in het kader van het toezicht op de lokale overheden, is het tot slot niet mogelijk om uit de rubriek « rollend materieel » cijfers te lichten over het aantal voertuigen en de aankoopprijs ervan.

Voor uw vragen in verband met het GAN verwijs ik u naar het antwoord dat geformuleerd werd door staatssecretaris Emir Kir, die bevoegd is voor openbare netheid.

**Vraag nr. 416 van de mevr. Françoise Schepmans d.d. 12 december 2011 (Fr.) :**

***Vermindering van het aantal verslagen op papier in de besturen.***

Aangezien het aantal activiteitenverslagen en overzichten van de verschillende gewestelijke besturen en instellingen van openbaar nut althans volumineuzer wordt, rijst de vraag of het aanzienlijke verbruik van papier niet zou moeten worden teruggedrongen. Graag had ik geweten of er ter zake specifieke maatregelen zijn getroffen, in het bestuur voor Economie en Werkgelegenheid, maar ook in de ION's waarop u toezicht uitoefent, om het papierverbruik terug te dringen door gebruik te maken van andere verspreidingsmanieren, zoals PDF- of Open Source-bestanden. Kunt u me zeggen hoe een en ander is gegaan in 2009, 2010 en 2011 ?

**Antwoord :** De elementen van antwoord met betrekking tot de vermindering van het aantal rapporten op papier in de administraties in 2009, 2010 en 2011 in verband houden met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Statistieken en Imago van Brussel zijn de volgende :

Voor wat het BISA betreft :

De afgelopen drie jaar werden de publicaties van het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA) slechts in een beperkt aantal gedrukt, omdat ze in PDF formaat ter beschikking gesteld zijn op de site van het Instituut. Bovendien worden de Statistische Indicatoren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest sinds 2009 niet meer uitgegeven en zijn deze vervangen door tabellen die beschikbaar zijn op de website.

Voor wat het ATO betreft :

Om het afdrukken te beperken, plaatst het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO-ADT) al zijn verslagen, studies en publicaties « met een openbaar karakter » in elektronisch formaat op zijn website ([www.adt-ato.irisnet.be](http://www.adt-ato.irisnet.be)). Het Agentschap zorgt daarbij regelmatig voor updates en biedt geavanceerde

déterminent le nombre d'agents par niveau sans tenir compte de l'affectation de ceux-ci.

En ce qui concerne les budgets du personnel affectés à la voirie, il s'élève en 2010 à 27,5 millions EUR pour les dépenses de personnel et à 3,9 millions EUR pour les dépenses de fonctionnement.

Enfin, en ce qui concerne le nombre de véhicules et leur valeur d'achat, les données bilantaires transmises dans le cadre de la tutelle sur les pouvoirs locaux ne permettent pas de les distinguer dans la rubrique « matériel roulant ».

Pour les questions relatives à l'ABP, veuillez vous référer à la réponse fournie par le secrétaire d'État Emir Kir en charge de la propreté publique.

**Question n° 416 de Mme Françoise Schepmans du 12 décembre 2011 (Fr.) :**

***La réduction du nombre de rapports papier dans les administrations.***

Considérant que le nombre de rapports d'activités et de revues provenant des différentes administrations régionales et des organismes d'intérêt public ne cessent d'augmenter en volume, il se pose la question d'une réduction de la consommation importante de papier. Je souhaiterais savoir si des mesures spécifiques ont déjà été retenues à la fois au sein des administrations mais également au sein des OIP sur lesquels vous exercez une tutelle pour réduire cette situation par des moyens de diffusion autres tels que par la voie informatique sur des fichiers au format PDF ou Open Source. Pourriez-vous m'en communiquer la nature pour les années 2009, 2010 et 2011 ?

**Réponse :** Les éléments de réponse relatifs à la réduction du nombre de rapports papier dans les administrations en 2009, 2010 et 2011 pour les Pouvoirs locaux, l'Aménagement du Territoire, les Monuments et Sites, la Statistique et l'Image de Bruxelles, sont les suivants :

En ce qui concerne l'IBSA :

Lors de ces trois dernières années, les publications de l'Institut Bruxellois de Statistique et d'Analyse (IBSA) n'ont été imprimées qu'en nombre limité car elles ont été mises à disposition au format PDF sur le site de l'institut. De plus, depuis 2009, les Indicateurs statistiques de la Région de Bruxelles-Capitale ne sont plus édités et ont été remplacés par des tableaux à disposition sur le site web.

En ce qui concerne l'ADT (Agence de développement territorial) :

Dans un objectif de réduction des impressions, l'Agence de Développement Territorial (ADT-ATO) propose tous ses rapports, études et publications « publics » sous format électronique sur son site Internet ([www.adt-ato.irisnet.be](http://www.adt-ato.irisnet.be)). L'Agence actualise cet outil régulièrement et offre la possibilité d'une recherche avancée sur

opties aan om te zoeken in de elektronische bestanden. Om de papieren verspreiding van documenten te ontmoedigen, stuurt het ATO aangevraagde stukken niet langer per post op, maar verzoekt het de betrokken personen om deze zelf te komen afhalen in zijn kantoren.

Van het activiteitenverslag voor het jaar 2010 zijn 160 tweetalige exemplaren gedrukt, die wij op aanvraag verspreid hebben onder ons doelpubliek. Van het activiteitenverslag 2009 verschenen 200 gedrukte exemplaren. Het gaat om synthetische documenten met een vijftigtal bladzijden per taal.

In het kader van de medewerking van het Agentschap aan het ontwerp van Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling werden 1.200 exemplaren gedrukt van de stand van zaken (900 FR, 300 NL). Dit document werd tijdens het participatief proces op grote schaal verspreid onder de stedelijke actoren en de belanghebbende partijen. Daarbij hoorden tevens een voorstellingsfolder (met een oplage van 1.000 exemplaren, waarvan 700 FR en 300 NL) en twee bijlagen (gedrukt op 300 exemplaren, waarvan 100 FR en 50 NL).

Verder stuurt het Agentschap aan de partijen die betrokken zijn bij de projecten die het beheert alle werkdocumenten op in elektronisch formaat (via e-mail).

Zowel voor de werkbijeenkomsten die kaderen in zijn opdrachten als voor de vergaderingen van de Raad van Bestuur tracht het Agentschap de hoeveelheid reproducties (fotokopieën) te beperken door de documenten, telkens wanneer dat mogelijk is, recto-verso af te drukken, met dus twee pagina's per blad en bij voorkeur in zwart-wit.

Voor wat de Directie Monumenten en Landschappen betreft :

Het jaarverslag van de DML maakt deel uit van dat van het BROH, dat in een beperkte oplage verschijnt op papier, maar tevens on line te raadplegen is.

Sinds 2005 worden de inventarissen die de DML opmaakt of laat opmaken on line gepubliceerd :

- de inventaris van het bouwkundig erfgoed verschijnt on line sinds 2005 (nadat de publicatie op papier was stopgezet);
- in 2008-2009 gebeurde hetzelfde voor de inventaris van de opmerkelijke bomen (hernieuwing van een eerste gedrukte beknopte inventaris). Deze wordt momenteel verder uitgewerkt en aangevuld, zodanig dat zij voortaan ook alle beschermde landschappen bestrijkt;
- de gewestelijke archeologische atlas is op dit ogenblik on line (in samengevatte vorm) beschikbaar op de cartografische site van het BROH; momenteel wordt een website ontworpen ter vervanging van de papieren versie van de atlas, waarvan het laatste boekdeel ter perse is gegaan (ter afronding van de collectie);
- de thematische inventaris van de orgels is enkel te raadplegen op de speciaal daaraan gewijde website.

De gratis brochures van de DML (wandelkaarten, tentoonstellingscatalogi, diverse folders, ...) worden in een beperkte oplage gedrukt om deze dan op gerichte wijze te verspreiden voor doel-

les documents électroniques. Dans le but de décourager la diffusion papier de ses documents, l'ADT n'envoie plus les commandes de documents par voie postale, mais elle invite les personnes intéressées à venir chercher ces documents dans ses locaux.

Concrètement, le rapport d'activités annuel 2010 a été imprimé en 160 exemplaires bilingues, distribués sur demande à notre public-cible. Le rapport d'activités 2009 a été imprimé en 200 exemplaires. Ces documents se veulent synthétiques et contiennent une cinquantaine de pages par langue.

Dans le cadre de sa participation à l'élaboration du projet de Plan régional de Développement durable, l'état des lieux a été imprimé en 1.200 exemplaires (900 FR, 300 NL). Ce document a été largement distribué aux acteurs urbains et aux parties intéressées lors du processus participatif. Il était accompagné d'un dépliant de présentation (imprimé à 1.000 exemplaires, dont 700 FR et 300 NL) et de deux annexes (imprimées à 300 exemplaires, dont 100 FR et 50 NL).

Dans le cadre de la gestion de ses projets, l'Agence transmet aux parties prenantes la version électronique des documents de travail (via e-mail).

Pour les réunions de travail liées à ses missions comme pour les réunions du conseil d'administration, l'Agence veille à limiter les reproductions (photocopies) en imprimant les documents, chaque fois que faire se peut, en recto-verso, deux pages par feuille et de préférence en noir et blanc.

Pour ce qui concerne la Direction des Monuments et Sites :

Le rapport annuel de la DMS est inclus dans celui de l'AATL, lequel est publié sous forme papier à tirage restreint mais aussi accessible en ligne.

Depuis 2005, la DMS a opté pour la publication en ligne des inventaires qu'elle réalise ou fait réaliser :

- l'inventaire du patrimoine architectural est publié en ligne depuis 2005 (après abandon de la publication papier);
- l'inventaire des arbres remarquables a suivi en 2008-2009 (en renouvellement d'un premier inventaire sommaire imprimé) et est actuellement développé et enrichi pour référencer également l'ensemble des sites classés;
- l'atlas archéologique régional est actuellement en ligne (dans une forme résumée) sur le site cartographique de l'AATL; un projet de site Internet est en cours de développement destiné à remplacer la version papier de l'atlas dont le dernier volet est sous presse (afin de terminer la collection);
- l'inventaire thématique des orgues n'existe que sous la forme du site Internet qui y est dédié.

Les brochures gratuites éditées par la DMS (cartes-promenade, catalogues d'exposition, dépliants divers ...) sont imprimées en volume restreint à destination d'une diffusion ciblée où le support



einden waarvoor een papieren versie van belang is (aandacht voor de digitale kloof, representatieve exemplaren, pedagogisch materiaal, efficiënte verspreiding), maar zij kunnen tevens allemaal gedownload worden op de website van de DML.

Voor wat de gedrukte publicaties betreft die via de officiële distributeur van de DML te koop worden aangeboden, geeft de DML er bij uitputting van de initiële voorraad de voorkeur aan om deze on line raadpleegbaar (of downloadbaar) te maken in plaats van ze te gaan herdrukken. Bij wijze van experiment zijn verschillende oude niet meer verkrijgbare nummers van de collectie « Brussel, Stad van Kunst en Geschiedenis » on line gezet op de website van de DML. Ook de vroegere volumes van de inventaris van het monumentaal erfgoed van de Vijfhoek zullen met het oog daarop ingescand kunnen worden.

Het register van de beschermde goederen staat eveneens on line op de website van de DML.

Momenteel wordt gewerkt aan een reeks elektronische publicaties om de inhoud en resultaten bekend te maken van de talrijke studies die door de DML worden besteld (archeologische opgravingen, historische en technische voorstudies met betrekking tot restauraties, materiaalstudies, ...). De eerste nummers zouden in 2012 on line moeten verschijnen.

Voor wat het bestuur Plaatselijke Besturen betreft :

Het bestuur Plaatselijke Besturen streeft naar een maximale beperking van het papiergebruik. Momenteel bestaat de enige publicatie uit het jaarlijks activiteitenverslag. Dit laatste kan vanzelfsprekend ook via het internet worden geraadpleegd.

**Vraag nr. 420 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 december 2011 (Fr.) :**

*Gebruik van stagiaires in uw ministerieel kabinet.*

Professionele stages vormen een buitenkans voor mensen die wensen werk te vinden : zij verwerven ervaring via het gebruik van hun competenties en kennis én op het vlak van de menselijke relaties. De ministeriële kabinetten kunnen dus een beslissende rol spelen bij de opleiding van werkzoekenden en van mensen die hun professionele vaardigheden wensen te vervolmaken.

Graag een antwoord op de volgende vragen voor 2009, 2010 en 2011 :

- Doet uw kabinet regelmatig een beroep op stagiaires ? Zo ja, kan u me meedelen hoeveel ?
- Werden deze stagiaires betaald, wat was hun leeftijdsgroep en hun administratieve status bij indiensttreding (werkzoekende, loopbaanonderbreking, politiek verlof enz.) ?

papier est important (attention à la fracture numérique, exemplaires de représentation, fonctions pédagogiques, efficacité de la diffusion) mais elles sont également toutes disponibles dans un format téléchargeable sur le site Internet de la DMS.

Pour les publications imprimées mise en vente par l'intermédiaire du diffuseur officiel de la DMS, après épuisement du stock initial, la DMS privilégie la consultation en ligne (voire le téléchargement) à la réimpression. À titre expérimental plusieurs anciens numéros épuisés de la collection « Bruxelles Ville d'Art et d'Histoire » sont consultables en ligne au départ du site Internet de la DMS. Les volumes anciens de l'inventaire du patrimoine monumental du Pentagone pourront également être scannés à cette fin.

Le registre des biens protégés est également accessible en ligne sur le site Internet de la DMS.

Une collection de publications électroniques est en cours de développement pour communiquer le contenu et les résultats des nombreuses études commandées par la DMS (fouilles archéologiques, études historiques et techniques préalables à la restauration, études de matériaux ...). Les premiers numéros devraient être mis en ligne en 2012.

Pour ce qui concerne l'administration des Pouvoirs locaux :

L'administration des Pouvoirs locaux limite au maximum sa consommation de papier. Actuellement la seule publication concerne le rapport annuel d'activité. Bien sûr, ce dernier est également disponible sur le net.

**Question n° 420 de Mme Françoise Schepmans du 28 décembre 2011 (Fr.) :**

*L'emploi de stagiaires au sein de votre cabinet ministériel.*

Les stages professionnels sont une opportunité de taille pour les personnes qui souhaitent s'insérer dans le monde du travail et ce, en acquérant une expérience sur le plan de la mise en œuvre des compétences, de l'utilisation des connaissances mais aussi de la gestion des relations humaines. À cet égard, les cabinets ministériels peuvent jouer un rôle déterminant dans la formation des chercheurs d'emploi mais aussi des personnes qui cherchent à se perfectionner sur le plan des activités professionnelles.

Afin de compléter mon information, je souhaiterais prendre connaissance des réponses aux questions suivantes pour les années 2009, 2010 et 2011 :

- Votre cabinet ministériel fait-il régulièrement appel à des stagiaires ? Le cas échéant, pourriez-vous me communiquer le nombre de personnes concernées ?
- Pourriez-vous compléter les données supra en indiquant si les stagiaires ont été rémunérés et quels étaient leurs tranches d'âge ainsi que leurs statuts administratifs respectifs lors des entrées en fonction (par exemple demandeur d'emploi, pause-carrière, congé politique, etc.) ?

- Hebben stage-ervaringen in uw kabinet geleid tot arbeids-overeenkomsten voor onbepaalde duur ? Zo ja, voor hoeveel personen ?
- Wat waren de voornaamste opdrachten die de stagiaires hebben uitgevoerd ?
- Bestaan er overeenkomsten tussen uw ministerieel kabinet en centra voor hogere opleiding om stages te organiseren ? Zo ja, met welke instellingen ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het achtbare lid volgend antwoord te verstrekken op haar vraag :

Tijdens de jaren 2009, 2010 en 2011 werd er geen enkele stagiair aangeworven op het kabinet van de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

**Vraag nr. 421 van mevr. Bianca Debaets d.d. 16 januari 2012 (N.) :**

*De restauratie van huizen ter hoogte van de Grote Markt.*

De huizen op de Brusselse Grote Markt, gelegen tussen de Haring- en de Heuvelstraat, worden blijkbaar gerestaureerd :

- 1) Welke gevels en daken zijn hiervan geklasseerd ?
- 2) Van welke woningen is het interieur geklasseerd ?
- 3) Voor welke huizen heeft de restauratie betrekking op :
  - a) de gevels en daken ?
  - b) het interieur ?
- 4) Welke instellingen werden inzake de uit te voeren restauratie geraadpleegd ?
- 5) Welke is de historische verwijzingsdatum voor de restauratie van :
  - a) de gevels en daken ?
  - b) de interieurs ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het achtbare lid volgend antwoord te verstrekken op haar vraag :

Bij koninklijk besluit van 19 april 1977 werden de gevels en de bedakingen van de gebouwen ter hoogte van de Brusselse Grote Markt beschermd als monument. Het gaat onder meer om :

- het gebouw genaamd « Het Hert » op het nr. 20;
- het gebouw genaamd « Josef en Anna » op de nrs. 21 en 22;
- het gebouw genaamd « Den Engel » op het nr. 23;
- het gebouw genaamd « Het Kleermakershuis » op de nrs. 24 en 25;

- Est-ce que des expériences de stages au sein de votre cabinet ont conduit à des recrutements sur la base d'un contrat à durée indéterminée ? Le cas échéant, pourriez-vous me dire combien de personnes étaient concernées ?
- Quelles sont les principales missions qui ont été remplies par les stagiaires ?
- Existe-t-il des conventions entre votre cabinet ministériel et des centres d'enseignement supérieur pour organiser ces offres de stages ? Le cas échéant, pourriez-vous me communiquer les noms de ces établissements ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer la réponse suivante à la question de l'honorable membre :

Au cours des années 2009, 2010 et 2011 aucun stagiaire n'a été recruté au sein du cabinet du Ministre-Président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Question n° 421 de Mme Bianca Debaets du 16 janvier 2012 (N.) :**

*La restauration des maisons de la Grand-Place.*

Les maisons de la Grand-Place sises entre la rue des Harengs et la rue de la Colline font apparemment l'objet d'une restauration :

- 1) Quels toits et quelles façades sont-ils classés ?
- 2) L'intérieur de quelles maisons est-il classé ?
- 3) Pour quelles maisons la restauration porte-t-elle sur :
  - a) les façades et les toits ?
  - b) l'intérieur ?
- 4) Quelles instances ont-elles été consultées au sujet de la restauration à effectuer ?
- 5) Quelle est la date de référence historique pour la restauration :
  - a) des façades et des toits ?
  - b) des intérieurs ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer la réponse suivante à la question de l'honorable membre :

L'arrêté royal du 19 avril 1977 classe comme monuments les façades et les toitures des immeubles riverains de la Grand-Place de Bruxelles, dont :

- l'immeuble dit « Le Cerf » n° 20;
- l'immeuble dit « Joseph et Anne » nos 21 et 22;
- l'immeuble dit « L'Ange » n° 23;
- l'immeuble dit « La Maison des Tailleurs » nos 24 et 25;

– het gebouw genaamd « De Duive » op de nrs. 26 en 27;

– het gebouw genaamd « Het Ammanskamerke » op het nr. 28.

Op 7 november 2002 besliste de Brusselse Hoofdstedelijke Regering volgende elementen bij uitbreiding te beschermen als monument :

– de totaliteit van het huis « Het Hert », gelegen Grote Markt 20;

– de kelders, de gemene muren, de plankenvloer op de verdiepingen van het huis « Josef en Anna », gelegen Grote Markt 21-22;

– de totaliteit van het huis « Den Engel », gelegen Grote Markt 23;

– de kelders, de gemene muren, de achtergevel, de plankenvloer, de muren van het bijgebouw van « Het Kleermakershuis », gelegen Grote Markt 24-25;

– de totaliteit van het huis « De Duive », gelegen Grote Markt 26-27;

– de kelders, de zijgevel, de gemene muren, de oude bewaarde plankenvloer van het huis « De Wapens van Brabant », gelegen Grote Markt 28.

De beschermde gevels en daken omvatten dus :

– de aan de Grote Markt grenzende gevels van alle huizen op de Grote Markt, gelegen tussen de Heuvelstraat en de Haringstraat;

– de aan de Heuvelstraat palende zijgevel van het huis gelegen Grote Markt 20;

– de aan de Haringstraat palende zijgevel van het huis gelegen Grote Markt 28;

– de daken van alle huizen op de Grote Markt, gelegen tussen de Heuvelstraat en de Haringstraat.

De beschermde interieurs omvatten dus :

– voor het huis « Het Hert » gelegen Grote Markt 20 : de totaliteit;

– voor het huis « Josef en Anna » gelegen Grote Markt 21-22 : de kelders, de gemene muren, de plankenvloer op de verdiepingen;

– voor het huis « Den Engel » gelegen Grote Markt 23 : de totaliteit;

– voor het huis « Het Kleermakershuis » gelegen Grote Markt 24-25 : de kelders, de gemene muren, de achtergevel, de plankenvloer, de muren van het bijgebouw;

– voor het huis « De Duive » gelegen Grote Markt 26-27 : de totaliteit;

– l'immeuble dit « Le Pigeon » n°s 26 et 27;

– l'immeuble dit « La Chambrette de l'Amman » n° 28.

Le 7 novembre 2002, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé de classer par extension comme monuments :

– la totalité de la maison « Le Cerf » sise Grand-Place, 20;

– les caves, les murs mitoyens, les planchers des étages de la maison « Joseph et Anne » sise Grand-Place, 21-22;

– la totalité de la maison « L'Ange » sise Grand-Place, 23;

– les caves, les murs mitoyens, la façade arrière, les planchers, les murs de l'annexe de la maison « La Maison des Tailleurs » sise Grand-Place, 24-25;

– la totalité de la maison « Le Pigeon » sise Grand-Place, 26-27;

– les caves, la façade latérale, les murs mitoyens, les anciens planchers conservés de la maison « Aux Armes du Brabant » sise Grand-Place, 28.

En ce qui concerne les façades et toitures, sont donc classées :

– les façades donnant sur la Grand-Place de l'ensemble des maisons sises Grand-Place entre la rue de la Colline et la rue des Harengs;

– la façade latérale côté rue de la Colline de la maison sise Grand-Place 20;

– la façade latérale côté rue des Harengs de la maison sise Grand-Place 28;

– les toitures de l'ensemble des maisons sises Grand-Place entre la rue de la Colline et la rue des Harengs.

En ce qui concerne les intérieurs sont donc classés :

– pour la maison « Le Cerf » sise Grand-Place 20 : la totalité;

– pour la maison « Joseph et Anne » sise Grand-Place 21-22 : les caves, les murs mitoyens, les planchers des étages;

– pour la maison « L'Ange » sise Grand-Place 23 : la totalité;

– pour la maison « La Maison des Tailleurs » sise Grand-Place 24-25 : les caves, les murs mitoyens, la façade arrière, les planchers, les murs de l'annexe;

– pour la maison « Le Pigeon » sise Grand-Place 26-27 : la totalité;

- voor het huis « De Wapens van Brabant » gelegen Grote Markt 28 : de kelders, de zijgevel, de gemene muren, de oude bewaarde plankenvloer.

Op dit ogenblik zijn er verscheidene restauratiedossiers in uitvoering.

Het dossier betreffende de restauratie van de gevels van de gebouwen gelegen Grote Markt 20 tot 28, op initiatief van de Stad Brussel : De enige vergunning werd afgeleverd op 13 augustus 2010. De werken gingen van start in april 2011. Zij hebben betrekking op de gevels ter hoogte van de Grote Markt, de aan de Heuvelstraat palende zijgevel van het huis gelegen Grote Markt 20 en de aan de Haringstraat palende zijgevel van het huis gelegen Grote Markt 28. Het dossier omvat geen restauratie van de daken en evenmin van het interieur van de gebouwen, op een paar zeer plaatselijke ingrepen na : zo zijn voor de huizen die gelegen zijn aan de Grote Markt 20 (Het Hert) en 21-22 (Josef en Anna) ingrepen gepland aan de balken achter de vensterlateien (verwijderen en vervangen of behandelen). Naast deze ingrepen worden ook binnen nog een paar plaatselijke ingrepen uitgevoerd aan de bekledingen die rechtstreeks aansluiten op de balken (ingrepen aan de plankenvloer, de plafonds en valse plafonds, plafonnering).

Het dossier betreffende de restauratie van het dak (vervanging van de dakpannen door leien) en van de zolder van het huis gelegen Grote Markt 23 : De enige vergunning werd afgeleverd op 5 augustus 2009 en de werken zijn momenteel aan de gang.

Het dossier betreffende de vervanging van het schrijnwerk van de deur en het venster op de gelijkvloerse verdieping van het huis gelegen Grote Markt 20 : De aanvraag werd ingediend door de huurder van het pand en ligt momenteel voor ter onderzoek. Zij heeft enkel betrekking op de gevel aan de Grote Markt nr. 20 en niet op het dak, noch op het interieur.

Volgende instanties werden in verband met deze dossiers geraadpleegd :

- Voor het dossier betreffende de restauratie van de gevels van de gebouwen gelegen Grote Markt 20 tot 28 :
  - het college van burgemeester en schepenen van Brussel heeft geen advies uitgebracht binnen de dertig dagen na de aanvraag die door het BROH was toegezonden (brief van 21 mei 2010); dit advies wordt dus geacht gunstig te zijn;
  - de overlegcommissie (advies van 15 juni 2010);
  - de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (eensluitend gunstig advies onder voorbehoud uitgebracht tijdens haar zitting van 23 juni 2010).
- Voor het dossier betreffende de restauratie van het dak en de zolder van het huis gelegen Grote Markt 23 :
  - het college van burgemeester en schepenen van Brussel heeft geen advies uitgebracht binnen de dertig dagen na de aanvraag die door het BROH was toegezonden (brief van 14 mei 2009); dit advies wordt dus geacht gunstig te zijn;
  - de overlegcommissie (advies van 16 juni 2009);

- pour la maison « Aux Armes du Brabant » sise Grand-Place 28 : les caves, la façade latérale, les murs mitoyens, les anciens planchers conservés.

Il existe plusieurs dossiers de restauration en cours.

Le dossier de restauration des façades des Immeubles sis Grand-Place 20 à 28, à l'initiative de la Ville de Bruxelles : le permis unique a été délivré le 13 août 2010. Les travaux ont commencé en avril 2011. Ils concernent les façades côté Grand-Place, la façade latérale côté rue de la Colline de la maison sise Grand-Place 20 et la façade latérale côté rue des Harengs de la maison sise Grand-Place 28. Les toitures ne sont pas concernées. L'intérieur des immeubles non plus, excepté très localement, dans les maisons sises Grand-Place n°s 20 (Le Cerf) et 21-22 (Joseph et Anne) : pour ces 2 maisons, il est prévu d'intervenir au niveau des poutrelles situées derrière les linteaux des baies (démontage et remplacement ou traitement). Ces interventions s'accompagnent à l'intérieur par des interventions locales au niveau des revêtements directement adjacents aux poutrelles (interventions au niveau des planchers, plafonds et faux-plafonds, plafonnage).

Le dossier de restauration de la toiture (remplacement de la couverture en tuiles par des ardoises) et du grenier de la maison sise Grand-Place 23 : le permis unique a été délivré le 5 août 2009, les travaux sont actuellement en cours.

Le dossier de remplacement des menuiseries de la porte et de la fenêtre du rez-de-chaussée sur la Grand-Place de la maison sise Grand-Place 20 : la demande a été introduite par le locataire des lieux, elle est actuellement à l'instruction. Elle ne porte que sur la façade côté Grand-Place du n° 20, pas sur la toiture ni l'intérieur.

Les instances consultées dans le cadre de ces dossiers sont les suivantes :

- Pour le dossier de restauration des façades des Immeubles sis Grand-Place 20 à 28 :
  - le collège des bourgmestre et échevins de Bruxelles n'a pas émis son avis dans les trente jours de la date de la demande qui lui en a été faite par l'AATL (lettre du 21 mai 2010); cet avis est donc réputé favorable;
  - la commission de concertation (avis du 15 juin 2010);
  - la Commission royale des Monuments et des Sites (avis conforme favorable sous réserve émis en séance du 23 juin 2010).
- Pour le dossier de restauration de la toiture et du grenier de la maison sise Grand-Place 23 :
  - le collège des bourgmestre et échevins de Bruxelles n'a pas émis son avis dans les trente jours de la date de la demande qui lui en a été faite par l'AATL (lettre du 14 mai 2009); cet avis est donc réputé favorable;
  - la commission de concertation (avis du 16 juin 2009);

- de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (eensluidend gunstig advies onder voorbehoud uitgebracht tijdens haar zitting van 10 juni 2009).
- Het dossier betreffende de vervanging van het schrijnwerk van de deur en het venster op de gelijkvloerse verdieping van het huis gelegen Grote Markt 20 ligt voor ter onderzoek. Dezelfde instanties moeten hierover bevestigd worden.

Referentieperiodes :

Doorgaans wordt qua referentieperiode gekozen voor de restauratie die door de Stad werd uitgevoerd aan het eind van de negentiende eeuw. Dat was het geval voor het dossier betreffende de restauratie van de gevels van de gebouwen gelegen Grote Markt 20 tot 28 alsook voor het dossier betreffende de vervanging van het schrijnwerk van de deur en het venster op de gelijkvloerse verdieping van het huis gelegen Grote Markt 20.

Desalniettemin wordt er bij de werken naar gestreefd de huidige toestand zoveel mogelijk te bewaren en in stand te houden : zo worden bepaalde aanpassingen die sinds de restauratie aan het eind van de negentiende eeuw onder meer aan handelszaken werden uitgevoerd, bewaard.

Voor het dossier betreffende de restauratie van het dak en de zolder van het huis gelegen Grote Markt 23 was het niet mogelijk een referentieperiode te bepalen. De bestaande toestand werd geprivilegieerd.

**Vraag nr. 424 van mevr. Caroline Persoons d.d. 27 januari 2012 (Fr.) :**

*Subsidies in het kader van de initiatiefbegrotingen.*

Elke minister en staatssecretaris van de Brusselse regering kan in het kader van zijn bevoegdheden in het kader van zijn initiatiefbegrotingen subsidies toekennen aan verenigingen voor specifieke projecten of aan andere verenigingen dan die welke reeds regelmatig subsidies krijgen van het Gewest.

Elke minister en staatssecretaris heeft de mogelijkheid om die subsidies toe te kennen zonder de Brusselse regering om instemming te moeten vragen als de subsidie niet hoger is dan een in een circulaire vastgesteld bedrag.

Kan u mij zeggen welke verenigingen (naam en adres) dergelijke subsidies hebben gekregen voor 2011 ? Kan u mij zeggen welk bedrag aan elk van die verenigingen is toegekend en wat het saldo is van het overeenkomstige begrotingsartikel ?

**Antwoord :** Voor subsidies van minder dan 15.000 EUR is geen beslissing van de Regering vereist. Dit bedrag werd vastgesteld in een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Het cijfer bedroeg 12.500 EUR voor het eerste halfjaar van 2011.

- la Commission royale des Monuments et des Sites (avis conforme favorable sous réserve émis en séance du 10 juin 2009).
- Le dossier de remplacement des menuiseries de la porte et de la fenêtre du rez-de-chaussée de la maison sise Grand-Place 20, est en cours d'instruction. Les mêmes instances doivent être interrogées.

Périodes de référence :

En général, la période de référence retenue est la restauration menée par la Ville à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Ce fut le cas pour le dossier de restauration des façades des Immeubles sis Grand-Place 20 à 28, dossier de remplacement des menuiseries de la porte et de la fenêtre du rez-de-chaussée de la maison sise Grand-Place 20.

Néanmoins, les travaux privilégient la conservation et le maintien maximal de la situation actuelle : certains aménagements réalisés depuis la restauration de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, notamment au niveau des commerces, sont ainsi conservés.

Pour le dossier de restauration de la toiture et du grenier de la maison sise Grand-Place 23, il n'a pas été possible de déterminer une période de référence. La situation existante a été privilégiée.

**Question n° 424 de Mme Caroline Persoons du 27 janvier 2012 (Fr.) :**

*Subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative.*

Dans le cadre de ses compétences, chaque ministre et secrétaire d'État du gouvernement bruxellois a la possibilité, dans le cadre de ses budgets d'initiative, d'octroyer des subventions à des associations pour des projets spécifiques ou à des associations autres que celles bénéficiant déjà de subsides récurrents de la part de la Région.

Chaque ministre et secrétaire d'État a la possibilité d'accorder ces subventions sans devoir demander l'accord du gouvernement bruxellois lorsque la subvention ne dépasse pas un certain montant fixé dans une circulaire.

L'honorable secrétaire d'État pourrait-il m'indiquer quelles sont les associations (nom et adresse) qui ont bénéficié de tels subsides pour l'année 2011 ? Pourrait-il me spécifier le montant alloué à chacune d'elles ainsi que le solde de l'article budgétaire correspondant ?

**Réponse :** Les subventions inférieures à 15.000 EUR ne font pas l'objet d'une décision en gouvernement. Ce montant est fixé par un arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Ce montant était de 12.500 EUR pour le premier semestre de l'année 2011.

Het werd verhoogd van 12.500 EUR naar 15.000 EUR bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 juni 2011 houdende wijziging van het besluit van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering.

De elementen van antwoord die betrekking hebben op de subsidies 2011 toegekend in het kader van de initiatiefbegrotingen binnen mijn bevoegdheden inzake Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, en Imago van Brussel zijn vervat in de tabellen in bijlage (\*).

Voor de Statistiek werd in 2011 geen enkele subsidie van deze aard toegekend.

(\* (De bijlage zal niet gepubliceerd worden, maar blijft ter beschikking voor raadpleging op de Griffie of via de website van het Parlement.)

**Vraag nr. 425 van mevr. Fatoumata Sidibé d.d. 30 januari 2012 (Fr.) :**

*Neutraliteit van de stembureaus bij de verkiezingen van 14 oktober 2012.*

Op 14 oktober 2012 zullen de burgers kunnen stemmen voor de gemeenteraadsverkiezingen.

Bij de federale parlementsverkiezingen van 13 juni 2010 hebben sommige burgers gewezen op de aanwezigheid van religieuze tekenen in de stemlokalen : kruisbeelden op de muur, dragen van de hoofddoek door de bijzitters of zelfs de voorzitters, die bij sommigen enkel het gezicht vrij liet.

Het stembureau vormt een onderdeel van de *res publica* en is dus beschermd tegen religieuze inmenging, maar de aanwezigheid van religieuze elementen geeft als signaal dat de stemming onder het toezicht van god gebeurt en is dus in strijd met de scheiding van religie en Staat.

Om de vrijheid van de kiezer bij het uitbrengen van zijn stem te garanderen, is het volgens mij noodzakelijk dat het geloof in de stembureaus teruggedrongen wordt tot de privésfeer van de beëdigde burgers. Die moeten zowel door hun voorkomen als in hun dienstverlening aan de kiezers een strikte neutraliteit respecteren op het vlak van politieke, levensbeschouwelijke of religieuze uitingen.

1. Wat is het standpunt van de regering in deze kwestie en heeft die maatregelen genomen om de religieuze inmenging in de politieke sfeer tegen te gaan, om de neutraliteit van de stembureaus en de leden van die stembureaus te garanderen zodanig dat elke kiezer zich gelijk behandeld voelt door de openbare macht ?
2. Zijn er contacten geweest met de gemeenten om de maatregelen eventueel voor het ganse Gewest te harmoniseren ?

Il a été majoré de 12.500 EUR à 15.000 EUR par un arrêté du GRBC du 30 juin 2011 modifiant l'arrêté du GRBC du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du gouvernement.

Les éléments de réponse pour ce qui concerne les subventions 2011 octroyées dans le cadre des budgets d'initiative relevant de mes compétences en matière de Pouvoirs locaux, d'Aménagement du Territoire, de Monuments et Sites, et d'Image de Bruxelles sont rassemblés dans les tableaux en annexe (\*).

Pour ce qui concerne la Statistique, aucune subvention de ce type n'a été accordée en 2011.

(\* (L'annexe ne sera pas publiée mais restera disponible pour consultation au Greffe ou via le site du Parlement.)

**Question n° 425 de Mme Fatoumata Sidibé du 30 janvier 2012 (Fr.) :**

*La neutralité des bureaux de vote lors des élections du 14 octobre 2012.*

Le 14 octobre prochain, les citoyennes et citoyens seront appelés à voter pour lors des élections communales.

Lors des élections fédérales du 13 juin dernier, des citoyens ont fait état de la présence de signes religieux dans l'enceinte même de certains bureaux de vote : crucifix décorant les murs, port du voile islamique par des assesseurs, voire des présidentes de bureau, voile qui, chez certaines, ne laissait voir que le visage.

Monsieur le ministre, un bureau de vote étant un lieu dévolu à la chose politique, et donc protégé de l'immixtion du religieux, la présence de signes religieux donne le signal que le suffrage se fait sous l'œil de dieu et contrevient au principe de séparation du religieux et de l'État.

Afin de garantir la liberté de l'électeur dans son choix démocratique, la privatisation de la foi dans les bureaux de vote me semble donc être un prérequis indispensable de la part de citoyens assermentés. Ceux-ci se doivent tant dans l'apparence que dans le service rendu aux électeurs de respecter une stricte neutralité quant à la manifestation extérieure de toute forme d'expression politique, philosophique ou religieuse.

1. Je souhaiterais connaître la position du gouvernement sur cette question et savoir s'il a décidé de prendre des dispositions, basées sur le refus de toute immixtion du religieux dans la sphère du politique afin que chaque électeur se sente traité à égalité par la puissance publique.
2. J'aimerais également savoir si des contacts ont été pris sur cette question avec les autorités communales afin éventuellement d'uniformiser la mesure sur l'ensemble de la Région.

**Antwoord :** Hierbij deel ik het geachte lid mee dat de neutraliteit van de leden van een stembureau aan bod komt in de onderrichtingen die voor deze personen bestemd zijn.

De leden van een stembureau zijn burgers die een opdracht uitvoeren die van belang is voor de democratie van ons land, aangezien zij toezien op het goede verloop van de kiesverrichtingen en ervoor zorgen dat er echt democratische verkiezingen gehouden kunnen worden. De burgers die daartoe worden aangesteld, maken immers het goede verloop mogelijk van de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012. Alle burgers van de Brusselse samenleving kunnen opgeroepen worden om een functie uit te oefenen in een stembureau, of het nu gaat om de rol van bijzitter, secretaris of voorzitter van het bureau.

Opdat het stemproces correct zou verlopen, is het ook van fundamenteel belang dat elke kiezer zijn stemrecht in alle vrijheid en zonder druk kan uitoefenen. Daarom zal het Brussels Hoofdstedelijk Gewest onderrichtingen bezorgen aan de voorzitters van de stembureaus.

Verder zal via de onderrichtingen die gericht worden aan de voorzitters van de stembureaus verduidelijkt worden aan de leden van de stembureaus dat « teneinde de vrijheid van de kiezer in zijn democratische keuze te verzekeren, de leden van het stembureau hun opdracht moeten uitvoeren in absolute onpartijdigheid, dat wil zeggen dat zij zich zelf van elke partijdige houding moeten weerhouden en dat niemand zich gedraagt op een manier die de stemming kan beïnvloeden ». Op die manier moet vermeden worden dat de stemming in de stembureaus wanordelijk verloopt of gepaard gaat met incidenten.

Wat de aanwezigheid van religieuze tekenen in de stemlokalen betreft, is het van belang om te verduidelijken dat het beginsel van de neutraliteit van de overheid en bepaalde andere grote principes van het administratief recht die kracht van wet hebben, zoals het principe dat alle gebruikers gelijk zijn voor de overheidsdiensten of het non-discriminatieprincipe, op zich betekenen dat er in openbare gebouwen geen decoraties met een religieuze connotatie mogen worden aangebracht.

De voorzitter van het bureau staat garant voor het ordelijke en goede verloop van de verrichtingen in zijn stembureau.

Wat uw tweede vraag over eenvormigheid betreft, zijn de onderrichtingen die gericht worden aan de voorzitters van de stembureaus in het hele Brussels Hoofdstedelijk Gewest identiek, dus in alle 19 gemeenten die deel uitmaken van het Gewest.

**Vraag nr. 426 van de heer Vincent De Wolf d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

***Beleid ter ondersteuning van samenwerking tussen de gemeenten.***

Eind 2011 heeft de Regering u belast met het herzien van de projectaanvraag die onder andere tot doel had de gemeenten aan te moedigen om samenwerkingsprojecten tussen de gemeenten voor te stellen die passen bij de prioriteiten die de Regering heeft bepaald.

**Réponse :** J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que la question concernant la neutralité des membres d'un bureau de vote est traitée dans les instructions destinées aux membres desdits bureaux de vote.

Les membres d'un bureau de vote sont des citoyens qui exercent une mission importante pour la démocratie de notre pays puisqu'ils veillent au bon déroulement des opérations de vote et permettent la tenue d'élections véritablement démocratiques. Les citoyens ainsi désignés permettront en effet le bon déroulement des élections communales du 14 octobre prochain. Tous les citoyens qui composent la société bruxelloise sont susceptibles d'être appelés à exercer une fonction dans un bureau de vote, qu'il s'agisse du rôle d'assesseur, de secrétaire ou de président de bureau.

Il est également fondamental, pour la bonne tenue du scrutin, que chaque électeur puisse exercer son droit de vote en toute liberté et sans pression. C'est la raison pour laquelle la Région de Bruxelles-Capitale transmettra des instructions à l'attention des présidents des bureaux de vote.

Il sera aussi précisé aux membres des bureaux de vote, au travers des instructions qui seront adressées aux présidents des bureaux de vote, qu'« en vue de garantir la liberté de l'électeur dans son choix démocratique, les membres du bureau de vote doivent exécuter leur tâche en toute impartialité, c'est-à-dire en s'abstenant de toute attitude partisane et en veillant à ce qu'aucune personne n'ait un comportement susceptible d'influencer le vote ». Il faut ainsi éviter de créer des conditions de désordre ou d'incidents dans les bureaux de vote.

Quant à la présence de signes religieux dans les locaux de vote, il est important de préciser que le principe de la neutralité des autorités publiques ainsi que certains autres grands principes de droit administratif qui ont force de loi tels que le principe de l'égalité des usagers devant le service public ou le principe de non-discrimination, impliquent à eux seuls que les bâtiments publics ne peuvent être revêtus d'une quelconque décoration à connotation religieuse.

Le président du bureau est le garant de l'ordre et du bon déroulement des opérations dans son bureau de vote.

En ce qui concerne votre seconde question concernant l'uniformisation, les instructions adressées aux présidents des bureaux de vote sont identiques dans toute la Région de Bruxelles-Capitale et dès lors, dans les 19 communes qui la composent.

**Question n° 426 de M. Vincent De Wolf du 3 février 2012 (Fr.) :**

***Politique visant à soutenir la mise en œuvre de collaborations entre les communes.***

Fin 2011, le gouvernement vous a chargé de revoir l'appel à projets visant, entre autres choses, à inciter les communes à proposer des projets de collaboration entre les communes dès lors qu'ils s'inscrivent dans les priorités fixées par le gouvernement.

- Welke prioriteiten zijn bepaald voor 2012 ?
- In welke begrotingsmiddelen is voorzien voor de uitvoering van deze projectaanvraag ?

**Antwoord :** Op 8 december 2011, heeft de Brusselse Regering een besluit genomen voor het jaar 2012 dat erop gericht is de uitvoering van intercommunale samenwerkingsvormen te ondersteunen.

De totale subsidie toegekend aan de gemeenten bedraagt 667.120,00 EUR en wordt aangerekend op de basisallocatie 10.005.27.03.4321 van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het dienstjaar 2011.

Hierbij de tabel van de projecten hernomen in dit besluit :

À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quelle est la liste des priorités arrêtées pour l'année 2012 ?
- Quels sont les moyens budgétaires alloués à la mise en œuvre de cet appel à projets ?

**Réponse :** Le 8 décembre 2011, le gouvernement bruxellois a pris un arrêté visant à soutenir la mise en œuvre de collaborations intercommunales pour l'année 2012.

La subvention totale octroyée aux communes s'élève à 667.120,00 EUR et est imputée sur l'allocation de base 10.005.27.03.4321 du budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'exercice 2011.

Voici le tableau des projets repris dans cet arrêté :

Coördinerende gemeenten – Communes coordinatrices	Deelnemende gemeenten – Communes associées	Projecten – Projets	Subsidie – Subvention
Anderlecht	Sint-Gillis/ Saint-Gilles St-Jans-Molenbeek/Molenbeek-St-Jean Etterbeek	Studie voor een stedelijke en commerciële bewegwijzering Étude pour une signalétique urbaine et commerciale	48.000,00 EUR
Oudergem	Watermaal-Bosvoorde	« Printemps de l'Emploi 2012 » (Lentejobactie 2012)	60.000,00 EUR
Auderghem	Watermael-Boitsfort St-Lambrechts-Woluwe/Woluwe-St-Lambert St-Pieters-Woluwe/Woluwe-St-Pierre	Printemps de l'Emploi 2012	
St-Agatha-Berchem Berchem-Ste-Agathe	Ganshoren	Intern evaluator voor lokale veiligheidsdiagnose Évaluateur interne pour le diagnostic local de sécurité	60.000,00 EUR
Brussel / Bruxelles	Evere Elsene / Ixelles	Intensief opvolgingsprogramma Programme suivi intensif	60.000,00 EUR
Elsene	18 andere gemeenten	Ontwikkeling van de activiteiten van informatie en werkgroep « overheidsopdrachten »	60.000,00 EUR
Ixelles	18 autres communes	Développement des activités du GTI Marchés Publics	
Elsene	18 andere gemeenten	Implementering van de tool voor aankoopstrategie ROSA	48.800,00 EUR
Ixelles	18 autres communes	Mise en place outil de stratégies des achats ROSA	
Sint-Jans-Molenbeek Molenbeek-Saint-Jean	Brussel Bruxelles	Ingang van handelswijk Entrée de quartiers	20.000,00 EUR
Sint-Jans-Molenbeek Molenbeek-Saint-Jean	Anderlecht	Samenwerking rond mobiliteit en burgerparticipatie Collaboration mobilité et participation citoyenne	48.000,00 EUR
Sint-Gillis	Vorst	Gemeenschapshuis voor vrouwen die het slachtoffer zijn van geweld	32.320,00 EUR
Saint-Gilles	Forest	Maison communautaire pour femmes violentées	
Sint-Gillis Saint-Gilles	Vorst Forest	Twee bibliotheken in actie Deux bibliothèques en action	24.000,00 EUR



Schaarbeek / Schaerbeek	Evere	Preventie van recidive / Prévention à la récidive	60.000,00 EUR
Schaarbeek / Schaerbeek	Anderlecht	Subsidiewerkgroep / Groupe de travail subventions	60.000,00 EUR
Ukkel Uccle	Watermaal-Bosvoorde Watermael-Boitsfort	Lokale veiligheidsdiagnose Diagnostic local de sécurité	48.000,00 EUR
Sint-Lambrechts-Woluwe Woluwe-Saint-Lambert	St-Pieters-Woluwe Woluwe-St-Pierre	Intern evaluator Évaluateur interne	38.000,00 EUR
Totaal / Total			667.120,00 EUR

Voor de volgende subsidie voorziet de gewestbegroting 2012 op dit ogenblik een bedrag van 525.000,00 EUR als vastleggingskrediet.

Op dit ogenblik is een analyse aan de gang om de lijst met prioriteiten voor de volgende projectoproep te bepalen.

**Vraag nr. 427 van de heer Vincent De Wolf d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

***Samenwerkingsakkoorden in het kader van de New Deal van het Brussels Gewest.***

Onlangs heeft de gewestregering ingestemd met de toekenning van verschillende subsidies in het kader van de uitvoering van de samenwerkingsakkoorden tussen het Brussels Gewest en de Vlaamse en de Franse Gemeenschapscommissies over de financiering van het aanbod van de opleidingen voor de werkzoekenden op het grondgebied van het Brussels Gewest. Die beslissingen passen in het kader van de uitvoering van de gewestelijke New Deal en de alliantie werkgelegenheid-leefmilieu.

De subsidies, die in de gewestbegroting 2011 ingeschreven zijn, bedragen 250.000 EUR voor Bruxelles Formation in het kader van de alliantie werkgelegenheid-leefmilieu, 2.120.000 EUR voor Bruxelles Formation in het kader van de New Deal en 530.000 EUR voor de VGC in het kader van dezelfde New Deal.

- Zijn al deze bedragen vereffend ?
- Wat is het aanbod van opleidingen die daarmee gefinancierd wordt en georganiseerd wordt door de bevoegde gemeenschapsorganen ?
- Wat is voor elk van die organen het aantal werkzoekenden die die opleidingen genoten hebben ?
- Hoeveel van die werkzoekenden hebben vandaag werk ? Voor welk percentage van die mensen is er een nauw verband met de opleiding gevolgd in het kader van de gewestelijke New Deal en/of de alliantie werkgelegenheid-leefmilieu ?

**Antwoord :** Zoals we weten en ik ook al vaak heb gezegd, vormt de beroepsopleiding en in het bijzonder die van de jongeren een zeer grote uitdaging voor Brussel.

Pour le prochain subsidie, le budget régional de l'année 2012 prévoit actuellement un montant de 525.000,00 EUR à titre de crédit d'engagement.

Une analyse est en cours pour déterminer la liste des priorités pour le prochain appel à projets.

**Question n° 427 de M. Vincent De Wolf du 3 février 2012 (Fr.) :**

***Accords de coopération dans le cadre du New Deal de la Région de Bruxelles-Capitale.***

Récemment, le gouvernement régional a approuvé l'octroi de diverses subventions dans le cadre de l'exécution des accords de coopération entre la Région de Bruxelles-Capitale et les Commissions communautaires française et flamande relatifs au financement de l'offre de formations en faveur des demandeurs d'emploi sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Ces décisions sont à inscrire dans la mise en œuvre du New Deal régional et de l'alliance emploi-environnement.

Les subventions concernées, imputées au budget régional 2011, sont de 250.000 EUR au profit de Bruxelles Formation dans le cadre de l'alliance emploi-environnement, de 2.120.000 EUR au profit de Bruxelles Formation dans le cadre du New Deal et de 530.000 EUR au profit de la VGC dans le cadre de ce même New Deal.

- À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :
- L'ensemble de ces montants ont-ils été liquidés ?
  - Quelle est l'offre des formations permises par ces subventions et déployées par les organismes communautaires compétents ?
  - Pour chacun de ces organismes, quel est le nombre de demandeurs d'emploi ayant bénéficié de ces mêmes formations ?
  - Quant à ces demandeurs d'emploi, combien ont aujourd'hui trouvé un emploi ? Pour quel pourcentage de ces personnes l'emploi trouvé est-il en lien étroit avec la formation suivie dans le cadre de l'alliance emploi-environnement et/ou New Deal ?

**Réponse :** Nous le savons, et j'ai eu l'occasion de m'exprimer souvent à ce sujet, la formation professionnelle et celle des jeunes en particulier est un enjeu majeur pour Bruxelles.

Door in het voorjaar van 2011 de New Deal te ondertekenen met de sociale partners stelde de regering zich tot doel om te ijveren voor een hogere scholingsgraad van de Brusselse werkzoekenden.

Dit streven vertaalde zich concreet in de eerste maatregel die ik in het kader van de New Deal heb uitgevaardigd en die erin bestaat om met het oog op de ontwikkeling van het beroepsopleidingsaanbod op recurrente basis een bedrag van 2,120 miljoen EUR toe te kennen via Bruxelles Formation en 530.000 EUR via de VGC.

Concreet zullen deze middelen aangewend worden voor de financiering van :

Een sterkere samenwerking tussen Bruxelles Formation en Actiris op de kruising van de beleidsdomeinen opleiding en tewerkstelling. Het is de bedoeling om iedereen langs gezamenlijke en gecentraliseerde weg te informeren en te adviseren over het opleidingstraject dat het best aansluit bij zijn of haar beroepsproject en het uitgestippelde actieplan.

De oprichting van een « Tremplin jeunes » (jongerenspringplank) : dit nieuwe opleidingscentrum biedt opleidingsmodules aan die specifiek zijn afgestemd op een jongerenpubliek. Het nieuwe opleidingsaanbod bestaat uit modules voor bijscholing of opfrissing van basiskennis om te kunnen instappen in een kwalificerende beroepsopleiding, en korte opleidingsmodules, die jonge werkzoekenden de kans bieden professionele basisvaardigheden te verwerven, en dit voor verschillende beroepen (horeca, handel, buurtdiensten). Het gaat daarbij uiteraard telkens om beroepen die in het Brussels Gewest beschouwd worden als « knelpuntberoepen ». Hierdoor zullen 70.000 uur kwalificerende opleiding verstrekt kunnen worden aan 500 stagiairs.

Een versterking en uitbreiding van de « beroepsgerichte » taalopleidingen die worden aangeboden door Bruxelles Formation. In het kader van het CBP ondertekenden Actiris en Bruxelles Formation in oktober 2010 een overeenkomst die voorziet in 700 bijkomende plaatsen per jaar voor de taalopleidingen. Momenteel volgen 485 werkzoekenden, die gestuurd zijn door Actiris, een taalopleiding. Met de middelen voor de « New Deal » zal voor de taalopleidingen voorzien worden in nog eens bijna 500 extra plaatsen per jaar. Bruxelles Formation krijgt nu al jaarlijks bijna 1.500 werkzoekenden over de vloer voor zijn « beroepsgerichte taalopleidingen », opleidingen die in een « internationale » stad als Brussel onontbeerlijk zijn.

Duurzaam bouwen : de ontwikkeling van het aanbod bouwopleidingen zodanig versterken dat in de huidige opleidingen aandacht gecreëerd wordt voor het aspect « duurzaamheid » en een aanbod ontwikkelen binnen het vakdomein van het ecologisch verantwoord bouwen (isolatie, EPB-certificatie, plaatser van zonnepanelen). In eerste instantie zullen ruim 180 werkzoekenden gebruik kunnen maken van dit aanbod.

Verder is de vzw Groep Intro, een organisatie die zich toelegt op vorming, onderwijs, advisering, jobcoaching, werkervaring en sociale economie en actief is in de 5 Vlaamse provincies en Brussel, met de financiële steun van het Gewest van start gegaan met 3 opleidingen. Deze zijn gericht op de bouwsector en besteden onder meer aandacht aan het verwerven van Nederlandse taalkennis.

Dan is er ook nog de vzw JES, die twee opleidingen organiseert, de ene gericht op de horeca en de andere op preventie en veiligheid.

En signant le New Deal avec les partenaires sociaux, au printemps 2011, le gouvernement s'est donc assigné notamment l'objectif de relever le niveau de qualification des demandeurs d'emploi bruxellois.

Cette volonté s'est traduite notamment au travers de la première mesure que j'ai portée dans le cadre du New Deal, à savoir consacrer 2,120 millions EUR de manière récurrente au développement de l'offre de formations professionnelles via Bruxelles Formation d'une part, et 530.000 EUR d'autre part via la VGC.

Concrètement, ces moyens servent à financer :

Le renforcement de la collaboration entre Bruxelles Formation et Actiris au sein du Carrefour-Formation-Emploi, l'objectif étant de pouvoir offrir une information et un conseil communs et centralisés sur le parcours de formation le plus adapté à chacun, en fonction du projet professionnel et du plan d'action prévu.

La création d'un « Tremplin jeunes » : ce nouveau centre de formation propose des modules de formation spécifiquement orientés vers un public jeune. L'offre nouvelle de formation consiste à la fois en modules de remédiation/remise à niveau des connaissances de base permettant un accrochage à une formation professionnelle qualifiante, et en modules de formation courts, permettant à ces jeunes demandeurs d'emploi d'acquérir des compétences professionnelles de base pour différents métiers (horeca, commerce, service de proximité). Tous ces métiers étant bien évidemment considérés « en pénurie » en Région bruxelloise. 70.000 heures de formation qualifiante vont ainsi pouvoir être dispensées à 500 stagiaires.

Le renforcement et l'intensification de l'offre de formation en langues « orientées métiers » développée par Bruxelles Formation. Dans le cadre du CPP, une convention signée entre Actiris et Bruxelles Formation en octobre 2010 prévoit une augmentation de l'offre de formation en langues de 700 places/an. À ce jour, 485 demandeurs d'emploi envoyés par Actiris sont inscrits en formation langues. Dans le cadre des moyens « New Deal », l'offre de formation en langues sera encore augmentée de près de 500 places/an. Pour rappel, Bruxelles Formation accueille déjà annuellement près de 1.500 demandeurs d'emploi pour ses formations « langues ciblées métier », formations indispensables dans une ville aussi « internationale » que Bruxelles.

La construction durable : renforcer le développement de l'offre de formation en construction permettant d'intégrer l'aspect « durable » dans les formations actuelles ainsi que le développement d'une offre dans le domaine de l'éco-construction (isolation, certification PEB, installateur de panneaux solaires). Plus de 180 demandeurs d'emploi bénéficieront dans un premier temps de cette offre.

En outre, l'ASBL Groep Intro active dans la formation, l'enseignement, le conseil, le jobcoaching, l'expérience professionnelle et l'économie sociale sur les 5 provinces flamandes et Bruxelles organise, grâce au financement régional, 3 formations. Celles-ci sont axées sur le secteur de la construction et misent notamment sur l'apprentissage du néerlandais.

L'ASBL JES propose, quant à elle, deux formations dans l'horeca et dans la prévention sécurité.

INTEC BRUSSEL tot slot biedt opleidingen voor een publiek van werkzoekenden uit zeer kansarme milieus. Deze opleiding beoogt hen sociale vaardigheden bij te brengen en hen de kans te bieden zich persoonlijk te ontplooiën in het kader van een informaticatraining.

Met hun initiatieven, die mogelijk zijn dankzij de financiële steun van het Gewest, zorgen deze drie vzw's ervoor dat 144 werkzoekenden en 15 op school afgehaakte jongeren de kans krijgen om een opleiding te volgen.

De voorziene bedragen werden eind vorig jaar uitgekeerd en de geplande projecten krijgen momenteel concreet vorm. De opleidingen gaan van start en de gezamenlijke dienst Actiris – Bruxelles Formation treedt in werking.

Zoals u merkt, ontbreekt het niet aan samenwerkingsinitiatieven en ik hoop dat we deze samenwerking in de toekomst verder kunnen uitbreiden, zodat we optimaal het hoofd kunnen bieden aan de uitdaging omtrent de tewerkstelling van de Brusselaars.

**Vraag nr. 428 van mevr. Annemie Maes d.d. 7 februari 2012 (N.) :**

*Verplaatsingswijzen van werknemers van het ATO en andere gewestelijke instellingen die onder uw bevoegdheid vallen.*

In het kader van het Iris II-plan waarbij de doelstelling om het autogebruik in Brussel met 20 % te reduceren is het belangrijk dat de overheid het goede voorbeeld geeft. Uit een bevraging van 2009 bleek dat werknemers uit tal van overheidsinstellingen zich vrijwel exclusief met de wagen verplaatsten, werknemers van andere overheidsinstellingen gebruikten dan weer hoofdzakelijk het openbaar vervoer. Om de evolutie na te gaan is het belangrijk om te peilen naar een gewijzigd verplaatsingsgedrag van deze werknemers. Meten is weten. Meer specifiek gaat onze aandacht naar het fietsgebruik want uit verschillende onderzoeken blijkt dat fietsende werknemers goed zijn voor een bedrijf : ze zijn doorgaans fitter, minder ziek en gemotiveerder dan collega's die met de wagen naar het werk komen. Om een goede opvolging te kunnen doen van het aantal fietsende werknemers en het flankerend fietsbeleid dat de laatste jaren door de administratieve diensten wordt gevoerd, vragen wij de volgende gegevens op :

Woon-werk verplaatsingen in 2011 ?

1. Wat is het totaal aantal werknemers die zich, in 2011, dagelijks van huis naar het werk en terug verplaatsten (niet aantal voltijsd equivalenten, enkel diegenen die zich ook echt dagelijks heen en weer verplaatsen) ?
2. Hoeveel hiervan komen te voet ?
3. Hoeveel hiervan komen met de fiets ?
4. Hoeveel werknemers komen met het openbaar vervoer ?

Enfin, INTEC BRUSSEL propose une formation qui s'adresse à un public de demandeurs d'emploi particulièrement fragilisés. La formation vise à leur apprendre les réflexes sociaux et de développement personnel pour l'apprentissage de l'informatique.

Les initiatives prises par ces trois ASBL permettront à 144 demandeurs d'emploi et 15 jeunes en décrochage scolaire d'être ainsi formés grâce au financement régional.

Enfin, pour ce qui concerne les montants prévus, ceux-ci ont été liquidés en fin d'année dernière, et les actions projetées sont actuellement en train de se mettre en place. Les formations démarrent et le service conjoint Actiris – Bruxelles Formation commence à travailler.

Comme vous pouvez le constater, ce ne sont pas les initiatives de collaborations qui manquent et j'espère que le futur nous permettra d'encore renforcer ces collaborations afin de relever au mieux le défi de la mise à l'emploi des Bruxellois.

**Question n° 428 de Mme Annemie Maes du 7 février 2012 (N.) :**

*Les modes de déplacement des travailleurs de l'ADT et des autres institutions régionales qui relèvent de votre compétence.*

Dans le cadre du plan Iris II, qui a pour objectif de réduire de 20 % l'utilisation de la voiture à Bruxelles, il est important que les pouvoirs publics donnent le bon exemple. Un sondage de 2009 a révélé que les travailleurs de nombreuses institutions publiques se déplacent presque exclusivement en voiture tandis que dans d'autres, les travailleurs utilisent principalement les transports en commun. Pour vérifier l'évolution du comportement de ces travailleurs en matière de déplacements, il est important de jauger les changements. Mesurer, c'est savoir. Nous nous intéressons plus spécifiquement à l'utilisation du vélo, car différentes études révèlent qu'une entreprise tire profit des travailleurs qui se déplacent à vélo : ils sont généralement en meilleure forme, moins souvent malades et plus motivés que leurs collègues qui viennent au travail en voiture. Afin de pouvoir réaliser un suivi correct du nombre de travailleurs qui se déplacent à vélo et de la politique d'accompagnement en faveur du vélo menée ces dernières années par les services administratifs, nous souhaiterions obtenir les données suivantes :

Déplacements domicile-lieu de travail en 2011 ?

1. Quel est le nombre total de travailleurs qui ont effectué quotidiennement les déplacements aller-retour entre le domicile et le lieu de travail en 2011 ? Merci de nous communiquer non pas le nombre d'équivalents temps plein, mais uniquement ceux qui font effectivement les déplacements aller-retour chaque jour ?
2. Combien de ceux-ci viennent-ils à pied ?
3. Combien de ceux-ci viennent-ils à vélo ?
4. Combien de travailleurs viennent-ils en transports en commun ?

5. Hoeveel werknemers komen met privé gemotoriseerd vervoer ?
6. Hoeveel werknemers maken gebruik van instrumenten als carpooling of telewerk ?
7. Hoeveel doen een beroep op de combinatie fiets-openbaar vervoer (waarbij men met de fiets naar het station rijdt en dan het openbaar vervoer naar het werk neemt) ?
8. Hoeveel nemen het traject openbaar vervoer-fiets (waarbij ze bijvoorbeeld met de trein aankomen in Brussel-Noord en daar hun fiets nemen en naar het werk fietsen) ?

Toegekende fietsvergoedingen in het jaar 2011 ?

1. Wordt er een fietsvergoeding betaald ?
  2. Wat is het bedrag van de fietsvergoeding per kilometer ?
  3. Wat is het totaalbedrag aan fietsvergoedingen dat op jaarbasis wordt uitbetaald ?
  4. Voor hoeveel personen ?
  5. Over hoeveel uitbetaalde kilometer gaat het op jaarbasis ?
- Investerings in flankerend beleid ?
1. Zijn er douches en kleedkamers voorhanden ? Hoeveel ?
  2. Zijn er beveiligde fietsstallingen in het gebouw aanwezig ? Wat is hiervan de capaciteit ?
  3. Zijn er beveiligde fietsstallingen buiten het gebouw aanwezig voor bezoekers ? Wat is hiervan de capaciteit ? Zijn ze overdekt ?

Graag zie ik bovenstaande vragen beantwoord voor alle instellingen van openbaar nut, parastatale, enz., die onder uw bevoegdheid vallen, zoals :

- Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de Gemeentelijk Thesaurieën;
- ATO.

**Antwoord :** Wat de administraties bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft die onder mijn bevoegdheid vallen, wil ik u vragen u te richten tot mijn collega Bruno De Lille die bevoegd is voor het openbaar ambt.

Wat het ATO betreft, vindt u in bijlage de antwoorden op uw vragen.

Wat het BGHFGT betreft, zijn uw vragen zonder voorwerp vermits er geen personeel is.

#### Woon-werk verplaatsingen in 2011

1. Totaal aantal werknemers in 2011	24
2. Hoeveel komen te voet	1
3. Hoeveel komen met de fiets	7
4. Hoeveel komen met het openbaar vervoer	16

5. Combien de travailleurs viennent-ils avec leur véhicule motorisé privé ?
6. Combien de travailleurs ont-ils recours à des moyens tels que le covoiturage ou le télétravail ?
7. Combien ont-ils recours à une combinaison vélo/transports en commun (se rendant à la station à vélo et, de là, en transports en commun jusqu'au travail) ?
8. Combien font-ils le trajet en transports en commun/vélo (se rendant par exemple en train jusqu'à Bruxelles-Nord et prenant ensuite leur vélo jusqu'au travail) ?

Indemnités vélo octroyées en 2011 ?

1. Une indemnité vélo est-elle versée ?
  2. Quel est le montant, par kilomètre, de l'indemnité vélo ?
  3. Quel est, sur base annuelle, le montant total d'indemnités vélo versé ?
  4. Pour combien de personnes ?
  5. Combien de kilomètres indemnisés cela fait-il par an ?
- Investissements dans une politique d'accompagnement ?
1. Des douches et des vestiaires sont-ils prévus ? Combien ?
  2. Des parkings pour vélo sécurisés sont-ils prévus dans le bâtiment ? Quelle est leur capacité ?
  3. Des parkings pour vélo sécurisés sont-ils prévus hors du bâtiment pour les visiteurs ? Quelle est leur capacité ? Sont-ils couverts ?

Merci de répondre aux questions qui précèdent pour tous les organismes d'intérêt public, les parastatales, etc., qui relèvent de votre compétence, tels que :

- le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales;
- l'ADT.

**Réponse :** Pour les administrations qui relèvent de ma compétence au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, veuillez vous adresser à mon collègue Bruno De Lille en charge de la Fonction publique.

En ce qui concerne l'ADT, vous trouverez en annexe les réponses à vos questions.

En ce qui concerne le FRBRTC, vos questions sont sans objet puisqu'il n'y a pas de personnel.

#### Déplacements domicile-travail en 2011

1. Nombre total de travailleurs en 2011	24
2. Combien viennent à pied	1
3. Combien viennent en vélo	7
4. Combien viennent en transports publics	16

5. Hoeveel komen met privé gemotoriseerd vervoer	0
6. Carpooling of telewerk	0
7. Combinatie fiets-openbaar vervoer	0
8. Combinatie openbaar vervoer-fiets	0

Toegekende fietsvergoeding in het jaar 2011

1. Wordt er een fietsvergoeding betaald	ja, 10
2. Wat is het gedrag per km	0,21 EUR
3. Totaal gedrag op jaarbasis	256,68 EUR
4. Voor hoeveel personen	1
5. Hoeveel uitbetaalde km op jaarbasis	1.222 km

Investerings in flankerend beleid

1. Douches en kleedkamers	2
2. Zijn er beveiligde fietsenstallingen in het gebouw	ja, 10
3. Zijn er beveiligde fietsenstallingen buiten het gebouw	ja, 4

**Vraag nr. 430 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 7 februari 2012 (Fr.) :**

*De verdeling van de dotatie ter neutralisering van het negatieve effect op de ADG 2011 van de afbakening van nieuwe RVOHR's.*

Tijdens haar vergadering van 15 en 16 december 2011, heeft de regering een aantal gemeenten een dotatie toegekend ter neutralisering van het negatieve financiële gevolgen op hun aandeel in de algemene dotatie aan de gemeente 2011 van de afbakening van nieuwe RVOHR's.

Kan de Minister-President me meedelen :

- Over welke gemeenten het gaat ?
- Welk bedrag aan elke gemeente is toegekend ?
- Op welke basis die verdeling is doorgevoerd ?

**Antwoord :** Ik kan het geacht lid de volgende informatie geven.

Een dotatie, bestemd om de negatieve uitwerking voor bepaalde gemeenten bij de uitvoering van het nieuwe RVOH bij te sturen, wordt toegekend aan de gemeenten Anderlecht, Brussel, Elsene, Jette, Koekelberg, St.-Jans-Molenbeek, Sint-Gillis en Sint-Joost-ten-Node.

Op de uitgavenbegroting van 2011 wordt op BA 10.004.27.04.43.21 een bedrag van 1.408.000,00 EUR ingeschreven. U vindt hieronder het aandeel voor elke gemeente.

	Aandeel voor 2011
Anderlecht	247.527,00
Brussel	433.079,32
Elsene	62.669,34
Jette	21.199,20

5. Combien utilisent le transport motorisé privé	0
6. Carpooling ou télé-travail	0
7. Combinaison vélo-transports publics	0
8. Combinaison transports publics-vélo	0

Prime vélo octroyée en 2011

1. Est-ce qu'il existe une prime vélo	oui, 10
2. Quel est le montant par km	0,21 EUR
3. Montant total sur une base annuelle	256,68 EUR
4. Pour combien de personnes	1
5. Nombre de km remboursés par an	1.222 km

Investissements dans les politiques d'accompagnement

1. Douches et vestiaires	2
2. Y-a-t-il des parkings vélos sécurisés dans l'immeuble	oui, 10
3. Y-a-t-il des parkings vélos sécurisés en dehors de l'immeuble	oui, 4

**Question n° 430 de M. Emmanuel De Bock du 7 février 2012 (Fr.) :**

*Répartition de la dotation destinée à neutraliser l'effet négatif engendré par l'introduction de nouvelles superficies EDRLR pour la DGC 2011.*

En sa réunion des 15 et 16 décembre derniers le gouvernement a attribué à certaines communes une dotation destinée à neutraliser l'effet financier négatif engendré par l'introduction de nouvelles superficies EDRLR sur leur quote-part dans la DGC 2011.

Le Ministre-Président pourrait-il m'indiquer :

- Quelles sont les communes concernées ?
- Quel est le montant perçu par chacune de ces communes ?
- Sur quel(s) critère(s) cette répartition s'est-elle faite ?

**Réponse :** En réponse à sa question, j'invite l'honorable membre à prendre connaissance des informations suivantes.

Une dotation destinée à neutraliser l'effet négatif pour certaines communes engendré par l'introduction d'un nouvel EDRL est attribuée aux communes d'Anderlecht, Bruxelles, Ixelles, Jette, Koekelberg, Molenbeek-St.-Jean, Saint-Gilles et Saint-Josse-ten-Noode.

Au budget des dépenses de l'année 2011, un montant de 1.408.000,00 EUR est inscrit à l'AB 10.004.27.04.43.21. Vous trouverez ci-dessous la quote-part pour chaque commune.

	Quote-part pour 2011
Anderlecht	247.527,00
Bruxelles	433.079,32
Ixelles	62.669,34
Jette	21.199,20

Koekelberg	66.829,48
St-Jans-Molenbeek	349.661,30
Sint-Gillis	162.173,40
St-Joost-ten-Node	64.860,96

Totaal 1.408.000,00

Het bedrag wordt verdeeld onder de gemeenten die negatieve gevolgen ondervonden hebben. Het uitgekeerde bedrag staat in verhouding tot de gevolgen die zij hebben geleden.

**Vraag nr. 432 van de heer Vincent De Wolf d.d. 7 februari 2012 (Fr.) :**

*Beroep tot schorsing, tot nietigverklaring en prejudiciële vragen waarbij het Gewest betrokken partij is.*

Ik heb vernomen dat de Brusselse Ministerraad op 16 december 2011 akte genomen heeft van de zaken bij het Grondwettelijk Hof.

Graag ontvang ik een antwoord op de volgende vraag :

- Hoe groot is, voor 2011, het totale bedrag van de advocaten-honoraria voor de zaken bij het Grondwettelijk Hof waarin het Gewest betrokken partij is ?

**Antwoord :** In de loop van het jaar 2011 heeft de Centrale Cel van de directie Juridische Zaken DSG 4 verzoeken tot betaling mogen ontvangen in het kader van drie verzoeken tot nietigverklaring en een prejudiciële vraag ingediend bij het Grondwettelijk Hof voor een totaal bedrag van 20.452,00 EUR.

**Vraag nr. 435 van de heer Hervé Doyen d.d. 7 februari 2012 (Fr.) :**

*Evaluatie van de uitvoering van het lokaal bestuurplan inzake de opleiding van het personeel betreffende de werking van de lokale besturen.*

De uitvoering van het lokaal bestuurplan hangt nauw samen met de uitvoering van de ordonnantie van 5 maart 2009 tot wijziging van de nieuwe gemeentewet. Die ordonnantie bepaalt trouwens het wettelijk kader van het lokaal bestuurplan. In het begin van 2011 heeft de Minister-President een interpretatieve circulaire naar de gemeenten gestuurd met het oog op de volledige uitvoering van dat plan. De circulaire verduidelijkt enkele bepalingen in de ordonnantie, maar laat de gemeenten een zekere vrijheid in naam van de gemeentelijke autonomie.

De gemeenten werken al bijna drie jaar aan de uitvoering van die ordonnantie en ik heb vragen over een gedetailleerde evaluatie per gemeente van artikel 31 van de ordonnantie : « De gemeenteraad verplicht alle personeelsleden (...) binnen het jaar van hun aanstelling een opleiding te volgen over de werking van lokale besturen, die de Regering in overleg met de gemeenten organiseert. ».

Koekelberg	66.829,48
Molenbeek-St-Jean	349.661,30
Saint-Gilles	162.173,40
St-Josse-ten-Noode	64.860,96

Total 1.408.000,00

Le montant est réparti entre les communes ayant subi un impact négatif au prorata de cet impact.

**Question n° 432 de M. Vincent De Wolf du 7 février 2012 (Fr.) :**

*Recours en suspension, en annulation et questions préjudicielles auxquels la Région est partie.*

J'ai pris connaissance que le Conseil des ministres bruxellois du 16 décembre dernier a pris acte des affaires déferées à la Cour constitutionnelle.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser la question suivante :

- Quel est, pour l'année 2011, le montant total des honoraires d'avocat relatif aux affaires dévolues à la Cour constitutionnelle et pour lesquelles la Région est partie ?

**Réponse :** Dans le courant de l'année 2011, la Cellule centrale de la Direction juridique SSG a reçu quatre demandes de paiement dans le cadre de trois demandes d'annulation et d'une question préjudicielle introduites auprès de la Cour constitutionnelle pour un montant total de 20.452,00 EUR.

**Question n° 435 de M. Hervé Doyen du 7 février 2012 (Fr.) :**

*Une évaluation de la mise en œuvre du plan de gouvernance locale en matière de formation du personnel relative au fonctionnement des pouvoirs locaux.*

La mise en œuvre du plan de gouvernance locale dépend étroitement de l'application de l'ordonnance du 5 mars 2009 modifiant la nouvelle loi communale. Cette ordonnance détermine d'ailleurs le cadre légal du plan de gouvernance locale. Début 2011, vous avez envoyé une circulaire interprétative aux communes pour assurer la mise en œuvre complète de ce plan. Cette circulaire, si elle éclaire la portée de certaines dispositions de l'ordonnance, laisse une certaine marge de manœuvre aux communes au nom de l'autonomie communale.

Aujourd'hui, alors que les communes s'attèlent à la mise en œuvre de cette ordonnance depuis près de trois ans, je souhaite vous interroger sur une évaluation détaillée, commune par commune, de l'article 31 de l'ordonnance qui « impose à tous les membres du personnel (...) de suivre, dans l'année de leur engagement, une formation relative au fonctionnement des pouvoirs locaux, organisée par le gouvernement en concertation avec les communes ».

Die opleiding was vroeger niet verplicht maar werd reeds in de meeste Brusselse gemeenten aangeboden aan de nieuwe personeelsleden door de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) of door de gemeente zelf. Ik wijs overigens op een tegenstrijdigheid tussen de voormelde interpretatieve circulaire en de verklaringen van de Minister-President tijdens de bespreking en de stemming over de artikelen (stuk A-512/2 – 2008/2009). Tijdens die besprekingen heeft de Minister-President aan de heer De Wolf geantwoord dat de ordonnantie de gemeenten niet verplicht die cursussen bij de GSOB te volgen, maar evenwel ook gepreciseerd dat die opleiding gratis is. Volgens de circulaire wordt die opleiding voortaan beperkt tot de opleiding gegeven door de GSOB en kan die opleiding niet vervangen worden door opleidingen door elk van de gemeenten afzonderlijk. Moet die opleiding nu al dan niet verplicht gevolgd worden bij de GSOB ?

Na deze uitbreiding zou ik nog meer informatie willen over de evaluatie van de opleiding van de nieuwe personeelsleden inzake de werking van de lokale besturen.

- Werken de 19 gemeenten voortaan samen met de GSOB of blijven sommige gemeenten hun eigen koers varen ?
- Wat is de evolutie van het aantal inschrijvingen bij de GSOB sinds 2008 voor de opleiding van nieuwe personeelsleden ? Wordt ieder pas aangeworven personeelslid systematisch ingeschreven ?
- In welke mate heeft de regering de opleiding aangepast aan de verschillende personeelsleden van de gemeente, zoals zij beloofd heeft (stuk A-512/1 – 2008/2009, blz. 13) ?
- Heeft de Minister-President feedback over de tevredenheid van de personeelsleden en het bestuur over die opleiding ? Is een verbetering van de kennis en de motivatie van de personeelsleden vastgesteld en dragen die bij tot de dynamiek van het bestuur ?

**Antwoord :** Gelieve hierbij het antwoord te vinden op uw vragen:

1. De GSOB is de enige school die gratis opleidingen verstrekt aan nieuwe gemeentelijke personeelsleden.

Blijkbaar staan de gemeenten niet langer in voor deze opleidingen.

2. Het verloop van het aantal inschrijvingen sinds 2008 is als volgt :

2008 tot 3/2010 :	744 personeelsleden
2010 :	950 personeelsleden
2011 :	1.073 personeelsleden

De GSOB nodigt de gemeenten uit hun personeel in te schrijven voor deze opleidingen. De GSOB zorgt ook voor informatie over dit opleidingsprogramma en de opvolging van de evaluatie ervan bij de opleidingscellen van de gemeentebesturen. De inschrijving berust echter bij de gemeenten. Het is dus niet gewaarborgd dat elk nieuw personeelslid ingeschreven wordt bij zijn/haar indienstneming.

Si elle n'était auparavant pas obligatoire, cette formation aux agents entrants était cependant déjà organisée dans la plupart des communes bruxelloises, qu'elle soit dispensée par l'École régionale d'Administration publique (ERAP) ou par la commune elle-même. Je tiens d'ailleurs sur ce point à vous signaler une contradiction entre la circulaire interprétative précitée et un propos que vous avez tenu lors de la discussion et des votes des articles (document A-512/2 – 2008/2009). Ainsi, lors de ces débats, vous répondiez à M. De Wolf que « l'ordonnance n'impose pas aux communes de suivre ces cours à l'ERAP », – tout en signalant toutefois que ces formations sont gratuites. Selon la circulaire par contre, « cette formation est dorénavant limitée à la formation dispensée par l'École régionale d'Administration publique (...). La formation ne peut pas être remplacée par une formation qui serait dispensée par chaque commune séparément ». Pouvez-vous me dire ce qu'il en est finalement du caractère contraignant ou non que la formation soit dispensée uniquement par l'ERAP ?

Après cette parenthèse, pourriez-vous me dire, concernant l'évaluation des formations des agents entrants en matière de fonctionnement des pouvoirs locaux :

- Si les 19 communes bruxelloises collaborent désormais avec l'ERAP ou si certaines communes continuent à jouer cavalier seul ?
- Quelle est l'évolution du nombre d'inscriptions à l'ERAP depuis 2008 à la formation « agents entrants » ? Tout agent nouvellement recruté y est-il systématiquement inscrit ?
- Dans quelle mesure le gouvernement a adapté la formation aux différents membres du personnel communal, ainsi qu'il s'engageait à faire (document A-512/1 – 2008/2009, p. 13) ?
- Enfin, avez-vous des retours quant à la satisfaction des agents et des administrations concernant ces formations ? Une amélioration de la connaissance et de la motivation des agents est-elle constatée et contribue-t-elle au dynamisme de l'administration ?

**Réponse :** Veuillez trouver ci-après la réponse à vos questions :

1. L'ERAP est la seule école à dispenser des formations gratuites aux agents entrants des communes bruxelloises.

Apparemment, les communes n'assurent plus ces formations.

2. Le nombre d'inscriptions depuis 2008 a évolué comme suit :

2008 à 3/2010 :	744 agents
2010 :	950 agents
2011 :	1.073 agents

L'ERAP invite les communes à inscrire leurs agents à ces formations. L'ERAP se charge aussi de l'information et du suivi des évaluations concernant ce programme auprès des cellules de formation des administrations communales. Toutefois, l'inscription à ces formations est du ressort des communes; il n'est donc pas garanti que tout nouvel agent y soit inscrit dès son engagement.

3. Het opleidingsprogramma onderging vier jaar geleden een aanpassing. In overleg met de gemeente- en OCMW-secretarissen, de verantwoordelijken van de opleidingscellen en de OCMW-pool van de VSGB denkt de GSOB echter na met het oog op de uitwerking van een nieuw programma, bestaande uit een afgeslankte gemeenschappelijke basis voor alle personeelsleden van eenzelfde niveau, naast een aantal meer vakgerichte modules.

4. Inzake evaluatie waren de tevredenheidscijfer voor de opleiding van de nieuwkomers in 2010 volgens de door de GSOB bezorgde gegevens als volgt :

A) in 2010 :

- 74 % voor de Franstalige groepen van de niveaus A, B en C
- 76 % voor de Nederlandstalige groepen van de niveaus A, B en C
- 85 % voor de Nederlandstalige groepen van de niveaus D en E
- 76 % voor de Franstalige groepen van de niveaus D en E

B) in 2011 :

- 77 % voor de Franstalige groepen van de niveaus A, B en C
- 77 % voor de Nederlandstalige groepen van de niveaus A, B en C
- 82 % voor de Nederlandstalige groepen van de niveaus D en E
- 75 % voor de Franstalige groepen van de niveaus D en E

Voor 2008 en 2009 werden gelijkaardige cijfers opgetekend.

De administratie beschikt daarentegen niet over informatie wat betreft de verbetering van de kennis en motivatie van de personeelsleden. Daarbij spelen vele factoren een rol, onder meer de kwaliteit van de oorspronkelijke diploma's van de personeelsleden en hun werkomgeving.

**Vraag nr. 436 van de heer Hervé Doyen d.d. 7 februari 2012 (Fr.) :**

*Evaluatie van de uitvoering van het lokaal bestuurplan inzake het aanbieden van tools online op de website van de gemeente om de gemeentelijke democratie te versterken.*

De uitvoering van het lokaal bestuurplan hangt nauw samen met de uitvoering van de ordonnantie van 5 maart 2009 tot wijziging van de nieuwe gemeentewet. Die ordonnantie bepaalt trouwens het wettelijk kader van het lokaal bestuurplan. In het begin van 2011 heeft de Minister-President een interpretatieve circulaire naar de gemeenten gestuurd met het oog op de volledige uitvoering van dat plan. De circulaire verduidelijkt enkele bepalingen

3. Le programme de cours a été remanié il y a quatre ans. Cependant, en concertation avec les secrétaires communaux et de CPAS, les responsables de cellules de formation et le pôle CPAS de l'AVCB, l'ERAP mène une réflexion pour proposer une nouvelle mouture comprenant un tronc commun allégé réunissant des agents de même niveau, ainsi que des filières plus centrées sur les métiers.

4. Selon les informations fournies par l'ERAP, les évaluations de la formation réservée aux agents entrants en fonction montrent un taux de satisfaction de :

A) pour 2010

- 74 % pour les groupes francophones des niveaux A-B-C
- 76 % pour les groupes néerlandophones des niveaux A-B-C
- 85 % pour les groupes néerlandophones des niveaux D-E
- 76 % pour les groupes francophones des niveaux D-E

B) pour 2011 :

- 77 % pour les groupes francophones des niveaux A-B-C
- 77 % pour les groupes néerlandophones des niveaux A-B-C
- 82 % pour les groupes néerlandophones des niveaux D-E
- 75 % pour les groupes francophones des niveaux D-E

Les années 2008 et 2009 donnent des scores tout à fait comparables.

Par contre, l'administration ne dispose pas d'informations quant à la question de l'amélioration de la connaissance et de la motivation des agents. Beaucoup d'éléments entrent en jeu, notamment la qualité des diplômes de formation initiale des agents et leur environnement de travail.

**Question n° 436 de M. Hervé Doyen du 7 février 2012 (Fr.) :**

*Une évaluation de la mise en œuvre du plan de gouvernance locale en matière de mise en ligne sur le site internet de la commune d'une série d'outils destinés à renforcer la démocratie communale.*

La mise en œuvre du plan de gouvernance locale dépend étroitement de l'application de l'ordonnance du 5 mars 2009 modifiant la nouvelle loi communale. Cette ordonnance détermine d'ailleurs le cadre légal du plan de gouvernance locale. Début 2011, vous avez envoyé une circulaire interprétative aux communes pour assurer la mise en œuvre complète de ce plan. Cette circulaire, si elle éclaircit la portée de certaines dispositions de l'ordonnance,



in de ordonnantie, maar laat de gemeenten een zekere vrijheid in naam van de gemeentelijke autonomie.

De gemeenten werken al bijna drie jaar aan de uitvoering van die ordonnantie en ik heb vragen over een gedetailleerde evaluatie per gemeente van de punten van de ordonnantie die streven naar een versterking van de democratie op het vlak van openbaarheid en transparantie, via het aanbieden online van de schriftelijke en mondelinge vragen (artikel 20), de datum en de agenda van de gemeenteraden (artikel 21), de notulen van elke vergadering (artikel 23), de reglementen en de verordeningen van de gemeenteraad, de jaarbegroting en de gemeentelijke ontwikkelingsplannen en de gemeentelijke bestemmingsplannen (artikel 25), de reglementen en de verordeningen alsook het organogram van het personeel (artikel 30).

Graag een overzicht van de vooruitgang van elke gemeente in het plaatsen van de openbare stukken en het organogram op de website. Zijn alle voormelde punten daarin volledig opgenomen? Zo niet, zijn de besturen van plan om de nodige inspanningen te leveren?

Is die informatie gemakkelijk terug te vinden op de gemeentelijke sites en/of op Irisbox? Is er extra personeel ingezet om de sites voortdurend bij te werken?

Die maatregelen zouden de burgers nauwer moeten betrekken bij de lokale democratie. Beschikt de Minister-President over gegevens over de penetratiegraad van de verschillende documenten (raadpleging van de agenda van de gemeenteraden en notulen van de gemeenteraden, de gestelde vragen, de gemeentelijke ontwikkelingsplannen, het organogram ...) voor elke gemeentelijke site alsook de evolutie van die graad sinds die stukken online staan? Het zou ook interessant zijn om al dan niet een verband te vinden tussen de raadpleging van de agenda van de gemeenteraden en de aanwezigheid van de burgers op de vergadering.

**Antwoord :** Ik verwijs naar mijn antwoord gegeven op de schriftelijke vraag nr. 434 van het geacht lid.

Een lijst met alle publicaties per gemeente is momenteel niet voorhanden.

Vermits het hier gaat om maatregelen die vallen binnen het intern beheer van de gemeenten, heeft de administratie van het toezicht evenmin als taak deze materie permanent op te volgen.

Momenteel wordt de uitvoering door de gemeenten van het Plaatselijk Bestuursplan door mijn administratie onderzocht.

In dit kader sluit ik niet uit dat aan de gemeenten een uitgebreide vragenlijst zal worden verstuurd met het oog op het inzamelen van een maximum aan gegevens.

Slechts na de analyse hiervan kan een grondige evaluatie van Plaatselijk Bestuursplan plaatsvinden.

laisse une certaine marge de manœuvre aux communes au nom de l'autonomie communale.

Aujourd'hui, alors que les communes s'attèlent à la mise en œuvre de cette ordonnance depuis près de trois ans, je souhaite vous interroger sur une évaluation détaillée, commune par commune, des points de l'ordonnance qui ont pour objectif de renforcer la démocratie communale en termes de publicité et de transparence, et ce par la mise en ligne sur le site internet de la commune des questions écrites et orales (article 20), de la date et de l'ordre du jour des conseils communaux (article 21), des procès-verbaux de chaque séance (article 23), des règlements et ordonnances du conseil communal, du budget annuel et des plans communaux de développement et d'affectation du sol (article 25), des règlements et ordonnances ainsi que de l'organigramme de son personnel (article 30).

Aussi, pourriez-vous dresser un tableau comparatif reprenant l'avancement de chaque commune dans la mise en ligne des documents publics et organigramme? Tous les points précités y sont-ils répertoriés, et ce de manière complète? Dans la négative, les administrations ont-elles manifesté leur intention de faire des efforts en ce sens?

Ces informations sont-elles facilement visibles et accessibles sur les sites communaux respectifs et/ou sur Irisbox? Du personnel supplémentaire a-t-il dû être affecté pour alimenter les sites en continu?

Enfin, ces mesures devant permettre à davantage de citoyens de s'intéresser à la démocratie locale, disposez-vous de données concernant le taux de pénétration des différents documents (consultation des ordres du jour et des procès-verbaux des conseils communaux, des questions posées, des plans communaux de développement, de l'organigramme, ...) pour chaque site communal ainsi que l'évolution de ce taux depuis la mise en ligne de ces documents? Il me semblerait par ailleurs intéressant de pouvoir (ou non) établir le lien éventuel entre consultation de l'ordre du jour des conseils communaux et présence citoyenne accrue lors de la tenue de ces conseils.

**Réponse :** Je réfère à ma réponse donnée à propos de la question n° 434 de l'honorable membre.

Actuellement, il n'existe pas de liste de toutes les publications par commune.

Comme il s'agit dans ce cas de mesures qui relèvent de la gestion interne des communes, l'administration de la tutelle n'a pas pour tâche de suivre cette matière en permanence.

Actuellement, mon administration examine l'exécution par les communes du plan de gouvernance locale.

Dans ce cadre, je n'exclus pas qu'un questionnaire élargi sera envoyé aux communes dans le but de recueillir un maximum de données.

Ce n'est qu'après analyse de ces données qu'une évaluation approfondie du plan de gouvernance locale pourra être faite.



Financiële lasten		Charges financières	
TOTAAL van de in aanmerking genomen uitgaven	1.475.000	TOTAL des dépenses éligibles	1.475.000
Uitgaven die niet in aanmerking komen		Dépenses non éligibles	
Personeelskosten		Frais de personnel	
Aflossingen en investeringen		Amortissements et investissements	
Niet-terugvorderbare belastingen en taksen		Impôts et taxes non récupérables	
Uitzonderlijke lasten		Charges exceptionnelles	
TOTAAL van de uitgaven die niet in aanmerking worden genomen		TOTAL des dépenses non éligibles	
Ontvangsten		Recettes	
Gevraagde subsidies	510.000	Subventions demandées	510.000
Verkoop (inkomsten eigen aan het evenement)	750.000	Vente (recettes propres à l'événement)	750.000
Inbreng van de vzw		Apport de l'ASBL	
Andere (privé-sponsoring en mediaruil)	215.000	Autres (sponsoring privés et échange médias)	215.000
<b>TOTALE ONTVANGSTEN</b>	<b>1.475.000</b>	<b>TOTAL DES RECETTES</b>	<b>1.475.000</b>
<b>TOTALE UITGAVEN (in aanmerking genomen en niet in aanmerking genomen)</b>	<b>1.475.000</b>	<b>TOTAL DES DÉPENSES (éligibles ou non)</b>	<b>1.475.000</b>

NB : Deze begroting van de uitgaven en ontvangsten van het evenement heeft uitsluitend betrekking op het aandeel dat verband houdt met de huur- en presentatiekosten voor de tentoonstelling « Aan tafel ! Van de akker tot het bord » in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Thurn & Taxis – november 2011 > juni 2012), en niet op de huur- en presentatiekosten voor de tentoonstelling in Libramont (Landbouwbeurs van Libramont – juli 2012 > december 2012).

NB : Ce budget des dépenses et des recettes de l'événement concerne uniquement la quote-part liée aux frais de location et de présentation de l'exposition « À Table ! Du champ à l'assiette » en Région de Bruxelles-Capitale (Tour & Taxis – novembre 2011 > juin 2012), et non les frais de location et de présentation de l'exposition à Libramont (Foire de Libramont – juillet 2012 > décembre 2012).

**Vraag nr. 442 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

***CO<sub>2</sub>-compensatie voor de ministeriële verplaatsingen.***

De regering heeft beloofd de CO<sub>2</sub>-emissies van de verplaatsingen van al haar ministers en hun medewerkers te compenseren.

1. Kunt u me een overzicht geven van de concrete uitvoering van die belofte en van de projecten die u gefinancierd hebt om uw verplaatsingen in 2009, 2010 en 2011 te compenseren ?
2. Wat is voor elk van de reizen per vliegtuig het aantal afgelegde kilometers, het aantal reizigers en de compensatie van de tonnen CO<sub>2</sub> ?
3. Wat is voor elk van de reizen per trein het aantal afgelegde kilometers, het aantal reizigers en de compensatie van de tonnen CO<sub>2</sub> ?

**Question n° 442 de M. Emmanuel De Bock du 3 février 2012 (Fr.) :**

***La compensation CO<sub>2</sub> des déplacements ministériels.***

Le gouvernement s'est engagé à compenser les émissions CO<sub>2</sub> pour l'ensemble de ses déplacements et ceux de ses collaborateurs.

1. Pouvez-vous me donner un aperçu de la réalité de cet engagement et des projets que vous avez financés pour compenser vos déplacements en 2009, 2010 et 2011 ?
2. Pour chacun des voyages en avion, le nombre de km parcourus, le nombre de voyageurs et la compensation des tonnes de CO<sub>2</sub> ?
3. Pour chacun des voyages en train, le nombre de km parcourus, le nombre de voyageurs et la compensation des tonnes de CO<sub>2</sub> ?

4. Wat is voor alle verplaatsingen met de wagens van het kabinet het aantal afgelegde kilometers, het aantal reizigers en de compensatie van de tonnen CO<sub>2</sub> ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te verstrekken op zijn vraag :

Bij beslissing van 26 oktober 2006 verbond de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zich tot compensatie van de uitstoot van broeikasgassen ten gevolge van verplaatsingen per vliegtuig door Regeringsleden en door personeel van kabinetten en administratie bij de uitoefening van hun respectieve functies.

Om aan deze verplichting tegemoet te komen, richtte mijn kabinet zich tot het bedrijf CO<sub>2</sub>logic, dat een laagdrempelige dienst aanbiedt voor de compensatie van verplaatsingen per vliegtuig. De bedragen die aan CO<sub>2</sub>logic worden gestort, worden vervolgens geïnvesteerd in projecten gericht op de vermindering van broeikasgassen.

Voor de verplaatsingen per vliegtuig van mijn kabinet bedroeg de totale uitstoot van CO<sub>2</sub> voor de beoogde periode, hetzij van 31 juli 2009 tot 31 december 2011, in totaal 11,12 ton voor een bedrag van 228,74 EUR, BTW inbegrepen.

**Vraag nr. 444 van mevr. Céline Fremault d.d. 10 februari 2012 (Fr.) :**

*Bezoldigingen van de leidinggevenden van de overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan.*

Om alle openbare mandatarissen tot transparantie te verplichten, moeten de jaarverslagen van de verschillende gewestelijke overheidsinstellingen een gedetailleerde weergave bevatten van de bezoldigingen, voordelen in natura en representatiekosten die de overheidsinstelling aan de leidinggevenden betaalt. Na het doornemen van de verschillende jaarverslagen heb ik vastgesteld dat die cijfers niet voorhanden zijn.

Kunt u me bijgevolg het bedrag van de bezoldigingen van de leidinggevenden van de volgende instellingen meedelen :

- het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling;
- het Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën;
- het BISA.

**Antwoord :** De vraag van het parlementslid heeft geen voorwerp voor wat betreft het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën en voor het BISA.

Deze diensten maken immers deel uit van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en staan onder de leiding van de bevoegde leidende ambtenaren :

- de directeur-generaal van het Bestuur Plaatselijke Besturen (BPB) voor het BGHGT (autonome bestuursinstelling van de eerste categorie) in het kader van de Steun aan de Gemeenten;

4. Pour l'ensemble des déplacements des voitures du cabinet, le nombre de km parcourus, le nombre de voyageurs et la compensation des tonnes de CO<sub>2</sub> ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer la réponse suivante à la question de l'honorable membre :

Par une décision du 26 octobre 2006, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale s'est engagé à compenser les émissions de gaz à effet de serre occasionnées par les déplacements en avion des membres du gouvernement, du personnel, des cabinets et de l'administration dans leurs fonctions respectives.

Pour respecter cette obligation, mon cabinet s'est adressé à la société CO<sub>2</sub>logic qui offre un service très facile d'accès permettant de compenser les déplacements en avion. Les montants versés à CO<sub>2</sub>logic sont ensuite investis dans des projets de réduction des gaz à effet de serre.

En ce qui concerne les déplacements en avion de mon Cabinet, l'émission totale en CO<sub>2</sub> pour la période concernée, soit du 31 juillet 2009 au 31 décembre 2011 s'élevait à 11,12 tonnes pour un montant total de 228,74 EUR TVAC.

**Question n° 444 de Mme Céline Fremault du 10 février 2012 (Fr.) :**

*Les rémunérations des dirigeants d'organismes publics sous votre tutelle.*

Dans le but d'imposer la transparence à l'ensemble des mandataires publics, il est prévu que les rapports annuels publiés par les différents organismes publics régionaux présentent un compte rendu détaillé des rémunérations, avantages en nature, frais de représentation octroyés par l'organisme public à ses dirigeants. À la lecture des différents rapports, il apparaît que ces chiffres ne sont pas présents.

Monsieur le Ministre-Président :

Pouvez-vous dès lors nous transmettre le montant des rémunérations des dirigeants des organismes suivants :

- Agence de Développement Territorial;
- Fonds régional bruxellois pour le Refinancement des Trésoreries communales;
- IBSA.

**Réponse :** La question de Mme la députée est sans objet pour ce qui concerne le Fonds régional bruxellois pour le Refinancement des Trésoreries communales ainsi que pour l'IBSA.

En effet, ces services font partie du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, et sont placés sous la direction des fonctionnaires dirigeants compétents, à savoir :

- le directeur général de l'administration des Pouvoirs locaux (APL) pour le FRBRTC (organisme administratif autonome de première catégorie) dans le cadre du support aux communes;

- het secretariaat-generaal voor het BISA (staf van de secretaris-generaal).

Voor wat betreft het ATO bedroeg de bezoldiging van de Directeur in 2011 84.368,28 EUR bruto. De patronale bijdragen beliepen 27.238,46 EUR (Totaal : 111.606,74 EUR).

Het mandaat van de voorzitter wordt onbezoldigd uitgeoefend.

**Vraag nr. 458 van de heer Didier Gosuin d.d. 23 februari 2012 (Fr.) :**

*Ontwikkeling van de Delta-site in handen van de maatschappij voor vastgoedverwerving en van de omgeving.*

De Delta-site maakt thans het voorwerp uit van een procedure voor het opstellen van een bijzonder bestemmingsplan voor de zone ten noorden van de site op het grondgebied van Oudergem, op de grens van Elsene.

Aangezien de Europese Commissie haar oog heeft laten vallen op het andere gedeelte van de Delta-site, dat eigendom is van de maatschappij voor vastgoedverwerving, veronderstel ik dat er studies gestart zijn in de domeinen die tot uw bevoegdheid behoren.

Welke studies zijn er besteld sinds 2009 door de diensten die onder uw bevoegdheid vallen en door de MVV over de toekomst van de Delta-site ? Welke studies zijn er besteld om de gevolgen van een eventuele vestiging van de Europese Commissie te beoordelen ? Wat is kostprijs van elke studie ?

Welke studie bureaus hebben gekandideerd voor elk van die studies en welk bureau heeft het gehaald ? Wat waren de motieven van uw diensten (MVV) of van de regering, op uw voorstel, om een bepaald bureau te verkiezen boven de andere inschrijvers ?

**Antwoord :** Hieronder vindt u de gegevens met betrekking tot de studies die zijn uitgevoerd op initiatief van de MVV :

- Waarderaming van de « Delta-site »
  - Bij de indiening van de kandidatuur voor de sites Josaphat en Delta werd gevraagd aan een vastgoedexpert om de waarde van deze terreinen te schatten. De hiervoor aangeestelde opdrachtnemer was vastgoedexpert J.-J. Rigaux.
  - De erelonen bedroegen in totaal 1.512,50 EUR inclusief btw.
- Aanvullingen bij de uitwerking van het richtschema « Delta »
  - Om te antwoorden op verdere vragen van de Europese Commissie, werd in eerste instantie een beroep gedaan op het studiebureau Aménagement sc, dat belast was met de opmaak van het richtschema « Delta ».

- le secrétariat général pour l'BSA (staff du secrétaire général).

Pour ce qui concerne l'ADT, la rémunération du directeur en 2011 est de 84.368,28 EUR brut. Les cotisations patronales s'élèvent à 27.238,46 EUR (Total : 111.606,74 EUR).

Le mandat exercé par le président l'est à titre gratuit.

**Question n° 458 de M. Didier Gosuin du 23 février 2012 (Fr.) :**

*Développement du site possédé par la société d'acquisition foncière à Delta et ses environs.*

Le site Delta fait actuellement l'objet d'une procédure d'élaboration d'un plan particulier d'affectation du sol pour la zone située au nord de ce site sur le territoire de la commune d'Auderghem, à la frontière de la commune d'Ixelles.

Comme la Commission européenne a manifesté son intérêt pour s'implanter sur l'autre partie du site Delta, propriété de la société d'acquisition foncière, j'imagine que des études dans les domaines relevant de vos compétences ont été engagées.

Il me serait agréable de savoir quelles études ont été commandées depuis 2009 par les services relevant de votre compétence et par la SAF pour apprécier l'avenir du site Delta. Dans ces études, quelles sont celles qui ont été commandées pour prendre en compte les conséquences d'une éventuelle implantation de la Commission européenne ? Pouvez-vous également me communiquer le coût étude par étude ?

Il me serait spécialement agréable de connaître les bureaux qui ont été en concurrence pour chacune de ces études et de connaître l'identité du bureau adjudicataire avec, tout particulièrement, les motifs qui ont amené vos services (la SAF) ou, sur votre proposition, le gouvernement à choisir le bureau d'études adjudicataire au détriment des autres soumissionnaires.

**Réponse :** Je vous prie de trouver ci-dessous les informations relatives aux études qui ont été menées à l'initiative de la SAF :

- Estimation du site « Delta »
  - Dans le cadre du dépôt de la candidature des sites Josaphat et Delta, il a été fait appel à un expert immobilier pour l'estimation de la valeur des terrains. Cette mission a été confiée à l'expert immobilier J.-J. Rigaux.
  - Le montant total des honoraires s'élève à 1.512,50 EUR TVAC.
- Compléments à l'élaboration du schéma directeur « Delta »
  - Afin de répondre à des questions précises posées par la commission européenne, il a été fait appel dans un premier temps au bureau d'études Aménagement sc, qui avait été chargé de l'élaboration du schéma directeur « Delta ».

- De erelonen bedroegen in totaal 4.253,15 EUR inclusief btw.
- « Delta-driehoek – haalbaarheidsanalyse »
- Deze opdracht bestond erin te onderzoeken of de « Delta-driehoek » geschikt zou zijn om in de toekomst plaats te bieden voor kantoren van de Europese Commissie. Er moest meer bepaald worden nagegaan of de vestiging van de nieuwe pool op deze locatie uitvoerbaar zou zijn, en dit zowel op technisch vlak (aansluiting op de verschillende netten – raming van de behoeften aan elektriciteit, gas, water, ... en opmeten van de beschikbaarheid, draagvermogen van de grond, elektromagnetische schadelijke invloed) als op stedenbouwkundig vlak (mogelijkheid voor het bouwen van 200.000 m<sup>2</sup> kantoren).
- Onderhandelingsprocedure met het studiebureau SNC Lavalin, dat een nauwkeurige en up-to-date kennis heeft van de technische voorzieningen in dit gebied, vermits het deel uitmaakt van het consortium van studie bureaus dat zich buigt over het geplande nieuwe Chirec-ziekenhuis op het noordelijke deel van de site.
- Kostprijs van de studie : omvat de erelonen (38.000,00 EUR exclusief btw), de kosten voor de oriëntatiestudie met betrekking tot de elektriciteitsvoorziening (2.755,00 EUR exclusief btw) en de kosten voor de bodemtesten (15.745,00 EUR exclusief btw).
- « Delta-driehoek – Stedenbouwkundige studie en integratie in de omgeving »
- Het doel van deze opdracht was om na te gaan of het vanuit stedenbouwkundig oogpunt haalbaar zou zijn om op deze site een nieuwe pool van de Europese Commissie uit te bouwen. Daarnaast dienden ook de voorwaarden bestudeerd te worden om deze site te verstedelijken en er onder meer voor te zorgen dat zij zou aansluiten bij de omliggende wijken : de technisch haalbare verbindingstypes waarin voorzien moet worden, toegankelijkheid en bediening van de 200.000 m<sup>2</sup> kantoren, aanpak van de hoogteverschillen en de aanwezige sporen, kwaliteit van de openbare ruimten, integratie in het « groen netwerk », landschappelijke inpassing en voorstellen van principes voor de inplanting van kantooruimte.
- Onderhandelingsprocedure met het studiebureau CoopArch-RU, dat deze locatie en de aanwezige problemen bijzonder goed kent, doordat het betrokken was bij de opmaak van het richtschema voor de Europese Wijk en het vertrouwd is met de diverse verzoeken van de Commissie.
- Erelonen : 48.000 EUR exclusief btw.

**Vraag nr. 459 van mevr. Julie de Grootte d.d. 6 maart 2012 (Fr.) :**

*Heraanleg van de wijk rond de Ninoofse Poort.*

De heraanleg van de Ninoofse Poort is een van de doelstellingen die onze regering bij het begin van de regeerperiode heeft

- Le montant total des honoraires s'élève à 4.253,15 EUR TVAC.
- « Triangle Delta – Analyse de viabilité »
- La mission portait sur l'analyse de la viabilité du site « Triangle Delta » à l'égard d'une future occupation potentielle de bureaux destinés à la commission européenne. Il s'agissait de vérifier la faisabilité de l'implantation du nouveau pôle des points de vue technique (raccordement aux différents réseaux – estimation des besoins en électricité, gaz, eau, ..., et identification des disponibilités –, portance du sol, nuisances électromagnétiques) et urbanistique (possibilité de construire 200.000 m<sup>2</sup> de bureaux.
- Procédure négociée avec le bureau d'études SNC Lavalin, qui dispose d'une connaissance précise et à jour des infrastructures techniques dans la zone, puisque membre du consortium des bureaux d'études pour la nouvelle clinique du Chirec prévue sur la partie nord.
- Coût de l'étude : se décompose en montant des honoraires (38.000,00 EUR HTVA) et frais pour l'étude d'orientation électrique (2.755,00 EUR HTVA) et pour les essais de sols (15.745,00 EUR HTVA).
- « Triangle Delta – Étude urbanistique et d'intégration aux quartiers avoisinants »
- L'objet de la mission était d'évaluer la faisabilité urbanistique de l'implantation d'un nouveau pôle de la Commission européenne sur le site d'un point de vue urbanistique et d'étudier les conditions d'urbanisation du site, notamment en termes de perméabilité vis-à-vis des quartiers avoisinant : types de liaisons techniquement plausibles à mettre en œuvre, accessibilité et desserte des 200.000 m<sup>2</sup> de bureaux, gestion des dénivelés et de la présence des voies de chemin de fer, qualité des espaces publics, intégration au « maillage vert » et insertion paysagère et proposition de principes d'implantation des surfaces de bureaux.
- Procédure négociée avec le bureau d'études CoopArch-RU, qui dispose d'une connaissance particulière des lieux et des problèmes présents grâce à sa participation à l'élaboration du Schéma directeur du Quartier européen et de sa familiarisation avec les demandes diverses de la Commission.
- Montant des honoraires : 48.000 EUR HTVA.

**Question n° 459 de Mme Julie de Grootte du 6 mars 2012 (Fr.) :**

*Le réaménagement du quartier de la Porte de Ninove.*

Le réaménagement de la Porte de Ninove est l'un des objectifs que s'est fixés notre gouvernement en début de législature.

voropgesteld. Dat plan komt regelmatig ter sprake in de commissie Infrastructuur, en betreft niet alleen de heraanleg van de wegen, maar volgens het Regeerakkoord ook een park, woningen enz.

In 2007 liep het plan aanzienlijke vertraging op, omdat het moeilijk was overeenstemming te bereiken over de heraanleg van twee huizenblokken in de administratieve zone van het GBP, waar in de loop der jaren verscheidene bouwprojecten, met name voor kantoorgebouwen verwezenlijkt zijn. In januari 2010 gaf de Overlegcommissie een gunstig advies over het meest recente plan, mits bepaalde voorwaarden, onder andere verscheidene bestemmingen om te komen tot « meer gemengdheid : kantoren, handelszaken en woningen ». Volgens een artikel dat het ARAU in september schreef, zijn sindsdien enkel grondwerken en funderingen voor de parkings verwezenlijkt.

Kan u mij zeggen hoe ver het vandaag staat met de heraanleg van die wijk ? Welke projecten liggen op tafel ? Hoe ver staat het met de procedures ? Welke functies zijn voorzien in het kader van de heraanleg en wat is hun respectief aandeel ?

Welk type gebouwen is gepland ? Er is immers vaak gewag gemaakt van torens. Dat kan in zekere mate zinvol zijn in een context waarin de bevolking van ons Gewest dichter wordt, en waarin nagedacht wordt over manieren om de toegang tot de steden in de schijnwerpers te plaatsen, waarom niet via bakengebouwen. Men moet echter redelijk blijven. Sommigen hebben gewag gemaakt van een toren van 17 verdiepingen en een van 30 verdiepingen. Dat lijkt me veel. Quid ?

Molenbeek is overigens een gemeente met relatief weinig groene zones, vooral openbare groene zones. Ik denk dat dit project een kans is om enkele zones van dit type aan te leggen. Dat staat trouwens vermeld in ons meerderheidsakkoord. Ik zou graag weten te ver het staat met de creatie van dat park ? Waar zal het komen ? Wie wordt belast met de financiering en het beheer ervan ?

Het ARAU laakt bovendien het feit dat de projecten voor de heraanleg voorzien in een zeer aanzienlijke verharding van de plekken, vooral ten koste van de bestaande bomen die worden omgehakt. Dat lijkt me verbazingwekkend, gelet op het feit dat de groene zones zeer zeldzaam zijn. Quid ?

Kan u mij tot slot een tijdschema geven voor de verwezenlijking van de projecten voor de heraanleg van de Ninoofse Poort (met inbegrip van de openbare weg) ?

**Antwoord :** De heraanleg van de openbare ruimten aan de Ninoofse Poort vormt een onderdeel van een ruimer project voor de volledige heraanleg van de Westelijke Kleine Ring, dat uitgevoerd wordt in het kader van het samenwerkingsakkoord Beliris.

De renovatie van de Molenbeekse kanaaloever is inmiddels afgerond, terwijl de werken op de Brusselse kanaaloever nog bezig zijn.

Kunt u ons zeggen hoever het vandaag staat met de heraanleg van deze wijk ? Welke projecten liggen op tafel ? Hoever zijn de procedures gevorderd ? Welke functies zijn er gepland en in welke verhoudingen ?

Souvent évoqué au sein de la commission Infrastructure, ce projet ne se réduit toutefois pas uniquement à un projet de réaménagement routier, il s'agit également, comme le prévoit notre accord de gouvernement, de recréer un parc, des logements, etc.

Pour rappel, en 2007, le projet a été sensiblement ralenti en raison de la difficulté à s'accorder sur le réaménagement de deux îlots situés en zone administrative du PRAS, lesquels ont, au fil des ans, fait l'objet de plusieurs projets de constructions, notamment pour la création de bureaux. En janvier 2010, la commission de concertation a rendu un avis favorable sur le dernier projet en date, sous conditions toutefois, notamment, de « varier les affectations et (de) créer une plus grande mixité : bureaux, commerces et logements ». Depuis lors, selon un article de l'ARAU paru en septembre dernier, seuls des travaux de terrassement et de fondations relatifs au creusement de parkings auraient été entrepris.

Pourriez-vous nous dire où en est à ce jour le réaménagement de ce quartier ? Quels sont les projets sur la table ? Où en sont les procédures ? Quelles sont les fonctions prévues dans le cadre de ce réaménagement et en quelle proportion ?

Quels types de bâtiments sont-ils prévus ? On a en effet souvent parlé de tours. Cela peut dans une certaine mesure avoir du sens dans un contexte d'une part de densification de notre Région et d'autre part de réflexion quant à la manière de mettre en évidence, pourquoi pas via des bâtiments phare, les entrées de villes. Néanmoins, il ne faudrait pas verser dans la démesure. Certains ont évoqué des tours de 17 étages pour l'une, de 30 pour l'autre. Cela me paraît beaucoup. Qu'en est-il finalement ?

Par ailleurs, Molenbeek est une commune relativement peu fournie en termes d'espaces verts, surtout publics. Je pense que ce projet est l'occasion de recréer quelques espaces de ce type. C'est d'ailleurs une volonté inscrite dans notre accord de majorité. J'aimerais savoir où en est la création de ce parc. Quel sera son emplacement ? Qui sera chargé de financer sa réalisation et sa gestion ?

L'ARAU dénonce, en outre, le fait que les projets de réaménagement prévoient une minéralisation très importante des lieux, notamment au détriment des arbres existants qui seraient abattus. Cela me semble étonnant compte tenu notamment de la rareté des espaces verts dans la zone. Qu'en est-il ?

Enfin, pourriez-vous nous donner un calendrier de réalisation des projets de réaménagement de la Porte de Ninove (y compris en ce qui concerne la voirie) ?

**Réponse :** Le projet de réaménagement des espaces publics de la Porte de Ninove fait partie d'un projet plus vaste visant le réaménagement de toute la petite ceinture ouest entrepris dans le cadre de l'accord de coopération Beliris.

À ce titre, la rénovation de la rive molenbeekoise du canal est d'ores et déjà terminée tandis que la rive bruxelloise est en cours de travaux.

Pourriez-vous nous dire où en est aujourd'hui le réaménagement de ce quartier ? Quels sont les projets sur la table ? Où en sont les procédures ? Quelles sont les fonctions prévues dans ce cadre et en quelles proportions ?

De derde en laatste fase van dit omvangrijke project heeft betrekking op de volledige heraanleg van de openbare ruimten aan de Ninoofse Poort. Deze fase valt niet volledig samen met het bouwproject voor de twee driehoeken, waarvoor een parallelle procedure gevolgd zal worden. Ik kom hier verder nog op terug.

De heraanleg van de openbare ruimten aan de Ninoofse Poort is er voornamelijk op gericht :

- het « snelwegprofiel » van de wijk te rationaliseren;
- de kwaliteit van de openbare ruimten te verbeteren voor het comfort van de voetgangers en de fietsers;
- een groene ruimte te creëren, iets waar in dit stadsdeel een schrijnend gebrek aan is.

De stedenbouwkundige vergunningsaanvraag voor dit project ligt momenteel voor ter onderzoek. De overlegcommissie heeft reeds een gunstig advies geformuleerd, mits voldaan wordt aan een aantal voorwaarden, waarover de gewestelijke en federale diensten zich momenteel aan het buigen zijn.

Wat voor gebouwen gaan hier komen ? Er is gesproken over hoogbouw ... Hoe zit dat nu ?

Zoals ik reeds aanhaalde, beoogt dit project enkel de openbare ruimten aan te pakken en een behoorlijk grote groene ruimte tot stand te brengen.

Op de driehoeken zal op grond van een parallelle procedure een project worden uitgevoerd dat voornamelijk gericht is op de bouw van woningen. Zoals u weet, behoort één van de driehoeken toe aan een private projectontwikkelaar (Besix), terwijl de andere weldra volledig eigendom zal zijn van de BGHM (1). Om deze twee tegenover elkaar liggende terreinen op coherente en overlegde wijze te ontwikkelen, zal tussen het BHG en Besix een partnerschapsovereenkomst afgesloten om gezamenlijk een studie bureau aan te stellen voor de uitwerking van een gecoördineerd ontwikkelingsschema voor de twee driehoeken. Krachtens dit akkoord zullen de terreinen in hoofdzaak bestemd worden voor huisvesting, met een mix van sociale woningen, woningen voor de middenklasse en vrije woningen. Daarnaast zijn er uiteraard ook uitrustingen gepland, terwijl voormeld schema duidelijk moet bepalen welke andere functies er nog moeten bijkomen (op de gelijkvloerse en eerste verdiepingen) om het geheel een zekere dynamiek te bezorgen (handelszaken, productie-activiteiten, ...). Dit schema moet dan uitmonden in een verkavelingsvergunning, op basis waarvan de nodige stedenbouwkundige vergunningen zullen worden aangevraagd.

Aspecten zoals dichtheid, bouwhoogte en de precieze inplanting van de gebouwen op deze twee driehoeken moeten dus geregeld worden door dit richtschema.

Hoever staat het met de aanleg van het park ? Waar gaat dit komen ? Wie gaat dit verwezenlijken en wie zal instaan voor het beheer ervan ?

(1) De BGHM is onlangs overgegaan tot de gerechtelijke onteigening van een perceel dat toebehoort aan het bedrijf Nirec. Na aankoop van dit perceel zal zij volle eigenaar zijn van de desbetreffende driehoek. Daarvoor had zij via een minnelijke schikking op diezelfde driehoek al een perceel verworven dat toebehoorde aan Besix.

La troisième et dernière phase de ce vaste projet consiste à réaménager complètement les espaces publics de la Porte de Ninove. Cette phase ne se confond pas totalement avec le projet d'urbanisation des deux triangles qui suivra une procédure parallèle sur laquelle je reviens ci-dessous.

Le réaménagement des espaces publics de la Porte de Ninove vise principalement à :

- rationaliser le profil « autoroutier » du quartier;
- améliorer la qualité des espaces publics pour le confort des piétons et cyclistes;
- créer un espace vert dont cette partie de la ville manque cruellement.

Ce projet fait actuellement l'objet d'une demande de permis d'urbanisme en cours d'instruction. La Commission de concertation a déjà eu l'occasion de rendre un avis favorable moyennant un certain nombre de conditions sur lesquelles se penchent actuellement les services régionaux et fédéraux.

Quel type de bâtiments sont prévus ? On a parlé de tours ... Qu'en est-il finalement ?

Comme je l'ai évoqué, ce projet-ci ne vise que les espaces publics en ce compris la création d'un espace vert de taille appréciable.

Les triangles feront l'objet d'un projet développé suivant une procédure parallèle dont l'objectif essentiel est la construction de logements. Comme vous le savez, un des triangles appartient à un promoteur privé (Besix) tandis que l'autre sera bientôt entièrement propriété de la SLRB (1). Afin de développer ces deux terrains qui se font face de manière cohérente et concertée, un partenariat sera conclu entre la RBC et Besix pour désigner conjointement un bureau d'étude chargé de l'élaboration d'un schéma de développement coordonné des deux triangles. En vertu de cet accord, le logement sera l'affectation principale sur ces terrains et se développera de façon mixte (logements sociaux, moyens et libres). Des équipements seront bien entendu prévus tandis que le schéma précité devra mettre en évidence les autres fonctions (rez-de-chaussée et premier étage) à prévoir pour dynamiser l'ensemble (commerces, activités productives, ...). Le schéma se traduira dans un permis de lotir sur base duquel les permis d'urbanisme nécessaires seront demandés.

La question de la densité, des gabarits et de l'implantation précise des bâtiments à construire sur ces deux triangles sera donc à trancher par ce schéma directeur.

Où en est la création du parc ? Quel sera son emplacement ? Qui sera chargé de sa réalisation et de sa gestion ?

(1) La SLRB a entrepris récemment l'expropriation judiciaire d'une parcelle appartenant à la société Nirec. L'acquisition de cette parcelle la rendra pleine propriétaire du triangle considéré. En effet, elle avait préalablement acquis à l'amiable une parcelle de ce même triangle appartenant à Besix.



De aanleg van het park maakt deel uit van de stedenbouwkundige vergunningsaanvraag, die zoals ik hierboven reeds aanhaalde, momenteel voorligt ter onderzoek.

De financiering van het park kadert in de globale financiering van het project met betrekking tot de « openbare ruimten », dat volledig ten laste genomen wordt door Beliris (11 miljoen EUR). Het BIM zal instaan voor het beheer.

Het park zal komen te liggen tussen het kanaal en het toekomstige gebouw van de BGHM.

Het ARAU heeft kritiek op het feit dat het project teveel inzet op verstening, wat onder meer ten koste gaat van bestaande bomen. Wat is daar van aan ?

De kritiek als zou het project teveel inzetten op verstening, valt moeilijk te begrijpen, vermits het een nieuwe groene ruimte beoogt aan te leggen in een gebied dat dergelijke ruimten ontbeert. Maar goed. Er is voorzien om een paar bomen te vellen om deze groene ruimte beter te kunnen inrichten.

Hoe dan ook zijn door de Overlegcommissie effectief opmerkingen geformuleerd over de aanleg van een deel van het park op een glooiing en over de kap van enkele bomen. Het is aan de diensten die deze week bijeenkomen om te overwegen het project op die punten aan te passen.

Over het tijdschema

De vordering van het project voor de openbare ruimten hangt voornamelijk af van :

- de mogelijkheid om rekening te houden met de opmerkingen van de overlegcommissie, zonder een nieuwe procedure te moeten opstarten : de bevoegde diensten komen deze week bijeen om gevolg te geven aan dit advies;
- de vervuilinggraad van de terreinen : het onderzoek naar de vervuilinggraad is momenteel bezig en moet bepalen welke zware of minder zware ingrepen nodig zijn.

Ik beschik vandaag dus nog niet over voldoende precieze gegevens om u mee te delen op welke datum de werken van start zullen gaan. Het is immers best mogelijk dat ingevolge het advies van de commissie nog wat aanvullend studiewerk verricht moet worden.

Het voormelde richtschema over het bouwproject voor de twee driehoeken zou opgesteld moeten worden in de komende acht maanden. Dit schema zal dus dienen als basis voor het verkrijgen van een verkavelingsvergunning en later van de vereiste stedenbouwkundige vergunningen.

La création du parc fait partie du PU en cours d'instruction que j'ai évoqué plus haut.

Le financement du parc fait partie du financement global du projet « espaces publics » dont la totalité est prise en charge par Beliris (11 millions EUR). Il sera géré par l'IBGE.

Il sera localisé entre le canal et le futur bâtiment de la SLRB.

L'ARAU critique la minéralisation trop importante du projet au détriment notamment d'arbres existants. Qu'en est-il ?

La critique d'une minéralisation trop importante est difficilement compréhensible à l'égard d'un projet qui crée un nouvel espace vert dans une zone qui n'en compte pas. Soit. L'abattage de certains arbres a été prévu pour permettre un meilleur aménagement de cet espace vert.

Ceci étant, l'aménagement d'une partie du parc en talus ainsi que l'abattage de quelques arbres font effectivement l'objet de remarques émises par la commission de concertation. Il reviendra aux services qui se réunissent cette semaine d'envisager l'adaptation du projet sur ces points.

Sur le calendrier

En ce qui concerne le projet relatif aux espaces publics, la progression du projet dépend principalement :

- de la possibilité de tenir compte des remarques de la commission de concertation sans devoir démarrer une nouvelle procédure : les services se réunissent cette semaine pour donner suite à cet avis;
- du niveau de pollution des terrains : l'examen de ce niveau de pollution est en cours et doit déterminer quelles mesures plus ou moins lourdes il convient de mettre en œuvre.

Je ne dispose donc pas d'éléments suffisamment précis aujourd'hui pour vous communiquer la date du début du chantier. Des petits compléments d'études pourraient en effet être nécessaires à la suite de l'avis de la commission.

En ce qui concerne l'urbanisation des deux triangles, le schéma directeur précité devrait être rédigé dans les huit mois qui viennent. Pour rappel, il servira de base à l'obtention d'un permis de lotir et, ensuite, des permis d'urbanisme requis.

### Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

Vraag nr. 147 van de heer Vincent De Wolf d.d. 27 januari 2012 (Fr.) :

*Inning van de boetes voor de niet-naleving van de geluidsnormen bij vluchten boven Brussel.*

Omdat heel wat luchtvaartbedrijven de legitimiteit van de Brusselse geluidsnormen betwisten die volgens hen een beperking van de exploitatie, dat wil zeggen een toegangsverbod tot de luchthaven, vormen, hebben zij klacht ingediend tegen het Gewest bij de Raad van State.

De Raad van State heeft verschillende prejudiciële vragen gesteld aan het Europese Hof van Justitie en aan het Grondwettelijk Hof, om tot een uitspraak te kunnen komen.

In zijn arrest van 30 maart 2011 heeft het Grondwettelijk Hof het stelsel van de administratieve boetes bedoeld in de overtredingsordonnantie van 25 maart 1999 goedgekeurd, maar het Hof stelt op een punt vast dat de Grondwet overtreden werd, in die zin dat de ordonnantie niet in de mogelijkheid voorziet om rekening te houden met verzachtende omstandigheden.

De recente ordonnantie van 24 november 2011 tot wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu vult die leemte aan. Voortaan beschikt het Gewest over een stabiel rechtskader om de overtreders efficiënt en wettelijk te vervolgen.

- Wat is het totale bedrag van de boetes voor de niet-naleving van de geluidsnormen bij vluchten boven Brussel die niet geïnd zijn ?
- Om hoeveel luchtvaartbedrijven gaat het ? Wat is het bedrag per bedrijf ?
- Zijn er verjaringen vastgesteld voor bepaalde processen-verbaal ? Zo ja, om hoeveel pv's gaat het en om welk bedrag ?
- Werden de boetes geïnd ? Zo niet, wanneer zullen die geïnd worden ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag, kan ik de geachte volksvertegenwoordiger de volgende gegevens meedelen.

Op datum van 24 januari 2012, bedraagt het aantal dossiers, dat aan mijn diensten werd overgemaakt door Brussel Leefmilieu, in totaal 406, voor een totaal openstaand bedrag van 10.423.738 EUR.

Gemiddeld bedraagt een schuldvordering enkele duizenden euro's. Het gaat om een honderdtal luchtvaartmaatschappijen :

- 59 maatschappijen zijn 625 tot 10.000 EUR verschuldigd;

### Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

Question n° 147 de M. Vincent De Wolf du 27 janvier 2012 (Fr.) :

*Perception des amendes pour non-respect des normes de bruit lors du survol de Bruxelles.*

Contestant la légitimité des normes de bruit bruxelloises qui constitueraient « une restriction d'exploitation », c'est-à-dire une interdiction d'accès à l'aéroport, de nombreuses compagnies ont déposé plainte contre la Région auprès du Conseil d'État.

Afin de rendre son arrêt, le Conseil d'État a posé plusieurs questions préjudicielles à la Cour européenne de Justice ainsi qu'à la Cour constitutionnelle.

Dans son arrêt rendu le 30 mars 2011, la Cour constitutionnelle valide le régime des amendes administratives prévu par l'ordonnance infraction du 25 mars 1999, mais constate, sur un point, une violation de la Constitution en ce que l'ordonnance ne prévoit pas la possibilité de prendre en compte des circonstances atténuantes.

Ainsi, la récente ordonnance du 24 novembre 2011 modifiant l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement comble cette lacune. Désormais, la Région dispose d'un cadre juridique stable lui permettant de poursuivre efficacement et en toute légalité les contrevenants.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quel est le montant total des amendes pour non-respect des normes de bruit lors du survol de Bruxelles non perçues ?
- Combien de compagnies aériennes sont-elles concernées ? Quel est le montant dû par chacune de ces compagnies ?
- Y a-t-il des prescriptions constatées pour certains procès verbaux ? Si oui combien de PV sont-ils concernés et quel montant cela représente-t-il ?
- Les amendes ont-elles été perçues ? Si non, quand le seront-elles ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je peux communiquer à l'honorable député les éléments suivants.

En date du 24 janvier 2012, mes services ont réceptionné au total de la part de Bruxelles Environnement 406 dossiers, pour un montant total de 10.423.738 EUR.

En moyenne, la plupart des créances sont de quelques milliers EUR et concernent une centaine de compagnies aériennes :

- 59 compagnies doivent entre 625 et 10.000 EUR;

- 24 maatschappijen zijn 10.000 tot 100.000 EUR verschuldigd;
- 11 maatschappijen zijn 100.000 tot 599.000 EUR verschuldigd;
- 4 maatschappijen zijn 500.000 tot 1.000.000 EUR verschuldigd;
- 2 maatschappijen zijn 2.000.000 tot 2.700.000 EUR verschuldigd.

De bevoegde diensten hebben vooralsnog geen dossiers als verjaard aangestipt. 4 maatschappijen zijn daarentegen in faling gegaan (Sabena, Sobelair, City Bird, Fly Air), die samen voor een bedrag van 108.064 EUR aan boetes kregen opgelegd.

In overleg met het kabinet van de minister bevoegd voor Leefmilieu werd een eerste pakket van 24 dossiers geselecteerd, dat een bedrag van 1,6 miljoen EUR onbetaalde boetes vertegenwoordigt. Hiervoor werd er voorgesteld om de dwangbevelprocedure op te starten (zie ook mijn antwoord op de schriftelijke vraag nr. 146).

Een nota dienaangaande aan de Brusselse hoofdstedelijke regering is in voorbereiding. Zodra de regering ermee zal hebben ingestemd, wordt de procedure tot gedwongen inning aangevat.

**Vraag nr. 148 van mevr. Caroline Persoons d.d. 27 januari 2012 (Fr.) :**

***Subsidies in het kader van de initiatiefbegrotingen.***

Elke minister en staatssecretaris van de Brusselse regering kan in het kader van zijn bevoegdheden in het kader van zijn initiatiefbegrotingen subsidies toekennen aan verenigingen voor specifieke projecten of aan andere verenigingen dan die welke reeds regelmatig subsidies krijgen van het Gewest.

Elke minister en staatssecretaris heeft de mogelijkheid om die subsidies toe te kennen zonder de Brusselse regering om instemming te moeten vragen als de subsidie niet hoger is dan een in een circulaire vastgesteld bedrag.

Kan u mij zeggen welke verenigingen (naam en adres) dergelijke subsidies hebben gekregen voor 2011 ? Kan u mij zeggen welk bedrag aan elk van die verenigingen is toegekend en wat het saldo is van het overeenkomstige begrotingsartikel ?

**Antwoord :** Ik kan het geachte parlementslid meedelen dat ik enkel in het kader van mijn bevoegdheid « promotie van het nationaal en het internationaal imago » toelagen voor evenementen toeken aan allerhande verenigingen. U gelieve hierbij (\*) de lijst te vinden van de toelagen die door mijn voorganger bij ministerieel besluit in 2011 in dat kader werden voorzien.

(\*) (De bijlage zal niet gepubliceerd worden, maar blijft ter beschikking voor raadpleging op de Griffie of via de website van het Parlement.)

- 24 compagnies doivent entre 10.000 et 100.000 EUR;
- 11 compagnies doivent entre 100.000 et 599.000 EUR;
- 4 compagnies doivent entre 500.000 et 1.000.000 EUR;
- 2 compagnies doivent entre 2.000.000 et 2.700.000 EUR.

Les services compétents n'ont pour l'instant pas constaté de prescription pour certains dossiers. En revanche, 4 compagnies ont fait faillite (Sabena, Sobelair, City Bird, Fly Air), qui s'étaient vu infliger des amendes pour un montant total de 108.064 EUR.

En concertation avec le cabinet de la ministre de l'Environnement, un premier paquet de 24 dossiers a été préparé, représentant un total de 1,6 million EUR d'amendes impayées, pour lesquels il a été proposé de démarrer une procédure de recouvrement (voir aussi ma réponse à la question écrite n° 146).

Une note au gouvernement bruxellois à cet effet est en préparation. Dès que le gouvernement aura donné son aval, la procédure de recouvrement sera entamée.

**Question n° 148 de Mme Caroline Persoons du 27 janvier 2012 (Fr.) :**

***Subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative.***

Dans le cadre de ses compétences, chaque ministre et secrétaire d'État du gouvernement bruxellois a la possibilité, dans le cadre de ses budgets d'initiative, d'octroyer des subventions à des associations pour des projets spécifiques ou à des associations autres que celles bénéficiant déjà de subsides récurrents de la part de la Région.

Chaque ministre et secrétaire d'État a la possibilité d'accorder ces subventions sans devoir demander l'accord du gouvernement bruxellois lorsque la subvention ne dépasse pas un certain montant fixé dans une circulaire.

L'honorable secrétaire d'État pourrait-il m'indiquer quelles sont les associations (nom et adresse) qui ont bénéficié de tels subsides pour l'année 2011 ? Pourrait-il me spécifier le montant alloué à chacune d'elles ainsi que le solde de l'article budgétaire correspondant ?

**Réponse :** Je peux communiquer à l'honorable députée que, uniquement dans le cadre de ma compétence de « la promotion de l'image nationale et internationale », je peux octroyer des subsides pour des événements à toutes sortes d'associations. Vous trouverez ici (\*) la liste reprenant les subsides que mon prédécesseur avait prévus dans ce cadre par arrêté ministériel en 2011.

(\*) (L'annexe ne sera pas publiée mais restera disponible pour consultation au Greffe ou via le site du Parlement.)

Deze tabellen werden ons bezorgd door de directie Externe Betrekkingen van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die instaat voor de administratieve en financiële afhandeling van de toelagedossiers.

**Vraag nr. 149 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 10 februari 2012 (Fr.) :**

*Steun van het Gewest aan de vzw Irisport.*

Irisport organiseert sinds enkele jaren aan het Jubelpark het feest van de sport dat groot en klein de kans biedt kennis te maken met meer dan 50 disciplines. Volgens de organisatoren hebben tussen 20.000 en 30.000 mensen aan die uitzonderlijke dag deelgenomen met een ruim aanbod van verschillende sporten. Wij denken bijvoorbeeld aan het boogschieten, basket, duiken, hockey, rugby, schermen, klimmen enzovoort.

1. Hoeveel mensen nemen aan die dag van initiatie deel sinds de start ervan ?
2. Beschikt u over een sociologisch profiel van de deelnemers ? Hoe oud zijn die ?
3. Wat is het aandeel van de gewestelijke subsidie op de totale begroting van de vzw Irisport ?
4. Graag de lijst van de dienstverleners die bijgedragen hebben tot het succes van het evenement en de bedragen in kwestie.
5. Graag als bijlage de lijst met de sponsors en hun respectieve bijdrage.

**Antwoord :** Ik kan het geachte parlementslid het volgende antwoord op zijn vragen geven.

Wat de edities van het sportfeest 2007, 2008, 2009, 2010 en 2011 betreft, schatten de organisatoren het aantal deelnemers aan het sportfeest op meer dan 100.000. Het vond eerst op de Heizel plaats, nadien in het Jubelpark.

Wat de samenstelling van de deelnemers betreft, gaat het voornamelijk om families met kinderen (tussen 8 en 15 jaar).

De regionale subsidie laat de vzw Brussels Irisport toe om 67 % van haar kosten te dekken, de rest wordt gedekt door de inbreng van sponsoring vanuit de privésector.

De lijst van dienstverleners wijzigt elk jaar : wat de editie van 2011 betreft, heeft het bedrijf Golazo 139.000 EUR gefactureerd voor de uitvoering van het evenement (de opbouw, het afbreken, elektriciteit, kinderdorp, gezondheidsdorp, tenten, reuzenscherm, ...); de groep IPM (RTL TVI en Radio Contact) 12.100 EUR; het bedrijf Clear Channel 13.300 EUR voor de verwezenlijking van een beklede tram, in de kleuren van het sportfeest, alsook voor de affichecampagne op de trams en de bussen van de MIVB; het plaatsen van advertenties in kranten heeft 5.000 EUR gekost; 25.000 EUR is gegaan naar het communicatiebureau Lielens voor de realisatie en productie van radio- en

Ces tableaux nous ont été fournis par la direction des Relations extérieures du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale qui se charge du suivi administratif et financier des dossiers de subside.

**Question n° 149 de M. Emmanuel De Bock du 10 février 2012 (Fr.) :**

*Le soutien régional à l'ASBL Irisport.*

Irisport organise depuis plusieurs années, au Cinquantenaire, la fête du sport qui permet tant aux petits qu'aux grands de s'initier à plus de 50 disciplines. Selon les organisateurs, entre 20.000 et 30.000 participants ont pris part à cette journée exceptionnelle s'essayant à une large palette de sports. Citons le tir à l'arc, le basket, la plongée sous-marine, le hockey, le rugby, l'escrime, l'escalade, etc.

1. Combien de personnes participent à cette journée d'initiation depuis sa création ?
2. Avez-vous un profil sociologique des participants ? Quel âge ont-ils ?
3. Quelle part le subside régional permet-il de couvrir sur le budget total de l'ASBL Irisport ?
4. Pouvez-vous en annexe transmettre la liste des prestataires de services qui ont travaillé à la réussite de cet événement et les montants concernés ?
5. Pouvez-vous également en annexe transmettre la liste des sponsors et leur apport respectif ?

**Réponse :** Je peux communiquer à l'honorable député les réponses ci-après à ces questions.

Sur l'ensemble des éditions de la fête du sport (2007, 2008, 2009, 2010 et 2011) les organisateurs estiment à plus de 100.000 les personnes ayant participé à la fête du sport, qui a lieu d'abord au Heysel puis dans le parc du Cinquantenaire.

Pour la sociologie des participants, il s'agit essentiellement de familles avec enfants (entre 8 et 15 ans).

Le subside régional permet à l'ASBL Brussels Irisport de couvrir 67 % de ses frais, le reste étant couvert par l'apport de sponsoring privé.

Pour la liste des prestataires, elle change chaque année : pour l'édition 2011 la société Golazo a facturé 139.000 EUR pour la réalisation de l'événement (montage, démontage, électricité, village enfant, village santé, tentes, écran géant ...), le groupe IPM (RTL TVI et Radio Contact) 12.100 EUR, la société Clear Channel a également facturé 13.300 EUR pour la réalisation d'un tram full brandé Fête du sport ainsi que pour des panneaux publicitaires dans les trams et bus de la STIB, Insertions publicitaires dans journaux (5.000 EUR), l'agence de communication Lielens a facturé 25.000 EUR pour la réalisation et production des spots TV, radio, affiches, flyers, site web, ... Le reste du budget étant consacré au

tv-spots, affiches, flyers, website, ...; de rest van het budget was bestemd voor het vergoeden van clubs (8.000 EUR) en het betalen van diverse kleine leveranciers (10.000 EUR).

De privé-sponsors zijn: PartenaMut, Coca-Cola, Decathlon, de Nationale Loterij en ADEPS voor een totaal van 65.000 EUR.

**Vraag nr. 150 van mevr. Caroline Persoons d.d. 10 februari 2012 (Fr.) :**

*Toekenning van een subsidie aan het VBBE voor de organisatie van een enquête bij de internationale gemeenschap van Brussel.*

Op 8 december 2011 heeft de Brusselse regering een subsidie van 40.000 EUR toegekend aan het Verbindingsbureau Brussel-Europa voor de organisatie van een grootschalige enquête bij de internationale gemeenschap van Brussel.

1. Waarvoor dient de enquête ?
2. Welke vragen zullen gesteld worden ?
3. Wie wordt belast met de enquête ?
4. Wanneer zal de enquête gehouden worden ? Over welke periode zal ze gaan ?

**Antwoord :** Ik kan het geachte parlementslid meedelen wat volgt.

Deze peiling moet beschouwd worden als een vervolg op een grote enquête die door het Verbindingsbureau Brussel-Europa werd uitgevoerd in 1998. Toen heeft het Verbindingsbureau Brussel-Europa een eerste enquête uitgevoerd onder de titel « Living and working in Brussels / Les conditions de vie et de travail à Bruxelles/ Wonen en werken in Brussel ». Deze peiling gebeurde bij de ambtenaren van de Europese Commissie, had tot doel het dagelijks leven van de EU-ambtenaren die hier wonen te screenen en wilde bijdragen aan een betere integratie van deze bevolkingsgroep in Brussel, dat sinds het Akkoord van Edinburg in 1991 een van de officiële zetels van de Unie was geworden. De resultaten van deze eerste enquête zijn ondertussen behoorlijk gedateerd – 14 jaar oud – en dringend aan actualisering toe, niet in het minst omdat de internationale gemeenschap het voorbije decennium niet alleen sterk in omvang is toegenomen maar ook veranderd is.

Het betreft een grote en groeiende groep van hoogopgeleide personen met een aanzienlijke koopkracht die economisch van groot belang is voor het Brussels Gewest. Daarnaast is het een gemeenschap met een sterke opinievormende rol. Door hun uitgebreide netwerking, de banden met het land van herkomst en hun professioneel parcours dragen internationale werknemers hun ervaringen in Brussel breed uit en kunnen ze een grote impact hebben op de perceptie van de merknaam « Brussel ». Zij wegen met andere woorden op het imago van het Gewest en kunnen een belangrijke ambassadeursrol op zich nemen.

défraiement des clubs (8.000 EUR) et petits fournisseurs divers (10.000 EUR).

Les sponsors privés sont : PartenaMut, Coca-Cola, Decathlon, la Loterie Nationale et l'ADEPS pour un total de 65.000 EUR.

**Question n° 150 de Mme Caroline Persoons du 10 février 2012 (Fr.) :**

*L'octroi d'un subside au BLBE pour l'organisation d'un sondage auprès de la communauté internationale de Bruxelles.*

Lors de sa réunion du 8 décembre 2011, le gouvernement bruxellois a octroyé un subside de 40.000 EUR au Bureau de Liaison Bruxelles-Europe pour l'organisation d'un sondage de grande envergure auprès de la communauté internationale de Bruxelles.

Le ministre pourrait-il m'indiquer :

1. Quel est l'objectif de ce sondage ?
2. Quelles seront les questions posées ?
3. A qui est confié ce sondage ?
4. Quand et sur quelle période ce sondage aura-t-il lieu ?

**Réponse :** Je peux communiquer à l'honorable députée ce qui suit.

Ce sondage doit être considéré comme la suite d'une grande enquête, menée par le Bureau de Liaison Bruxelles-Europe en 1998. Cette année-là, le Bureau de Liaison Bruxelles-Europe a réalisé un premier sondage sous le titre « Living and working in Brussels / Les conditions de vie et de travail à Bruxelles / Wonen en werken in Brussel ». Ce sondage a été effectué parmi les fonctionnaires de la Commission européenne et avait pour but d'examiner le quotidien des fonctionnaires de l'UE qui habitent ici et voulait contribuer à une meilleure intégration de ce groupe démographique à Bruxelles, qui est devenu l'un des sièges officiels de l'Union européenne depuis l'Accord d'Edimbourg, conclu en 1991. Entre-temps, les résultats de cette première enquête sont plutôt datés – ils datent d'il y a 14 années – et ont vraiment besoin d'une actualisation, pas pour le moins parce que la communauté internationale s'est non seulement fortement accrue, mais elle a aussi changé.

Il s'agit d'un grand groupe croissant de personnes hautement qualifiées avec un pouvoir d'achat considérable et d'une grande importance économique pour la Région de Bruxelles-Capitale. À part cela, cette communauté joue un grand rôle en ce qui concerne la formation de l'opinion. Grâce à leur réseau de contacts, leurs liens avec le pays d'origine et leur parcours professionnel, ils proclament leurs expériences acquises à Bruxelles et peuvent avoir un grand impact sur la perception de la marque « Bruxelles ». En d'autres termes, les expatriés propagent l'image de la Région à l'étranger et peuvent assumer le rôle important d'ambassadeur.

Daarom wil het Verbindingsbureau een nieuwe grootscheepse peiling organiseren die zich niet enkel zal richten tot het personeel van de grootste Europese instelling, de Europese Commissie, maar waarvan het doelpubliek zal uitgebreid worden tot alle Europese en internationale instellingen en tal van internationale organisaties en verenigingen die in Brussel actief zijn zoals Xpats.com (The Bulletin), British Chamber of Commerce, the Brussels British Community Association, etc. dus bij uitbreiding tot de volledige internationale gemeenschap. Met al deze actoren zullen in dit kader partnerships worden uitgewerkt teneinde deze peiling maximaal bij hun werknemers en leden te promoten.

De vragenlijst zal gebaseerd zijn op vaste thema's.

Volgende onderzoeksvelden worden bevraagd :

- Profielschets (leeftijd, geslacht, burgerlijke staat, nationaliteit, opleiding, werk, inkomen, wonen, gezin, talenkennis, ...).
- Participatie aan het Brusselse socioculturele leven (museum-, theater-, concertbezoek; verenigingsleven, sportclubs, ...).
- Mobiliteit (transportmiddelen, woon- werkverplaatsing, ...).
- Participatie aan het lokaal politieke leven (uitoefening van stemrecht, interesse in het Brusselse/Belgische politieke reilen en zeilen, ...).
- Beleving (wat vindt men positief/ negatief aan wonen en werken in Brussel; identiteitsbeleving, sociale contacten, ervaringen met administraties, nutsbedrijven, ...).

De vragen van de enquête zullen worden voorgelegd in het Engels, het Frans, het Nederlands en het Duits. Het invullen van de enquête zal 20 à 30 minuten in beslag nemen. Om de verwerking van de gegevens zo eenvoudig en snel mogelijk uit te kunnen voeren, zal de enquête on-line gepubliceerd en ingevuld kunnen worden. Momenteel wordt de laatste hand gelegd aan de vragenlijst. Van zodra de definitieve versie er is zullen wij deze aan mevrouw het parlements lid bezorgen.

De peiling zal worden uitgevoerd door het VBBE maar er zal een contract worden afgesloten met een externe partner voor de technische uitwerking en ondersteuning en meer bepaald voor de webhosting, de gegevensopslag en de automatische gegevensverwerking.

De analyse van de resultaten gebeurt door het VBBE maar voor het op punt stellen van de onderzoeksmethode, de analyse alsook voor de duiding van de verwerkte gegevens zal een beroep worden gedaan op academische ondersteuning en begeleiding.

De enquête zal online gezet worden eind april 2012 en dit tot eind mei 2012. Daarna zullen de gegevens verwerkt worden. De resultaten zullen worden vrijgegeven op het eind van de maand juni 2012 en beschikbaar gemaakt op de website van het Verbindingsbureau Brussel-Europa.

C'est la raison pour laquelle le Bureau de Liaison veut organiser un nouveau sondage à grande échelle, qui ne s'adressera pas uniquement au personnel de la plus grande institution européenne, la Commission européenne, mais le public-cible sera élargi vers toutes les institutions européennes et internationales et bon nombre d'organisations et associations internationales actives à Bruxelles, comme Xpats.com (The Bulletin), British Chamber of Commerce, the Brussels British Community Association, etc., c'est-à-dire par extension vers toute la communauté internationale. Des partenariats seront créés dans ce cadre avec tous ces acteurs afin de promouvoir au maximum ce sondage auprès de leurs employés et de leurs membres.

Le questionnaire sera construit autour de thèmes fixes.

Les champs de recherche suivants entrent en ligne de compte :

- Le profil (âge, sexe, état civil, nationalité, études, emploi, salaire, domicile, famille, connaissance des langues, ...).
- La participation à la vie socioculturelle bruxelloise (des visites au musée, au théâtre, au concert; la vie associative, les clubs de sport, ...).
- La mobilité (les moyens de transport, les déplacements domicile-lieu de travail, ...).
- La participation à la vie politique locale (l'exercice du droit de vote, l'intérêt dans le train-train politique bruxellois/belge, ...).
- L'expérience (qu'est-ce que l'on trouve de positif/négatif à la vie et au travail à Bruxelles; l'identitaire, les contacts sociaux, les expériences avec les administrations, les entreprises publiques, ...).

Les questions de l'enquête seront présentées en anglais, en français, en néerlandais et en allemand. Remplir l'enquête prendra quelque 20 à 30 minutes. Afin de pouvoir dépouiller les données le plus vite et le plus facilement possible, l'enquête sera publiée et pourra être remplie en ligne. Pour l'instant, on met la dernière main au questionnaire. Nous fournirons la version définitive à Mme la députée dès qu'elle sera achevée.

Le sondage sera effectué par le BLBE, mais un contrat sera signé avec un partenaire externe qui sera responsable de l'élaboration et l'appui technique et plus spécifiquement du webhosting, de la mémorisation des données et du traitement automatique des données.

L'analyse des résultats se fait par le BLBE, mais afin d'optimiser la méthode de recherche, l'analyse ainsi que l'interprétation des données dépouillées, le soutien et l'assistance académique sera sollicité.

Cette enquête figurera en ligne à partir de fin avril 2012 jusque fin mai 2012. Puis, les données seront dépouillées. Les résultats seront publiés à la fin du mois de juin 2012 et seront rendus disponibles sur le site web du Bureau de Liaison.

**Vraag nr. 151 van de heer Vincent De Wolf d.d. 6 februari 2012 (Fr.) :**

***Registratie van de topleveldomeinen .brussels, .bruxelles en .brussel.***

Tijdens zijn vergadering van 16 december 2011 heeft de ministerraad beslist om bij ICANN (Internet Corporation for Assigned Names and Numbers) de drie topleveldomeinen .brussels, .bruxelles en .brussel te laten registreren.

VisitBrussels en het CIBG zijn aangesteld om aan de regering voor eind januari 2012 een dossier van kandidaatstelling voor te leggen.

Onlangs heeft de Vlaamse regering aangekondigd dat zij hetzelfde wil doen voor het topleveldomein .vlaanderen. De Vlaamse Minister-President heeft aangekondigd dat hij een private partner voor die operatie zoekt aangezien de aanvraag voor een topleveldomein alleen al ongeveer 129.000 EUR zou kosten.

- Is er een formele aanvraag ingediend ?
- Wordt er een private partner betrokken bij het project om de Brusselse TLD's te verkrijgen ?
- Welk bedrag is noodzakelijk voor het Gewest voor de indiening van een dergelijke aanvraag ?
- Wat zijn de andere financiële implicaties van dit project ?

**Antwoord :** Ik kan het geachte parlementslid meedelen dat ik verwijs naar het antwoord dat ter zake door mevrouw de minister Brigitte Grouwels zal worden gegeven.

**Vraag nr. 152 van mevr. Caroline Persoons d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

***Toekenning van een subsidie aan de vzw Demeter voor de organisatie van de tentoonstelling « Aan tafel ».***

Op 15 en 16 december 2011 heeft de regering beslist een subsidie van 112.500 EUR toe te kennen aan de vzw Demeter voor de organisatie van de tentoonstelling « Aan tafel » in het kader van Brusselicious in Thurn & Taxis van 11 november 2011 tot 3 juni 2012.

Begrotingstechnisch wordt deze subsidie verdeeld over drie verschillende basisallocaties en moet de beslissing worden uitgevoerd door de Minister-President, de minister bevoegd voor Externe Betrekkingen en de minister bevoegd voor Leefmilieu.

Kan de regering me meedelen hoe die 112.500 EUR aan subsidies verantwoord wordt ? Wat is de begrotingsraming van de vzw ? Op hoeveel worden de ontvangsten uit de inkomkaarten geraamd ? Krijgt de vzw nog andere subsidies voor de organisatie van deze tentoonstelling in Brussel ?

**Question n° 151 de M. Vincent De Wolf du 6 février 2012 (Fr.) :**

***Enregistrement des extensions .brussels, .bruxelles et .brussel.***

En sa réunion du 16 décembre dernier, le Conseil des ministres a décidé de réserver auprès de l'ICANN (Internet Corporation for Assigned Names and Numbers) les trois noms de domaine : .brussels, .bruxelles et .brussel.

VisitBrussels et le CIRB ont été désignés afin de présenter au gouvernement, pour la fin du mois de janvier 2012, un dossier de candidature.

Récemment, le gouvernement flamand a annoncé sa pareille intention en ce qui concerne le nom de domaine .vlaanderen. Son Ministre-Président a annoncé chercher un partenaire privé à cette opération dès lors que la seule introduction d'une demande d'extension coûterait près de 129.000 EUR.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Une demande d'extension a-t-elle été formellement introduite ?
- Un partenaire privé est-il associé au projet d'obtention de noms de domaine bruxellois ?
- Quel est le montant nécessaire, pour la Région, à l'introduction d'une telle demande ?
- Quelles sont les autres implications financières de ce projet ?

**Réponse :** Je peux communiquer à l'honorable député que je réfère à la réponse qui sera donnée par madame la ministre Brigitte Grouwels en la matière.

**Question n° 152 de Mme Caroline Persoons du 3 février 2012 (Fr.) :**

***L'octroi d'un subsidie à l'ASBL Demeter pour l'organisation de l'exposition « À table ».***

En sa réunion des 15 et 16 décembre 2011, le gouvernement a octroyé un subsidie de 112.500 EUR à l'ASBL Demeter pour l'organisation de l'exposition « À table », événement qui se tient dans le cadre de « Brusselicious » à Tour & Taxis du 11 novembre 2011 au 3 juin 2012.

Sur le plan budgétaire, ce subsidie est réparti sur trois allocations de base différentes et la décision doit être exécutée par le Ministre-Président, le ministre des Relations extérieures et la ministre de l'Environnement.

Le gouvernement pourrait-il me faire savoir comment sont justifiés ces 112.500 EUR de subsidies ? Quel est le budget prévisionnel de cette ASBL ? Quel est le montant estimé de recettes liées aux entrées ? Cette ASBL bénéficie-t-elle d'autres subsidies pour l'organisation de cette exposition à Bruxelles ?

**Antwoord :** Ik kan het geachte parlements lid meedelen wat dat ik verwijst naar het antwoord dat ter zake door de Minister-Voorzitter zal worden gegeven.

**Vraag nr. 153 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*CO<sub>2</sub>-compensatie voor de ministeriële verplaatsingen.*

De regering heeft beloofd de CO<sub>2</sub>-emissies van de verplaatsingen van al haar ministers en hun medewerkers te compenseren.

1. Kunt u me een overzicht geven van de concrete uitvoering van die belofte en van de projecten die u gefinancierd hebt om uw verplaatsingen in 2009, 2010 en 2011 te compenseren ?
2. Wat is voor elk van de reizen per vliegtuig het aantal afgelegde kilometers, het aantal reizigers en de compensatie van de tonnen CO<sub>2</sub> ?
3. Wat is voor elk van de reizen per trein het aantal afgelegde kilometers, het aantal reizigers en de compensatie van de tonnen CO<sub>2</sub> ?
4. Wat is voor alle verplaatsingen met de wagens van het kabinet het aantal afgelegde kilometers, het aantal reizigers en de compensatie van de tonnen CO<sub>2</sub> ?

**Antwoord :** Ik kan het geachte parlements lid het volgende antwoord op zijn vragen geven.

Voor wat het wagenpark betreft compenseert het kabinet om CO<sub>2</sub>-neutraal te zijn zijn niet-reduceerbare uitstoot via de financiële steun aan een compensatieproject gecertificeerd door de Verenigde Naties. In 2009 werd het wagenpark ook met één wagen verminderd.

Wat de buitenlandse missies betreft :

De CO<sub>2</sub>-compensatie is gebaseerd op de omzendbrief buitenlandse dienstreizen die in oktober 2010 gewijzigd is en die sinds 2011 wordt toegepast. De omzendbrief voorziet in compensatie voor dienstreizen met het vliegtuig.

Er zijn in de betreffende periode geen buitenlandse dienstreizen geweest met de wagen of met de trein.

De regeling van de CO<sub>2</sub> compensatie voor de vlieg reizen door het kabinet, is deze die ook gevolgd wordt door het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Een Brussels bedrijf dat gespecialiseerd is in CO<sub>2</sub>-compensatie factureert in functie van het aantal ton gegenereerd door de verplaatsingen met het vliegtuig, en investeert dat geld in projecten. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest investeert dus niet rechtstreeks in een specifiek project, het is het gespecialiseerd bedrijf dat in verschillende projecten investeert, die door de Verenigde Naties erkend worden.

**Réponse :** Je peux communiquer à l'honorable députée que je réfère à la réponse qui sera donnée par le Ministre-Président en la matière.

**Question n° 153 de M. Emmanuel De Bock du 3 février 2012 (Fr.) :**

*La compensation CO<sub>2</sub> des déplacements ministériels.*

Le gouvernement s'est engagé à compenser les émissions CO<sub>2</sub> pour l'ensemble de ses déplacements et ceux de ses collaborateurs.

1. Pouvez-vous me donner un aperçu de la réalité de cet engagement et des projets que vous avez financés pour compenser vos déplacements en 2009, 2010 et 2011 ?
2. Pour chacun des voyages en avion, le nombre de km parcourus, le nombre de voyageurs et la compensation des tonnes de CO<sub>2</sub> ?
3. Pour chacun des voyages en train, le nombre de km parcourus, le nombre de voyageurs et la compensation des tonnes de CO<sub>2</sub> ?
4. Pour l'ensemble des déplacements des voitures du cabinet, le nombre de km parcourus, le nombre de voyageurs et la compensation des tonnes de CO<sub>2</sub> ?

**Réponse :** Je peux communiquer à l'honorable député la réponse ci-après à ces questions.

En ce qui concerne le parc automobile, pour être neutre en CO<sub>2</sub>, le cabinet compense ses émissions irréductibles par un soutien financier à un projet de compensation certifié par les Nations Unies. En 2009, le parc automobile a été réduit d'un véhicule.

En ce qui concerne les missions à l'étranger :

La compensation CO<sub>2</sub> se fait sur base de la circulaire missions à l'étranger modifiée en octobre 2010 et d'application à partir de 2011. La circulaire prévoit la compensation des missions en avion.

Durant la période en question, il y a eu des missions à l'étranger en voiture ou en train.

La réglementation concernant la compensation CO<sub>2</sub> pour les voyages en avion par le cabinet, est celle qui est également suivie par le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Une société bruxelloise spécialisée dans la compensation du CO<sub>2</sub> facture en fonction du nombre de tonnes engendrées par les déplacements en avion, et elle investit cet argent dans des projets. La Région de Bruxelles-Capitale n'investit donc pas directement dans un projet particulier, c'est la société spécialisée qui investit dans plusieurs projets, qui sont reconnus par les Nations Unies.



U zal de voorstelling van het project, ondersteund door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vinden op de website <http://www.co2logic.com/home.aspx/fr/projets/Tanzanie>. Het betreft een model- project, aanvullend (de koolstofkredieten zijn bronnen van inkomsten), aangemoedigd door de lokale autoriteiten (zie de video : <http://www.youtube.com/watch?v=pEpBqbhraPI>), met een transfer van Europese technologieën en de interventie van Brusselse koolstofspecialisten (CO<sub>2</sub>logic).

**Vraag nr. 154 van mevr. Sfia Bouarfa d.d. 7 februari 2012 (Fr.) :**

*Aanpassing van de federale begroting en eventuele gevolgen voor de gewestelijke begroting.*

De Europese Commissie heeft de federale begroting afgewezen. Dat blijft potentieel dramatische gevolgen hebben, ook voor ons Gewest.

De aangekondigde aanpassing van de federale begroting lijkt voor sommigen de gelegenheid om de bijdrage van de gewesten tot de federale inspanning opnieuw aan de orde te stellen.

Op woensdag 11 januari heeft federaal minister van Begroting Olivier Chastel op een Franstalige radiozender verklaard dat de gewesten, gemeenschappen, provincies en gemeenten een toekomstige inspanning van 50 miljoen EUR per 0,1 groeiverlies zouden moeten leveren, geleid op het dictaat van de Europese Commissie.

Kunt u dat cijfer bevestigen ? Wat is het standpunt van de regering ? Heeft de federale regering daarover al contact opgenomen met de Brusselse regering ? Wat zijn de antwoorden van onze regering ?

**Antwoord :** In antwoord op haar schriftelijke vraag, kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het volgende meedelen.

Ik verwijs hier ook naar mijn eerdere uitspraken in dit kader in de commissie Financiën en Begroting van het Parlement, met name : « Volgens de initiële raming 2012 bedraagt de totale dotatie personenbelasting 1 miljard 64 miljoen EUR, waarvan 35,6 miljoen EUR wordt overgedragen aan de Brusselse gemeenten met een Vlaamse schepen of OCMW-voorzitter. Op basis van een neerwaartse groeiherziening van 1,6 naar 0,8 dient dit bedrag van 1 miljard 64 miljoen EUR in theorie te worden verminderd met – 6,5 miljoen EUR (min 6,2 miljoen EUR voor de dotatie aan het gewest en min 290.000 EUR voor de dotatie aan de gemeenten). Voor het overige zijn onze fiscale inkomsten slechts in beperkte mate conjunctureel gerelateerd, daar het in het algemeen geen belastingen op economische activiteit betreffen, in tegenstelling tot de BTW en de vennootschapsbelasting. ».

Als grove vuistregel kan aldus gesteld worden dat een neerwaartse groeiherziening met 0,1 een impact heeft van 0,775 miljoen EUR voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Verder kan ik u mededelen dat de federale regering nog geen concrete onderhandelingen opgestart heeft noch afspraken heeft gemaakt met de Brusselse hoofdstedelijke regering in deze aanpak.

Vous pouvez trouver la présentation du projet soutenu par la Région de Bruxelles-Capitale sur le site <http://www.co2logic.com/home.aspx/fr/projets/Tanzanie>. Il s'agit d'un projet exemplaire, additionnel (les crédits de carbone sont la source de revenus), encouragé par les autorités locales (voir notre vidéo : <http://www.youtube.com/watch?v=pEpBqbhraPI>), avec un transfert de technologies européennes et l'intervention de spécialistes carbone bruxellois (CO<sub>2</sub>logic).

**Question n° 154 de Mme Sfia Bouarfa du 7 février 2012 (Fr.) :**

*L'ajustement du budget fédéral et ses possibles conséquences sur le budget de la Région.*

Le rejet par la Commission européenne du budget fédéral n'en finit pas d'avoir des conséquences potentiellement dramatiques, y compris pour notre Région.

L'ajustement annoncé du budget fédéral semble l'occasion pour certains d'ouvrir à nouveau le débat sur la contribution des Régions à l'effort fédéral.

Mercredi 11 janvier, le ministre fédéral du Budget Olivier Chastel a déclaré au micro d'une radio francophone que les Régions, aux côtés des Communautés, provinces et communes, devraient faire un effort supplémentaire de « 50 millions EUR par 0,1 de croissance que l'on perd » au vu des demandes de la Commission européenne.

Pouvez-vous, Monsieur le Ministre, me confirmer ce chiffre ? Quelle est la position du gouvernement ? Le gouvernement fédéral a-t-il déjà contacté le gouvernement bruxellois sur ce sujet ? Pouvez-vous nous faire connaître les réponses apportées par notre gouvernement ?

**Réponse :** En réponse à sa question écrite, je peux communiquer à l'honorable députée les éléments suivants.

Je renvoie à mes propos antérieurs dans ce cadre, tenus au sein de la commission des Finances et du Budget du Parlement, à savoir : « Pour l'initial 2012, la dotation IPP s'élève, au total à 1 milliard 64 millions EUR, dont 35,6 millions EUR sont transférés aux communes qui disposent d'un échevin ou président de CPAS flamand. Suite à la révision à la baisse des taux de croissance, ce montant de 1 milliard 64 millions EUR doit en théorie être diminué de – 6,5 millions EUR (moins 6,2 millions EUR en ce qui concerne la dotation régionale et moins 290.000 EUR en ce qui concerne la dotation aux communes). Pour le reste, nos recettes fiscales ne sont pas étroitement liées à la conjoncture économique dès lors que nos impôts ne frappent en général pas des activités économiques, comme la TVA et l'impôt des sociétés. ».

Comme règle approximative, on peut dire qu'une révision à la baisse des taux de croissance de 0,1 a un impact de 0,775 million EUR pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Ensuite, je peux vous informer que le gouvernement fédéral n'a pas encore entamé des pourparlers ni fait des accords avec le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en la matière.

**Vraag nr. 155 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 17 februari 2012 (Fr.) :**

*De gewestbelastingen die de verschillende huurders en onderverhuurders van het domein « Latour de Freins » betalen.*

Het domein « Latour de Freins » in Ukkel is verhuurd aan de vzw Research in Brussels, die er een aantal ruimtes onderverhuurt aan privépersonen, onderzoekers en andere bedrijven.

1. Welke gewestbelastingen zijn van toepassing op het gehele domein ?
2. Wordt onroerende voorheffing, alsook het aandeel ervan voor het gewest en de agglomeratie, geïnd voor elke onderverhuurde entiteit van voornoemd domein ? Zo ja, hoeveel bedraagt ze ?
3. Worden gewestbelasting en kantoorbelasting geïnd voor elke onderverhuurde entiteit van voornoemd domein ? Zo ja, hoeveel bedragen die ?
4. Betalen de huurders ook de gewestbelasting voor gezinshoofden ? Zo ja, hoeveel brengt ze op voor het gehele domein ?
5. Wordt het gewestelijk aandeel van de PB, met inbegrip van de agglomeratiebelasting geïnd voor elke onderverhuurde entiteit van voornoemd domein ? Zo ja, hoeveel bedraagt ze ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag, kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het volgende meedelen.

De hieronder vermelde gegevens hebben betrekking op volgend belastbaar adres : Engelandstraat 555 te 1180 Ukkel.

1. De gewestbelasting ten laste van gezinshoofden (89 EUR) is verschuldigd door 7 belastingplichtigen wier woonplaats is gevestigd op voornoemd adres.

De gewestbelasting ten laste van bedrijven en vrije beroepen (89 EUR) is verschuldigd door 3 belastingplichtigen wier maatschappelijke zetel is gevestigd op dit belastbaar adres.

De gewestbelasting ten laste van houders van een zakelijk recht op sommige onroerende goederen is verschuldigd door 1 belastingplichtige (*in casu*, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, voor een bedrag van 14.809,35 EUR).

2. De FOD Financiën bevestigt dat het betrokken goed inderdaad wordt belast in de onroerende voorheffing (afdeling 21614, legger 17959). Voor het aanslagjaar 2011 bedroeg de onroerende voorheffing 45.765,06 EUR (1.350,40 EUR voor het gewest, 7.953,86 EUR voor de agglomeratie en 36.460,80 EUR voor de gemeente).
3. De verschillende gewestbelastingen zijn enkel verschuldigd door de in de ordonnantie van 23 juli 1992 bepaalde belastingplichtigen, terwijl eventuele verdelingen tussen huurders en onderhuurders worden geregeld door bepalingen van het burgerlijk recht.

**Question n° 155 de M. Emmanuel De Bock du 17 février 2012 (Fr.) :**

*Les taxes régionales payées par les différents locataires et sous-locataires sur le site « Latour de Freins ».*

Le site Latour de Freins situé à Uccle est occupé par l'ASBL Research In Brussels qui y sous-loue un certain nombre de ses locaux à des particuliers, chercheurs et autres sociétés.

Je souhaiterais savoir :

1. Quelles sont les taxes régionales qui sont perçues et appliquées sur l'ensemble du site ?
2. Le précompte mobilier, et sa quote-part régionale tout comme le pourcentage d'agglomération est-il perçu pour chacune des entités sous-louées sur l'ensemble du site « Latour de Freins » ? Si oui, à combien s'élève-t-il ?
3. La taxe régionale tout comme la taxe sur les bureaux est-elle perçue pour chacune des entités sous-louées sur l'ensemble du site « Latour de Freins » ? Si oui, à combien s'élève-t-il ?
4. Les locataires paient-ils également la taxe régionale chefs de ménages ? Si oui, combien rapporte-t-elle sur l'ensemble du site ?
5. La quote-part régionale de l'IPP en ce compris la part d'impôt d'agglomération est-elle perçue pour chacune des entités sous-louées sur l'ensemble du site « Latour de Freins » ? Si oui, à combien s'élève-t-elle ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je peux communiquer à l'honorable député les éléments suivants.

Les données communiquées ci-dessous sont basées sur l'adresse taxable : rue Engeland, 555 à 1180 Uccle.

1. La taxe régionale à charge des chefs de ménage (89 EUR) est due par 7 redevables ayant leur domicile à l'adresse susvisée.

La taxe régionale à charge des entreprises et professions libérales (89 EUR) est due par 3 redevables ayant leur siège social à l'adresse taxable.

La taxe régionale à charge des titulaires de droits réels sur certains immeubles bâtis est due par 1 redevable (en l'occurrence la Région de Bruxelles-Capitale, pour un montant de 14.809,35 EUR).

2. Le SPF Finances confirme que le bien (division 21614, matrice 17959) est effectivement imposé au précompte immobilier. Pour l'exercice d'imposition 2011, le montant du précompte immobilier s'élevait à 45.765,06 EUR (1.350,40 EUR pour la Région, 7.953,86 EUR pour l'agglomération et 36.460,80 EUR pour la commune).
3. Les différentes taxes régionales sont uniquement à charge des redevables spécifiés dans l'ordonnance du 23 juillet 1992 et les dispositions réglant les éventuelles répartitions des montants de taxes entre locataires et sous-locataires relèvent du droit civil.

4. De ordonnantie van 23 juli 1992 die de gewestbelasting ten laste van gezinshoofden invoerde, bepaalt in artikel 3, paragraaf 1, dat de belasting is verschuldigd door elk gezinshoofd dat een op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelegen onroerend goed volledig of gedeeltelijk als eerste of tweede verblijfplaats bewoont. Het Rijksregister der natuurlijke personen dient als basis tot inkohiering van deze belasting. Voor het belastingjaar 2011 zijn aldus 7 belastingplichtigen ingekohierd voor een totaal bedrag van 623 EUR (7 x 89 EUR).
5. De aanvullende belastingen op de personenbelasting, zoals voorzien in de artikelen 466 tot 468 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zijn van toepassing op alle belastingplichtigen, ongeacht of ze al dan niet lokalen van de betrokken site bezetten. De FOD Financiën, in deze bevoegd, laat hier weten over geen gegevens te beschikken aangaande het totale bedrag dat de bezetters van de site zijn verschuldigd aan aanvullende belastingen op de personenbelasting.

**Vraag nr. 168 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 1 maart 2012 (Fr.) :**

*De belasting op de inverkeerstelling voor dieselwagens.*

Het onderwerp is door u en uw collega, de minister voor financiën, verschillende malen te berde gebracht in de pers : het opstellen van een bijzondere belasting op de inverkeerstelling voor de dieselwagens.

De bijzondere financieringswet in zijn nieuwe vorm staat de Gewesten toe hun tarief voor de BIV te wijzigen. Volgens de informatie in de pers gaat de regering in de richting van een nieuwe bijzondere belasting op de inverkeerstelling met een focus op de dieselwagens. Het is de bedoeling om het dieselvekeer op een andere manier te benaderen dan via de klassieke CO<sub>2</sub>-uitstoot en rekening te houden met de uitstoot van fijn stof, stikstofdioxide en stikstofdioxide. Die laatste doelstelling is essentieel gelet op de niet erg overtuigende resultaten van ons Gewest op het vlak van de naleving van de grenswaarden opgelegd door de Europese Unie voor dit soort specifieke uitstoot.

Als men nu zou vernemen dat de regering een definitief standpunt zou ingenomen hebben de jongste dagen, zouden wij daar alleen maar uit kunnen besluiten dat de meest recente studie van de VUB van begin dit jaar aan de regering voorgelegd geweest is en dat u die onderzocht hebt en u uw conclusies daarover geformuleerd hebt.

Ik heb verschillende vragen over de voorbereiding en de analyse van het dossier.

- Wat is het precieze mandaat van de regering aan de VUB voor dit onderzoek ? Is er een voorafgaande evaluatie van de vorige studies die samen gedaan zijn door de VUB, het VITO, het CEESI en het BIM op dat vlak, zoals de studie van 2005 over de Ecoscore ?

4. L'ordonnance du 23 juillet 1992 instaurant la taxe à charge des chefs de ménage définit, en son article 3, paragraphe 1er, que la taxe est à charge de tout chef de ménage occupant, à titre de résidence principale ou secondaire, tout ou partie d'un immeuble bâti situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Le registre national des personnes physiques sert de base à l'enrôlement de cette taxe. Pour l'exercice 2011, 7 redevables ont été enrôlés pour un montant total de 623 EUR (7 x 89 euros).

5. Les taxes additionnelles à l'impôt des personnes physiques, déterminées comme prévu aux articles 466 à 468 du Code des impôts sur les revenus 1992, s'appliquent à tous les contribuables soumis audit impôt, qu'ils occupent ou non des locaux du site en question. Le SPF Finances, compétent en la matière, fait savoir ici qu'il n'y a pas de données disponibles en ce qui concerne le montant total des additionnels à l'impôt des personnes physiques dû par les occupants du site.

**Question n° 168 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 1<sup>er</sup> mars 2012 (Fr.) :**

*La taxe de mise en circulation sur les voitures diesel.*

Je souhaiterais aborder un sujet qui a fait l'objet de sorties croisées dans la presse de votre collègue ministre des Finances et vous-même : l'élaboration d'une taxe de mise en circulation spéciale sur les véhicules diesel.

La loi spéciale de financement telle que fixée dans sa nouvelle mouture permet aux Régions de modifier leur taux de taxes de mise en circulation. D'après les informations développées dans la presse, le gouvernement s'est lancé dans un projet allant dans le sens d'une taxe de mise en circulation spéciale dont le point de focalisation serait les véhicules diesel. L'idée serait de pouvoir mieux cibler les transports diesel au-delà du prisme habituel qui se concentre sur les émissions de CO<sub>2</sub>, permettant ainsi de prendre en compte les émissions de micro-particules, monoxyde d'azote et dioxyde d'azote. Ce dernier objectif nous paraît essentiel au regard des résultats très peu convaincants de notre Région dans la régulation en vue du respect des seuils imposés par l'Union européenne pour ces types d'émissions spécifiques.

Si très concrètement, on apprend que le gouvernement devrait prendre une position définitive dans ces jours-ci, nous ne pouvons qu'en conclure que la dernière étude qu'a finalisé la VUB en début d'année est passée dans les mains du gouvernement et a fait l'objet d'une analyse et de conclusions dans votre chef.

Ma question portera dès lors sur différents aspects de la préparation et de l'analyse de ce dossier :

- Quel a été le mandat précis donné par le gouvernement à la VUB pour cette étude ? Y a-t-il une évaluation préalable des précédentes études menées conjointement par la VUB, VITO, la CEESI et l'IBGE en la matière, tel l'étude de 2005 sur la détermination d'un ECOSCORE ?

- Is het enige doel van de studie het vinden van een nieuwe berekeningswijze voor een bijzondere belasting op de inverkeerstelling voor de dieselwagens of dient de studie ook als basis voor een hervorming van het besluit van 28 mei 2009 betreffende het gebruik van meer milieuvriendelijke wagens door de overheden van het Gewest en op die manier ook van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit ?
- Wat zijn de conclusies van die studie en welke punten hebben uw standpunt in het dossier bepaald ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag, kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het volgende meedelen.

1. Gelet er over de Ecoscore geen consensus bestaat, diende er een alternatieve, door alle stakeholders erkende heffingsgrondslag te worden ontwikkeld, waarbij naar coherentie moest worden gestreefd in overleg met de andere twee Gewesten.

De hervorming van de verkeersbelastingen moet immers idealiter gebeuren in het kader van de gezamenlijke hervorming van de autofiscaliteit in België. In 2011 werd dan ook door de Minister bevoegd voor Leefmilieu een studie bij de VUB (met VITO) besteld, over de « Modaliteiten tot hervorming van de verkeersbelasting en van de belasting op inverkeerstelling op basis van de directe emissies van de voertuigen ».

De voornaamste opdracht van deze studie bestond erin om nieuwe belastingformules te ontwikkelen tot bepaling van de bedragen en de modaliteiten van de belasting op inverkeerstelling en de verkeersbelasting, teneinde het aankoopgedrag te sturen naar meer milieuvriendelijke voertuigen.

De nieuwe heffingsgrondslag moest rekening houden met de uitstoot van CO<sub>2</sub> en met de voornaamste directe emissies (PM10, NO<sub>x</sub>, HC, CO<sub>2</sub>) en het type brandstof. Er zal verder worden nagegaan of de fiscale paardenkracht en cilinderinhoud als parameter dienen te worden behouden in de berekening van deze belastingen. Ten slotte moesten er begeleidingsmaatregelen worden voorgesteld, alsook een analyse te worden gemaakt van de weerslag van de nieuwe taxatieformules.

Het uiteindelijke streefdoel van een hervorming van de betrokken belastingen is een duidelijk signaal te geven van de impact van elk voertuig op het milieu.

Dit voorstel van hervorming moet dus de keuze van aankoop en van het bezit van een auto effectief sturen in functie van zijn milieukeurmerken.

Het laatste rapport dat door de VUB werd meegedeeld gaf vooralsnog geen uitsluitsel over alle gestelde vragen en kon dan ook niet ter discussie worden voorgelegd aan de regering. De inschrijver deelde immers mee dat de werkzaamheden niet kon worden voortgezet door het vertrek van de medewerker die was belast met de begrotingsaspecten van de hervorming; er diende dan ook een nieuw lastenboek te worden gepubliceerd.

Het finaliseren van deze simulaties wordt over enkele weken verwacht, waarna de discussies binnen de regering zullen kunnen worden aangevat.

- L'étude a-t-elle pour fonction unique d'avoir une nouvelle méthode de calcul pour élaborer une taxe de mise en circulation spéciale sur les véhicules diesel ou a-t-elle également pour fonction de servir de base pour une refonte de l'arrêté du 28 mai 2009 relatif à l'introduction de véhicules plus respectueux de l'environnement dans les flottes des autorités régionales et par là même de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant ?
- Quels sont les conclusions de cette étude et quels sont les points que vous avez dégagés pour arrêter votre position sur ce dossier ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je peux communiquer à l'honorable députée les éléments suivants.

1. L'outil Ecoscore ne faisant pas l'unanimité, il a fallu développer une base de taxation alternative, acceptable par toutes les parties prenantes, tout en tentant de trouver de la cohérence en concertation avec les deux autres Régions.

En effet, la réforme des taxes de circulation doit idéalement se faire dans le cadre de la réforme conjointe de la fiscalité routière en Belgique. En 2011, une étude intitulée « Modalités de la réforme de la taxe de circulation et de la taxe de mise en circulation sur base des émissions directes des véhicules » a donc été sollicitée auprès de la VUB avec le VITO par la ministre de l'Environnement.

Plus précisément, la mission principale de cette étude consistait à développer de nouvelles formules de taxation déterminant les montants et modalités de la taxe de mise en circulation et de la taxe de circulation qui garantissent l'orientation des choix d'achat de véhicules vers ceux plus performants au niveau environnemental.

La nouvelle base d'imposition devait être fixée en fonction des émissions de CO<sub>2</sub> et des principaux polluants directs des véhicules (PM10, NO<sub>x</sub>, HC, CO<sub>2</sub>) et du type de carburant. La pertinence de conserver les paramètres chevaux fiscaux (CV) et cylindrée dans le calcul des taxes serait évaluée. Enfin, des mesures d'accompagnement devaient être proposées, ainsi qu'une analyse d'impacts des nouvelles formules de taxation.

L'objectif final d'une réforme des taxes concernées étant de donner un signal clair sur l'impact environnemental d'un véhicule.

Cette proposition de réforme doit donc permettre d'orienter effectivement les choix d'acquisition et de possession d'un véhicule en fonction des performances environnementales.

Le dernier rapport communiqué par la VUB n'a pas permis de répondre à l'ensemble des questions posées et n'a dès lors pu être soumis à discussion au sein du Gouvernement. Le soumissionnaire ayant fait part de son incapacité à poursuivre le travail d'évaluation de la réforme sur le plan budgétaire suite au départ du collaborateur en charge de cet exercice, un nouveau cahier des charges a dû être publié.

La finalisation de ces simulations est attendue dans les prochaines semaines. Les discussions pourront alors être entamées au sein du Gouvernement.

Parallel hieraan, werken de gewesten aan de gezamenlijke uitvoering van het politiek akkoord van januari 2011. Beide processen dienen op gecoördineerde wijze te gebeuren.

2. De studie moet een voorstel formuleren tot hervorming van de verkeersbelasting en de belasting op inverkeerstelling in functie van de milieukeurmerken van elk voertuig, ongeacht het type van gebruikte brandstof.

Het kabinet van de minister bevoegd voor Leefmilieu bevestigt dat het besluit van 28 mei 2009 en de ordonnantie van 25 maart 1999 binnen het kader van de beoogde hervorming van de verkeersbelastingen niet zullen worden gewijzigd en dat de Ecoscore behouden kan blijven om de kwaliteit te meten van de voertuigenvloot van de gewestelijke instellingen.

3. De analyse, die zoals gezegd, nog door geen enkel lid van de regering werd gevalideerd, heeft geleid tot een formule die stoelt op de directe emissies van CO<sub>2</sub>, PM en NO<sub>x</sub>, waarbij ook het type brandstof en de euronorm van het voertuig in rekening worden genomen.

Van elk voertuig kan zijn vervuilingsgraad worden bepaald en dus ook zijn belastingsniveau. Deze nieuwe formule onderscheidt in grote mate de benzinevoertuigen van de dieselveertuigen (deze laatste worden immers gekenmerkt door hogere atmosferische vervuilingniveaus).

De voertuigen die beantwoorden aan strikte standaardemissies zullen worden beloond door minder belastingen te moeten betalen.

Daar de regering nog niet beschikt over een volledige analyse die antwoord biedt aan het geheel van de problematiek, kan zij dienaangaande nog geen standpunt innemen.

**Minister belast met Leefmilieu,  
Energie en Waterbeleid,  
Stadsvernieuwing,  
Brandbestrijding en  
Dringende Medische Hulp en Huisvesting**

Vraag nr. 397 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 januari 2012 (Fr.) :

*Geraamde bedrag van 10 miljoen EUR boetes voor niet naleven van het vliegen boven Brussel.*

Ik zou graag vernemen of het Gewest het geraamd bedrag van 10 miljoen EUR boetes wegens het niet naleven van het vliegen boven Brussel heeft ingevorderd. Kan u me zeggen hoever het staat met de procedure voor het invorderen van dat geld ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Parallèlement, les Régions travaillent conjointement dans le cadre de l'exécution de l'accord politique de janvier 2011. Ces deux processus doivent être menés de manière coordonnée.

2. L'étude a pour but de proposer une réforme de la taxe de mise en circulation et de la taxe de circulation en fonction de paramètres environnementaux de toutes les voitures quel que soit le type de carburant utilisé.

Le cabinet de la ministre de l'Environnement confirme que l'arrêté du 28 mai 2009 et l'ordonnance du 25 mars 1999 ne seront pour leur part pas modifiés dans le cadre de cette réforme des taxes de circulation et que l'Ecoscore peut être maintenu pour évaluer la qualité environnementale des flottes de véhicules des autorités régionales.

3. L'analyse, qui n'a, je le répète pas encore été validée par aucun membre du Gouvernement, a débouché sur le développement d'une formule basée sur les émissions directes de CO<sub>2</sub>, PM et NO<sub>x</sub>, mais prend aussi en compte le type de carburant et la norme Euro du véhicule.

À chaque véhicule peut être attribué son niveau de pollution, et donc un niveau de taxation. Cette nouvelle formule différencie fortement les véhicules essence et diesel, ces derniers étant caractérisés par des niveaux de pollution atmosphérique supérieurs.

Par ailleurs, les véhicules qui satisfont à des standards d'émissions plus stricts seront récompensés et payeront des taxes plus faibles.

Le Gouvernement n'étant pas encore en possession d'une analyse complète répondant à l'ensemble de ses questions, il n'est pas encore en mesure d'arrêter une position sur le sujet.

**Ministre chargée de l'Environnement,  
de l'Énergie et de la Politique de l'Eau,  
de la Rénovation urbaine,  
de la Lutte contre l'Incendie et  
l'Aide médicale urgente et du Logement**

Question n° 397 de Mme Françoise Schepmans du 19 janvier 2012 (Fr.) :

*Le budget de 10 millions EUR d'amendes estimé pour le non-respect du survol de Bruxelles.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si la Région a procédé à la récupération du montant de 10 millions EUR d'amendes estimé pour le non-respect du survol de Bruxelles. Pourriez-vous me dire où en est la procédure de récupération de ces fonds ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Krachtens artikel 40 van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu valt de inning van onbetaalde boetes onder de opdracht van het bestuur Financiën en Begroting van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De inningsprocedure omvat het versturen van een ter post aangetekend dwangbevel aan de wanbetalende luchtvaartmaatschappij.

Leefmilieu Brussel heeft het bestuur Financiën en Begroting op de hoogte gesteld van alle tot nog toe onbetaalde administratieve boetes wegens inbreuken op het besluit van 27 mei 1999 betreffende de bestrijding van de geluidshinder veroorzaakt door het luchtverkeer.

Na overleg tussen mijn kabinet en het kabinet van de minister van Financiën, heeft Leefmilieu Brussel een eerste reeks van 24 dossiers, samen goed voor 1,6 miljoen EUR aan onbetaalde boetes, geselecteerd en aan het bestuur Financiën en Begroting meegedeeld, met het voorstel om een inningsprocedure op te starten.

De vooruitgang van deze procedure behoort tot de bevoegdheid van de minister van Financiën.

**Vraag nr. 398 van mevr. Mahinur Ozdemir d.d. 19 januari 2012 (Fr.) :**

***Rol van het Brussels Gewest in de voorbereiding van de conferentie van Durban.***

De 17<sup>e</sup> conferentie van de partijen bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering zal van 28 november tot 9 december 2011 in Durban in Zuid-Afrika plaatsvinden. Als minister voor leefmilieu van het Brussels Gewest, zal u België binnen enkele dagen in Durban vertegenwoordigen.

Na de conferenties van Kopenhagen en Cancun moet de conferentie van Durban beslissend zijn omdat de periode van verbintenis aangegaan door de partijen bij het protocol van Kyoto ten einde loopt. De uitdaging nu bestaat erin de noodzakelijke compromissen te vinden om de Verenigde Staten, Europa en de BRIC-landen (Brazilië, Rusland, China en Zuid-Afrika) te betrekken in een gemeenschappelijke regeling. Daarnaast zal de conferentie trachten een actieplan op te stellen voor de toepassing van het Green Climate Fund. Dat fonds zal op termijn 100 miljard dollar per jaar krijgen in de strijd tegen de klimaatverandering in de ontwikkelingslanden.

Gelet op de moeilijke onderhandelingen die in Durban verwacht worden, hebben de Europese ministers voor leefmilieu in oktober het onderhandelingsstandpunt van de EU bepaald. Zij hebben de deur opengezet voor nieuwe becijferde doelstellingen voor de vermindering van de uitstoot van CO<sub>2</sub> in de geïndustrialiseerde landen en dus voor een tweede periode van verbintenissen bij het protocol van Kyoto. De Europese landen vragen als tegenprestatie een principesakkoord en een precieze kalender voor het

En vertu de l'article 40 de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement, c'est l'administration des Finances et du Budget du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale qui est chargée du recouvrement des amendes impayées.

Cette procédure de recouvrement passe par l'envoi d'une contrainte par envoi recommandé à la compagnie aérienne en défaut de paiement.

Bruxelles Environnement a communiqué à l'administration des Finances et du Budget toutes les décisions d'amendes administratives impayées à ce jour pour des infractions à l'arrêté du 27 mai 1999 relatif à la lutte contre le bruit généré par le trafic aérien.

Après une concertation entre mon cabinet et le cabinet du ministre des Finances, Bruxelles Environnement a sélectionné et communiqué à l'administration des Finances et du Budget un premier paquet de 24 dossiers, représentant un total de 1,6 million EUR d'amendes impayées, pour lesquels il a été proposé de démarrer une procédure de recouvrement.

S'agissant de l'avancement de cette procédure, ceci relève de la compétence du ministre des Finances.

**Question n° 398 de Mme Mahinur Ozdemir du 19 janvier 2012 (Fr.) :**

***Le rôle joué par la Région bruxelloise dans la préparation de la Conférence de Durban.***

La 17<sup>e</sup> Conférence des Parties (COP 17) à la Convention-Cadre des Nations Unies sur les Changements climatiques (CCNUCC), se tiendra du 8 novembre au 9 décembre prochain à Durban en Afrique du Sud. En tant que ministre de l'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale, vous représenterez la Belgique dans quelques jours à Durban.

Suite aux conférences de Copenhague et de Cancún, la Conférence de Durban se doit d'être décisive étant donné que la période d'engagement des parties au Protocole de Kyoto arrive à son terme. Le défi qui se présente ici n'est autre que d'identifier les compromis nécessaires pour voir s'impliquer les États-Unis, l'Europe et les BRICs (Brésil, Russie, Inde, Chine et Afrique du Sud) dans un mécanisme commun. En outre, la conférence tentera d'établir un plan d'action pour appliquer le Green Climate Fund. Ce fonds devra être financé à terme à hauteur de 100 milliards de dollars par an pour la lutte contre le changement climatique dans les pays en développement.

En prévision des difficiles négociations qui interviendront à Durban, les ministres européens de l'Environnement ont arrêté au mois d'octobre la position de négociation de l'UE. Ils ont ouvert la porte à de nouveaux engagements chiffrés de réduction des émissions de CO<sub>2</sub> dans les seuls pays industrialisés et donc à une seconde période d'engagement contraignant au Protocole de Kyoto. En contrepartie, les Européens exigent un accord de principe et un calendrier précis pour la conclusion de négociations

voeren van de onderhandelingen die tot becijferde doelstellingen voor alle landen in de wereld moeten leiden.

Nu de economische crisis de klimaatkwesties naar de achtergrond riskeert te doen verdwijnen en de uitstoot op wereldvlak dit jaar weer gestegen is, lijken de onderhandelingen met het oog op de conferentie van Durban, die nochtans beslissend moet zijn, niet veel vooruitgang te zullen boeken. Nochtans wijst een nieuw rapport van het IPCC op onze kwetsbaarheid voor klimaatverandering. De vooruitzichten worden slechter en de uitstoot van broeikasgassen stijgt opnieuw met als gevolg dat de aarde afstevent op een sterke stijging van de gemiddelde temperatuur aan het aardoppervlak tegen 2100.

Ik zou u als minister voor Leefmilieu van het Gewest en vertegenwoordiger van de Belgische delegatie in Durban, de volgende vragen willen stellen.

- Wat was de rol van het Brussels Gewest in de voorafgaande ministeriële onderhandelingen ?
- Welk standpunt heeft het Gewest verdedigd tijdens de Europese onderhandelingen over het gemeenschappelijk standpunt van Europa van de 27 ? Wat was uw standpunt over de doelstellingen inzake vermindering van de uitstoot ?
- Welk standpunt is er voor België ingenomen dat u in Cancun zal verdedigen ?
- Welke maatregelen zijn er genomen om het legitieme Green Climate Fund uit te voeren ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Ik dank u voor uw vraag die me de kans geeft om het kort te hebben over de resultaten van de Conferentie van Durban die eind november 2011 plaatsvond. Aangezien het eindakkoord meer dan 100 bladzijden telt, zal ik me hier beperken tot de beslissingen die aangenomen werden.

Zoals u weet, verstrijkt het Protocol van Kyoto in 2012. Bij aanvang van de conferentie heerste dus het grote risico dat er vanaf volgend jaar geen juridisch dwingend akkoord meer zou zijn op wereldvlak. Dit zou uiteraard dramatische gevolgen hebben gehad voor de internationale samenwerking op klimaatvlak.

Ook al werd de conferentie na twee slapeloze nachten en met meer dan 36 uur vertraging in een pijnlijke sfeer afgesloten en hoewel hij bijna op een tweede Kopenhagen is uitgedraaid, hebben we dit rampenscenario gelukkig kunnen vermijden. De 190 landen die in Durban aanwezig waren, zijn het eens geworden over de start van een onderhandelingsprocedure die ten laatste in 2015 tot een dwingend juridisch akkoord voor alle landen van de hele wereld moet leiden. Dit is van cruciaal belang aangezien het Protocol van Kyoto enkel betrekking heeft op industrielanden, waarvan sommige weigeren het te ondertekenen vanwege het feit dat er aan groeielanden zoals China of India geen dwingende maatregelen worden opgelegd.

Dat is dus een essentiële stap voorwaarts in de internationale onderhandelingen : China, India en Brazilië aanvaarden voortaan het principe om net als andere landen juridisch dwingende

devant aboutir à des réductions chiffrées pour tous les pays du monde.

Alors que la crise économique risque de faire passer au second plan les questions climatiques et que les émissions au niveau mondial ont encore augmenté cette année, les négociations en vue de la conférence de Durban, qui se doit pourtant d'être décisive, ne laissent présager d'aucune avancée notable. Pourtant, un nouveau rapport du GIEC précise notre vulnérabilité aux changements climatiques. Les perspectives se dégradent et les émissions de gaz à effet de serre (GES) repartent à la hausse au point de placer la terre sur une trajectoire d'accroissement considérable de la température moyenne à la surface du globe d'ici à 2100.

Madame la ministre, en tant que ministre de l'Environnement de la Région bruxelloise et représentante de la délégation belge à Durban, j'aimerais vous poser les questions suivantes :

- Quel a été le rôle joué par la Région bruxelloise dans les négociations ministérielles préliminaires ?
- Quelle est la position qui a été défendue par la Région lors des négociations européennes quant à la position commune de l'Europe des 27 ? Quel message avez-vous relayé notamment concernant les objectifs de réduction d'émissions ?
- Quelle est la position qui a été arrêtée pour la Belgique et que vous défendrez à Cancun ?
- Quelles ont été les mesures prises afin de mettre en œuvre le légitime Green Climate Fund ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Je vous remercie pour votre question qui me donne l'opportunité de revenir brièvement sur les résultats de la Conférence de Durban qui s'est achevée le mois dernier. Les textes de l'accord final faisant plus de 100 pages, je me limiterai ici aux principales décisions qui y ont été adoptées.

Comme on le sait, le Protocole de Kyoto arrivera à échéance fin de cette année. Nous étions donc, à l'entame de la Conférence, face au risque majeur de ne plus avoir d'instrument juridiquement contraignant en vigueur au niveau mondial dès l'année prochaine, ce qui aurait bien entendu eu des conséquences dramatiques en matière de coopération climatique internationale.

Fort heureusement, bien que la Conférence se soit clôturée dans la douleur, après deux nuits blanches et plus de 36 heures de retard, et que l'on soit passé tout près de revivre le scénario de Copenhague, le pire a pu être évité. Les 190 pays présents à Durban ont en effet pu s'accorder, et c'est là un fait important, pour entamer un processus de négociation devant conduire à la finalisation en 2015 au plus tard d'un instrument juridiquement contraignant couvrant l'ensemble des pays du globe. Il s'agissait là d'un élément crucial dans la mesure où le Protocole de Kyoto ne concerne que les pays industrialisés, dont certains refusent de le ratifier au motif que les économies émergentes comme la Chine ou l'Inde ne sont tenues par aucun effort contraignant.

Je vois là une avancée essentielle dans les négociations internationales : la Chine, l'Inde ou le Brésil acceptent désormais le principe d'être tenus eux aussi par des efforts juridiquement

inspanningen te moeten leveren. Wel moest hiervoor een prijs betaald worden : dit nieuwe akkoord treedt ten laatste in 2020 in werking. Tijdens de overgangsfase, die dus tot in 2020 loopt, zijn de industrielanden overeengekomen om het Protocol van Kyoto te verlengen met een nog vast te leggen periode van waarschijnlijk vijf of acht jaar.

Ontwikkelings- of industrielanden die het Protocol van Kyoto niet geratificeerd of er zich van gedistancieerd hebben, zoals Canada, zullen beleidslijnen en maatregelen moet uitwerken, maar die zullen geen enkele bindende kracht hebben.

Het staat buiten kijf dat dit resultaat ruimschoots onvoldoende is om tegemoet te komen aan de aanbevelingen van het IPCC, het internationale klimaatpanel van de Verenigde Naties. Het IPCC dringt er immers op aan dat de wereldwijde emissie van broeikasgassen ten laatste in 2015 zou pieken en dat de uitstoot in 2050 zou zijn verminderd met vijftig tot tachtig procent ten opzichte van 1990. Maar, zoals ik al aanhaalde, hebben we nipt kunnen vermijden dat de top van Durban op een tweede Kopenhagen uitdraaide, ook al waren sommige problemen twee nachten na de geplande afsluitingsdag nog niet uitgeklaard. Een nieuwe mislukking van de onderhandelingen zou namelijk het einde van de VN-procedure hebben betekend.

Wat het groene fonds betreft, dat u hebt aangehaald, moeten we vaststellen dat de resultaten van Durban ver onder onze verwachtingen liggen. De oprichting van dit fonds vorige maand van start gegaan. Het fonds zal vanaf 2013 gespijsd worden en moet in 2020 een waarde van 100 miljard EUR bereiken. Het bestuur van dit fonds en de rechtspersoonlijkheid ervan werden vastgelegd. Dit is een ware vooruitgang. Maar de belangrijkste vraag, namelijk hoe dit fonds gespijsd zal worden, blijft onbeantwoord. Hiervoor zullen het hele jaar door intense besprekingen gevoerd worden.

Om af te ronden wil ik kort de belangrijke rol van de Belgische delegatie toelichten, zowel tijdens de voorbereidende gesprekken die een heel jaar geduurd hebben, als tijdens de top van Durban zelf. België behoort namelijk tot het kleine groepje van zeer actieve landen op Europees niveau en dat dankzij zijn talrijke deskundigen van wie de expertise ver buiten de Europese grenzen bekend is.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft een grote rol gespeeld, omdat ikzelf hoofd was van de delegatie in de tweede week van onderhandelingen. Overigens wordt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het hele jaar door in de Belgische en Europese werkgroepen vertegenwoordigd om zijn standpunt te doen gelden.

Het is onmogelijk om de Brusselse of Belgische standpunten samen te vatten. Dit is trouwens al gebeurd tijdens de voorbereiding van de conferentie in een document van zestig bladzijden. Toch kan ik u meedelen dat zowel het Brussels Gewest als België gunstig stonden tegenover de verlenging van het Protocol van Kyoto, maar dan wel in combinatie met een nieuwe onderhandelingsprocedure. Dit werd vorige maand besloten.

Wij wensen uiteraard dat deze procedure zo vroeg mogelijk resultaten oplevert. Wij zullen er dus bij de Europese Raad voor blijven pleiten dat de tweede verbintenisperiode van het Kyoto-protocol van korte duur is en snel plaats maakt voor een

contraignant. Cependant, le prix à payer pour cela a été de prévoir une entrée en vigueur de ce nouvel instrument en 2020 au plus tard. Durant la phase transitoire qui nous conduira jusque-là, les pays industrialisés ont dès lors accepté de prolonger le Protocole de Kyoto pour une période encore à définir, vraisemblablement cinq ou huit ans.

Les pays en développement ou les pays industrialisés ne l'ayant pas ratifié ou ceux qui, comme le Canada, s'en sont désolidarisés, devront quant à eux mettre des politiques et mesures en œuvre mais celles-ci n'auront aucun effet contraignant.

Ce résultat est, incontestablement, largement insuffisant pour répondre aux recommandations du GIEC qui préconise d'atteindre un pic des émissions mondiales de gaz à effet de serre en 2015 au plus tard, pour ensuite atteindre une réduction globale de l'ordre de 50 % à 80 % en 2050 par rapport à 1990. Néanmoins, comme je l'ai dit, on a évité de justesse un remake du scénario de Copenhague, alors que certains points de blocage semblaient encore insolubles deux nuits après le jour de clôture initialement prévu. Nous avons donc évité le pire, puisqu'un nouvel échec des négociations aurait sans aucun doute signé la fin du processus onusien.

Pour ce qui concerne le Fonds Vert que vous évoquiez à l'instant, force est de constater que les résultats engrangés à Durban sont en-deçà de nos espérances initiales. Ce Fonds, qui devra acheminer des financements à partir de 2013 pour monter en puissance jusqu'en 2020 et permettre à cette date un soutien financier global annuel de 100 milliards de dollars, a pu être rendu opérationnel le mois dernier. La Gouvernance de ce Fonds ainsi que sa personnalité juridique ont en effet pu être finalisés, ce qui constitue une avancée importante. Mais la principale question, à savoir comment ce Fonds sera alimenté, reste sans réponse et fera l'objet d'intenses discussions tout au long de cette année.

Je conclurai en évoquant brièvement le rôle important joué par la délégation belge, tant lors des discussions préparatoires organisées tout au long de l'année que durant le Sommet de Durban. La Belgique figure en effet parmi les quelques pays les plus actifs au niveau européen, et ce grâce à la présence en son sein de nombreux experts dont la qualité est reconnue de tous, au-delà des frontières européennes.

Dans ce cadre, la Région bruxelloise a joué un rôle majeur puisque j'ai personnellement assuré la direction de la délégation durant la seconde semaine de négociations. Par ailleurs, tout au long de l'année, la Région est représentée au sein des groupes de travail belges et européens en vue de faire valoir sa position.

S'il m'est impossible de résumer ici les positions bruxelloises ou belges, puisque celles-ci ont été résumées en préparation de la Conférence dans un document de plus de soixante pages, je peux vous affirmer que tant la Région bruxelloise que la Belgique étaient favorables à la prolongation du Protocole de Kyoto en complément de la mise en place d'un nouveau processus de négociation, comme cela a été décidé le mois dernier.

Nous étions bien entendu favorables à ce que ce processus puisse aboutir dans des délais plus courts, et nous continuerons à plaider au sein du Conseil européen pour que la seconde période d'engagement du Protocole de Kyoto soit la plus courte possible



nieuw juridisch dwingend akkoord. De discussies hieromtrent gaan in de komende weken van start.

**Vraag nr. 399 van mevr. Caroline Persoons d.d. 24 januari 2012 (Fr.) :**

*Auditverslag inzake het Boekhoudplan voor de Watersector.*

Op 24 november laatstleden nam de Brusselse regering akte van de inhoud van het verslag van Price Water Cooper, met toepassing van artikel 36 van het besluit van 22 januari 2009 tot vaststelling van een gestandaardiseerd boekhoudplan van de watersector in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Kan u me de kostprijs van dit onderzoek meedelen ?

Kan u de conclusies ervan meedelen aan het Parlement ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De kostprijs van de auditstudie van het boekhoudplan voor het begrotingsjaar 2009 dat PricewaterhouseCoopers in toepassing van artikel 36 van het besluit van 22 januari 2009 tot vaststelling van een gestandaardiseerd boekhoudplan van de watersector heeft gevoerd, bedraagt 75.375 EUR btw niet inbegrepen.

De conclusies van deze studie zullen binnenkort naar het Parlement worden gezonden.

**Vraag nr. 400 van mevr. Caroline Persoons d.d. 24 januari 2012 (Fr.) :**

*Voorstel van de MOB voor de bestrijding van overstromingen.*

Op 27 mei 2011 verspreidde de vzw Milieucommissie Brussel en Omgeving een voorstel dat een oplossing moet bieden voor de overstromingen in de Woluwe-vallei wegens het overlopen van de collector. Dat voorstel was trouwens al enige jaren voorgelegd aan Leefmilieu Brussel, dat nooit gereageerd heeft.

Zonder in te gaan op de details, bestaat dit voorstel uit het tijdelijk en plaatselijk stockeren van het teveel aan water van de collector alvorens het terug te laten lopen, om te voorkomen dat het zoals thans ongebreideld overloopt naar de natuurlijke en stedelijke omgeving.

Op technisch vlak moet een vergaarbak in een put worden geplaatst in de vijver die vooraf zoveel mogelijk leeggemaakt is en twee leidingen naar de collector heeft.

afin de laisser place au plus tôt au nouvel instrument juridiquement contraignant pour lequel les discussions débiteront dans les prochaines semaines.

**Question n° 399 de Mme Caroline Persoons du 24 janvier 2012 (Fr.) :**

*Rapport d'audit du Plan Comptable de l'Eau.*

Le 24 novembre dernier, le gouvernement bruxellois a pris acte du contenu du rapport de PricewaterCoopers en application de l'article 36 de l'arrêté du 22 janvier 2009 établissant un plan comptable uniformisé du secteur de l'eau pour l'exercice comptable 2009.

La ministre pourrait-elle m'indiquer le coût de cette étude ?

Pourrait-elle également en transmettre au Parlement les conclusions ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le coût de l'étude d'audit des plans comptables pour l'exercice 2009 menée par PricewaterhouseCoopers, en application de l'article 36 de l'arrêté du 22 janvier 2009 établissant un plan comptable uniformisé du secteur de l'eau, s'élève à 75.375 EUR HTVA.

Les conclusions de cette étude seront envoyées au Parlement prochainement.

**Question n° 400 de Mme Caroline Persoons du 24 janvier 2012 (Fr.) :**

*Proposition de la CEBE émise dans le cadre de la lutte contre les inondations.*

Le 27 mai 2011, l'ASBL Commission de l'Environnement de Bruxelles et Environs (CEBE) a diffusé une proposition de solution tendant à maîtriser les inondations dans la vallée de la Woluwe du fait du refoulement du collecteur. Cette proposition a par ailleurs été adressée depuis plusieurs années à Bruxelles Environnement qui n'y a jamais réagi.

Sans entrer dans les détails, cette proposition consisterait en un stockage temporaire et localisé des eaux de refoulement du collecteur avant leur restitution afin d'éviter leur épanchement, actuellement incontrôlé et généralisé, dans le milieu naturel et dans les zones urbanisées.

Techniquement, il s'agit d'installer un déversoir en puits dans l'étang préalablement vidangé au maximum et raccordé au collecteur par deux canalisations.

Madame la ministre pourrait-elle m'indiquer :

- Bent u op de hoogte van dit voorstel van de MOB ?
- Is een antwoord naar de MOB gestuurd ? Zo ja, kan u ons de inhoud ervan meedelen ?
- Welk standpunt heeft Leefmilieu Brussel ter zake ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Ik heb kennis kunnen nemen van het voorstel van de Milieucommissie Brussel en omgeving (MOB) betreffende het gebruik van de Ronde vijver als middel in de strijd tegen de overstromingen in de Woluwevallei. De MOB heeft de grote lijnen van het principe immers kunnen toelichten tijdens twee vergaderingen die op 24 november 2010 en 24 mei 2011 op mijn kabinet hebben plaatsgevonden.

Tijdens de vergadering van 24 november 2010, waarop ook Leefmilieu Brussel aanwezig was, en tijdens latere uitwisselingen heeft Leefmilieu Brussel meermaals aan de MOB gevraagd om over een meer uitgewerkte en onderbouwde schriftelijke versie van het voorstel te kunnen beschikken. Tot nog toe is het verzoek van Leefmilieu Brussel zonder reactie gebleven.

Op basis van de door de MOB aangevoerde elementen is Leefmilieu Brussel van oordeel dat het ingedijkte karakter van de Ronde vijver de mogelijkheid biedt om het gebruik van de vijver als bijkomend instrument in de strijd tegen de overstromingen in het deel van de Woluwevallei lager dan het Woluwpark te overwegen. Toch roept het voorstel van de MOB om de vijver te gebruiken als onweersbekken met een capaciteit van 60.000 m<sup>3</sup> om het water van de collector (grijs water) in op te vangen, meerdere vragen op.

Aangezien de vijver in een Natura 2000-gebied gelegen is en voorts rekening houdend met de Europese wetgeving inzake de bescherming van het oppervlaktewater, het gewestbeleid inzake de progressieve loskoppeling van het grijs en blauwe water en duidelijke ecologische en sanitaire redenen, buigen Leefmilieu Brussel en Vivaqua zich op dit ogenblik over een studieproject betreffende de kwaliteit van het grijs water (dat van de collector in de rivier stroomt). Voor deze studie zullen er stalen worden genomen in gelijkaardige omstandigheden als tijdens een onweer, het enige moment waarop de onweerbekken in werking treden en het grijs water van de collectoren naar de rivier laten afvloeien.

Betreffende de bijkomende wateropvangcapaciteit van de Ronde vijver, die Leefmilieu Brussel op 10.300 m<sup>3</sup> schat, heb ik aan Leefmilieu Brussel gevraagd om dit jaar de technische mogelijkheden ervan te bestuderen en de kosten voor de hydraulische aanpassing van de vijver te ramen.

Graag deel ik u nog mee dat deze vijver als beschermd landschap is opgenomen op de lijst van beschermd erfgoed van Monumenten en Landschappen. Voor de aanpassing van het uiterlijk aspect van de vijver en zijn onmiddellijke omgeving is dus een stedenbouwkundige vergunning met een eensluitend advies van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen vereist.

- Si elle a eu connaissance de cette proposition de la CEBE ?
- Si une réponse a été adressée à la CEBE ? Dans l'affirmative, pourriez-vous nous en transmettre la teneur ?
- Quelle est la position prise par Bruxelles Environnement et le gouvernement sur le sujet ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

J'ai pu prendre connaissance de la proposition de la Commission de l'Environnement de Bruxelles et environs (CEBE) relative à l'utilisation de l'étang Rond comme moyen de lutte contre les inondations dans la vallée de la Woluwe. En effet, la CEBE a pu exposer le principe, dans ses grandes lignes, à l'occasion de deux réunions organisées le 24 novembre 2010 et le 24 mai 2011 à mon cabinet.

Lors de la réunion du 24 novembre 2010 à laquelle Bruxelles Environnement était présent, et dans les échanges qui ont suivi, Bruxelles Environnement a demandé à plusieurs reprises à la CEBE de pouvoir disposer d'une proposition écrite plus étayée et argumentée. À ce jour, la demande de Bruxelles Environnement est toujours restée sans réponse.

Sur la base des éléments exposés par la CEBE, l'avis de Bruxelles Environnement est que la physionomie endiguée de l'étang Rond offre la possibilité d'envisager de l'utiliser comme dispositif complémentaire pour la lutte contre les inondations pour la partie de la vallée de la Woluwe située en aval du Parc. Cependant, la proposition de la CEBE d'utiliser l'étang comme bassin d'orage d'une capacité de 60.000 m<sup>3</sup> pour accueillir les eaux du collecteur (eaux grises) soulève plusieurs questions.

Étant donné que l'étang se situe en zone Natura 2000, considérant également la législation européenne en matière de protection des eaux de surface, la politique de déconnexion progressive des eaux grises et des eaux bleues menée par la Région, et compte tenu de raisons écologiques et sanitaires évidentes, un projet d'étude de la qualité des eaux grises (déversées du collecteur vers la rivière) est actuellement à l'étude par Bruxelles Environnement et Vivaqua. Cette étude devra faire l'objet de prélèvements d'échantillons dans des conditions similaires à un orage, seul moment où les déversoirs d'orages entrent en fonction et déversent les eaux grises du collecteur vers la rivière.

S'agissant de la capacité supplémentaire de rétention d'eaux claires de l'étang Rond que Bruxelles Environnement estime à 10.300 m<sup>3</sup>, j'ai demandé à Bruxelles Environnement d'examiner cette année les possibilités techniques et l'estimation du coût que nécessiterait l'aménagement hydraulique de l'étang.

Par ailleurs, je vous informe que cet étang fait l'objet d'un classement comme site paysager repris au registre du patrimoine protégé des « Monuments et Sites ». Ainsi, le projet de modification de la physionomie de l'étang et de son environnement direct nécessitera l'obtention d'un permis d'urbanisme avec avis conforme de la Commission Royale des Monuments et Sites.

**Vraag nr. 401 van de heer Alain Maron d.d. 27 januari 2012 (Fr.) :**

*Erkenning van de opdrachthouders voor de effectenstudies.*

- Hoeveel studiebureaus zijn vandaag erkend voor het uitvoeren van milieueffectenstudies in het Gewest ?
- Voor hoeveel jaar zijn die erkenningen geldig ?
- Worden de voorwaarden voor de erkenning gecontroleerd tijdens de erkenningsperiode en ten minste voor de start van een nieuwe effectenstudie ?
- Hoeveel maal heeft het begeleidingscomité tot nu toe de keuze geweigerd van een opdrachthouder voor een effectenstudie ?
- Wordt de kwaliteit van het werk van de opdrachthouders voor effectenstudies geëvalueerd na afloop van de effectenstudie ? Zo ja, door wie en hoe ? Worden die evaluaties bewaard en waar ?
- Hoeveel erkenningen zijn ingetrokken en, in voorkomend geval, om welke redenen ?

**Antwoord :** Als antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Op dit ogenblik zijn 27 kantoren erkend om milieueffectenstudies uit te voeren. De lijst van deze erkende kantoren is beschikbaar op de website van Leefmilieu Brussel.

Overeenkomstig de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen worden de erkenningen afgeleverd voor een periode van 15 jaar.

Wat de controle op de erkenningsvoorwaarden betreft : deze voorwaarden worden herzien en gecontroleerd bij elke wijziging die door het kantoor of door de bij de effectenstudies betrokken administraties wordt meegedeeld. Vóór de definitieve goedkeuring van de keuze van opdrachthouder bij de aanvang van een effectenstudie moet de opdrachthouder bovendien een lijst indienen met de medewerkers met wie hij denkt samen te werken. Deze lijst wordt vervolgens goedgekeurd door het begeleidingscomité en, indien nodig, aangevuld.

In antwoord op uw vraag kan ik ook meedelen dat de keuze van opdrachthouder voor een milieueffectenstudie door een aanvrager tot nog toe maar een keer is geweigerd door het begeleidingscomité van de studie in kwestie. Tijdens die ene studie was het comité absoluut niet tevreden over het verloop van de studie. Het heeft dan ook de aanvrager ertoe verplicht om een andere opdrachthouder aan te wijzen.

Na afloop wordt elke effectenstudie aan een evaluatie onderworpen. De effectieve leden van het begeleidingscomité vullen daartoe een evaluatiefiche in. Deze beoordeling karakteriseert

**Question n° 401 de M. Alain Maron du 27 janvier 2012 (Fr.) :**

*L'agrément des chargés d'étude habilités à mener des études d'incidences environnementales.*

Je souhaite savoir :

- Combien de bureaux d'études sont actuellement agréés pour mener des études d'incidences environnementales en Région de Bruxelles-Capitale ?
- Pour combien d'années ces agréments sont-ils valables ?
- Les conditions de l'agrément sont-elles contrôlées au cours de la période d'agrément et, au moins, avant le lancement d'une nouvelle étude d'incidences ?
- Combien de fois jusqu'à présent, le choix d'un chargé d'étude par un demandeur pour une étude d'incidences environnementales a-t-il déjà été refusé par le Comité d'accompagnement de cette étude ?
- La qualité du travail fourni par les chargés d'études d'incidences environnementales fait-elle l'objet d'une évaluation à l'issue de chaque étude d'incidences ? Dans l'affirmative, par qui et de quelle manière ? Ces évaluations sont-elles conservées et à quel endroit ?
- Combien de retraits d'agrément ont-ils déjà été prononcés et, le cas échéant, pour quelles raisons ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Actuellement 27 bureaux sont agréés pour mener des études d'incidences. La liste de ces bureaux agréés est disponible sur le site internet de Bruxelles Environnement.

Conformément à l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, les agréments sont délivrés pour une période de 15 ans.

En ce qui concerne le contrôle des conditions d'agrément, il faut souligner qu'à chaque modification signalée par le bureau ou par les administrations accompagnant les études d'incidences, les conditions de l'agrément sont revues et contrôlées. De plus, avant l'approbation définitive du choix du chargé d'étude au démarrage de chaque étude d'incidences, le chargé d'étude doit présenter la liste des collaborateurs avec lesquels ils comptent travailler. Cette liste est alors avalidée par le comité d'accompagnement ou complétée si nécessaire.

En réponse à votre question, il faut aussi préciser que jusqu'à présent, le choix d'un chargé d'étude par un demandeur pour une étude d'incidences environnementales n'a été refusé par le Comité d'accompagnement de cette étude qu'une seule fois. En effet, lors d'une seule étude, il est arrivé que le comité n'étant absolument pas satisfait du développement de l'étude a exigé que le demandeur change de chargé d'étude.

Les études d'incidences font l'objet d'une évaluation à l'issue de chaque étude d'incidences. En effet, une fiche d'évaluation est remplie par les membres effectifs du comité d'accompagnement.

enerzijds de kwaliteit van het werk per discipline (naleving van het bestek, bevoegdheid, aanbevelingen, ...) en anderzijds de algemene kwaliteit van het studieverslag en de algemene vaardigheden van de opdrachthouder (sturing, initiatieven, ...).

Tot slot worden er ook opmerkingen opgenomen betreffende de documenten en de opdrachthouder. Deze fiche wordt samen met de slotverklaring van de studie door de ondertekenaars van de documenten bewaard en aan de opdrachthouder bezorgd. Alle originele versies worden bij Leefmilieu Brussel bewaard.

Indien een kantoor een negatieve of onvoldoende beoordeling krijgt, dan wordt het daarvan schriftelijk op de hoogte gebracht.

Indien het studiebureau binnen een korte termijn een nieuwe negatieve beoordeling krijgt, dan wordt de procedure voor de intrekking van de erkenning opgestart.

Wat de intrekking van vergunningen betreft : er is al een verzoek tot intrekking van de erkenning van een bureau geweest, maar de procedure heeft niet tot resultaten geleid.

Over het algemeen wordt een kantoor dat niet meer aan de nodige erkenningsvoorwaarden voldoet (naamsverandering, adreswijziging, verandering van deskundigen, ...) verzocht om zich in regel te stellen met de wetgeving. In andere gevallen wordt het kantoor verzocht om de samenstelling van zijn team te herzien, ofwel omdat het comité niet tevreden was over de behandeling van een discipline door een bepaalde deskundige, ofwel omdat de vrijgemaakte menselijke middelen onvoldoende bleken.

**Vraag nr. 402 van de heer Vincent De Wolf d.d. 27 januari 2012 (Fr.) :**

***Inning van de boetes voor de niet-naleving van de geluidsnormen bij vluchten boven Brussel.***

Omdat heel wat luchtvaartbedrijven de legitimiteit van de Brusselse geluidsnormen betwisten die volgens hen een beperking vormen van de exploitatie, dat wil zeggen een toegangsverbod tot de luchthaven hebben zij klacht ingediend tegen het Gewest bij de Raad van State.

De Raad van State heeft verschillende prejudiciële vragen gesteld aan het Europese Hof van Justitie en aan het Grondwettelijk Hof, om tot een uitspraak te kunnen komen.

In zijn arrest van 30 maart 2011 heeft het Grondwettelijk Hof het stelsel van de administratieve boetes bedoeld in de overtredingsordonnantie van 25 maart 1999 goedgekeurd, maar het Hof stelt op een punt vast dat de Grondwet overtreden werd, in die zin dat de ordonnantie niet in de mogelijkheid voorziet om rekening te houden met verzachtende omstandigheden.

De recente ordonnantie van 24 november 2011 tot wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu vult die leemte aan. Voortaan beschikt het Gewest over een stabiel rechtskader om de overtreders efficiënt en wettelijk te vervolgen.

Celle-ci caractérise, d'une part, la qualité du travail par discipline en vérifiant le respect du cahier des charges, la compétence, les recommandations ... D'autre part, elle qualifie la qualité globale du rapport de l'étude et les qualités générales du chargé d'étude (pilotage, initiatives ...).

En dernier lieu, des commentaires sont repris en ce qui concerne les documents et le chargé d'étude. Cette fiche accompagnée de la déclaration de clôture de l'étude sont conservés par les signataires des documents et transmis au chargé d'étude. Toutes les versions originales sont conservées à l'Institut.

Si un bureau se voit attribuer une évaluation négative ou insuffisante, une lettre lui est adressée pour l'en avertir.

Si le bureau d'étude se voit attribuer une nouvelle évaluation négative dans un délai court, les démarches pour retirer l'agrément seront entamées.

Pour ce qui concerne les retraits d'agréments, il y a déjà eu une demande de retrait d'agrément d'un bureau, mais la procédure n'a pas abouti.

De manière générale, lorsqu'un bureau ne remplit plus les conditions nécessaires à l'agrément (changement de nom de société, adresse modifiée, changements d'experts ...), il lui est demandé de se mettre en règle avec la législation. Dans d'autres cas, il lui est demandé de revoir la composition de son équipe, soit parce que le comité n'était pas satisfait du traitement d'une discipline par un expert particulier ou que les moyens humains consacrés n'étaient pas suffisants.

**Question n° 402 de M. Vincent De Wolf du 27 janvier 2012 (Fr.) :**

***Perception des amendes pour non-respect des normes de bruit lors du survol de Bruxelles.***

Contestant la légitimité des normes de bruit bruxelloises qui constitueraient « une restriction d'exploitation », c'est-à-dire une interdiction d'accès à l'aéroport, de nombreuses compagnies ont déposé plainte contre la Région auprès du Conseil d'État.

Afin de rendre son arrêt, le Conseil d'État a posé plusieurs questions préjudicielles à la Cour européenne de Justice ainsi qu'à la Cour constitutionnelle.

Dans son arrêt rendu le 30 mars 2011, la Cour constitutionnelle valide le régime des amendes administratives prévu par l'ordonnance infraction du 25 mars 1999, mais constate, sur un point, une violation de la Constitution en ce que l'ordonnance ne prévoit pas la possibilité de prendre en compte des circonstances atténuantes.

Ainsi, la récente ordonnance du 24 novembre 2011 modifiant l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement comble cette lacune. Désormais, la Région dispose d'un cadre juridique stable lui permettant de poursuivre efficacement et en toute légalité les contrevenants.

- Wat is het totale bedrag van de boetes voor de niet-naleving van de geluidsnormen bij vluchten boven Brussel die niet geïnd zijn ?
- Om hoeveel luchtvaartbedrijven gaat het ? Wat is het bedrag per bedrijf ?
- Zijn er verjaringen vastgesteld voor bepaalde processen-verbaal ? Zo ja, om hoeveel pv's gaat het en om welk bedrag ?
- Werden de boetes geïnd ? Zo niet, wanneer zullen die geïnd worden ?

**Antwoord :** Als antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Op 24 januari 2011 bedroeg het totaalbedrag van niet-betaalde boetes van de luchtvaartmaatschappijen wegens inbreuken op het besluit van 27 mei 1999 betreffende de bestrijding van de geluidshinder veroorzaakt door het luchtverkeer 10.423.738 EUR.

De meeste verschuldigde sommen bedragen enkele duizenden EUR. Het gaat om een honderdtal maatschappijen :

- 59 maatschappijen zijn 625 EUR tot 10.000 EUR verschuldigd;
- 24 maatschappijen zijn 10.000 EUR tot 100.000 EUR verschuldigd;
- 11 maatschappijen zijn 100.000 EUR tot 599.000 EUR verschuldigd;
- 4 maatschappijen zijn 500.000 EUR tot 1.000.000 EUR verschuldigd;
- 2 maatschappijen zijn 2.000.000 EUR tot 2.000.000 EUR verschuldigd.

Tot nog toe is er voor de processen-verbaal geen enkele verjaring vastgesteld.

Wegens de talrijke beroepen en procedures die de luchtvaartmaatschappijen hebben ingesteld en de onderzoekstermijnen die de Raad van State nodig heeft om arresten te vellen, kan het risico op verjaring evenwel niet worden uitgesloten.

Krachtens artikel 40 van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu valt de inning van onbetaalde boetes onder de opdracht van het Bestuur Financiën en Begroting van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De inningsprocedure omvat het versturen van een ter post aangezekend dwangbevel aan de wanbetalende luchtvaartmaatschappij.

Daartoe heeft Leefmilieu Brussel het bestuur Financiën en Begroting op de hoogte gesteld van alle tot nog toe onbetaalde administratieve boetes.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quel est le montant total des amendes pour non-respect des normes de bruit lors du survol de Bruxelles non perçues ?
- Combien de compagnies aériennes sont-elles concernées ? Quel est le montant dû par chacune de ces compagnies ?
- Y a-t-il des prescriptions constatées pour certains procès-verbaux ? Si oui combien de PV sont-ils concernés et quel montant cela représente-t-il ?
- Les amendes ont-elles été perçues ? Si non, quand le seront-elles ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Au 24 janvier 2011, le montant total des amendes impayées par les compagnies aériennes pour les infractions à l'arrêté du 27 mai 1999 relatif à la lutte contre le bruit généré par le trafic aérien s'élevait à 10.423.738 EUR.

La plupart des créances sont de quelques milliers EUR et concernent une centaine de compagnies :

- 59 compagnies doivent entre 625 EUR et 10.000 EUR;
- 24 compagnies doivent entre 10.000 EUR et 100.000 EUR;
- 11 compagnies doivent entre 100.000 EUR et 599.000 EUR;
- 4 compagnies doivent entre 500.000 EUR et 1.000.000 EUR;
- 2 compagnies doivent entre 2.000.000 EUR et 2.000.000 EUR.

Aucune prescription n'a été constatée à ce jour pour les procès-verbaux.

Eu égard aux multiples recours et procédures introduits par les compagnies aériennes et aux délais d'examen nécessaires au Conseil d'État pour rendre les arrêts, le risque de prescription ne peut toutefois pas être écarté.

En vertu de l'article 40 de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement, c'est l'Administration des finances et du budget du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale qui est chargée du recouvrement des amendes impayées.

Cette procédure de recouvrement passe par l'envoi d'une contrainte par envoi recommandé à la compagnie aérienne en défaut de paiement.

Pour ce faire, Bruxelles Environnement a communiqué à l'administration des Finances et du Budget toutes les décisions d'amendes administratives impayées à ce jour.

Na overleg tussen mijn kabinet en het kabinet van de minister van Financiën, heeft Leefmilieu Brussel een eerste reeks van 24 dossiers, samen goed voor 1,6 miljoen EUR aan onbetaalde boetes, geselecteerd en aan het Bestuur Financiën en Begroting meegedeeld, met het voorstel om een inningsprocedure op te starten (zie ook mijn antwoord op de schriftelijke vraag nr. 397).

De vooruitgang van deze procedure behoort tot de bevoegdheid van de minister van Financiën.

**Vraag nr. 403 van mevr. Caroline Persoons d.d. 27 januari 2012 (Fr.) :**

*Subsidies in het kader van de initiatiefbegrotingen.*

Elke minister en staatssecretaris van de Brusselse regering kan in het kader van zijn bevoegdheden inzake zijn initiatiefbegroting subsidies toekennen aan verenigingen voor specifieke projecten of aan andere verenigingen dan die welke reeds regelmatig subsidies krijgen van het Gewest.

Elke minister en staatssecretaris heeft de mogelijkheid om die subsidies toe te kennen zonder de Brusselse regering om instemming te moeten vragen als de subsidie niet hoger is dan een in een circulaire vastgesteld bedrag.

Kan u mij zeggen welke verenigingen (naam en adres) dergelijke subsidies hebben gekregen voor 2011 ? Kan u mij zeggen welk bedrag aan elk van die verenigingen is toegekend en wat het saldo is van het overeenkomstige begrotingsartikel ?

**Antwoord :** Als antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

In de tabel hieronder vindt u een overzicht van de subsidies die in 2011 aan de milieuverenigingen zijn toegekend met een bedrag gelijk aan of lager dan 12.500 EUR (15.000 EUR sinds 30 juni 2011).

24 uur fietsen in het Terkamerenbos	2.500,00
Acqu vzw	2.000,00
De vrienden van het Zoniënwoud	1.859,00
Aquarium	3.100,00
Arenal	10.000,00
Associations21	5.000,00
Biloba	2.000,00
Biogids	12.500,00
Bioforum wallonie	4.000,00
Brufête Nuit Blanche	6.000,00
Brussels By Water	2.500,00
Vrije katten	200,00
CIEM	2.269,00
Milieucommissie Brussel en omgeving (MOB)	10.000,00
Ornithologische Commissie	2.500,00
Compagnie des nouveaux disparus	5.000,00
Congrès (Mr et Mme potager)	12.500,00
Congrès (Jonction)	12.500,00
Début des haricots	14900

Après une concertation entre mon cabinet et le cabinet du ministre des Finances, un premier paquet de 24 dossiers a été préparé, représentant un total de 1,6 million EUR d'amendes impayées, pour lesquels il a été proposé de démarrer une procédure de recouvrement (voir aussi ma réponse à la question écrite n° 397).

S'agissant de l'avancement de cette procédure, ceci relève de la compétence du ministre des Finances.

**Question n° 403 de Mme Caroline Persoons du 27 janvier 2012 (Fr.) :**

*Subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative.*

Dans le cadre de ses compétences, chaque ministre et secrétaire d'État du gouvernement bruxellois a la possibilité, dans le cadre de ses budgets d'initiative, d'octroyer des subventions à des associations pour des projets spécifiques ou à des associations autres que celles bénéficiant déjà de subsides récurrents de la part de la Région.

Chaque ministre et secrétaire d'État a la possibilité d'accorder ces subventions sans devoir demander l'accord du gouvernement bruxellois lorsque la subvention ne dépasse pas un certain montant fixé dans une circulaire.

L'honorable ministre pourrait-elle m'indiquer quelles sont les associations (nom et adresse) qui ont bénéficié de tels subsides pour l'année 2011 ? Pourrait-elle me spécifier le montant alloué à chacune d'elles ainsi que le solde de l'article budgétaire correspondant ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Dans le tableau ci-dessous sont repris les subsides octroyés en 2011 aux associations environnementales d'un montant égal ou inférieur à 12.500 EUR (15.000 EUR depuis le 30 juin 2011).

24 heures vélo BC	2.500,00
Acqu asbl	2.000,00
Amis de la Forêt de Soignes (les)	1.859,00
Aquarium	3.100,00
Arenal	10.000,00
Associations21	5.000,00
Biloba	2.000,00
Bioguide	12.500,00
Bioforum Wallonie	4.000,00
Brufête Nuit Blanche	6.000,00
Brussels By Water	2.500,00
Chats libres	200,00
CIEM	2.269,00
Commission Env. Bxl et Environs (CEBE)	10.000,00
Commission ornithologique (COWB)	2.500,00
Compagnie des nouveaux disparus	5.000,00
Congrès (Mr et Mme Potager)	12.500,00
Congrès (Jonction)	12.500,00
Début des haricots	14900

Déclik	3.100,00
Espace Européen Sculpture	12.000,00
Ferme Nos Pilifs	12.500,00
Vereniging voor floristisch onderzoek	2.000,00
Stichting voor Toekomstige Generaties (Grote prijs)	12.500,00
Stichting voor Toekomstige Generaties (Rio+20)	12.500,00
Green Belgium (posters goodplanet)	3.100,00
IERPE	1.950,00
In Brussels we trust	3.100,00
Institut d'Eco-pédagogie	4.200,00
Institut Eco Conseil	12.500,00
Jardins de Pomone (les)	12.500,00
Kaléidoscope	4.700,00
Karikol	12.500,00
Leçon Verte (la)	3.100,00
Ligue des amis du Kauwberg	650,00
Natagora nichoirs	9.850,00
Natuurpunt	2.600,00
ReCircle	8.400,00
Réseau Financement alternatif	3.100,00
SAW-B (3 projecten)	7.500,00
Pluralistische Scouts	2.000,00
Pluralistische Scouts (11 <sup>de</sup> )	500,00
SOS Kattebroeck	850,00
Belgische Unie tegen Vliegtuighinder	1.250,00
ULB ecoguide	12.000,00
Urban concept	3.100,00
Vredeseilanden Salon Your Choice	6.500,00
Verbond Brusselse Volkstuinen en Tuinliefhebbers	3.500,00
Vogelzangbeek	12.000,00
VUB (crosstalks)	12.500,00

De subsidies die in 2011 via een ministerieel besluit aan de milieuverenigingen zijn toegekend bedragen in totaal 309.878,00 EUR.

De vastleggingskredieten die op de begroting van 2011 zijn ingeschreven voor de steun aan milieuverenigingen bedragen 7.125.000,00 EUR (meerjarensubsidies inbegrepen), het saldo van de begrotingslijn komt dus neer op 6.815.122,00 EUR.

**Vraag nr. 404 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 30 januari 2012 (N.) :**

*Wateroverlast veroorzaakt door de Vogelzangbeek.*

Bij langdurige of overvloedige regenval, stijgt logischerwijze het waterpeil van de Vogelzangbeek. Op een zeker ogenblik bereikt de beek een zodanig hoog waterpeil dat al het water aan de overkant van de Vogelzangstraat niet meer onder de brug door kan. Toch kan er dan nog net genoeg water door om wateroverlast bij de bewoners van het pand ter hoogte van de Vogelzangstraat 198 te veroorzaken. Het terras en de kelders komen dan onder water te staan. Het creëren van een soort overstromingsgebied zou een oplossing kunnen bieden om het bovenvernoemd pand en dat van de burens langer of idealiter geheel te vrijwaren van wateroverlast.

Mijn vragen voor de minister :

Déclik	3.100,00
Espace Européen Sculpture	12.000,00
Ferme Nos Pilifs	12.500,00
Flore bruxelloise	2.000,00
Fondation Génération Futures (Grand prix)	12.500,00
Fondation Génération Futures (Rio+20)	12.500,00
Green Belgium (posters goodplanet)	3.100,00
IERPE	1.950,00
In Brussels we trust	3.100,00
Institut d'Eco-pédagogie	4.200,00
Institut Eco Conseil	12.500,00
Jardins de Pomone (les)	12.500,00
Kaléidoscope	4.700,00
Karikol	12.500,00
Leçon Verte (la)	3.100,00
Ligue des amis du Kauwberg	650,00
Natagora nichoirs	9.850,00
Natuurpunt	2.600,00
ReCircle	8.400,00
Réseau Financement alternatif	3.100,00
SAW-B(3 projets)	7.500,00
Scouts pluralistes	2.000,00
Scouts pluralistes (11 <sup>e</sup> )	500,00
SOS Kattebroeck	850,00
Union Belge Contre les Nuisances des Avions	1.250,00
ULB ecoguide	12.000,00
Urban concept	3.100,00
Vredeseilanden Salon Your Choice	6.500,00
Verbond Brusselse Volkstuinen en Tuinliefhebbers	3.500,00
Vogelzangbeek	12.000,00
VUB (crosstalks)	12.500,00

Le montant total des subsides octroyés aux associations environnementales en 2011 par arrêté ministériel s'élève à 309.878,00 EUR.

Les crédits d'engagement prévus au budget 2011 pour le soutien aux associations environnementales s'élevant à 7.125.000,00 EUR (subsides pluriannuels compris), le solde de la ligne budgétaire équivaut à 6.815.122,00 EUR.

**Question n° 404 de M. Walter Vandenbossche du 30 janvier 2012 (N.) :**

*Les inondations provoquées par le Vogelzangbeek.*

En cas d'averses prolongées ou abondantes, il est logique que le niveau du Vogelzangbeek augmente. À un moment donné, le ruisseau atteint un niveau tel que, de l'autre côté de la rue du Chant d'oiseaux, toute l'eau ne peut plus passer sous le pont. Il en passe toutefois encore juste assez pour causer des inondations chez les habitants de l'immeuble sis au 198 rue du Chant d'oiseaux. La terrasse et les caves sont alors inondées. La création d'une sorte de « zone inondable » pourrait être une solution afin de protéger plus longtemps voire, dans l'idéal, totalement la maison susmentionnée et celle des voisins contre les inondations.

Je voudrais poser à la ministre les questions suivantes :

- Is de minister op de hoogte van de wateroverlast veroorzaakt door de Vogelenzangbeek ? Indien ja, welke ingrepen kunnen genomen worden ter voorkoming van schade voor de buurtbewoners ? Hebt u al de mogelijkheid tot de creatie van een overstromingsgebied onderzocht ?
- Daar de Vogelenzangbeek de grens vormt tussen 2 gemeentes en 2 Gewesten, zou een overleg en gedeelde verantwoordelijkheid met het Vlaams Gewest aangewezen zijn. Hebt u al in deze contact opgenomen met het buurgewest ?

**Antwoord :** Als antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Leefmilieu Brussel beschikt op dit ogenblik niet over informatie betreffende een overstromingsprobleem ter hoogte van het huis dat in uw vraag wordt vermeld. Dat eigendom heeft een bijzonder statuut, aangezien het precies op de gewestgrens is gelegen.

In dit stadium heeft de betrokken persoon noch de gemeente Anderlecht met mijn administratie contact opgenomen om deze situatie aan te kaarten.

Echter, vanwege het traject van de waterloop op deze plek en krachtens de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen (*Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1968) en het ministerieel besluit van 16 juni 1970 waarbij de bevoegdheid van de onderscheiden provinciën wordt bepaald inzake het uitvoeren van ruims-, onderhouds- en herstellingswerken aan de waterlopen of gedeelten van de tweede categorie die de grens tussen twee provinciën vormen (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1970), blijkt dat de provincie Vlaams-Brabant de nodige beschikkingen zou moeten treffen om de overstromingen van de Vogelenzangbeek te bestrijden.

Voor dit gebied blijkt namelijk dat de waterloop volledig op het grondgebied van het Vlaams Gewest is gelegen. Omdat het een waterloop van de tweede categorie betreft, is de provincie Vlaams-Brabant bevoegd voor het beheer ervan.

Meer algemeen is het bovendien zo dat, wanneer de Vogelenzangbeek de gewestgrens vormt, het eveneens de provincie Vlaams-Brabant is die verantwoordelijk is voor het beheer ervan. In de geldende wetgeving is immers bepaald dat bij een grensoverschrijdende waterloop de stroomopwaarts gelegen provincie de waterloop vanaf het grenspunt beheert. In dit geval betreft het dus de provincie Vlaams-Brabant.

Vanwege het grensoverschrijdende karakter zijn er tussen beide administraties (provincie Vlaams-Brabant en Leefmilieu Brussel) uiteraard contacten betreffende het beheer van deze waterloop.

**Vraag nr. 405 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*Follow-up van de internationale conferentie te Durban.*

Kan u me meedelen welke beslissingen al genomen zijn voor 2012 in het kader van de follow-up van de internationale klimaatconferentie in Durban ?

- La ministre est-elle au courant des inondations causées par le Vogelenzangbeek ? Dans l'affirmative, quelles mesures peuvent-elles être prises afin de prévenir les dégâts pour les riverains ? Avez-vous déjà envisagé la création éventuelle d'une zone inondable ?

- Comme le Vogelenzangbeek constitue la frontière entre deux communes et deux Régions, il serait indiqué de mettre en place une concertation avec la Région flamande et de partager cette responsabilité. Avez-vous déjà pris contact à ce sujet avec la Région voisine ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Bruxelles Environnement ne dispose actuellement pas d'information relative au problème d'inondation au niveau de la maison citée dans votre question. Cette propriété revêt un statut particulier puisqu'elle se situe à cheval sur la frontière régionale.

À ce stade, ni la personne concernée par la situation relatée, ni la commune d'Anderlecht n'ont pris contact avec mon administration pour lui faire part de la situation.

Toutefois, en raison de la localisation du cours d'eau à cet endroit et en vertu de la loi relative aux cours d'eau non navigables du 28 décembre 1967 (*Moniteur belge* du 15 février 1968) et de l'arrêté ministériel du 16 juin 1970 fixant la compétence des provinces respectives en matière d'exécution de travaux de curage, d'entretien et de réparation à faire aux cours d'eau ou parties de cours d'eau de deuxième catégorie qui forment la limite de deux provinces (*Moniteur belge* du 30 juin 1970), il apparaît que c'est la province du Brabant flamand qui devrait prendre les dispositions nécessaires pour lutter contre les débordements du Vogelenzangbeek.

En effet, il apparaît que sur cette zone, le cours d'eau coule intégralement en Région flamande. S'agissant d'un cours d'eau de seconde catégorie, il est géré par la province du Brabant flamand.

Par ailleurs et de façon plus générale, lorsque le Vogelenzangbeek forme la frontière régionale, c'est également la Province du Brabant flamand qui le gère. En effet, la législation en vigueur prévoit qu'en cas de cours d'eau transfrontalier, c'est la Province située en amont du cours d'eau à compter du point limitrophe qui le gère, ici, en l'occurrence, la province du Brabant flamand.

Cependant, des contacts relatifs à la gestion de ce cours d'eau existent entre les deux administrations (province du Brabant flamand et Bruxelles Environnement) du fait de son caractère transfrontalier.

**Question n° 405 de Mme Françoise Schepmans du 3 février 2012 (Fr.) :**

*Les suites de la conférence internationale de Durban.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais prendre connaissance des décisions qui ont déjà été arrêtées pour l'année 2012 dans le cadre du suivi de la conférence internationale de Durban sur le climat. Que pouvez-vous nous dire à ce sujet ?



**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De beslissingen die zijn goedgekeurd door de Conferenties van de partijen van het Raamverdrag van de Verenigde Naties over klimaatverandering en van het Kyotoprotocol, zijn beschikbaar op de website [www.unfccc.int](http://www.unfccc.int).

Zoals beschreven is op de website [www.klimaat.be](http://www.klimaat.be), kunnen de belangrijkste beslissingen van deze conferentie worden samengevat op de volgende manier :

De principiële goedkeuring van de voortzetting van het Kyotoprotocol na 2012

Met de politieke beslissing om tijdens de klimaatconferentie in Doha (Qatar) eind 2012 formeel een zogenaamde tweede verbintenissenperiode onder het Kyotoprotocol te onderschrijven, wordt perspectief geboden op het vrijwaren van het regelgevend kader van het Kyotoprotocol en werd de baan vrijgemaakt voor de aanvaarding van een onderhandelingstraject voor een globaal bindend akkoord voor alle landen.

Het Durban Platform – routeplan voor een nieuw internationaal bindend akkoord

Met de goedkeuring van het « Durban Platform for Enhanced Action » werd formeel ingestemd met de onmiddellijke start van onderhandelingen over een globaal bindend akkoord dat van toepassing zal zijn op alle landen. Die onderhandelingen moeten eind 2015 afgerond zijn. Tegelijkertijd zal er werk van gemaakt worden om het ambitieniveau inzake emissiereductie, dat momenteel niet toelaat de 2°C-doelstelling te halen, op te krikken.

De uitvoering van de akkoorden van Cancún

Minder spectaculair, maar daarom niet minder noodzakelijk waren het verder uitwerken van nadere regels voor de mechanismen en instellingen die tijdens de VN-Klimaatconferentie van Cancún in 2010 werden opgericht en die het internationale klimaatregime vervolledigen. Zo werden de regels over transparantie en rapportering van beleidsacties en emissies of MRV verder uitgewerkt, en werden het « Adaptation Committee », het « Technology Mechanism » en het register voor NAMA's operationeel gemaakt. Ook over het REDD+ mechanisme voor het vermijden van ontbossing in ontwikkelingslanden en over het gebruik van marktmechanismen werden beslissingen genomen.

De oprichting van het Groene Klimaatfonds en van het « Standing Committee »

Op basis van het gedurende 2011 geleverde voorbereidende werk van het « Transitional Committee » werd het Groene Klimaatfonds operationeel gemaakt. Tegelijkertijd werden beslissingen genomen over de samenstelling en de taken van het « Standing Committee », dat moet waken over de samenhang in de internationale klimaatfinanciering.

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Les décisions adoptées par les Conférences des Parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques et au Protocole de Kyoto sont disponibles sur le site [www.unfccc.int](http://www.unfccc.int).

Tel que décrit sur le site internet [www.climat.be](http://www.climat.be), les principales décisions de cette conférence peuvent être résumées comme suit :

L'approbation de principe de poursuivre le protocole de Kyoto après 2012

La décision politique a été prise que l'approbation formelle d'une deuxième période d'engagement du Protocole de Kyoto aura lieu lors de la prochaine conférence sur le climat, à Doha (Qatar) fin 2012. Cette décision offre la perspective de sauvegarder le cadre réglementaire du Protocole de Kyoto et ouvre également la voie vers l'acceptation d'un processus de négociation visant à obtenir un accord global contraignant s'appliquant à tous les pays.

La plate-forme de Durban – une feuille de route pour un nouvel accord international contraignant

Avec l'adoption de la Durban Platform for Enhanced Action, le lancement immédiat de négociations pour trouver un accord mondial contraignant qui s'appliquera à tous les pays a été officiellement approuvé. Ces négociations devront être achevées d'ici fin 2015. Dans le même temps, on tentera d'augmenter le niveau d'ambition des réductions d'émissions qui, actuellement, ne permet pas d'atteindre l'objectif-cible de ne pas dépasser de plus de 2°C la température de la période préindustrielle.

L'application des accords de Cancún

Moins spectaculaires, mais tout aussi nécessaires, il fallait également élaborer des règles détaillées pour les mécanismes et les institutions qui avaient été établis lors de la précédente conférence des Nations Unies sur les changements climatiques, à Cancún en 2010, et qui permettent de compléter le régime climatique international. Ainsi, les règles de transparence et de rapportage des actions politiques et des émissions ou « MRV » ont été mieux élaborées, le « Adaptation Committee », le « mécanisme pour la technologie » et le registre pour les NAMA ont été rendu opérationnels. De plus, des décisions sur le mécanisme REDD+ pour éviter la déforestation dans les pays en développement ainsi que des décisions sur l'utilisation des mécanismes de marché ont également été prises.

La création du Fonds vert pour le climat et du « Comité permanent »

Sur la base des travaux préparatoires fournis par le « Transitional Committee » durant l'année 2011, le Fonds vert pour le climat a été rendu opérationnel. De plus, des décisions ont été prises relativement à la composition et aux tâches du Comité permanent, lequel devra assurer la cohérence du financement international pour le changement climatique.

**Vraag nr. 406 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :*****Gebruik van free software bij Leefmilieu Brussel.***

Kan u mij zeggen of Leefmilieu Brussel gebruik maakt van vrije software voor het goede beheer van zijn dagelijkse activiteiten. Zo ja, kan u mij de lijst geven van de gebruikte werktools ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Hieronder vindt u een lijst met de belangrijkste gebruikte software, ingedeeld per categorie. Deze software wordt gebruikt als aanvulling op de standaards van Leefmilieu Brussel of vormt de standaard van Leefmilieu Brussel.

## Bureautica voor de gebruikers

- 7-zip, pdf creator, xn viewer
- Gimp, Picasa (beeldverwerking)
- Firefox
- Open Office (dit is niet de standaard, maar deze software maakt het mogelijk om documenten in native format te lezen)

Software voor informaticabeheer en monitoring (pc's en servers)

- GLPI – Gestionnaire Libre de Parc Informatique (versie 0.71)
- OCS Inventory – Open Computer and Software Inventory (Ver. 4020)
- VNC
- VMWare ESXi (virtualisatie server naast Vsphere)
- Linux
- JAlbum (versie 9.4), Picasa, ... irfanview, => voor beelden en fototheek
- Zabbix, Cacti (monitoring)
- Rancid (back-up configuratie switch, firewall)
- Subversion (versieergelijker)
- Netdisco (Network discovery)

## Ontwikkeling en hosting

- Software voor ontwikkeling : Eclipse Web Tools Platform, Subversion, Maven
- Frameworks : Struts, Spring, Hibernate, ...

**Question n° 406 de Mme Françoise Schepmans du 3 février 2012 (Fr.) :*****L'usage de logiciels libres au sein de Bruxelles Environnement.***

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si l'opérateur Bruxelles Environnement fait usage de logiciels libres pour la conduite et la bonne gestion de ses activités quotidiennes. Le cas échéant, pourriez-vous ne communiquer la liste desdits outils de travail ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Voici une liste des principaux outils utilisés et classés par catégorie. Ces outils viennent s'ajouter aux standards de Bruxelles Environnement ou représentent le standard Bruxelles Environnement.

## Outils bureautiques pour les utilisateurs

- 7-zip, pdf creator, xn viewer
- Gimp, Picasa (traitement images)
- Firefox
- Open Office (n'est pas le standard mais permet de lire les documents dans le format natif)

Outils de gestion informatique et monitoring (parc pc et serveurs)

- GLPI – Gestionnaire Libre de Parc Informatique (version 0.71)
- OCS Inventory – Open Computer and Software Inventory (Ver. 4020)
- VNC
- VMWare ESXi (virtualisation serveur en plus de Vsphere)
- Linux
- JAlbum (version 9.4), Picasa, ... irfanview, => pour images et photothèque

– Zabbix, Cacti (monitoring)

– Rancid (back-up de configuration switch, firewall)

– Subversion (comparateur de version)

– Netdisco (Network discovery)

## Développement et hébergement

- Outils de développement : Eclipse Web Tools Platform, Subversion, Maven
- Frameworks : Struts, Spring, Hibernate, ...

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>– Bibliothèques Ajax : jQuery, Prototype</li><li>– Linux Ubuntu Desktop 10.04 LTS (environnement dvpt en test)</li><li>– Linux Ubuntu Server 10.04 LTS</li><li>– MySQL</li><li>– Serveur Web Apache</li><li>– Serveurs Tomcat, JBoss</li><li>Software projectbeheer en -opvolging</li><li>– Mantis (bug tracking)</li><li>– freemind, xmind</li><li>– BizAGI (modellering BPMN)</li><li>– freeplane</li><li>– gantproject</li><li>Software cartografie</li><li>– Mapserver</li><li>– Ubuntu 10.4</li><li>– QuantumGIS</li><li>– geoext</li><li>– pmapper</li><li>– Openlayers</li><li>– Geonetwork</li><li>– Gdal/Ogr</li><li>– Postgres/Postgis</li><li>– Tinyows</li><li>Websoftware</li><li>– Php-Nuke (versie 7.6) : software voor beheer van PHP-inhoud, draaiend onder MySQL en Apache HTTP Server</li><li>– EasyPhp (versie 1.5) : onderdeel apache, mysql, php, phpMy-Admin =&gt; gebruikt voor intranet</li><li>– Alfresco (GED)</li><li>– MySql</li><li>– Linux Ubuntu 10.04</li><li>– Server Web Apache</li><li>– Servers Tomcat, JBoss</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>– Bibliothèques Ajax : jQuery, Prototype</li><li>– Linux Ubuntu Desktop 10.04 LTS (environnements de dvpt et test)</li><li>– Linux Ubuntu Server 10.04 LTS</li><li>– MySQL</li><li>– Serveur Web Apache</li><li>– Serveurs Tomcat, JBoss</li><li>Outils gestion et suivi de projet</li><li>– Mantis (bug tracking)</li><li>– freemind, xmind</li><li>– BizAGI (modellering BPMN)</li><li>– freeplane</li><li>– gantproject</li><li>Outils cartographiques</li><li>– Mapserver</li><li>– Ubuntu 10.4</li><li>– QuantumGIS</li><li>– geoext</li><li>– pmapper</li><li>– Openlayers</li><li>– Geonetwork</li><li>– Gdal/Ogr</li><li>– Postgres/Postgis</li><li>– Tinyows</li><li>Outils web</li><li>– Php-Nuke (version 7.6) : Logiciel de gestion de contenu écrit en PHP et fonctionnant sous MySQL et Apache HTTP Server</li><li>– EasyPhp (version 1.5) : composant apache, mysql, php, php-MyAdmin =&gt; utilisé pour intranet</li><li>– Alfresco (GED)</li><li>– MySql</li><li>– Linux Ubuntu 10.04</li><li>– Serveur Web Apache</li><li>– Serveurs Tomcat, JBoss</li></ul> |
|--|--|

- XAMPP for Windows (versie 1.5.1) : Apache HTTPD, MySQL, PHP, Perl, FileZilla FTP Server, phpMyAdmin => inventarisatie en beheer informaticapark

**Vraag nr. 407 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*Samenstelling en organisatie van de EFRO-cel van het Brussels Gewest.*

Kan u mij zeggen hoeveel werknemers de EFRO-cel van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest momenteel telt, meer bepaald het aantal personen, hun hiërarchische graad, hun functie, het gewest waar zij wonen en hun opleidingsniveau ? Kan u ook meedelen of gebruik gemaakt wordt van free software bij het werk van de EFRO-cel ? Kan u tevens meedelen welke bewegingen hebben plaatsgevonden bij het personeel in 2009, 2010 en 2011 (vertrek met pensioen, ontslag, interne mobiliteit, enz.) ?

**Antwoord :** Als antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De Cel Coördinatie en Beheer EFRO 2007-2013 bestaat uit een team van 10 medewerkers die zijn verdeeld als volgt :

- Hiërarchische graden en opleidingsniveau :
  - 1 niveau A2 (master)
  - 6 niveaus A1 (master)
  - 2 niveaus B (bachelor)
  - 1 niveau C (hoger secundair)
- Beroepsfuncties :
  - 1 coördinator
  - 5 beheerders van technisch-administratieve dossiers
  - 1 communicatieverantwoordelijke
  - 1 boekhouder
  - 1 technisch-administratief assistent
  - 1 secretaresse
- Woongewest :
  - Brussels Hoofdstedelijk Gewest : 6
  - Vlaanderen : 2
  - Wallonië : 2

- XAMPP for Windows (version 1.5.1) : Apache HTTPD, MySQL, PHP, Perl, FileZilla FTP Server, phpMyAdmin => Inventaire et gestion parc informatique

**Question n° 407 de Mme Françoise Schepmans du 3 février 2012 (Fr.) :**

*La composition et l'organisation de la cellule FEDER de la Région bruxelloise.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir combien d'agents travaillent actuellement au sein de la cellule FEDER installée au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. Pourriez-vous ventiler votre réponse en communiquant le nombre de personnes, leurs grades hiérarchiques, leurs fonctions professionnelles, leur Région de résidence et leur niveau de qualification ? J'aimerais également savoir quel est l'usage qui est fait des logiciels libres pour la conduite des travaux de la cellule FEDER. Concrètement, quels sont les outils libres de droit qui sont utilisés à ce jour ? Enfin, pourriez-vous me communiquer l'état de la rotation du personnel qui a été enregistrée lors des années 2009, 2010 et 2011 (exemple départ à la pension, licenciement, mobilité interne, etc.) ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La Cellule de coordination et de gestion du FEDER 2007-2013 est composée d'une équipe de 10 agents répartis comme suit :

- Grades hiérarchiques et niveau de qualification :
  - 1 niveau A2 (master)
  - 6 niveaux A1 (master)
  - 2 niveaux B (bachelier)
  - 1 niveau C (secondaire supérieur)
- Fonctions professionnelles :
  - 1 coordinateur de la Cellule
  - 5 gestionnaires de dossiers technico-administratifs
  - 1 chargée de communication
  - 1 comptable
  - 1 assistant technico-administratif
  - 1 secrétaire
- Région de résidence :
  - Région de Bruxelles-Capitale : 6
  - Flandre : 2
  - Wallonie : 2

De leden van de EFRO-cel zijn personeelsleden van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (MBHG). Ze gebruiken dus de standaardsoftware die van toepassing is binnen het MBHG.

Personeelswijzigingen :

2009 :

- 2 aanwervingen
- 1 nieuw personeelslid via interne mobiliteit
- 1 verlof om persoonlijke redenen

2010 :

- 2 aanwervingen
- 1 nieuw personeelslid via interne mobiliteit
- 2 vertrekken via interne mobiliteit

2011 :

- 3 aanwervingen
- 1 volledige loopbaanonderbreking
- 1 einde vervangingscontract
- 1 ontslag

**Vraag nr. 408 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*Aanmoedigen van het opvangen en het gebruik van regenwater door de bedrijven en de gezinnen.*

Kan u mij zeggen of Leefmilieu Brussel programma's uitwerkt ter aanmoediging van het opvangen en gebruiken van regenwater bij de gezinnen en de bedrijven in ons Gewest (uit ecologische overwegingen) ? Kan u mij informatie geven daaromtrent ?

**Antwoord :** Als antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De aanwending van drinkwater voor de gebruikelijke doeleinden in gebouwen leidt tot steeds meer bezorgdheid. Het schaars worden van deze grondstof verplicht er ons immers toe om het gebruik ervan te beperken omwille van de duurzame ontwikkeling.

Een van de oplossingen is het rechtstreekse gebruik van regenwater door ondernemingen en gezinnen voor toepassingen die geen drinkbaar water vereisen, zoals toiletten, wasmachines, oppervlaktereinigingssystemen, tuin- en moestuinbesproeiing, ...

Les membres de la cellule FEDER étant des membres du personnel du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale (MRBC), ils utilisent les logiciels standard qui sont d'application au sein du MRBC.

Au niveau de la rotation du personnel :

2009 :

- 2 engagements
- 1 arrivée en mobilité interne
- 1 congé pour convenances personnelles

2010 :

- 2 engagements
- 1 arrivée en mobilité interne
- 2 départs en mobilité interne

2011 :

- 3 engagements
- 1 interruption de carrière complète
- 1 fin de contrat de remplacement
- 1 démission

**Question n° 408 de Mme Françoise Schepmans du 3 février 2012 (Fr.) :**

*La promotion de la récolte et de l'utilisation de l'eau de pluie par les entreprises et les ménages.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si l'opérateur Bruxelles Environnement développe des programmes de promotion de la récolte et de l'utilisation de l'eau de pluie au sein des ménages et des entreprises de notre Région et ce, à des fins évidentes de souci écologique. Pourriez-vous m'informer sur ce sujet ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La consommation d'eau potable pour les usages habituels des bâtiments est une préoccupation de plus en plus importante. La raréfaction de cette ressource impose une utilisation parcimonieuse en vue d'un développement durable.

Une des solutions est l'utilisation directe de l'eau de pluie par les entreprises et les ménages pour des applications ne nécessitant pas la potabilité de l'eau comme les toilettes, les machines à laver le linge, système de nettoyage de surface, l'arrosage du jardin et de potager, ...

Ik heb dan ook een reeks maatregelen ingesteld om gezinnen en ondernemingen aan te moedigen om de opvang en het gebruik van regenwater te overwegen. Hieronder volgt een korte beschrijving.

De praktische handleiding voor de duurzame bouw en renovatie van kleine gebouwen besteedt heel wat aandacht aan de kwestie van het regenwater en stelt concrete acties voor de opvang en het gebruik ervan voor (de fiche WATER 03 met 33 pagina's kan via de website [www.leefmilieubrussel.be](http://www.leefmilieubrussel.be) worden gedownload). Een infofiche (7 pagina's over het onderwerp regenwater) vat de problematiek samen voor de Brusselaars.

Er is een specifieke tool (Excel) « Regenwaterbeheer op het perceel » ontwikkeld om gezinnen en kleine projecten te helpen om de afmetingen van de regenwaterrecuperatiesystemen te bepalen. Deze tool biedt echter nog meer mogelijkheden, waaronder de afmetingbepaling van uitrustingen om de ondoorlaatbaarheid van de bodem te compenseren met het oog op een beperking van het debiet aan regenwater dat bij onweer in de afvoerriolen terechtkomt.

De opleiding over dit onderwerp maakt deel uit van een algemenere cyclus (opleiding eco-bouw) die 1 à 2 keer per jaar wordt georganiseerd, of vindt plaats in het kader van een specifiekere cyclus (opleiding waterbeheer).

Daarnaast kennen wij een toelage toe aan De Stadswinkel voor de organisatie van conferenties of voor het geven van adviezen aan personen die in dit onderwerp zijn geïnteresseerd. Ook de Energieuitdaging bevat tips voor waterbeheer. Bovendien geeft de Facilitator Duurzame Gebouwen – deskundige « Ecoconstructie » gratis advies over de recuperatie van regenwater aan de bouwheren en de ontwerpers van grote gebouwen.

Voorts organiseert Leefmilieu Brussel symposia en thema-bezoeken in verband met water, zoals in november 2011 over « Dakbedekking en ecoconstructie », waarbij dit probleem vanuit de verschillende invalshoeken werd onderzocht, van de akoestiek tot de recuperatie van regenwater.

Betreffende de financiële stimulansen : de vier edities van de projectoproep « Voorbeeldgebouwen » vertegenwoordigen een totaalbedrag van 24 miljoen EUR. Voor de editie 2012 wordt een budget van 5 miljoen EUR uitgetrokken. Het waterbeheer in het algemeen en de recuperatie van regenwater in het bijzonder zijn belangrijke criteria voor de selectie als « Voorbeeldgebouw » en verhogen de kansen om een premie te ontvangen. De overgrote meerderheid van de 156 laureaten van « Voorbeeldgebouwen » heeft een systeem voor de opvang en het gebruik van regenwater.

Voor de toekomst werken wij aan een Belgisch systeem voor de labeling en certificering van duurzame gebouwen. Het systeem zou eind 2012 operationeel moeten zijn. Het thema regenwater maakt integraal deel uit van dit systeem. Tegelijk werken wij in het kader van de Alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu « Duurzaam bouwen » aan de opname van milieuclausules in de bestekken voor de bouw of renovatie van gebouwen. Uiteraard komt de kwestie van het regenwater ook in deze clausules aan bod.

Tot slot lanceer ik een Alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu in een ander banenscheppend domein voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, namelijk water. Deze Alliantie strekt ertoe

J'ai donc mis en place une série de mesures afin d'encourager les ménages et les entreprises à envisager la récolte puis l'utilisation de l'eau de pluie dont voici un rapide descriptif.

Le guide pratique pour la construction et la rénovation durables de petits bâtiments fait la part belle à la question de l'eau de pluie, en proposant des actions concrètes pour sa récupération et son utilisation (fiche EAU 03 comprenant 33 pages à télécharger sur le site [www.bruxellesenvironnement.be](http://www.bruxellesenvironnement.be)). Une info-fiche (7 pages sur ce thème de l'eau de pluie) permet de résumer la problématique à l'attention des Bruxelloises et Bruxellois.

Un outil spécifique (Excel) de gestion de l'eau de pluie sur la parcelle a été réalisé pour aider les ménages et les petits projets à dimensionner les systèmes de récupération de l'eau de pluie. Cet outil a une portée plus large car il permet de dimensionner des équipements compensatoires à l'imperméabilisation des sols en vue de limiter le débit de fuite rejeté à l'exutoire par temps d'orage.

La formation sur cette thématique a été organisée dans le cadre d'un cycle plus général (formation en éco-construction) qui se déroule 1 à 2 fois par an, voire dans le cadre d'un cycle plus spécifique (formation pour la gestion de l'eau).

Nous octroyons également un subside au Centre Urbain pour l'organisation de conférences ou pour donner des conseils aux personnes intéressées par cette thématique. Le Défi Énergie inclut des conseils pour la gestion de l'eau. En outre, le Facilitateur Bâtiment Durable – spécialiste « Eco-construction » donne des conseils gratuits aux maîtres d'ouvrages et concepteurs de grands bâtiments dans le domaine de la récupération de l'eau de pluie.

Bruxelles Environnement organise également des séminaires et des visites de réalisations sur la thématique de l'eau, comme celui de novembre 2011 sur « Toitures et éco-construction » qui a examiné cette question sous tous les angles d'approche, de l'acoustique à la récupération des eaux pluviales.

Au niveau des incitants financiers, les quatre éditions de l'appel à projets « Bâtiments Exemplaires » ont représenté un total de 24 millions EUR. L'édition 2012 est dotée d'un budget de 5 millions EUR. Parmi les critères pour être sélectionné comme « Bâtiment Exemplaire », la gestion de l'eau en général, et la récupération de l'eau de pluie en particulier, sont importants et augmentent les chances d'être primés. La très grande majorité des 156 lauréats « Bâtiments Exemplaires » inclut un système de récupération et d'utilisation de l'eau de pluie.

Pour l'avenir, nous travaillons à l'élaboration d'un système belge de labellisation et de certification de bâtiments durables qui devrait être opérationnel fin 2012. La thématique de l'eau de pluie fait partie intégrante de ce système. En parallèle, nous travaillons dans le cadre de l'Alliance Emploi Environnement « Construction Durable » à l'élaboration de clauses environnementales dans les cahiers des charges pour la construction/rénovation de bâtiments. Ces clauses incluent bien évidemment la question de l'eau de pluie.

Finalement, je lance une Alliance Emploi Environnement dans un autre thème porteur d'emplois pour la Région de Bruxelles-Capitale : l'eau. Cette Alliance a pour objectif de préparer le sec-

de watersector in Brussel voor te bereiden voor beroepen betreffende het waterbeheer en de recuperatie van regenwater.

Het blauwe goud wordt steeds kostbaarder. De stijging van de watertarieven ingevolge de verhoging van de Waalse waterwinningshelling is een bijkomend argument voor het gebruik van regenwater. Alle instrumenten zijn beschikbaar om de Brusselaars zo goed mogelijk te helpen om te kiezen voor dit alternatief voor het gebruik van drinkbaar leidingwater voor toepassingen die geen drinkbaarheid vereisen. Het toenemende gebruik van regenwater draagt bij tot de omvorming van Brussel tot Duurzame Stad.

**Vraag nr. 409 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*Aanmoedigen van het kweken van lokale, seizoensgebonden en biologische producten.*

Kan u mij zeggen welke steun Leefmilieu Brussel verleent aan de Brusselse landbouwers voor het kweken van lokale, seizoensgebonden en biologische producten ? Kan u mij tevens zeggen over hoeveel ondernemingen het gaat, over welke producten en welke geldelijke middelen ervoor gebruikt worden ?

**Antwoord :** Als antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

In het raam van de bevoegdheid Leefmilieu kent Leefmilieu Brussel geen enkele steun toe aan de landbouwers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om de teelt van lokale, seizoens- en biologische producten te bevorderen.

Wel is het beleid inzake duurzame voeding erop gericht de vraag naar kwaliteitsvolle levensmiddelen te stimuleren en is het dus een hefboom om het aanbod van lokale, seizoens- en biologische producten uit te breiden. Het actieprogramma van dit beleid is te vinden in de nota « Voor een duurzamere voeding in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Actieprogramma ter ondersteuning van de vraag ». Die nota is op 7 april 2011 aan de Regering voorgelegd. Het actieprogramma beoogt een wijziging van het voedingsgedrag, meer bepaald door de consumptie van lokale, seizoens- en biologische producten bij gezinnen en collectiviteiten te bevorderen. Ook strekt het actieprogramma tot de aanleg van stadsmoestuinen die voornamelijk voor eigen consumptie zijn bestemd.

Voor de vragen over het aantal landbouwbedrijven op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de promotie van lokale, seizoens- en biologische producten bij zulke bedrijven, verwijs ik naar mijn collega Benoît Cerexhe, die bevoegd is voor landbouw.

**Vraag nr. 410 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*Invoering van een Brussels label voor « bioproducten ».*

Kan u mij zeggen of er een Brussels « bio » label bestaat om te waarborgen dat de producten die in ons Gewest worden verkocht

teur de l'eau à Bruxelles dans les métiers de la gestion de l'eau, ainsi que la récupération de l'eau de pluie.

L'or bleu est de plus en plus précieux. L'augmentation des tarifs de l'eau de distribution, suite à l'augmentation de la taxe de captage wallonne, est un argument supplémentaire pour utiliser l'eau de pluie. Tous les outils sont disponibles pour aider au mieux les Bruxelloises et Bruxellois à opter pour cette alternative à l'utilisation d'eau potable de distribution pour des usages qui ne nécessitent pas la potabilité. L'utilisation grandissante de l'eau de pluie contribue à faire de Bruxelles une Ville durable.

**Question n° 409 de Mme Françoise Schepmans du 3 février 2012 (Fr.) :**

*La promotion de la culture des produits locaux, de saison et biologiques.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais prendre connaissance des soutiens qui sont apportés par l'opérateur Bruxelles Environnement aux agriculteurs bruxellois pour la culture de produits locaux, de saison et biologiques. Pouvez-vous me dire combien d'exploitations sont concernées, quels sont les produits visés et quels sont les budgets y afférents ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Dans le cadre de la compétence environnementale, aucun soutien n'est apporté par Bruxelles Environnement aux agriculteurs de la Région bruxelloise pour la promotion de la culture de produits locaux, de saison et biologiques.

Toutefois la politique menée en matière d'alimentation durable vise à accroître la demande pour des denrées alimentaires de plus grande qualité et constitue donc un levier pour encourager un développement de l'offre en produits locaux, de saison et biologiques. Le programme d'actions mené en la matière fait l'objet de la note « Pour une alimentation durable en Région de Bruxelles-Capitale – Programme d'actions de soutien à la demande » communiquée au gouvernement en date du 7 avril 2011. Ce programme d'actions vise la modification des comportements alimentaires notamment via la promotion de la consommation de produits locaux, de saison et biologiques auprès des ménages et des collectivités ainsi que le soutien au développement de potagers urbains, essentiellement à des fins d'autoconsommation.

Quant aux questions concernant le nombre d'exploitations agricoles en activité sur le territoire de la Région bruxelloise et la promotion auprès de celles-ci de la culture de produits locaux, de saison et biologiques, je vous invite à les adresser à mon collègue Benoît Cerexhe en charge des compétences relatives à l'agriculture.

**Question n° 410 de Mme Françoise Schepmans du 3 février 2012 (Fr.) :**

*L'instauration d'un label bruxellois pour les produits « bio ».*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir s'il existe un label bruxellois « bio » afin de certifier que les produits

de minimale regels naleven inzake bescherming van het leefmilieu en duurzame voeding? Hoeveel staat het daarmee?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Er bestaat geen Brussels label voor biologische producten.

De labeling van producten afkomstig uit de biologische landbouw is onderworpen aan Europese regels, zoals verduidelijkt in Europese verordening (EG) nr. 834/2007 van de Raad van 28 juni 2007 inzake de biologische productie en de etikettering van biologische producten en tot intrekking van verordening (EEG) nr. 2092/91. Volgens deze verordening moeten alle biologische producten die in de Europese Unie verkocht worden, beantwoorden aan de voorschriften van de verordening. Het betreft zowel de producten die in Europa worden geproduceerd, als de producten die uit derde landen worden ingevoerd.

Zodoende beantwoorden alle biologische producten die in de Europese Unie, en dus ook in Brussel, op de markten, in de winkels en in de restaurants verkocht worden, aan dezelfde criteria en houden ze voor alle consumenten dezelfde garanties in. In België zijn er meerdere erkende operatoren voor de controle op de toepassing van deze verordening, waaronder Certisys, Quality Partner en TUV Nord-Integra.

Biologische producten zijn herkenbaar aan een logo : ofwel het Europese logo, dat verplicht is voor alle verkochte voorverpakte biologische levensmiddelen, ofwel een gelijkwaardig nationaal logo. In België bestaat er ook nog het label « Biogarantie », dat beantwoordt aan de op Europees niveau vastgelegde criteria voor agrarische grondstoffen, levensmiddelen en veevoeders, en bovendien enkele domeinen omvat die nog niet onder de Europese verordening vallen, namelijk textiel, grootkeukens en voedermiddelen voor huisdieren.

**Vraag nr. 411 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

***Dienstreizen naar het buitenland van het personeel van Leefmilieu Brussel.***

Kan u mij een volledige lijst geven van de dienstreizen naar het buitenland die personeelsleden van Leefmilieu Brussel in 2009, 2010 en 2011 hebben gemaakt, met vermelding van de totale kostprijs van elke verplaatsing, het aantal betrokkenen, hun hiërarchische graad en het doel van de reizen?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

In 2009 :

er werden 122 buitenlandse verplaatsingen gemaakt door 59 personeelsleden van Leefmilieu Brussel, onder wie de algemeen directeur, 6 assistenten, 23 attachés, 4 directeurs, 19 ingenieurs,

vendus dans notre Région respectent les règles minimales de protection de l'environnement et de nutrition durable. Qu'en est-il à ce sujet ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Il n'existe pas de label bruxellois pour les produits biologiques.

La labellisation des produits issus de l'agriculture biologique est régie par des règles européennes, telles que précisées par le règlement européen (CE) n° 834/2007 du Conseil du 28 juin 2007 relatif à la production biologique et à l'étiquetage des produits biologiques et abrogeant le règlement (CEE) n° 2092/91. Selon ce règlement, tous les produits vendus dans l'Union européenne sous la dénomination biologique doivent répondre aux prescriptions de ce règlement, qu'ils aient été produits sur le territoire européen ou qu'ils soient importés en provenance de pays tiers.

Ainsi, tous les produits biologiques vendus dans l'Union européenne, y compris à Bruxelles, que ce soit sur un marché, dans un magasin ou un restaurant, répondent aux mêmes critères et présentent les mêmes garanties pour tous les consommateurs. En Belgique, il existe différents opérateurs agréés pour le contrôle de l'application de ce règlement, dont Certisys, Quality Partner et TUV Nord-Integra.

Les produits biologiques sont identifiés par un logo : soit le logo européen, obligatoire pour toutes les denrées biologiques vendues pré-emballées, soit un logo national équivalent. En Belgique, il existe en outre la marque « Biogarantie », qui répond aux critères fixés au niveau européen pour les matières premières agricoles, les denrées alimentaires et les aliments pour bétail mais couvre également des domaines non encore couverts par le règlement européen, à savoir les textiles, la restauration collective et les aliments pour animaux domestiques.

**Question n° 411 de Mme Françoise Schepmans du 3 février 2012 (Fr.) :**

***Les missions à l'étranger du personnel de Bruxelles Environnement.***

Afin de compléter mon information, je souhaiterais prendre connaissance de la liste complète des missions à l'étranger qui ont été effectuées par des membres du personnel de Bruxelles Environnement lors des années 2009, 2010 et 2011. Pourriez-vous ventiler votre réponse en communiquant le coût global de chacun de ces déplacements, le nombre de personnes concernées, les grades hiérarchiques ainsi que les objets des déplacements ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

En 2009 :

122 déplacements ont été effectués par 59 membres du personnel de Bruxelles Environnement, parmi lesquels le directeur général, 6 assistants, 23 attachés, 4 directeurs, 19 ingénieurs,



2 ingenieurs-directeur, 1 eerste wetenschappelijk attaché, 2 eerste attachés-expert en 1 eerste ingenieur. De totale kostprijs van deze verplaatsingen bedroeg 62.087,26 EUR. De lijst met de voorwerpen van deze verplaatsingen is opgenomen in bijlage 1 (\*).

In 2010 :

er werden 103 buitenlandse verplaatsingen gemaakt door 59 personeelsleden van Leefmilieu Brussel, onder wie de algemeen directeur, 2 assistenten, 26 attachés, 1 wetenschappelijk attaché, 4 directeurs, 20 ingenieurs, 1 ingenieur-directeur, 2 eerste attachés en 2 eerste ingenieurs. De totale kostprijs van deze verplaatsingen bedroeg 87.219,88 EUR. De lijst met de voorwerpen van deze verplaatsingen is opgenomen in bijlage 2 (\*).

In 2011 :

er werden 90 buitenlandse verplaatsingen gemaakt door 55 personeelsleden van Leefmilieu Brussel, onder wie de algemeen directeur, 2 adjuncten, 3 assistenten, 26 attachés, 1 wetenschappelijk attaché, 3 directeurs, 15 ingenieurs, 1 eerste attaché en 3 eerste ingenieurs. De totale kostprijs van deze verplaatsingen bedroeg 60.533,88 EUR. De lijst met de voorwerpen van deze verplaatsingen is opgenomen in bijlage 3 (\*).

(\* (De bijlagen worden niet gepubliceerd, maar blijven ter beschikking voor raadpleging op de Griffie of via de website van het Parlement.)

**Vraag nr. 412 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

***Aanmoedigen van het gebruik van recycleerbaar papier in de bedrijven.***

Kan u mij zeggen of Leefmilieu Brussel programma's uitwerkt om het gebruik van recycleerbaar papier aan te moedigen in de bedrijven van ons Gewest, uit ecologische overwegingen ? Kan u informatie geven daaromtrent ?

**Antwoord :** Als antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Volgens Leefmilieu Brussel bedraagt het papierverbruik in de Brusselse kantoren gemiddeld 50 pagina's per dag en per persoon. Dit komt neer op 50 kg per persoon en per jaar. Dit geldt zowel voor openbare besturen als voor administratieve zetels van bedrijven.

Met het oog op deze vaststelling worden acties ondernomen om het papierverbruik te verminderen en milieuvriendelijk papier te gebruiken.

De milieukwaliteit kan op verschillende manieren worden gedefinieerd. Het kan bijvoorbeeld in de vorm van een percentage van gerecycleerde vezels, zoals bijvoorbeeld 100 % gerecycleerd papier, of via een reeks criteria die meestal gecertificeerd zijn met een label, zoals bijvoorbeeld het Europese ecologische label.

2 ingénieurs directeurs, 1 premier attaché scientifique, 2 premiers attachés experts et 1 premier ingénieur, représentant un coût global au niveau des déplacements de 62.087,26 EUR. La liste des objets des missions est détaillée dans l'annexe 1 (\*).

En 2010 :

103 déplacements à l'étranger ont été effectués par 59 membres du personnel de Bruxelles Environnement, parmi lesquels le directeur général, 2 assistants, 26 attachés, 1 attaché scientifique, 4 directeurs, 20 ingénieurs, 1 ingénieur directeur, 2 premiers attachés et 2 premiers ingénieurs, représentant un coût global au niveau des déplacements de 87.219,88 EUR. La liste des objets des missions est détaillée dans l'annexe 2 (\*).

En 2011 :

90 déplacements à l'étranger ont été effectués par 55 membres du personnel de Bruxelles Environnement, parmi lesquels le directeur général, 2 adjoints, 3 assistants, 26 attachés, 1 attaché scientifique, 3 directeurs, 15 ingénieurs, 1 premier attaché et 3 premiers ingénieurs, représentant un coût global au niveau des déplacements de 60.533,88 EUR. La liste des objets des missions est détaillée dans l'annexe 3 (\*).

(\* (Les annexes ne seront pas publiées mais resteront disponibles pour consultation au Greffe ou via le site du Parlement.)

**Question n° 412 de Mme Françoise Schepmans du 3 février 2012 (Fr.) :**

***La promotion du papier recyclable au sein des entreprises.***

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si l'opérateur Bruxelles Environnement développe des programmes de promotion de l'usage du papier recyclable au sein des entreprises de notre Région et ce, à des fins évidentes de souci écologique. Pourriez-vous m'informer sur ce sujet ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Selon Bruxelles Environnement, la consommation de papier dans les bureaux en Région bruxelloise s'élève en moyenne à 50 pages par jour et par personne, soit environ 50 kg par personne et par an. Ceci concerne les administrations publiques, mais aussi les sièges administratifs des entreprises.

Face à ce constat, des actions sont menées pour réduire la consommation de papier et utiliser du papier de qualité environnementale.

La qualité environnementale peut être précisée de différentes manières. Elle peut s'exprimer par exemple par un pourcentage de fibres recyclées – par exemple, papier 100 % recyclé – ou par un ensemble de critères, le plus souvent certifiés par un label – par exemple label écologique européen.

Daarentegen is de « recycleerbaarheid » geen discriminerende milieukwaliteit omdat het meeste kantoorpapier recycleerbaar is.

Leefmilieu Brussel ontwikkelt al vijftien jaar lang acties voor de promotie van gerecycleerd papier in bedrijven, maar ook voor andere grote papierverbruikers zoals besturen (regionale, gemeentelijke, enz.) en scholen. Meestal zijn deze acties opgenomen in een ruimer programma voor de promotie van ecobeheer en -consumptie.

De ministeriële rondzendbrief inzake duurzame overheidsaankopen strekt ertoe besturen aan te moedigen om duurzame aankopen te doen. In dit kader stelt Leefmilieu Brussel openbare aankopers een typebestek ter beschikking voor de aankoop van gerecycleerd papier opdat zij aan de milieucriteria voor de aankoop van papier zouden kunnen tegemoetkomen. Dit typebestek is op de website van Leefmilieu Brussel te vinden.

Ook heeft Leefmilieu Brussel een proefproject opgestart, namelijk een opdrachtcentrale voor kantoor materiaal. De centrale beschikt over een inventaris van 150 producten, waaronder 100 % gerecycleerd papier van A4 en A3-formaat. De centrale staat open voor gewestelijke en gemeentelijke besturen.

Wat de bedrijven betreft, worden er sinds 1994 acties voor de promotie van gerecycleerd papier gevoerd. De eerste acties vonden plaats in het kader van het Eco-Irishandvest (handvest voor de promotie van de ecoconsumptie) en vervolgens in het kader van het actieprogramma rond « ecodynamische » bedrijven.

In het kader van het Brussels Waste Network worden er ten slotte sensibiliseringssessies georganiseerd voor bedrijven uit verschillende sectoren om de preventie inzake papierverbruik te verbeteren.

Voor scholen zijn er talrijke initiatieven om gerecycleerd papier te promoten : sensibiliseringsacties (zoals gerecycleerd papier maken), een pedagogisch dossier over afval, een jaarlijkse campagne « de goede gebaren voor mijn planeet » bij de start van een nieuw schooljaar, actiefiches, voorbeeldfiches, enz. Al deze acties worden beschreven en gedocumenteerd op de informatiefiches van de website van Leefmilieu Brussel.

**Vraag nr. 413 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*Aanmoedigen van het gebruik van oplaadbare batterijen in de Brusselse bedrijven.*

Kan u mij zeggen of Leefmilieu Brussel programma's uitwerkt om het gebruik van oplaadbare batterijen aan te moedigen in de bedrijven van ons Gewest, uit ecologische overwegingen ? Kan u informatie geven daaromtrent ?

**Antwoord :** Als antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Par contre, le caractère « recyclable » ne constitue pas une qualité environnementale discriminante dans la mesure où la plupart des papiers de bureau sont recyclables.

Bruxelles Environnement développe des actions de promotion du papier recyclé depuis plus de quinze ans, à destination des entreprises, mais aussi d'autres consommateurs de quantités importantes de papier comme les administrations (régionales, communales ...) et les écoles. En général, ces actions sont intégrées dans le cadre plus large de programmes de promotion de l'éco-gestion et de l'éco-consommation.

La circulaire ministérielle « Achats publics durables » vise à encourager les achats durables dans les administrations. Dans ce cadre, pour aider les acheteurs publics à intégrer des critères environnementaux pour l'acquisition de papier, Bruxelles Environnement met à leur disposition un cahier des charges type pour un marché de papier recyclé. Ce cahier-type peut être téléchargé sur le site web de Bruxelles Environnement.

Bruxelles Environnement a également lancé, à titre pilote, une centrale de marchés pour les fournitures de bureau. Du papier A4 et A3, 100 % recyclé est repris à l'inventaire des 150 articles de cette centrale de marchés. Cette centrale est ouverte aux administrations régionales et communales.

En ce qui concerne les entreprises, des actions de promotion du papier recyclé ont été menées depuis 1994, d'abord dans le cadre de la charte Eco Iris (Charte pour la promotion de l'éco-consommation) puis dans le cadre du programme d'actions « Entreprises éco-dynamiques ».

Dans le cadre du Brussels Waste Network, des séances de sensibilisation sont organisées pour les entreprises des différents secteurs en vue d'améliorer la prévention en matière de consommation de papier.

Au niveau des écoles, la promotion du papier recyclé fait l'objet de nombreuses initiatives : réalisation d'animations de sensibilisation (notamment fabrication de papier recyclé), dossier pédagogique relatif aux déchets, campagne annuelle de rentrée des classes « les bons gestes pour la planète », fiches actions, fiches exemplatives ... Toutes ces actions sont décrites et documentées sur les pages d'information du site web de Bruxelles Environnement.

**Question n° 413 de Mme Françoise Schepmans du 3 février 2012 (Fr.) :**

*La promotion des piles rechargeables au sein des entreprises bruxelloises.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si l'opérateur Bruxelles Environnement développe des programmes de promotion de l'usage des piles rechargeables au sein des entreprises de notre Région et ce, à des fins évidentes de souci écologique. Pourriez-vous m'informer sur ce sujet ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Leefmilieu Brussel ontwikkelt acties voor de bevordering van oplaadbare batterijen. Deze acties zijn zowel bestemd voor bedrijven als voor andere actoren zoals besturen (gewestelijke, gemeentelijke, enzovoort) en scholen. Meestal vinden de acties plaats in een ruimer kader van campagnes voor de bevordering van ecobeheer en -consumptie.

Vanuit het oogpunt van het leefmilieu moet de aankoop van toestellen met batterijen vermeden worden en de voorkeur gegeven worden aan mechanische toestellen of apparaten met elektrische voeding. Het gebruik van oplaadbare batterijen wordt enkel aanbevolen voor toestellen die niet zonder batterijen kunnen werken.

In de besturen worden al vijftien jaar lang acties voor de promotie van ecoconsumptie en -management gevoerd. Ze worden ondersteund met een opleidingsprogramma dat elk jaar herhaald wordt en met sensibiliseringsinstrumenten. De rondzendbrief over duurzame overheidsaankopen strekt ertoe duurzame aankopen te bevorderen bij alle gewestelijke besturen.

Wat de bedrijven betreft, worden er sinds 1994 acties voor de preventie van afval afkomstig van batterijen gevoerd. De eerste acties vonden plaats in het kader van het Eco-Irishandvest (handvest voor de promotie van de ecoconsumptie) en vervolgens in het kader van het actieprogramma rond « ecodynamische » bedrijven.

Wat de scholen betreft, komen de preventie inzake batterijen en de voorkeur voor oplaadbare batterijen aan bod in de sensibiliseringsmodules voor scholen van Leefmilieu Brussel, zowel in het kader van het thema « energie » als de thema's « afvalbeheer » of « ecoconsumptie ».

**Vraag nr. 414 van de heer Alain Hutchinson d.d. 10 februari 2012 (Fr.) :**

***Incoherenties van de EPG-certificaten.***

Over enkele maanden is het een jaar dat het certificaat voor de energieprestatie van gebouwen (EPG) verplicht gesteld werd.

Het certificaat is in theorie een document dat een energiewaarde aan een woning toekent op een schaal van A (energiezuinig) tot G (energieverslindend) op basis van een reeks opmetingen in gestandaardiseerde gebruiks- en klimaatomstandigheden. Het certificaat wordt afgegeven door EGP-certificateurs die erkend zijn door Leefmilieu Brussel.

Aangezien de maatregel verplicht is, hebben almaar meer certificateurs de vereiste opleiding gevolgd. Op de Brusselse markt zou het aanbod groter zijn dan de vraag, wat, zoals u wel weet, tot grote verschillen in prijs en soms geloofwaardigheid tussen de certificateurs leidt.

In « La Libre » van 26 januari jongstleden stond een interview met twee jonge certificateurs die de incoherenties in de software voor de berekening van de coëfficiënt hekelden. Volgens het

Bruxelles Environnement développe des actions de promotion des piles rechargeables à destination des entreprises, mais aussi d'autres acteurs comme les administrations (régionales, communales ...) et les écoles. En général, ces actions sont intégrées dans le cadre plus large de programmes de promotion de l'éco-gestion et de l'éco-consommation.

En effet, d'un point de vue environnemental, il vaut mieux éviter l'achat d'appareils nécessitant des piles et préférer les applications mécaniques ou fonctionnant sur secteur. Le choix de piles rechargeables n'est préconisé que pour les applications où l'on ne peut pas se passer de piles.

En ce qui concerne les administrations, des actions de promotion de l'éco-consommation et de l'éco-management sont menées depuis plus de quinze ans et sont soutenues par un programme de formations répété chaque année et par la mise à disposition d'outils de sensibilisation. La circulaire « Achats publics durables » vise à soutenir les achats durables auprès de toutes les administrations de la Région.

En ce qui concerne les entreprises, des actions concernant la prévention des déchets de piles ont été menées depuis 1994, d'abord dans le cadre de la charte Eco Iris (Charte pour la promotion de l'éco-consommation) puis dans le cadre de du programme d'actions « Entreprises éco-dynamiques ».

Au niveau des écoles, la prévention en matière de piles et le choix préférentiel de piles rechargeables sont intégrés dans les modules de sensibilisation que Bruxelles Environnement propose aux écoles, que ce soit dans le cadre de la thématique « énergie », de la thématique « prévention des déchets » ou encore de la thématique « éco-consommation ».

**Question n° 414 de M. Alain Hutchinson du 10 février 2012 (Fr.) :**

***Les incohérences des certificats PEB.***

Dans quelques mois, cela fera un an que le certificat de performance énergétique du bâtiment (PEB) a été rendu obligatoire.

Ce certificat, en théorie, est un document qui attribue une valeur énergétique à une habitation sur une échelle allant du A (peu énergivore) au G (énergivore) sur la base d'une série de relevés et ce, dans des conditions standardisées d'utilisation et de climat. Ce document est délivré par des certificateurs PEB agréés par Bruxelles Environnement.

Étant donné l'obligation de la mesure, de plus en plus de certificateurs ont suivi la formation afin de pouvoir exercer cette profession. Mais voilà, il semblerait que sur le marché bruxellois l'offre excéderait la demande ce qui, comme vous vous en doutez, engendre de grosses différences de prix entre les certificateurs et parfois de crédibilité.

Dans un article paru dans l'édition de « La Libre » du 26 janvier, nous pouvions lire l'interview de deux jeunes certificateurs qui « dénonçaient » les incohérences dans le logiciel utilisé pour

protocol zou slechts één situatie, namelijk de slechtste, ingegeven kunnen worden. Dat geeft een verkeerd beeld van de reële situatie. De jonge certificateurs geven een voorbeeld : « als een particulier tien thermostatische kranen en slechts één manuele kraan heeft, moeten we de slechtste situatie ingeven, want dat staat zo in het protocol. Dat komt echter helemaal niet overeen met de werkelijkheid. Daardoor verliezen we onze geloofwaardigheid ! ».

Het EPG werd natuurlijk pas een jaar geleden verplicht gesteld. Er is dus nog veel werk voor de boeg voordat alles helemaal in orde is. Daarom vraag ik u of u van plan bent om het protocol te laten evalueren.

Hebt u kennis van anomalieën bij het gebruik van de software ?

Heeft er overleg met de sector plaatsgehad om de « temperatuur » te nemen en na te gaan hoe een en ander kan worden verbeterd ?

**Antwoord :** Als antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Op grond van Europese richtlijn 2002/91/EG en van de ordonnantie van 7 juni 2007 houdende de energieprestatie en het binnenklimaat dient elke gerealiseerde individuele woning die te koop of te huur staat vooraf door een erkend residentieel certificateur gecertificeerd te worden voor haar energieprestaties. Elke bekendmaking in verband met het te koop of te huur stellen moet de energetische klasse en de CO<sub>2</sub>-uitstoot van op het EBP-certificaat vermelden.

De eigenaar van het gebouw of zijn tussenpersoon moeten op eigen kosten een EPB-certificaat door een erkend residentieel EPB-certificateur laten opstellen en hiervan kopieën aan potentiële kopers of kandidaat-huurders ter beschikking stellen. Het EPB-certificaat verschaft inlichtingen over het jaarlijkse theoretische verbruik (berekend in kWh primaire energie per m<sup>2</sup> en per jaar), over de jaarlijkse CO<sub>2</sub>-uitstoot (in aantal kg CO<sub>2</sub> per m<sup>2</sup> en per jaar) en geeft ook standaardaanbevelingen.

Er dient aan herinnerd dat de bedoeling van het EPB-certificaat er niet in bestaat het reële verbruik van de inwoner te berekenen. Het doel is om de kandidaat-koper of -huurder de mogelijkheid te geven de energieprestatie van verschillende vastgoederen op basis van een gestandaardiseerde methode te vergelijken, zonder daarbij rekening te moeten houden met het verbruik van de huidige inwoner.

De methode van het EPB-certificaat is gebaseerd op drie grote principes :

- Nauwkeurigheid van de methode. Volgens dit principe moet het resultaat van de berekende energieprestatie zo conform mogelijk zijn met de energieprestatie van de woning (zonder invloed van de inwoner).
- Reproduceerbaarheid van het resultaat. Dit principe veronderstelt dat twee verschillende certificateurs voor eenzelfde individuele woning tot hetzelfde resultaat moeten komen. Om een reproduceerbaar resultaat te behalen, moeten de gegevens die in het berekeningsmodel worden ingegeven eenduidig en controleerbaar zijn.

calculer le coefficient. Il semblerait que le protocole ne prévoit l'encodage que d'une situation, la plus mauvaise, ce qui fausse la réalité. Ainsi dans l'article, les jeunes certificateurs nous exposent un exemple : « Si un particulier possède dix vannes thermostatiques et une seule vanne manuelle, nous sommes obligés d'encoder la plus mauvaise situation car c'est ce qui est prévu par le protocole. Mais cela ne correspond pas du tout à la réalité et nous fait perdre notre crédibilité ! ».

Évidemment, Madame la Ministre, cela ne fait qu'un an que le PEB a été rendu obligatoire et donc il reste encore beaucoup à faire avant que celui-ci soit parfait. C'est pourquoi je souhaiterais savoir si vous avez envisagé une évaluation de ce protocole ?

Avez-vous eu connaissance d'anomalies par rapport à l'utilisation du logiciel ?

Une concertation avec le secteur a-t-elle eu lieu afin de prendre « la température » et voir de quelle manière des améliorations pouvaient être faites ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

En application de la directive européenne 2002/91/CE et de l'ordonnance du 7 juin 2007 relative à la performance énergétique et au climat intérieur, toute habitation individuelle construite, mise en vente ou en location doit avoir été, au préalable, certifiée quant à ses performances énergétiques, par un Certificateur Résidentiel agréé. Toute publicité relative à cette mise en vente ou location doit indiquer la classe énergétique et les émissions de CO<sub>2</sub> reprises du certificat PEB du bien visé.

Le propriétaire du bâtiment ou son intermédiaire est chargé de faire réaliser, à ses frais, le certificat PEB par un certificateur résidentiel agréé et de mettre des copies à disposition d'acheteurs potentiels ou de candidats locataires. Le certificat PEB mentionne la consommation théorique annuelle (calculée en kWh d'énergie primaire par m<sup>2</sup> et par an), l'émission annuelle de CO<sub>2</sub> (en kg de CO<sub>2</sub> par m<sup>2</sup> et par an), et contient également des recommandations standardisées.

Il est important de rappeler que le but du certificat PEB n'est pas de calculer la consommation réelle de l'occupant mais de permettre au candidat acquéreur ou locataire de comparer les performances énergétiques de différents biens, obtenues par une méthode standardisée, sans tenir compte de l'influence de l'occupant.

La méthode élaborée pour la certification PEB est articulée autour de 3 grands principes :

- Précision de la méthode. Ce principe veut que le résultat du calcul de performance énergétique soit le plus conforme possible à la performance énergétique de l'habitation (hors influence de l'occupation).
- Reproductibilité du résultat. Ce principe implique que deux certificateurs différents obtiennent le même résultat pour une même habitation individuelle. Pour obtenir un résultat reproductible, les données à entrer dans le modèle de calcul doivent être univoques et vérifiables.

- De kostprijs. Dit beginsel eist dat de kostprijs van het EPB-certificaat afhankelijk is van de tijd die nodig is voor het bezoek en de berekening. Hierbij moet de kostprijs van het certificaat toch aanvaardbaar blijven.

Bij de uitwerking van de methode voor het opstellen van het EPB-certificaat werd naar een optimaal evenwicht gezocht tussen deze verschillende principes en dan vooral op het vlak van de kostenefficiëntie. Een certificaat dat op een strengere en dus complexere methode gebaseerd is, zal onvermijdelijk bijkomende kosten met zich meebrengen voor de aanvrager.

In de laatste maanden is een groot aantal certificateurs erkend, wat de concurrentie laat spelen en dus een goede zaak is voor de aanvragers. Wel is het van essentieel belang dat deze concurrentie geen negatieve invloed heeft op de kwaliteit van de certificaten.

De residentiële certificateur die een EPB-certificaat opstelt werkt op zelfstandige basis. Hij is opgeleid en erkend door Leefmilieu Brussel en werkt met een softwareprogramma waarbij hij een zeer strikte procedure in een protocol moet naleven. De opvolging van dit protocol is een voorwaarde voor de kwaliteit van het EPB-certificaat. Door dit protocol nauwkeurig te volgen kan de certificateur de gegevens ingeven die nodig zijn om het EPB-certificaat op te stellen.

Dit protocol wordt trouwens permanent geëvalueerd en bijgestuurd op basis van de constructieve opmerkingen en vragen van de EPB-certificatoren. Het document wordt dus steeds verbeterd.

Na de inwerkingtreding van de verplichting zullen er bovendien strenge controles worden uitgevoerd om de kwaliteit optimaal te houden.

In het kader van deze opvolging is uiteraard ook overleg gepland met de erkende certificateurs, via de vereniging ACERBRU.

**Vraag nr. 415 van mevr. Caroline Persoons d.d. 10 februari 2012 (Fr.) :**

*Advies van de regering over de oprichting van een onafhankelijk controleorgaan voor de geluidshinder als gevolg van de overvliegende toestellen vanuit de luchthaven Brussel-Nationaal.*

Tijdens zijn vergadering van 8 december 2011 heeft de Brusselse regering een advies goedgekeurd met betrekking tot de oprichting van een onafhankelijk controleorgaan voor de geluidshinder als gevolg van de overvliegende toestellen vanuit de luchthaven Brussel-Nationaal.

Kan de minister het advies of het standpunt van de regering bezorgen na de beslissing van de federale overheid om een dergelijk orgaan op te richten ?

**Antwoord :** Als antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

- Le Coût. Ce principe veut que le coût du certificat PEB soit lié au temps nécessaire à la visite sur site et au calcul. Le coût de revient du certificat doit, malgré tout, rester acceptable.

Lors de l'élaboration de la méthode d'établissement du certificat PEB, un équilibre optimal a été recherché entre les différents principes abordés ci-avant, en particulier sur le plan coût-efficacité. Un certificat basé sur une méthode plus rigoureuse et donc plus complexe engendrera inévitablement des coûts supplémentaires pour le demandeur.

Le nombre important de certificateurs agréés ces derniers mois est, en soi, positif pour les demandeurs puisqu'il permet de faire jouer la concurrence. Il est cependant essentiel que cette concurrence n'ait pas de conséquence négative sur la qualité des certificats réalisés.

Bien que travaillant de façon indépendante, le Certificateur Résidentiel établissant le certificat PEB est un professionnel formé et agréé par Bruxelles Environnement et cela au moyen d'un logiciel dont l'encodage doit respecter une procédure très stricte décrite dans un protocole. Le respect de celui-ci est la clef de voûte de la qualité du certificat PEB. Ce respect scrupuleux du protocole permet au certificateur de relever de manière univoque les données nécessaires à l'établissement du certificat PEB.

Ce protocole fait par ailleurs l'objet d'une réévaluation permanente grâce aux remarques et questions constructives des certificateurs PEB. Ce document est donc inscrit dans un processus d'amélioration continue.

Parallèlement, après la période d'entrée en vigueur de l'obligation, des contrôles rigoureux seront réalisés afin de garantir un niveau de qualité suffisant.

Une concertation avec les certificateurs agréés est bien entendu prévue dans le cadre de ce processus de suivi, notamment par l'intermédiaire de l'association ACERBRU.

**Question n° 415 de Mme Caroline Persoons du 10 février 2012 (Fr.) :**

*L'avis du gouvernement concernant la création d'un organe de contrôle indépendant des nuisances sonores liées au survol à partir de l'aéroport de Bruxelles-National.*

Lors de sa réunion du 8 décembre 2011, le gouvernement bruxellois a approuvé un avis concernant la création d'un organe de contrôle indépendant des nuisances sonores liées au survol des habitations à partir de l'aéroport de Bruxelles-National.

La ministre pourrait-elle me communiquer l'avis ou du moins me transmettre la position adoptée par le gouvernement bruxellois suite à la décision du fédéral de créer un tel organe ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Op 15 december 2011 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke regering het volgende advies goedgekeurd betreffende het in de Kamer van volksvertegenwoordigers besproken voorstel van resolutie in verband met de oprichting van een onafhankelijk openbaar orgaan belast met de controle op de boven woongebieden veroorzaakte geluidshinder door het luchtverkeer vanop de luchthaven van Zaventem.

De Brusselse hoofdstedelijke regering bedankt de leden van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van de Kamer van volksvertegenwoordigers om haar over dit ontwerp van resolutie om advies te hebben gevraagd.

De regering herinnert eraan dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest door 80 % van de opstijgende vliegtuigen wordt overvlogen en dat er in 2010 in totaal 7.599 overtredingen van de geluidsnormen zijn vastgesteld. Derhalve vraagt de regering aan de federale overheid om oplossingen voor dit probleem te vinden.

Volgens de Brusselse regering moet er een duurzame beslissing voor deze problematiek komen, aan de hand van een samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid en het Brussels en Vlaams Gewest.

De Brusselse regering stelt vast dat het controleorgaan dat in het ontwerp van resolutie overwogen wordt enerzijds betrekking zou hebben op de geluidsnormen, die onder de exclusieve bevoegdheid van de Gewesten vallen, en anderzijds op de vliegprocedures, die onder de bevoegdheid van de federale overheid vallen.

De Brusselse regering herinnert eraan dat ze reeds geluidsnormen heeft aangenomen ter bestrijding van de geluidsoverlast veroorzaakt door het luchtverkeer en dat zowel het Grondwettelijk Hof (arrest van 30 maart 2011) en het Hof van Justitie van de Europese Unie (arrest van 8 september 2011) de legaliteit ervan hebben bevestigd. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voert ook de technische controle uit op de naleving van deze normen. De Brusselse Regering wenst deze bevoegdheid niet aan een interministerieel orgaan over te dragen.

Bijgevolg moet er een beperking zijn van de bevoegdheid van het onafhankelijke orgaan voor de controle op de naleving van vliegprocedures, die onder de bevoegdheden van de federale overheid vallen, namelijk de keuze van de banen, windnormen, luchtvaartroutes, QC, types vliegtuigen en uurregelingen. Hiervoor is dus geen samenwerkingsakkoord met de gewesten nodig.

Wel dringt de Brusselse Regering aan op de noodzaak om onverwijld een samenwerkingsakkoord te sluiten met het oog op een gecoördineerd beheer van de geluidsoverlast van de luchthaven, meer bepaald via de instelling van maatregelen op het vlak van ruimtelijke ordening en isolatie van woningen die gelegen zijn in de gebieden die de meeste last van het vliegtuiglawaai ondervinden.

Dit samenwerkingsakkoord zou strekken tot de beperking van de geluidsoverlast veroorzaakt door het luchtverkeer en zou het voor België mogelijk maken om zich volledig conform te stellen met de voorschriften van richtlijn 2002/49/EG inzake de evaluatie en de beheersing van omgevingslawaai waarin de aanneming van een geluidsplan voor grote luchthavens wordt opgelegd. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Vlaams Gewest hebben hun geluidsplannen reeds goedgekeurd, maar die zijn niet toepas-

Le 15 décembre 2011, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté l'avis suivant concernant la proposition de résolution discutée à la Chambre des représentants, relative à la création d'un organe public indépendant de contrôle des nuisances sonores liées au survol des habitations à partir de l'aéroport de Bruxelles-National :

Le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale remercie les membres de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques de la Chambre des représentants d'avoir sollicité son avis sur ce projet de résolution.

Il rappelle que la Région de Bruxelles-Capitale est survolée par 80 % des avions au décollage et que 7.599 infractions aux normes de bruit bruxelloises ont été constatées en 2010. Dès lors le gouvernement demande à l'autorité fédérale de trouver des solutions à ce problème.

Pour le gouvernement bruxellois, une résolution durable de cette problématique passe également par un accord de coopération entre l'autorité fédérale et les Régions bruxelloise et flamande.

Le gouvernement bruxellois constate que l'organe de contrôle envisagé par la proposition de résolution porterait d'une part sur les normes de bruit, qui relèvent de la compétence exclusive des Régions, et d'autre part sur les procédures de vol, qui relèvent de la compétence de l'autorité fédérale.

Le gouvernement bruxellois rappelle qu'il a déjà adopté des normes de bruit destinées à lutter contre les nuisances sonores générées par le trafic aérien et que, tant la Cour Constitutionnelle (arrêt du 30 mars 2011) que la Cour de Justice de l'Union Européenne (arrêt du 8 septembre 2011) ont confirmé leur légalité. La Région de Bruxelles-Capitale effectue également le contrôle du respect de ces normes. Le Gouvernement bruxellois ne souhaite pas transférer cette compétence à un organe interministériel.

Il convient en conséquence de limiter la compétence de l'organe indépendant de contrôle au respect des procédures aériennes, qui relèvent des compétences de l'autorité fédérale: choix des pistes, normes de vent, routes aériennes, QC, types d'avions et horaires. Ceci ne nécessite donc pas la signature d'un accord de coopération avec les Régions.

Par contre, le gouvernement bruxellois insiste sur la nécessité de conclure sans tarder un accord de coopération visant une gestion coordonnée du bruit de l'aéroport notamment par la mise en place de mesures d'aménagement du territoire et d'isolation des habitations situées dans les zones les plus touchées par le bruit du trafic aérien.

Cet accord de coopération aurait pour ambition une réduction des nuisances sonores générées par le trafic aérien et permettrait à la Belgique de se conformer entièrement aux prescrits de la directive 2002/49/CE relative à l'évaluation et la gestion du bruit dans l'environnement et qui impose l'adoption d'un plan bruit pour les grands aéroports. En effet, la Région de Bruxelles-Capitale et la Région flamande ont toutes les deux adopté leur plan bruit, mais ceux-ci sont inapplicables en l'absence d'un accord de coopération

baar bij gebrek aan een samenwerkingsakkoord met de federale overheid, aangezien de federale en gewestelijke bevoegdheden elkaar op dit vlak overlappen.

Indien er geen samenwerkingsakkoord wordt bereikt over het beheer van de geluidsoverlast van de luchthaven, herinnert de Brusselse hoofdstedelijke regering eraan dat België het risico loopt om veroordeeld te worden door het Hof van Justitie van de Europese Unie, zoals de Europese Commissie er reeds verschillende keren op gewezen heeft :

« Aangezien de richtlijn zich richt tot de Lidstaten, veronderstellen de diensten dat de richtlijn één actieplan vereist ten aanzien van de luchthaven. Rekening houdend met de situatie in België, waarin op milieugebied veelal de Gewesten bevoegd zijn, verwachten de diensten ten minste verschillende, onderling afgestemde plannen ten aanzien van de luchthaven (bijvoorbeeld middels een samenwerkingsakkoord). Echter, tot op heden is de Commissie alleen door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een actieplan voor de luchthaven toegezonden voor wat betreft diens grondgebied. [NB : ondertussen heeft het Vlaams Gewest ook een geluidsplan aangenomen]. Aangezien de luchthaven zich op de grens bevindt van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Vlaams Gewest, is het waarschijnlijk dat het geluid van het gebruik van de luchthaven ook merkbaar is op Vlaams grondgebied en wellicht ook op Waals grondgebied. (...) Bij gebrek aan de actieplannen van de andere gewesten of aan een samenwerkingsakkoord dat de coördinatie van de plannen garandeert, gaan de diensten van de Commissie ervan uit dat het Brussels plan niet gecoördineerd kan worden. » (1).

In een ander document deelt de Europese Commissie mee dat ze heeft opgemerkt dat België in toepassing van richtlijn 2002/49 geen uniek actieplan voor de luchthaven van Brussel-Nationaal heeft uitgewerkt en ook geen gecoördineerde plannen tussen de verschillende betrokken actoren (federale staat, Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Vlaams Gewest, Waals Gewest). De Commissie is de haar toegezonden plannen aan het bestuderen en sluit niet uit om een inbreukprocedure in te leiden (2).

Een samenwerkingsakkoord tussen de gewesten is echter niet voldoende. Het zou moeten uitgebreid worden tot de federale overheid, zoals de Raad van State aangeeft : « *In casu* kunnen de actieplannen die krachtens de voormelde richtlijn 2002/49/EG vereist zijn voor de « belangrijke luchthavens » waarvan daarin sprake is en voor de agglomeraties die te maken hebben met de aanwezigheid van zulke « belangrijke luchthavens » alleen worden goedgekeurd door middel van een samenwerkingsakkoord, gelet op de overlapping van de bevoegdheden van de gewesten inzake verkeer, vervoer en strijd tegen de geluidshinder, enerzijds, en de federale bevoegdheid inzake de algemene politie en de reglementering op het verkeer en vervoer, de veiligheid van

avec l'autorité fédérale, vu l'imbrication des compétences de cette dernière avec celles des Régions.

À défaut d'un accord de coopération sur la gestion du bruit de l'aéroport, le gouvernement bruxellois rappelle que la Belgique risque de se voir condamnée par la Cour de Justice de l'Union européenne, comme l'a indiqué la Commission européenne à plusieurs reprises :

« Comme la directive s'adresse aux États membres, les services de la Commission considèrent que la directive exige un seul plan pour l'aéroport. Compte tenu de la situation en Belgique où la plupart des compétences en ce qui concerne l'environnement se trouvent au niveau régional, les services s'attendent au moins à plusieurs plans coordonnés entre eux (par exemple par le biais d'un accord de coopération). Néanmoins, pour l'instant, la Commission a seulement été informée par la Région de Bruxelles-Capitale d'un plan d'action qui ne couvre que son territoire [NB : entre temps, la Région flamande a également adopté un plan bruit]. Comme l'aéroport est situé à la frontière de la Région de Bruxelles-Capitale et la Région flamande, il est probable que les effets sonores de l'opération de l'aéroport soient aussi pertinents sur le territoire flamand et peut-être même sur le territoire wallon. (...) En l'absence des plans des autres régions ou d'un accord de coopération garantissant la coordination des plans, les services de la Commission considèrent que le plan bruxellois n'a pas pu être coordonné. » (1).

Et d'ajouter dans un autre document qu'elle « remarque que la Belgique n'a pas, en application de la directive 2002/49, prévu de plan d'action unique pour l'aéroport de Bruxelles-National, ni même à tout le moins, de plans coordonnés entre les différents acteurs concernés (État fédéral, Région de Bruxelles-Capitale, Région flamande, Région wallonne). La Commission est en train d'examiner les plans qui lui ont été communiqués et n'exclut pas l'ouverture d'une procédure d'infraction. » (2).

Un accord de coopération entre les Régions n'est toutefois pas suffisant. Il devrait être élargi à l'Autorité fédérale, comme l'indique le Conseil d'État : « En l'espèce, les plans d'action requis par la directive 2002/49/CE pour les « grands aéroports » qu'elle vise et pour les agglomérations concernées par la présence de pareils « grands aéroports », ne peuvent être adoptés que par la voie d'un accord de coopération, compte tenu de l'imbrication des compétences régionales en matière de communication, de transport et de bruit, d'une part, et, d'autre part, des compétences fédérales en matière de police générale et de réglementation relative aux communications et aux transports, de sécurité de la circulation aérienne sur les aéroports régionaux et les aérodromes publics,

(1) Brief van de Europese Commissie aan de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie betreffende de uitvoering van richtlijn 2002/49/EG ten aanzien van de luchthaven Brussel-Nationaal, 11 juni 2010.  
(2) Memorie van de Europese Commissie bij het Hof van Justitie van de Europese Unie betreffende de prejudiciële vragen gesteld door de Belgische Raad van State in de EAT-affaire tegen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, 22 juni 2010.

(1) Courrier de la Commission Européenne à la Représentation Permanente de la Belgique auprès de l'Union Européenne, relatif à la mise en oeuvre de la directive 2002/49/CE sur l'aéroport de Bruxelles-National, 11 juin 2010.  
(2) Mémoire de la Commission Européenne auprès de la Cour de Justice de l'Union Européenne, concernant les questions préjudicielles posées par le Conseil d'État belge dans l'affaire EAT c/Région de Bruxelles-Capitale, 22 juin 2010.

het luchtverkeer op de regionale luchthavens en de openbare vliegvelden, en, ruimer, inzake openbare veiligheid, alsook inzake productnormen, anderzijds. » <sup>(1)</sup>.

Bijgevolg staat de Brusselse Regering gunstig tegenover het voorstel tot oprichting van een interministerieel comité voor de vliegroutes dat een voorafgaande voorwaarde is om een coherent en gecoördineerd beleid op dit vlak te definiëren.

Op dit stadium neemt de Brusselse Regering geen stelling over de bepalingen met betrekking tot de werking van het onafhankelijke controleorgaan of over het statuut van het administratief personeel van dit orgaan. De regering is echter van oordeel dat deze kwesties door de bevoegde regeringen zullen moeten worden uitgeklaard.

Tot slot herinnert de Brusselse Regering eraan dat een duurzame oplossing voor de problemen veroorzaakt door het luchtverkeer vanuit de luchthaven van Brussel-Nationaal vereist dat er exploitatiebeperkingen worden ingevoerd die zijn aangepast aan de stedelijke aard van de luchthaven, waaronder met name :

- de totale afschaffing van de nachtvluchten op Europees niveau;
- de beperking van de jaarlijkse vluchten door een algemene bovengrens voor het aantal vluchten;
- de uitbreiding van de nachtelijke uitbatingsbeperkingen en vluchtprocedures die gelden tot 7.00 uur 's ochtends;
- een duidelijke vastlegging van de vliegprocedures : stijpercentage, vereiste hoogte voor het uitvoeren van bochten, ...;
- de aanpassing van bepaalde vliegroutes, en een meer nauwkeurige bepaling van het tracé van deze routes om de hinder te beperken en rekening te houden met het criterium inzake bevolkingsdichtheid, waarbij buitensporige concentraties worden vermeden;
- de herinvoering van de « vroegere » windnormen die van kracht waren vóór het « spreidingsplan van Anciaux », waarbij rekening wordt gehouden met de verplichtingen inzake veiligheid;
- de weigering om baan 07L intensief en regelmatig te gebruiken als landingsbaan, meer bepaald via de installatie van een ILS-systeem op deze baan.

**Vraag nr. 416 van mevr. Marion Lemesre d.d. 10 februari 2012 (Fr.) :**

*Installatie van metalen kubussen voor een reclamecampagne.*

Ik heb onlangs uw beslissing vernomen om 10 kubussen in metalen structuur en 40 zeildoeken voor een nieuwe reclamecampagne te installeren.

(1) Raad van State, afdeling wetgeving, advies 39.675 van 4 april 2006 betreffende het voorontwerp van wet betreffende de vastlegging van vliegprocedures.

et, plus largement, en matière de sécurité publique, ainsi qu'en matière de normes de produit. » <sup>(1)</sup>.

En conséquence, le gouvernement bruxellois accueille favorablement la proposition de créer un comité interministériel du survol aérien, qui est un préalable à la définition d'une politique cohérente et coordonnée en la matière.

Le gouvernement bruxellois ne se prononce pas à ce stade sur les dispositions portant sur le fonctionnement de l'organe indépendant de contrôle ou sur le statut administratif de son personnel, mais estime que ces questions devront être précisées par les gouvernements compétents.

Enfin, le gouvernement bruxellois rappelle qu'une solution durable aux problèmes causés par le survol aérien au départ de l'aéroport de Bruxelles-National demande la mise en place de restrictions d'exploitation adaptées au contexte urbain de cet aéroport, dont notamment :

- une suppression totale des vols de nuit au niveau européen;
- la limitation des vols annuels par un plafonnement global des vols;
- l'extension des limites d'exploitation et des procédures de vol en vigueur la nuit jusque 7h00 du matin;
- la fixation claire des procédures aériennes : taux de montée, altitude requise pour les virages ...;
- la modification de certaines routes aériennes et une définition plus précise du tracé de ces routes pour limiter les nuisances et tenir compte du critère de densité de population en évitant des concentrations excessives;
- le rétablissement des normes de vent « historiques » en vigueur avant la mise en place du plan de dispersion « Anciaux » en tenant compte des impératifs de sécurité;
- le refus de l'usage intensif et régulier de la piste 07L comme piste d'atterrissage via notamment l'installation d'un système ILS sur celle-ci.

**Question n° 416 de Mme Marion Lemesre du 10 février 2012 (Fr.) :**

*L'installation de cubes métalliques dans le cadre d'une campagne publicitaire.*

J'ai récemment pris connaissance de votre décision d'installer 10 cubes de structures métalliques et 40 bâches dans le cadre d'une nouvelle campagne publicitaire.

(1) Conseil d'État, section législation, avis 39.675 du 4 avril 2006 relatif à l'avant-projet de loi « relative à la fixation des procédures de vol ».



- Wat is het doel van dit reclamecampagne ?
- Wat is de duur ervan ? Over welke periode ?
- Wat is de kostprijs ? Op welke basisallocatie wordt die ingeschreven ?
- Wie zijn de partners ?
- Hoeveel kubussen denkt u te installeren ?
- Langs welke wegen worden die geplaatst ?

**Antwoord :** Als antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het is de bedoeling om de bewoners en de toevallige voorbijgangers te laten kennismaken met de Duurzame Wijkcontracten en om de hoofddoelstellingen van de Duurzame Wijkcontracten toe te lichten. Een mededeling via een aangepaste stadsbewegwijzering leek het meest geschikt. Dit instrument wordt regelmatig gebruikt (met verschillende modaliteiten : zeilen, affiches, kubussen, ...) door talrijke operatoren, onder wie Beliris, de gemeenten etc.

Het contract betreffende het onderhoud en de herdruk van de zeilen loopt over 2 jaar. Na afloop van het contract zullen de kubussen eigendom worden van de administratie. Ze zullen dus zo vaak als nodig gebruikt kunnen worden gedurende meerdere jaren. Deze formule is verkozen boven een huurformule, die minder interessant is op lange termijn (2.000 EUR per kubus voor 3 maanden, hetzij 80.000 EUR per jaar voor 10 kubussen, die nadien « verloren » zouden zijn).

De kosten zijn gespreid in een vast bedrag en een budgettaire reserve die kan worden gebruikt in geval van verplaatsing en/of vervanging van de zeilen op de kubussen.

Het gekozen systeem is een kadercontract voor een maximumbedrag van 80.000 EUR over 2 jaar. Dat maximumbedrag zal echter niet worden gebruikt indien het niet nodig blijkt.

De bij de Duurzame Wijkcontracten betrokken gemeenten zullen worden geraadpleegd in verband met de plaatsing, die met elke gemeente afzonderlijk zal worden besproken. Mijn administratie werkt op dit ogenblik aan een studie over de inplanting ter voorbereiding van de contacten met de gemeenten.

Graag verduidelijk ik nog even dat deze kubussen besteld zijn, maar nog niet geïnstalleerd zijn. Dat zal gebeuren na het samenwerkingsproces met elke gemeente.

**Vraag nr. 417 van mevr. Marion Lemesre d.d. 10 februari 2012 (Fr.) :**

*Aantal evenementen in de openbare parken.*

Het aantal evenementen in onze openbare parken blijft sinds enkele jaren stijgen.

- À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :
- Quel est l'objectif de cette campagne publicitaire ?
  - Quelle en est la durée ? Sur quelle période s'étale-t-elle ?
  - Quel en est le coût ? Sur quelle allocation de base cela est-il imputé ?
  - Quels en sont les partenaires ?
  - Combien de cubes avez-vous décidé d'installer ?
  - Quels sont les artères concernées par l'installation de ces cubes ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

L'objectif est de faire connaître aux habitants et aux citoyens de passage l'existence des Contrats de Quartiers durables. Expliquer les principaux objectifs des Contrats de Quartiers durables. Une communication via une signalétique urbaine adaptée a semblé appropriée et est régulièrement utilisée (avec des modalités différentes : bâches, affiches, cubes, ...) par nombre d'opérateurs, dont Beliris, les Communes, etc.

Le contrat de maintenance et de réimpression de bâches dure 2 ans. Suite au marché passé, les cubes appartiendront à l'administration et pourront donc être utilisés en tant que de besoin, pendant plusieurs années. Cette formule a été préférée à une location, moins intéressante sur le long terme (2.000 EUR par cube pour 3 mois, soit 80.000 EUR par an pour 10 cubes mais les cubes sont ensuite « perdus »).

Le coût se répartit entre un montant fixe et une réserve budgétaire à utiliser en cas de déplacement et/ou de remplacement des bâches sur les cubes.

Le système choisi est celui d'un contrat-cadre portant sur maximum 80.000 EUR sur 2 ans. Cependant, ce montant maximum ne sera pas utilisé s'il ne s'avère pas nécessaire.

Les communes concernées par les Contrats de Quartiers durables seront contactées avec une proposition d'implantation, qui sera discutée au cas par cas avec le partenaire communal. Mon administration est en ce moment en train de réaliser une étude d'implantation préparatoire à ces contacts avec les communes.

Il est en effet bon de préciser que ces cubes sont commandés mais ne sont pas encore mis en place, et ils le seront après ce processus de collaboration avec chaque commune.

**Question n° 417 de Mme Marion Lemesre du 10 février 2012 (Fr.) :**

*Le nombre d'événements accueillis par les parcs publics.*

Le nombre d'événements organisés dans nos parcs publics est en constante augmentation depuis quelques années.

- Hoeveel evenementen zijn er in 2009, 2010 en 2011 in elk van de Brusselse openbare parken georganiseerd ?
- Wie zijn de organisatoren en wanneer hebben die evenementen plaatsgevonden ?

**Antwoord :** Als antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

U vindt een antwoord op uw beide vragen in de documenten in bijlage. *(De documenten zullen niet gepubliceerd worden (gelet op hun omvang), maar blijven ter beschikking voor raadpleging op de Griffie of via de website van het Parlement.)*

**Vraag nr. 418 van de heer Vincent De Wolf d.d. 7 februari 2012 (Fr.) :**

***Erkenning van bodemverontreinigingsdeskundigen en registratie van bodemsaneringsaannemers.***

Ik ben op de hoogte van het werk dat de Brusselse regering heeft verricht in het kader van de erkenning van de bodemverontreinigingsdeskundigen en de registratie van de bodemsaneringsaannemers.

Binnenkort zal u namens de regering een besluit moeten ondertekenen dat de erkenning en registratie regelt.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Hebt u contact gehad met de sector in kwestie en meer bepaald met de Fédération des Experts en Études de pollution des sols de Bruxelles et de Wallonie bij het opstellen van het besluit ? Werd er samengewerkt ?
- Wat zijn de voorrechten die de erkende deskundigen en de geregistreerde aannemers voortaan genieten op grond van het door u opgestelde besluit ?
- Beschikt u over ramingen over het aantal af te geven erkenningen, gelet op de problematiek van de verontreinigde bodems waarmee een groot aantal Brusselaars geconfronteerd wordt ?

**Antwoord :** Als antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering heeft op 15 december 2011 haar goedkeuring gehecht aan het besluit betreffende de erkenning van bodemverontreinigingsdeskundigen en bodemsaneringsaannemers. Het besluit is op 30 januari 2012 in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd en sinds 1 januari 2012 van kracht.

Voor de opmaak en de goedkeuring van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems werden de verschillende vertegenwoordigers van de sector geraadpleegd waardoor een echte samenwerking is ont-

À ce sujet, je souhaiterais obtenir les informations suivantes :

- Combien d'événements chacun des parcs publics bruxellois ont-ils accueillis en 2009, 2010 et 2011 ?
- Qui sont les organisateurs de chacun de ces événements et durant quelles périodes se sont-ils déroulés ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Vous trouverez les réponses à vos deux questions dans les documents ci-joints. *(Ces documents ne seront pas publiés (en raison de leur volume) mais resteront disponibles pour consultation au Greffe ou via le site du Parlement.)*

**Question n° 418 de M. Vincent De Wolf du 7 février 2012 (Fr.) :**

***Agrément d'experts en pollution du sol et enregistrement des entrepreneurs en assainissement du sol.***

J'ai été informé du travail mené par le gouvernement bruxellois dans le cadre de l'agrément des experts en pollution du sol et de l'enregistrement des entrepreneurs en assainissement du sol.

Dans un avenir proche vous serez amené à signer, pour le compte de celui-ci, un arrêté visant à réglementer ces agrément et enregistrement.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Avez-vous dans le cadre de l'élaboration de cet arrêté rencontré le secteur concerné, et ce faisant la Fédération des Experts en Études de Pollution des Sols de Bruxelles et de Wallonie ? Une collaboration s'est-elle installée dans ce cadre ?
- Quelles sont les prérogatives désormais dévolues aux experts agréés et aux entrepreneurs enregistrés, au sens de la réglementation que vous élaborez ?
- Au vu de la problématique des sols pollués à laquelle sont confrontés nombre de Bruxellois, disposez-vous d'estimations quant au nombre d'agréments qui devront être délivrés ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté l'arrêté relatif à l'agrément des experts en pollution du sol et à l'enregistrement des entrepreneurs en assainissement du sol en date du 15 décembre 2011. L'arrêté a été publié dans le *Moniteur belge* en date du 30 janvier 2012 et est en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2012.

Une réelle collaboration existe entre les différents représentants du secteur depuis la rédaction et l'adoption de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués pour laquelle ils avaient déjà été consultés. C'est donc tout

staan. Het was dus vanzelfsprekend dat we het ontwerpbesluit ter raadpleging aan de sector zouden voorleggen. Het ontwerp werd op 18 september 2009 aan de volgende actoren bezorgd :

- De studiebureaus die erkend zijn op het vlak van bodemverontreiniging.
- De studiebureaus die niet erkend zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (BHG), maar wel in Vlaanderen en Wallonië en die regelmatig werkzaam zijn in het BHG in het kader van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems.
- De confederaties die de studiebureaus en aannemers omvatten, namelijk : de « Fédération des Experts en Études de pollution des Sols de Bruxelles et de Wallonie » (FEDEXSOL), de Vereniging Erkende Bodemsaneringsdeskundigen (VEB), de « Association des entreprises et des entrepreneurs de Wallonie et de Bruxelles actifs dans le domaine de la réhabilitation des sites, de l'assainissement des sols et des eaux souterraines pollués » (ASENAS) en de Ondernemersvereniging van bodemsaneerders (OVB).
- De Federatie van Bedrijven voor Milieubeheer (FEBEM).
- De Confederatie Bouw Brussel-Hoofdstad (CB B-H).

Het ontwerp werd ook toegelicht en besproken met deze personen tijdens een uitwisselingsvergadering op 28 oktober 2009 die Leefmilieu Brussel heeft georganiseerd.

In verband met de voorrechten die voortaan zijn toegekend aan de erkende deskundigen en geregistreerde aannemers, bepaalt de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems dat de verschillende bodemstudies (verkennend bodemonderzoek, het risicobeheerontwerp of saneringsproject) gerealiseerd moeten worden door een « bodemverontreinigingsdeskundige », namelijk een erkende onafhankelijke deskundige die de door de regering bepaalde voorwaarden naleeft, in overeenstemming met artikelen 70 tot 78 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen.

Overigens bepaalt de ordonnantie van 5 maart 2009 dat de risicobeheermaatregelen en de saneringswerkzaamheden door « bodemverontreinigingsaannemers » moeten worden uitgevoerd. Dit zijn aannemers die geregistreerd zijn met naleving van de door de Regering bepaalde voorwaarden, in overeenstemming met artikelen 78/1 en 78/7 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende milieuvergunningen. De « bodemverontreinigingsaannemers » voeren deze werkzaamheden uit onder de supervisie van de « bodemverontreinigingsdeskundigen ».

Leefmilieu Brussel raamt op 81 het aantal erkenningsaanvragen dat tijdens het eerste jaar zal worden ingediend. Dit aantal komt overeen met het aantal bureaus dat momenteel in België over een erkenning beschikt.

naturellement que nous avons soumis le projet d'arrêté au secteur afin qu'il puisse nous faire part de ses remarques. Le projet a ainsi été transmis en date du 18 septembre 2009 aux acteurs suivants :

- Les bureaux d'études agréés « dans la discipline en pollution du sol ».
- Les bureaux d'études non agréés en Région de Bruxelles-Capitale (RBC) mais agréés en Flandre ou en Wallonie et régulièrement actifs en RBC dans le cadre de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués.
- Les confédérations regroupant les bureaux d'études et les entrepreneurs, notamment : la Fédération des Experts en Études de pollution des Sols de Bruxelles et de Wallonie (FEDEXSOL), « Vereniging Erkende Bodemsaneringsdeskundigen » (VEB), l'association des entreprises et des entrepreneurs de Wallonie et de Bruxelles actifs dans le domaine de la réhabilitation des sites, de l'assainissement des sols et des eaux souterraines pollués (ASENAS) et « ondernemersvereniging bodemsaneerders » (OVB).
- La Fédération des Entreprises de Gestion de l'Environnement (FEGE).
- La Confédération Construction Bruxelles-Capitale (CC B-C).

Le projet a également été expliqué et discuté avec ces personnes pendant une après-midi d'échanges le 28 octobre 2009 organisée par Bruxelles Environnement.

S'agissant des prérogatives désormais dévolues aux experts agréés et aux entrepreneurs enregistrés, l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués prévoit que les différentes études de sol (reconnaissance de l'état du sol, étude détaillée, étude de risque, projet de gestion du risque ou projet d'assainissement) soient réalisées par un « expert en pollution du sol », c'est-à-dire un expert indépendant agréé respectant les conditions arrêtées par le gouvernement, conformément aux articles 70 à 78 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement.

En outre, l'ordonnance du 5 mars 2009 prévoit que les mesures de gestion du risque et les travaux d'assainissement soient réalisés par des « entrepreneurs en assainissement du sol », c'est-à-dire des entrepreneurs enregistrés respectant les conditions arrêtées par le gouvernement, conformément aux articles 78/1 à 78/7 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement. Les « entrepreneurs en assainissement du sol » exécutent ces travaux sous la supervision des « experts en pollution du sol ».

En ce qui concerne l'estimation du nombre de demandes d'agréments qui seront introduites auprès de Bruxelles Environnement, cette dernière l'estime à 81 pour la première année, nombre qui correspond au nombre de bureaux actuellement agréés en Belgique.

**Vraag nr. 419 van de heer Vincent De Wolf d.d. 7 februari 2012 (Fr.) :**

***Subsidie voor de vzw « RABAD ».***

Op 16 december 2011 heeft de Brusselse Ministerraad beslist om een subsidie van 60.000 EUR toe te kennen aan de vzw RABAD (Netwerk van Brusselse Actoren voor Duurzame Voeding). De subsidie zou dienen om het netwerken en het promoten van duurzame voeding te ondersteunen. Verschillende leden van de vzw zijn rechtspersonen die al steun van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest krijgen in het kader van soortgelijke acties.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Wat is de aard van de subsidie ? Dient ze om de werkingskosten (en personeelskosten) of kosten van bepaalde activiteiten te dekken ?
- Welke specifieke acties worden in voorkomend geval met die subsidie door het Gewest ondersteund ? Hoe zullen ze eventueel geëvalueerd worden ?
- Hoe staat het met de betrokkenheid van het BIM en het Brussels Observatorium voor Duurzame Consumptie bij de coördinatie- en promotieactiviteiten van de vzw ?
- Welke omstandigheden verantwoordden de beslissing om het OIVO niet langer te belasten met het beheer van het toenmalige netwerk voor duurzame voeding ?
- Welke andere overheden subsidiëren de vzw in 2011 en 2012 ?

**Antwoord :** Als antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het RABAD is een netwerk van Brusselse actoren voor de bevordering van duurzame voeding bij een breed en gevarieerd publiek van consumenten, maar ook bij bedrijven en overheden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het RABAD telt ongeveer veertig leden : hoevevproducenten, productie- en verwerkingscoöperaties, chef-koks, educatieve verenigingen, sociale en milieuverenigingen, consumentenverenigingen, kantines, ...

De activiteiten die gepland zijn in het kader van de toelage van eind 2011, die de periode van 1 november 2011 tot 31 oktober 2012 dekt, strekken ertoe het netwerk levendig te houden en een campagne voor het « grote » publiek te organiseren.

Om het netwerk levendig te houden :

- organisatie van ontmoetingen en werkgroepen;
- deelname aan ronde tafels, colloquia en seminaries;
- organisatie van conferenties en workshops;
- actualiseren en uitbreiden van de website;
- opstellen van een gezamenlijke mededeling over de verschillende aspecten van duurzame voeding.

**Question n° 419 de M. Vincent De Wolf du 7 février 2012 (Fr.) :**

***Subside alloué à l'ASBL « RABAD ».***

En sa réunion du 16 décembre 2011, le Conseil des ministres bruxellois a décidé de l'octroi d'un subside de 60.000 EUR à l'ASBL Réseau des Acteurs Bruxellois pour l'Alimentation Durable (RABAD). Ce subside viserait à soutenir ses activités de mise en réseau et de promotion de l'alimentation durable. Divers membres de cette ASBL constituent des personnes morales déjà soutenues par la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre d'actions similaires.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quelle est la nature de ce subside ? Vise-t-il à soutenir des frais de fonctionnement (et de personnel) ou des frais liés à des activités particulières ?
- S'il échet, quelles sont les activités particulières soutenues par la Région dans le cadre de ce subside ? Quels sont les éventuels processus d'évaluation qui en seront faits ?
- Qu'en est-il de l'association de l'IBE et de l'Observatoire bruxellois de la Consommation durable aux activités de coordination et de promotion mises en œuvre par cette ASBL ?
- Quelles circonstances ont justifié le choix de ne plus confier au CRIOC la gestion du réseau alors existant en matière d'alimentation durable ?
- Quels sont les autres pouvoirs subsidiaires de cette ASBL pour les années 2011 et 2012 ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le RABAD est un réseau d'acteurs bruxellois dont le but est de promouvoir l'alimentation durable auprès d'un public vaste et varié de consommateurs mais aussi d'entreprises et de pouvoirs publics, en Région bruxelloise. Le RABAD compte une quarantaine de membres : producteurs fermiers, coopératives de production ou de transformation, chefs-coqs, associations éducatives, organisations sociales et environnementales, associations de consommateurs, cantines ...

Les activités prévues dans le cadre du subside attribué fin 2011, couvrant la période allant du 1<sup>er</sup> novembre 2011 au 31 octobre 2012 concerne l'animation du réseau et l'organisation d'une campagne « grand public ».

Animation du réseau :

- animations de rencontres et de groupes de travail;
- participation à des tables rondes, colloques, séminaires;
- organisation de conférences et d'ateliers;
- mise à jour et extension du site Internet;
- élaboration d'une communication conjointe abordant les différentes facettes de l'alimentation durable.

### Campagne voor het grote publiek

Er zal een campagne opgezet en gevoerd worden bij verschillende Brusselse bevolkingsgroepen om hen te sensibiliseren rond de consumptie van kwaliteitsbrood.

De ene helft van het toelagebedrag is bestemd voor personeelskosten. De andere helft moet de kosten voor de organisatie van de campagne voor het grote publiek dekken.

Het RABAD is ontstaan naar aanleiding van een verkennende opdracht die in 2008 aan het OIVO werd opgedragen in het raam van diens toelage voor het « Brussels Observatorium voor Duurzame Consumptie ». Na de opstartfase wilde het RABAD over een grotere autonomie beschikken, meer bepaald op het vlak van communicatie. Op 15 juni 2010 heeft het RABAD de vorm van een vzw aangenomen.

Het gebruik van de aan het RABAD toegekende toelage wordt regelmatig opgevolgd, meer bepaald tijdens de vergaderingen van het begeleidingscomité die drie keer per jaar plaatsvinden. Dit comité onderzoekt de voortgangsrapporten en gaat na of de actieprogramma's in overeenstemming met het toelagebesluit zijn uitgevoerd. Het personeel van Leefmilieu Brussel neemt deel aan de verschillende activiteiten die door het RABAD gestuurd worden en kan daar ook een evaluatie maken van de gevoerde acties.

In 2011 en 2012 heeft RABAD geen andere toelagen ontvangen.

### Vraag nr. 420 van mevr. Annemie Maes d.d. 7 februari 2012 (N.) :

#### *Verplaatsingswijzen van werknemers van Leefmilieu Brussel, de GOMB en ABEA.*

In het kader van het Iris II-plan waarbij de doelstelling om het autogebruik in Brussel met 20 % te reduceren is het belangrijk dat de overheid het goede voorbeeld geeft. Uit een bevraging van 2009 bleek dat werknemers uit tal van overheidsinstellingen zich vrijwel exclusief met de wagen verplaatsten, werknemers van andere overheidsinstellingen gebruikten dan weer hoofdzakelijk het openbaar vervoer. Om de evolutie na te gaan is het belangrijk om te peilen naar een gewijzigd verplaatsingsgedrag van deze werknemers. Meten is weten. Meer specifiek gaat onze aandacht naar het fietsgebruik want uit verschillende onderzoeken blijkt dat fietsende werknemers goed zijn voor een bedrijf : ze zijn doorgaans fitter, minder ziek en gemotiveerder dan collega's die met de wagen naar het werk komen. Met het oog op een goede follow-up van het aantal fietsende werknemers en het flankerend fietsbeleid dat de laatste jaren door de administratieve diensten wordt gevoerd, vragen wij de volgende gegevens op :

#### Woon-werk verplaatsingen in 2011 ?

1. Wat is het totaal aantal werknemers die zich, in 2011, dagelijks van huis naar het werk en terug verplaatsten (niet aantal voltijs equivalenten, enkel diegenen die zich ook echt dagelijks heen en weer verplaatsten) ?

### Campagne grand public

Une campagne sera élaborée et menée auprès des différents groupes de population bruxelloise pour les sensibiliser à la consommation de pain de qualité.

La moitié du montant du subside concerne des coûts de personnel. L'autre moitié est destinée à couvrir les coûts d'organisation de la campagne « grand public ».

Le RABAD est né suite à une mission exploratoire confiée en 2008 au CRIOC dans le cadre de son subside « Observatoire bruxellois de la Consommation durable ». Après une période de lancement, le RABAD a souhaité disposer de plus d'autonomie, notamment en matière de communication. C'est pourquoi il s'est constitué en ASBL le 15 juin 2010.

L'utilisation du subside alloué au RABAD fait l'objet d'un suivi régulier, notamment lors des réunions du comité d'accompagnement, organisées trois fois par an. Ce comité examine les rapports d'avancement et vérifie l'exécution du programme d'actions conformément à ce qui est prévu dans l'arrêté de subsidiation. Le personnel de Bruxelles Environnement assiste à différentes activités pilotées par le RABAD et peut, là aussi, évaluer les actions réalisées.

En 2011 et 2012, le RABAD n'a pas reçu d'autres subsides.

### Question n° 420 de Mme Annemie Maes du 7 février 2012 (N.) :

#### *Les modes de déplacement des travailleurs de Bruxelles Environnement, de la SDRB et de l'ABEA.*

Dans le cadre du plan Iris II, qui a pour objectif de réduire de 20 % l'utilisation de la voiture à Bruxelles, il est important que les pouvoirs publics donnent le bon exemple. Un sondage de 2009 a révélé que les travailleurs de nombreuses institutions publiques se déplacent presque exclusivement en voiture tandis que dans d'autres, les travailleurs utilisent principalement les transports en commun. Pour vérifier l'évolution du comportement de ces travailleurs en matière de déplacements, il est important de jauger les changements. Mesurer, c'est savoir. Nous nous intéressons plus spécifiquement à l'utilisation du vélo, car différentes études révèlent qu'une entreprise tire profit des travailleurs qui se déplacent à vélo : ils sont généralement en meilleure forme, moins souvent malades et plus motivés que leurs collègues qui viennent au travail en voiture. Afin de pouvoir réaliser un suivi correct du nombre de travailleurs qui se déplacent à vélo et de la politique d'accompagnement en faveur du vélo menée ces dernières années par les services administratifs, nous souhaiterions obtenir les données suivantes :

#### Déplacements domicile-lieu de travail en 2011 ?

1. Quel est le nombre total de travailleurs qui ont effectué quotidiennement les déplacements aller-retour entre le domicile et le lieu de travail en 2011 ? Merci de nous communiquer non pas le nombre d'équivalents temps plein, mais uniquement ceux qui font effectivement les déplacements aller-retour chaque jour ?

2. Hoeveel hiervan komen te voet ?
3. Hoeveel hiervan komen met de fiets ?
4. Hoeveel werknemers komen met het openbaar vervoer ?
5. Hoeveel werknemers komen met privé gemotoriseerd vervoer ?
6. Hoeveel werknemers maken gebruik van instrumenten als carpooling of telewerk ?
7. Hoeveel doen een beroep op de combinatie fiets-openbaar vervoer (waarbij men met de fiets naar het station rijdt en dan het openbaar vervoer naar het werk neemt) ?
8. Hoeveel nemen het traject openbaar vervoer-fiets (waarbij ze bijvoorbeeld met de trein aankomen in Brussel-Noord en daar hun fiets nemen en naar het werk fietsen) ?

Toegekende fietsvergoedingen in het jaar 2011 ?

1. Wordt er een fietsvergoeding betaald ?
2. Wat is het bedrag van de fietsvergoeding per kilometer ?
3. Wat is het totaalbedrag aan fietsvergoedingen dat op jaarbasis wordt uitbetaald ?
4. Voor hoeveel personen ?
5. Over hoeveel uitbetaalde kilometer gaat het op jaarbasis ?

Investerings in flankerend beleid ?

1. Zijn er douches en kleedkamers voorhanden ? Hoeveel ?
2. Zijn er beveiligde fietsenstallingen in het gebouw aanwezig ? Wat is hiervan de capaciteit ?
3. Zijn er beveiligde fietsenstallingen buiten het gebouw aanwezig voor bezoekers ? Wat is hiervan de capaciteit ? Zijn ze overdekt ?

Graag zie ik bovenstaande vragen beantwoord voor alle instellingen van openbaar nut, parastatalen, enz, die onder uw bevoegdheid vallen, zoals :

- BIM;
- GOMB;
- ABEA.

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Voor de GOMB

1. Woon-werkverplaatsingen in 2011 :
  1. 127 werknemers.

2. Combien de ceux-ci viennent-ils à pied ?
3. Combien de ceux-ci viennent-ils à vélo ?
4. Combien de travailleurs viennent-ils en transports en commun ?
5. Combien de travailleurs viennent-ils avec leur véhicule motorisé privé ?
6. Combien de travailleurs ont-ils recours à des moyens tels que le covoiturage ou le télétravail ?
7. Combien ont-ils recours à une combinaison vélo/transports en commun (se rendant à la station à vélo et, de là, en transports en commun jusqu'au travail) ?
8. Combien font-ils le trajet en transports en commun/vélo (se rendant par exemple en train jusqu'à Bruxelles-Nord et prenant ensuite leur vélo jusqu'au travail) ?

Indemnités vélo octroyées en 2011 ?

1. Une indemnité vélo est-elle versée ?
2. Quel est le montant, par kilomètre, de l'indemnité vélo ?
3. Quel est, sur base annuelle, le montant total d'indemnités vélo versé ?
4. Pour combien de personnes ?
5. Combien de kilomètres indemnisés cela fait-il par an ?

Investissements dans une politique d'accompagnement ?

1. Des douches et des vestiaires sont-ils prévus ? Combien ?
2. Des parkings pour vélo sécurisés sont-ils prévus dans le bâtiment ? Quelle est leur capacité ?
3. Des parkings pour vélo sécurisés sont-ils prévus hors du bâtiment pour les visiteurs ? Quelle est leur capacité ? Sont-ils couverts ?

Merci de répondre aux questions qui précèdent pour tous les organismes d'intérêt public, les parastataux, etc., qui relèvent de votre compétence, tels que :

- l'IBGE;
- la SDRB;
- l'ABEA.

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Pour la SDRB

1. Déplacements domicile-travail en 2011 :
  1. 127 travailleurs.

2. 12 werknemers komen te voet.
3. 7 werknemers komen met de fiets.
4. 50 werknemers komen met het openbaar vervoer.
5. 58 werknemers gebruiken een gemotoriseerd privévoertuig.
6. 14 werknemers carpoolen met een of meerdere collega's (0 telewerk).
7. 1 werknemer gebruikt de fiets tussen zijn woonplaats en de halte van het openbaar vervoer.
8. 1 werknemer gebruikt de fiets tussen de halte van het openbaar vervoer en zijn werkplaats.

2. Toegekende fietsvergoedingen in 2011 :

1. Ja, er is een fietsvergoeding.
2. De vergoeding bedraagt 0,15 EUR/km. Er is een indexering tot 0,20 EUR/km gepland.
3. In 2011 werd in totaal 1.790,74 EUR uitbetaald.
4. Het gaat om 10 personen.
5. Deze personen hebben samen 11.938 km afgelegd.

3. Investerings in flankerend beleid

1. Er zijn douches beschikbaar voor het personeel (1 douche voor de mannen en 1 douche voor de vrouwen). Er zijn geen kleedkamers.
2. Er is een beveiligde fietsenstalling. Ze is ingericht op 2 parkeerplaatsen in de ondergrondse parking – 1. Deze parking wordt afgesloten met een hek. De stalling biedt plaats aan 17 fietsen, waarvan 3 elektrische.
3. Bezoekers kunnen hun fiets achterlaten in specifieke stallingen die zijn ingericht op de binnenplaats, dicht bij de hoofdingang. Deze stallingen zijn overdekt en bieden plaats aan 9 fietsen.

Voor Leefmilieu Brussel

1. Woon-werkverplaatsingen in 2011

1. 540 werknemers begeven zich dagelijks naar de site Gulledele.
2. 11 mensen komen dagelijks te voet naar het werk.
3. 103 mensen fietsen dagelijks naar het werk.
4. 202 werknemers maken gebruik van het openbaar vervoer (bus – tram – metro – trein).
5. 8 werknemers nemen dagelijks de moto. 216 personen komen met wagen (alleen of carpool).

2. 12 travailleurs viennent à pied.
3. 7 travailleurs viennent à vélo.
4. 50 travailleurs viennent en transport public.
5. 58 travailleurs viennent en transport motorisé privé.
6. 14 travailleurs pratiquent le covoiturage avec un/des collègues (0 télétravail).
7. 1 travailleur utilise le vélo entre son domicile et le transport public.
8. 1 travailleur utilise le vélo entre le transport public et le lieu de travail.

2. Indemnités de bicyclette octroyées en 2011 :

1. Oui, il y a une indemnité pour les cyclistes.
2. Le montant est de 0,15 EUR/km. Il est prévu de l'indexer à 0,20 EUR/km.
3. Le montant total payé en 2011 est de 1.790,74 EUR.
4. Ce montant concerne 10 personnes.
5. 11.938 km ont été parcourus par ces personnes.

3. Investissements dans des mesures d'accompagnement

1. Des douches sont disponibles pour le personnel (1 douche pour les hommes et 1 douche pour les femmes). Il n'y a pas de vestiaire.
2. Il y a un parking vélo sécurisé sur le site, aménagé en lieu et place de 2 emplacements voitures dans le parking du – 1. Ce parking est fermé par une grille et peut accueillir 17 vélos dont 3 électriques.
3. Le stationnement des visiteurs est assuré par des installations spécifiques aménagées dans la cour, près de l'entrée principale. Ces installations sont couvertes et peuvent accueillir 9 vélos.

Pour Bruxelles Environnement

1. Déplacements domicile-travail en 2011 :

1. 540 travailleurs se déplacent quotidiennement vers le site Gulledele.
2. 11 travailleurs viennent à pied.
3. 103 travailleurs viennent à vélo.
4. 202 travailleurs viennent en transport public (bus – tram – métro – train).
5. 8 travailleurs viennent en moto. 216 personnes utilisent une voiture (seule ou covoiturage).

6. 50 werknemers doen aan telewerk en 36 personen carpoolen met collega's. We weten niet of deze carpoolers een 'instrument' als Carpoolplaza gebruiken.
  7. 24 werknemers nemen de fiets om naar het station te fietsen alvorens de trein te nemen.
  8. 21 werknemers nemen de fiets als natransportmiddel.
2. Toegekende fietsvergoedingen in 2011
1. Ja, Leefmilieu Brussel kent aan elke fietser een vergoeding toe.
  2. Het bedrag is 0,21 EUR/km.
  3. In 2011 werd een totaalbedrag van 54.077,90 EUR uitbetaald.
  4. 212 personen kregen een fietsvergoeding (hierin zijn de werknemers van de buitensites inbegrepen).
  5. Dit gaat over 257.513,8 km. Dit komt overeen met gemiddeld 1.214,6877 km/jaar/persoon.
3. Investerings in flankerend beleid :
1. Er zijn 2 kleedkamers ter beschikking, 1 voor mannen en 1 voor vrouwen. In elke kleedkamer zijn 2 douches geïnstalleerd.
  2. 140 fietsen kunnen worden gestald in de overdekte fietsstalling. De stalling is niet beveiligd. Ze bestaat uit U-vormige elementen waar de fietsen goed aan vast gemaakt kunnen worden.
  3. Zie antwoord 3.2. De werknemers en bezoekers stallen hun fiets in dezelfde fietsstalling. Gezien het aantal fietsers blijven er steeds voldoende plaatsen over voor de bezoekers.

Voor het ABEA

Wat het ABEA betreft : het gaat om een vzw die niet onder mijn voogdij valt.

**Vraag nr. 421 van mevr. Caroline Persoons d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*Toekenning van een subsidie aan de vzw Demeter voor de organisatie van de tentoonstelling « Aan tafel ».*

Op 15 en 16 december 2011 heeft de regering beslist een subsidie van 112.500 EUR toe te kennen aan de vzw Demeter voor de organisatie van de tentoonstelling « Aan tafel » in het kader van Brusselicious in Thurn & Taxis van 11 november 2011 tot 3 juni 2012.

6. 50 travailleurs pratiquent le télétravail et 36 personnes font du covoiturage avec un/des collègues. Nous ne savons pas si ces personnes utilisent des « instruments » comme Carpoolplaza.
7. 24 travailleurs utilisent le vélo entre leur domicile et la gare où ils prennent le train.
8. 21 travailleurs utilisent le vélo après l'utilisation d'un autre moyen de transport.

2. Indemnités de bicyclette octroyées en 2011 :

1. Oui, Bruxelles Environnement octroie une indemnité aux cyclistes.
2. Le montant est de 0,21 EUR/km.
3. Le montant total payé en 2011 est de 54.077,90 EUR.
4. Ce montant concerne 212 personnes (y compris les travailleurs des sites externes).
5. 257.513,8 km ont été parcourus par ces personnes, soit une moyenne de 1.214,6877 km/personne/an.

3. Investissements dans des mesures d'accompagnement

1. 2 vestiaires sont disponibles pour le personnel (1 pour les hommes et 1 pour les femmes). Dans chaque vestiaire, il y a 2 douches.
2. Il y a un parking vélo couvert qui peut accueillir 140 vélos. Le parking n'est pas sécurisé. Il se compose d'éléments en forme d'U permettant de bien fixer les vélos.
3. Voir réponse 3.2. Les travailleurs et les visiteurs utilisent les mêmes installations. Vu le nombre de cyclistes, il reste toujours assez de places pour les visiteurs.

Pour l'ABEA

En ce qui concerne l'ABEA, il s'agit d'une ASBL ne dépendant pas de ma tutelle.

**Question n° 421 de Mme Caroline Persoons du 3 février 2012 (Fr.) :**

*L'octroi d'un subsidie à l'ASBL Demeter pour l'organisation de l'exposition « À table ».*

En sa réunion des 15 et 16 décembre 2011, le gouvernement a octroyé un subsidie de 112.500 EUR à l'ASBL Demeter pour l'organisation de l'exposition « À table », événement qui se tient dans le cadre de « Brusselicious » à Tour & Taxis du 11 novembre 2011 au 3 juin 2012.



Begrotingstechnisch wordt deze subsidie verdeeld over drie verschillende basisallocaties en moet de beslissing worden uitgevoerd door de minister-president, de minister bevoegd voor Externe Betrekkingen en de minister bevoegd voor Leefmilieu.

Kan de regering me meedelen hoe die 112.500 EUR aan subsidies verantwoord wordt? Wat is de begrotingsraming van de vzw? Op hoeveel worden de ontvangsten uit de inkomkaarten geraamd? Krijgt de vzw nog andere subsidies voor de organisatie van deze tentoonstelling in Brussel?

**Antwoord:** Als antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede:

De regering heeft aan de vzw Demeter een toelage van 112.500 EUR toegekend ter ondersteuning van de organisatie van de tentoonstelling « Aan tafel » die van november 2011 tot mei 2012 in Tour & Taxis plaatsvindt.

De regering ondersteunt deze tentoonstelling in het kader van het themajaar over gastronomie « Brusselicious 2012 » en draagt zo bij tot de uitstraling van het imago van Brussel.

Deze tentoonstelling heeft onder meer als doel de bevolking bewust te maken en op te voeden rond de milieu- en sociale impact van onze voedingsproductie en -consumptie en de uitdagingen inzake duurzame voeding.

In bijlage vindt u de begrotingsraming van de vzw Demeter voor deze tentoonstelling. Hierin is het geraamde bedrag van de eigen inkomsten voor dit evenement te vinden.

Verder ontvangt de vzw Demeter toelagen van VisitBrussels (in het kader van Brusselicious), van de federale minister van Landbouw, van de Belgische ontwikkelingssamenwerking en van het FAVV.

#### ONTWERPBEGROTING

Naam van de vzw: vzw Demeter  
 Evenement: de tentoonstelling « Aan tafel ! Van de akker tot het bord »

Datum van het evenement: 11 november 2011-3 juni 2012 (Brussel – Thurn & Taxis)

Omschrijving	Ontwerpbegroting
In aanmerking genomen uitgaven	
Huur en huurlasten	125.000
Promotie- en publicatiekosten	300.000
Administratieve kosten	20.000
Voertuig- en verplaatsingskosten	
Vergoeding van derden en van onderaannemers, de honoraria, het hulp personeel	1.030.000
Financiële lasten	
<b>TOTAAL van de in aanmerking genomen uitgaven</b>	<b>1.475.000</b>

Uitgaven die niet in aanmerking komen

Personeelskosten  
 Aflossingen en investeringen  
 Niet-terugvorderbare belastingen en taksen

Sur le plan budgétaire, ce subside est réparti sur trois allocations de base différentes et la décision doit être exécutée par le Ministre-Président, le ministre des Relations extérieures et la ministre de l'Environnement.

Le gouvernement pourrait-il me faire savoir comment sont justifiés ces 112.500 EUR de subides? Quel est le budget prévisionnel de cette ASBL? Quel est le montant estimé de recettes liées aux entrées? Cette ASBL bénéficie-t-elle d'autres subides pour l'organisation de cette exposition à Bruxelles?

**Réponse:** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants:

Le gouvernement a octroyé un subside de 112.500 EUR à l'ASBL Demeter pour soutenir l'organisation de l'exposition « À table », qui se tient à Tour et Taxis de novembre 2011 à mai 2012.

Cette exposition est soutenue par le gouvernement dans le cadre de l'année thématique dédiée à la gastronomie « Brusselicious 2012 » et contribue au rayonnement de l'image de Bruxelles.

Cette exposition contribue également à la sensibilisation et à l'éducation de la population aux impacts environnementaux et sociaux des systèmes de production et de consommation alimentaires ainsi qu'aux enjeux de l'alimentation durable.

Je joins, en annexe, le budget prévisionnel de l'ASBL Demeter relatif à cette exposition. Vous y trouverez le montant estimé des recettes propres à l'événement.

Les autres subides dont bénéficie l'ASBL Demeter proviennent de VisitBrussels (dans le cadre de Brusselicious), de la ministre fédérale de l'Agriculture, de la Coopération belge au développement et de l'AFSCA.

#### BUDGET PRÉVISIONNEL

Nom de l'ASBL: ASBL Demeter  
 Événement: exposition « À Table ! Du champ à l'assiette »

Date de l'événement: 11 novembre 2011-3 juin 2012 (Bruxelles Tour & Taxis)

Libellé	Budget prévisionnel
Dépenses éligibles	
Loyers et charges locatives	125.000
Frais de promotion et publication	300.000
Frais administratifs	20.000
Frais de véhicule et déplacements	
Rétribution de tiers et de sous-traitants, honoraires, vacataires	1.030.000
Charges financières	
<b>TOTAL des dépenses éligibles</b>	<b>1.475.000</b>

Dépenses non éligibles

Frais de personnel  
 Amortissements et investissements  
 Impôts et taxes non récupérables

Uitzonderlijke lasten	
TOTAAL van de uitgaven die niet in aanmerking worden genomen	
Ontvangsten	
Gevraagde subsidies	510.000
Verkoop (inkomsten eigen aan het evenement)	750.000
Inbreng van de vzw	
Andere (privé-sponsoring en mediaruil)	215.000
<hr/>	
TOTALE ONTVANGSTEN	1.475.000
<hr/>	
TOTALE UITGAVEN (in aanmerking genomen en niet in aanmerking genomen)	1.475.000

NB : Deze begroting van de uitgaven en ontvangsten van het evenement heeft uitsluitend betrekking op het aandeel dat verband houdt met de huur- en presentatiekosten voor de tentoonstelling « Aan tafel ! Van de akker tot het bord » in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Thurn & Taxis – november 2011 > juni 2012), en niet op de huur- en presentatiekosten voor de tentoonstelling in Libramont (Landbouwbeurs van Libramont – juli 2012 > december 2012).

**Vraag nr. 422 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

***CO<sub>2</sub>-compensatie voor de ministeriële verplaatsingen.***

De regering heeft beloofd de CO<sub>2</sub>-emissies van de verplaatsingen van al haar ministers en hun medewerkers te compenseren.

1. Kunt u me een overzicht geven van de concrete uitvoering van die belofte en van de projecten die u gefinancierd hebt om uw verplaatsingen in 2009, 2010 en 2011 te compenseren ?
2. Wat is voor elk van de reizen per vliegtuig het aantal afgelegde kilometers, het aantal reizigers en de compensatie van de tonnen CO<sub>2</sub> ?
3. Wat is voor elk van de reizen per trein het aantal afgelegde kilometers, het aantal reizigers en de compensatie van de tonnen CO<sub>2</sub> ?
4. Wat is voor alle verplaatsingen met de wagens van het kabinet het aantal afgelegde kilometers, het aantal reizigers en de compensatie van de tonnen CO<sub>2</sub> ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Uw vraag verdient eerst en vooral wat opheldering : tijdens haar zitting van 26 oktober 2006 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering beslist om de uitstoot van broeikasgassen te compenseren die het gevolg is van de vliegtuigverplaatsingen van de

Charges exceptionnelles

TOTAL des dépenses non éligibles

Recettes

Subventions demandées	510.000
Vente (recettes propres à l'événement)	750.000
Apport de l'ASBL	
Autres (sponsoring privés et échange médias)	215.000
<hr/>	
TOTAL DES RECETTES	1.475.000
<hr/>	
TOTAL DES DÉPENSES (éligibles ou non)	1.475.000

NB : Ce budget des dépenses et des recettes de l'événement concerne uniquement la quote-part liée aux frais de location et de présentation de l'exposition « À Table ! Du champ à l'assiette » en Région de Bruxelles-Capitale (Tour & Taxis – novembre 2011 > juin 2012), et non les frais de location et de présentation de l'exposition à Libramont (Foire de Libramont – juillet 2012 > décembre 2012).

**Question n° 422 de M. Emmanuel De Bock du 3 février 2012 (Fr.) :**

***La compensation CO<sub>2</sub> des déplacements ministériels.***

Le gouvernement s'est engagé à compenser les émissions CO<sub>2</sub> pour l'ensemble de ses déplacements et ceux de ses collaborateurs.

1. Pouvez-vous me donner un aperçu de la réalité de cet engagement et des projets que vous avez financés pour compenser vos déplacements en 2009, 2010 et 2011 ?
2. Pour chacun des voyages en avion, le nombre de km parcourus, le nombre de voyageurs et la compensation des tonnes de CO<sub>2</sub> ?
3. Pour chacun des voyages en train, le nombre de km parcourus, le nombre de voyageurs et la compensation des tonnes de CO<sub>2</sub> ?
4. Pour l'ensemble des déplacements des voitures du cabinet, le nombre de km parcourus, le nombre de voyageurs et la compensation des tonnes de CO<sub>2</sub> ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Votre question mérite tout d'abord quelques clarifications : en sa séance du 26 octobre 2006, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé de compenser les émissions de gaz à effet de serre occasionnées par les déplacements en avion des

leden van de regering en van het personeel van de kabinetten en de administratie in het kader van hun respectieve functies. De compensatie geldt alleen voor vliegtuigverplaatsingen. Dat is gerechtvaardigd vanwege de duidelijk grotere klimaatimpact van dat soort verplaatsingen. De Regering heeft trouwens niet alleen de omzendbrief goedgekeurd betreffende de compensatie van de uitstoot van broeikasgassen voor de vluchten gemaakt in naam van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, maar heeft ook bepaald dat die compensatie op vrijwillige basis zal worden toegepast door elke minister en staatssecretaris van de regering.

Betreffende de toepassing van de omzendbrief in mijn kabinet, vindt u hieronder een overzicht van de uitgevoerde compensaties :

- in totaal is er 81 ton CO<sub>2</sub> gecompenseerd tussen 2009 en 2011;
- in 2009 zijn 2 reizen gecompenseerd, voor 4 passagiers, voor een totale afstand van 7.164 km, hetzij 2,15 ton CO<sub>2</sub>;
- in 2010 zijn 6 reizen gecompenseerd, voor 19 passagiers, voor een totale afstand van 269.906 km, hetzij 29,34 ton CO<sub>2</sub>;
- in 2011 zijn 5 reizen gecompenseerd, voor 14 passagiers, voor een totale afstand van 76.210 km, hetzij 18,61 ton CO<sub>2</sub>.

Tot slot heeft de Regering in dezelfde beslissing ook akte genomen van de bestaande mechanismen om aan deze verplichting tegemoet te komen, zonder echter een bepaald systeem naar voren te schuiven. Wij hebben beslist om de koolstofcompensatie toe te kennen aan de projecten van CO<sub>2</sub>-Logic, een bedrijf dat wij hebben geïdentificeerd als een van de aanbevolen partners vanwege meerdere criteria zoals het soort projecten waarin de compensatie wordt geïnvesteerd en hun ligging, de normen waaraan de projecten beantwoorden, de bewustmakingsmaatregelen, de programmastructuur enzovoort.

Zoals ik al aangegeven heb, worden de kilometers afgelegd per auto en per trein niet gecompenseerd. Ze zijn echter onderworpen aan het verplaatsingsbeleid van het kabinet :

- voor korte afstanden in de stad worden verplaatsingen te voet, met de fiets of met het openbaar vervoer aangeraden; de medewerkers kunnen daarvoor een beroep doen op fietsen van het kabinet;
- voor langere afstanden wordt aan de medewerkers gevraagd om zo veel mogelijk het openbaar vervoer te gebruiken. In dat opzicht is er voor buitenlandse opdrachten een totale afstand afgelegd van 214 km in 2009, van 2.517 km in 2010 en van 2.041 km in 2011. Voor reizen binnen België hebben wij geen cijfers, aangezien die informatie niet altijd beschikbaar is;
- de voertuigen van het kabinet mogen worden gebruikt indien geen enkele van de hierboven vermelde formules in aanmerking komt. Wij ramen de afstand afgelegd met de voertuigen van het kabinet tussen 2009 en 2011 op ongeveer 140.000 km;
- tot slot, voor verdere bestemmingen, indien geen enkele van de hierboven vermelde formules kan worden gebruikt, dan wordt het vliegtuig als laatste optie gekozen. Ik heb u de desbetreffende cijfers hierboven al meegedeeld.

membres du gouvernement, du personnel des cabinets et de l'administration dans le cadre de leurs fonctions respectives. La compensation ne concerne que les déplacements effectués en avion, ce qui se justifie par l'impact climatique nettement plus important de ce type de déplacement. Par ailleurs, si le gouvernement a approuvé la circulaire relative à la compensation des émissions de gaz à effet de serre pour les vols effectués au nom de la Région de Bruxelles-Capitale, il a aussi déterminé que celle-ci ne serait exécutée que sur base volontaire par chaque ministre et secrétaire d'État du gouvernement.

En ce qui concerne l'application de cette circulaire au niveau de mon cabinet, voici un récapitulatif des compensations effectuées :

- au total, 81 tonnes de CO<sub>2</sub> ont été compensées de 2009 à 2011;
- en 2009, 2 voyages ont été compensés, pour 4 passagers, pour une distance totale de 7.164 km, soit 2,15 tonnes de CO<sub>2</sub>;
- en 2010, 6 voyages pour 19 passagers, pour une distance totale de 269.906 km, soit 29,34 tonnes de CO<sub>2</sub>;
- en 2011, 5 voyages pour 14 passagers, pour une distance totale de 76.210 km, soit 18,61 tonnes de CO<sub>2</sub>.

Enfin, dans cette même décision, le gouvernement a également pris acte des mécanismes existants pour remplir cette obligation, sans en privilégier un en particulier. Nous avons décidé d'allouer la compensation carbone aux projets mis en place par la société CO<sub>2</sub>-Logic, que nous avons identifiée comme un acteur de référence en vertu de différents critères tels que le type de projets dans lesquels la compensation sera investie et leur localisation, les standards auxquels les projets répondent, les mesures de sensibilisation, la structure du programme, etc.

Quant aux kilomètres en voiture et en train, comme je l'ai signalé plus tôt, ils ne sont pas compensés, mais ils font l'objet de la politique de déplacement du cabinet :

- pour les déplacements courts en ville, la marche et l'usage du vélo ou des transports en commun sont recommandés. Des vélos sont mis à disposition des collaborateurs;
- pour les déplacements plus éloignés, les collaborateurs sont invités à privilégier les transports en commun. De ce point de vue, pour les missions effectuées à l'étranger, une distance totale de 214 km a été effectuée en 2009, 2.517 km en 2010 et 2.041 km en 2011. Pour les voyages effectués en Belgique, nous ne disposons pas de chiffres, puisque cette information n'est pas toujours disponible;
- les véhicules automobiles du cabinet peuvent être empruntés si aucune des formules reprises ci-dessus ne peut être utilisée. Nous estimons à environ 140.000 km les distances parcourues par les véhicules du cabinet entre 2009 et 2011;
- enfin, pour les destinations plus lointaines, si aucune des formules reprises ci-dessus ne peut être utilisée, c'est l'avion qui est utilisé en dernier recours. Je vous ai fourni les chiffres ci-dessus.

**Vraag nr. 423 van mevr. Céline Fremault d.d. 16 februari 2012 (Fr.) :*****De inventaris van met leningen van de EIB gefinancierde PPS.***

De EIB heeft onlangs via het European Expertise Center een inventaris gemaakt van de publiek-private partnerships die gefinancierd worden met leningen van de EIB en het EIF, of met garanties van het EIB en financieringen van het EFRO, in het Brussels Gewest.

Die inventaris had als doel toe te zien op de toewijzing van de structuurfondsen en de efficiëntie van elk project. Elk Gewest diende een overzicht in te vullen met de naam van het project, het budget, de plaats en andere indicatoren.

Het Brussels Gewest, dat enkel via uw kabinet met de EIB in contact stond, zou moeite gehad hebben om te voldoen aan de vereisten van die inventaris binnen de opgelegde termijnen.

Heeft de minister kennis van de achterstand in deze procedure ? Zijn de oorzaken ervan bekend ?

**Antwoord :** Als antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Er is geen enkele vertraging opgetreden bij het beantwoorden van de vragen van het European PPP Expertise Centre.

Hieronder vindt u de historiek van de contacten die hebben plaatsgevonden :

- Op 5 juli 2011 hebben mijn kabinet en de administratie (EFRO-cel) een e-mail ontvangen van het European PPP Expertise Centre. In het bericht werd geen enkele deadline gesteld, maar was wel vermeld dat het European PPP Expertise Centre in de volgende dagen opnieuw contact zou opnemen over het onderwerp.
- Op 26 juli 2011 heeft het European PPP Expertise Centre een herinnering van zijn eerste e-mail gestuurd.
- Dezelfde dag heeft de EFRO-cel in een antwoordmail laten weten dat geen enkel project betrokken was. Op 26 juli 2011 werd een ontvangstbevestiging verstuurd.
- Op 29 augustus 2011 heeft het European PPP Expertise Centre telefonisch contact opgenomen met de EFRO-cel betreffende dit onderwerp. Het antwoord dat de EFRO-cel tijdens dit telefoongesprek heeft gegeven, lag volledig in de lijn van zijn e-mail van 26 juli 2011.
- Op 5 september 2011 heeft het European PPP Expertise Centre opnieuw telefonisch en elektronisch contact opgenomen om dezelfde vraag te stellen.
- Op 6 september 2011 heeft de EFRO-cel de ingevulde tabel (die via de e-mail van 5 september 2011 werd ontvangen) teruggestuurd.

**Question n° 423 de Mme Céline Fremault du 16 février 2012 (Fr.) :*****Le processus de recensement des PPP financés par des prêts de la BEI.***

La BEI, par l'intermédiaire du European PPP Expertise Centre, a récemment souhaité procéder à un recensement des Partenariats Public-Privé (PPP) financés avec des prêts de la BEI/FEI, ou des garanties de la BEI et des financements du FEDER, en Région bruxelloise.

Ce recensement ayant pour but de contrôler l'allocation des Fonds structurels et l'efficacité de chaque projet il s'agissait dès lors pour chaque Région de remplir un tableau reprenant le nom du projet, le budget, la localité et d'autres indicateurs.

Il semblerait que la Région bruxelloise, pour laquelle votre cabinet était le seul contact à la BEI, ait éprouvé des difficultés à répondre aux exigences de ce recensement dans les délais impartis.

Madame la ministre, mes questions sont les suivantes :

Avez-vous eu connaissance de retards pris dans ces démarches ? Les causes de ces retards ont-elles été identifiées ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Il n'y a eu aucun retard dans la réponse aux questions du European PPP Expertise Centre.

En effet, voici l'historique des contacts qui ont eu lieu :

- En date du 5 juillet 2011, mon cabinet et l'administration (la Cellule FEDER) ont reçu un message électronique du European PPP Expertise Centre. Aucune échéance n'était indiquée dans ce message qui stipulait que le European PPP Expertise Centre allait reprendre contact à ce sujet dans les prochains jours.
- En date du 26 juillet 2011, le European PPP Expertise Centre a envoyé un rappel de son premier message électronique.
- Le jour même, la Cellule FEDER a envoyé un message de réponse signalant qu'aucun projet n'était concerné. Un accusé de réception a été envoyé le 26 juillet 2011.
- En date du 29 août 2011, le European PPP Expertise Centre a pris un contact téléphonique avec la Cellule FEDER concernant la même question. La réponse de la Cellule FEDER communiquée lors de cet entretien téléphonique allait toujours dans le même sens que son message électronique du 26 juillet 2011.
- En date du 5 septembre 2011, le European PPP Expertise Centre a repris contact par téléphone et par courrier électronique pour poser la même question.
- En date du 6 septembre 2011, la Cellule FEDER lui a renvoyé le tableau rempli (reçu par message électronique du 5 septembre 2011).

- Na het versturen van de tabel heeft het European PPP Expertise Centre nogmaals telefonisch contact opgenomen met de EFRO-cel. Tijdens de telefoongesprekken werd bevestigd dat geen enkel door het EFRO gesubsidieerd project bij deze inventarisering betrokken is.

Het Gewest heeft dus rechtstreeks en binnen de termijnen geantwoord op de vragen die het European PPP Expertise Centre meermaals heeft gesteld in het kader van een inventarisering die in fine (en zoals het Gewest van in het begin al geoordeeld had) geen betrekking heeft op de projecten die de EFRO-cel beheert.

**Vraag nr. 424 van de heer Didier Gosuin d.d. 23 februari 2012 (Fr.) :**

***Toekenning van een toelage aan de vzw « Platform Kanal ».***

Op 29 oktober 2011 heeft de regering op uw voorstel een subsidie van 30.000 EUR toegekend aan de vzw « Platform Kanal ».

Kan u mij ter zake meedelen :

- het doel dat de regering nastreeft door de toekenning van die subsidie;
- de datum van de eerste gewestelijke subsidie aan die vereniging, als zij in het verleden wel degelijk werd gesubsidieerd door de gewestregering;
- de evaluatiecriteria die de toekenning van die subsidie verantwoordt.

**Antwoord :** Als antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

In de kanaalzone vallen een groot aantal uitdagingen voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest samen. Deze uitdagingen zijn van stedenbouwkundige, sociaal-economische en milieuaard. De vzw Platform Kanal vertrekt vanuit die vaststelling en bevestigt de noodzaak om de problemen geïntegreerd en dynamisch aan te pakken. Het Festival Kanal is ontworpen als een evenement waarin alle door de vzw geboekte vooruitgang en procedures worden samengebracht om het burgerdebat over de uitdagingen van het gebied op gang te brengen, en dat via kunst en cultuur.

De regering streeft er dus naar om het burgerdebat over een van de strategische gebieden van het Gewest te ondersteunen. De toelage die ik voorgesteld heb, maakt het in het bijzonder mogelijk om te focussen op de milieuitdagingen en de overlast waarmee de bevolking te kampen heeft, in het licht van de aanwezige sociaal-economische breuklijn. De kanaalzone moet een duurzame levensruimte worden voor de bevolking van het gebied en een aangename ontmoetingsplek.

Meerdere beoordelingscriteria hebben tot de toekenning van deze toelage geleid :

- de eerste laboratoriumeditie in september 2010 was een groot succes, zowel bij het aanwezige publiek als bij de deelnemende partners;

- Suite au renvoi de ce tableau, le European PPP Expertise Centre a repris contact avec la Cellule FEDER par téléphone. Les discussions téléphoniques ont confirmé qu'effectivement aucun projet subsidié par le FEDER n'était concerné par ce recensement.

La Région a donc répondu directement et dans les délais aux questions posées à plusieurs reprises par le European PPP Expertise Centre dans le cadre d'un recensement qui ne concernait in fine (et comme déjà jugé initialement par la Région) pas les projets gérés par la Cellule FEDER.

**Question n° 424 de M. Didier Gosuin du 23 février 2012 (Fr.) :**

***Octroi d'une subvention à l'ASBL « Platform Kanal ».***

Le gouvernement du 29 octobre 2011 a, sur votre proposition, octroyé un subsidie de 30.000 EUR à l'ASBL « Platform Kanal ».

Je souhaite connaître :

- l'objectif poursuivi par le gouvernement à travers l'octroi de ce subsidie;
- la date du premier subsidie régional reçu par cette association, si tant est que cette association ait bien été subsidiée par le passé par le gouvernement régional;
- les critères d'évaluation qui justifient l'octroi de ce subsidie.

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le canal est une zone qui cristallise un grand nombre d'enjeux pour la Région de Bruxelles-Capitale. Ces enjeux sont d'ordre urbanistique, socio-économique et aussi environnemental. L'ASBL « Platform Kanal » part de ce constat et affirme la nécessité d'une approche intégrée et dynamique des problématiques. Le Festival Kanal est conçu comme un événement qui concentre tous les avancements et processus mis en œuvre par l'ASBL pour susciter le débat citoyen autour des enjeux de la zone et ceci sous une forme artistique et culturelle.

L'objectif poursuivi par le gouvernement est donc de soutenir le débat citoyen sur une des zones stratégiques de la Région et le subsidie que j'ai proposé permet en particulier de focaliser sur les enjeux environnementaux et les nuisances que la population subit, en lien avec la fracture socio-économique qui y est présente. La zone du canal doit devenir un espace de vie durable pour les populations qui y habitent, un espace de rencontre agréable.

Les critères d'évaluation qui ont guidé l'octroi de ce subsidie sont multiples :

- la première édition laboratoire en septembre 2010 a remporté un grand succès, aussi bien de la part du public qui était présent que de la part des partenaires qui y ont participé;

- dit evenement draagt bij tot het ontstaan van werkgelegenheid en doet een beroep op verschillende initiatieven voor sociaal-professionele inschakeling voor de technische productie en de catering van het festival; laaggeschoolde jongeren kunnen er leer- en beroepservaring opdoen;
- de milieu- en duurzame problematiek maakt integraal deel uit van het reflectieproces;
- de nadruk ligt op de culturele en culinaire uitwisselingen tussen de verschillende bevolkingsgroepen van de wijk en is gelinkt aan een reflectie over duurzame voeding.

In 2010 is een eerste toelage toegekend op voordracht van minister Vanraes.

**Vraag nr. 425 van de heer Didier Gosuin d.d. 23 februari 2012 (Fr.) :**

*Toekenning van een subsidie aan de vzw « LES » voor het project « Netheid en samenleven ».*

Op 1 december 2011 kende de regering op uw voorstel een subsidie van 65.000 EUR toe aan de vzw « LES ».

Kan u mij ter zake meedelen :

- het doel dat de regering nastreeft door de toekenning van die subsidie;
- de datum van de eerste gewestelijke subsidie aan die vereniging, als zij in het verleden wel degelijk werd gesubsidieerd door de gewestregering;
- de evaluatiecriteria die de toekenning van die subsidie verantwoorden.

**Antwoord :** Als antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het Bonneviepark dat in 1996 door Leefmilieu Brussel werd ingericht, is het eerste park met een maatschappelijke opdracht in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Leefmilieu Brussel heeft een gespecialiseerde dienst van parkwachters-animatoren ingevoerd. Deze parkwachters zijn opgeleid om het park te animeren en worden vooral in parken met een maatschappelijke opdracht ingeschakeld. Zulke parken zijn meestal gelegen in dichtbevolkte wijken in de stad waar weinig open ruimte is en waar het grootste deel van de bevolking met sociaal-economische moeilijkheden geconfronteerd wordt. De functie van parkwachter-animator houdt dus meer in dan gewoon toezicht en heeft als doel de gebruikers het park op een positieve manier te laten toe-eigenen door hen bij het leven in het park te betrekken. Dit gebeurt vaak via de kinderen. De parkwachters-animatoren hebben echter niet de opleiding noch bekwaamheden van sociaal assistenten of straathoekwerkers.

In de loop der tijd zijn de problemen in het Bonneviepark toegenomen (overmatig gebruik, vandalisme, gebrek aan bewaking, enzovoort). Dit heeft bij sommige bevolkingsgroepen een onveiligheidsgevoel veroorzaakt. Uiteindelijk overschreden de moeilijkheden zelfs de grenzen van het park. Verschillende factoren liggen dit fenomeen ten grondslag.

- cet événement participe à la création d'emplois et fait appel à plusieurs initiatives d'insertion socio-professionnelle pour la production technique du festival ainsi que pour le catering du festival, lieu d'apprentissage et d'expériences professionnelles pour les jeunes infraqualifiés;
- la problématique environnementale / durable fait partie intégrante de la réflexion;
- l'accent mis sur les échanges culturels et culinaires des différentes populations qui vivent dans ces quartiers, en lien avec une réflexion sur l'alimentation durable.

Un premier subside a été octroyé en 2010 sur proposition du ministre Vanraes.

**Question n° 425 de M. Didier Gosuin du 23 février 2012 (Fr.) :**

*Octroi d'une subvention à l'ASBL « LES » pour le projet « Propreté et Vivre ensemble ».*

Le gouvernement du 1<sup>er</sup> décembre 2011 a, sur votre proposition, octroyé un subside de 65.000 EUR à l'ASBL « LES ».

Je souhaite connaître :

- l'objectif poursuivi par le Gouvernement à travers l'octroi de ce subside;
- la date du premier subside régional reçu par cette association, si tant est que cette association ait bien été subsidiée par le passé par le gouvernement régional;
- les critères d'évaluation qui justifient l'octroi de ce subside.

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le parc Bonnevie, aménagé par Bruxelles Environnement en 1996, est le premier parc à vocation sociale dans la Région de Bruxelles-Capitale. Bruxelles Environnement a mis en place un service spécialisé de gardiens-animateurs. Ces gardiens sont formés pour animer les parcs, et sont principalement en fonction dans les parcs dits à vocation sociale. Ces parcs sont situés en général dans les quartiers denses de la ville, offrant un espace ouvert rare à une population majoritairement en difficulté socio-économique. La fonction de gardien-animateur dépasse donc le simple gardiennage et vise une appropriation positive des parcs par leurs usagers par leur implication dans la vie du parc. Cette implication passe souvent par les enfants. Cependant, les gardiens-animateurs n'ont pas la formation et les compétences d'assistants sociaux ou d'animateurs de rue.

En ce qui concerne le parc Bonnevie, il s'est vu confronté au fil du temps à des difficultés sans cesse grandissantes (surfréquentation, vandalisme, défaut dans la surveillance, etc.). Ceci a entraîné un sentiment d'insécurité au sein de certains groupes de la population. Ces difficultés dépassaient le seul cadre du parc et doivent être expliquées par différents facteurs.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wilde Leefmilieu Brussel dus in staat stellen om preventieve animatieacties in de dichtbevolkte wijken van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest te organiseren en dan voornamelijk in het Bonneviepark in Sint-Jans-Molenbeek. Deze beslissing past in het kader van het « veiligheidsplan » dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op 29 juni 2006 heeft goedgekeurd. In dit kader streeft men ernaar gebruikers eerbied voor de openbare ruimte te laten opbrengen en hen tot een positieve toe-eigening van het gewestelijke Bonneviepark te brengen.

Leefmilieu Brussel was overtuigd van de noodzaak om realistische en snelle oplossingen voor deze problemen te bieden, die bovendien rekening moeten houden met de werkelijke situatie van de wijk. Daarom heeft het Instituut een samenwerking opgestart met de lokale structuren en heeft voorgesteld om een overeenkomst te sluiten met de gemeentelijke vzw « LES – Lutte contre l'exclusion sociale » om het project « Netheid en samen leven » op te zetten.

Het project « Netheid en samen leven » is een initiatief van Leefmilieu Brussel, de gemeentelijke vzw « LES » (projectdrager) en de vzw « Comète – AMO ». De samenwerking is in 2007 van start gegaan.

Als aanvulling op de acties van de parkwachters-animatoren van Leefmilieu Brussel tracht het project « Netheid en samen leven » middels nabijheidswerk de probleemjongeren (criminaliteit en vroegtijdig schoolverlaten) van de wijk weer in de maatschappij te laten integreren. Door op de netheid in het park te werken en door de specifieke projectontwikkeling poogt het project meer waardering voor het park af te dwingen.

Het project heeft twee doelstellingen :

- ten eerste : het project wil de inwoners en meer bepaald de jongeren bewustmaken rond het respect voor het leefmilieu en de netheid van het Bonneviepark;
- ten tweede : het project is erop gericht de verschillende actoren van het park effectief te betrekken en de sociale samenhang te versterken.

Deze doelstelling wordt verwezenlijkt door middel van verschillende acties :

- een dagelijkse reiniging van het park (5 dagen per week);
- het opzetten van microprojecten met jongeren waaronder schoolverlaters, in samenwerking met de plaatselijke verenigingen;
- omkadering van de jongeren die aan de microprojecten deelnemen;
- samenwerking met de parkwachters-animatoren van Leefmilieu Brussel.

De evaluatiecriteria die aan de basis liggen van de toekenning van de toelage hadden eerst betrekking op de methodologie van het project en vervolgens op de impact ervan op het parkleven. Ook werd aandacht geschonken aan het aspect van de sensibilisering rond het leefmilieu.

L'objectif du Gouvernement est donc ici de permettre la mise en place par Bruxelles Environnement d'actions d'animations préventives dans les parcs situés dans des quartiers denses de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre du « plan de sécurité » adopté par le Gouvernement bruxellois (décision du 29 juin 2006) et ce, en particulier pour le parc Bonnevie situé à Molenbeek-Saint-Jean. Il s'agit ici en particulier de sensibiliser les usagers au respect de l'espace public et d'aboutir à une appropriation positive du parc régional Bonnevie.

Convaincu de la nécessité d'apporter à ces problèmes des solutions réalistes et rapides qui tiennent compte de la réalité du quartier, Bruxelles Environnement a donc entamé une collaboration avec les structures locales et a proposé de passer une convention avec l'ASBL communale « LES – Lutte contre l'exclusion sociale », pour la mise en place du projet « Propreté & Vivre Ensemble ».

Le projet « Propreté & Vivre ensemble » est une initiative de Bruxelles Environnement, de l'ASBL communale « LES » (porteuse du projet), de l'ASBL « Comète – AMO ». La collaboration a débuté en 2007.

Complémentairement aux actions menées par les gardiens-animateurs de Bruxelles Environnement, le projet « Propreté & Vivre ensemble » tente par la proximité de réinsérer des jeunes du quartier connaissant de multiples problèmes (délinquance et décrochage scolaire). C'est par le biais d'un travail de propreté quotidien dans le parc, et par le développement de projet spécifique que le projet tente de renforcer l'appropriation positive du parc.

Le projet a deux finalités :

- premièrement, le projet veut sensibiliser les habitants, et plus particulièrement les jeunes, au respect de l'environnement et à la propreté du parc Bonnevie;
- deuxièmement, le projet vise une implication effective des différents acteurs du parc et à stimuler la cohésion sociale.

Cet objet sera atteint au travers de différentes actions :

- une opération quotidienne de propreté (5 jours/semaine);
- mise en place de micro-projets avec des jeunes notamment en situation de décrochage, en collaboration et en partenariat avec les associations locales;
- encadrement des jeunes participants aux micro-projets;
- mise en place d'une collaboration avec les gardiens-animateurs de Bruxelles Environnement.

Les critères d'évaluation qui ont guidé l'octroi de ce subside ont d'abord porté sur la proposition de méthodologie, puis sur l'impact du projet sur la vie du parc. L'aspect sensibilisation à l'environnement vient s'ajouter à ces critères.

Sinds het begin van het project in 2007 (datum van de eerste gewestelijke toelage) stellen wij een duidelijke vermindering vast van het vandalisme, de overvallen en de verontreiniging in het gewestelijke Bonneviepark.

Vroeger heerste in het park een onveiligheidsgevoel door de aanwezigheid van zwerfende jongeren die de school verzuimden. Dit gevoel is bijna verdwenen dankzij de aanwezigheid van een veelzijdig en gevarieerd publiek : jongeren, ouders, kinderen, scholen, verenigingen, enzovoort.

De netheid in het park wordt steeds beter. Het park wordt namelijk gereinigd door de jongeren die het park gebruiken. Dit maakt dat de gebruikers respect opbrengen voor het verrichte werk.

Het feit dat deze jongeren worden ingeschakeld om de plek proper te houden zorgt voor een positieve toe-eigening van het park. Ze nemen deel aan de verfraaiing van de site en dus niet meer aan de vernieling ervan.

Ze werken er ook om projecten te financieren die hen levenservaring bijbrengen. Met het werk dat ze in het park verrichten, hebben ze valoriserende microprojecten van sociale aard kunnen financieren.

Zulke projecten biedt hen de kans om hun levensomstandigheden zelf te bepalen.

Via de aanwerving van een « referent » door de vzw « LES » kon ook het vrouwelijk publiek van het park benaderd worden : mama's en jonge meisjes.

Bovendien kon het drugprobleem uit het park worden geband. Dankzij de samenwerking tussen de projectmedewerkers, onze parkwachters-animatoren en de plaatselijke politie bestaat er momenteel geen drughandel in het park meer.

Het project omvat ook een luik voor de bewustmaking rond het leefmilieu : twee keer per jaar organiseren de jongeren een gezamenlijke opruimdag om het zwerfvuil in en rond het park te verwijderen. Aan de opruimdagen nemen de parkwachters-animatoren van Leefmilieu Brussel en van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek deel.

**Vraag nr. 426 van de heer Didier Gosuin d.d. 23 februari 2012 (Fr.) :**

*Subsidie van 60.000 EUR aan de vzw « RABAD ».*

Op 15 en 16 december 2011 besliste de Brusselse regering een subsidie van 60.000 EUR toe te kennen aan de vzw RABAD.

Kan u mij ter zake meedelen :

- het doel dat de regering nastreeft door de toekenning van die subsidie;
- de datum van de eerste gewestelijke subsidie aan die vereniging, als zij in het verleden wel degelijk werd gesubsidieerd door de gewestregering;

En effet, depuis le début du projet en 2007 (date du premier subside régional), nous constatons une nette diminution du vandalisme, des agressions et de l'insalubrité dans le parc régional Bonnevie.

Il régnait auparavant un sentiment d'insécurité dû à la fréquentation du parc par des jeunes en errance et décrochage scolaire. Ce sentiment a presque disparu grâce à la fréquentation d'un public multiple et varié : jeunes, parents, enfants, écoles, associations, etc.

La propreté dans le parc est en amélioration constante car le nettoyage se fait par les jeunes fréquentant le parc et cela induit une forme de respect par les usagers du travail accompli.

Le fait d'investir ces jeunes dans la propreté du site permet d'apporter une dynamique d'appropriation positive des lieux. Ils participent à l'embellissement du site et non plus à sa détérioration.

Ils y travaillent également pour financer des projets qui leur apportent un plus en terme d'expérience de vie. En effet, grâce à leur travail dans le parc, ils ont pu financer des micro-projets à caractère social valorisants.

Ce genre d'expérience leur permet d'être acteurs de leurs conditions de vie.

L'engagement d'un « référent » par l'ASBL « LES » a également permis d'approcher le public féminin fréquentant le parc : mamans et jeunes filles.

Ce projet a permis d'éradiquer le problème de la drogue dans le parc. Grâce à une collaboration entre les travailleurs du projet, nos gardiens-animateurs et la police locale, le trafic de drogue n'existe plus dans le parc.

Ce projet permet également de faire de la sensibilisation à l'environnement : les jeunes organisent deux fois par an une journée de ramassage collectif des dépôts clandestins dans le parc et ses alentours. Ces ramassages se font avec la collaboration de nos gardiens-animateurs et de la commune de Molenbeek-Saint-Jean.

**Question n° 426 de M. Didier Gosuin du 23 février 2012 (Fr.) :**

*Subvention de 60.000 EUR à l'ASBL « RABAD ».*

Les 15 et 16 décembre dernier, le gouvernement bruxellois a décidé d'octroyer une subvention de 60.000 EUR à l'ASBL RABAD.

Je souhaite connaître :

- l'objectif poursuivi par le gouvernement à travers l'octroi de ce subside;
- la date du premier subside régional reçu par cette association, si tant est que cette association ait bien été subsidiée par le passé par le gouvernement régional;



- de evaluatiecriteria die de toekenning van die subsidie verantwoorden;
- in de beslissing van de regering wordt vermeld dat het de bedoeling is netwerking en de bevordering van duurzame voeding te steunen. Welke partners merken mee aan dat netwerk ?

**Antwoord :** Als antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

In december 2012 heeft de Brusselse hoofdstedelijke regering een toelage van 60.000 EUR aan de vzw RABAD (netwerk van de Brusselse actoren voor duurzame voeding) toegekend voor de ondersteuning van haar activiteiten voor de oprichting van het netwerk en de promotie van duurzame voeding. Dit is de tweede toelage, want de vzw heeft in 2011 al een toelage van 60.000 EUR ontvangen.

Het RABAD is een netwerk van Brusselse actoren dat duurzame voeding bij een ruim en gevarieerd publiek wil promoten, bij zowel de consumenten, als de bedrijven en overheden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het RABAD telt een veertigtal leden : hoeveproducenten, productie- of verwerkingscoöperatieven, chef-koks, educatieve verenigingen, sociale en milieuorganisaties, consumentenverenigingen, grootkeukens, ...

Het RABAD ontwikkelt activiteiten voor zijn leden en activiteiten voor de promotie van duurzame voeding bij verschillende doelgroepen. Het RABAD stelt zijn leden een uitwisselings- en samenwerkingsplatform te beschikking. Dit mogen ze gebruiken om gemeenschappelijke projecten op te zetten. Via het platform kunnen de netwerkleden informatie, kennis en ervaringen uitwisselen in van werkgroepen en op themavergaderingen. Het RABAD organiseert thematische en/of sectorale ontmoetingen (werkgroepen), stelt instrumenten ter beschikking voor de oprichting van het netwerk, verzamelt en verdeelt informatie over voeding en de verschillende uitdagingen ervan, houdt een collectieve agenda bij, organiseert en ondersteunt de activiteiten van de leden. Voor het grote publiek organiseert het RABAD evenementen voor de sensibilisering rond duurzame voeding, met name via animaties, demonstratiestands en de deelname aan verschillende evenementen.

Het RABAD draagt bij tot de sensibilisering van actoren inzake duurzame voeding en komt zo tegemoet aan de doelstellingen van de Brusselse regering. De Brusselse hoofdstedelijke regering heeft er zich namelijk toe verbonden om van Brussel een voorbeeld te maken op het vlak van duurzame voeding. Dit is ook vastgelegd in het regeerakkoord 2009-2014.

De toelage werd toegekend aan het RABAD na een evaluatieprocedure van Leefmilieu Brussel. Elke aanvraag voor een toelage wordt door Leefmilieu Brussel behandeld op basis van documenten en informatie van de vzw : aanvraagformulier voor een toelage, statuten, activiteitenverslag, resultatenrekeningen en balans. Aan de volgende elementen wordt extra aandacht besteed : coherentie van het voorgestelde project met de doelstellingen en het programma van Leefmilieu Brussel, de planning, de verwachte resultaten, de afstemming van de overwogen middelen en de begrotingsraming op het werkprogramma.

- les critères d'évaluation qui justifient l'octroi de ce subside;
- la décision du gouvernement précise qu'il s'agit de « soutenir ses activités de mise en réseau et de promotion de l'alimentation durable ». Quels sont les partenaires actifs dans ce réseau.

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le gouvernement régional a octroyé en décembre 2012 un subside de 60.000 EUR à l'ASBL RABAD – Réseau des Acteurs Bruxellois pour l'Alimentation Durable – pour soutenir ses activités de mise en réseau et de promotion de l'alimentation durable. Il s'agit d'un deuxième subside puisqu'un subside de 60.000 EUR a également été octroyé en 2011.

Le RABAD est un réseau d'acteurs bruxellois dont le but est de promouvoir l'alimentation durable auprès d'un public vaste et varié de consommateurs mais aussi d'entreprises et de pouvoirs publics, en Région bruxelloise. Le RABAD compte une quarantaine de membres : producteurs fermiers, coopératives de production ou de transformation, chefs-coqs, associations éducatives, organisations sociales et environnementales, associations de consommateurs, cantines ...

Le RABAD développe des activités pour ses membres et des activités de promotion de l'alimentation durable auprès de différents publics. Le RABAD propose à ses membres une plate-forme d'échanges et de collaborations, qu'ils peuvent utiliser pour élaborer des projets communs. Il permet l'échange d'informations, de connaissances et d'expériences entre les membres du réseau, à travers les groupes de travail et des réunions thématiques. Il organise des rencontres thématiques et/ou sectorielles (groupes de travail), propose des outils de mise en réseau, collecte et met à disposition des informations sur l'alimentation et ses différents enjeux, tient à jour un agenda collectif, articule et soutient les activités des membres. Pour le grand public, le RABAD organise des événements de sensibilisation à l'alimentation durable, notamment par des animations, la tenue de stands de démonstration, la participation à différents événements.

Le RABAD contribue à la sensibilisation des acteurs en matière d'alimentation durable et rencontre ainsi les objectifs du gouvernement bruxellois qui s'est engagé à faire de Bruxelles un exemple en matière d'alimentation durable, comme cela est inscrit dans l'accord gouvernemental 2009-2014.

Le subside a été octroyé au RABAD au terme d'une procédure d'évaluation menée par Bruxelles Environnement. En effet, toute demande de subside est instruite par Bruxelles Environnement sur base de documents et d'informations fournis par l'ASBL : formulaire de demande de subside, statuts, rapport d'activités, comptes et bilan. Les éléments suivants font l'objet d'une attention particulière : cohérence du projet proposé avec les objectifs et le programme de Bruxelles Environnement, planning, résultats attendus, adéquation des moyens envisagés et de la prévision budgétaire avec le programme de travail.

**Vraag nr. 427 van de heer Didier Gosuin d.d. 23 februari 2012 (Fr.) :**

*Toelage van 50.000 EUR aan de vzw « EVA ».*

Op 22 en 23 oktober 2011 besliste de Brusselse regering een subsidie van 50.000 EUR toe te kennen aan de vzw « EVA ».

Kan u mij ter zake meedelen :

- het doel dat de regering nastreeft door de toekenning van die subsidie;
- de datum van de eerste gewestelijke subsidie aan die vereniging, als zij in het verleden wel degelijk werd gesubsidieerd door de gewestregering;
- de evaluatiecriteria die de toekenning van die subsidie verantwoordt.

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering heeft in december 2012 een toelage van 50.000 EUR aan de vzw EVA (Ethisch Vegetarisch Alternatief) toegekend om de organisatie van de actie « Donderdag veggiedag » te ondersteunen. Dit is de tweede toelage, in 2011 heeft de vzw namelijk ook een toelage van 50.000 EUR ontvangen.

De campagne « Donderdag Veggiedag » wil de consument stimuleren om op donderdag vegetarisch te eten en zijn vlees- en visconsumptie dus één keer per week te verminderen. Op die manier krijgt de consument de kans om alternatieve producten en de voordelen van vlees- en visarme voeding te ontdekken en zijn voedingsgedrag in de richting van de aanbevelingen van de overheid inzake gezonde voeding te laten evolueren. De consument wordt bovendien ingelicht over de ecologische voetafdruk en de uitstoot van broeikasgassen die met zijn voedingsgedrag gepaard gaan en kan die beperken indien hij dit wenst.

Van Brussel een voorbeeld maken op het vlak van duurzame voeding is een doelstelling van de Brusselse regering die in het regeerakkoord 2009-2014 is vastgelegd. De uitdaging is groot : de impact van voeding bedraagt 1/3 van de ecologische voetafdruk van de Brusselse gezinnen en 50 % van deze voetafdruk is toe te schrijven aan de consumptie van proteïnen van dierlijke oorsprong. België is op wereldvlak één van de grootste consumenten van vlees en vleesproducten. Dit doet vragen rijzen, zowel op het vlak van volksgezondheid, als op het vlak van het gezinsbudget en het leefmilieu. Het is niet de vleesconsumptie, maar wel de overmatige vleesconsumptie die hier in vraag wordt gesteld. De campagne « Donderdag veggiedag » past in de informatieronde naar het brede publiek over dit vraagstuk : de consument wordt aangemoedigd om een evenwichtiger, gezonder en milieuvriendelijker voedingspatroon te ontdekken.

De toelage werd aan EVA toegekend na een evaluatieprocedure bij Leefmilieu Brussel. Elke aanvraag voor een toelage wordt immers door Leefmilieu Brussel behandeld, op basis van documenten en informatie van de vzw : aanvraagformulier voor een toelage, statuten, activiteitenverslag, resultatenrekeningen en balans. Er wordt bijzondere aandacht besteed aan de overeenstem-

**Question n° 427 de M. Didier Gosuin du 23 février 2012 (Fr.) :**

*Subvention de 50.000 EUR à l'ASBL « EVA ».*

Le 22 et 23 décembre 2011, le gouvernement bruxellois a décidé d'octroyer une subvention de 50.000 EUR à l'ASBL « EVA ».

Je souhaite connaître :

- l'objectif poursuivi par le gouvernement à travers l'octroi de ce subside;
- la date du premier subside régional reçu par cette association, si tant est que cette association ait bien été subsidiée par le passé par le gouvernement régional;
- les critères d'évaluation qui justifient l'octroi de ce subside.

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le gouvernement régional a octroyé en décembre 2012 un subside de 50.000 EUR à l'ASBL EVA – Ethisch Vegetarisch Alternatief pour soutenir l'organisation de l'action Jeudi Veggie. Il s'agit d'un deuxième subside puisqu'un subside de 50.000 EUR a également été octroyé en 2011.

La campagne « Jeudi Veggie » invite les consommateurs à adopter une assiette végétarienne le jeudi et, de ce fait, à réduire leur consommation de viande et de poisson une fois par semaine. À cette occasion, le consommateur peut découvrir les produits alternatifs, les avantages d'une alimentation moins riche en viande et en poisson, et faire évoluer leur comportement alimentaire dans le sens des recommandations formulées par les pouvoirs publics en matière d'alimentation saine. Le consommateur est en outre informé de l'empreinte écologique et des émissions de gaz à effet de serre liées à son alimentation, qu'il peut alors limiter s'il le souhaite.

Faire de Bruxelles un exemple en matière d'alimentation durable est un objectif du gouvernement bruxellois inscrit dans l'accord gouvernemental 2009-2014. Le défi est de taille : l'impact de l'alimentation représente 1/3 de l'empreinte écologique des ménages bruxellois par ailleurs et 50 % de cette empreinte écologique sont imputés à la consommation de protéines d'origine animale. En Belgique, la consommation de viande et produits dérivés est une des plus importantes au monde et pose question tant du point de vue de la santé publique que du budget des ménages et de l'environnement. Ce n'est pas la consommation de viande qui est interpellée mais bien l'excès de consommation de viande. La campagne « Jeudi Veggie » s'inscrit dans le cadre de l'information du grand public sur cette problématique : elle invite les consommateurs à découvrir un mode alimentaire plus équilibré et respectueux de la santé et de l'environnement.

Le subside a été octroyé à EVA au terme d'une procédure d'évaluation menée par Bruxelles Environnement. En effet, toute demande de subside est instruite par Bruxelles Environnement sur base de documents et d'informations fournis par l'ASBL : formulaire de demande de subside, statuts, rapport d'activités, comptes et bilan. Les éléments suivants font l'objet d'une attention parti-

ming van het voorgestelde project met de doelstellingen en het programma van Leefmilieu Brussel, de planning, de verwachte resultaten, de afstemming van de overwogen middelen en van de begrotingsraming op het werkprogramma.

**Vraag nr. 428 van de heer Didier Gosuin d.d. 23 februari 2012 (Fr.) :**

*Subsidie van 34.761 EUR aan de vzw « Groupe One ».*

Op 10 november 2011 besliste de Brusselse Regering een subsidie van 34.761 EUR toe te kennen aan de vzw « Groupe One ».

Kan u mij ter zake meedelen :

- het doel dat de regering nastreeft door de toekenning van die subsidie;
- de datum van de eerste gewestelijke subsidie aan die vereniging, als zij in het verleden wel degelijk werd gesubsidieerd door de gewestregering;
- de evaluatiecriteria die de toekenning van die subsidie verantwoorden.

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

In het regeerakkoord van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering voor de legislatuur 2009-2014 staat te lezen dat Brussel vandaag met een groot aantal uitdagingen te maken krijgt, namelijk (1) de uitdaging van de werkgelegenheid, de opleiding en het onderwijs en (2) de uitdaging op milieuvlak die inhoudt dat Brussel een model inzake duurzame ontwikkeling wordt. Deze uitdaging heeft betrekking op de bescherming van de levenskwaliteit van de inwoners en de solidariteit tegenover de volgende generaties. Het regeerakkoord voor de legislatuur 2009-2014 stelt een toekomststrategie voor om een aantal uitdagingen het hoofd te bieden, waarbij de prioriteiten gebaseerd zijn op een solide en duurzame visie van de stad.

De overgang en de evolutie van onze gewestelijke economie moet de volgende jaren de prioriteit zijn om onze economie te ontwikkelen, de ecologische voetafdruk van ons gewest te verminderen en zoveel mogelijk mensen aan een stabiele en eerbare baan te helpen. Het regeerakkoord stelt eveneens dat het raadzaam is in economische activiteit te investeren om zo nieuwe banen voor de Brusselaars te creëren. De economische activiteit moet dus worden ondersteund en aangemoedigd. Hiervoor zal de Regering erop toezien het netwerk van lokale structuren te versterken. Zij hebben namelijk de taak om Brusselaars die een ondernemingsproject wensen te ontwikkelen advies te verstrekken. De bedoeling is dat dit netwerk daadwerkelijk het hele gewest bestrijkt.

In dit kader is het vooral zaak om

- Voor de bestaande bedrijven
  - de activiteiten te « verduurzamen » zodat er meer slagkracht op zit, en de bedrijven dus in staat te stellen om het hoofd

culière : cohérence du projet proposé avec les objectifs et le programme de Bruxelles Environnement, planning, résultats attendus, adéquation des moyens envisagés et de la prévision budgétaire avec le programme de travail.

**Question n° 428 de M. Didier Gosuin du 23 février 2012 (Fr.) :**

*Subvention de 2 x 18.000 EUR à l'ASBL Groupe One.*

Le 10 novembre dernier, le gouvernement bruxellois a décidé d'octroyer une subvention de 36.000 EUR (2 x 18.000 EUR) à l'ASBL Groupe One.

Je souhaite connaître :

- l'objectif poursuivi par le gouvernement à travers l'octroi de ce subsidie;
- la date du premier subsidie régional reçu par cette association, si tant est que cette association ait bien été subsidiée par le passé par le gouvernement régional;
- les critères d'évaluation qui justifient l'octroi de ce subsidie.

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

L'accord du gouvernement régional bruxellois pour la législature 2009-2014 explique que de nombreux défis sont à nos portes : notamment, (1) le défi de l'emploi, de la formation et de l'enseignement, (2) le défi environnemental qui implique que Bruxelles devienne un modèle en matière de développement durable. Il y va de la protection de la qualité de vie de ses habitants et de la solidarité envers les générations à venir. L'accord de gouvernement pour la législature 2009-2014 propose une stratégie d'avenir afin d'affronter un certain nombre de défis en fondant ses priorités sur une vision solidaire et durable de la ville.

La conversion et l'évolution de notre économie régionale devra être une des priorités dans les prochaines années afin de permettre à notre économie de se développer, de réduire l'empreinte écologique de notre Région et de permettre au plus grand nombre d'accéder à un emploi stable et décent. L'accord de gouvernement précise également qu'il convient d'investir dans l'activité économique pour créer des emplois nouveaux au bénéfice des Bruxellois. L'activité économique doit donc être soutenue et encouragée. Pour ce faire, il est précisé que le gouvernement veillera à renforcer le réseau de structures locales chargées de conseiller les Bruxellois qui désirent développer un projet entrepreneurial afin qu'il couvre l'ensemble du territoire régional de manière effective.

Dans ce cadre, il s'agit, notamment :

- Pour les entreprises existantes
  - de « durabiliser » leurs activités en vue de les rendre plus « résilientes » c'est-à-dire plus aptes à résister aux diffé-

te bieden aan de verschillende veranderingen (plotselinge stijging van de prijzen voor grondstoffen, mondialisering) en tegelijkertijd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te blijven.

- Voor de op te richten bedrijven
  - de economische activiteiten te identificeren die in Brussel binnen de milieugerelateerde sectoren ontbreken;
  - de ontwikkeling van deze activiteiten aan te moedigen door gunstige omstandigheden te scheppen;
  - kmo's/zko's binnen deze activiteitensectoren op te starten door hen toegang tot de markt te verschaffen via een nieuw product of een dienst die aangepast is aan de stedelijke context van het BHG;
  - de nodig voorwaarden te scheppen zodat het bedrijf zijn ontwikkelingscyclus kan doormaken. De bedoeling is dus dat het bedrijf zich ontwikkelt, personeel aanwerft en, vooreerst het product/de dienst tot rijpheid komt (verzadiging van de markt), zich diversifieert en nieuwe innoverende producten/diensten uitwerkt die aan de vraag van het ogenblik beantwoorden;
  - het aanwerven van hoog- en laaggeschoolden binnen deze kmo's/zko's in de hand te werken.

Met de subsidie zal de vzw Groupe One 2 activiteiten kunnen uitvoeren, namelijk :

- de ontwikkeling van nieuwe activiteiten stimuleren door het scheppen van gunstige omstandigheden (begeleiding op maat van de projectbeheerders, enz.);
- kmo's/zko's binnen deze activiteitensectoren op te starten door hen toegang tot de markt te verschaffen met een nieuw product of een dienst die aangepast is aan de stedelijke context van het BHG.

De Greening Starters-actie mikt op drie doelgroepen :

- kandidaat-ondernemers met gelijk welk profiel, zonder projecten en die zich naar de milieugerelateerde circuits wensen te richten;
- klassieke projectbeheerders die ervoor openstaan om hun bedrijfsmodel toe te spitsen op de milieugerelateerde economische circuits;
- laag/middelmatig geschoolde beheerders van « groene projecten » die de ideeën aan de basis van hun project wensen te herzien en hun positionering ten aanzien van de groene-bedrijfstakkenmarkt willen herevalueren.

De datum waarop de vzw sinds het begin van de legislatuur 2009-2012 de eerste gewestelijke toelage heeft ontvangen is 19 november 2009.

De toelage werd toegekend aan Groupe One na een evaluatieprocedure van Leefmilieu Brussel. Elke aanvraag voor een toelage wordt door Leefmilieu Brussel behandeld op basis van documenten en informatie van de vzw : aanvraagformulier voor

rents changements (flambée des prix des matières premières, mondialisation) tout en les maintenant en Région de Bruxelles-Capitale.

- Pour les entreprises à créer
  - d'identifier les activités économiques manquantes à Bruxelles dans les secteurs liés à l'environnement;
  - de stimuler le développement de ces activités en créant les conditions favorables à leur émergence;
  - de faire décoller des PME/TPE dans ces secteurs d'activités en leur permettant d'accéder au marché avec un nouveau produit ou service adapté au contexte urbain de la RBC;
  - de créer les conditions pour que l'entreprise puisse réaliser son cycle de développement. L'objectif est donc que l'entreprise se développe, recrute du personnel et, avant que le produit/service n'atteigne sa phase de maturité (saturation du marché), se diversifie et recrée des nouveaux produits/services innovants répondant à la demande du moment;
  - de favoriser l'engagement de personnes qualifiées et peu qualifiées au sein de ces PME/TPE.

La subvention permettra à l'ASBL Groupe One d'assurer la mise en œuvre de deux activités, à savoir :

- stimuler le développement de nouvelles activités en créant les conditions favorables à leur émergence (accompagnement personnalisé des porteurs de projets, etc.);
- faire décoller des PME/TPE dans ces secteurs d'activités en leur permettant d'accéder au marché avec un nouveau produit ou service adapté au contexte urbain de la RBC.

L'action Greening Starters vise trois types de publics :

- des candidats entrepreneurs tous profils sans projets et qui seraient encouragés à s'orienter vers les filières liées à l'environnement;
- des porteurs de projets classiques ouverts à une conversion de leur *business model* vers les filières économiques de l'environnement;
- des porteurs de projets « verts » peu / moyennement qualifiés souhaitant revoir les idées fondatrices de leur projet et réévaluer leur positionnement par rapport aux marchés des business liés à l'environnement.

La date du premier subside régional reçu par cette association depuis le début de la législature 2009-2014 est le 19 novembre 2009.

Le subside a été octroyé à Groupe One au terme d'une procédure d'évaluation menée par Bruxelles Environnement. En effet, toute demande de subside est instruite par Bruxelles Environnement sur la base de documents et d'informations fournis

een toelage, statuten, activiteitenverslag, resultatenrekeningen en balans. Aan de volgende elementen wordt extra aandacht besteed : coherentie van het voorgestelde project met de doelstellingen en het programma van Leefmilieu Brussel, de planning, de verwachte resultaten, de afstemming van de overwogen middelen en de begrotingsraming op het werkprogramma.

**Vraag nr. 429 van de heer Didier Gosuin d.d. 23 februari 2012 (Fr.) :**

***Relevantie van de criteria voor de erkenning van bodemverontreinigingsdeskundigen.***

Artikel 5 van het besluit van de regering betreffende de erkenning van bodemverontreinigingsdeskundigen en de registratie van de bodemsaneringsaannemers verplicht tot een grondige kennis van de codes van goede praktijk en de milieuwetgeving in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het bijzonder de wetgeving op het gebied van milieuvergunningen, grondwater-, bodem- en afvalbeheer.

Die kennis moet worden aangetoond met academische diploma's of diploma's van het hoger onderwijs van het lange type of ermee gelijkgestelde diploma's (met inbegrip van buitenlandse diploma's die als gelijkwaardig erkend zijn) of met een curriculum vitae, een referentielijst of een getuigschrift.

Hoe kunnen de voornoemde diploma's garanderen dat de houder een grondige kennis van de codes van goede praktijken van het Brussels Gewest heeft ?

Welke referenties en welk type getuigschrift kunnen die grondige kennis garanderen ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Vanwege het grote aantal opleidingen dat verband houdt met de verschillende milieumaterialen (pedologie, geologie, chemie, ...) en dat tot het beroep van bodemverontreinigingsdeskundige kan leiden, en vanwege de variabele inhoud van die opleidingen, zal Leefmilieu Brussel ieder diploma afzonderlijk analyseren en zich meer bepaald baseren op de cursussen die de betrokken persoon heeft gevolgd.

Er is een indicatieve lijst van diploma's die een specifieke kennis garanderen opgesteld op basis van een gelijkaardige lijst van de OVAM. Zodra die lijst op basis van de praktijk aangevuld is, zal het document ter beschikking worden gesteld van ondernemingen. Dit gebeurt slechts ter informatie, aangezien twee personen met hetzelfde diploma niet noodzakelijkerwijs dezelfde cursussen hebben gevolgd. Een persoon met het diploma « Master Milieuwetenschap en -beheer » kan in het domein bodem gespecialiseerd zijn, terwijl een andere persoon met hetzelfde diploma gespecialiseerd kan zijn in een andere materie en slechts een beperkte kennis van het domein bodem kan hebben. Dit geeft het belang van een individuele analyse aan.

Er bestaat geen opleiding die deze materie omvat. Wel bestaan er opleidingen die (kunnen) handelen over de codes inzake goede

par l'ASBL : formulaire de demande de subside, statuts, rapport d'activités, comptes et bilan. Les éléments suivants font l'objet d'une attention particulière : cohérence du projet proposé avec les objectifs et le programme de Bruxelles Environnement, planning, résultats attendus, adéquation des moyens envisagés et de la prévision budgétaire avec le programme de travail.

**Question n° 429 de M. Didier Gosuin du 23 février 2012 (Fr.) :**

***Pertinence des critères pour l'agrément des experts en pollution du sol.***

L'arrêté gouvernemental relatif à l'agrément des experts en pollution du sol et à l'enregistrement des entrepreneurs en assainissement du sol exige, en son article 5, d'avoir une connaissance approfondie des codes de bonne pratique et de la législation environnementale de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment de la législation en matière de permis d'environnement et de gestion des eaux souterraines, du sol et des déchets.

Pour prouver cette connaissance, le demandeur doit simplement fournir des diplômes universitaires ou des diplômes de l'enseignement supérieur de type long ou des diplômes y assimilés (en ce compris des diplômes étrangers reconnus comme équivalents), ou elle doit être établie par un curriculum vitae, une liste de références ou un certificat.

Pourriez-vous m'indiquer ce qui, dans les diplômes visés, permet de garantir que leur détenteur a une connaissance approfondie des codes de bonnes pratiques de la Région bruxelloise ?

Pourriez-vous m'indiquer la nature des références et le type de certificat susceptibles de garantir cette connaissance ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Compte tenu du grand nombre de formations liées aux différentes matières environnementales (pédologie, géologie, chimie ...) qui peuvent amener à la profession d'expert en pollution du sol, et étant donné le contenu variable de ces formations, l'analyse de chaque diplôme par Bruxelles Environnement se fera au cas par cas et se basera notamment sur les cours qui ont été suivis par les personnes concernées.

Une liste indicative des diplômes qui garantissent une connaissance spécifique a été rédigée sur base d'une liste similaire publiée par l'OVAM. Une fois complétée sur la base de la pratique, la liste sera mise à disposition des entreprises mais uniquement à titre indicatif, étant donné que deux personnes avec un même diplôme n'ont pas nécessairement suivi les mêmes cours. Une personne avec le diplôme de « master en sciences et gestion de l'environnement » peut être spécialisée dans le domaine du sol, tandis qu'une autre personne avec le même diplôme sera plutôt spécialisée dans une autre matière et aura une connaissance limitée dans le domaine du sol. Ceci explique l'importance d'une analyse au cas par cas.

Il n'existe pas de formation qui concerne cette matière. Toutefois, il existe déjà des formations qui traitent ou qui peu-

praktijken die in Vlaanderen van toepassing zijn. Deze codes inzake goede praktijken die in Vlaanderen toegepast worden, kunnen ook in het Brussels Gewest worden gebruikt en in aanmerking worden genomen bij de kennisanalyse. Het betreft onder meer de opleidingen « Milieucoördinator », « Master Milieuwetenschap en -beheer », etc. of specifieke opleidingen die door de verschillende federaties worden aangeboden (bijvoorbeeld de Vereniging Erkende Bodemsaneringsdeskundigen).

**Vraag nr. 430 van de heer Didier Gosuin d.d. 23 februari 2012 (Fr) :**

*Subsidie van 130.000 EUR aan de vzw « Le Vide Technique » voor de organisatie van de staten-generaal van het water te Brussel.*

Op 24 februari 2011 besliste de Brusselse Regering een subsidie van 130.000 EUR toe te kennen aan de vzw « Le Vide Technique », voor de organisatie van de staten-generaal van het Water te Brussel.

Kan u mij ter zake meedelen :

- het doel dat de Regering nastreeft door de toekenning van die subsidie;
- de datum van de eerste gewestelijke subsidie aan die vereniging, als zij in het verleden wel degelijk werd gesubsidieerd door de gewestregering;
- de evaluatiecriteria die de toekenning van die subsidie verantwoordt.

**Antwoord :** Als antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Tijdens haar vergadering van 24 februari 2011 heeft de gewestregering een toelage van 130.000 EUR toegekend aan de vzw Vide technique, ter ondersteuning van de organisatie van de staten-generaal van het Water in Brussel. Het ging om de eerste toelage aan deze vzw.

De staten-generaal van het Water bestaat in een uitgebreid participatieproces dat uitgaat van Brusselse verenigingen die actief zijn in het waterdomein. Zij willen de bevolking bewustmaken van het thema water. De twee grote invalshoeken van hun benadering zijn de hernieuwde toe-eigening van het water, een gemeenschappelijk goed, door de burger via zijn participatie aan het waterbeheer, en de plaats van het water in een stedelijke omgeving als voorwerp van solidariteit en samen leven. Deze bewustmaking gebeurt onder meer via de organisatie van debatten, films, colloquia, wandelingen, bezoeken, workshops, ... en een waterfeest.

De staten-generaal viel bovendien samen met het openbaar onderzoek over het Brussels Waterbeheerplan. De staten-generaal heeft een burgeranalyse van dat plan voorgesteld. In dat raam heeft de staten-generaal een uitgebreide lijst van aanbevelingen ingediend.

vent traiter des codes de bonnes pratiques qui sont d'application en Flandre. Les codes de bonnes pratiques appliqués en Flandre peuvent également être pratiqués en Région bruxelloise et peuvent être pris en compte dans l'analyse des connaissances. Il s'agit par exemple des formations de « milieucoördinator », « master en sciences et gestion de l'environnement », etc. ou des formations spécifiques qui sont données par les différentes fédérations (par exemple par le « Vereniging Erkende Bodemsaneringsdeskundigen »).

**Question n° 430 de M. Didier Gosuin du 23 février 2012 (Fr) :**

*Subvention de 130.000 EUR à l'ASBL « Vide technique » pour l'organisation des états généraux de l'eau à Bruxelles.*

Le 24 février 2011, le gouvernement bruxellois a décidé d'octroyer une subvention de 130.000 EUR à l'ASBL « Vide technique » pour l'organisation des états généraux de l'eau à Bruxelles.

Je souhaite connaître :

- l'objectif poursuivi par le gouvernement à travers l'octroi de ce subsidie;
- la date du premier subsidie régional reçu par cette association, si tant est que cette association ait bien été subsidiée par le passé par le gouvernement régional;
- les critères d'évaluation qui justifient l'octroi de ce subsidie.

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le gouvernement régional a octroyé en sa séance du 24 février 2011 un subsidie de 130.000 EUR à l'ASBL « Vide technique » pour soutenir l'organisation des états généraux de l'eau à Bruxelles. Il s'agit là du premier subsidie fait à cette ASBL.

Les états généraux de l'eau consistent en un vaste processus participatif à l'initiative des associations bruxelloises actives dans le domaine de l'eau. Ceux-ci ont pour objectif de sensibiliser la population à la thématique de l'eau. Deux angles majeurs dans leur approche : la réappropriation de l'eau, bien commun, par le citoyen à travers sa participation à sa gestion et la place de l'eau en milieu urbain comme objet de solidarité et de vivre ensemble. Cette sensibilisation s'est faite notamment à travers l'organisation de débats, de films, de colloques, de promenades, de visites, d'ateliers ... ainsi que d'une fête de l'eau.

Les états généraux étaient également contemporain à l'enquête publique qui s'est organisée au sujet du plan de gestion de l'eau de Bruxelles et ont proposé une analyse citoyenne du plan proposé à l'enquête. À ce titre, ils ont remis un vaste carnet de recommandations dans le cadre de l'enquête.

Het ondersteunen van bewustmakingsacties inzake water en het aanmoedigen van de deelname aan het openbaar onderzoek over het Waterbeheerplan waren enkele van de doelstellingen die de Regering met de toekenning van deze toelage nastreefde. De staten-generaal van het Water in Brussel past in het raam van de informatie aan het grote publiek over het thema water. De staten-generaal nodigt de burgers uit om de watercyclus in de stad, de uitdagingen van het waterbeheer en het solidariteitsprincipe van het stroomgebied te begrijpen.

De toelage werd toegekend aan de vzw Vide technique na een evaluatieprocedure van Leefmilieu Brussel. Elke aanvraag voor een toelage wordt immers door Leefmilieu Brussel onderzocht op basis van documenten en informatie van de vzw : aanvraag-formulier voor een toelage, statuten, activiteitenverslag, resultatenrekeningen en balans. Aan de volgende elementen wordt extra aandacht besteed : coherentie van het voorgestelde project met de doelstellingen en het programma van Leefmilieu Brussel, de planning, de verwachte resultaten, de afstemming van de overwogen middelen en de begrotingsraming op het werkprogramma.

**Vraag nr. 431 van mevr. Françoise Bertieaux d.d. 23 februari 2012 (Fr.) :**

*Geluidshinder rond het Jubelpark.*

Uit verschillende onderzoeken blijkt dat het lawaai van het wegverkeer de eerste ergernis van de Brusselaars is. De Brusselse Regering heeft er zich trouwens toe verbonden via het plan ter bestrijding van de geluidshinder 2008-2013 om het lawaai van het wegverkeer te verminderen. Negen voorschriften van het plan hebben aldus specifiek betrekking op de vermindering van het lawaai van het wegverkeer.

Spijtig genoeg klagen steeds meer omwonenden van het Jubelpark over het lawaai van het wegverkeer vooral 's nachts.

- Het plan ter bestrijding van de geluidshinder 2008-2013 beveelt drie soorten maatregelen aan : strategisch, preventief en curatief. Welke maatregelen worden voorgesteld in dit plan voor het Jubelpark ?
  - Welke strategische maatregelen worden er genomen voor de beperking van het lawaai van het wegverkeer ?
  - Welke preventieve maatregelen worden er genomen, met name om richtlijnen in te voeren voor de stedelijke aanleg ?
  - Welke curatieve maatregelen worden er genomen om de lawaai-overlast concreet te verminderen ?
- Bestaat er een evaluatieverslag, al was het maar gedeeltelijk, van dit plan ter bestrijding van de geluidshinder 2008-2013 ? Kan u dat bezorgen aan het Parlement ?

Soutenir les actions de sensibilisation à la thématique de l'eau et encourager la participation à l'enquête publique du plan de gestion de l'eau étaient des objectifs poursuivis par le Gouvernement à travers l'octroi de ce subside. Les « États généraux de l'eau à Bruxelles » s'inscrivent dans le cadre de l'information du grand public sur la thématique de l'eau. Ils invitent les citoyens à comprendre le cycle de l'eau en ville, les enjeux de sa gestion et le principe de solidarité de bassin versant.

Le subside a été octroyé à l'ASBL « Vide technique » au terme d'une procédure d'évaluation menée par Bruxelles Environnement. En effet, toute demande de subside est instruite par Bruxelles Environnement sur la base de documents et d'informations fournis par l'ASBL : formulaire de demande de subside, statuts, rapport d'activités, comptes et bilan. Les éléments suivants font l'objet d'une attention particulière : cohérence du projet proposé avec les objectifs et le programme de Bruxelles Environnement, planning, résultats attendus, adéquation des moyens envisagés et de la prévision budgétaire avec le programme de travail.

**Question n° 431 de Mme Françoise Bertieaux du 23 février 2012 (Fr.) :**

*Les nuisances sonores générées autour du Parc du Cinquante-naire.*

Il ressort de diverses études que le « bruit routier » est la première gêne ressentie par les Bruxellois. Le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale s'était d'ailleurs engagé via le plan bruit 2008-2013 à réduire le bruit de la circulation routière. Neuf prescriptions du plan visent ainsi spécifiquement la réduction de l'impact sonore du trafic.

Malheureusement, de plus en plus de riverains du Parc du Cinquante-naire se plaignent du bruit résultant du trafic routier, en particulier pendant la nuit.

Mes questions sont les suivantes

- Le plan bruit 2008-2013 recommande des mesures de trois ordres : stratégiques, préventives et curatives. Quelles sont les mesures mises en œuvre dans le cadre de ce plan au niveau du Parc du Cinquante-naire ? Plus concrètement :
  - Quelles sont les mesures stratégiques pour réduire le bruit du trafic routier ?
  - Quelles sont les mesures préventives visant notamment à la mise en place de bonnes pratiques pour les aménagements urbains ?
  - Quelles sont les mesures curatives visant à réduire concrètement les problèmes de bruit ?
- Existe-t-il un rapport d'évaluation, même partielle, de ce plan bruit 2008-2013 ? Pouvez-vous le communiquer au Parlement ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

In het geluidsplan van 2000-2005 waren strategische, preventieve en curatieve maatregelen bepaald voor de strijd tegen het verkeerslawaai.

In het geluidsplan 2008-2013 werd die hiërarchie overgenomen, maar zonder expliciete te worden vermeld.

Op het vlak van strategische maatregelen werd dit in het Gewestelijk Ontwikkelingsplan (GewOP) vertaald door de integratie van een aantal aanbevelingen (structurerende ruimte met versterkte milieu-integratie, versterking van de verblijfsfunctie, linten voor akoestische interventie, comfortzones, enz) en in het Iris II-plan door de evaluatie van de akoestische impact van de verschillende bestudeerde mobiliteitsscenario's.

Vandaag wordt hier verder over nagedacht in het kader van de opmaak van het Gewestelijke Plan voor Duurzame Ontwikkeling (GPDO) en van het demografisch Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP).

De preventieve maatregelen strekken ertoe de gemeentelijke en gewestelijke wegbeheerders de nodige expertise bij te brengen om de essentiële parameters die de geluidsomgeving van wegen bepalen op een anticipatieve manier te benaderen.

Het Vademecum voor wegenverkeerslawaai in de stad dat in 2004 is uitgegeven, kan als technische en praktische ondersteuning dienen voor elk wegenherinrichtingsproject: hernieuwing van het wegdek, plaatsing van geluidswerende muren, lokale inrichtingen, zones met een specifiek statuut, stedenbouwkundige en architecturale projecten. Met dit vademecum kunnen de Brusselaars kennis nemen van de akoestische begrippen met betrekking tot het bovengronds stadsvervoer en van de overwogen oplossingen om de geluidsoverlast te verminderen.

Ook worden er elk jaar opleidingen georganiseerd in de vorm van studiedagen om deze principes te updaten en te herhalen. Dit jaar vond de opleidingsdag plaats op 17 februari en had als thema de geluidsoverlast van het openbaar vervoer.

De geluidskadasters of kaarten in verband met de blootstelling aan het lawaai afkomstig van het verkeer geven een goed beeld van de geluidssituatie in heel het Gewest. Ze maken het mogelijk om na te gaan aan welke verschillende verkeersgeluidsbronnen de inwoners zijn blootgesteld. Ook identificeren en valideren ze de zwarte punten.

In de toekomst zullen de kadasters geüpdatet worden in functie van de evolutie van het verkeer, de actualisering van de gegevens en de voortzetting van de opleidingen.

Naast deze beslissingsondersteunende instrumenten ziet Leefmilieu Brussel erop toe dat er steeds rekening wordt gehouden met de akoestische aspecten bij de opmaak van gerichte adviezen, bij de afgifte van vergunningen, in het kader van overlegcommissies, tijdens begeleidingscomités van projecten, bij de opvolging van effectenstudies, enz.

De curatieve maatregelen zijn specifiek en strekken ertoe oplossingen voor te stellen voor uiterst lawaaiërie sites die als

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

C'est le plan bruit 2000-2005 qui recommandait des mesures de type stratégiques, préventives et curatives en matière de lutte contre le bruit routier.

Le plan bruit 2008-2013 reprend cette hiérarchie, sans la mentionner explicitement.

En matière de mesures stratégiques, cela s'est traduit au niveau du PRD par l'intégration d'un certain nombre de recommandations (espace structurant à intégration environnementale renforcée, renforcement de la fonction de séjour, liseré d'intervention acoustique, zones de confort, etc.) et au niveau du Plan Iris II par l'évaluation de l'impact acoustique des différents scénarii de mobilité étudiés.

Aujourd'hui, ces réflexions se poursuivent dans le cadre de l'élaboration du PRDD et du PRAS démographique.

Les mesures préventives consistent à donner aux gestionnaires de voirie, tant communaux que régionaux, l'expertise nécessaire pour appréhender de manière anticipative les paramètres essentiels qui déterminent l'ambiance sonore des voiries.

Le Vademecum du bruit routier urbain, publié en 2004, constitue un soutien technique et pratique à tout projet de réaménagement routier qu'il s'agisse du renouvellement du revêtement, de la pose de murs anti-bruit, d'aménagements locaux, de zones à statut spécifique, de projets d'urbanisme et d'architecture. Il permet aussi aux citoyens d'appréhender les notions acoustiques liées aux transports terrestres urbains ainsi que les solutions envisageables afin de réduire leurs nuisances.

Des formations annuelles sous la forme de journées d'étude sont également organisées afin d'assurer une mise à jour et un rappel de ces principes. Cette année, la journée de formation a été organisée le 17 février dernier et avait pour thème le bruit des transports publics.

Les cadastres du bruit ou cartes d'exposition au bruit des transports donnent une bonne image de la situation sonore sur l'ensemble du territoire de la Région et permettent d'évaluer l'exposition des habitants aux diverses sources de bruit liées aux transports. Ils permettent également d'identifier et de valider les points noirs.

À l'avenir, il est prévu des mises à jour des cadastres, en fonction de l'évolution des trafics, une actualisation des données et la poursuite des formations.

Complémentairement à ces outils d'aide à la décision, Bruxelles Environnement veille, de manière récurrente, à la prise en compte des aspects acoustiques, dans l'élaboration d'avis ciblés, lors de la délivrance des permis, dans le cadre des commissions de concertation, lors des comités d'accompagnement de projets, du suivi des études d'incidences, etc.

Les mesures curatives, plus ciblées, visent à proposer des solutions pour des sites particulièrement bruyants et reconnus comme



dusdanig erkend zijn (de zwarte punten). Er zijn talrijke interventies. Ze hebben betrekking op de uitvoering van voorzieningen om het lawaai aan de bron te beperken (aanpassen van de omvang of van het wegtraject, van de intensiteit van de doorstroom, de snelheid, het type verkeer of de bevordering van stillere voertuigen, enzovoort) of de verspreiding van het lawaai te beperken (plaatsen van geluidswerende muren, muurtjes, sleuven, ophogingen, tunnels, enz.). Is dit echter nog onvoldoende om de richtwaarden van het geluidsplan te bereiken, dan is er ook een subsidie voor de akoestische isolatie van gevels. Die subsidie is sinds 1 september 2002 van toepassing en wordt door het BROH beheerd in het kader van de renovatiepremie.

In het eerste geluidsplan is het Jubelpark als een prioritair zwart punt opgenomen vanwege het omringende verkeer.

Deze vaststelling werd bevestigd door de geluidskadasters en de geluidsmetingen op het terrein. Er wordt ook aangetoond dat het geluidslandschap van het park voornamelijk door het wegverkeer wordt bepaald.

Hoewel het GewOP voorziet in de versterking van de verblijfsfunctie op de Blijde Inkomstlaan en de Nervierslaan, ben ik niet op de hoogte van de plannen van Mobiel Brussel om het verkeer op de aangrenzende wegen te beperken. Het Iris II-plan bevestigt het statuut van interwijkenweg voor alle lanen rondom het park, terwijl de J.-F. Kennedylaan aan de tunneluitgang (Jubeltunnel) als stadsweg is vermeld met een grote verkeersdichtheid.

Wat het renovatieproject van het park betreft, wachten wij nog steeds op een nauwkeurige definitie door Beliris van een strategie voor de uitvoering van de werkzaamheden en onder meer in verband met de eventuele sluiting van de tunneluitgang.

Momenteel werkt Leefmilieu Brussel aan een tussentijds evaluatieverslag van het huidige geluidsplan. Dit verslag zal voor elk voorschrift de staat van vooruitgang van de uitgevoerde maatregelen, de resultaten en perspectieven ervan vermelden. Ik ben van plan om dit verslag binnenkort aan de regering voor te leggen.

**Vraag nr. 432 van mevr. Françoise Bertieaux d.d. 23 februari 2012 (Fr.) :**

***Verlichtingsproblemen in het Jubelpark.***

Het Jubelpark moet het « Central Park » van het hart van Brussel en van Europa worden de komende jaren. Er worden al enkele jaren verschillende projecten onderzocht in overleg met het BIM, dat belast is met het beheer ervan, en met het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De restauratie van het park moet een prioriteit worden om de kwaliteit van de openbare ruimte en de architectuur van de gebouwen in de Europese wijk te verbeteren. Ik heb horen zeggen dat dit park slecht verlicht is 's avonds en dat meerdere verlichtingspalen defect zijn.

tels (les points noirs). Les interventions peuvent être multiples et concernent la mise en œuvre de dispositifs visant soit à réduire le bruit à la source (modifier les dimensions ou le tracé de la voirie, l'intensité des flux, les vitesses pratiquées, le type de trafic, promouvoir des véhicules plus silencieux, etc.) soit à limiter la propagation du bruit (placer des murs anti-bruit, des merlons, murets, réaliser des tranchées, remblais, tunnels, etc.). Si toutefois cela n'est pas encore suffisant pour atteindre les valeurs guides du plan bruit, un subside à l'isolation acoustique des façades est d'application depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2002, géré par l'AATL, dans le cadre de la prime à la rénovation.

Le parc du Cinquantenaire a été répertorié par le premier plan bruit comme un point noir prioritaire, en raison du trafic routier environnant.

Ce constat a été confirmé par les cadastres et des mesures de bruit réalisées sur le terrain. Il a également été démontré que c'est essentiellement le trafic routier qui conditionne le paysage sonore du parc.

Bien que le PRD prévoie le renforcement de la fonction de séjour sur l'avenue de la Joyeuse Entrée et sur l'avenue des Nerviens, je n'ai pas connaissance des plans de Bruxelles Mobilité pour réduire le trafic sur les voies limitrophes. Le Plan Iris II confirme le statut de voirie interquartier pour toutes les avenues autour du parc, tandis que l'avenue JF Kennedy, en trémie (tunnel Cinquantenaire), est reprise comme voirie métropolitaine et génère de la sorte un trafic important.

Concernant le projet de rénovation du parc, nous sommes toujours en attente d'une définition précise par Beliris d'une stratégie en vue de réaliser les travaux, entre autres concernant la fermeture ou non de la trémie.

Un rapport d'évaluation de l'actuel plan bruit, à mi-parcours, est en cours de rédaction par Bruxelles Environnement. Il reprendra, prescription par prescription, l'état d'avancement des mesures mises en œuvre, les résultats et les perspectives. Je compte communiquer prochainement ce rapport au gouvernement.

**Question n° 432 de Mme Françoise Bertieaux du 23 février 2012 (Fr.) :**

***Les problèmes de luminosité dans le Parc du Cinquantenaire.***

Le Parc du Cinquantenaire doit devenir le « Central Park » du cœur de Bruxelles et de l'Europe dans les prochaines années. Plusieurs projets sont à l'étude depuis des années, en concertation avec l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, en charge de sa gestion, et le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

La restauration du parc doit être une priorité afin d'augmenter la qualité des espaces publics et de l'architecture des bâtiments dans le quartier européen. Il me revient que ce parc est très mal illuminé en soirée et que plusieurs lampadaires sont défectueux.

- Een van de opdrachten van het BIM is het onderhoud en de valorisatie van de groene ruimten van het Gewest. Daaronder valt ook het beheer van de openbare verlichting.
  - Heeft het BIM klachten gekregen over de slechte verlichting ?
  - Wanneer en hoe vinden de controles van de kwaliteit van de openbare verlichting plaats ?
  - Worden de lampen regelmatig onderhouden ? Volgens welke frequentie ?
  - Wat zijn de procedures voor het verhelpen van de eventuele problemen zoals de defecte verlichting ?
  - Is er een speciaal aangesteld team voor de controle en het onderhoud in het Jubelpark ?
- Een deel van de openbare verlichting is enkele jaren geleden gerenoveerd. Waaruit bestond die renovatie ?
- Volgens enkele bewoners werkt op sommige momenten geen enkel licht.
  - Bestaat er een « reglement » om de lichten vanaf een bepaald uur te doven ?
  - Indien niet, is er dan een andere verklaring ?
  - Wat is de praktijk ? Om hoe laat worden de lichten gedoofd ?
- De Brusselse regering heeft een lichtplan opgesteld dat de grote assen van de site van het Jubelpark in de verf moet zetten.
  - Hoe staat het met dat project ?
  - Voorziet het plan in de vervanging van de verlichtingsapparatuur en de lampen ?
  - Wanneer starten die werken ?
  - Heeft het plan betrekking op zowel de verlichting voor de wandelaars als de valorisatie van het historisch erfgoed ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De restauratie van het Jubelpark is ook een van mijn doelstellingen. Dat is de reden waarom ik Beliris regelmatig ondervraag over de voortgang van het restauratie-initiatief.

De restauratie van het Jubelpark is opgenomen in het samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid (FODMV) en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De renovatie van de verlichting maakt deel uit van de geplande werkzaamheden. De timing ervan hangt af van het algemene restauratieschema. De verlichtingsstudie werd uitgevoerd door M. J.-P. Majeot en is aan het begeleidingscomité voorgelegd. Het gaat om een lichtplan waarin de vervanging van de verlichting is voorzien en waarmee tegelijk

Mes questions sont les suivantes :

- Une des missions de l'IBGE est d'entretenir et de valoriser les espaces verts de la Région de Bruxelles-Capitale, en ce compris par la gestion de l'éclairage public.
  - L'IBGE a-t-il reçu des plaintes liées au mauvais éclairage ?
  - Quand et comment ont lieu les contrôles de la qualité de l'éclairage public ?
  - L'entretien des lampes a-t-il lieu régulièrement ? Suivant quel rythme ?
  - Quelles sont les procédures pour remédier aux éventuels problèmes tels que les luminaires défectueux ?
  - Existe-t-il une équipe attitrée pour ce contrôle et l'entretien du Parc du Cinquantenaire ?
- Une partie de l'éclairage public du parc a été rénové il y a quelques années. Que couvrirait cette rénovation ?
- Selon plusieurs habitants, à certains moments, tous les lampadaires ne fonctionnent pas.
  - Existe-t-il un « règlement » prévoyant l'extinction des lampes à partir d'une certaine heure ?
  - Si ce n'est pas le cas, y a-t-il une autre explication ?
  - Quelle est la pratique en la matière ? À quelle heure la lumière est-elle éteinte ?
- Le gouvernement de la Région s'est engagé dans un « plan lumière » qui doit souligner les grands axes du site du Cinquantenaire.
  - Où en est ce projet ?
  - Ce plan prévoit-il le remplacement des luminaires et lampes ?
  - Quand est-il prévu de procéder à ces travaux ?
  - Ce plan vise-t-il tant la luminosité du parc pour les promeneurs que la mise en valeur du patrimoine historique ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La restauration du parc du cinquantenaire est aussi un de mes objectifs, c'est d'ailleurs pour cela que j'interroge régulièrement Beliris sur l'avancement de l'initiative qui la concerne.

En effet, la restauration du Parc du Cinquantenaire est inscrite dans l'accord de coopération entre l'État Fédéral (SPMFT) et la Région de Bruxelles-Capitale. La rénovation de l'éclairage fait partie des travaux prévus et son timing dépend de la planification de l'ensemble de la restauration. L'étude de l'éclairage a été réalisée dans ce cadre par M. J.-P. Majeot, et a été présentée au comité d'accompagnement. Il s'agit donc d'un plan lumière, qui prévoit le remplacement des luminaires et qui vise tant l'éclairage des

de verlichting van de paden en het park en de patrimoniale valorisatie worden beoogd. Deze twee aspecten vormen dan ook twee verschillende onderdelen in de studie. Het lichtplan heeft geen betrekking op de gewestwegen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Die vallen onder de bevoegdheid van mijn collega Brigitte Grouwels. Zij zal u hieromtrent een antwoord geven via de schriftelijke vraag nr. 706.

Wat de huidige verlichting van het park en het beheer ervan betreft, kan ik u meedelen dat die onder de verantwoordelijkheid van de Regie der Gebouwen vallen, die eigenaar van het park is. In de huidige beheerovereenkomst van 5 maart 1992 tussen de Regie der Gebouwen en het Gewest is immers bepaald dat het beheer van de verlichting ten laste blijft van de Regie. Als beheerder van deze groene ruimte heeft Leefmilieu Brussel de Regie al meermaals gewezen op de verouderde installaties. Tot nog toe heeft Leefmilieu Brussel geen enkele schriftelijke reactie op zijn verzoeken ontvangen. Tijdens een telefonisch contact in 2011 heeft een ambtenaar verklaard dat de Regie op dit ogenblik niet over voldoende personeel beschikt om de werkzaamheden voor de vernieuwing van de lichtinfrastructuur te kunnen uitvoeren.

Leefmilieu Brussel heeft aan de FODMV (Beliris) gevraagd om enkele preventieve ingrepen te doen omwille van de veiligheid. Tot op heden hebben wij geen enkele formele verbintenis van de FODMV gekregen.

Ik moet u evenwel meedelen dat Leefmilieu Brussel maar weinig klachten heeft ontvangen over de slechte werking van de verlichting (slechts een of twee klachten). De hierboven beschreven initiatieven om een oplossing te vinden gebeuren dus op basis van de waarnemingen van het terreinpersoneel van Leefmilieu Brussel. Leefmilieu Brussel beschikt immers over een team dat specifiek instaat voor het onderhoud van het park, uitgezonderd de verlichting, vanwege de redenen die ik net heb aangehaald. Wij hebben geen informatie over de procedure of de frequentie van het onderhoud van het park door de Regie der Gebouwen.

De Regie heeft een tiental jaar geleden de lantaarnpalen en de lampen vervangen.

De regeling van de verlichtingsuren wordt vastgelegd door de Regie. Bij mijn weten bestaat er geen reglement en de regeling lijkt te zijn afgestemd op die van het openbare wegennet. In de parken waar Leefmilieu Brussel de verlichting beheert, zijn er over het algemeen tijdschakelaars om de bediening van de verlichting te automatiseren.

**Vraag nr. 433 van de heer Didier Gosuin d.d. 23 februari 2012 (Fr.) :**

*Ontwikkeling van de Delta-site in handen van de maatschappij voor vastgoedverwerving en van de omgeving.*

De Delta-site maakt thans het voorwerp uit van een procedure voor het opstellen van een bijzonder bestemmingsplan voor de zone ten noorden van de site op het grondgebied van Oudergem, op de grens van Elsene.

Aangezien de Europese Commissie haar oog heeft laten vallen op het andere gedeelte van de Delta-site, dat eigendom is van de

chemins et du parc que la mise en valeur patrimoniale. Ces deux aspects font en effet l'objet de deux volets distincts dans l'étude. Il ne s'agit cependant pas d'un plan lumière à l'échelle des voiries régionales de la Région de Bruxelles-Capitale, celui-ci étant de la compétence de ma collègue Brigitte Grouwels qui vous répondra à ce sujet via la question écrite n° 706.

En ce qui concerne la situation actuelle de l'éclairage du parc et de sa gestion, je vous informe que l'éclairage est sous la responsabilité de la Régie des Bâtiments, propriétaire du parc. La convention actuelle de gestion du 5 mars 1992 entre la Régie des Bâtiments et la Région précise en effet que la gestion de l'éclairage reste à la charge de la régie. En tant que gestionnaire de cet espace vert, Bruxelles Environnement a alerté la régie à plusieurs reprises sur l'état de vétusté des installations. À ce jour Bruxelles Environnement n'a reçu aucune réponse écrite en retour à ces demandes. Suite à un contact téléphonique en 2011, l'agent en ligne a répondu que la Régie ne disposait pas actuellement du personnel nécessaire lui permettant d'assumer la réalisation des travaux de renouvellement des infrastructures d'éclairage.

Bruxelles Environnement a également demandé au SPMFT (Beliris) – pour des raisons de sécurité – de réaliser des interventions préventives. A ce jour, nous n'avons reçu aucun engagement formel de la part du SPMFT.

Cependant, je dois vous informer que Bruxelles Environnement n'a pas reçu un nombre significatif de plaintes liées au mauvais fonctionnement de l'éclairage (tout au plus une ou deux plaintes). Les démarches décrites ci-dessus pour obtenir une solution se font donc sur la base des observations que le personnel de Bruxelles Environnement fait sur le terrain. Bruxelles Environnement dispose en effet d'une équipe spécifiquement dédiée à l'entretien du parc, hormis l'éclairage pour les raisons que je viens de vous exposer. Nous n'avons pas d'information en ce qui concerne la procédure ou la fréquence de l'entretien par la Régie des Bâtiments.

La Régie a procédé il y a une dizaine d'années au remplacement des lanternes et des lampes.

En ce qui concerne la régulation des horaires d'éclairage, celle-ci est réglée par la Régie. Il n'existe pas à ma connaissance de règlement, et l'horaire semble être calqué sur celui de la voirie. En règle générale, pour les parcs où Bruxelles Environnement gère l'éclairage, nous installons des horloges afin d'automatiser l'allumage et l'extinction.

**Question n° 433 de M. Didier Gosuin du 23 février 2012 (Fr.) :**

*Développement du site possédé par la société d'acquisition foncière à Delta et ses environs.*

Le site Delta fait actuellement l'objet d'une procédure d'élaboration d'un plan particulier d'affectation du sol pour la zone située au nord de ce site sur le territoire de la commune d'Auderghem, à la frontière de la commune d'Ixelles.

Comme la Commission européenne a manifesté son intérêt pour s'implanter sur l'autre partie du site Delta, propriété de la

maatschappij voor vastgoedverwerving, veronderstel ik dat er studies gestart zijn in de domeinen die tot uw bevoegdheid behoren.

Welke studies zijn er besteld sinds 2009 door de diensten die onder uw bevoegdheid vallen en door de MVV over de toekomst van de Delta-site? Welke studies zijn er besteld om de gevolgen van een eventuele vestiging van de Europese Commissie te beoordelen? Wat is kostprijs van elke studie?

Welke studiebureaus hebben gekandideerd voor elk van die studies en welk bureau heeft het gehaald? Wat waren de motieven van uw diensten (MVV) of van de regering, op uw voorstel, om een bepaald bureau te verkiezen boven de andere inschrijvers?

**Antwoord:** Als antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede:

Voor de site Delta werd geen enkele studie uitgevoerd.

### Minister belast met Openbare Werken en Vervoer

Vraag nr. 603 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 oktober 2011 (Fr.):

*Gebruik van leegstaande lokalen van bepaalde ondergrondse MIVB-stations.*

Tijdens de vorige regeerperiode had uw voorganger het idee geopperd om bepaalde leegstaande lokalen van de ondergrondse MIVB-stations te verhuren voor de organisatie van sociale en culturele evenementen. Om mijn informatie te vervolledigen, had ik graag geweten of die plannen uitgevoerd werden en, zo ja, wat de huidige stand van zaken is.

**Antwoord:** Op 4 maart 2005, vroeg mijn voorganger dat er onderzoek zou verricht worden naar de mogelijkheid om de onbenutte ruimtes in een aantal stations te gebruiken als evenementen- of tentoonstellingszaal.

De oorspronkelijke lijst van de betrokken stations (Simonis, Rogier, Zuidstation, Beurs, Anneessens en Louiza) werd aangevuld met de stations Hallepoort, Albert en Sint-Guido.

Naar aanleiding van een bezoek aan voornoemde ruimtes op 16 maart 2005, werd er een inventaris opgesteld met vermelding van de oppervlakte, het niveau, de toegangsmodaliteiten, de toenmalige inrichting, de noodzakelijke aanpassingswerken en het toenmalig gebruik van die lokalen.

société d'acquisition foncière, j'imagine que des études dans les domaines relevant de vos compétences ont été engagées.

Il me serait agréable de savoir quelles études ont été commandées depuis 2009 par les services relevant de votre compétence et par la SAF pour apprécier l'avenir du site Delta. Dans ces études, quelles sont celles qui ont été commandées pour prendre en compte les conséquences d'une éventuelle implantation de la Commission européenne? Pouvez-vous également me communiquer le coût étude par étude?

Il me serait spécialement agréable de connaître les bureaux qui ont été en concurrence pour chacune de ces études et de connaître l'identité du bureau adjudicataire avec, tout particulièrement, les motifs qui ont amené vos services (la SAF) ou, sur votre proposition, le gouvernement à choisir le bureau d'études adjudicataire au détriment des autres soumissionnaires.

**Réponse:** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants:

Aucune étude relative au site Delta n'a été réalisée.

### Ministre chargée des Travaux publics et des Transports

Question n° 603 de Mme Françoise Schepmans du 28 octobre 2011 (Fr.):

*L'occupation des locaux de certaines stations souterraines de la STIB.*

Sous la législature précédente, votre prédécesseur avait émis l'idée de louer certains espaces vides des stations souterraines de la STIB pour l'organisation de manifestations sociales et culturelles. Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si ce projet a été concrétisé dans les faits et, le cas échéant, quel est l'état de la situation à ce jour?

**Réponse:** Le 4 mars 2005, mon prédécesseur a demandé qu'une étude soit réalisée en ce qui concerne la possibilité d'utiliser les espaces inutilisés dans un certain nombre de stations en tant que salle d'événements ou d'exposition.

La liste originale des stations concernées (Simonis, Rogier, Gare du Midi, Bourse, Anneessens et Louise) a été complétée par les stations Porte de Hal, Albert et Saint-Guidon.

A la suite d'une visite aux espaces précités en date du 16 mars 2005, il a été procédé à l'élaboration d'un inventaire reprenant la superficie, le niveau, les modalités d'entrée, l'aménagement de l'époque, les travaux d'aménagement nécessaires et l'usage initial de ces locaux.

Na een onderzoek ter plaatse met de brandweerdiensten, en na inachtneming van een aantal basisvoorschriften qua veiligheid (voldoende toegangen, feitelijke scheiding tussen de betrokken ruimtes en het metronet), werd er besloten dat er zalen konden ingericht worden in de volgende stations :

- Beurs,
- Anneessens,
- Albert,
- Hallepoort.

Er werden een aantal architectuurprijsvragen en studies gelanceerd door de Directie Infrastructuur van het Openbaar Vervoer (DIOV), waarna er voor de 4 ruimtes de volgende bestemming gekozen werd :

- een fietspunt in station Beurs,
- een polyvalent en multicultureel centrum in Anneessens,
- een feestzaal in Albert,
- een sportzaal in Hallepoort.

De huidige stand van zaken van de 4 projecten ziet eruit als volgt :

- het project Beurs werd opgegeven ten gevolge van een renovatieproject van dit station dat zal verwezenlijkt worden naar aanleiding van de herinrichting van de centrumlanen (door Beliris);
- er kwam geen zaal in Albert omdat de betrokken ruimte herbestemd werd voor het openbaar vervoer;
- er kwam geen zaal in Hallepoort omdat de stedenbouwkundige vergunning geweigerd werd door de gemeente Sint-Gillis;
- de studie omtrent het cultureel centrum in Anneessens werd daadwerkelijk uitgevoerd en tot een goed eind gebracht. Men wilde de lege lokalen zo snel mogelijk in gebruik nemen en ten dienste stellen van het publiek. Daartoe werden er in 2008 voorlopige werken verricht ten bedrage van 433.793,43 EUR, inclusief btw, voor het gedeelte Afwerking en van 779.449,10 EUR, inclusief btw voor het gedeelte Uitrusting (laagspanning en verlichting, sprinklers, branddetectie, watervoorziening), tzt een totaal van 1.213.242,53 EUR, inclusief btw, ten laste genomen door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Voor deze eerste fase van de werken was er noch een exploitant noch een stedenbouwkundige vergunning vereist. Deze ruimte werd voor het eerst gebruikt ter gelegenheid van de organisatie van een onderdeel van de Biënnale van de hedendaagse kunst (van oktober 2008 tot januari 2009).

De ruimtes van deze biënnale tentoonstelling in het station ANNEESSENS zullen ter beschikking gesteld worden van de vzw BRAVVO van de Stad Brussel, dit op grond van een basisovereenkomst met de uitbater van het Brussels metronet, in casu de MIVB. Het gebruik en het uurrooster zullen afgestemd zijn op de uitbating van de metro (premetro).

Après une étude sur place avec les services d'incendie et la prise en compte d'un certain nombre de conditions de base en termes de sécurité (entrées suffisantes, séparation de fait entre les espaces concernés et le réseau de métro), il a été décidé que des salles pouvaient être aménagées dans les stations suivantes :

- Bourse,
- Anneessens,
- Albert
- Porte de Hal.

Des demandes de prix d'architecture et des études ont été lancées par la Direction de l'infrastructure des transports publics (DITP), après quoi la destination suivante a été choisie pour les quatre espaces :

- un point-vélo à la station Bourse,
- un centre polyvalent et multiculturel à Anneessens,
- une salle des fêtes à Albert,
- une salle de sport à Porte de Hal.

L'état actuel des 4 projets est le suivant :

- Le projet de la Bourse a été arrêté suite au projet de rénovation de cette station qui sera réalisé lors du réaménagement des boulevards du centre (par Beliris).
- Aucune salle ne sera aménagée à Albert parce que l'espace concerné sera réaffecté pour les transports publics.
- Aucune salle ne sera aménagée à Porte de Hal parce que le permis d'urbanisme a été refusé par la commune de Saint-Gilles.
- L'étude concernant le centre culturel à Anneessens a effectivement été réalisée et menée à bien. On souhaitait utiliser dès que possible les locaux vides et les mettre à la disposition du public. À cette fin, des travaux provisoires ont été réalisés en 2008 pour un montant de 433.793,43 EUR, TTC en ce qui concerne la partie Finition et de 779.449,10 EUR TTC pour la partie Équipement (basse tension et éclairage, pulvérisateur à eau, détecteurs incendie, approvisionnement en eau), soit un total de 1.213.242,53 EUR TTC, pris en charge par la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour cette première phase des travaux, il n'est requis ni exploitant, ni permis d'urbanisme. Cet espace a été utilisé pour la première fois à l'occasion de l'organisation d'une partie de la Biennale d'art contemporain (d'octobre 2008 à janvier 2009).

Les espaces de cette exposition biennale dans la station ANNEESSENS seront mis à la disposition de l'ASBL BRAVVO de la Ville de Bruxelles, et ce en vertu d'une convention de base passée avec l'exploitant du réseau de métro bruxellois, dans le cas présent la STIB. L'utilisation et l'horaire seront alignés sur l'exploitation du métro (pré-métro).

Milieuvergunning, verzekeringen en controle op de lokalen door de brandweer vallen ten laste van de exploitant-contractant. DIOV blijft eigenaar van de metrokunstwerken.

Het project betreffende de sportzaal in het station Hallepoort heeft nog steeds geen stedenbouwkundige vergunning verkregen omwille van de verschillende lopende elementen, zoals het mobiliteitsplan, de studie van een bijzonder gewestelijk plan en van de sectoren, de wijkcontracten (uitvoering van de werken door BELIRIS), en van de tegenkanting van de gemeenteraad.

De studie betreffende het station ALBERT werd stopgezet ten gevolge van de uitbatingaanpassingen gevraagd door de MIVB, t.z. de inrichting van een trameindpunt op het niveau – 1 (dit project heeft vertraging opgelopen).

De befaamde ruimtes « onder het station Louiza » zullen, overeenkomstig een gewestelijke beslissing, opnieuw eigendom worden van DIOV. Een eerste inname van deze ruimten wordt gevraagd door de MIVB, in casu voor de inrichting van een elektrisch substation voor de aandrijving van de tramlijn « Koningsstraat en Louizalaan », die thans ter studie ligt.

De terbeschikkingstelling van de beschikbare ruimtes van het Brussels metronet, is beperkt tot strikt culturele evenementen. Het organiseren van « bals – dance parties » maakt geen deel uit van de toegestane evenementen.

De uitbater van het metronet heeft de opdracht om een « veilige (safe) » exploitatie te waarborgen van de ruimtes die ter beschikking gesteld worden ten behoeve van de organisatie van evenementen in de metro.

De rol van de Directie Infrastructuur bestaat erin de kunstwerken te verwezenlijken en heeft betrekking op de werkelijke behoeften van de reizigers en de gebruikers van de metro.

In de vijfhoek van de stad Brussel, waar er twee metrolijnen geëxploiteerd worden, hebben we, na verificatie, geen « onbenutte » ruimtes meer gevonden die in aanmerking zouden kunnen komen voor culturele of andere evenementen.

DIOV heeft in dit verband geen contact gehad met de studentenverenigingen.

**Vraag nr. 640 van mevr. Annemie Maes d.d. 8 december 2011 (N.):**

***Geweld tegen bestuurders en veiligheidspersoneel van de MIVB.***

Politieagenten, ambulanciers en personeel van openbare vervoersmaatschappijen worden steeds vaker het slachtoffer van geweldplegingen. Met de wet van 20 december 2006 werd een verzwaring van de straffen ingevoerd in het Strafwetboek via een nieuw artikel 410bis voor slagen en verwondingen, al dan niet

Le permis environnemental, les assurances et le contrôle des locaux par les services incendie sont à charge de l'exploitant-contractant. La DITP reste propriétaire des œuvres d'art du métro.

Le projet concernant la salle de sport à la station Porte de Hal n'a toujours pas obtenu de permis d'urbanisme en raison de différents éléments en cours comme le plan de mobilité, l'étude d'un plan régional spécifique et des secteurs, les contrats de quartier (exécution des travaux par Beliris) et l'opposition du conseil communal.

L'étude concernant la station ALBERT a été arrêtée à la suite d'adaptations d'exploitation demandées par la STIB, à savoir l'aménagement d'un terminus de tram sur le niveau – 1 (ce projet a pris du retard).

Les espaces réputés « sous la station Louise » deviendront, conformément à une décision régionale, à nouveau la propriété de la DITP. Une première occupation de ces espaces est demandée par la STIB, dans le cas présent pour l'aménagement d'une sous-station électrique en vue de la mise en marche de la ligne de tram « rue Royale et avenue Louise », qui est en ce moment à l'étude.

La protection judiciaire des espaces disponibles du réseau de métro bruxellois est limitée aux événements purement culturels. L'organisation de « bals-soirées » ne fait pas partie des événements autorisés.

L'exploitant du réseau de métro a la mission de préserver une exploitation « sûre » des espaces qui sont mis à la disposition de l'organisation des événements dans le métro.

Le rôle de la Direction Infrastructures consiste en la réalisation d'œuvres d'art et porte sur les besoins réels des voyageurs et des usagers du métro.

Dans le pentagone de la Ville de Bruxelles où deux lignes de métro sont exploitées, nous n'avons, après vérification, trouvé aucun espace non utilisé qui pourrait entrer en ligne de compte pour des événements culturels ou autres.

La DITP n'a eu à cet égard aucun contact avec les associations étudiantes.

**Question n° 640 de Mme Annemie Maes du 8 décembre 2011 (N.):**

***Les actes de violence à l'encontre des conducteurs et du personnel de sécurité de la STIB.***

Les agents de police, les ambulanciers et le personnel des sociétés de transports en commun sont de plus en plus souvent victimes d'actes de violence. La loi du 20 décembre 2006 a durci les peines prévues dans le Code pénal via un nouvel article 410bis pour les coups et blessures, entraînant ou non la mort ou une inca-

met blijvende ongeschiktheid of dood tot gevolg, gepleegd tegen mensen die in een openbare functie werken zoals chauffeurs en begeleiders van openbare vervoersmaatschappijen, postbodes, brandweerlui, artsen, ambulanciers en dergelijke. Een dergelijk misdrijf wordt volgens deze wet aanzien als een verzwarende omstandigheid die ertoe kan leiden dat de gevangenisstraf verdubbeld wordt.

Zondag 6 november 2011 was er een geval van geweldpleging op veiligheidspersoneel van de MIVB in metrostation Ribaucourt. Daar werden twee veiligheidsagenten van de MIVB in elkaar geslagen. Op 12 november werd een metrobestuurster verbaal en fysiek aangevallen. Dit zijn geen alleenstaande gevallen.

De MIVB levert al heel wat inspanningen om haar personeel en klanten te beschermen, maar de MIVB botst op de grenzen van haar mogelijkheden. De lokale politiezones en de federale politie hebben hierin eveneens een belangrijke rol te spelen.

Ik heb hieromtrent volgende vragen :

1. Kunt u mij de gegevens bezorgen betreffende geweldpleging op bestuurders of bewakingsagenten van de MIVB die een overzicht vanaf 2008 mogelijk maken ?
2. Welk gevolg werd er gegeven aan deze dossiers ? Hoeveel PV's werden opgesteld ? Hoe vaak werd een dergelijke zaak geseponneerd ? Met welke reden gebeurde dit dan ? Hoeveel dossiers zijn nog hangende ?
3. Is er in deze een verband tussen het geweld op bestuurders en controleurs van de MIVB en zwartrijden ? Is er sinds het invoeren van de poorten in metrohaltes al een verandering op te merken ? Of zijn er andere duidelijke verklaringen ?
4. Welke maatregelen neemt de MIVB zelf om de veiligheid van haar personeel te waarborgen ?
5. Hoe verloopt het overleg tussen de MIVB en de federale politie ? Is er regelmatig overleg tussen de federale politie en de MIVB ?
6. Hoe verloopt het overleg tussen de MIVB en de politiezones ? Is er regelmatig overleg tussen de politiezones en de MIVB ?

**Antwoord :** In 2008 waren er 202 fysieke agressies tegen medewerkers van de MIVB. In 2009 waren er 135 fysieke agressies en in 2010 193 fysieke agressies.

De gedetailleerde cijfers van 2011 zijn nog niet beschikbaar.

In 2008 waren er 552 verbale agressies tegen medewerkers van de MIVB. In 2009 waren er 559 verbale agressies, in 2010 716 verbale agressies.

De gedetailleerde cijfers van 2011 zijn nog niet beschikbaar.

Qua fysieke agressie is er een status-quo, wat betreft de verbale agressie is er een verhoging vast te stellen in de loop van de jaren.

pacité permanente, commis envers les personnes qui exercent une fonction publique, comme les conducteurs et les accompagnateurs des sociétés de transport public, les facteurs, les pompiers, les médecins, les ambulanciers, etc. Selon cette loi, un tel délit est considéré comme une circonstance aggravante qui entraîne le doublement de la peine de prison.

Le dimanche 6 novembre 2011, des actes de violence ont été commis à l'encontre du personnel de sécurité de la STIB dans la station de métro Ribaucourt. Deux agents de sécurité de la STIB y ont été passés à tabac. Le 12 novembre, un conducteur de métro a subi une agression physique et verbale. Ces faits ne sont pas isolés.

La STIB consent déjà des efforts importants afin de protéger son personnel et ses clients, mais elle se heurte aux limites de ses possibilités. Les zones de police locale et la police fédérale ont également un rôle important à jouer à cet égard.

Je voudrais poser les questions suivantes à ce sujet :

1. Pouvez-vous me communiquer les données relatives aux actes de violence à l'encontre des conducteurs ou des agents de sécurité de la STIB qui permettent de dresser un état des lieux depuis 2008 ?
2. Quelles suites a-t-on données à ces dossiers ? Combien de PV ont-ils été dressés ? Combien de fois une telle affaire a-t-elle été classée sans suites ? Pour quel motif ? Combien de dossiers sont-ils encore en instance ?
3. Dans ces faits, y a-t-il un lien entre les violences à l'encontre des conducteurs et des contrôleurs de la STIB et la fraude ? Observe-t-on déjà un changement depuis l'installation des portillons dans les stations de métro ? Ou y a-t-il d'autres explications évidentes ?
4. Quelles mesures la STIB prend-elle elle-même afin de garantir la sécurité de son personnel ?
5. Comment se passe la concertation entre la STIB et la police fédérale ? Y a-t-il une concertation régulière entre la police fédérale et la STIB ?
6. Comment se passe la concertation entre la STIB et les zones de police ? Y a-t-il une concertation régulière entre les zones de police et la STIB ?

**Réponse :** En 2008, il y a eu 202 agressions physiques à l'encontre d'agents de la STIB. En 2009, 135 agressions physiques et en 2010, 193 agressions physiques.

Les chiffres détaillés pour l'année 2011 ne sont pas encore disponibles.

En 2008, il y a eu 552 agressions verbales à l'encontre d'agents de la STIB. En 2009, 559 agressions verbales, en 2010, 716 agressions verbales.

Les chiffres détaillés pour l'année 2011 ne sont pas encore disponibles.

On constate un statu quo au niveau des agressions physiques. Concernant les agressions verbales, on constate une augmentation

Hoewel er nog geen definitieve en gedetailleerde cijfers beschikbaar zijn voor 2011, lijken deze tendensen zich voort te zetten.

Het is nuttig te preciseren dat het aantal agressies afgezet moet worden tegen de verhoging van het aantal ritten tussen 2008 en 2010 (+ 25,5 miljoen ritten).

In 2008 gaven 113 agressies aanleiding tot een gerechtelijk onderzoek. Van die 113 dossiers, zijn er 29 nog lopende bij het parket, 16 hebben of zullen voorwerp uitmaken van een zitting (9 tegenpartijen veroordeeld, 1 tegenpartij vrijgesproken, 6 nog lopende) en 68 werden zonder gevolg geklasseerd door het parket (vooral omdat de dader niet kon geïdentificeerd worden).

In 2009 gaven 78 agressies aanleiding tot een gerechtelijk onderzoek. Van die 78 dossiers zijn er 45 nog lopende bij het parket, 4 hebben of zullen voorwerp uitmaken van een zitting (2 tegenpartijen veroordeeld en 2 nog lopende) en 29 werden zonder gevolg geklasseerd door het parket (voor al omdat de dader niet kon geïdentificeerd worden).

In 2010 gaven 84 agressies aanleiding tot een gerechtelijk onderzoek. Van die 84 dossiers zijn er 57 nog lopende bij het parket, 7 hebben of zullen voorwerp uitmaken van een zitting (2 tegenpartijen veroordeeld en 5 nog lopende) en 20 werden zonder gevolg geklasseerd door het parket (voor al omdat de dader niet kon geïdentificeerd worden).

Verskillende studies werden uitgevoerd en hebben het multifactoriële karakter aangetoond van blootstelling aan geweld of aan onburgerlijk gedrag voor bepaalde beroepen. De factoren gaan van eigenschappen eigen aan de daders van geweld tot het type organisatie van de onderneming. In een onderneming gericht op dienstverlening aan klanten, houdt het contact met het publiek, gekoppeld aan de uitoefening van een repressieve functie of beïnvloeding van gedragingen risico's in om blootgesteld te worden aan agressie en onburgerlijk gedrag.

Wat betreft het effect van de toegangspoortjes kan ik u verwijzen naar schriftelijke vraag nr. 520 van uw collega Carla Dejonghe over hetzelfde onderwerp.

De MIVB stelt alles in het werk om zijn personeel te beveiligen. Dit gaat van de fysieke afscherming van personeel over het inzetten van technologische middelen, het uitbrengen van duidelijke instructies en procedures tot het inzetten van preventie- en veiligheidsagenten.

Bij incidenten zijn de nodige procedures voorzien om de personeelsleden op een zo professioneel mogelijke wijze te begeleiden en bij te staan.

De samenwerking van de MIVB met de politiediensten bestaat formeel sinds 16 november 2005. Er werd toen een conventie afgesloten tussen de procureur des Konings van Brussel, de procureur-generaal van het hof van beroep, de gouverneur, de burgemeesters van het administratieve arrondissement van Brussel Hoofdstad, de dienst coördinatie en steun van de Brusselse federale politie, de zes Brusselse politiezones, de Brusselse sectie van de spoorwegpolitie, de MIVB, De Lijn Vlaams-Brabant, de Tec Waals-Brabant en de NMBS Holding.

Deze conventie organiseert de samenwerking tussen de verschillende tekenende partijen op vlak van veiligheid in het open-

au fil des ans. Bien qu'il n'y ait pas encore de chiffres définitifs et détaillés pour 2011, cette tendance semble se poursuivre.

Il est utile de préciser que le nombre d'agressions devrait être mis en corrélation avec l'augmentation du nombre de voyages entre 2008 et 2010 (+ 25,5 millions de voyages).

En 2008 113 agressions ont fait l'objet d'une enquête judiciaire. De ces 113 dossiers, 29 sont encore en cours d'information au Parquet, 16 ont fait l'objet ou feront l'objet d'une audience (9 adv. condamnés + 1 adv. acquitté + 6 en cours) et 68 ont été classés sans suite par le Parquet (principalement, parce que l'auteur n'a pas pu être identifié).

En 2009 78 agressions ont fait l'objet d'une information judiciaire. De ces 78 dossiers, 45 sont en cours d'information au Parquet, 4 ont fait l'objet ou feront l'objet d'une audience (2 adv. condamnés + 2 en cours) et 29 ont été classés sans suite par le Parquet (principalement, parce que l'auteur n'a pas pu être identifié).

En 2010 84 agressions ont fait l'objet d'une information judiciaire. De ces 84 dossiers, 57 sont en cours d'information au Parquet, 7 ont fait l'objet ou feront l'objet d'une audience (2 adv. condamnés + 5 en cours) et 20 ont été classés sans suite par le Parquet (principalement, parce que l'auteur n'a pas pu être identifié).

Différentes études ont été menées et ont montré le caractère multifactoriel de l'exposition à la violence ou aux incivilités pour certaines professions. Ces facteurs vont de caractéristiques propres aux auteurs de violence jusqu'au type d'organisation de l'entreprise. Le contact avec le public, dans une entreprise orientée vers le service à la clientèle, conjugué à l'exercice d'une fonction répressive ou de gestion des comportements sont autant de facteurs de risque d'être exposé à des agressions ou des incivilités.

Concernant les effets des portillons d'accès, je vous renvoie à la question écrite n° 520 de votre collègue Carla Dejonghe portant sur le même sujet.

La STIB met tout en œuvre pour assurer la sécurité de son personnel. Cela va de la protection physique du personnel lors de l'utilisation de moyens technologiques, de l'émission d'instructions et de procédures claires jusqu'au fait d'avoir recours à des agents de prévention et de sécurité.

Lors d'incidents, les procédures nécessaires sont prévues pour accompagner et aider les membres du personnel de la façon la plus professionnelle.

La collaboration de la STIB avec les services de police existe formellement depuis le 16 novembre 2005. En effet, une convention de partenariat entre le Procureur du Roi de Bruxelles, le Procureur Général près la Cour d'Appel, le Gouverneur, les bourgmestres de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, le service de coordination et d'Appui de la police fédérale de Bruxelles, les 6 zones de police bruxelloises, la section Bruxelles de la police des chemins de fer, la STIB, De Lijn Vlaams Brabant, le Tec Brabant Wallon et la SNCB Holding a vu le jour à cette époque.

Cette convention organise la collaboration entre les différentes parties signataires dans le domaine de la sécurité dans les trans-



baar vervoer op het grondgebied van het administratief arrondissement Brussel Hoofdstad. Ze voert een overleg in specifiek over de veiligheid in het openbaar vervoer en installeert een maandelijks politieplatform.

De doelstelling van dit platform is de opvolging te verzekeren van fenomenen door gegevens te centraliseren, een geïntegreerd actieplan op te stellen en een adequaat en gecoördineerd antwoord te bieden op veiligheidsproblemen en, tenslotte, de operationele samenwerking op het terrein te regelen tussen de verschillende diensten die betrokken zijn bij deze problematiek.

Naast een toenemende dagelijkse samenwerking heeft deze conventie toegelaten gezamenlijke acties te voeren, namelijk de FIPA (Full Integrated Police Action) en LIPA (Limited Integrated Police Action).

**Vraag nr. 644 van de mevr. Françoise Schepmans d.d. 9 december 2011 (Fr.)**

***Vermindering van het aantal verslagen op papier in de besturen.***

Aangezien het aantal activiteitenverslagen en overzichten van de verschillende gewestelijke besturen en instellingen van openbaar nut alsmaar volumineuzer wordt, rijst de vraag of het aanzienlijke verbruik van papier niet zou moeten worden teruggedrongen. Graag had ik geweten of er ter zake specifieke maatregelen zijn getroffen, in de besturen, maar ook in de ION's waarop u toezicht uitoefent, om het papierverbruik terug te dringen door gebruik te maken van andere verspreidingsmanieren, zoals PDF- of Open Source-bestanden. Kunt u me zeggen hoe een en ander is gegaan in 2009, 2010 en 2011 ?

**Antwoord :** MIVB

De MIVB heeft veel aandacht voor het beperken van het impact van haar activiteiten op het milieu in het algemeen en het papierverbruik in het bijzonder. Zo probeert ze het gebruik van papier in de mate van het mogelijke zoveel mogelijk te beperken.

Zo wordt het jaarverslag van de MIVB sinds 2007 niet meer volledig op papier gedrukt, maar is het terug te vinden op een cd-rom/dvd. Voorts is nagenoeg alle informatie die de MIVB op papier verspreid terug te vinden op haar website. De meeste plannen en brochures zijn via de website te downloaden in PDF-formaat.

Bij de MIVB daalde het aantal gedrukte exemplaren van brochures/folders/plannen voor klanten tussen 2008 en 2010 met bijna 70 procent. In 2011 was er wel opnieuw een stijging met 20 %.

Die stijging is te wijten aan verschillende wijzigingen op het net die de druk van nieuwe netplannen noodzakelijk maakte, de sterke stijging van het aantal reizigers en dus de vraag naar brochures/folders/netplannen en een groter aantal verkooppunten en dus een grotere distributie.

ports en commun sur le territoire de l'Arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. Elle met en place une concertation spécifique traitant de la sécurité dans lesdits transports en commun et instaure une plate-forme policière mensuelle.

L'objectif de la plate-forme est d'assurer un suivi des phénomènes par la centralisation des données, de mettre en place un plan d'action intégré et d'apporter une réponse adéquate et coordonnée aux problèmes de sécurité et, enfin, de régler la collaboration opérationnelle sur le terrain entre les différents services concernés par cette problématique.

Outre une collaboration quotidienne accrue cette convention a permis la mise en place d'actions conjointes et structurées que constituent notamment les FIPA (Full Integrated Police Action) et les LIPA (Limited Integrated Police Action).

**Question n° 644 de Mme Françoise Schepmans du 9 décembre 2011 (Fr.) :**

***La réduction du nombre de rapports papier dans les administrations.***

Considérant que le nombre de rapports d'activités et de revues provenant des différentes administrations régionales et des organismes d'intérêt public ne cessent d'augmenter en volume, il se pose la question d'une réduction de la consommation importante de papier. Je souhaiterais savoir si des mesures spécifiques ont déjà été retenues à la fois au sein des administrations mais également au sein des OIP sur lesquels vous exercez une tutelle pour réduire cette situation par des moyens de diffusion autres tels que par la voie informatique sur des fichiers au format PDF ou Open Source. Pourriez-vous m'en communiquer la nature pour les années 2009, 2010 et 2011 ?

**Réponse :** STIB

La STIB veille attentivement à limiter l'impact de ses activités sur l'environnement de manière générale, et en particulier au niveau de l'utilisation de papier. Dans la mesure du possible, la STIB essaie de limiter au maximum l'utilisation de papier.

C'est la raison pour laquelle, depuis 2007, le rapport annuel de la STIB n'est plus entièrement imprimé sur papier mais est disponible sur CD-Rom/DVD. De plus, pratiquement toutes les informations de la STIB publiées sur papier sont aussi disponibles sur son site Internet. La plupart des plans et brochures peuvent être téléchargées en format PDF via le site Internet.

Entre 2008 et 2010, le nombre d'exemplaires imprimés de brochures/folders/plans destinés aux clients a diminué de près de 70 %. En 2011, on a constaté une augmentation de 20 %.

Cette augmentation est due aux différentes modifications apportées au réseau ayant nécessité l'impression de nouveaux plans du réseau, à la forte augmentation du nombre de voyageurs et donc la demande de brochures/folders/plans du réseau, ainsi qu'au nombre plus important de points de vente et donc une distribution plus importante.

### Mobiël Brussel

Wat Mobiël Brussel betreft, ziet de cel communicatie erop toe dat eerst de vraag bepaald wordt alvorens er geproduceerd wordt, dit opdat enkel – en zo juist mogelijk – de benodigde hoeveelheid zou gedrukt worden. Ook staan alle producten in pdf-formaat ter beschikking van het grote publiek via de portaalsites. Het is de tendens is om het aantal gedrukte brochures te verminderen.

Ter illustratie, vindt u hierna de hoeveelheden die gedrukt werden voor de activiteitverslagen van Mobiël Brussel :

2008 : 5.000 Fr, 4.000 NI = totaal 9.000  
 2009 : 3.500 Fr, 2.000 NI, 1.000 UK = totaal 6.500  
 2010 : 3.500 Fr, 2.000 NI, 1.000 UK = totaal 6.500  
 2011 : 2.000 Fr, 1.200 NI, 500 UK = totaal 3.700.

Er is een duidelijke vermindering van de geproduceerde hoeveelheden ten voordele van de raadpleging van de documenten in pdf-formaat via de beschikbare internetsites.

Bovendien gelden voor al onze te drukken bestekken een aantal milieugerichte voorschriften : gebruik van ecologisch papier of papier afkomstig van duurzaam beheerde wouden (label), ongebleekt, bedrukt met speciale inkt, enz.

### Haven van Brussel

Sinds 2009 heeft de Haven van Brussel concrete maatregelen genomen om haar papierverbruik te verminderen :

- Standaardconfiguratie van de kopieermachines in recto verso.
- Afschaffing van het papierformaat voor alle bestekken, die voortaan in elektronische versie op de website van de Haven staan. Een papieren kopij is steeds op aanvraag te verkrijgen, maar is betalend.
- De dossiers van de raad van bestuur worden voortaan in PDF-formaat gezet voor de stafleden van de Haven en worden dus niet langer afgedrukt. Dezelfde dossiers worden ook elektronisch opgestuurd aan de bestuurders die het aanvragen. De papieren dossiers bestemd voor de bestuurders worden bovendien niet meer systematisch in beide talen afgedrukt, maar enkel in de taal van de bestuurder.

Vermits ons papiergebruik in 2010 fors gestegen is, ook door de vele bestekken, werd beslist om alle bestekken downloadbaar op de website te plaatsen zodat er op de Haven geen bestekken meer overblijven. Ook worden de verslagen van de maandelijkse Raad van Bestuur-vergadering gedematerialiseerd, ze worden op een server geplaatst, WE-TRANSFER, en zijn 1 maand consulteerbaar.

Gegevens van facturatie worden opgevolgd door de verantwoordelijke van het ecodynamisch label.

Men dient op te merken dat eind 2010 nog 200.000 bladen werden besteld om de bestekken af te werken en dat een deel van die bladen overgeleverd zijn naar 2011.

### Bruxelles Mobilité

Pour Bruxelles Mobilité, la cellule communication veille à déterminer la demande préalablement à la production afin de n'imprimer que la quantité nécessaire, au plus juste. Tous les produits sont également disponibles en pdf et ainsi mis à disposition du grand public via les sites portails. La tendance est à une réduction des brochures imprimées.

À titre d'exemple, voici les quantités imprimées pour les rapports d'activité de Bruxelles Mobilité :

2008 : 5.000 FR, 4.000 NL / total 9.000  
 2009 : 3.500 FR, 2.000 NL, 1.000 UK / total 6.500  
 2010 : 3.500 FR, 2.000 NL, 1.000 UK / total 6.500  
 2011 : 2.000 FR, 1.200 NL, 500 UK / total 3.700

On constate clairement une diminution des quantités produites, au profit de la consultation de ces documents en format pdf via les sites internet disponible.

En outre, des prescriptions environnementales sont intégrées dans tous nos cahiers des charges d'impression : papier écologique ou issu de forêts gérées de manière équitable (label), non blanchi, impression avec encre spéciale etc.

### Port de Bruxelles

Depuis 2009, le Port de Bruxelles a pris des mesures concrètes pour réduire sa consommation de papier :

- Configuration par défaut des photocopieuses en mode recto verso.
- Suppression du format papier pour l'ensemble des cahiers des charges, qui sont à présent mis en ligne sur le site internet du Port au format électronique. Une copie papier est toujours disponible sur demande, mais elle est payante.
- Les dossiers du conseil d'administration sont à présent mis au format PDF pour les membres du staff du Port et ne sont donc plus systématiquement imprimés. Ces mêmes dossiers sont également envoyés électroniquement aux administrateurs qui en font la demande. Les dossiers papier à destination des administrateurs ne sont par ailleurs plus imprimés systématiquement dans les deux langues, mais uniquement dans la langue de l'administrateur.

Vu la forte augmentation de notre consommation de papier en 2010, également en raison des nombreux cahiers des charges, il a été décidé de publier tous les cahiers des charges en version téléchargeable sur le site web afin qu'il ne reste plus de cahiers des charges au Port. En outre, les rapports de la réunion mensuelle du conseil d'administration sont dématérialisés, ils sont placés sur un serveur, WE-TRANSFER, et peuvent être consultés pendant un mois.

Le responsable du label écodynamique se charge du suivi des données de facturation.

Il convient de noter que fin 2010 200.000 feuilles ont encore été commandées pour finaliser les cahiers des charges et qu'une partie de ces feuilles a été transférée en 2011.

Papier : Evolve : een 100 % gerecycled wit papier, geleverd in een doos die opnieuw gebruikt kan worden en gerecycled kan worden.

JAAR	Hoeveelheid A4 Bladen	Kost (EUR)
2009	900.000	4.986 EUR
2010	1.200.000	6.648 EUR
2011	500.000	2.850 EUR

#### CIBG

Sinds meerdere jaren heeft het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG) een kordaat beleid ontwikkeld wat betreft haar publicaties, inclusief haar jaarverslag.

De prijsaanvragen die aan verschillende drukkers werden opgestuurd, bepalen duidelijk dat papier met het label FSC (namelijk afkomstig uit een verantwoord beheerd bos) en plantaardige inkt gebruikt moeten worden.

Het aantal exemplaren van elke publicatie wordt ook berekend tot een minimum. Dit om twee belangrijke redenen : het laat toe om de techniek van de digitale afdrucken te gebruiken (minder duur dan de offset) en alle publicaties van het Centrum kan gedownload worden op de website [www.cibg.irisnet.be](http://www.cibg.irisnet.be), onder het tabblad « Publicaties ».

De newsletters bestemd voor de klanten worden uitsluitend per mail opgestuurd.

Bovendien wordt het aantal publicaties telkens aangepast in functie van de terugzendingen en de actualisering van onze databank.

Het blijkt echter moeilijk te zijn om de papieren exemplaren van de publicaties van het CIBG volledig af te schaffen. Alternatieve oplossingen (CD, DVD, USB-stick, PDF-document, enz) zorgen niet noodzakelijk voor minder papierverbruik aangezien de meerderheid van de bestemmingen ondanks alles nog een papieren versie van het document afdrukt.

Concreet kan men het aantal gedrukte exemplaren van het jaarverslag van het CIBG als volgt indelen :

- 2009 (verschenen in 2010) : 250 exemplaren in het FR en 120 exemplaren in het NL.
- 2010 (verschenen in 2011) : 250 exemplaren in het FR en 120 in het NL.
- 2011 (zullen verschijnen in juni 2012) : 230 exemplaren in het FR en 100 in het NL.

**Vraag nr. 651 van mevr. Annemie Maes d.d. 16 december 2011 (N.) :**

#### *Tram 9.*

Al enkele keren heb ik u geïnterpelleerd met betrekking tot een betere ontsluiting van het UZ Brussel met het openbaar vervoer.

Papier : Evolve : du papier blanc 100 % recyclé, livré dans une boîte réutilisable et recyclable.

ANNEE	Quantité feuilles A4	Coût (EUR)
2009	900.000	4.986 EUR
2010	1.200.000	6.648 EUR
2011	500.000	2.850 EUR

#### CIRB

Depuis plusieurs années, le Centre d'Informatique pour la Région Bruxelloise (CIRB) a développé une politique stricte en ce qui concerne ses publications, en ce compris son rapport annuel.

Les demandes d'offres de prix envoyées aux divers imprimeurs stipulent explicitement le recours à du papier labellisé FSC (c'est-à-dire issu de forêts gérées durablement) et à des encres végétales.

Le nombre d'exemplaires de chaque publication est également calculé au plus bas. Ceci pour deux raisons principales : cela permet d'utiliser la technique d'impression digitale (moins chère que l'offset) et la totalité des publications du Centre est téléchargeable en ligne sur le site [www.cirb.irisnet.be](http://www.cirb.irisnet.be), sous l'onglet « Publications ».

Les newsletters destinées aux clients sont, elles, exclusivement envoyées par mail.

De plus, le nombre de publications est chaque fois adapté en fonction des retours postaux et de la mise à jour de notre base de données.

Il paraît toutefois difficile de supprimer totalement les exemplaires papier des publications du CIRB. Les solutions alternatives (CD, DVD, clé USB, fichier PDF, etc) ne sont pas nécessairement moins consommatrices en papier dans la mesure où la majorité des destinataires réalisent malgré tout une impression papier du document.

Concrètement, le nombre d'exemplaires imprimés du rapport annuel du CIRB se répartit comme suit :

- 2009 (paru en 2010) : 250 exemplaires FR et 120 exemplaires NL.
- 2010 (paru en 2011) : 250 exemplaires FR et 120 exemplaires NL.
- 2011 (à paraître en juin 2012) : 230 exemplaires FR et 100 exemplaires NL.

**Question n° 651 de Mme Annemie Maes du 16 décembre 2011 (N.) :**

#### *Le tram 9.*

Je vous ai déjà interpellée quelques fois au sujet d'une meilleure accessibilité de l'UZ Brussel en transports en commun. Je me

Ik ben dan ook verheugd te vernemen via de pers dat sinds begin juli de plannen voor de (zeer) langverwachte tram 9 klaar zijn. Noord-West Brussel heeft zoals studies aantonen wel degelijk nood aan een sneltram. Bovendien zou men van de gelegenheid ook ineens gebruik maken voor een heraanleg « van gevel tot gevel » langs de hele route. Voet- en fietspaden worden (her)aangelegd, straten worden opgewaarderd, enz. Dat is een goede zaak. Volgens de Brusselse pers zou u in september de bouwvergunning aanvragen.

– Klopt deze timing ? Is de bouwvergunningsaanvraag intussen ingediend ?

In het persbericht wordt ook gemeld dat de mooie bomen langs het tracé zoveel mogelijk behouden blijven, en dat waar toch gekapt moet worden, er volop wordt bijgeplant.

– Hoeveel volwassen bomen moeten er worden gekapt ? Heeft een studie aangetoond dat deze bomen moeten gekapt worden ? Welke initiatieven neemt u opdat enkel diegenen worden gekapt waarvan het echt nodig is en opdat volwassen inheemse bomen in de plaats geplant worden ?

Parkeerplaatsen zullen ook verloren gaan, maar u belooft die te compenseren met een ondergrondse parkeergelegenheid. Wie die gaat aanleggen, gaat betalen en gaat uitbaten blijft echter nog steeds onduidelijk.

– Is er in de vergunningsaanvraag al rekening gehouden met een mogelijke ondergrondse parking onder het Spiegelplein ?

– Wat staat er concreet over de parkeergelegenheid en over het Astridplein in de vergunningsaanvraag ?

– Een technische en financiële studie over de ondergrondse parkeergarage zou tegen de herfst een en ander moeten verduidelijken. Zijn er al resultaten bekend van deze studie ? Zo ja, wat is de conclusie ? Zo niet, wanneer worden die verwacht ?

**Antwoord :** De bouwvergunningsaanvraag is nog niet ingediend. Er waren in de laatste weken nog enkele vergaderingen om de laatste wijzigingen en aanpassingen die door Mobiel Brussel, MIVB, het UZ, de gemeenten en het BROH gevraagd waren, te integreren. De bouwvergunningsaanvraag zal normaal gezien begin maart ingediend worden.

De balans wat betreft de bomen in het kader van het project van Tram 9 is de volgende :

- 22 bomen zullen gekapt worden waaronder 9 platanen;
- 26 nieuwe platanen zullen geplant worden;
- er blijven een 100-tal bomen langs het traject en 150 in de perimeter van de zone waar ook nieuwe bomen hier en daar zullen ingeplant worden.

De balans is dus positief, zowel kwantitatief als kwalitatief (er zullen meer edele boomsoorten (platanen) geplant worden).

De projecten van tram 9 en de ondergrondse parking zullen in één bouwvergunning worden ingediend.

réjouis dès lors d'apprendre dans la presse que, depuis le début de juillet, les plans de la ligne de tram 9, qui s'est (tant) fait attendre, sont enfin prêts. Comme le prouvent diverses études, le nord-ouest de Bruxelles a grandement besoin d'une ligne de tram rapide. En outre, on profiterait également de l'occasion pour effectuer dans la foulée un réaménagement « de façade à façade » le long de tout le tracé. Les trottoirs et les pistes cyclables seront (ré)aménagés, les rues seront revalorisées, etc. C'est une bonne chose. Selon la presse bruxelloise, vous alliez demander le permis d'urbanisme en septembre.

– Ce calendrier est-il exact ? A-t-on entre-temps introduit la demande de permis d'urbanisme ?

Le communiqué de presse indique également que les beaux arbres qui bordent le tracé seront maintenus dans la mesure du possible, et que là où il faudra néanmoins en abattre, ils seront tous replantés.

– Combien d'arbres adultes faut-il abattre ? Une étude a-t-elle démontré qu'il fallait abattre ces arbres ? Quelles initiatives prenez-vous afin que les abattages soient limités au strict nécessaire et que des arbres indigènes adultes soient plantés à la place ?

Des places de parking vont également disparaître, mais vous promettez de les compenser par un parking souterrain. Qui va aménager, payer et exploiter ce parking : ces points restent toujours flous.

– A-t-on déjà, dans la demande de permis, tenu compte d'un éventuel parking souterrain sous la place du Miroir ?

– Que contient concrètement la demande de permis au sujet du parking et de la place Reine Astrid ?

– Une étude technique et financière concernant le parking souterrain devait éclaircir le tout pour l'automne. Connaît-on déjà les résultats de cette étude ? Dans l'affirmative, quelle est la conclusion ? Dans la négative, pour quand les attend-on ?

**Réponse :** La demande de permis d'urbanisme n'a pas encore été déposée. Des réunions ont eu lieu ces dernières semaines afin d'intégrer les dernières modifications et adaptations demandées par Bruxelles Mobilité, la STIB, l'UZ, les communes et l'AATL. La demande de permis sera normalement introduite début mars.

Le bilan en termes d'arbres du projet de tram 9 est le suivant :

- 22 arbres seront abattus dont 9 platanes;
- 26 nouveaux platanes seront replantés;
- Il restera le long du trajet en plus une centaine d'arbres, et au sein du périmètre de la zone environ 150 en sus desquels quelques nouveaux seront également plantés.

Le bilan est donc positif tant quantitativement que qualitativement (davantage d'essences nobles (platanes) seront plantées).

Les projets du tram 9 et du parking souterrain feront l'objet d'une seule demande de permis d'urbanisme.

De toegangshellingen van de parking in de Jetselaan, en de toegangen voor de parking op het plein werden namelijk in de plannen van tram 9 en van de parking al geïntegreerd. De heraanleg van het Astridplein zal het voorwerp uitmaken van een aparte bouwvergunningsaanvraag. Overleg met de Gemeente is van belang om de interesses van alle stakeholders zoveel mogelijk te kunnen integreren.

De resultaten van de technische haalbaarheidsstudie van de ondergrondse parking zijn bekend. Een parking onder het Spiegelplein en de Jetselaan is technisch haalbaar. De variante 2b (parking op 3 niveaus onder Jetselaan en een deel van het Spiegelplein) is de meest interessante optie en zal dus uitgewerkt worden en in de bouwvergunningsaanvraag voorgesteld worden.

Lijn 9 is ook een project van volledige heraanleg van gevel tot gevel waarbij alle vervoersmodi in aanmerking worden genomen, inclusief de fietsers.

De fietsstroken worden aangelegd langs het parcours (suggestieve fietsstrook of eigen fietspaden indien mogelijk).

De Villo-stations waarvan de toekomstige locatie al gekend is, werden ook in het project geïntegreerd.

**Vraag nr. 652 van de heer Vincent De Wolf d.d. 20 december 2011 (Fr.) :**

*Vergoeding van de door het stopzetten van de werken aan de Havenlaan benadeelde bedrijven.*

In oktober laatstleden hebt u me meegedeeld dat u onderhandelingen ging voeren met de firma Verhaeren, de geselecteerde inschrijver, over de vergoeding voor de stopzetting van de werken voor de heraanleg van de Havenlaan.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Welke andere bedrijven dan de firma Verhaeren werden benadeeld door de stopzetting van de werken aan de Havenlaan en kunnen een vergoeding van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest eisen ?
- Heeft uw bestuur in dat verband onderhandelingen opgestart met de betrokken bedrijven ?
- Werd er gedreigd met gerechtelijke stappen ?
- Kunt u het bedrag van de vergoedingen ramen, onder meer rekening houdend met de contractuele voorwaarden van de opdracht en de omvang ervan ?

**Antwoord :**

- Het studiebureau Agora, dat deelnam aan de ontwikkeling van het project, evenals de aannemer die belast was met de levering en de plaatsing van de openbare verlichting, Genectec, zouden

Les trémies du parking dans l'avenue de Jette et les entrées du parking sur la place sont en effet déjà intégrées dans les plans du tram 9 et du parking. Le réaménagement de la place Astrid fera l'objet d'une demande de permis d'urbanisme distincte. Il est important qu'une concertation avec la Commune ait lieu pour pouvoir intégrer au mieux les intérêts de toutes les parties prenantes.

Les résultats de l'étude de faisabilité technique du parking souterrain sont connus. Un parking sous la place du Miroir et l'avenue de Jette est faisable d'un point de vue technique. La variante 2b (parking sur trois niveaux sous l'avenue de Jette et une partie de la place du Miroir) est l'option la plus intéressante. Celle-ci sera par conséquent développée et présentée dans la demande de permis d'urbanisme.

La ligne 9 est aussi un projet de réaménagement complet de façade à façade en prenant en compte tous les modes en ce compris les cyclistes.

Des pistes cyclables sont aménagées tout le long du parcours (bande cyclable suggérée ou site propre vélo quand c'est possible).

Les nouvelles stations Villo, dont l'emplacement est déjà connu, ont également été intégrées.

**Question n° 652 de M. Vincent De Wolf du 20 décembre 2011 (Fr.) :**

*Indemnisation des entreprises concernées par l'arrêt du chantier de l'avenue du Port.*

Vous m'indiquiez en octobre dernier être à l'entame de négociations avec la société Verhaeren, adjudicataire, quant à l'indemnisation devant découler de l'arrêt des travaux de réaménagement de l'avenue du Port.

Y revenant, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Outre la société Verhaeren, quelles sont les autres entreprises préjudiciées par l'arrêt des travaux de l'avenue du Port, par ailleurs en mesure de solliciter une indemnisation à charge de la Région de Bruxelles-Capitale ?
- Votre administration a-t-elle entamé les négociations y relatives avec les firmes concernées ?
- Avez-vous été menacée de procédures judiciaires à cet égard ?
- Peut-on estimer le montant des indemnisations à intervenir, notamment eu égard aux conditions contractuelles du marché et à l'ampleur de celui-ci ?

**Réponse :**

- Le bureau d'études Agora, ayant participé à l'élaboration du projet ainsi que l'entrepreneur en charge de la fourniture et du placement de l'éclairage public, Genectec, pourraient solliciter

eventueel een schadevergoeding kunnen aanvragen voor de nog niet geleverde prestaties.

- Er werd nog geen onderhandeling begonnen met de twee voornoemde firma's.
- Op dit moment heeft geen van hen gedreigd met een gerechtelijke procedure tegen de administratie.
- De eventuele schadevergoedingen voor Verhaeren maken het voorwerp uit van onderhandelingen met de aannemer. Tot op heden heeft de aannemer hiervoor nog geen officiële kostenstaat gemaakt.

Wat betreft het studiebureau, zou, aangezien het merendeel van de prestaties werd verricht, het eventuele vergoedingsbedrag zich moeten beperken tot een deel van de overblijvende prestaties.

Wat betreft de aannemer van de openbare verlichting, vermits deze reeds de verlichtingspalen heeft geleverd, zal het eventuele vergoedingsbedrag zich moeten beperken tot een deel van de overblijvende prestaties.

**Vraag nr. 653 van de heer Jef Van Damme d.d. 20 december 2011 (N.) :**

*De brandbeveiliging van de toegangspoortjes in de metro.*

De toegangspoortjes in de metro leiden tot bezorgdheid bij sommige gebruikers. Wat gebeurt er in een noodgeval zoals brand, stroompanne, evacuatie van een station ? De website van de MIVB meldt ons dat de toegangspoortjes automatisch opengaan bij de activering van het naadsysteem of bij een stroompanne. Het activeren van dit noodstelsel kan bij de toegangspoortjes zelf gebeuren en in een later stadium ook op afstand.

Op de website staat ook dat in de eerste fase in alle stations personeelsleden aanwezig zijn in de buurt van de toegangspoortjes. Dit is mogelijk, maar vandaag lijken bepaalde metrostations met toegangspoortjes niet bemand.

Vandaar mijn vragen :

- Wat was het advies van de brandweer enerzijds en de hulpdiensten anderzijds over de installatie van de toegangspoortjes ? Wat is de letterlijke formulering in het verslag van de brandweer met betrekking tot de veiligheid van de toegangspoortjes ?
- Kan u een lijst bezorgen van de personen en instanties bevoegd voor het activeren van het noodstelsel ? Kan de metrobestuurder, de politieagent, de federale spoorwegpolitie, de veiligheidsbeambte van de MIVB, de Securitas-privé-agent dit en op welke manier ?
- Bestaat er een automatische activering van het noodstelsel bij een algemene elektriciteitspanne, bij brand of bij paniek ? Hoe werkt deze automatische activering ?

éventuellement une indemnisation pour les prestations non encore fournies.

- Aucune négociation n'a déjà été entamée avec les deux sociétés précitées.
- Aucune d'elles n'a, pour l'heure, menacé l'administration d'une procédure judiciaire.
- Les indemnités éventuelles à Verhaeren font l'objet de négociations avec l'entrepreneur. Jusqu'au jour d'aujourd'hui, l'entrepreneur n'a pas encore réalisé un état de frais officiel à cet effet.

En ce qui concerne le bureau d'études, la plupart des prestations ayant été réalisées, le montant des indemnités éventuelles devrait se limiter à une partie des prestations restantes.

En ce qui concerne l'entrepreneur de l'éclairage public, étant donné que celui-ci a déjà fourni les poteaux d'éclairage, le montant des indemnités éventuelles devra se limiter à une partie des prestations restantes.

**Question n° 653 de M. Jef Van Damme du 20 décembre 2011 (N.) :**

*La conformité aux normes anti-incendie des portillons d'accès au métro.*

Les portillons d'accès au métro suscitent l'inquiétude de certains usagers. Que se passe-t-il en cas d'urgence, comme un incendie, un mouvement de panique, une panne de courant ou la nécessité d'évacuer une station ? Le site internet de la STIB nous apprend que les portillons s'ouvrent automatiquement lorsque le système d'urgence est activé ou dans le cas d'une panne électrique. L'activation du système d'urgence peut « se faire » aux portillons et dans une phase ultérieure pourra se faire « à distance ».

On peut également lire sur ce site que, dans une première phase, des membres du personnel seront présents à proximité des portillons dans toutes les stations. C'est possible, mais actuellement, certaines stations de métro équipées de portillons semblent dépourvues de personnel.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- Quel était l'avis des pompiers, d'une part, et des services de secours, d'autre part, sur l'installation de ces portillons d'accès ? Quel est le libellé exact du rapport des pompiers en ce qui concerne la sécurité des portillons d'accès ?
- Pouvez-vous fournir une liste des personnes et des instances compétentes pour l'activation du système d'urgence ? Le conducteur de métro, l'agent de police, la police fédérale des chemins de fer, l'agent de sécurité de la STIB, le vigile privé de Securitas peuvent-ils le faire, et de quelle manière ?
- Y a-t-il activation automatique du système d'urgence en cas de panne électrique générale, d'incendie ou de mouvement de panique ? Comment cette activation automatique fonctionne-t-elle ?

- Wat betekent « zelf gebeuren » en « later ook op afstand » (op de website van de MIVB) ?
- Kan u een lijst bezorgen van de stations met het aantal actieve poortjes, de bemanning en de periode waarin de bemanning aanwezig is na het inwerkingstellen van de poortjes ?
- Zijn alle metrostations die uitgerust zijn met werkende toegangspoortjes bemand ? Bevindt het personeel zich aan de toegangspoortjes ? Waarom niet ? Hoe lang duurt de eerste fase van aanwezig personeel – zoals voorgesteld op de MIVB-website ?
- Bestaat er een aangepaste procedure voor metrostations die niet continu bewaakt zijn ?

**Antwoord :** De MIVB, de Brusselse brandweer (DBDMH) en Mobiel Brussel hielden verschillende vergaderingen over de toegangspoortjes.

Fire Control werd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met de controle van de brandveiligheid in het kader van de studie van de installatie van een systeem voor de controle van de toegang tot de metro- en premetrostations, in het bijzonder op de evacuatiewegen, en werd verzocht een verslag op te stellen voor elk station. Fire Control liet weten dat de enige mogelijke overtreding van de richtlijnen van de DBDMH lag in de volgende bepaling : « de toegangscontrole mag de huidige evacuatietijd niet verlengen ». Het bureau Fire Control gaat bijgevolg na of de plaatsing van de toegangscontroles de evacuatietijd niet verlengt.

Iedereen kan in geval van nood (bijvoorbeeld bij brand) op de groene noodknop duwen (die aan weerszijde van elke lijn poortjes staan), waardoor de poortjes automatisch open gaan. In het najaar zal ook de dispatching van de MIVB die vanop afstand kunnen doen. Ze zal de poortjes op deze manier overigens ook opnieuw kunnen sluiten. Wie op de noodknop doet zonder dat daar een directe aanleiding toe is riskeert een administratieve boete van 150 tot 500 EUR.

Bovendien zal tegen eind 2012 het brandweerkoffertje aan de brandweertoegang van elk station worden voorzien van een drukknop, waarmee de brandweer alle poortjes van het station meteen kan openen.

De poortjes blijven enkel gesloten als ze onder spanning staan. Als de elektriciteit uitvalt, gaan de poortjes automatisch open door gebrek aan spanning. Dit was een veiligheidseis bij installatie. Nog dit jaar zal de branddetectie in de metrostations de automatische noodopening inschakelen in geval van brand. Zoals reeds gezegd kan bij brand of andere noodsituaties kan iedereen op de groene noodknop duwen. De dispatching van de MIVB zal dit systeem vanaf het najaar ook vanop afstand kunnen aansturen.

De dagen na de sluiting van een station zijn er MIVB-medewerkers aanwezig in de buurt van de poortjes om de reizigers te informeren en te helpen gewoon te geraken aan het nieuwe systeem. Die aanwezigheid duurt 1 à 2 weken afhankelijk van het station.

- Que signifie, sur le site internet de la STIB, « l'activation du système d'urgence peut « se faire » aux portillons et dans une phase ultérieure pourra se faire « à distance » » ? Qu'entend-on par « à distance » ?
- Pouvez-vous fournir une liste des stations mentionnant le nombre de portillons en service, les effectifs et la période de présence de ces effectifs après la mise en service des portillons ?
- Toutes les stations de métro équipées de portillons d'accès en service sont-elles pourvues en personnel ? Ce personnel se trouve-t-il à proximité des portillons d'accès ? Pourquoi pas ? Combien de temps la première phase de présence de personnel – comme on peut lire sur le site internet de la STIB dure-t-elle ?
- Existe-t-il une procédure spécifique pour les stations de métro qui ne sont pas surveillées en permanence ?

**Réponse :** La STIB, le service bruxellois d'incendie (SIAMU) et Bruxelles-Mobilité se sont réunis à plusieurs occasions au sujet des portillons d'accès.

Fire Control a été chargé par la Région de Bruxelles-Capitale du contrôle de la sécurité en cas d'incendie dans le cadre de l'étude de l'installation d'un système de contrôle d'accès des stations de métro et de pré-métro, et plus particulièrement des sorties d'évacuation. Un rapport pour chaque station a été demandé. Fire Control a fait savoir que la seule infraction possible aux lignes de conduite du SIAMU concernait l'article suivant « les portillons d'accès ne peuvent pas prolonger les temps d'évacuation actuels ». Le bureau « Fire Control » examine si l'installation des contrôles d'accès ne prolonge pas le temps d'évacuation.

En cas d'urgence (par exemple en cas d'incendie), toute personne peut appuyer sur le bouton vert (placé sur les deux côtés de toutes les lignes de portillons) permettant ainsi l'ouverture automatique des portes. Cet automne, le dispatching de la STIB sera également en mesure d'effectuer cette opération à distance. Le dispatching pourra ainsi également fermer les portes à distance. Toute personne utilisant ce bouton d'urgence de manière intempestive risque une amende administrative allant de 150 à 500 EUR.

D'ici fin 2012, chaque boîtier d'incendie placé aux sorties d'accès des pompiers dans toutes les stations sera équipé d'un bouton d'urgence, permettant aux sapeurs-pompiers d'ouvrir tous les portillons de la station où ils se trouvent.

Les portillons restent uniquement fermés lorsqu'ils sont sous tension. Lorsque qu'il y a une coupure d'électricité, les portillons s'ouvrent automatiquement parce qu'il n'y a plus assez de tension. Il s'agit d'une exigence de sécurité prévue dès l'installation. Cette année encore, la détection d'un incendie dans les stations de métro activera l'ouverture d'urgence automatique. Comme mentionné déjà, en cas d'incendie ou d'autres situations d'urgence, toute personne peut appuyer sur le bouton d'urgence vert. Comme mentionné, le dispatching de la STIB pourra, dès cet automne, commander ce système à distance.

Les jours qui suivent l'activation des portillons dans une station, des agents STIB sont présents à proximité de ceux-ci afin d'informer les voyageurs et de les aider à se familiariser avec le nouveau système. Cette présence dure 1 à 2 semaines selon la station.

Als er geen medewerkers aanwezig zijn kan de klant zich via de praatpalen in elk station steeds wenden tot de dispatching. De dispatcher kan de klant dan helpen vanop afstand of indien nodig een medewerker ter plaatse sturen.

Vanaf de herfst zal elke lijn poortjes uitgerust worden met intercom op de zogenaamde Totem. Deze intercom zal de klant toelaten om in contact te komen met een operator die zal kunnen helpen vanop afstand of indien nodig iemand ter plaatse kan sturen.

**Vraag nr. 657 van de heer Vincent De Wolf d.d. 27 december 2011 (Fr.) :**

***Resultaten van het onderzoek naar de gezondheid van de platanen aan de Havenlaan.***

U hebt me onlangs laten weten dat u, op 11 oktober 2011, ingevolge de vernietiging van het gewestelijke project van de heraanleg, een onderzoek heeft bevolen betreffende de gezondheid van de bomen aan de Havenlaan.

In dat verband, had ik graag een antwoord op de volgende vragen :

- Hoe luiden de conclusies van dat onderzoek ?
- Hoever staat het met de eventuele beslissingen van het Gewest, van uw bestuur of van de diensten van Leefmilieu Brussel ingevolge die conclusies ?

**Antwoord :** Als antwoord op uw eerste vraag leest u hieronder de conclusie van het expertenverslag van het bureau Arboriconseil, aannemer van de overheidsopdracht, betiteld : « Diensten met betrekking tot stabiliteitsstudies en diagnose van gevaar bij rijbomen » :

« Uit de herevaluatie van de diagnose van de platanen van de Havenlaan is gebleken dat de toestand van de « volwassen » bomen van de oorspronkelijke aanplanting over het algemeen, zowel mechanisch (stevigheid/stabiliteit) als sanitair, verslechterd is sinds 2006. Onderhavige studie heeft aan het licht gebracht dat 28 bomen een gevaar vormen, waaronder 19 bomen voor dewelke bij de stevigheidsprognose voorbehoud werd gemaakt in de studie van 2006. De kraag en/of de stam van deze « volwassen » bomen vertonen een verandering die meestal gepaard gaat met aanzienlijke gebreken in de bovengrondse gedeelten. Globaal wordt hun sanitaire toestand als weinig bevredigend, voor sommige zelfs als slecht aanzien. We hebben tevens het vellen van 2 jonge exemplaren aanbevolen : de ene is niet aangepast aan de weg en voor de andere is geen toekomst weggelegd. Sinds 2006, na de volledige uitvoering van de aanbevelingen die in dit verslag uit veiligheidsoverwegingen worden gedaan, zullen 53 platanen van de oorspronkelijke beplanting verdwenen zijn. Na de ingreep zullen er slechts 159 bomen van de oorspronkelijke beplanting van omstreeks 1927 overblijven. Neemt men de 361 tegenwoordig beschikbare plaatsen voor aanplanting in aanmerking, dan nemen de oudste exemplaren nog slechts 44 % in van de gehele lijn bomen. Er dient erop te worden gewezen dat deze 159 getuigebomen verzwakt blijven wegens een vroegere onaangepaste beheerswijze. Meestal werden ze gekwetst door een verkeers-

Lorsqu'il n'y a pas d'agents présents, le client peut s'adresser au dispatching via la borne d'appel info située dans chaque station. Le dispatcher peut alors soit procurer une aide à distance ou, si nécessaire, envoyer un agent sur place.

À partir de l'automne, chaque ligne de portillons sera équipée d'une interphonie placée sur le « Totem ». Cette interphonie permettra au client d'être en contact avec un opérateur qui pourra soit l'aider à distance ou, si nécessaire, envoyer un agent sur place.

**Question n° 657 de M. Vincent De Wolf du 27 décembre 2011 (Fr.) :**

***Résultats de l'étude sanitaire des platanes de l'avenue du Port.***

Vous m'indiquez récemment avoir commandé, en date du 11 octobre 2011, à la suite de l'annulation du projet de réaménagement mené par la Région, une étude phytosanitaire des arbres de l'avenue du Port.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quelles sont les conclusions de cette étude ?
- Qu'en est-il des décisions éventuellement prises par la Région, votre administration ou les services de Bruxelles Environnement suite à ces conclusions ?

**Réponse :** En vue de répondre à votre première question, vous trouverez ci-dessous la conclusion du rapport d'expertise émis par le bureau Arboriconseil, adjudicataire du marché public de service intitulé : « Services d'études et de stabilité et diagnostic de dangerosité des arbres en alignement » :

« La réévaluation du diagnostic des platanes de l'avenue du Port a montré que l'état des arbres « adultes » de la plantation initiale s'est généralement aggravé depuis 2006, tant du point de vue mécanique (solidité/stabilité) que sanitaire. La présente étude a mis en évidence 28 arbres dangereux dont 19 arbres pour lesquels le pronostic de solidité était réservé dans l'étude de 2006. Ces arbres « adultes » présentent une altération du collet, et/ou du tronc, conjuguée le plus souvent avec d'importants défauts dans les parties aériennes. Leur état sanitaire est généralement jugé peu satisfaisant voire médiocre pour quelques-uns. Nous avons aussi conseillé la suppression de 2 jeunes sujets, l'un inadapté à la voirie et l'autre sans devenir. Depuis 2006, après mise en œuvre des préconisations sécuritaires figurant dans le présent rapport, c'est au total 53 platanes de la plantation originelle qui auront disparu. Après intervention, il ne restera que 159 arbres, témoins de la plantation initiale qui a eu lieu vers 1927. Si l'on considère les 361 emplacements actuellement disponibles à la plantation, la part résiduelle d'occupation par les plus anciens sujets ne sera plus que de 44 % de l'ensemble des alignements. À noter que ces 159 arbres témoins restent fragilisés par le mode de gestion inadapté qu'ils ont subi antérieurement. Ils sont le plus souvent blessés par suite d'accidents de la circulation et ont subi des tailles sévères et invalidantes. Près de la moitié de ces anciens sujets présentent une altération du collet, il s'agit le plus souvent d'une carie



ongeval en kregen ze drastische en invaliderende snoei beurten. Bijna de helft van deze oude exemplaren vertonen een gewijzigde kraag, het gaat hier in de meeste gevallen om evolutieve boomrot die op termijn de stabiliteit van de bomen ondermijnt. De boomrij kant pare huisnummers (Thurn & Taxis) verkeert in een bijzonder slechte staat. Na de voltooiing van de kappingswerken zullen slechts 60 platanen van de oorspronkelijke beplanting overblijven, en 99 in de boomrij kant kanaal. Er valt op te merken dat bijna alle volwassen bomen aan de kant van de pare huisnummers schade hebben geleden door ongevallen, en dat meer dan de helft van die bomen zorgwekkende tekenen van verkwijning vertonen. Uit landschappelijk perspectief moet worden opgemerkt dat het individueel vervangen van bomen zoals tot op heden verricht, een netelige zaak is en niet het verwachte effect geeft omdat de boomrij die eruit voortkomt zeer heterogeen is. Met de staat van verkwijning van sommige behouden exemplaren erbij, kunnen we enkel aanraden om de vernieuwing van de boomrij te bestuderen. Rekening houdend met de verschillende waarnemingen, kan de vernieuwing per gedeelten een mogelijke uitweg bieden, voornamelijk aan de kant van de pare huisnummers (Thurn & Taxis), daar waar de schade bijzonder groot is. In het geval van een heraanleg van de weg is de volledige vernieuwing van de boomrijen sterk aanbevolen. Het is voor ons duidelijk dat de meerderheid van de volwassen platanen die er nog staan nieuwe veranderingen in hun omgeving moeilijk zullen verdragen. ».

Mijn administratie, Mobiel Brussel, zal dus de nodige maatregelen nemen om de openbare weg te beveiligen overeenkomstig de resultaten van de door de expert verrichte onderzoeken. De vergunningsaanvraag voor het door de expert aanbevolen kappen van gevaarlijke bomen zullen dus worden ingediend, voor zover de – nog steeds aan de gang zijnde – rechtsprocedure hiertoe mogelijkheid biedt.

**Vraag nr. 658 van de heer Vincent De Wolf d.d. 27 december 2011 (Fr.) :**

*Voorwaarden voor het vertrek van de directeur-generaal van de MIVB.*

Ik heb vernomen dat de voorwaarden voor het vertrek op 31 december eerstkomend van de directeur-generaal van de MIVB zouden zijn goedgekeurd door de raad van bestuur van de maatschappij voor openbaar vervoer. Deze laatste vond het niet kunnen dat de voorwaarden in kwestie enkel met de voorzitter van de MIVB werden afgesproken.

Gelet op de gesloten overeenkomst en de openbaarheid van de rekeningen van een instelling van openbaar nut, wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Wat zijn de precieze vertrekvoorwaarden zoals goedgekeurd door de raad van bestuur ?
- Hoe zit het met de eindejaarspremies van de vorige jaren die niet uitbetaald werden ? Wat is het totaalbedrag daarvan ? Welk aandeel zal de uittrekkende directeur-generaal van de MIVB uiteindelijk krijgen ?
- Was enkel de voorzitter van de MIVB bevoegd om te onderhandelen over de vertrekvoorwaarden van de directeur-

évolutive qui à terme déstabilise les arbres. L'alignement côté pair (Tour & Taxis) est particulièrement en mauvais état. Après travaux d'abattage, il ne restera que 60 platanes de la plantation originelle pour 99 dans l'alignement côté canal. À noter, que côté pair, les arbres adultes sont presque tous accidentés mais aussi que plus de la moitié d'entre-eux présentent des signes inquiétants de dépérissement. D'un point de vue paysager, notons que les opérations ponctuelles de remplacement d'arbres opérées jusqu'ici sont délicates et ne rendent pas l'effet escompté car l'alignement résultant est très hétérogène. Si on ajoute l'état de dépérissement de certains sujets maintenus, nous ne pouvons que conseiller l'étude du renouvellement de l'alignement. Compte tenu des différentes observations, le renouvellement par séquence pourrait être une piste, principalement l'alignement côté pair (Tour & Taxis) qui est particulièrement dégradé. Dans l'éventualité de travaux de réaménagement de la voirie le renouvellement complet des alignements est fortement recommandé. Il nous apparaît clairement que la majorité des platanes adultes encore en place supporterait difficilement de nouvelles modifications environnementales. ».

Mon administration, Bruxelles Mobilité, prendra donc les mesures nécessaires pour sécuriser la voirie, conformément aux résultats des investigations de l'expert. Aussi, les demandes de permis pour les abattages des arbres dangereux préconisés par l'expert seront introduites pour autant que la procédure judiciaire – qui est toujours en cours – nous en laisse la possibilité.

**Question n° 658 de M. Vincent De Wolf du 27 décembre 2011 (Fr.) :**

*Conditions du départ du directeur général de la STIB.*

J'ai pris connaissance que les conditions du départ, au 31 décembre prochain, du directeur général de la STIB auraient été approuvées par le conseil d'administration de la société de transport public. Précédemment, celui-ci s'était ému de voir ces mêmes conditions n'avoir été négociées que par la seule présidente de cette instance.

Vu l'accord intervenu et le caractère public des comptes de tout organisme d'intérêt public, je souhaiterais vous poser les questions précises suivantes :

- Quelles sont les conditions précises de ce départ telles qu'approuvées par le conseil d'administration ?
- Qu'en est-il des primes de fin d'année, d'exercices précédents, restées impayées ? Quel est le montant total de celles-ci ? Quelle est la part qui sera *in fine* perçue par le directeur général sortant de la STIB ?
- La négociation des conditions de départ du directeur général était-elle de la compétence de la seule présidente de la STIB ?

generaal ? Was die handelwijze niet in strijd met de specifieke werkingsregels van de MIVB of haar beheerscontract ?

- Werd de overeenkomst omtrent het vertrek van de directeur-generaal, die door hemzelf en de voorzitter van de raad van bestuur van de MIVB werd ondertekend, integraal goedgekeurd of bekrachtigd door de raad van bestuur ? Zo niet, op basis van welke elementen werd de overeenkomst gewijzigd ?

**Antwoord :** De heer Flausch heeft geen gouden handdruk gekregen, maar heeft ontslag genomen. Hij is betaald voor de gewerkte periode. Er was onenigheid over de vergoeding uit het verleden, maar hierover is een minnelijke schikking bereikt, die vertrouwelijk is. De conventie valt onder de confidentialiteit, maar de minnelijke schikking is wel conform vorige afspraken van het remuneratiecomité en het beheerscomité. De verloning van de algemene directie wordt bepaald door het beheerscomité en vergt het akkoord van de voogdijminister.

**Vraag nr. 663 van mevr. Sfia Bouarfa d.d. 16 januari 2012 (Fr.) :**

*Sociaal overleg binnen de MIVB en videobewaking.*

Op 5 december 2011 heeft geweld tegen een vrouwelijke metrobestuurder de werknemers van de MIVB aangezet tot een spontane staking.

Naar aanleiding van deze « wilde » staking, hebben de directie en de vakbonden van de MIVB op 6 december een akkoord gesloten dat voorziet in de hervorming van de systemen voor dringend overleg, en tegelijk de ernst van de gewelddaden erkent.

Ingevolge vernieuwde druk van de vakbonden werd op 28 december een ander akkoord gesloten inzake de veiligheid.

Niettemin blijft het zo dat uit die herhaalde stakingen grote ontreding bij de werknemers van de MIVB blijkt. Uiteraard komt het toe aan de MIVB, maar ook aan de toezichhoudende overheid, ons Gewest, om daarvoor een oplossing te vinden.

Daarom wens ik u te ondervragen over de aangekondigde maatregelen inzake problemen met de veiligheid en over de dialoog met de vakbonden.

U hebt een voorontwerp van ordonnantie aangekondigd teneinde de bevoegdheden van de veiligheidsagenten van de MIVB te verruimen. Hoe gaat u rekening houden met de problemen van de directie van de MIVB en van de vakbonden, die zeer goed op de hoogte zijn van de realiteit te velde ?

Wat zijn de grote lijnen van uw toekomstige ordonnantie ? Moet niet gevreesd worden dat de veiligheidsagenten van de MIVB echte politieagenten worden, terwijl ze noch de opleiding noch de bevoegdheid daartoe hebben ?

Wij weten natuurlijk dat de problemen vooral komen van de federale Staat, die bevoegd is over de metrobrigade. Die brigade

En procédant comme il l'a été, des règles propres au fonctionnement de la STIB ou à son contrat de gestion ont-elles été négligées ?

- Est-il à constater que la convention encadrant le départ du directeur général, signée par celui-ci et la présidente du conseil d'administration de la STIB, a été ratifiée, avalisée ou confirmée en son intégralité par le conseil d'administration ? À défaut, quels sont les éléments sur lesquels la convention s'est vue amendée et modifiée ?

**Réponse :** Monsieur Flausch n'a pas reçu de « parachute doré » car il a donné sa démission. Il a été payé pour la période durant laquelle il a travaillé. Il y a eu un désaccord concernant la rémunération dans le passé, mais un accord à l'amiable, qui est confidentiel, a été trouvé à ce sujet. La convention est confidentielle, mais l'accord à l'amiable est bien conforme aux précédents accords du comité de rémunération et du comité de gestion. Le salaire de la direction générale est déterminé par le comité de gestion et exige l'accord de la ministre de tutelle.

**Question n° 663 de Mme Sfia Bouarfa du 16 janvier 2012 (Fr.) :**

*Le dialogue social au sein de la STIB et la vidéosurveillance.*

Le 5 décembre dernier, les travailleurs de la STIB ont été conduits à mener une grève spontanée faisant suite à l'agression d'une conductrice de métro.

Suite à cette grève dite « sauvage », la direction et les syndicats de la STIB ont conclu le 16 décembre un accord prévoyant de réformer les mécanismes de concertation d'urgence tout en reconnaissant la gravité des faits d'agression.

Suite à une nouvelle pression syndicale, un autre accord a été conclu le 28 décembre en matière de sécurité.

Il reste néanmoins que ces grèves à répétition ont montré la grande détresse des travailleurs de la STIB. Ces grèves appellent bien sûr des réponses internes à la STIB, mais aussi des réponses de l'autorité de tutelle de la STIB, notre Région.

Madame la Ministre, j'aimerais vous interroger sur les mesures annoncées pour répondre aux problèmes d'insécurité et sur le dialogue avec les syndicats.

Vous avez annoncé un avant-projet d'ordonnance visant à élargir les compétences des agents de sécurité de la STIB. Comment comptez-vous intégrer les doléances aussi bien de la direction de la STIB que des syndicats, ces derniers très au fait de la réalité de terrain ?

Quels sont les grands axes de votre future ordonnance ? Ne peut-on pas craindre qu'on fasse des agents de sécurité de la STIB de véritables policiers alors qu'ils n'ont ni la formation, ni l'habilitation pour cela ?

Nous savons bien sûr que l'incurie vient surtout de l'État fédéral, compétent pour la Brigade métro. Brigade métro qui avait en

had vorig jaar al bedreigd met een staking wegens het gevaarlijk tekort aan manschappen. Volgens de vakbonden telt de brigade op sommige momenten slechts vier agenten voor het gehele vervoernet.

Kan u ons verduidelijken welke stappen ondernomen worden bij de federale regering om de federale politie in de metro te versterken? Mogen wij geloven aan die versterking op middellange termijn in een context van besparingen?

Tot slot zou ik enkele ophelderingen willen betreffende videobewaking.

In de plenaire vergadering van 18 november hebt u gezegd dat videobewaking heel belangrijk blijft, naast de versterking van het personeel. Videobewaking kan echter nooit de menselijke middelen vervangen. Ons Gewest is zich daarvan bewust, maar de federale overheid misschien minder als men de toestand van de metrobrigade bekijkt.

Kan u de bondig uitleggen hoe doeltreffend videobewaking in het MIVB werkt sedert de installatie ervan? Is de delinquentie gedaald?

In het kader van het akkoord van 28 december is voorzien opnieuw een beroep te doen op agenten van de MIVB. Moet gevreesd worden dat de stations die al onder toezicht van camera's staan minder menselijke middelen krijgen, omdat die ingezet worden in stations zonder camera's?

**Antwoord :** Voor alle duidelijkheid : er is camerabewaking in alle metro- en premetrostations.

Deze camerabewaking vervangt inderdaad niet de menselijke aanwezigheid in de stations. Er is ook geen sprake van minder mensen in te zetten op het MIVB-net, integendeel, de MIVB is precies van plan om de menselijke aanwezigheid te versterken.

Wat het nut van de camera's betreft stelt de MIVB vast dat de ophelderingsgraad van misdrijven in de metro ver boven het nationale en gewestelijke gemiddelde ligt.

Wat deze problematiek betreft kan ik u verwijzen naar de antwoorden die ik eind 2011 gaf op verschillende vragen en interpellaties over hetzelfde onderwerp.

**Vraag nr. 664 van de heer Vincent De Wolf d.d. 16 januari 2012 (Fr.) :**

***Aanstelling van een algemeen directeur bij de MIVB.***

Ik heb nogmaals vragen over de aanstelling van een nieuwe directeur bij de MIVB, waarover heftig gediscussieerd is in de raad van bestuur van de openbaarvervoermaatschappij. Kennelijk komt dat door het verwerpen van het advies van een college van onafhankelijke experts en de resultaten van een examen met verscheidene kandidaten.

fin d'année menacé elle-même de faire grève face au sous-effectif dangereux. Selon les syndicats, la brigade ne compte à certains moments que 4 agents pour tout le réseau.

Madame la Ministre, pouvez-vous nous éclairer sur les actions entreprises à l'égard du gouvernement fédéral en vue de renforcer la police fédérale du métro? Peut-on croire à son renforcement à moyen terme dans un contexte d'austérité?

Enfin, Madame la Ministre, j'aimerais enfin vos éclaircissements concernant la vidéosurveillance.

Vous avez déclaré en séance plénière du 18 novembre 2011 que, outre le renforcement d'effectifs, la vidéosurveillance conservait tout son importance. Or, cette dernière ne pourra jamais remplacer des moyens humains. Si notre Région en a conscience, l'État fédéral peut-être moins si on en croit l'état de la brigade métro.

Pouvez-vous nous faire un rapide bilan de la vidéosurveillance dans le réseau STIB depuis son installation? La délinquance a-t-elle baissé?

Dans le cadre de l'accord du 28 décembre, il est prévu de redéployer les effectifs des agents de la STIB. Est-il à craindre que les stations quadrillées par des caméras le deviennent moins par des moyens humains, réaffectés dans des stations sans caméras?

**Réponse :** Précision utile : toutes les stations de métro et de pré-métro sont sous vidéosurveillance.

Effectivement, la vidéosurveillance ne remplace pas la présence humaine dans les stations. Il n'est pas question de diminuer le nombre de personnes sur le réseau de la STIB. Au contraire, la STIB prévoit de renforcer la présence humaine.

En ce qui concerne le rôle des caméras, la STIB constate que le taux d'élucidation des délits dans le métro est nettement supérieur aux moyennes nationale et régionale.

Concernant cette problématique, je vous renvoie aux réponses apportées fin 2011 aux différentes questions et interpellations portant sur le même sujet.

**Question n° 664 de M. Vincent De Wolf du 16 janvier 2012 (Fr.) :**

***Désignation d'un directeur réseau au sein de la STIB.***

Je vous interroge – une nouvelle fois – sur la désignation d'un nouveau directeur réseau au sein de la STIB, laquelle a particulièrement animé le conseil d'administration de la société des transports publics en raison, semble-t-il, de l'écartement de l'avis rendu par un collège d'experts indépendants et des résultats d'un examen réalisé en vue de départager divers candidats.

Aussi, Madame la Ministre, je souhaiterais vous poser diverses questions :

- Hoe staat het thans met de benoemingsprocedure voor die functie ?
- Heeft een benoeming plaatsgevonden ? Zo ja, dewelke ?
- Volgt die benoeming de aanbevelingen van het advies van het college experts ?
- Zo nee, welke omstandigheden verhinderen de benoeming van een kandidaat voor die functie ?

**Antwoord :** Einde juni 2011 heeft het Beheerscomité de functie van directeur Public Affairs vacant verklaard. Daartoe bepaalde het comité de functiebeschrijving van deze post alsook de procedure welke moest gevolgd worden.

Overeenkomstig deze procedure werd een interne oproep voor kandidaten gelanceerd en werden de kandidaten onderworpen aan een assessment, een aantal proeven en een interview door een (extern) college onder voorzitterschap van Selor.

Op basis van al die elementen heeft dit college ter attentie van de algemene directie een advies uitgebracht over de verschillende kandidaturen.

Op basis van dit advies, dat door de algemene directie ter informatie ook aan het beheerscomité werd overgemaakt, en op basis van zijn eigen kennis en inschatting van de verschillende kandidaten heeft de bestuurder-directeur-generaal in overeenstemming met de statuten een gemotiveerd voorstel van benoeming voorgelegd aan het Beheerscomité dat vervolgens, zoals voorzien in de statuten, het voorstel ter goedkeuring voorlegt aan de raad van bestuur.

Het beheerscomité heeft tot op heden geen voorstel van benoeming voorgelegd aan de raad van bestuur. De raad van bestuur heeft bijgevolg nog geen kennis kunnen nemen van het dossier en dus ook nog geen beslissing kunnen nemen.

**Vraag nr. 665 van de heer Vincent De Wolf d.d. 16 januari 2012 (Fr.) :**

***Installatie van elektrische voertuigen van Zen Car.***

Ik heb vernomen dat er problemen bestaan met de installatie van de elektrische voertuigen van Zen Car, een firma die thans actieve steun krijgt van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Ik ben zeer verbaasd over het totaal gebrek aan coördinatie met de Brusselse gemeenten, wat niet het geval was bij het Cambio-project. Bij een voorbeeld dat ik goed ken, lijkt het privébedrijf Zen Car te denken dat het zijn voertuigen gelijk waar kan installeren, te weten minder dan 50 meter verwijderd van een andere standplaats voor carsharing, van Cambio ditmaal. Daarvoor is helemaal geen advies of goedkeuring gevraagd aan de betrokken gemeente.

Tevens moet ik vaststellen dat er geen gewestelijke visie bestaat inzake carsharing, gelet op het kennelijk gebrek aan coö-

- Quel est l'état actuel de la procédure de nomination à cette fonction ?
- Une nomination est-elle intervenue à ce sujet ? Si oui, quelle est-elle ?
- Cette nomination suit-elle les recommandations de l'avis du collège d'experts ?
- À défaut, quelles circonstances empêchent la nomination d'un candidat à cette fonction ?

**Réponse :** Fin juin 2011, le comité de gestion a déclaré vacant le poste de directeur Public Affairs. Suite à cela, le comité a déterminé la description de fonction ainsi que la procédure à suivre.

Conformément à la procédure, un appel interne aux candidats a été lancé. Les candidats ont été soumis à un assessment, à un certain nombre de tests ainsi qu'à une interview par un collège (externe) sous la présidence du Selor.

Sur la base de l'ensemble de ces éléments, ce collège a communiqué à la direction générale un avis concernant les différentes candidatures.

Sur la base de cet avis, transmis par la direction générale – à titre d'information – au comité de gestion, et sur base de sa connaissance propre et de l'évaluation des différents candidats, l'administrateur directeur général a, conformément aux statuts, remis une proposition motivée de nomination au comité de gestion. Comme prévu par les statuts, ce dernier doit remettre la proposition au conseil d'administration pour approbation.

À l'heure actuelle, le comité de gestion n'a soumis aucune proposition de nomination auprès du conseil d'administration. Par conséquent, le conseil d'administration n'a pas pu prendre connaissance du dossier et n'a donc pas pu prendre de décision.

**Question n° 665 de M. Vincent De Wolf du 16 janvier 2012 (Fr.) :**

***Implantation des véhicules électriques Zen Car.***

J'ai pris connaissance de problèmes relatifs à l'implantation locale de véhicules électriques de la start-up Zen Car, laquelle est activement soutenue par la Région de Bruxelles-Capitale.

J'ai, dans ce cadre, été particulièrement étonné de constater – au contraire du développement collaboratif du projet Cambio – une absence totale de coordination avec les communes bruxelloises. Ainsi, m'appuyant sur un exemple que je connais plus particulièrement, la société privé Zen Car semble penser pouvoir implanter où bon lui semble ses véhicules et, dans le cas présent, à moins de 50 mètres d'une autre station de carsharing, Cambio cette fois. Dans le cas présent, aucune demande d'avis, moins encore d'accord, n'a été sollicitée de la commune concernée.

Il semble falloir également constater l'absence de vision régionale du carsharing, dès lors qu'aucune coordination ne semble

dinatie tussen Cambio en Zen Car. Wellicht is het jammer dat de regering een stap heeft teruggezet voor het E-Cambio-project.

- Welke leidraden gelden voor de installatie van de voertuigen van Zen Car ?
- Welke opdrachten heeft Mobiel Brussel daaromtrent gekregen ?
- Welke plaats krijgt de samenwerking met de gemeenten ?
- Bestaat er samenwerking tussen Cambio en Zen Car ?
- Bent u begonnen met werk aan een ordonnantie inzake carsharing in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ? Zo ja, hoever staat het daarmee ?

**Antwoord :**

- Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wil de operatoren van gedeelde voertuigen een bevoorrechte toegang verlenen tot de openbare ruimte, voor zover de samenleving er voordelen uit trekt. Tot de strategische doelstellingen van het Gewest behoort ook het verminderen van de vervuiling. De elektrische voertuigen Zen Car verenigen dus behoefte aan gedeelde voertuigen en minder vervuilende oplossingen.
- Mobiel Brussel heeft een opdracht van diensten gelanceerd teneinde de problematiek van de gedeelde voertuigen in andere steden te onderzoeken en oplossingen te vinden voor Brussel.

Dit bestuur heeft bovendien een beroep gedaan op een advocatenbureau om tot de optimale juridische oplossing te komen.

Het blijkt dat de materie van de gedeelde voertuigen tegenwoordig geregeld is door de ordonnantie van 22 januari 2009 houdende de organisatie van het parkeerbeleid en de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap en de aan de regering door artikel 8 van de ordonnantie toegekende machtiging schrijft voor dat de modaliteiten voor het gebruik van de voorbehouden parkeerplaatsen via reglementaire weg moet gebeuren.

- Het opstellen van het besluit van de regering vereist de criteria voor de erkenning van een dienst voor gedeelde voertuigen.

Ik heb dan ook elke burgemeester verzocht een afgevaardigde aan te wijzen om deel te nemen aan de geplande vergaderingen met de bovenvermelde consultants. 3 vergaderingen hebben reeds plaatsgehad, ze waren een onverdeeld succes.

Er bestaat dus wel degelijk een wil om nauw met de gemeenten samen te werken.

- Er is ook een vorm van samenwerking met Cambio en Zen Car, zodat hun respectievelijke projecten zich in perfecte harmonie kunnen ontwikkelen.

exister entre les projets Cambio et Zen Car. Il faut, en cela, probablement regretter la marche arrière du gouvernement sur le projet E-Cambio.

Aussi, Madame la Ministre, je souhaiterais vous poser diverses questions :

- Quels sont les principes directeurs de l'implantation de véhicules Zen Car ?
- Quelles sont les missions confiées à Bruxelles Mobilité dans ce cadre ?
- Quelle y est la place réservée à la collaboration avec les communes ?
- Existe-t-il une collaboration effective entre les projets Cambio et Zen Car ?
- Avez-vous amorcé les travaux d'un cadre ordonnancier au carsharing en Région de Bruxelles-Capitale ? Si oui, qu'en est-il ?

**Réponse :**

- La Région de Bruxelles-Capitale veut donner un accès privilégié à l'espace public aux opérateurs de voitures partagées, pour autant que ceux-ci produisent des bénéfices à la collectivité. Les objectifs stratégiques de la Région visent aussi à diminuer la pollution. Les véhicules électriques Zen Car allient donc le besoin de voitures partagées avec des solutions moins polluantes.
- Bruxelles Mobilité a lancé un marché de services afin d'analyser la problématique des voitures partagées dans d'autres villes et de dégager des solutions pour Bruxelles.

De plus, elle a fait appel à un bureau d'avocats afin de trouver la solution juridique optimale.

Il appert que la matière des voitures partagées est actuellement encadrée par l'ordonnance du 22 janvier 2009 portant organisation de la politique du stationnement et création de l'Agence de stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale et l'habilitation conférée au gouvernement par l'article 8 de l'ordonnance impose la voie réglementaire lors de la fixation des modalités d'utilisation des places de stationnement réservées.

- La rédaction de l'arrêté du gouvernement nécessite la définition de critères de reconnaissance d'un service de voitures partagées.

J'ai donc invité chaque bourgmestre à déléguer un représentant pour les réunions prévues avec les consultants dont il est question ci-dessus. 3 réunions ont déjà été tenues et ont remporté un franc succès.

Il y a donc bien une volonté de travailler en étroite collaboration avec les communes.

- Une collaboration a été mise en place également avec Cambio et Zen Car afin que leurs projets respectifs puissent se développer en parfaite harmonie.

**Vraag nr. 666 van de heer Vincent De Wolf d.d. 16 januari 2012 (Fr.) :**

*Installatie van de nieuwe « GO-automaten ».*

De MIVB heeft aangekondigd dat er 19 nieuwe « Go-automaten » buiten de stations komen tegen half 2012 : 10 tegen eind januari en nog 9 tegen eind juni. Dat brengt het totaal aantal automaten in de buurt van tram- en bushaltes op 124.

- Waar komen de nieuwe GO-automaten ?
- Wat is het percentage tram-en bushaltes dat dan voorzien is van een GO-automaat ?
- Wat is het percentage tram- en bushaltes dat dan minder dan 50 meter verwijderd is van een GO-automaat ?
- Ondergaat het model van de automaat een technische wijziging ?
- Hoeveel kost een dergelijke automaat, met inbegrip van de installatie ?
- Welke overheidsopdracht regelt de aankoop ervan ? Welke clausules regelen de duur van deze opdracht en/of het te leveren aantal automaten ?

**Antwoord :** De nieuwe GO-automaten zullen aan de volgende haltes geplaatst worden :

- Paul Brien-ziekenhuis
- Machtens
- Peterbos
- Gerij
- Messidor
- Boetendael
- Candries
- Kruispunt Stalle
- Egide Van Ophem
- Wagen
- Meise
- Werkhuizenkaai
- Mabru
- P Stalle
- Churchill
- Roffian

**Question n° 666 de M. Vincent De Wolf du 16 janvier 2012 (Fr.) :**

*Installation de nouveaux distributeurs « GO ».*

La STIB a annoncé le déploiement de 19 nouveaux distributeurs « GO » de surface d'ici à mi-2012, soit 10 d'ici la fin janvier et 9 d'ici la fin juin. Aussi, le nombre total de distributeurs serait porté à 124 en surface, à proximité des arrêts de tram et de bus.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser diverses questions :

- Où seront localisés ces nouveaux distributeurs GO ?
- Quel sera le pourcentage d'arrêts de tram et de bus équipés d'un distributeur GO ?
- Quel sera le pourcentage de ces arrêts situés à moins de 50 m d'un distributeur GO ?
- Le modèle de distributeur connaît-il une évolution technique ?
- Quel est le coût, installation comprise, d'un tel distributeur ?
- Quel est le marché public relatif à leur acquisition ? Et, plus précisément, quelles sont les clauses relatives à la durée de ce marché et/ou au nombre de distributeurs à livrer ?

**Réponse :** Les nouveaux distributeurs « GO » seront installés aux arrêts suivants :

- Hôpital Paul Brien
- Machtens
- Peterbos
- Charroi
- Messidor
- Boetendael
- Candries
- Carrefour Stalle
- Egide Van Ophem
- Wagon
- Meysse
- Quai des usines
- Mabru
- P Stalle
- Churchill
- Roffian

- Teichmann
- Eeuwfeest
- Airport

Het percentage bus- en tramhaltes uitgerust met een GO-automaat is als volgt :

Haltes met verkoopautomaat	358	100 %
tram	125	35 %
bus	179	50 %
gemengd	54	15 %

De MIVB beschikt niet over een precies percentage van het aantal GO-automaten op minder dan 50 meter. De cartografische toepassing is in ontwikkeling. Momenteel worden de automaten eerst geplaatst aan de meest gebruikte haltes en volgens de plaatselijke situatie.

De 19 GO-automaten zijn identiek aan die die nu al op het bovengrondse net aanwezig zijn.

De kost van een GO-automaat, zijn plaatsing en bijhorende werken bedraagt 34.000 EUR.

De kaderovereenkomst die op 4 oktober 2006 werd ondertekend voor een duur van 5 jaar bepaalde (uittreksel BB) : « De eventuele bijkomende bestellingen die de openbare aanbesteder zou doen zullen het maximum voorziene totaal van ongeveer 700 apparaten niet overschrijden. ». De referentie van dit lastenboek is 230.89058/8.

**Vraag nr. 667 van de heer Vincent De Wolf d.d. 16 januari 2012 (Fr.) :**

***Evolutie van de raamovereenkomst met Bombardier.***

De MIVB heeft aangekondigd dat zij aan de firma Bombardier kennis heeft gegeven van haar keuze om de bestelling van 15 trams van het model T3000 om te zetten in een bestelling van 15 T4000-trams (beide afgeleid van model FLEXITY Outlook). De raamovereenkomst die de MIVB en de Canadese firma in 2003 hebben gesloten, aanvankelijk voor 19 T4000 en 151 T3000, voorzag kennelijk in die mogelijkheid.

Op technisch vlak kan de MIVB daardoor de capaciteit verhogen van 128 staande passagiers naar 176. Die keuze is duidelijk gemaakt wegens de beperkingen die de uitbreiding van het gehele Brusselse openbaarvervoernet ondervond.

Daarover wilde ik u enkele vragen stellen :

- Hoeveel trams moeten nog geleverd worden op grond van die raamovereenkomst ?
- Hoeveel meerkost veroorzaakt die wijziging van de aanvankelijke bestelling ? Met welk budget wordt ze betaald ?

- Teichmann
- Centenaire
- Airport

Le pourcentage d'arrêts de bus et de tram équipés d'un distributeur « GO » est établi comme suit :

Arrêts desservis par un AVM	358	100 %
tram	125	35 %
bus	179	50 %
mixte	54	15 %

La STIB ne possède pas un pourcentage précis du nombre de distributeurs « GO » à moins de 50 m. L'application cartographique est en cours de développement. Actuellement, les automates sont prioritairement placés selon les arrêts les plus fréquentés et selon la configuration locale.

Les 19 distributeurs « GO » seront identiques à ceux déjà présents en surface.

Le coût de l'achat du « GO » et de son placement et des travaux y afférents est de 34.000 EUR.

L'accord-cadre a été signé le 4 octobre 2006 pour une durée de 5 ans, il prévoyait (extrait du CSC) : « Les commandes complémentaires éventuelles que passerait le pouvoir adjudicateur ne dépasseront pas un nombre total maximum d'environ 700 appareils. ». La référence du CSC est 230.89058/8.

**Question n° 667 de M. Vincent De Wolf du 16 janvier 2012 (Fr.) :**

***Évolution du contrat-cadre Bombardier.***

La STIB a annoncé avoir notifié à la société Bombardier faire option de sa faculté de convertir sa commande de 15 trams de modèle T3000 en 15 trams T4000 (tous deux dérivés du modèle FLEXITY Outlook). Une telle possibilité semble découler du contrat-cadre conclu en 2003 par la STIB et la société canadienne, lequel portait initialement sur 19 T4000 et 151 T3000.

Techniquement, cette décision de la STIB permettra d'accroître, au sein de ces véhicules, la capacité d'accueil de 128 passagers debout à 176. Un choix, à l'évidence, motivé par les limites d'extension du réseau global du transport en commun bruxellois.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser diverses questions :

- Quel est le nombre de trams devant encore être livrés en vertu de contrat-cadre ?
- Quel est le surcoût de cette modification de la commande initiale ? Sur quel budget celui-ci sera-t-il imputé ?

- Heeft de MIVB de mogelijkheid onderzocht om haar bestelling om te vormen naar modellen met een grotere capaciteit, zoals FLEXITY 2, dat 229 passagiers kan vervoeren ?
- Had de MIVB de mogelijkheid om haar bestelling om te vormen tot een groter aantal voertuigen ? Is dat scenario overwogen ? Blijft het een mogelijke optie ?

**Antwoord :** De nieuwe Flexity Outlook trams die gebouwd werden door Bombardier en die op het net rijden sinds 2006 werden verworven via een kaderovereenkomst afgesloten met deze constructeur op 30 oktober 2003. Verschillende bestellingen werden geplaatst in deze kaderovereenkomst :

- 1<sup>ste</sup> bestelling op 30 oktober 2003 voor 46 trams;
- 2<sup>de</sup> bestelling op 28 september 2005 voor 22 trams;
- 3<sup>de</sup> bestelling op 22 januari 2008 voor 102 trams;
- 4<sup>de</sup> bestelling op 26 oktober 2008 voor 50 trams in optie.

Het totaal aantal voertuigen voor deze vier bestellingen brengt het aantal verworven voertuigen op 220 eenheden. Op 31 februari 2012 waren 133 voertuigen geleverd. De planning van de komende leveringen (87 trams) loopt nog tot april 2015 (2 trams per maand).

Omdat de raamovereenkomst afliep op 31 oktober 2008 laat de wetgeving op openbare aanbestedingen de MIVB niet toe om toekomstige of andere, meer recente voertuigen te bestellen zonder een nieuwe aanbesteding uit te schrijven. Zo'n nieuwe aanbesteding werd in dit stadium niet overwogen.

De commerciële voorwaarden laten de MIVB toe om korte trams (T3000) te vervangen door langere trams (T4000) mits een opzeg van 21 maanden. Het is deze mogelijkheid die de MIVB heeft gebruikt eind 2011 om de bestelling van 15 T3000 te vervangen door 15 T4000, mits een meerprijs van 7.000.045 EUR per tram of 10.500.675 EUR voor de 15 betreffende trams.

**Vraag nr. 668 van de heer Vincent De Wolf d.d. 16 januari 2012 (Fr.) :**

**Trams van model PCC 7700/7800.**

Aangezien de MIVB onlangs de raamovereenkomst voor de levering van nieuwe trams door Bombardier heeft gewijzigd, vroeg ik me af hoeveel van de begin jaren '70 geleverde trams van het model PCC 7700/7800 in het verkeer blijven.

Verscheidene lijnen blijven uitsluitend bediend door dit oud rollend materieel. Dat is bijvoorbeeld het geval voor lijn 81 en 83 in de gemeente die ik het best ken. Deze trams hebben een redelijk beperkt aantal plaatsen (38 zitplaatsen), zodat het op sommige tijdstippen heel moeilijk is om de reizigers op een comfortabele manier te vervoeren.

- La STIB a-t-elle analysé la possibilité de faire évoluer sa commande vers des modèles d'une capacité plus grande, tel le FLEXITY 2 d'une capacité d'accueil de 229 passagers ?
- La STIB disposait-elle de la faculté de muter sa commande pour un plus grand nombre de véhicules ? Ce scénario a-t-il été envisagé ? Est-il toujours en option ?

**Réponse :** Les nouveaux trams Flexity Outlook construits par Bombardier et qui circulent sur le réseau depuis 2006 ont été acquis dans un accord-cadre passé le 30 octobre 2003 auprès de ce constructeur. Plusieurs commandes ont été passées dans cet accord-cadre :

- 1<sup>re</sup> commande le 30 octobre 2003 pour 46 trams;
- 2<sup>e</sup> commande le 28 septembre 2005 pour 22 trams;
- 3<sup>e</sup> commande le 22 janvier 2008 pour 102 trams;
- 4<sup>e</sup> commande le 26 octobre 2008 pour 50 trams optionnels.

Le total de ces 4 commandes porte le nombre de véhicules acquis à 220 unités. Au 31 janvier 2012, 133 véhicules étaient livrés. Le planning des livraisons à venir (87 trams) s'étend jusqu'avril 2015 (2 trams par mois).

L'accord-cadre étant venu à échéance depuis le 30 octobre 2008, la législation des marchés publics ne permet plus à la STIB de commander des véhicules supplémentaires, ni de commander un autre type de véhicule plus récent sans une nouvelle remise en concurrence. Une remise en concurrence n'a pas été envisagée à ce stade.

Les dispositions commerciales permettent à la STIB de remplacer des trams courts (T3000) par des trams longs (T4000) moyennant préavis de 21 mois. C'est d'ailleurs cette possibilité que la STIB a utilisée fin 2011 en prévoyant le remplacement de 15 T3000 par 15 T4000 moyennant une majoration de prix de 700.045 EUR/tram, soit 10.500.675 EUR pour les 15 trams en question.

**Question n° 668 de M. Vincent De Wolf du 16 janvier 2012 (Fr.) :**

**Trams de modèle PCC 7700/7800.**

À l'heure où la STIB vient d'amender le contrat-cadre de livraison de nouveaux trams conçus par le constructeur Bombardier, je m'interroge sur le maintien en circulation des trams de modèle PCC 7700/7800, lesquels ont été livrés début des années 70.

Ainsi, diverses lignes restent exclusivement desservies par cet ancien matériel roulant. Tel est, par exemple, le cas des lignes 81 et 83 parcourant une commune que je connais le mieux. Ces trams d'une assez faible capacité (38 places assises) peinent, à certaines heures, à accueillir confortablement les usagers de ces lignes.

Aussi, Madame la Ministre, je souhaiterais vous poser diverses questions :



- Hoeveel voertuigen van het model PCC rijden nog rond ?
- Komt daarin verandering door de komst van nieuwe voertuigen ? Zo ja, binnen hoeveel tijd en voor welke lijnen ?
- Vereist dat aanpassingen aan de sporen of aan de openbare weg ?
- Wat gaat er meer in het bijzonder gebeuren met lijn 81 en 83 ?

**Antwoord :** Op dit moment zijn er nog 61 voertuigen van het type 7900 en 102 voertuigen van het type 7700/7800 in dienst.

Het contract met de firma Bombardier voorziet in de levering van nieuwe trams, aan een ritme van 2 tot 3 exemplaren per maand, tot de lente 2015. De MIVB zal tegen dan over 220 trams beschikken van het type T3000/T4000. Het beheerscontract van de MIVB zal de ambities vastleggen op het niveau van de groei van het aanbod en uitbreidingen van het net, maar op basis van de lopende projecten verwacht de MIVB tegen 2015 in totaal zo'n 380 trams nodig te hebben.

Dat betekent dat ze bovenop de 52 bestaande T2000 nog zo'n 110 trams PCC zal moeten behouden.

Rekening houdende met de frequentie op de verschillende lijnen zullen de nieuwe trams prioritair moeten toegewezen worden aan de lijnen 19, 82 en 92 en het versterken van het aanbod op de lijnen waar deze modellen reeds rijden (3, 4 en 7). Meer algemeen bestaan de nodige tussenkomsten vooral uit het versterken van het elektriciteitsnet, de beveiliging van de wisselcomplexen en het verlengen van bepaalde haltes. De MIVB anticipeert in feite al verschillende decennia op het rijden van trams met een breedte van 2,30 meter op verschillende assen en de geciteerde lijnen. Dat zou, uitgezonderd op bepaalde plaatsen, gepaard moeten gaan zonder grote inrichtingswerken.

Hoewel lijn 81 effectief sterk bezet is, zowel in de dal- als de spitsuren, lijkt ze minder prioritair dan de hierboven geciteerde lijnen die een hogere frequentie en bezetting hebben. Ze wordt daarom echter niet vergeten. Zo zal de levering van de moderne trams voor lijn 82 toelaten om de trams PCC van het type 7900, die meer capaciteit hebben (46 zitplaatsen), te recupereren en progressief in te zetten op andere lijnen. Lijn 81 (net als lijn 83 die ze 's avonds vervangt) zal hiervan profiteren en de MIVB hoopt er de trams van type 7900 te veralgemenen tegen einde 2012. Dat zou een verhoging betekenen van de vervoerscapaciteit met zo'n 25 procent.

Op langere termijn spreekt het voor zich dat, via een nieuwe bestelling van trams, nog meer dan 220 trams van het type T3000/T4000 nodig zullen zijn om de overgebleven PCC trams te declasseren. Die optie zal ten gepasten tijde onderzocht worden.

- Combien de véhicules de modèle PCC sont-ils toujours en activité ?
- L'arrivée prochain de nouveaux véhicules viendra-t-il modifier cette donne ? Si oui, sous quelles échéances et quant à quelles lignes ?
- Des aménagements de voies ou de voiries seront-ils nécessaires dans ce cadre ?
- Qu'en sera-t-il, plus particulièrement, des lignes 81 et 83 ?

**Réponse :** Actuellement, 61 véhicules de type 7900 et 102 véhicules de type 7700/7800 sont encore en service.

Le contrat passé avec la firme Bombardier prévoit la livraison des nouveaux trams, au rythme de 2 à 3 exemplaires par mois, jusqu'au printemps 2015. À cet horizon, la STIB disposera de 220 trams de type T3000/T4000. Le contrat de gestion de la STIB fixera les ambitions au niveau de l'accroissement de l'offre et des extensions du réseau mais sur base des projets en cours la STIB s'attend à avoir besoin de près de 380 trams au total à cet horizon.

Cela signifie qu'en supplément des 51 T2000 existants elle devra conserver de l'ordre de 110 motrices PCC.

Compte tenu de la fréquentation des différentes lignes, les nouveaux tramways devraient être affectés en priorité aux lignes 19, 82 et 92 ainsi que pour renforcer l'offre sur les lignes où ces modèles circulent déjà (3, 4 et 7, notamment). De manière générale, les interventions nécessaires consistent principalement à renforcer le réseau électrique, à sécuriser les complexes d'aiguillages et à allonger certains arrêts. La STIB anticipe en effet depuis plusieurs décennies la circulation de tramways de 2,30 m de large sur les différents axes et, hormis quelques points ponctuels, les lignes citées ne devraient pas connaître de grands travaux d'aménagement à cet effet.

Bien qu'effectivement chargée tant aux heures de pointe qu'aux heures creuses, la ligne 81 apparaît comme moins prioritaire que les lignes citées ci-dessus, qui connaissent des niveaux de fréquentation et de charge supérieurs. Elle n'en demeure pas oubliée pour autant. Ainsi, du fait de la livraison de tramways modernes pour la ligne 82, les motrices PCC du type 7900, plus capacitaires (46 places assises), pourront être progressivement récupérées au profit d'autres lignes. La ligne 81 (de même que la ligne 83, qui la remplace en soirée) en bénéficiera et la STIB espère ainsi pouvoir y généraliser les tramways de type 7900 d'ici la fin de l'année 2012. Ceci signifiera une amélioration de la capacité de transport de quelque 25 %.

À plus long terme, c'est évidemment par le passage d'une nouvelle commande de tramways, pour aller encore au-delà des 220 trams de type T3000/T4000, qu'il sera possible de déclasser le solde du parc de motrices PCC. Cette option sera examinée en temps utile.

**Vraag nr. 669 van de heer Vincent De Wolf d.d. 16 januari 2012 (Fr.) :*****Conclusies en gevolgen van het onderzoek naar de heraanleg van het Meiserplein.***

In oktober 2011 liet u mij weten dat de eerste fase van het onderzoek dat begin 2008 was toevertrouwd aan het studiebureau Stratec over de heraanleg van het Meiserplein eind 2011 ten einde kwam.

Die fase beoogde het uitwerken en analyseren van verscheidene varianten van het openbaar vervoer en wegvervoer, waarbij tot 10.000 voertuigen per uur auto's voorbijreden.

Ter zake heb ik enkele vragen :

- Is de eerste fase van het onderzoek helemaal afgerond ?
- Welke verschillende varianten stelt het studiebureau voor ?
- Is Mobiel Brussel of uw kabinet al van gestart met de ontwikkeling van een van de voorgestelde varianten ? Zo ja, dewelke en op welke wijze ?
- Wat is de planning voor de heraanleg van het Meiserplein ?

**Antwoord :** Fase 1 van de studie met betrekking tot het Meiserplein is definitief afgesloten.

Er werd een bijkomende oplossing onderzocht voor het openbaar vervoer, met name een driehoekig station met twee toegangen, de ene in de lijn van de lanen en de andere in de lijn van de Rogierlaan.

Voor fase 2, met betrekking tot de te onderzoeken scenario's, besliste de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in juli 2011 om 4 scenario's te onderzoeken, in het bijzonder :

- lange verkeerstunnel + tunnel voor openbaar vervoer (driehoekig station);
- lange verkeerstunnel + geen tunnel voor openbaar vervoer;
- geen verkeerstunnel + tunnel openbaar vervoer (driehoekig station);
- geen verkeerstunnel + geen tunnel voor openbaar vervoer.

Op 25 januari 2012 ging er een vergadering door van het Begeleidingscomité om de nieuwe oplossing voor te stellen voor de tunnel voor openbaar vervoer (driehoekig station), evenals de verschillende te onderzoeken scenario's in fase 2.

Op 7 maart 2012 is er een volgende vergadering gepland van het Begeleidingscomité om de balans op te maken van de verschillende werkzaamheden van het studiebureau voor fase 2.

Het einde van de studie staat geprogrammeerd voor eind juni 2012.

**Question n° 669 de M. Vincent De Wolf du 16 janvier 2012 (Fr.) :*****Conclusions et suites réservées à l'étude relative au réaménagement de la place Meiser.***

En octobre dernier, vous m'informiez que la première phase de l'étude confiée, début 2008, au bureau d'études Stratec, quant au réaménagement de la place Meiser, allait toucher à sa fin d'ici à la fin de l'année 2011.

Cette première phase tendait à composer et analyser diverses variantes au niveau des transports publics et du transport routier, lequel représente un flux automobile horaire pouvant atteindre les 10.000 véhicules.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser diverses questions :

- La phase 1 de l'étude a-t-elle été menée à son terme ?
- Quelles sont les diverses variantes proposées par le bureau d'études mandaté ?
- Bruxelles Mobilité et/ou votre cabinet ont-ils déjà amorcé le développement de l'une des variantes proposées ? Si oui, laquelle et de quelle manière ?
- Qu'en est-il du calendrier à venir des prémices au réaménagement de la place Meiser ?

**Réponse :** La phase 1 de l'étude Meiser est définitivement clôturée.

Une solution supplémentaire a été étudiée pour les transports publics, à savoir une station en triangle avec deux trémies, l'une dans l'axe des boulevards et l'autre dans l'axe de l'avenue Rogier.

Pour la phase 2 relative aux scénarios à étudier, il a été décidé en juillet 2011 par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale d'étudier 4 scénarios, à savoir :

- tunnel routier long + tunnel transport public (station en triangle);
- tunnel routier long + pas de tunnel transport public;
- pas de tunnel routier + tunnel transport public (station en triangle);
- pas de tunnel routier + pas de tunnel transport public.

Une réunion du comité d'accompagnement s'est tenue le 25 janvier 2012, afin de présenter la nouvelle solution pour le tunnel transport public (station en triangle) et les différents scénarios à étudier en phase 2.

Une prochaine réunion du comité d'accompagnement est prévue le 7 mars 2012, afin de faire le point sur les différents travaux du bureau d'étude pour la phase 2.

La fin de l'étude est programmée pour fin juin 2012.

Er is nog geen enkel tijdschema beslist voor de heraanleg van het Meiserplein.

**Vraag nr. 670 van de heer Vincent De Wolf d.d. 16 januari 2012 (Fr.) :**

*Speciale dotatie aan de MIVB « voor verbeteringen van het aanbod en de veiligheid ».*

Ik heb gemerkt dat de Brusselse Regering op 1 december 2011 door middel van een besluit heeft ingestemd met een speciale dotatie van 11 miljoen EUR voor de MIVB, met het oog op verbeteringen aan het aanbod en de veiligheid.

- Welk bedrag is in het gehele jaar 2011 toegekend voor verbeteringen aan het aanbod en de veiligheid ?
- Welke vooruitgang is concreet verwezenlijkt daardoor, op het vlak van de verbetering van het aanbod aan openbaar vervoer ? Wat was de kostprijs daarvan of het deel van voornoemde totale toelage ?
- Welke vooruitgang is concreet verwezenlijkt daardoor, op het vlak van de verhoging van de veiligheid ? Wat was de kostprijs daarvan of het deel van voornoemde totale toelage ?
- Welk bedrag wordt in 2012 besteed aan die aangelegenheden ?
- Welke verwezenlijkingen worden aangekondigd voor 2012 ?

**Antwoord :** De dotatie voor de verbetering van het aanbod en van de veiligheid bedroeg 42.661 KEUR in 2010 en 49.715 KEUR voor het jaar 2011. Deze bedragen zijn onderverdeeld als volgt :

- 2010
  - Verbetering aanbod : 39.755 KEUR
  - Veiligheid : 2.906 KEUR
- 2011
  - Verbetering aanbod : 47.623 KEUR
  - Veiligheid : 2.092 KEUR

Voor de verbetering van het aanbod komen 5 artikels van het beheerscontract aan bod :

1. Artikel 10 : Toepassing van de richtplannen Metro, Tram en Bus :

- Het richtplan Metro goedgekeurd door de regering op 26 september 2002.

Aucun calendrier n'a encore été décidé pour le réaménagement de la place Meiser.

**Question n° 670 de M. Vincent De Wolf du 16 janvier 2012 (Fr.) :**

*Dotation spéciale à la STIB « pour les améliorations de l'offre et de la sécurité ».*

J'ai relevé qu'en date du 1<sup>er</sup> décembre 2011, le gouvernement bruxellois a marqué accord, par voie d'arrêté, à une dotation spéciale en faveur de la STIB de près de 11 millions EUR visant à soutenir les améliorations de l'offre et de la sécurité.

Dans ce cadre, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quel est le montant alloué à la STIB, sur l'ensemble de l'exercice 2011, en faveur des améliorations de l'offre et de la sécurité ?
- Quelles ont été les progressions ou les concrétisations réalisées en conséquence, en termes d'amélioration de l'offre en transport en commun ? Quels en ont été les coûts ou la part sur l'allocation globale visée ?
- Quelles ont été les progressions ou les concrétisations réalisées en conséquence, en termes d'amélioration de la sécurité ? Quels en ont été les coûts ou la part sur l'allocation globale visée ?
- Quel sera, en 2012, le montant consacré dans ces matières ?
- Enfin, quelles sont les réalisations annoncées pour 2012 ?

**Réponse :** La dotation pour l'amélioration de l'offre et de la sécurité était en 2010 de 42.661 KEUR et de 49.715 KEUR pour l'année 2011. Ces montants sont subdivisés de la façon suivante :

- 2010
  - Amélioration de l'offre : 39.755 KEUR
  - Sécurité : 2.906 KEUR
- 2011
  - Amélioration de l'offre : 47.623 KEUR
  - Sécurité : 2.092 KEUR

Pour l'amélioration de l'offre il y a 5 articles du contrat de gestion qui sont repris :

1. Article 10 : Mise en œuvre des plans directeurs Métro, Tram et Bus :

- Le plan directeur Métro approuvé par le gouvernement le 26 septembre 2002.

- Het richtplan Tram en Bus, goedgekeurd door de regering op 14 juli 2005

Dit artikel vertegenwoordigde 28.866 KEUR in 2010 en 29.927 KEUR in 2011. Bovenop de index is de stijging van de kosten voornamelijk het gevolg van de herinstelling van lijn 21 naar Hertog en van de aanvang op 1 september van de verlenging van lijn 97 Louiza.

2. Artikel 11 : Verbetering van de frequenties en de bedrijfstijden. Dit artikel vertegenwoordigde 8.174 KEUR in 2010 en 11.855 in 2011. De verbeteringen tussen 2010 en 2011 zijn hoofdzakelijk frequentieverbeteringen : bovenop de index houdt de stijging van de kosten voor de BUSSEN 47-43-13-14-15 verband met een versterking in de daluren en voor de BUSSEN 64-48 met een versterking in de spitsuren. Voor de TRAMS 3-4-23-25 met een versterking in de daluren en met de fusie van de TRAMS 23-24.

3. Artikel 12 : Exploitatie van de netuitbreidingen. In 2010 was in geen enkele maatregel voor die post voorzien. In 2011 vertegenwoordigde dit artikel 3.078 KEUR. De stijging van deze post is voornamelijk het gevolg van de indienststelling van de nieuwe lijn 62 op de Leopold III laan en aan de uitbreiding van lijn 94 tussen Herrmann-Debroux en het Trammuseum.

#### 4. Artikel 13 : Nachtnet.

Dit artikel vertegenwoordigt 1.790 KEUR in 2010 en 1.527 KEUR in 2011. De vermindering is het gevolg van de herstructurering van het nachtnet van april 2010 die het hele jaar 2011 heeft beïnvloed.

5. Artikels 14 & 15 : Evenementen en dienstenaanpassingen. Dit artikel vertegenwoordigt 362 KEUR in 2010 en 636 KEUR in 2011.

Bovenop die 5 artikels is er een saldo van 563 KEUR toegevoegd in 2010 als overdracht van het jaar 2009 na de eindafrekening 2009 en een saldo van 600 KEUR toegevoegd als overdracht van het jaar 2010 na de eindafrekening 2010 zoals bepaald in artikel 67.1 van het beheerscontract.

Voor de veiligheid heeft artikel 67.2 van het beheerscontract overeenkomstig de beslissing van de Regering van 29 juni 2006 voorzien in een bedrag van 2.092 KEUR uitgesplitst als volgt :

1. Installatie van camera's in de bestaande voertuigen : 228 KEUR.
2. Creatie van een bijkomende sector in de week en het weekend : 892 KEUR.
3. Diverse kosten voor de bijkomende personeelsleden : 233 KEUR.
4. Kosten onderhoud camera's : 431 KEUR.
5. Preventie : 308 KEUR.

Voor 2012 zijn de geplande begrotingen :

1. Verbetering van het aanbod : 55.926 KEUR.

De stijging van deze post is voornamelijk het gevolg van de exploitatie over een volledig jaar :

- Le plan directeur Tram et Bus approuvé par le gouvernement le 14 juillet 2005

Cet article représentait 28.866 KEUR en 2010 et 29.927 KEUR en 2011. En plus de l'index, l'augmentation des coûts est principalement due au rétablissement de la ligne 21 vers Ducale et du démarrage au 1<sup>er</sup> septembre du prolongement de la ligne 97 Louise.

2. Article 11 : Amélioration des fréquences et amplitudes. Cet article représentait 8.174 KEUR en 2010 et 11.855 KEUR en 2011. Les améliorations entre 2010 et 2011 sont principalement des améliorations de fréquence : en plus de l'index, l'augmentation des coûts est liée pour les BUS 47-43-13-14-15 à un renfort en creux et pour les BUS 64-48 à un renfort en pointe. Pour les TRAMS 3-4-23-25 à un renfort en creux et à la fusion des TRAM 23-24.

3. Article 12 : Exploitation des extensions du réseau. En 2010, aucune mesure n'était prévue pour ce poste. En 2011 cet article représentait 3.078 KEUR. L'augmentation de ce poste est principalement due à la mise en service de la nouvelle ligne 62 sur le boulevard Léopold III ainsi qu'à l'extension de la ligne 94 entre Herrmann-Debroux et le Musée du Tram.

#### 4. Article 13 : Réseau de nuit

Cet article représente 1.790 KEUR en 2010 et 1.527 KEUR en 2011. La diminution fait suite à la restructuration du réseau de nuit d'avril 2010 qui porte ses effets sur une année complète en 2011.

5. Articles 14 & 15 : Événements et adaptations de services. Cet article représente 362 KEUR en 2010 et 636 KEUR en 2011.

En plus de ces 5 articles, il y a un solde de 563 KEUR ajouté en 2010 comme report de l'année 2009 suite au décompte final 2009 et un solde de 600 KEUR ajouté comme report de l'année 2010 suite au décompte final 2010 comme prévu à l'article 67.1 du contrat de gestion.

Pour la sécurité, conformément à la décision du gouvernement du 29 juin 2006, l'article 67.2 du contrat de gestion a prévu un montant de 2.092 KEUR qui se décompose comme suit :

1. Installation de caméras sur les véhicules existants : 228 KEUR.
2. Création d'un secteur supplémentaire en semaine et WE : 892 KEUR.
3. Frais divers pour les agents supplémentaires : 233 KEUR.
4. Coût d'entretien des caméras : 431 KEUR.
5. Prévention : 308 KEUR.

Pour 2012, les budgets prévus sont les suivants :

1. Amélioration de l'offre : 55.926 KEUR.

L'augmentation de ce poste est principalement due à l'exploitation sur une année complète :

- van de nieuwe lijn 62 op de Leopold III laan;
- de uitbreiding van lijn 94 tussen Herrmann-Debroux en het Trammuseum;
- de herinstelling van lijn 21 Hertog;
- de verlenging van lijn 97 Louiza.

Naast die maatregelen zijn eveneens bijkomende frequentieversterkingen vanaf 16 april geprogrammeerd :

- op de spitsuren op de lijnen (M)1-5 (B)45-46-75-76-77-71-89-53-59;
- op de daluren op de lijnen (B) 71-42-29 en 55(zaterdag);
- alsook een uitbreiding van de spits op de lijnen (T) 92-94 (B) 49-64 en 95.

2. Veiligheid : 1.901 KEUR.

- Kosten voor de bijkomende sector in de week en het weekend : 910 KEUR.
- Diverse kosten voor de bijkomende personeelsleden : 238 KEUR.
- Kosten onderhoud camera's : 439 KEUR
- Preventie : 314 KEUR.

**Vraag nr. 671 van de heer Vincent De Wolf d.d. 16 januari 2012 (Fr.) :**

*Speciale dotatie aan de MIVB « ter compensatie van het verlies aan inkomsten wegens de voorkeurtarieven ».*

Ik heb gemerkt dat de Brusselse Regering op 1 december 2011 door middel van een besluit heeft ingestemd met een speciale dotatie van 11 miljoen EUR voor de MIVB, als bijdrage voor de voorkeurtarieven voor het jaar 2010.

In vergelijking met het jaar 2010 kent die dotatie een toename met ongeveer 4 miljoen EUR.

Bovendien had de Regering, aangezien ze had ingestemd met het gebruik van de nuttige gegevens om het aantal reizen voor de verschillende categorieën te bepalen, destijds gevraagd vanaf 2011 de gegevens van het MOBIB-systeem te verzamelen.

- Hoe is die dotatie verdeeld op grond van de geldende voorkeurtarieven ?
- Welke omstandigheden verklaren de stijging van die dotatie ?

- de la nouvelle ligne 62 sur le boulevard Léopold III;
- a l'extension de la ligne 94 entre Herrmann-Debroux et le Musée du Tram;
- du rétablissement de la ligne 21 Ducale;
- du prolongement de la ligne 97 Louise.

Outre ces mesures, des renforts de fréquences complémentaires à dater du 16 avril sont également programmés :

- aux heures de pointe sur les lignes (M) 1-5 (B) 45-46-75-76-77-71-89-53-59;
- aux heures creuses sur les lignes (B) 71-42-29 et 55 (le samedi);
- ainsi qu'un élargissement de la pointe sur les lignes (T) 92-94 (B) 49-64 et 95.

2. Sécurité : 1.901 KEUR.

- le coût lié au secteur supplémentaire en semaine et WE : 910 KEUR
- Frais divers pour les agents supplémentaires : 238 KEUR
- Coût d'entretien des caméras : 439 KEUR
- Prévention : 314 KEUR.

**Question n° 671 de M. Vincent De Wolf du 16 janvier 2012 (Fr.) :**

*Dotation spéciale à la STIB « en compensation de la perte de recettes liée aux tarifs préférentiels ».*

J'ai relevé qu'en date du 1<sup>er</sup> décembre 2011, le gouvernement bruxellois a marqué accord, par voie d'arrêté, à une dotation spéciale en faveur de la STIB de près de 58 millions EUR, à titre d'intervention pour les tarifs préférentiels pour l'année 2010.

Comparativement à l'année 2010, cette dotation est en hausse de quelque 4 millions EUR.

Par ailleurs, ayant consenti à l'utilisation des données utiles pour la détermination du nombre de voyages pour les différentes catégories de tarifs préférentiels, le gouvernement avait jadis demandé, à dater de 2011, que soient collectées les données de validation du système MOBIB afin de déterminer ces mêmes données.

Quant à ces décisions, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Comment s'est répartie cette dotation selon les tarifs préférentiels appliqués ?
- Quelles circonstances expliquent la hausse de cette dotation ?

- Wat zijn de conclusies van het verzamelen van de MOBIB-gegevens ?

**Antwoord :** De door de MIVB gevraagde dotatie bedraagt 58,9 miljoen EUR. Een deel van dit bedrag (58,5 miljoen EUR) werd als volgt verdeeld over de categorieën :

- RVV/Omnio : 13,25
- 65+ : 19,61
- Leefloon : 6,35
- – 12 jaar : 2,95
- School : 16,04
- Werkzoekenden : 0.31

Er werd overigens 0,4 miljoen EUR gevraagd als aanpassing voor het jaar 2010.

De verhoging van de dotatie van 2011 kan vooral verklaard worden door de indexering van de unitaire kosten per rit toegepast voor elke categorie enerzijds, en door een hogere dotatie RVV/OMNIO in 2010 anderzijds, door de voortdurende stijging van het aantal abonnees in 2011 (het gevolg van een uitbreiding van toelatingsvoorwaarden voor dit statuut sinds juli 2010) en bijgevolg ook de ritten die verband houden met deze categorie.

Het valt wel te noteren dat de cijfers van 2011 voorlopig zijn, en dat de finale afrekening pas zal gerealiseerd worden in het 1<sup>ste</sup> trimester van 2012.

Zoals ik u reeds vorig jaar heb geantwoord op uw schriftelijke vraag nr. 414 is het momenteel nog niet mogelijk om zich te baseren op de actuele MOBIB-gegevens om de dotatie « voorkeurtarieven » te bepalen. Daarom werd een nieuwe studie besteld door Mobiel Brussel, net zoals in 2007. Dit onderzoek moet de verplaatsingsgegevens voor de categorieën die in aanmerking komen voor voorkeurtarieven actualiseren. De nieuwe enquête zal van februari tot april 2012 worden uitgevoerd.

Tegelijkertijd zal onderzocht worden hoe de reeds beschikbare MOBIB-gegevens gebruikt en gevalideerd kunnen worden voor het bepalen van de verplaatsingsgegevens van deze voorkeurcategorieën. Deze gegevens zullen volledig anoniem en *in globo* verwerkt worden. Pas vanaf 2013, bij het afsluiten van het SeSaMe-project (toegangspoortjes), zal definitief gebruik worden gemaakt van de MOBIB-gegevens.

**Vraag nr. 672 van de heer Vincent De Wolf d.d. 16 januari 2012 (Fr.) :**

***Dotatie voor de stedelijke integratie van de Haven van Brussel.***

Ik heb opgemerkt dat de Brusselse Regering op 1 december 2011 bij besluit heeft ingestemd met een dotatie voor stedelijke integratie van 1,7 miljoen EUR ten gunste van de Haven van Brussel.

- Quelles sont les conclusions de la collecte de données de validation MOBIB ?

**Réponse :** La dotation demandée par la STIB s'élevait à 58,9 millions EUR. Une partie du montant (58,5 millions EUR) était répartie comme suit entre les catégories suivantes :

- BIM/Omnio : 13,25
- 65+ : 19,61
- RIS (Minimexés) : 6,35
- – 12 ans : 2,95
- Scolaires : 16,04
- Demandeurs d'emploi : 0.31

Par ailleurs, 0,4 million EUR était demandé comme ajustement de l'année 2010.

L'augmentation de la dotation 2011 s'explique principalement par l'indexation des coûts unitaires par voyage appliqués pour chaque catégorie d'une part, et par une dotation BIM/OMNIO plus élevée qu'en 2010 d'autre part, suite à la croissance soutenue du nombre d'abonnés 2011 (conséquence notamment d'un élargissement des conditions d'accès au statut depuis juillet 2010) et par conséquence des voyages liés à cette catégorie.

Notons toutefois que les chiffres de l'année 2011 sont provisoires, le décompte final n'étant réalisé que lors du 1<sup>er</sup> trimestre 2012.

Comme indiqué dans ma réponse à votre question écrite n° 414, il n'est pour l'instant pas possible de se baser sur les données actuelles pour déterminer la dotation des tarifs préférentiels. C'est pourquoi, comme en 2007, une nouvelle étude a été commandée par Bruxelles Mobilité. Cette étude doit actualiser les données de déplacement des catégories entrant en ligne de compte pour les tarifs préférentiels. La nouvelle enquête sera menée de février à avril 2012.

En même temps, il sera étudié dans quelle mesure les données MOBIB déjà disponibles peuvent être utilisées et validées pour déterminer les données de déplacement des catégories préférentielles. Ces données seront traitées de façon entièrement anonyme et *in globo*. À partir de 2013, lors de la clôture du projet SeSaMe (portillons d'accès), les données MOBIB seront définitivement utilisées.

**Question n° 672 de M. Vincent De Wolf du 16 janvier 2012 (Fr.) :**

***Dotation d'intégration urbaine au Port de Bruxelles.***

J'ai relevé qu'en date du 1<sup>er</sup> décembre 2011, le gouvernement bruxellois a marqué accord, par voie d'arrêté, à une dotation d'intégration urbaine de 1,7 million EUR en faveur du Port de Bruxelles.

In het verleden heeft een dergelijke dotatie onder meer de renovatie van sluizen en de bouw van een nautisch centrum mogelijk gemaakt.

- Aan welk project heeft deze dotatie steun verschaft in 2011 ?
- Hoever staat het met de verwezenlijking van dit project ?
- Hoe groot is het aandeel van deze dotatie in de totale kosten van dit project ?
- Beschikt u over inlichtingen inzake de reeds gestarte projecten die in 2012 worden ondersteund aan de hand van deze dotatie voor stedelijke integratie ?

**Antwoord :** De dotatie met betrekking tot stedelijke integratie voor het jaar 2011 bedroeg 1,7 miljoen EUR.

Hieronder volgt een opsomming van de projecten die hiermee gefinancierd worden :

- Verfraaiing TIR-centrum en aankleding omgeving

Het meerjarenplan voor stedelijke integratie voorziet in de verfraaiing van de buitenkant van de gebouwen van de TIR-site; deze werken beslaan meerdere jaren.

Deze gebouwen bevinden zich in de buurt (fysiek en/of visueel) van de Maria-Christinawijk waar op korte termijn de volgende ontwikkelingen plaatsvinden : het Byrrh-project van het OCMW van de Stad Brussel, het Tivoli-project van de GOMB, de Schippersschool. De gebouwen bevinden zich eveneens in de buurt van de site Thurn & Tassis.

In overeenstemming met het project dat de havenarchitect, het bureau ARTER, voorgelegd heeft, beoogt de eerste fase de volledige renovatie aan de buitenkant van gebouw C van het TIR-centrum. Bijzonder Bestek (BB) nr. 1035 omvat de verfraaiing van de gevels van gebouw C van het TIR-centrum en het Bijzonder Bestek nr. 1036 bepaalt de esthetische integratie van de buitenluchten van gebouw C.

BB 1035 voor een bedrag van 821.000 EUR – uitvoering werken lente 2012

BB 1036 voor een bedrag van 231.000 EUR – uitvoering werken lente 2012

- Verwezenlijking historische bakens

Betreft het leveren en plaatsen van historische bakens binnen het domein van de Haven van Brussel. Er zullen 54 historische bakens geplaatst worden. De bakens, op kleine onderstellen opgesteld, bevatten historische uitleg met betrekking tot de sites in vier talen. De bakens zijn van hetzelfde type als deze gebruikt door de Stad Brussel.

BB 1033 voor een bedrag van 115.000 EUR – plaatsing bakens in afwachting van de stedenbouwkundige vergunningen.

- Maatschappelijke zetel : omgeving en valorisatie gebouw

Par le passé, une telle dotation a notamment permis la rénovation d'écluses ou la construction d'un centre nautique.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quel projet s'est vu soutenir, en 2011, dans le cadre de cette dotation ?
- Quel est l'état de réalisation de ce projet ?
- Quelle part représente cette dotation dans le coût global de ce projet ?
- Disposez-vous d'informations quant aux projets qui d'ores et déjà initiés recevront, en 2012, le soutien de cette dotation d'intégration urbaine ?

**Réponse :** La dotation d'intégration urbaine pour l'année 2011 s'élevait à 1,7 million EUR.

Vous trouverez ci-dessous une énumération des projets qui sont financés par la dotation :

- Embellissement du centre TIR et aménagement du quartier

Le plan pluriannuel d'intégration urbaine prévoit l'embellissement de l'extérieur des bâtiments du site TIR; ces travaux s'échelonneront sur plusieurs années.

Ces bâtiments se situent dans le quartier (physique et/ou visuel) du quartier Marie-Christine où des développements auront lieu à court terme (le projet Byrrh du CPAS de la Ville de Bruxelles, le projet Tivoli de la SDRB, l'Ecole de bateliers). Les bâtiments se situent également dans les alentours du site Tour & Taxis.

Conformément au projet présenté par l'architecte portuaire, à savoir le bureau ARTER, la première phase vise une rénovation complète de l'extérieur du bâtiment C du centre TIR. Le Cahier Spécial des Charges (CSC) n° 1035 comprend l'embellissement des façades du bâtiment C du centre TIR et le Cahier Spécial des Charges n° 1036 stipule l'intégration esthétique des volets extérieurs du bâtiment C.

Le CSC 1035 pour un montant de 821.000 EUR – réalisation des travaux au printemps 2012.

Le CSC 1036 pour un montant de 213.000 EUR – réalisation des travaux au printemps 2012.

- Réalisation des balises historiques

Concerne la livraison et le placement de balises historiques dans le domaine du Port de Bruxelles. Cinquante-quatre balises historiques seront placées. Les balises, posées sur de petits supports, contiennent des explications historiques relatives au site, et ce en quatre langues. Les balises sont du même type que celles utilisées par la Ville de Bruxelles.

Le CSC pour un montant de 115.000 EUR – placement des balises dans l'attente des permis d'urbanisme.

- Siège social : environnement et valorisation du bâtiment

Omvat onder andere de volgende projecten :

- Plaatsen van een stoomlocomotief op de Redersbrug.
- Verfraaiing gevels maatschappelijke zetel Haven van Brussel in overeenstemming met het algemeen project van stedelijke integratie (fase 1 en 2).

Verschillende bijzondere bestekken voor een totaal bedrag van 221.000 EUR.

Al deze werken werden in 2011 uitgevoerd.

- Vrijtijdspolen

Meudon-project passagiersterminal : momenteel kunnen grote riviercruiseboten tijdelijk aanmeren aan de Heembeekkaai waar zij ongeveer een derde van de kadelenge innemen. Maar deze kade, die in de toekomst niet meer verenigbaar zal zijn met de activiteiten van de cruisebootoperatoren, heeft voor de haven van Brussel een industriële bestemming. Een nieuw aanmeerpunt is dus noodzakelijk. Uiteindelijk werd er dus gekozen voor de Meudon site.

In 2011 werd een bedrag van 52.000 EUR besteed : opmeten terrein en realisatie van een sociaaleconomische uitvoerbaarheidstudie.

- Diverse investeringen

Deze omvatten onder andere de volgende projecten :

- afwerking project sluizen Molenbeek en Anderlecht;
- lichtplan : afwerking architectonische verlichting van de oevers tussen de de Troozbrug en de Van Praetbrug;
- vrijwaren historische kraan Smet;
- installatie van een drijvend ponton in de voorhaven;
- veiligheid : plaatsen van camera's op het domein van de Haven van Brussel

Al deze werken werden in 2011 uitgevoerd.

Voor het jaar 2012 worden enkele van bovengenoemde projecten verder gezet en gaat de aandacht naar de volgende nieuwe projecten :

- Lichtplan – verfraaiing TIR-centrum en aankleding omgeving : gericht op de gebouwen D en E van het TIR-centrum.
- Verfraaiing van de kaaimuren rechteroever tussen Laken en Van Praetbrug, alsook deze ter hoogte van het Klein Kasteeltje.
- Opwaardering Biestbroeckdok : restauratie historische kraan Labor.

Contient notamment les projets suivants :

- Placement d'une locomotive à vapeur sur le pont des Armateurs;
- Embellissement des façades du siège social du Port de Bruxelles conformément au projet général d'intégration urbaine (phases 1 et 2).

Différents cahiers spéciaux des charges pour un montant total de 221.000 EUR.

Tous ces travaux ont été réalisés en 2011.

- Pôles de loisirs

Meudon – le projet de terminal de passagers : en ce moment, de grands bateaux de croisière fluviale peuvent amarrer temporairement au quai de Heembeek où ils occupent environ un tiers de la longueur du quai. Cependant, ce quai qui, à l'avenir, ne sera pas conciliable avec les activités des opérateurs de bateaux de croisière, a une destination industrielle pour le Port de Bruxelles. Un nouveau point d'amarrage est donc nécessaire. Finalement, le choix s'est porté sur le site de Meudon.

En 2011, un montant de 52.000 EUR a été consacré à la mesure du terrain et à la réalisation d'une étude de faisabilité socio-économique.

- Investissements divers

Ceux-ci comprennent notamment les projets suivants :

- finalisation du projet des écluses de Molenbeek et d'Anderlecht;
- plan lumière : finalisation de l'illumination architectonique de l'illumination des rives entre le pont de Trooz et le pont Van Praet;
- sauvegarde de la grue historique de Smet;
- installation d'un ponton flottant dans l'avant-port;
- sécurité : placement de caméras dans le domaine du Port de Bruxelles.

Tous ces travaux ont été réalisés en 2011.

Pour l'année 2012, le Port poursuivra un certain nombre de projets susmentionnés et consacrera son attention aux nouveaux projets suivants :

- Plan lumière – Embellissement du centre TIR et décoration de l'environnement : centré sur les bâtiments D et E du centre TIR.
- Embellissement des murs du quai de la rive droite entre Laeken et le pont Van Praet, ainsi qu'à hauteur du Petit Château.
- Revalorisation du Biestbroeckdok : restauration de la grue historique de Labor.



**Vraag nr. 674 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 19 januari 2012 (N.):**

*De veiligheidsgegevens op het MIVB-netwerk in 2011.*

Na de overgang naar het nieuwe jaar, wille we graag peilen naar enkele cijfers inzake de veiligheid op het MIVB-netwerk in het afgelopen jaar. Het thema veiligheid blijft actueel. De MIVB werd immers tijdens de laatste weken van het jaar geplaagd door een groot aantal veiligheidsincidenten. In december lag het openbaar vervoer nog grotendeels plat door een incident op bus 58 en een verbrijzelde ruit op tram 55. Daarnaast werd ook een buschauffeur aangevallen op lijn 45 met vijf dagen werkonbekwaamheid tot gevolg.

We zijn ons ervan bewust dat de MIVB reeds grote inspanningen levert om de verschillende vormen van geweld op haar netwerk aan te pakken. De verhoogde aanwezigheid van MIVB-personeel, waaronder preventiemedewerkers, heeft trouwens geleid tot een hoger aantal vaststellingen en vragen tot interventie. Bijgevolg is het relevant om de cijfers inzake het aantal incidenten op het openbaar vervoersnetwerk in 2011 eens onder de loep te nemen.

1. Hoeveel incidenten met geweld deden zich voor op het MIVB-netwerk in 2011 ? Hoeveel waren dat er respectievelijk in 2010 en 2009 ?
2. Aan welke openbaar vervoershalte vonden het meeste geweld-dadige incidenten plaats in 2011 ? Valt hierin een evolutie waar te nemen in vergelijking met de voorgaande jaren ?
3. Hoeveel incidenten vonden er in 2011 plaats waarbij MIVB-personeel (bestuurders, preventieagenten ...) betrokken waren ? Aan welke openbaar vervoershalte kwam dit het meest voor ?
4. Hoeveel incidenten waren er in 2011 waarbij openbaar vervoersinfrastructuur werd beschadigd ? Waren dit er meer of minder dan de afgelopen jaren ? Hoeveel bedroeg de totale kostprijs voor de reparatie hiervan ? In welke mate werden de herstellingskosten verhaald op de daders ?
5. Hoeveel overlastboetes werden er in 2011 uitgeschreven op het MIVB-net ? Welke vergrijpen werden het meest beboet ? Aan welke openbaar vervoershalte werden in 2011 het meest aantal boetes uitgedeeld ? Hoeveel procent van de uitgeschreven boetes werden daadwerkelijk geïnd ?

**Antwoord :** De MIVB beschikt nog niet over de geconsolideerde gegevens die u momenteel vraagt.

Overeenkomstig de overeenkomst die afgesloten werd tussen de politie, de gouverneur, het parket, TEC, De Lijn Vlaams-Brabant, NMBS en de MIVB worden de veiligheidsgegevens voortaan enkel nog gepubliceerd in een gemeenschappelijke mededeling van deze betrokken partijen.

Deze werkwijze heeft tot doel om de bewuste gegevens in een veel breder kader te situeren en toe te lichten. Zonder mij te willen vastpinnen op een datum, lijkt het er momenteel op dat deze cijfers midden 2012 kunnen bekendgemaakt worden.

**Question n° 674 de Mme Carla Dejonghe du 19 janvier 2012 (N.):**

*Les données relatives à la sécurité sur le réseau de la STIB en 2011.*

Au seuil de cette nouvelle année, nous souhaiterions obtenir quelques chiffres au sujet de la sécurité sur le réseau de la STIB au cours de l'année écoulée. Le thème de la sécurité reste d'actualité. Au cours des dernières semaines de l'année, la STIB a en effet subi un grand nombre d'incidents de sécurité. En décembre, les transports en commun se sont retrouvés une fois de plus en grande partie à l'arrêt suite à un incident sur la ligne de bus 58 et un bris de vitre sur le tram 55. Un conducteur de bus a également été agressé sur la ligne 45, ce qui lui a valu cinq jours d'incapacité de travail.

Nous avons conscience que la STIB consent déjà d'importants efforts afin de lutter contre les différentes formes de violence sur son réseau. La présence renforcée de personnel de la STIB, dont des agents de prévention, a du reste donné lieu à un nombre accru de constats et de demandes d'intervention. Il est dès lors intéressant d'examiner de près les chiffres relatifs au nombre d'incidents survenus sur le réseau de transport en commun en 2011.

1. Combien d'incidents violents ont-ils eu lieu sur le réseau de la STIB en 2011 ? Combien y en a-t-il eu respectivement en 2010 et 2009 ?
2. À quels arrêts du réseau de transport en commun la plupart des incidents violents ont-ils eu lieu en 2011 ? Observe-t-on sur ce plan une évolution par rapport aux années précédentes ?
3. En 2011, combien d'incidents ont-ils eu lieu, qui impliquaient du personnel de la STIB (conducteurs, agents de prévention, ...) ? À quels arrêts des transports en commun la plupart ont-ils eu lieu ?
4. En 2011, combien d'incidents ont-ils eu lieu, qui ont causé des dégâts aux infrastructures des transports en commun ? Y en a-t-il eu plus, ou moins, qu'au cours des années précédentes ? À combien s'élève le coût total de la réparation de ces dégâts ? Dans quelle mesure les coûts de réparation ont-ils été répercutés sur les auteurs des faits ?
5. Combien d'amendes ont-elles été infligées sur le réseau de la STIB en 2011 ? Quels délits ont-ils été le plus souvent verbalisés ? À quels arrêts du réseau de transport en commun a-t-on infligé le plus grand nombre d'amendes en 2011 ? Quelle proportion des amendes infligées a-t-elle été effectivement payée ?

**Réponse :** La STIB ne dispose pas encore des chiffres consolidés demandés dans votre question.

Conformément à l'accord conclu entre la police, le gouverneur, le parquet, TEC Brabant Wallon, De Lijn Vlaams-Brabant, la SNCB et la STIB, les données relatives à la sécurité sont désormais uniquement publiées dans le cadre d'une communication commune des différentes parties concernées.

Cette méthode de travail a pour objectif de situer et commenter les données dans un cadre plus général. Sans vouloir avancer de date, il semble que ces chiffres seront communiqués mi-2012.

**Vraag nr. 675 van mevr. Gisèle Mandaila d.d. 19 januari 2012 (Fr.) :**

***Heraanleg van het metrostation « Pétilion ».***

In het station « Pétilion » zijn werken uitgevoerd, waarbij de MOBIB-palen die zich in het station bevonden, verplaatst werden en zich nu buiten het station bevinden.

Naar aanleiding van die werken liggen er elektrische kabels op de grond, zodat de veiligheid van de gebruikers niet verzekerd. Ik heb immers meegemaakt dat een gebruiker verstrikt raakte in de draden en ten val gekomen is. Bovendien werkt het MOBIB-apparaat niet altijd, wat vervelend is voor de eerlijke gebruikers.

1. Bent u op de hoogte van die toestand ?
2. Welke maatregelen zijn genomen om dit probleem op te lossen, en binnen hoeveel tijd ?

**Antwoord :** Ik ben hiervan op de hoogte. In het kader van de plaatsing van toegangspoortjes in station Pétilion worden werken uitgevoerd. Als gevolg van deze werf, werden de MOBIB-toestellen gedurende 4 dagen losgekoppeld.

De MOBIB-toestellen werken op dit moment opnieuw. De klantenstroom werd beveiligd en afgeschermd door hekken. De werken eindigen midden februari 2012.

**Vraag nr. 676 van mevr. Gisèle Mandaila d.d. 19 januari 2012 (Fr.) :**

***ISIS- en MUPI-apparaten.***

Enkele maanden geleden werd in het metrostation Madou het « ISIS-systeem » geplaatst, met informatie over de uurregeling van de bussen die boven het station rijden, en op dinsdag 10 maart wordt het « MUPI-systeem » buiten de metro geplaatst, met informatie over het ondergronds netwerk.

Dat is duidelijk een goed hulpmiddel voor de gebruikers.

1. Verschafft het « ISIS-apparaat » ook informatie over de bussen van « De Lijn » en « TEC » ?
2. Waarom is enkel voorzien in 19 exemplaren voor een zestigtal metro- en premetrostations ? Komen er nog apparaten in alle stations ? Zo ja, wat is de planning ter zake ?

**Antwoord :** Het is in eerste instantie niet de bedoeling dat de ISIS-aanduiders ook de wachttijden van de bussen van De Lijn en de TEC zullen weergeven. De MIVB beschikt immers niet over de real time-gegevens van de bussen van De Lijn en de TEC. Voor alle duidelijkheid : de ISIS-aanduiders in Madou is een prototype en voorlopig de enige aanduiders van deze aard op het MIVB-net.

**Question n° 675 de Mme Gisèle Mandaila du 19 janvier 2012 (Fr.) :**

***Travaux de réaménagement de la station « Pétilion ».***

Des travaux de réaménagement ont été effectués à la station « Pétilion ». Les bornes MOBIB qui se trouvaient dans la station ont été déplacées pour être placées à l'extérieur de celle-ci.

Suite à ces travaux, des câbles électriques jonchent le sol et de ce fait ne garantissent plus la sécurité des usagers. En effet, j'ai assisté à la chute d'un usager qui s'est pris les pieds dans les fils. En outre, l'appareil MOBIB ne fonctionne pas toujours, ce qui met dans l'embarras des usagers de bonne foi.

Au vu de ce qui précède, mes questions seront les suivantes :

1. Êtes-vous au courant de cette situation ?
2. Quelles sont les mesures qui sont prises pour résoudre ces problèmes ? Dans quel délai ?

**Réponse :** Je suis au courant. Dans le cadre du placement des portillons d'accès dans la station Pétilion, des travaux sont effectués. Suite à ce chantier, les Mobibs ont été déconnectés durant 4 jours.

Les Mobibs sont à présent fonctionnels. Le flux des clients est sécurisé et limité par des grillages. Les travaux seront terminés mi-février 2012.

**Question n° 676 de Mme Gisèle Mandaila du 19 janvier 2012 (Fr.) :**

***Dispositif ISIS et MUPI.***

Il y a quelques mois, le dispositif « ISIS », qui donne l'information sur le passage des bus en surface, a été installé à la station Madou, et le mardi 10 janvier, le dispositif inverse « MUPI » qui donne une information en surface sur le réseau souterrain vient d'être installé.

Ce dispositif, il faut le reconnaître, est un bon outil au service des usagers.

J'aurais voulu savoir :

1. Si le dispositif « ISIS » donne également les informations sur les bus de De Lijn et des TEC ?
2. On compte environ une soixantaine de stations métro et pré-métro. Pourquoi dès lors n'y-a-t-il que 19 exemplaires ? D'autres exemplaires sont-ils prévus pour couvrir toutes les stations ? Si oui, quel calendrier est préconisé ?

**Réponse :** Dans un premier temps, l'objectif du dispositif ISIS n'est pas d'indiquer le temps d'attente des bus des sociétés De Lijn et TEC. De plus, la STIB ne dispose pas des données en temps réel des bus de De Lijn et de TEC. Pour toute clarification : le dispositif ISIS à Madou est un prototype et provisoirement le seul indicateur de cette nature sur le réseau de la STIB.

Het stadsmeubilair (MUPI) zal geïnstalleerd worden aan de ingang van de meeste metro- en premetrostations. Momenteel heeft de MIVB de installatie voorzien van minimum 19 MUPI in het eerste trimester van 2012 (afhankelijk van de aflevering van stedenbouwkundige vergunningen door het BROH en akkoord van de gemeente indien nodig). De MIVB wil echter op termijn, ideaal gezien tegen eind 2012, de grote meerderheid van de stations dekken met een totaal van 165 MUPI. Het uiteindelijk aantal zal uiteraard afhangen van de bekomen toelatingen en de naleving van de bestaande reglementen.

**Vraag nr. 677 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 januari 2012 (Fr.) :**

*Hekjes in het MIVB-station Beurs.*

De laatste weken heb ik vastgesteld dat de hekjes in metrostation Beurs een dag op twee niet werken, wat concreet betekent dat ze openstaan en iedereen kan doorgaan zonder een geldig vervoerbewijs. Kan u mij zeggen of u op de hoogte bent van deze toestand en zo ja, tot welke maatregelen u hebt beslist om dat probleem op te lossen ?

**Antwoord :** In sommige stations, zoals Beurs, gebeurt het dat, zonder dat er sprake is van een noodsituatie, de noodknop wordt ingedrukt om zonder geldig vervoerbewijs het station te kunnen binnengaan. Op het moment dat er op de noodknop gedrukt wordt, gaat er een alarm aan en gaan alle poortjes open. Een medewerker van de MIVB moet dan ter plaatse gaan om de poortjes opnieuw te sluiten.

Vanaf het najaar zullen de poortjes in het station uitgerust zijn met een centraal supervisiesysteem dat ook zal toelaten om de poortjes vanop afstand (namelijk vanuit de centrale dispatching) opnieuw te sluiten (of openen in geval van nood).

Ter herinnering : wie op de noodknop drukt zonder dat daar een directe aanleiding toe is riskeert een administratieve boete van 150 tot 500 EUR.

**Vraag nr. 678 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 januari 2012 (Fr.) :**

*Aanwerving van 2.000 bedienden door de MIVB.*

Ik zou graag weten tot welke samenwerking tussen de MIVB en Actiris al beslist is om de Brusselaars op te roepen zich aan te bieden in het kader van de werving van 2.000 bedienden door de Brusselse gewestelijke vervoermaatschappij. Hoe staat het met dit dossier ?

**Antwoord :** De MIVB en Actiris werken al een hele tijd samen op vlak van rekrutering van werknemers. De MIVB werkt overigens niet enkel samen met Actiris, maar ook met andere partners zoals met de VDAB en Bruxelles Formation.

Les mobiliers urbains (MUPI) seront installés aux entrées de la plupart des entrées des stations de métro et de pré-métro. À ce jour, la STIB a prévu l'installation d'un minimum de 19 MUPI au premier trimestre 2012 (en fonction du rythme de délivrance des permis d'urbanisme par l'AATL et des accords des communes si nécessaire). Cependant, la STIB souhaite couvrir à terme, idéalement d'ici la fin de l'année 2012, la très grande majorité des stations, soit un total de 165 mobiliers urbains. Le nombre final exact dépendra bien entendu des autorisations obtenues et du respect des règlements en vigueur.

**Question n° 677 de Mme Françoise Schepmans du 19 janvier 2012 (Fr.) :**

*Les politiques de la STIB à la station Bourse.*

J'ai pu constater que ces dernières semaines, les portiques installés à la station de prémetro Bourse ne fonctionnent pas un jour sur deux, concrètement, ils sont ouverts et laissent passer toute personne qui ne possède pas un titre de transport valide. Pourriez-vous me dire si vous avez été informée de cette situation et, le cas échéant, quelles sont les mesures que vous avez décidées pour solutionner ce problème ?

**Réponse :** Dans certaines stations, comme « Bourse », il arrive que, sans qu'il soit question de situation d'urgence, le bouton d'urgence soit actionné pour pouvoir accéder à la station sans titre de transport valable. Lorsqu'une personne appuie sur le bouton d'urgence, une alarme se met en marche et tous les portillons s'ouvrent. Un employé de la STIB doit donc se rendre sur place pour refermer les portillons.

À partir de cet automne, les portillons en station seront équipés d'un système de supervision central qui permettra de refermer (ou, en cas d'urgence, d'ouvrir) les portillons à distance (notamment via le dispatching central).

Pour rappel : toute personne actionnant le bouton d'urgence sans motif risque une amende administrative allant de 150 à 500 EUR.

**Question n° 678 de Mme Françoise Schepmans du 19 janvier 2012 (Fr.) :**

*L'engagement de 2.000 employés par la STIB.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir quels sont les synergies qui ont déjà été décidées entre l'opérateur STIB et Actiris afin de sensibiliser les Bruxellois à postuler dans le cadre du recrutement de 2.000 employés par l'opérateur régional bruxellois des transports. Qu'en est-il de ce dossier ?

**Réponse :** Au niveau du recrutement de collaborateurs, la STIB et Actiris travaillent ensemble depuis longtemps. Par ailleurs, la STIB ne travaille pas qu'avec Actiris mais aussi avec d'autres partenaires comme le VDAB ou encore Bruxelles-Formation.

Gezien de enorme uitdagingen waar enerzijds de MIVB voor staat op vlak van rekrutering en anderzijds Actiris voor staat op vlak van activering van werklozen, zal deze samenwerking geïntensifieerd worden. In dat kader vond al een eerste constructieve vergadering plaats tussen Actiris en de MIVB.

Daarbij definieerde de MIVB de gezochte profielen en gaf Actiris aan op welke manier ze de MIVB kan helpen bij de rekrutering van de juiste mensen. Technici van Actiris en de MIVB werken momenteel concrete voorstellen en procedures uit.

De wens van beide partijen is om voor aanwerving van bepaalde beroepscategorieën (bijvoorbeeld chauffeurs en hulpfuncties, die zeker toegankelijk zijn voor laaggeschoolde werklozen) te werken op basis van exclusiviteit.

**Vraag nr. 679 van de heer Jef Van Damme d.d. 23 januari 2012 (N.) :**

*De dienstverlening, reistijden en reissnelheid van drukke lijnen.*

De MIVB past de rittijden van haar verschillende lijnen aan volgens de haalbare snelheden. In 1990 bedroeg de gemiddelde reissnelheid 19,3 km/uur, in 2010 was dat nog slechts 17 km/uur. Bepaalde buslijnen zijn bijzonder kwetsbaar en lopen volledig vast tijdens de spits.

Eigen busbanen leidden tot zichtbare winst, tot 4 minuten op bepaalde trajecten. Maar de kwetsbare lijnen blijven problematisch. Hoewel de Kroonlaan een aparte busbaan kreeg, blijft lijn 95 onregelmatig en lopen de vertragingen op. Op een gewone weekdag buiten de spits is de tussentijd tussen twee bussen 30 minuten, hoewel de dienstregeling 7 minuten voorschrijft. Buslijnen 63, 65 en 66 geraken in de spits moeilijk vanuit het centrum voorbij Madou. Te voet gaan is dan sneller dan de bus nemen.

Daarom mijn vragen :

- Kan u een lijst bezorgen van alle buslijnen waarvan de onregelmatigheid kan oplopen tot factor 2 (reële tussentijd / geplande tussentijd tussen twee bussen) ?
- Kan u per buslijn aangeven hoe groot de onregelmatigheid is en wat de gemiddelde reissnelheid is, alsook de tijdstippen waarop de dienstverlening het meest problematisch is ?
- Kan u per buslijn aangeven welke maatregelen werden ingevoerd om de reissnelheid en de regelmaat van de dienstverlening te verbeteren (weginrichting, vrije busbanen, aanpakken niet-naleving verkeersreglement, verkeerslichtbeïnvloeding) ? Welke maatregelen worden nog gepland ?
- Op welke manier wordt de onregelmatigheid van buslijnen gemonitord ?
- Welke objectieve parameters bepalen de toekenning van een bonus/malus ? Wat is het toegekende bedrag in bonus ? Wat is het toegekende bedrag in malus ?

Étant donné les défis énormes qui se posent, d'une part à la STIB en termes de recrutement et, d'autre part à Actiris en termes d'intégration des personnes sans emploi dans le monde du travail, cette collaboration sera renforcée. Dans ce cadre, une première réunion constructive a eu lieu entre Actiris et la STIB.

La STIB a défini les profils recherchés et a indiqué comment Actiris peut aider la STIB dans le recrutement des personnes adéquates. Des techniciens d'Actiris et la STIB développent actuellement des propositions concrètes ainsi que des procédures.

Le souhait des deux parties est de travailler sur base de l'exclusivité pour l'engagement de catégories de métiers définies (par exemple : chauffeurs et fonctions de support, qui sont certainement accessibles aux personnes sans emploi n'ayant pas de formation).

**Question n° 679 de M. Jef Van Damme du 23 janvier 2012 (N.) :**

*Le service, les temps de parcours et la vitesse commerciale des lignes très fréquentées.*

La STIB adapte les temps de parcours de ses différentes lignes en fonction des vitesses possibles. En 1990, la vitesse commerciale moyenne était de 19,3 km/h ; en 2010, elle n'était plus que de 17 km/h. Certaines lignes de bus sont particulièrement vulnérables et sont totalement bloquées aux heures de pointe.

Des bandes réservées aux bus ont permis de gagner – et cela se voit – jusqu'à 4 minutes sur certains trajets. Mais les lignes vulnérables restent problématiques. Bien qu'on ait aménagé une bande réservée aux bus avenue de la Couronne, la ligne 95 reste irrégulière et les retards s'accumulent. Un jour de semaine normal en dehors des heures de pointe, l'intervalle entre deux bus est de 30 minutes, alors que l'horaire stipule 7 minutes. Au départ du centre, les lignes de bus 63, 65 et 66 atteignent difficilement Madou aux heures de pointe. On va donc plus vite à pied qu'en bus.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- Pouvez-vous nous fournir une liste de toutes les lignes de bus dont l'irrégularité peut atteindre le facteur 2 (intervalle réel/intervalle prévu entre deux bus) ?
- Pouvez-vous, pour chaque ligne de bus, indiquer l'ampleur de l'irrégularité et la vitesse commerciale moyenne, ainsi que les heures les plus problématiques pour la prestation du service ?
- Pouvez-vous, pour chaque ligne de bus, indiquer quelles mesures ont été prises afin d'améliorer la vitesse commerciale et la régularité du service (aménagement de la voirie, bandes réservées aux bus, répression des infractions au code de la route, télécommande des feux de signalisation) ? Quelles autres mesures sont-elles prévues ?
- De quelle façon contrôle-t-on l'irrégularité des lignes de bus ?
- Quel est l'impact des temps de parcours irréguliers sur la dotation de la STIB en 2011 ? Quels paramètres objectifs déterminent-ils l'octroi d'un bonus/malus ? Quels est le montant octroyé en bonus ? Quels est le montant octroyé en malus ?

**Antwoord :** Onregelmatigheid heeft betrekking op alle lijnen op grondniveau, omdat ze verband houdt met het ontbreken van eigen beddingen, maar ook en vooral met de opstopping van bepaalde kruispunten of andere schendingen van het verkeersreglement, zoals dubbelparkeren. Het is belangrijk zich bewust te zijn van die aspecten, omdat de problemen inzake reïssnelheid en onregelmatigheid niet enkel betrekking hebben op de spitsuren of de meest dichtgeslibde straten.

Aldus komen op zo goed als de totaliteit van de buslijnen van het MIVB net minstens één keer per dag situaties voor waarbij de reizigers dubbel zo lang moeten wachten als het theoretisch interval.

Toch is het zo dat bepaalde lijnen vaker te maken krijgen met dat soort verschijnselen dan andere. De lijnen 34, 38, 64, 71 en 95 zijn in dat opzicht de gevoeligste lijnen van het net; de MIVB spant zich in om op die lijnen de spelingstijden aan de eindpunten groter te maken dan de normale. Die tijden zijn bedoeld om de meeste autobussen op tijd terug te laten vertrekken in tegengestelde richting en aldus de totale deregulatie van de lijnen maximaal te beperken, samen met de regulatiemaatregelen die getroffen worden in reële tijd. Aangezien deze spelingstijden betaalde uren zijn, geïntegreerd in de dienstregelingen van de lijnen, is dat zeer duidelijk een belangrijke economische uitdaging, hetgeen verklaart dat de vermindering van de onregelmatigheid op het bovengronds net voor de Regering een prioritair thema is.

Ik wens bijkomende informatie te geven bij de voorbeelden die u in uw inleiding citeert. Lijn 95 geniet inderdaad een eigen bedding op de Kroonlaan, maar als de reizigers die op dat vak instappen nog vaak te maken krijgen met situaties waarin stiptheid ontbreekt, is dat in de meeste gevallen te wijten aan het feit dat er zich op de lijn storingen hebben voorgedaan vóór de voertuigen die eigen bedding hebben bereikt en daardoor vertraging is opgetreden.

Zoals ik hiervoor al vermeld heb, is dit vandaag daadwerkelijk één van de meest delicate lijnen om te beheren, gelet op de talrijke moeilijkheden die ze op haar reisweg ondervindt van Anneessens tot het Wienerplein. Tot slot is de toestand van het Madouplein specifiek : de bussen krijgen er momenteel te maken met aanzienlijke storingen, en dit is vooral het gevolg van de toestand van de werken ter plaatse; die werken zijn meer bepaald bestemd als voorbereiding van een verbeterde toestand, zowel voor de bussen als voor de voetgangers op de Leuvensesteenweg.

De snelheid per buslijn tijdens de spitsuren schommelt tussen 11 en 20,9 km/u al naargelang de betrokken lijn (theoretische snelheid volgens de dienstregelingen, van eindpunt tot eindpunt). Op slechts 4 lijnen, die alle stadsrandlijnen zijn, wordt 20 km/u overschreden (lijnen 77, 76, 12 en 98), terwijl slechts 20 lijnen op 50 sneller zijn dan 15 km/u. Op 7 lijnen (61, 54, 34, 71, 38, 60 en 22) ligt de snelheid onder de drempel van 12 km/u. Uiteraard variëren die gegevens volgens de plaats op de betrokken lijn. Het is geen verrassing dat de spitsuren 's morgens en 's avonds voor die onderscheiden lijnen de meest problematische zijn, want op elk lijnvak vallen de tijdstippen waarop zich de grootste onregelmatigheden voordoen op verschillende uren.

Ik ga hier geen volledige opsomming geven van alle maatregelen die getroffen worden in het kader van het programma Vicom en die in werkelijkheid op haast alle lijnen van de MIVB betrekking hebben, maar ik herinner toch aan enkele grote

**Réponse :** L'irrégularité touche l'ensemble des lignes de surface, car elle est liée à l'absence de sites protégés mais aussi et surtout à l'encombrement de certains carrefours ou autres violations du code de la route, comme le stationnement en double file. Il est important d'être conscient de ces aspects car les problèmes de vitesse commerciale et d'irrégularité ne concernent pas que les heures de pointe ou les artères les plus congestionnées.

C'est ainsi que la quasi-totalité des lignes bus du réseau de la STIB connaissent au moins une fois sur la journée des situations où les voyageurs doivent attendre le double de l'intervalle théorique.

Il n'en demeure pas moins que certaines lignes connaissent ce genre de phénomènes plus souvent que d'autres. Les lignes 34, 38, 64, 71 et 95 comptent à ce titre parmi les lignes les plus sensibles du réseau et c'est sur ces lignes que la STIB s'emploie à prévoir des temps de battement au terminus plus élevés que la normale. Ces temps visent à permettre à la majorité des autobus de repartir à l'heure dans le sens opposé et à limiter ainsi au maximum la dérégulation totale des lignes, en complément des mesures de régulation apportées en temps réel. Ces temps de battement étant des temps payés, intégrés aux horaires des lignes, il y a de toute évidence un enjeu économique important, ce qui explique que la réduction de l'irrégularité sur le réseau de surface est une thématique prioritaire pour le gouvernement.

Je souhaite apporter un complément d'information par rapport aux exemples que vous citez dans votre introduction. La ligne 95 bénéficie en effet d'un site protégé sur l'avenue de la Couronne mais si les voyageurs qui embarquent sur ce tronçon connaissent encore souvent des situations où la ponctualité est déficiente, c'est dans la plupart des cas lié au fait que la ligne a subi des perturbations avant d'accéder à ce site propre et de ce fait circule en retard.

Ainsi que je l'ai mentionné ci-avant, c'est effectivement une des lignes les plus délicates à gérer pour l'instant, vu les multiples difficultés qu'elle rencontre sur son parcours, de Anneessens à la place Wiener. Enfin, la situation de la place Madou est spécifique et si les bus y rencontrent des perturbations importantes pour l'instant, c'est essentiellement lié à la situation de travaux qui y prévaut, ceux-ci étant notamment destinés à préparer une situation améliorée tant pour les bus que pour les piétons sur la chaussée de Louvain.

Pour ce qui est de la vitesse par ligne de bus, pendant les heures de pointe celle-ci oscille entre 11 et 20,9 km/h selon la ligne concernée (vitesse théorique d'après horaires, de terminus à terminus). Seules 4 lignes, toutes périphériques, dépassent les 20 km/h (lignes 77, 76, 12 et 98) tandis que seules 20 lignes sur 50 dépassent les 15 km/h. Enfin, 7 lignes (61, 54, 34, 71, 38, 60 et 22) se situent sous la barre des 12 km/h. Il est évident que ces données varient selon l'endroit de la ligne concernée. Sans surprise, les heures de pointe du matin et du soir sont les plus problématiques pour ces différentes lignes, chaque tronçon de ligne connaissant des heures précises différentes pour ce qui concerne les moments de plus forte irrégularité.

Je ne vais pas ici faire l'énumération complète de toutes les mesures reprises dans le cadre du programme Vicom, et qui touchent de fait la quasi-totalité des lignes de la STIB, mais je rappellerai quelques grandes réalisations de 2011 sur le réseau

verwezenlijkingen van 2011 op het autobusnet, namelijk een eigen baan op de Kerselarenlaan (lijn 29), de realisatie van een alternerende busbaan – enkele dagen geleden ingewijd – Keizer Karellaan (lijn 87), busstroken Boondaalsesteenweg (lijn 95), Romeinsesteenweg (lijn 84) en De Wandstraat (lijn 53).

Daarbij komen nog de talrijke allerhande interventies op het stuk van de markeringen, het gemakkelijk in en uitstappen aan de halten, de overschrijding van bepaalde oversteken, alsook het beheer van de kruispunten met verkeerslichten. Dit is een nieuwe stap naar de in 2006 bepaalde doelstelling om te komen tot 40 % van het busnet op beschermde banen. Eind 2010 bedroeg dat cijfer 17,1 %.

We zijn van plan om in 2012 andere projecten te verwezenlijken, waarvan er bepaalde betrekking hebben op een reeks reeds geciteerde lijnen onder die welke de meeste moeilijkheden ondervinden in het verkeer. Het betreft onder meer het project van herinrichting van de Elsensesteenweg (lijnen 54 en 71), busstroken Maalbeeklaan (lijn 59) en Vijverstraat (lijn 34), alsook de Buyllaan (lijn 71, zonder tramlijnen 25 en 94 te vermelden), waarvoor thans een openbaar onderzoek loopt. Voor de beïnvloeding van de verkeerslichten is de uitrusting aan de gang voor de lijnen 49, 63 en 71.

Daar bovenop werkt het Gewest samen met de gemeenten en de politiezones om van de assen die gebruikt worden door de openbaarvervoerlijnen voorrangswegen te maken.

De MIVB beschikt over een regulatiecentrum dat in staat is de positie van al haar voertuigen in reële tijd te volgen, die te vergelijken met die van de dienstregeling en te communiceren met de bestuurders om bepaalde richtlijnen te geven om regelmatig te rijden, onder meer door constante intervallen tussen de voertuigen te houden of door tussen te komen om eventuele versterkingen te injecteren bij zeer zware storingen.

Wat de analyse *a posteriori* betreft, registreert het systeem voor geassisteerde exploitatie permanent de rittijd van elk voertuig op het net. Die gegevens worden vervolgens gerecupereerd en geanalyseerd om de theoretische dienstregelingen tot 3 keer per jaar bij te werken op basis van de laatste vaststellingen op het terrein. Het verschijnsel onregelmatigheid doet zich voor in de vorm van een grote verscheidenheid van maatregelen. Met andere woorden : dit betekent dat er zich voor een rit die afgelegd wordt op een bepaald uur, van dag tot dag grote variaties voordoen volgens de wisselvalligheden van elke dag.

De MIVB is dan niet bij machte de ideale rittijd vast te stellen en ze moet een waarde kiezen in de wetenschap dat de bussen op grond van niet beheersbare gebeurtenissen nu eens te vroeg en dan weer te laat zullen zijn. Om dit verschijnsel te bestrijden, moet ernaar gestreefd worden dat de voertuigen inderdaad snel en performant kunnen rijden, maar vooral dat ze haast allemaal op de lijnen en van dag tot dag kunnen rijden met hetzelfde prestatieniveau of, anders gezegd, zo weinig mogelijk hinder ondervinden van de externe factoren. Dit rechtvaardigt dat gewerkt wordt aan het overschrijden van de kruispunten, dat maatregelen getroffen worden tegen het dubbelparkeren, enz.

De MIVB moet haar reizigers een kwaliteitsvolle dienst aanbieden en het beheerscontract dat met de MIVB is afgesloten, verplicht tot het certificeren van de lijnen op basis van de Europese norm EN 13816, die een reeks criteria van kwaliteitsdienst

de bus, à savoir un site propre avenue des Cerisiers (ligne 29), la réalisation d'un site bus alterné – inauguré il y a quelques jours – avenue Charles Quint (ligne 87), des bandes bus chaussée de Boondael (ligne 95), chaussée Romaine (ligne 84) et rue De Wand (ligne 53).

En complément s'ajoutent de multiples interventions diverses au niveau des marquages, de la facilité d'accostage aux arrêts, du franchissement de certaines traversées ainsi que de la gestion des carrefours à feux. Ceci est un nouveau pas vers l'objectif fixé en 2006 d'avoir 40 % du réseau bus en site protégé. À la fin 2010, ce chiffre s'établissait à 17,1 %.

En 2012, nous comptons réaliser d'autres projets, dont certains concernent une série de lignes déjà citées parmi celles qui connaissent le plus de difficultés de circulation. Il en va ainsi entre autres du projet de réaménagement de la chaussée d'Ixelles (lignes 54 et 71), des bandes bus de l'avenue du Maelbeek (ligne 59) et la rue de l'Étang (ligne 34), ainsi que de l'avenue Buyl (ligne 71, sans compter les trams 25 et 94), qui est actuellement à l'enquête publique. Quant à la télécommande des feux, l'équipement est en cours pour les lignes 49, 63 et 71.

En complément, la Région travaille avec les communes et les zones de police pour faire en sorte de mettre en voiries prioritaires les axes le long desquels circulent les lignes de transport public.

La STIB dispose d'un centre de régulation capable de suivre la position en temps réel de tous ses véhicules, de la comparer avec celle de l'horaire et de communiquer avec les conducteurs pour donner certaines injonctions visant à circuler de manière régulière, notamment en gardant des intervalles constants entre les véhicules ou en intervenant pour injecter d'éventuels renforts lors de très grosses perturbations.

Pour ce qui concerne l'analyse *a posteriori*, le système d'aide à l'exploitation enregistre en permanence le temps de parcours de chaque véhicule sur le réseau. Ces données sont ensuite récupérées et analysées pour réajuster jusqu'à 3 fois par an les horaires théoriques en fonction des derniers constats du terrain. Le phénomène d'irrégularité se manifeste quant à lui sous la forme d'une grande dispersion des mesures. En d'autres mots, cela signifie que pour un parcours effectué à une heure donnée d'un jour à l'autre il y a alors de grandes variations, selon les aléas rencontrés chaque jour.

La STIB est alors dans l'impossibilité de déterminer le temps de parcours idéal et doit choisir une valeur, sachant qu'en fonction d'événements non maîtrisables, les bus seront tantôt en avance et tantôt en retard. C'est donc pour combattre ce phénomène qu'il faut viser à ce que les véhicules puissent certes circuler de manière rapide et performante, mais surtout que la quasi-totalité d'entre eux puissent parcourir les lignes avec le même niveau de performances d'un jour à l'autre, autrement dit, de subir une influence minimale des facteurs externes. Ce qui justifie d'agir sur le franchissement des carrefours, sur la lutte contre les stationnements en double file, etc.

La STIB est tenue d'offrir un service de qualité à ses voyageurs et le contrat de gestion passé avec la STIB impose de certifier les lignes sur base de la norme européenne EN 13816, qui couvre une série de critères de qualité de service. L'indicateur pour le calcul

inhoudt. De indicator voor de berekening van de bonus/malus is het percentage klanten dat een gecertificeerde dienst geniet.

De laatste storting tot vandaag betreft de resultaten van het jaar 2010, voor dewelke de MIVB een bonus van 2 miljoen EUR heeft bekomen, of het maximaal bedrag waarop ze aanspraak kon maken. Zulks rekening houdend met het feit dat, gelet op de dichtslibbing van de straten, er in het beheerscontract overeengekomen is dat de MIVB in 2010 uit de berekening die aanleiding geeft tot certificatie 5 % van de klanten van het bovengronds net mocht uitsluiten.

**Vraag nr. 681 van de heer Vincent De Wolf d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*Overleg in het kader van de schoolabonnements.*

De Regering heeft beslist om de extra ontvangsten uit de verkoop van tickets en abonnement van de MIVB ingevolge de algemene stijging met 4,58 % ervan, integraal te gebruiken voor de vermindering van de tarieven voor de schoolabonnements in de loop van het eerste trimester 2012, rekening houdend met de afloop van het overleg met de Gemeenschappen.

U werd ook belast met het onderzoek naar de impact van de wijziging van de bijdrage van de Gemeenschappen in de kost van de schoolabonnements en naar de mogelijkheden van andere compenserende maatregelen ten laste van het Brussels Gewest.

- Wat heb u ondernomen in het kader van het overleg tussen het Gewest en de Vlaamse en de Franse Gemeenschap ? Welke resultaten werden bereikt ?
- Wat is de exacte strekking van de beslissing om de opbrengst van de algemene stijging van de MIVB-tarieven te besteden aan de schoolabonnements ? Hoe zal die beslissing toegepast worden aangezien de bijdrage van de Franse Gemeenschap lijkt te blijven bestaan tot het begin van het schooljaar 2012 ?
- Wat wordt precies de impact van de wijziging van de bijdrage van de Gemeenschappen in de kost van de schoolabonnements. Hoe zal die kost evolueren, gelet op de demografische evolutie en het aantal schoolgangers ?
- Hoe staat het met de andere compenserende maatregelen die u onderzocht hebt ?

**Antwoord :** Begin februari bracht de Federatie Wallonie-Bruxelles de MIVB officieel op de hoogte van de stopzetting van het financiële tussenkomst in de kosten voor de schoolabonnements vanaf 30 juni 2012.

Ondertussen zou de Franse Gemeenschap nu toch voorzien in 3,5 miljoen EUR voor de MIVB-abonnements van de scholieren in het Franstalig middelbaar onderwijs.

De regering bekijkt op dit moment de mogelijkheden voor bijkomende financiering met het oog op een te nemen beslissing.

du bonus/malus est le pourcentage de clients bénéficiant d'un service certifié.

Le dernier versement à ce jour concerne les résultats de l'année 2010, pour lesquels la STIB a obtenu un bonus de 2 millions EUR, soit le montant maximal auquel elle pouvait prétendre. Ceci étant donné que compte tenu de la congestion des voiries, il est convenu dans le contrat de gestion que la STIB pouvait exclure du calcul donnant lieu à la certification 5 % de la clientèle du réseau de surface en 2010.

**Question n° 681 de M. Vincent De Wolf du 3 février 2012 (Fr.) :**

*Concertation dans le cadre des abonnements scolaires.*

J'ai relevé la décision du gouvernement d'affecter intégralement les recettes supplémentaires de la vente des tickets et abonnements de la STIB, au vu de la hausse globale de ceux-ci de 4,58 %, à la diminution des tarifs d'abonnements scolaires dans le courant du premier trimestre 2012, et ce, en tenant compte de l'issue de la concertation opérée avec les Communautés.

Par ailleurs, vous avez été chargée d'étudier l'impact de la modification des interventions des Communautés dans le coût des abonnements scolaires et d'étudier toute possibilité d'autres mesures compensatoires à prendre par la Région bruxelloise.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quelles sont vos démarches effectuées dans le cadre de la concertation entre la Région et les Communautés française et flamande ? Qu'en est-il des résultats atteints ?
- Quelle est l'exacte portée de la décision d'affecter le résultat de la hausse globale des tarifs de la STIB aux abonnements scolaires ? Comment s'appliquera cette décision dès lors que l'intervention de la Communauté française semble perdurer jusqu'à la rentrée scolaire de septembre 2012 ?
- Quel sera précisément l'impact de la modification des interventions des Communautés dans le coût des abonnements scolaires ? Quel serait l'évolution de ce coût compte tenu des perspectives démographiques et de fréquentation scolaire ?
- Qu'en est-il des autres mesures compensatoires que vous avez étudiées ?

**Réponse :** Début février, la STIB a officiellement été informée par l'administration de la Fédération Wallonie-Bruxelles qu'elle mettrait fin à son intervention financière dans les frais des abonnements scolaires dès le 30 juin 2012.

Finalement, la Communauté française prévoirait tout de même 3,5 millions EUR pour les abonnements STIB des écoliers de l'enseignement secondaire francophone.

Le gouvernement analyse en ce moment les possibilités de financement supplémentaire en vue de prendre une décision.

De tarieven 2012 die gelden bij de MIVB werden overigens goedgekeurd om deels de stijging van de exploitatiekosten te dekken, rekening houdend met een daling van de inkomsten als gevolg van de afschaffing van de terugbetaling van 50 % van de schoolabonnementen vanaf 1 juli 2012.

Wat betreft de financiële impact van de beslissing van de Federatie Wallonië-Bruxelles : ik heb reeds geantwoord op een gelijkaardige schriftelijke vraag (nr. 625) van uw collega Didier Gosuin.

Rekening houdend met de stijging van de schoolpopulatie, volgens het Planbureau, van 25 % op vlak van het secundair onderwijs tegen 2030, kunnen we uitgaan van een groei van dezelfde grootteorde op vlak van de kosten (volgens inflatie) van een eventuele tussenkomst in de prijzen van schoolabonnementen.

**Vraag nr. 682 van de heer Vincent De Wolf d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*Kaderakkoord voor de levering, de montage, de aansluiting en de inwerkingstelling van roltrappen voor het Brusselse metronet.*

Ik heb vernomen dat de Ministerraad tijdens zijn vergadering van 8 december 2011 ingestemd heeft met het bijzonder bestek nr. 1313 betreffende het kaderakkoord voor de levering, de montage, de aansluiting en de inwerkingstelling van roltrappen voor het Brusselse metronet.

De kost voor dit bijzonder bestek wordt geraamd op 6.022.467,21 EUR.

- Hoeveel bedrijven hebben een offerte ingediend in het kader van de gunning van die opdracht ?
- Om hoeveel roltrappen gaat het ? Wat zijn de technische kenmerken ? Welke bijkomende diensten worden geleverd (onderhoud enz.) ?
- Is er een lijst gemaakt van de stations waar die nieuwe roltrappen komen ? Zo ja, waar is die lijst ?
- Wat is de planning voor de levering en de installatie van de roltrappen ?

**Antwoord :**

1. De opening van de offertes heeft plaats op 29 februari 2012 om 11.00 u. Op dit ogenblik kan dan ook niet worden gezegd hoeveel bedrijven een offerte zullen indienen.

2. a) Bestek nr. 1313 voorziet in de levering, de montage en de aansluiting van 15 nieuwe roltrappen (bestelling 100 %). Naast deze 15 te leveren roltrappen krijgen de inschrijvers tevens de mogelijkheid om een prijsofferte te geven voor de volledige vernieuwing van 2 roltrappen in het station TOMBERG. Het gaat om een heel nieuw concept in de Brusselse metro : alle stukken van de

Par ailleurs, les tarifs 2012 en vigueur à la STIB ont été évalués pour couvrir en partie l'augmentation des coûts d'exploitation en tenant compte d'une diminution de recettes liée à la suppression de la remise de 50 % sur les abonnements scolaires dès le 1<sup>er</sup> juillet 2012.

En ce qui concerne l'impact financier de la décision de la Fédération Wallonie-Bruxelles : j'ai déjà répondu à une question écrite similaire (n° 625) posée par votre collègue Didier Gosuin.

En tenant compte d'une évolution de la population scolaire, selon le Bureau du plan, de l'ordre de 25 % au niveau de l'enseignement secondaire à l'horizon 2030, on peut tabler sur une croissance du même ordre de grandeur au niveau des coûts (inflatés) d'intervention éventuelle dans le prix des abonnements scolaires.

**Question n° 682 de M. Vincent De Wolf du 3 février 2012 (Fr.) :**

*Accord-cadre pour la fourniture, le montage, le raccordement et la mise en service d'escalators destinés au réseau métro de Bruxelles.*

J'ai pris connaissance du fait qu'en sa réunion du 8 décembre dernier, le Conseil des ministres a marqué accord au cahier spécial des charges n° 1313 relatif à l'accord-cadre pour la fourniture, le montage, le raccordement et la mise en service d'escalators destinés au réseau métro de Bruxelles.

Le coût relatif à ce cahier spécial des charges a été estimé à 6.022.467,21 EUR.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Combien de sociétés ont déposé une offre dans le cadre de la passation de ce marché ?
- Combien d'escalators à fournir sont concernés par le marché public ? Qu'en est-il de leurs caractéristiques techniques ? Quels sont les services accessoires accompagnant cette fourniture (entretien, etc.) ?
- Une liste des stations où ces nouveaux escalators seront installés a-t-elle été arrêtée ? Si oui, quelle est-elle ?
- Quel est enfin le calendrier de livraison et d'installation de ces escalators ?

**Réponse :**

1. L'ouverture des offres aura lieu le 29 février 2012 à 11h00. Il n'est donc actuellement pas possible de dire le nombre de sociétés qui vont remettre offre.

2. a) Le cahier spécial des charges n° 1313 prévoit la fourniture, le montage et le raccordement de 15 nouveaux escalators (commande 100 %). En plus de ces 15 escalators à fournir, les soumissionnaires ont la possibilité de remettre prix pour la rénovation complète de 2 escalators à la station TOMBERG. Il s'agit d'un concept tout à fait nouveau dans le métro de Bruxelles : on



oude roltrap rond het geraamte worden uitgehaald. Dit geraamte wordt bewaard en de nieuwe roltrap wordt erop gemonteerd, ter plaatse. Dit bestek slaat dus op 15 of 17 roltrappen, afhankelijk van dit gunningscriterium.

Bestek nr. 1313 vormt de basis van een raamovereenkomst die het Bestuur de mogelijkheid biedt om bestellingen te plaatsen voor een totaal bedrag van ten minste 50 % van het bedrag van de offerte inclusief btw en ten hoogste 150 % van het bedrag van de offerte inclusief btw. Het aantal in het raam van de opdracht te leveren roltrappen varieert tussen 8 en 22, afhankelijk van de behoeften.

b) Volgens de technische voorschriften van de roltrappen dient HEAVY DUTY-materieel (steviger) en spitstechnologisch materieel te worden geleverd, voor een optimale bedrijfszekerheid en beschikbaarheid van de toestellen.

c) Het bestek voorziet in de levering, de montage, de aansluiting en de indienstelling van de roltrappen alsook het onderhoud en de reparaties tijdens de waarborgperiodes van 2 jaar.

Bovendien dienen de inschrijvers eveneens een offerte in te dienen voor een OMNIUM-onderhoudsovereenkomst dat al de kosten voor onderhoud en reparaties van de roltrappen van onderhavig bestek voor een duur van 10 jaar dekt. De prijs van dit OMNIUM-onderhoud is een van de gunningcriteria van deze opdracht. De MIVB neemt de exploitatie en het gewoon onderhoud van de roltrappen in de metrostations voor haar rekening. Na het verstrijken van de waarborgtermijn staat het haar dan ook vrij om deze overeenkomst al of niet met het bedrijf te sluiten of een nieuwe overeenkomst te onderhandelen op grond van deze reeds eerder in het kader van een overheidsopdracht onderhandelde prijs.

3. De roltrappen die worden geplaatst in het kader van het bestek nr. 1313 worden ingedeeld in 2 groepen :

De eerste groep heeft betrekking op de uitrusting van de nieuwe toegangen en de te verbouwen stations. De hierna volgende roltrappen staan reeds op het programma :

- 2 roltrappen voor de nieuwe toegang van het Zuidstation;
- 1 roltrap voor het station Rogier waar verbouwwerken aan de gang zijn;
- 2 roltrappen voor een toegang van het station Roodebeek.

De tweede groep is samengesteld om het hoofd te bieden aan de dringende vervanging van roltrappen ten gevolge van ouderdom, een ernstige panne zonder uitzicht op een snelle reparatie, en de vervanging van roltrappen als die te vaak storingen vertonen en dus te hoge onderhoudskosten veroorzaken.

4. De planning voor de plaatsing van roltrappen in de nieuwe toegangen en de te verbouwen stations ziet er als volgt uit :

Het fabriceren van de 2 roltrappen voor het Zuidstation en de roltrap voor het station Rogier is gepland van mei tot september 2012 en het monteren ervan van oktober tot medio december 2012, datum van ingebruikneming.

démonte toutes les pièces de l'ancien escalator autour de la charpente. On garde celle-ci et on construit in situ le nouvel escalator autour de la charpente conservée de l'ancien escalator. Le nombre d'escalators de ce cahier spécial des charges sera donc de 15 ou 17 en fonction de ce critère d'attribution.

Le cahier spécial des charges n° 1313 est un accord-cadre qui donne à l'Administration la possibilité de passer des commandes pour un montant total atteignant au moins 50 % du montant de l'offre TVAC et ne dépassant pas 150 % du montant de l'offre TVAC. Le nombre d'escalators à fournir dans le cadre du marché peut varier de 8 à 22 escalators et ce en fonction des besoins.

b) La description technique des escalators assure la fourniture de matériel HEAVY DUTY (plus robuste) et de matériel avec une technologie de pointe afin d'assurer une fiabilité et une disponibilité optimales des appareils.

c) Le cahier spécial des charges prévoit la fourniture, le montage et la mise en service des escalators ainsi que l'entretien et les dépannages pendant les périodes de garantie déterminées à 2 ans.

En outre les soumissionnaires doivent aussi remettre prix pour un contrat d'entretien OMNIUM qui assure tous les coûts d'entretien, dépannage et réparation relatifs aux escalators du présent cahier spécial des charges pour une période de 10 ans. Le prix de cet entretien OMNIUM est un élément faisant partie des critères d'attribution de ce marché. La STIB a en charge l'exploitation et l'entretien courant du parc d'escalator du métro. Elle a ainsi le libre choix de passer ou de ne pas passer ce contrat avec la firme une fois la période de garantie terminée ou encore de négocier un nouveau contrat sur base de ce prix déjà négocié dans le cadre d'un marché public.

3. Les escalators qui seront placés dans le cadre du cahier spécial des charges n° 1313 sont répartis en 2 groupes :

Le premier groupe concerne l'équipement des nouveaux accès et des stations à rénover. Les escalators suivants sont déjà prévus :

- 2 escalators pour le nouvel accès de la Gare du Midi;
- 1 escalator à la station Rogier dont les travaux de rénovation sont actuellement en cours;
- 2 escalators dans un accès à la station Roodebeek.

Le deuxième groupe est prévu pour faire face aux remplacements d'urgence dus à l'âge de certains escalators lorsqu'une casse importante survient sur un appareil ne permettant plus sa remise en service dans de brefs délais ou alors pour le remplacement des escalators qui présentent un taux de pannes trop élevé et donc un entretien trop coûteux.

4. Les escalators à installer dans les nouveaux accès et dans les stations à rénover sont planifiés comme suit :

La fabrication des 2 escalators pour la Gare du Midi et de l'escalator pour la station Rogier est planifiée durant les mois de mai à septembre 2012 et le montage pour les mois d'octobre à mi-décembre 2012 date de mise en service.

Het monteren van de 2 roltrappen voor de toegang van het station Roodebeek is gepland van mei tot medio juli 2013.

Het gekozen station voor de volledige vernieuwing van de toestellen is Tomberg; er is een termijn van 180 kalenderdagen vanaf de dag van de kennisgeving vastgesteld om de firma in staat te stellen de voorafgaande studies te verrichten. Bijgevolg is de vernieuwing van deze 2 toestellen gepland van november 2012 tot eind januari 2013.

Er kan geen planning worden gegeven voor de andere roltrappen, omdat de vervangingen afhankelijk zijn van de toekomstige storingsen van en dringende ingrepen op bestaande toestellen.

**Vraag nr. 683 van de heer Vincent De Wolf d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

***Specifieke aanmoedigingsdotatie voor de MIVB.***

Ik heb vernomen dat de Ministerraad tijdens zijn vergadering van 8 december 2011 beslist heeft om een specifieke aanmoedigingsdotatie van 4.550.611,30 EUR toe te kennen aan de MIVB voor het jaar 2010.

- Wat is het doel van die specifieke dotatie ?
- Op basis van welke criteria is het bedrag vastgesteld ?
- Waaraan moet de MIVB het bedrag besteden ?

***Antwoord :*** Mobiel Brussel

1. Een specifieke dotatie (bonus-malus) wordt door het Gewest toegekend om de MIVB aan te sporen om bijzondere inspanningen te leveren of ambitieuze projecten, belangrijk voor de toekomst van het Brussels openbaar vervoer, tot een goed einde te brengen (cf. artikel 71 van het beheerscontract 2007-2011).

De voornaamste elementen van de bonus voor het beheerscontract 2007-2011 zijn :

- a. Kilometerproductie : 1.500.000 EUR.
- b. Kwaliteit van de dienstverlening (basiscertificatie) : 2.000.000 EUR.
- c. Specifieke inspanningen en nieuwigheden op het vlak van de kwaliteit : 500.000 EUR vanaf 2008 (250.000 EUR in 2007).
- d. Verbetering van de perceptie door de klanten met behulp van de barometer klanten : 500.000 EUR vanaf 2008.
- e. Realisatie van thermometers voor de nieuwe elementen in het aanbod : 250.000 EUR vanaf 2008.
- f. Label voor ecodynamisch bedrijf voor de locaties van de MIVB : 250.000 EUR.

Le montage des 2 escalators pour l'accès de la station Roodebeek est prévu durant la période de mai à mi-juillet 2013.

Quant à la rénovation complète des appareils, la station Tomberg a été choisie, un délai de 180 jours calendrier à partir du jour de la notification est prévu pour permettre à la firme de faire les études préalables. Par conséquent la rénovation de ces 2 appareils est planifiée pour les mois de novembre 2012 à fin janvier 2013.

Il n'est pas possible d'établir le planning pour les autres escalators à remplacer car ces remplacements sont en fonction des futures pannes et urgences à prendre en compte sur les appareils existants.

**Question n° 683 de M. Vincent De Wolf du 3 février 2012 (Fr.) :**

***Dotation spécifique d'encouragement à la STIB.***

J'ai pris connaissance du fait qu'en sa réunion du 8 décembre dernier, le Conseil des ministres a décidé l'octroi d'une dotation spécifique d'encouragement de 4.550.611,30 EUR à la STIB pour l'année 2010.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quelle est la finalité de cette dotation spécifique ?
- Quels sont les critères ayant permis d'en arrêter le montant ?
- Quelle devra être l'affectation, par la STIB, de ce montant ?

***Réponse :*** Bruxelles Mobilité

1. Une dotation spécifique (bonus-malus) est allouée par la Région en vue d'inciter la STIB à faire des efforts particuliers ou à mener à bien des projets ambitieux dans des domaines identifiés comme importants pour l'avenir des transports publics bruxellois (cf. article 71 du contrat de gestion 2007-2011).

Les principaux éléments du bonus pour le contrat de gestion 2007-2011 sont les suivants :

- a. Production kilométrique : 1.500.000 EUR
- b. Qualité de service (certification de base) : 2.000.000 EUR
- c. Efforts spécifiques et nouveautés en matière de qualité : 500.000 EUR à partir de 2008 (250.000 EUR en 2007)
- d. Amélioration de la perception par la clientèle au travers du baromètre des clients : 500.000 EUR à partir de 2008
- e. Réalisation de thermomètres pour les éléments novateurs de l'offre : 250.000 EUR à partir de 2008
- f. Label d'entreprise éco-dynamique pour les sites de la STIB : 250.000 EUR.

Indien de resultaten van de MIVB lager liggen dan de vereisten van het Gewest op het vlak van de kilometerproductie, de kwaliteit van de diensten of de barometer klanten, zou de MIVB eventueel een malus moeten betalen aan het Gewest, die gelijk is als het maximum van de bonus die ze zou hebben ontvangen in geval van volledig bevredigende resultaten. De malus wordt afgetrokken van de bonussen die behaald worden voor andere rubrieken.

De jaarlijks mogelijke bonus (niet geïndexeerd bedrag) bedraagt 4.000.000,00 EUR in 2007 en 5.000.000,00 EUR vanaf 2008, terwijl de jaarlijkse malus (niet geïndexeerd bedrag) 3.500.000,00 EUR in 2007 bedraagt en 4.000.000,00 EUR vanaf 2008.

2. De bedragen van de bonus-malus worden geïndexeerd aan de hand van dezelfde formule als die van de basisdotatie, zoals staat in artikel 71 van het beheerscontract.

De bedragen betreffende de verschillende bonussen dienen derhalve te worden geïndexeerd en vermeerderd met een groeipercentage van 13,82 % voor 2010; zo worden de bedragen verkregen (zie tabel als bijlage).

3. De totale bonus voor 2010 wordt verkregen door de bedragen van de tabel in de bijlage op te tellen en bedraagt 4.550.611,30 EUR, of 79,96 % van de toegestane, totale bonus.

Dans l'hypothèse où les résultats de la STIB sont inférieurs aux exigences de la Région pour la production kilométrique, la qualité de service ou le baromètre des clients, la STIB est susceptible de payer à la Région un malus équivalent au maximum du bonus auquel elle aurait pu prétendre en cas de résultats entièrement satisfaisants. Le malus vient en déduction des bonus obtenus dans d'autres catégories d'action.

Le bonus annuel possible (montant non indexé) est de 4.000.000,00 EUR en 2007 et de 5.000.000,00 EUR à partir de 2008, tandis que le malus annuel (montant non indexé) est de 3.500.000,00 EUR en 2007 et de 4.000.000,00 EUR à partir de 2008.

2. Comme signalé à l'article 71 du contrat de gestion, les montants du bonus-malus sont indexés suivant la même formule que la dotation de base.

Dès lors, les montants relatifs aux différents bonus doivent être indexés et augmentés d'un taux de croissance de 13,82 % pour 2010; nous obtenons ainsi les montants (voir tableau en annexe).

3. Le bonus total pour 2010 s'obtient en additionnant les montants repris au tableau en annexe et est de 4.550.611,30 EUR, soit 79,96 % du bonus total autorisé.

Bijlage Mobil Brussel – Annexe Bruxelles Mobilité :

	NIET geïndexeerd bedrag (EUR) – Montant NON indexé (EUR)	Geïndexeerd bedrag (EUR) – Montant indexé (EUR)
Kilometerproductie / Production kilométrique	1.390.833,39	1.583.046,56
Basiccertificatie / Certification de base	2.000.000,00	2.276.400,00
Nieuwe initiatieven kwaliteit / Initiatives nouvelles qualité	420.577,00	478.700,74
Barometers klanten / Baromètres clients	– 146.666,67	– 166.936,00
Thermometers / Thermomètres	208.333,33	237.125,00
Behalen van ecolabel / Eco-labellisation	125.000,00	142.275,00
Totaal / Total	3.998.077,05	4.550.611,30

**Vraag nr. 684 van mevr. Caroline Persoons d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*Stoeltjes voor kinderen in de Brusselse taxi's.*

De Brusselse taxi's beschikken niet over een dienst die stoeltjes ter beschikking kan stellen voor kinderen tijdens de rit.

Sommige chauffeurs bezitten wel dergelijke stoeltjes en kunnen die aanbieden als daar op voorhand om gevraagd wordt, maar in het algemeen is er niets voorzien.

1. Is er nagedacht over het aanbod van een dergelijke dienst voor de Brusselse taxi's ?

**Question n° 684 de Mme Caroline Persoons du 3 février 2012 (Fr.) :**

*La mise à disposition de sièges pour les enfants dans les taxis bruxellois.*

Les taxis bruxellois ne disposent pas d'un service organisé de mise à disposition de sièges pour enfant lorsqu'ils sont appelés pour l'une ou l'autre course.

Même s'il est vrai que certains chauffeurs détiennent de tels sièges et peuvent rendre ce service complémentirement sur demande préalable, il n'en demeure pas moins que rien n'est prévu de manière générale.

La ministre pourrait-elle m'indiquer :

1. Si une réflexion a été menée sur la mise en œuvre d'un tel service pour les taxis bruxellois ?

2. Is een raming van de kostprijs van dergelijke dienst gemaakt ?
3. Is men van plan kinderstoeltjes aan te bieden in de Brusselse taxi's ? Zo niet, waarom niet ?

**Antwoord :**

1. Er is geen denkwerk verricht over het opzetten van een dienst voor het ter beschikking stellen van kinderzitjes.
2. Er is geen raming gemaakt van de kosten die een dergelijke dienst zou teweegbrengen.
3. Het ter beschikking stellen van kinderzitjes wordt niet overwogen.

Artikel 35 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg voorziet in de verplichting om kinderen van minder dan 18 jaar en kleiner dan 135 cm te vervoeren in een voor hen geschikt kinderbeveiligingssysteem.

Het tweede lid van hetzelfde artikel maakt echter een uitzondering : deze regeling is niet van toepassing op de taxi's en de voertuigen bestemd voor het vervoeren van meer dan 8 personen.

Bovendien schrijft artikel 32, § 1, 4° van het besluit van de regering van 29 maart 2007 betreffende de taxidiensten voor dat in de koffer van het voertuig geen voorwerpen mogen liggen die het opbergen van de bagages van de klanten kunnen verhinderen.

**Vraag nr. 685 van mevr. Gisèle Mandaila d.d. 7 februari 2012 (Fr.) :**

***Renovatiewerken in de Brusselse tunnels.***

In december hekelde Touring de verloederde staat van sommige tunnels van het Belgische wegennet, waaronder de Leopold II-tunnel in Brussel.

Sinds 2009 waren alle bedekkingspanelen van de tunnel verwijderd. Verschillende ervan waren ingestort.

De werken, die 2 miljoen EUR hebben gekost, hebben het veiligheidsgevoel niet versterkt, aangezien de verloedering vergevorderd is. Hier en daar zijn de lekken zeer goed zichtbaar. Volgens uw eigen kabinet is de veiligheid van de infrastructuur niet optimaal.

Op dit ogenblik wordt een haalbaarheidsstudie over de renovatie van de Leopold II-tunnel uitgevoerd, die over enkele weken klaar zou moeten zijn.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

1. Is de haalbaarheidsstudie klaar ? Wat zijn de conclusies ?
2. U hebt eveneens gezegd dat het principe van een renovatie zal worden voorgelegd aan de gewestregering. Is dat gebeurd ? Wat is dan het tijdschema ?

2. Si une estimation du coût d'un tel service a été réalisée ?
3. S'il est prévu de mettre en œuvre cette mise à disposition de sièges pour enfant dans les taxis bruxellois ? Si oui, dans quels délais ? Si non, pour quelles raisons ?

**Réponse :**

1. Aucune réflexion n'a été menée sur la mise en œuvre d'un service de mise à disposition de sièges pour enfant.
2. Aucune estimation du coût qu'un tel service engendrait n'a été réalisée.
3. Il n'est pas prévu de mettre en œuvre cette mise à disposition de sièges pour enfant.

L'article 35 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique prévoit l'obligation pour les enfants de moins de 18 ans et mesurant moins de 1,35 m de voyager dans un dispositif de retenue.

L'alinéa 2 du même article énonce cependant une exception : cette règle ne s'applique ni aux taxis, ni aux véhicules transportant plus de 8 passagers.

De plus, l'article 32, § 1<sup>er</sup>, 4° de l'arrêté du gouvernement du 29 mars 2007 relatif aux services de taxis impose que le coffre des taxis ne soit pas encombré d'objets quelconques susceptibles d'empêcher le dépôt des bagages des clients.

**Question n° 685 de Mme Gisèle Mandaila du 7 février 2012 (Fr.) :**

***Travaux de rénovation des tunnels bruxellois.***

Au mois de décembre, Touring dénonçait l'état de délabrement de certains tunnels du réseau routier belge, dont le tunnel Léopold II à Bruxelles.

Depuis 2009, tous les panneaux de parement du tunnel avaient été enlevés. Plusieurs d'entre eux s'étaient effondrés.

Les travaux, qui ont coûté 2 millions EUR, ne procurent guère un sentiment de sécurité, tant l'état de délabrement est avancé. On peut aussi voir de manière très visible des suintements par ci, par là. Selon votre propre cabinet, la sécurité de l'infrastructure n'est pas optimale.

On apprend que la rénovation du tunnel Léopold II fait actuellement l'objet d'une étude de faisabilité qui devrait être terminée dans quelques semaines.

Dès lors, je souhaite poser les questions suivantes :

1. Pouvez-vous me dire si cette étude est terminée ? Quelles en sont les conclusions ?
2. Vous avez également dit que le principe d'une rénovation sera soumis au gouvernement régional ? Cela a-t-il été fait ? Quel est dès lors l'agenda ?

3. Men spreekt ervan de Louiza- en Boileautunnel in 2012 te renoveren : zullen enkel de hellende rijstroken van die tunnels gerenoveerd worden of zullen er andere werken (verlichting, ...) uitgevoerd worden ? Op hoeveel worden de kosten voor de twee tunnels geraamd ?

**Antwoord :**

1. De haalbaarheidsstudie, met een technisch, een juridisch en een financieel luik, is afgesloten.
2. De goedkeuring van de regering voor het project is in bespreking.
3. Op het programma van de werken in de Louizatunnel (werkzaamheden aangevat in november 2011) en de Boileautunnel (aanvang gepland in het 2<sup>e</sup> halfjaar van 2012) staat de volledige heraanleg van de toeritten; de vervallen toestand ervan zou immers een gevaar kunnen vormen voor de weggebruikers en vereist meer aanzienlijke middelen dan een licht onderhoud.

De bestaande bekleding zal worden vervangen door geluidsabsorberende wandbekledingen en de dekstenen door een balk van architectonisch beton, gedimensioneerd om bestand te zijn tegen de schokken veroorzaakt door verkeersongevallen. De leuninggen zullen eveneens volledig vernieuwd worden en een decoratieve verlichting zal worden geplaatst.

De budgettaire raming voor deze werkzaamheden bedraagt per tunnel zowat 800.000 EUR inclusief btw.

**Vraag nr. 688 van de heer Vincent De Wolf d.d. 7 februari 2012 (Fr.) :**

***Subsidie voor het Parkeeragentschap.***

Ik heb vernomen dat de ministerraad tijdens zijn vergadering van 16 december 2011 heeft beslist om een subsidie van 250.000 EUR toe te kennen aan het Parkeeragentschap.

Graag ontving ik een antwoord op de volgende vragen :

- Hoeveel bedraagt het huidige kapitaal van het Parkeeragentschap ?
- Wie is belast met het beheer van het patrimonium van het Agentschap ?
- Hoe controleert de regering het beheer van dat patrimonium ?

**Antwoord :**

1. Het huidige kapitaal van het Parkeeragentschap bestaat uit 561.500 EUR kapitaal.
2. De minister is bevoegd voor het vermogen van het agentschap, maar heeft het beheer ervan gedelegeerd aan haar kabinetsadviseur, de heer Kristof De Mesmaeker, in afwachting van aanduiding van de raad van bestuur

3. On parle des rénovations des tunnels Louise et Boileau pour 2012 : seules les rampes de ces tunnels seront rénovées ou d'autres travaux seront-ils effectués (éclairage, ...) ? Quelle est l'estimation des coûts pour les deux tunnels ?

**Réponse :**

1. L'étude de faisabilité, qui comporte un volet technique, un volet juridique et un volet financier, est actuellement terminée.
2. L'accord du gouvernement sur ce projet est en cours de discussion.
3. Les travaux programmés dans les tunnels Louise (travaux démarrés en novembre 2011) et Boileau (début des travaux prévu au 2<sup>e</sup> semestre 2012) consistent à en réaménager complètement les trémies dont la vétusté est susceptible de présenter un danger pour les usagers et nécessite des moyens plus importants qu'un entretien léger.

Les parements existants seront remplacés par des bardages acoustiques absorbants et les tablettes de couronnement par une poutre en béton architectonique dimensionnée pour résister aux chocs dus aux accidents de la circulation. Les garde-corps seront également entièrement rénovés et un éclairage décoratif sera mis en place.

L'estimation budgétaire pour ces travaux est d'environ 800.000 EUR TVAC par tunnel.

**Question n° 688 de M. Vincent De Wolf du 7 février 2012 (Fr.) :**

***Subvention à l'agence du stationnement.***

J'ai pris connaissance du fait qu'en sa réunion du 19 décembre dernier, le Conseil des ministres a décidé l'octroi d'une subvention de 250.000,00 EUR à l'agence du stationnement.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

1. Quel est le capital actuel de l'agence du stationnement ?
2. Quelles sont les personnes en charge de la gestion du patrimoine de l'agence ?
3. Quelles sont les voies de contrôle du gouvernement sur la gestion de ce patrimoine ?

**Réponse :**

1. Le capital actuel de l'agence du stationnement est de 561.500 EUR de capital.
2. C'est la ministre qui a en charge le patrimoine de l'agence mais elle a délégué la gestion à son conseiller de cabinet, M. Kristof De Mesmaeker, dans l'attente de la désignation du conseil d'administration.

3. De controle van de regering op dit beheer zal verzekerd worden door de 15 leden van de raad van bestuur die hij zal benoemen.

### **Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek**

**Vraag nr. 570 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 oktober 2011 (Fr.) :**

*De uitgaven voor consultancy tijdens de Brussels Days Shanghai.*

In uw antwoord op mijn schriftelijke vraag over de steun aan de Brusselse economische en handelsattachés, kreeg ik informatie waaruit blijkt dat de post in Shanghai 47.578 EUR heeft uitgegeven voor de organisatie van de Brussels Days Shanghai. Kan u me zeggen wat die dienst en de desbetreffende uitgavenposten precies inhielden ? Welke acties hebben plaatsgevonden en volgens welk tijdschema ? Kan u me ook zeggen of daarvoor een overheidsopdracht is uitgeschreven ? Zo ja, hoe is die bekendgemaakt bij het professionele publiek ?

**Antwoord :** Behalve de kosten voor de publicatie van de brochure van de actie (jaarlijks onderhandelde procedure voor alle BIE-brochures) en de reiskosten (het agentschap BCD werd op federaal niveau geselecteerd als officiële partner van het Belgisch paviljoen), zijn er geen uitgaven geweest voor consultancydiensten ter gelegenheid van de organisatie van de Brusselse dagen die in Shanghai hebben plaatsgevonden van 18 tot 22 september 2010.

De som van 47.800 EUR heeft betrekking op de uitgaven voor de organisatie van de multiseCTORALE economische en handelsmissie waaraan 32 Brusselse ondernemingen hebben deelgenomen. Deze som werd gestort op de rekening van de economische en handelsattaché in Shanghai opdat hij alle uitgaven ter plaatse op zich zou kunnen nemen, namelijk :

18/09

- Briefing van de deelnemers in het hotel (zaal + lunch) – 4.500 EUR
- Galadiner in het Belgisch paviljoen (zaal + traiteur + schouwspel + toegangskaartjes voor de tentoonstelling – 170 personen) – 15.000 EUR
- Galadiner (toegangskaartjes voor de Chinese gasten) – 1.000 EUR

3. Le contrôle du gouvernement sur cette gestion sera assuré par les 15 membres du conseil d'administration qu'il désignera.

### **Ministre chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique**

**Question n° 570 de Mme Françoise Schepmans du 28 octobre 2011 (Fr.) :**

*Les dépenses pour services de consultance à l'occasion des Brussels Days Shanghai.*

Dans votre réponse à ma question écrite sur les soutiens aux travaux des attachés économiques et commerciaux bruxellois, il m'a été communiqué l'information selon laquelle le poste de Shanghai aurait déboursé la somme de 47.578 EUR dans le cadre de l'organisation des Brussels Days Shanghai. Serait-il possible d'obtenir la nature exacte de ce service ainsi que des postes de dépenses concernés ? Quelles actions ont été mises en œuvre et sur la base de quel calendrier des opérations ? Pourriez-vous également me dire si cette somme a été utilisée suivant une procédure de marché public ? Le cas échéant, comment cette dernière a-t-elle été médiatisée auprès du public des professionnels ?

**Réponse :** Hormis les frais liés à la publication de la brochure de l'action (procédure négociée annuellement pour toutes les brochures BI&E) et les frais de voyage (l'agence BCD a été sélectionnée au niveau fédéral en tant que partenaire officiel du pavillon belge), il n'y a pas eu de dépenses pour des services de consultance à l'occasion de l'organisation des Journées bruxelloises de Shanghai qui ont eu lieu du 18 au 22 septembre 2010.

La somme de 47.800 EUR a trait aux dépenses relatives à l'organisation de la mission économique et commerciale multiseCTORIELLE à laquelle ont participé 32 entreprises bruxelloises. Cette somme a été versée sur le compte de l'attaché économique et commercial de Shanghai, et ce pour qu'il puisse assumer les dépenses décrites ci-dessous :

18/09

- Briefing des participants à l'hôtel (salle + lunch) 4.500 EUR
- Dîner de gala au pavillon belge (salle + traiteur + spectacle + entrées à l'exposition – 170 personnes) – 15.000 EUR
- Dîner de gala (entrée à l'exposition pour les invités chinois) – 1.000 EUR

19/09	19/09
– Diner aangeboden aan de leden van de Brusselse delegatie (59 personen) – 5.000 EUR	– Dîner offert aux membres de la délégation bruxelloise (59 personnes) – 5.000 EUR
20/09	20/09
– Ontbijtvergadering « EU-China Scientific Strategic Cooperation » – 2.000 EUR	– Réunion petit-déjeuner « EU-China Strategic Scientific Cooperation » – 2.000 EUR
– Seminarie milieu (traiteur + toegangkaartjes voor de Chinese gasten) – 5.000 EUR	– Séminaire Environnement (traiteur + entrée pour les invités chinois) – 5.000 EUR
VARIA	DIVERS
– Transport en logistiek ter plaatse – 5.500 EUR	– Transports et logistique sur place – 5.500 EUR
– Toegangkaartjes voor de leden van de delegatie (60 x 4 jours x 20 EUR) – 4.800 EUR	– Entrée à l'exposition pour les membres de la délégation (60 x 4 jours x 20 EUR) – 4.800 EUR
– Plaatselijke fotograaf – 1.500 EUR	– Photographe local – 1.500 EUR
– Bijkomend plaatselijk personeel (2 x 3 maand x 700 EUR) – 2.400 EUR	– Personnel local supplémentaire (2 x 3 mois x 700 EUR) – 2.400 EUR
– Diverse kosten – 1.100 EUR	– Frais divers – 1.100 EUR
Het programma van de economische missie zag er als volgt uit :	Le programme de la mission économique se présentait comme ceci :
Zaterdag 18/09/2010	Samedi 18/09/2010
Tijdschema / Activiteit	Horaire / Activité
10u55 Aankomst in Shanghai Transfer naar het Westinhotel	10h55 Arrivée à Shanghai Transfert vers l'hôtel Westin
13u00 Briefing in het hotel Westin in aanwezigheid van de Brusselse ondernemingen, de RELEX-delegatie + de Belgische pers	13h00 Briefing à l'hôtel Westin en présence des entreprises bruxelloises, de la délégation RELEX + la presse belge
14u30 Vertrek naar de site van de tentoonstelling	14h30 Départ pour le site de l'Exposition
15u15-18u00 Bezoek aan het Belgisch/EU-paviljoen Bezoek aan het Chinees paviljoen	15h15-18h00 Visite du Pavillon belge/EU Visite du Pavillon chinois
18u30 Ontmoeting met Chinese officials & VIP's (Autoriteiten van Shanghai Expo + Peking – Sichuan – Shenzhen – Zhejiang)	18h30 Rencontre avec officiels & VIP chinois (Autorités de Shanghai Expo + Pékin — Sichuan — Shenzhen — Zhejiang)
19u00 Openingsdiner van de Brusselse dagen in het Belgisch paviljoen	19h00 Dîner d'ouverture des Journées bruxelloises au Pavillon belge
Zondag 19/09/2010	Dimanche 19/09/2010
Tijdschema / Activiteit	Horaire / Activité
09u30 Vertrek uit het hotel	09h30 Départ de l'Hôtel
10u18u Zakelijke ontmoetingen op de site of transfer naar het Belgisch paviljoen op de tentoonstelling voor de ondernemingen	10h-18h Rendez-vous d'affaires sur site ou transfert au Pavillon belge à l'Exposition pour les entreprises

10u00-10u55  
 Bezoek van de Brusselse onderneming Isolants Victor Hallet  
 (Brusselse investering in China)

11u40-13u55  
 Inhuldiging van de kantoren van het kabinet Dewolf & Partners  
 gevolgd door een lunch

17u30-19u00  
 Vernissage van de tentoonstelling Brussels Body Speech

19u30-21u00  
 Diner met de Brusselse ondernemingen

Maandag 20/09/2010

Tijdschema / Activiteit

08u00-09u20  
 Werkontbijt « EU-China Strategic Scientific Cooperation » in  
 het Westinhotel

10u-18u  
 Zakelijke ontmoetingen op de site of transfer naar het Belgisch  
 paviljoen op de tentoonstelling voor de ondernemingen

10u30-14u00  
 Seminarie Invest in Brussels : « Think Europe, Act from  
 Brussels » gevolgd door een lunch in het Belgisch paviljoen

15u00  
 Seminarie Milieu : « Environment and Sustainable Energy in  
 the Urban World » in het paviljoen

s Avonds : transfer van minister Cerexhe en de delegatie naar  
 Shenzhen (programma Invest)

Dinsdag 21/09/2010

Tijdschema / Activiteit

10u-18u  
 Zakelijke ontmoetingen op de site of transfer naar het Belgisch  
 paviljoen op de tentoonstelling voor de ondernemingen

Woensdag 22/09/2010

Tijdschema / Activiteit

00u00  
 Terugvlucht Shanghai-Brussel (aankomst in Brussel om 6u25)

**Vraag nr. 576 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 10 novem-  
 ber 2011 (Fr.) :**

*Tools voor het bewaren van computergegevens bij Actiris.*

Informatica vormt thans de voornaamste werktuig, in privébe-  
 drijven én in overheidsdiensten. In ons Gewest worden dagelijks

10h00-10h55  
 Visite de la société bruxelloise Isolants Victor Hallet  
 (Investissement bruxellois en Chine)

11h40-13h55  
 Inauguration des bureaux du cabinet Dewolf & Partners suivi  
 d'un déjeuner

17h30-19h00  
 Vernissage de l'Exposition Brussels Body Speech

19h30-21h00  
 Dîner avec les entreprises bruxelloises

Lundi 20/09/2010

Horaire / Activité

08h00-09h20  
 Petit-déjeuner de travail « EU-China Strategic Scientific  
 Cooperation » à l'hôtel Westin

10h-18h  
 Rendez-vous d'affaires sur site ou transfert au Pavillon belge à  
 l'Exposition pour les entreprises

10h30- 14h00  
 Séminaire Invest in Brussels : « Think Europe, Act from  
 Brussels » suivi d'un lunch au pavillon belge

15h00  
 Séminaire Environnement : « Environment and Sustainable  
 Energy in the Urban World » au pavillon

En soirée : transfert du ministre Cerexhe et la délégation vers  
 Shenzhen (programme Invest)

Mardi 21/09/2010

Horaire / Activité

10h-18h  
 Rendez-vous d'affaires ou transfert au Pavillon belge à l'Expo-  
 sition pour les entreprises.

Mercredi 22/09/2010

Horaire / Activité

00h00  
 Vol retour Shanghai-Bruxelles (arrivée à Bruxelles à 6h25).

**Question n° 576 de Mme Françoise Schepmans du 10 novem-  
 bre 2011 (Fr.) :**

*Les outils de sauvegarde des données informatiques auprès  
 de l'opérateur Actiris.*

L'outil informatique est aujourd'hui le principal support de  
 travail des sociétés privées comme des administrations publi-



duizenden administratieve en commerciële documenten opgesteld, en daarom rijst de vraag hoe deze digitale gegevens kunnen worden bewaard. Een defecte computer of server kan immers leiden tot het verlies van essentiële informatie, en het is belangrijk te beschikken over toereikende en performante middelen om ze te bewaren. Kan u me zeggen welke maatregelen genomen zijn bij Actiris om alle computergegevens te bewaren in geval van een defect of vernieling van de informaticatools? Bestaat er een bijzonder budget voor « back-up », en hoeveel personen zijn aangesteld voor dit type opdracht?

**Antwoord :** Actiris beschikt over een back-upstelsel om zijn gegevens veilig te stellen.

Naargelang de kritikaliteit van de gegevens worden verschillende technieken gebruikt. Actiris voert dagelijks een volledige back-up van de belangrijkste gegevens uit. Van de andere gegevens voert Actiris wekelijks een volledige back-up uit. Dagelijks wordt er ook een back-up van de gewijzigde gegevens uitgevoerd.

Er worden twee opslagmethodes van de gegevens gebruikt. De belangrijkste gegevens die snel hersteld moeten worden, worden op snelle media (SAN-schijven) geplaatst. Deze snelle media kunnen niet worden verhuisd, waardoor de gegevens later ook op zogenaamde trage media (tape) worden gekopieerd. Deze kunnen makkelijk buiten de vestiging van Actiris worden verplaatst. De overige gegevens worden onmiddellijk op trage media opgeslagen waarvan de betrouwbaarheid ruimschoots erkend is.

Actiris beschikt over een kluis op zijn hoofdzetel om de wekelijkse back-ups te bewaren.

Teneinde gegevensverlies bij een ramp te voorkomen, wordt er maandelijks een kopie van de gegevens naar een extern beveiligde plek verstuurd.

Door de toename van het volume van de gegevens, is de informaticadienst niet meer in staat een volledige back-up te maken tijdens de weekends. Aangezien deze termijn niet meer voldoende was, heeft de dienst besloten voor een beter presterend systeem te kiezen opdat de productie op de weekdays niet wordt verstoord. Hun systeem evolueert dus om zo de benodigde tijd voor het opslaan te verminderen. Er wordt momenteel de laatste hand gelegd aan een project waarbij de back-ups met een modern product worden uitgevoerd en waarbij de nieuwste technologie, aangepast aan de Actiris-omgeving, wordt gebruikt. Actiris heeft ook zijn architectuur laten evolueren opdat er een restauratie van de gegevens kan worden uitgevoerd vanaf een site op afstand, in het geval dat er zich op hun hoofdsite problemen voordoen.

Het jaarlijkse gemiddelde budget gewijd aan back-upoperaties wordt, op basis van de drie laatste jaren, op 148.000 EUR btw niet-inbegrepen bepaald.

Drie personen zien dagelijks toe op het goede verloop van de back-ups en hun transfer naar de beveiligde plek. Een derde persoon ontfermt zich over de transfer van de tapes naar de bank.

Chaque jour, des milliers de documents administratifs et commerciaux sont ainsi créés dans notre Région et il se pose la question de la sauvegarde de ces données numériques. En effet, la panne d'un ordinateur ou d'un serveur pourrait engendrer la perte d'informations capitales et il importe de se doter d'outils de sauvegarde adéquats et performants. Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir quelles sont les mesures qui ont été prises auprès de l'opérateur Actiris pour protéger l'ensemble des données informatiques en cas de panne ou de destruction des outils informatiques. Un budget particulier est-il consacré aux opérations dites de « backup » et combien de personnes sont affectées à ce type de mission?

**Réponse :** Actiris dispose d'un système de sauvegarde pour assurer la protection de ses données.

Différentes techniques sont utilisées en fonction de la criticité des données. Actiris effectue une sauvegarde complète quotidienne des données cruciales. Pour les autres données, Actiris fait une sauvegarde complète hebdomadaire ainsi qu'une sauvegarde quotidienne des données modifiées.

Deux méthodes pour le stockage des données sont utilisées. Les données les plus importantes demandant d'être restaurées rapidement sont copiées sur des médias rapides (disques SAN). Les médias rapides ne pouvant être délocalisés, ces données sont également copiées *a posteriori* sur des médias dits lents qui peuvent être déplacés facilement en dehors du site d'Actiris. Les autres données sont sauvegardées directement sur des médias lents dont la fiabilité est largement reconnue.

Actiris dispose d'un coffre sur son site principal pour conserver les copies hebdomadaires.

Afin de prévenir la perte de données lors d'une catastrophe, chaque mois une copie des données est envoyée dans un lieu sécurisé externe.

Avec l'augmentation du volume de données, le service informatique n'est plus en mesure de faire une sauvegarde complète le temps du week-end. Cette fenêtre n'étant plus suffisante, ce service a décidé d'opter pour un système plus performant afin de ne pas perturber la production pendant la semaine. Leur système évolue donc pour réduire le temps de la sauvegarde. Un projet est en cours de finalisation pour effectuer les sauvegardes avec un produit moderne qui utilise les dernières techniques adaptées à l'environnement d'Actiris. Actiris a également fait évoluer son architecture afin de pouvoir faire une restauration des données à partir d'un site distant en cas de problème sur leur site principal.

Le budget annuel moyen consacré aux opérations de backup est évalué, sur base de ces trois dernières années, à 148.000 EUR HTVA.

Trois personnes travaillent quotidiennement à la vérification du bon déroulement des sauvegardes et à leur transfert en lieu sécurisé. Une troisième personne s'occupe du transfert des cassettes à la banque.

**Vraag nr. 581 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 10 november 2011 (Fr.) :**

*Werving van agenten voor de gewestelijke werkgelegenheidsinspectie om tegemoet te komen aan de vele aanvragen voor arbeidsvergunningen.*

Enkele dagen geleden heeft de Brusselse Regering de aanwerving van vijf contractuele agenten goedgekeurd om de vele aanvragen voor arbeidsvergunningen te kunnen verwerken. Daarom trent wilde ik het volgende vragen :

- Wanneer is de aanwerving en de indiensttreding van deze nieuwe medewerkers gepland ?
- Kan u de toename van de aanvragen voor arbeidsvergunningen in cijfers evalueren ? Voor welke sectoren geldt ze vooral en van welke landen komen de aanvragers ?
- Hoeveel controles heeft de gewestelijke werkgelegenheidsinspectie verricht voor arbeidsvergunningen in 2009 en in 2010 ? Kan u me meedelen hoeveel dossiers aanleiding hebben gegeven tot betwistingen en hoeveel vergunningen geweigerd werden ?

**Antwoord :** De aanwervingsprocedure van 5 contractuele medewerkers die de regering aanwerft in het kader van de uitzonderlijke en tijdelijke behoeften (UTB) is aan de gang. Deze versterking zal aan de gewestelijke werkgelegenheidsinspectie de mogelijkheid geven om op efficiëntere en snellere wijze de enquêtes te verwezenlijken betreffende de vele aanvragen van arbeidskaarten ingediend in het kader van de regularisatieprocedure.

De oproepen tot kandidaatstelling zijn reeds afgesloten en voor de eerste vier functies van inspecteurs hebben de selectie-interviews in december plaatsgevonden. In functie van de beschikbaarheid van de weerhouden kandidaten, zou hun effectieve aanwerving de komende weken plaats kunnen vinden.

Sinds begin 2010 werden, in het kader van de regularisatieprocedure, 2.722 arbeidskaarten aangevraagd bij de Directie Werkgelegenheidsbeleid en Meerwaardeneconomie. Het gaat hier dus om specifieke aanvragen die bovenop de zowat 15.000 aanvragen gekomen zijn die de Directie jaarlijks behandelt. Die aanvragen hebben betrekking op 2.232 verschillende werknemers. 915 van die aanvragen (33,6 %) werden afgesloten met een weigering.

De begunstigden van de regularisatieprocedure zijn voornamelijk laaggeschoolde mensen en de aanvragen voor arbeidskaarten die hen betreffen, zijn voornamelijk afkomstig van de volgende sectoren :

- de industriële schoonmaak en de schoonmaak in het kader van de dienstenchequebedrijven;
- de voedingskleinhandel in winkels;
- de cafés, restaurants en hotels;
- de bouw en renovatie van gebouwen;

**Question n° 581 de Mme Françoise Schepmans du 10 novembre 2011 (Fr.) :**

*Le recrutement d'agents pour l'inspection régionale de l'emploi pour faire face à l'afflux de demandes de permis de travail.*

Le gouvernement bruxellois a approuvé il y a quelques jours l'engagement de cinq agents contractuels auprès de l'inspection régionale de l'emploi pour faire face à l'afflux de demandes de permis de travail. Afin de compléter mon information, pourriez-vous me fournir des réponses aux questions suivantes :

- Quand est prévu l'engagement et l'entrée en service desdits nouveaux collaborateurs ?
- Quelle est l'estimation chiffrée de cette hausse de demandes de permis de travail ? Pourriez-vous communiquer quels sont les secteurs les plus concernés ainsi que la provenance géographique des demandeurs de permis ?
- Combien de contrôles de l'inspection régionale de l'emploi ont été menés en matière de permis de travail en 2009 et en 2010 ? Pourriez-vous me communiquer le nombre de dossiers litigieux qui ont été constatés ainsi que le nombre de permis refusés ?

**Réponse :** La procédure de recrutement des cinq agents contractuels que le gouvernement a décidé d'engager dans le cadre de besoins exceptionnels et temporaires (BET) suit son cours. Ces renforts permettront à l'inspection régionale de l'emploi d'effectuer plus efficacement et plus rapidement les enquêtes relatives aux nombreuses demandes de permis de travail introduites dans le cadre de la procédure de régularisation.

Les appels à candidature sont d'ores et déjà clôturés et, pour les quatre emplois d'agents inspecteurs, les interviews de sélection ont eu lieu en décembre. En fonction des disponibilités des candidats retenus, leur engagement effectif pourrait donc avoir lieu dans les prochaines semaines.

Depuis début 2010, 2.722 demandes de permis de travail ont été introduites auprès de la direction de la politique de l'emploi et de l'économie plurielle dans le cadre de la procédure de régularisation. Ce sont donc là des demandes spécifiques, qui se sont ajoutées aux quelque 15.000 demandes que la direction traite annuellement. Ces demandes se rapportent à 2.232 travailleurs différents. 915 d'entre elles (33,6 %) ont fait l'objet d'un refus.

Les bénéficiaires de la procédure de régularisation sont principalement des personnes peu qualifiées et les demandes de permis de travail qui les concernent émanent surtout des secteurs suivants :

- Le nettoyage industriel et le nettoyage dans le cadre des entreprises de titres-services
- Le commerce de détail alimentaire en magasin
- Les cafés, restaurants et hôtels
- La construction et la rénovation d'immeubles

- persoonlijke diensten (onder andere de kappers);
- de textielhandel in winkels en op markten.

De werknemers waarvoor de arbeidskaarten aangevraagd worden behoren tot een zeventigtal nationaliteiten. 53 % hiervan is Marokkaans, 9 % Braziliaans en 5 % Pakistaans. De landen van oorsprong waarvoor minstens 20 werknemers geteld worden zijn : Ecuador, de Filippijnen, Algerije, India, Turkije, Congo (Democratische Republiek), Tunesië, Bangladesh, Bolivia en Peru.

De gewestelijke werkgelegenheidsinspectie heeft 310 enquêtes gevoerd in 2009, 409 in 2010 en 959 in 2011. Het gaat hier om het totaal van de enquêtes met betrekking tot de aanvraag om arbeidskaarten dat afgesloten werd met het opmaken van een rapport. Het gaat dus niet uitsluitend om enquêtes in het kader van de regularisatie, waarvan de toename tot een versterking van de dienst genoot heeft.

Inderdaad, de inspectie voert ook, op eigen initiatief of op verzoek van de directie Werkgelegenheidsbeleid en Meerwaardeneconomie, enquêtes betreffende de aanwerving van au pairs, van werknemers in knelpuntberoepen, van hongerstakers, van stagiairs en ook nog van andere werknemers. Zij voert ook nog enquêtes bij werkgevers waaraan een werkvergunning geweigerd werd om na te gaan of de werknemer desalniettemin tewerkgesteld is.

Wat meer specifiek de enquêtes in het kader van de regularisatieprocedure betreft, zijn dit de cijfers. In 2009 werd geen enkele enquête gevoerd want de aanvragen om arbeidskaarten zijn slechts vanaf begin 2010 bij de directie Werkgelegenheidsbeleid en Meerwaardeneconomie aangekomen. In 2010 zijn er 126 enquêtes gevoerd, waarvan 44 voor de toekenning van de arbeidskaart en 82 erna. In 2011 waren er 825 enquêtes, waarvan 682 voor en 143 na de toekenning van de kaart. Het totaal van de tot op heden gevoerde regularisatie-enquêtes ligt dus op 951.

Van de 951 gevoerde enquêtes werden er 560 (58,9 %) afgesloten met een ongunstig advies, 443 voor een weigering van de vergunning en 117 voor de intrekking ervan.

Zoals hogerop aangegeven werden tot op heden 951 arbeidskaarten geweigerd in het kader van de regularisatieprocedure. Het feit dat dit cijfer duidelijk hoger ligt dan de 443 door de Inspectie gedane voorstellen wordt verklaard door het feit dat de Directie Werkgelegenheidsbeleid en Meerwaardeneconomie eveneens aanvragen mag weigeren op basis van de informatie die ze zelf kan inwinnen zonder een enquête te moeten openen (controle van de statuten in het Staatsblad, RSZ-attesten van de werkgever, enz.).

**Vraag nr. 591 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 10 november 2011 (Fr.) :**

*De dienstreis in het kader van samenwerking tussen Actiris en de DR Congo.*

Om mijn informatie te vervolledigen, had ik graag geweten wat het doel was van de dienstreis van afgevaardigden van Actiris

- Les services personnels (entre autres, la coiffure)
- Le commerce de textiles en magasin et sur les marchés.

Les travailleurs pour lesquels les permis sont demandés se répartissent en une septantaine de nationalités. 53 % d'entre eux sont marocains, 9 % brésiliens et 5 % pakistanais. Les pays d'origine pour lesquels 20 travailleurs au moins sont recensés sont : l'Équateur, les Philippines, l'Algérie, l'Inde, la Turquie, le Congo (République démocratique), la Tunisie, le Bangladesh, la Bolivie et le Pérou.

L'inspection régionale de l'emploi a mené 310 enquêtes en 2009, 409 en 2010 et 959 en 2011. Il s'agit là du total des enquêtes en rapport avec une demande de permis de travail qui se sont conclues par la rédaction d'un rapport. Il ne s'agit donc pas uniquement d'enquêtes effectuées dans le cadre de la régularisation, dont la multiplication a nécessité un renforcement du service.

En effet, l'inspection mène également, de sa propre initiative ou à la demande de la direction de la politique de l'emploi et de l'économie plurielle, des enquêtes relatives à l'engagement de personnes au pair, à l'engagement des travailleurs venant occuper des fonctions en pénurie et à l'engagement de grévistes de la faim, de stagiaires et d'autres travailleurs encore. Elle effectue aussi des enquêtes auprès des employeurs auxquels une autorisation d'occupation a été refusée, afin de vérifier que le travailleur n'est pas néanmoins occupé.

En ce qui concerne plus spécifiquement les enquêtes menées dans le cadre de la procédure de régularisation, les chiffres sont les suivants. En 2009, aucune enquête n'a été effectuée, car les demandes de permis de travail ne sont arrivées à la direction de la politique de l'emploi et de l'économie plurielle qu'à partir de début 2010. En 2010, 126 enquêtes ont été effectuées, dont 44 avant l'octroi du permis de travail et 82 après. En 2011, 825 enquêtes, dont 682 avant l'octroi du permis et 143 après. Le total des enquêtes en régularisation effectuées à ce jour est donc de 951.

Sur les 951 enquêtes effectuées, 560 enquêtes (58,9 %) ont donné lieu à l'émission d'un avis défavorable, dont 443 propositions de refus du permis et 117 propositions de retrait du permis.

Comme indiqué plus haut, 951 demandes de permis de travail ont été refusées à ce jour dans le cadre de la procédure de régularisation. Le fait que ce nombre soit nettement plus important que celui des 443 propositions de refus formulées par l'inspection s'explique par le fait que la direction de la politique de l'emploi et de l'économie plurielle peut également refuser des demandes sur la base des informations qu'elle peut elle-même recueillir sans mettre le dossier à l'enquête (vérifications des statuts au Moniteur, des attestations ONSS de l'employeur, etc.).

**Question n° 591 de Mme Françoise Schepmans du 10 novembre 2011 (Fr.) :**

*La mission de coopération de l'opérateur Actiris en RD Congo.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais prendre connaissance de l'objectif de la mission menée par des repré-

naar de DR Congo in juli 2011. Kunt u me zeggen waarover er is gesproken, welke resultaten die gesprekken hebben opgeleverd, met welke plaatselijke partners er is gesproken en hoeveel die reis in totaal heeft gekost ?

**Antwoord :** Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Externe Betrekkingen) heeft op 17 november 2010 een samenwerkingsakkoord afgesloten met de provincie Katanga. Dit akkoord bevatte in het bijzonder eveneens een clausule over de samenwerking inzake tewerkstelling.

De twee betrokken partijen hebben samen tot twee prioritaire projecten besloten :

1. Ondersteuning bij de oprichting van een plaatselijk tewerkstellingsplatform in de provincie Katanga, met de bedoeling om een zo groot mogelijk aantal lokale spelers te mobiliseren ten voordele van een betere inschakeling van de werkzoekenden.
2. Ondersteuning bij de ontwikkeling van een aan de plaatselijke realiteit aangepaste AZW-methodologie (Actief Zoeken naar Werk). Concreet bestaat deze ondersteuning in de co-organisatie en animatie van een methodologisch atelier (workshop) voor de vorming van de consultants van de Katangaanse nationale tewerkstellingsdienst in de technieken van het Actief Zoeken naar Werk.

De opdracht van 20 tot 28 juli 2011 kadert in deze twee samenwerkingsverbanden.

Het belangrijkste resultaat van deze opdracht was de oprichting van het « Plate-forme Emploi » in samenwerking met de overheden (de gouverneur van de provincie Katanga, de plaatselijke ministeries, de ONEM RDC [= OTD], het Belgisch consulaat, het Institut National de Préparation Professionnelle [INPP], het Institut National de Sécurité Sociale [INSS] en de universiteit van Lubumbashi [UNILU]) en de sociale partners, de bedrijven, de NGO's, de kredietinstellingen, de "Maisons privées de placement" en de sociaal secretariaten.

In een eerste fase werden de principes van het platform in een provinciaal besluit vastgelegd en werd een huishoudelijk reglement opgesteld dat de oprichting, organisatie en werking van het platform regelt. Vervolgens werd het platform officieel geopend. In een derde en laatste fase, werd enerzijds een gids voor de werkzoekenden en de plaatselijke spelers die een rol zouden kunnen spelen bij hun zoektocht naar werk opgesteld, en werd anderzijds ook een gids voor de werkgevers uitgewerkt waarin ieders rechten en plichten worden verduidelijkt.

Onder andere de volgende ontwerpdocumenten hebben vorm gekregen :

- Provinciaal ontwerpbesluit houdende de oprichting, organisatie en werking van het platform
- Ontwerp van huishoudelijk reglement van het Plate-forme Emploi (*idem*)
- Agenda van de openingszitting van het platform
- Toespraak tijdens de openingszitting van het platform

sentants de l'opérateur Actiris en RD Congo en juillet dernier. Pourriez-vous me communiquer les travaux qui y ont été développés, les résultats engrangés, les partenaires locaux impliqués ainsi que le budget total de cette mission ?

**Réponse :** La Région de Bruxelles-Capitale (Relations extérieures) a signé un accord de coopération avec la Région du Katanga le 17 novembre 2010, au sein duquel était prévue spécifiquement une clause de coopération en matière d'emploi.

Deux projets prioritaires ont été retenus en étroite collaboration avec les 2 parties prenantes :

1. Le support pour le développement d'une plate-forme locale pour l'emploi dans la province du Katanga, favorisant la mobilisation d'un maximum de forces vives locales en faveur d'une meilleure insertion des demandeurs d'emploi.
2. Le support pour le développement d'une méthodologie RAE (recherche active d'emploi) adaptée aux réalités locales. Il s'agit de la co-organisation et de l'animation d'un Atelier (workshop) méthodologique dont l'objectif était de former les conseillers de l'ONEM Katanga aux techniques de recherche active d'emploi.

La mission du 20 juillet au 28 juillet 2011 s'inscrit donc dans ces axes de collaboration, tels que précités.

Concernant les résultats de cette mission, nous soulignerons la mise sur pied de la Plateforme Emploi en collaboration avec les Autorités publiques (le gouvernement de la province du Katanga, les ministères provinciaux, l'ONEM RDC (= SPE), le consulat belge; l'Institut National de Préparation Professionnelle (INPP), l'Institut National de Sécurité Sociale (INSS) et l'Université de Lubumbashi (UNILU)) ainsi que les partenaires sociaux, les entreprises, les ONG, les Organismes de crédit, les Maisons privées de placement et les Secrétariats Sociaux.

Une première phase a été consacrée à l'élaboration des principes de la plate-forme par un arrêté provincial et un règlement d'ordre intérieur visant sa création, son organisation et son fonctionnement. Ensuite, une séance d'inauguration de la plate-forme a été organisée. Enfin, la 3<sup>e</sup> phase comprenait l'élaboration d'une part, d'un guide à l'attention des demandeurs d'emploi ainsi que des ressources existantes sur le territoire pouvant être mobilisées dans leur recherche d'emploi et, d'autre part, l'élaboration d'un guide à l'attention des employeurs reprenant les droits et les obligations de chacun.

Certains documents ont été produits ; des projets de textes dont :

- Projet d'arrêté provincial portant sur la création, l'organisation et le fonctionnement de la Plate-forme
- Projet de règlement d'ordre intérieur de la Plate-forme Emploi (*idem*)
- Ordre du jour de la séance inaugurale de la Plate-forme
- Discours de la séance inaugurale de la Plate-forme Emploi

- Model voor de gidsen voor werkzoekenden en werkgevers.

Het tweede doel was de organisatie van het methodologisch atelier Actief Zoeken naar Werk. Dit twee-en-een-halve dag durende atelier vond plaats in het gouverneursgebouw op 25, 26 en 27 juli en mocht 21 deelnemers verwelkomen. Onder hen niet alleen de consultants van de ONEM RDC (= OTD), maar ook andere arbeidsmarktactoren, zoals bedrijven, NGO's en sociale partners.

De volgende specifieke thema's stonden op het programma : « Hoe solliciteren ? », « De elementen van een profiel : kennen, kunnen, zijn en motivatie », « Beroepsbalans en beroepsdoel : analyse », « Selecteren van werkgevers/werkaanbiedingen », « Het cv », « Professionele presentatie : de punch », « De sollicitatiebrief » en tot slot « Het sollicitatiegesprek ».

Om af te ronden, wat betreft het budget, werd de economische missie in de Democratische Republiek Congo van 20 tot 28 juli 2011 grotendeels door de minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gedekt voor een totaal van 37.700 EUR. Actiris heeft van haar kant voor een som van 83,92 EUR bijgedragen tot de mediatiekosten die niet gedekt werden door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**Vraag nr. 599 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 10 november 2011 (Fr.) :**

*Lijst van door Actiris bestelde studies.*

Om een beter zicht te krijgen op de voorbereiding, de uitvoering en de evaluatie van de programma's, is het belangrijk te kunnen beschikken over de meest pertinente en meest actuele gegevens over een problematiek. De studies die besteld worden bij leveranciers van diensten bevatten essentiële informatie. Graag de lijst met de analyses die besteld zijn door Actiris in 2009, 2010 en 2011. Wat is het voorwerp van elk van die studies en wat zijn de bijbehorende uitvoeringskosten ?

**Antwoord :** Ik heb de eer aan het geachte lid, middels bijgevoegde tabel, de lijst met studies gecommanditeerd door Actiris mee te delen.

- Canevas des guides à l'attention des chercheurs d'emploi et employeurs.

Le deuxième objectif, l'atelier méthodologique Recherche Active d'Emploi de 2,5 jours a été organisé les 25, 26 et 27 juillet au gouvernorat et comptait 21 participants. On y trouve non seulement les conseillers de l'ONEM RDC (= SPE) mais aussi d'autres acteurs concernés par le marché de l'emploi comme des entreprises, des ONG ainsi que les partenaires sociaux.

Le programme comprenait des thèmes spécifiques tels que « Comment postuler ? », « Les éléments d'un profil : Savoir, Savoir-faire, Savoir-être et Motivation », « Bilan Professionnel et Objectif Professionnel : analyse », « Ciblage des employeurs/offres d'emploi », « CV », « Présentation professionnelle : le punch », « Lettre de motivation » et enfin, « L'entretien d'embauche ».

Pour conclure sur l'aspect budgétaire, la mission économique qui s'est déroulée en République Démocratique du Congo du 20 juillet au 28 juillet 2011 a été en très grande partie prise en charge par le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour un total de 37.700 EUR. Actiris a, pour sa part, participé à hauteur de 83,92 EUR pour des frais de médicaments non pris en charge par le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Question n° 599 de Mme Françoise Schepmans du 10 novembre 2011 (Fr.) :**

*La liste des études commanditées par Actiris.*

Afin de pouvoir enrichir la conduite de l'action en termes de préparation, de mise en œuvre et d'évaluation des programmes, il est important de bénéficier des données les plus pertinentes et les plus actualisées sur une problématique. En ce sens, les études commanditées auprès de prestataires de services fournissent des appuis de premier ordre. Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir la liste des analyses qui ont été commanditées par Actiris durant les années 2009, 2010 et 2011. Pourriez-vous me communiquer l'objet de chacune de ces études ainsi que les coûts de réalisation y afférents ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre, par le tableau ci-joint, la liste des études commanditées par Actiris.

De lijst met studies gecommanditeerd door Actiris / La liste des études commanditées par Actiris

Jaar – Année	Uitvoerders – Auteurs	Beschrijving – descriptif	Soort overheidsopdracht – Type de marché public	Kost – Coût
2009	BUREAU DETANG	Studie technische installaties / Étude installations techniques		6.957,50
2009	PWC	Dienstenovereenkomst – Financiën / Contrat de services – Finances		52.272,00
2009	PWC	Andere honoraria / Autres honoraires		120.879,00
2009	Gender At Work	Studieopdracht gender at work / Étude Gender at work		5.445,00
2009	La Maison Africaine	Studieovereenkomst / Convention étude		4.500,00
2009	PWC	Dienstenovereenkomst Beheersadvies / Contrat de Services de conseil en Gestion		19.602,00
2009	ULB	Onderzoeksovereenkomst / Contrat de recherche		57.258,41
2009	SECURELink	Consultancy voor de veiligheid van de netwerken Consultance pour la sécurité des réseaux		17.587,36

2010	Université libre de Bruxelles/TEF (Travail Emploi Formation)	Permanente evaluatie van het operationeel programma ESF. Doelstelling Regionaal Concurrentievermogen en Werkgelegenheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest Évaluation en continu du Programme opérationnel FSE. Objectif Compétitivité régionale et Emploi de la Région Bxl-Capitale		79.860
2010	PwC	Audit – evaluatie van de human resources die de Franstalige Mission locales van 2000 tot 2006 in Brussel hebben ingezet en uitwerking van de ondersteuning voor de plaatselijke coördinaties Audit – évaluation ressources humaines mobilisées en 2000-2006 par les Missions locales FR de BXL et mise en œuvre du soutien aux coordinations locales		52.272
2010	PwC	Opdracht voor aanneming van diensten Marché de services	Bijzonder bestek nr. 9/2009 – Actiris Cahier spécial des charges n° 9/2009	60.112,8
2010		Opdracht voor aanneming van diensten Marché de services	Bijzonder bestek nr. 9/2009 – Actiris Cahier spécial des charges n° 9/2009	20.956
2011	ULB	Evaluatie van het diversiteitsbeleid in het Brussels Gewest Évaluation de la politique de diversité en Région bruxelloise	Opdracht voor aanneming van diensten Marché de services	25.000
2011	GIVI	Consultancy voor de invoering van Promote Consultance pour mise en place de Promote		2.041,88
2011	DSN LAVALIN	Expertise vastgoed / Expertise immeuble	Opdracht / Marché	34.787,5
2011	PWC	Consultancy beheerscontract / Consultance contrat de gestion	Opdracht / Marché	91.476

**Vraag nr. 605 van de heer Arnaud Pinxteren d.d. 18 november 2011 (Fr.) :**

*Omschrijving van de behoeften op de arbeidsmarkt.*

Actiris, de voornaamste overheidsdienst die zich bezighoudt met tewerkstelling in het Brussels Gewest, heeft een grote rol bij het vaststellen van de behoeften op de arbeidsmarkt. Dat geldt met name voor :

- de dienst werkgevers bij het omschrijven van de behoeften op de arbeidsmarkt;
- de dienst werkzoekenden bij het omschrijven van de behoeften van de individuen;
- het Observatorium voor de Werkgelegenheid bij het omschrijven van de beroepen van de toekomst en de knelpuntberoepen.

Daaromtrent wens ik de volgende vragen te stellen :

1. Op welke manier verzamelt Actiris de jobaanbiedingen ? Welke proactieve stappen doen de dienst werkgevers en het Observatorium voor de Tewerkstelling om de behoeften van de arbeidsmarkt te kennen ?
2. Op welke manier verloopt de screening van de werkzoekenden en de evaluatie van de kloof tussen hun noden/wensen en hun behoeften ?

**Question n° 605 de M. Arnaud Pinxteren du 18 novembre 2011 (Fr.) :**

*L'identification des besoins du marché du travail.*

Actiris, en tant qu'opérateur public principal des politiques d'emploi en Région bruxelloise, a un grand rôle à jouer en matière d'identification des besoins du marché de l'emploi. En particulier :

- le service employeurs dans la définition des besoins du marché de l'emploi;
- le service chercheurs d'emploi dans la définition des besoins des individus;
- et l'observatoire de l'emploi dans la définition des métiers d'avenir et des métiers en pénurie.

À cet égard, pouvez-vous, Monsieur le Ministre, me dire :

1. De quelle manière sont récoltées les offres d'emploi par Actiris ? Quelles démarches proactives sont réalisées par le service employeurs et l'observatoire de l'emploi pour connaître les besoins du marché de l'emploi ?
2. De quelle manière sont réalisés le screening des demandeurs d'emploi et l'évaluation du gap entre leurs besoins et aspirations et leurs compétences ?

3. Verricht Actiris onderzoek over de toekomst van de arbeidsmarkt, met name via zijn Observatorium voor de Tewerkstelling ?
4. Van welke overlegplaatsen en -methodes maakt Actiris gebruik om elke dienst de noden van zijn doelpubliek te laten meedelen, en hoe wordt die informatie meegedeeld aan « Bruxelles Formation » ?

**Antwoord :** Hoe worden de werkaanbiedingen van Actiris verzameld ? Welke proactieve stappen worden door de Directie Werkgevers en het Observatorium voor de Werkgelegenheid genomen om de behoeften op de arbeidsmarkt te kennen ?

#### 1. BETREFFENDE DIENSTEN AAN WERKGEVERS :

1. De werkaanbiedingen komen via verschillende kanalen bij Actiris terecht :

- via prospectie van werkgevers door de consultants van de Dienst Beheer Werkgevers;
- via partnerships « werkgevers » (bijvoorbeeld Brujobs, het partnership tussen UCM/Unizo en Actiris);
- via een spontane melding van de werkgevers;
- via de automatische stroom tussen Actiris, Forem en de VDAB.

#### 2. Proactieve stappen om de arbeidsmarkt te kennen :

Actiris staat via de directie Werkgevers permanent in contact met de werkgevers. Hierdoor kan hij de evolutie van de Brusselse arbeidsmarkt van dichtbij volgen. Om dat contact te onderhouden organiseert Actiris of neemt het deel aan diverse activiteiten zoals de Job Days, de Werkweek, de Werkgeversontbijten, de Middagen van de Onderneming, de Job datings, enz.

Meer algemeen zijn alle ontmoetingen met de werkgevers de gelegenheid om de toestand en de evolutie van de arbeidsmarkt te controleren.

#### 2. OBSERVATORIUM :

Teneinde de behoeften op de arbeidsmarkt te kennen, doet het Observatorium voornamelijk een beroep op de volgende methodes :

- i. De analyse en de opvolging van de sociaaleconomische context in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, op een globale manier of specifiek gericht op de zogenaamde speerpuntsectoren of door de eigenschappen van de werkzoekenden en de specifieke doelgroepen in perspectief te plaatsen.
- ii. Sectorale en/of beroepsstudies op verzoek van de sectoren of openbare instellingen en die over het algemeen, naast het bestuderen van de beschikbare kwantitatieve gegevens via de administratie, de verwerking en de analyse van de kwalitatieve gegevens en beoordelingen via enquêtes alsook van de kwantitatieve gegevens die nergens anders beschikbaar zijn, beogen.

3. Actiris, notamment au travers de son observatoire de l'emploi, réalise-t-il des études prospectives sur l'avenir du marché de l'emploi ?

4. Quelles plates-formes ou méthodes de concertation sont mises en place au sein d'Actiris pour que chaque service communique sur les besoins de son public cible et de quelle manière les besoins dégagés sont-ils communiqués à Bruxelles Formation ?

**Réponse :** De quelle manière sont récoltées les offres d'emploi d'Actiris ? Quelles démarches proactives sont réalisées par le service employeurs et l'Observatoire de l'emploi pour connaître les besoins du marché de l'emploi ?

#### 1. CONCERNANT LES SERVICES EMPLOYEURS :

1. Les offres d'emploi sont récoltées par plusieurs canaux :

- via la prospection des employeurs par les consultants du Service de Gestion Employeurs;
- via des partenariats « employeurs » (ex : Brujobs, un partenariat entre l'UCM/Unizo et Actiris);
- par une démarche spontanée des employeurs;
- via le flux automatique d'offres d'emploi entre Actiris, le Forem et le VDAB.

2. Démarches proactives pour connaître le marché de l'emploi :

Actiris, via sa Direction Employeurs, est en contact permanent avec les employeurs, ce qui l'amène à suivre de près l'évolution du marché de l'emploi bruxellois. Pour ce faire, Actiris organise ou participe à des activités diverses tels les Job Days, la Semaine de l'Emploi, les Petits Déjeuners de l'Emploi, les Midis de l'Entreprise, les Job datings, etc.

Plus généralement, toutes les rencontres avec les employeurs sont l'occasion de vérifier l'état et l'évolution du marché de l'emploi.

#### 2. OBSERVATOIRE :

Afin de connaître les besoins du marché de l'emploi, l'Observatoire recourt essentiellement aux démarches suivantes :

- i. L'analyse et le suivi du contexte socio-économique en Région de Bruxelles-Capitale, de manière globale ou spécifique en ciblant alors les secteurs dits porteurs ou en mettant en perspective les caractéristiques du public en recherche d'emploi et de groupes cibles spécifiques.
- ii. Des études sectorielles et/ou professionnelles réalisées à la demande de secteurs ou d'institutions publiques, et qui visent généralement, outre l'examen de données quantitatives disponibles par voie administrative, le traitement et l'analyse de données qualitatives et d'éléments d'appréciation collectés par voie d'enquête ainsi que de données quantitatives non disponibles par ailleurs.

- iii. De studie over knelpuntberoepen, beroepen met als doel de specifieke of vaak voorkomende verschillen tussen vraag en aanbod op de arbeidsmarkt te objectiveren en hiervan de oorzaken te achterhalen en de evolutie van de aanwervingsmoeilijkheden te vergelijken met de eigenschappen van de arbeidsreserve.
- iv. De creatie van de IAM-B-website in samenwerking met Bruxelles Formation en de VDAB die informatie verleent over de elementen van vraag en aanbod van de arbeidsmarkt in Brussel alsook over de beroepsopleidingen en de werkaanbiedingen.
- v. De opvolging van andere voorspellende informatiebronnen op internationaal, Europees, Belgisch en regionaal niveau die elk op hun manier trachten te anticiperen op de behoeften van de arbeidsmarkt en de bestudering van hun relevantie voor het Brussels Gewest.

Op welke manier worden de werkzoekenden gescreend en wordt de kloof tussen hun behoeften en ambities en hun vaardigheden geëvalueerd ?

De vaardigheden van de werkzoekenden (WZ) gelinkt aan het beroep dat ze kunnen en willen uitoefenen, worden bepaald met een tewerkstellingsconsulent vanaf dat ze zich inschrijven.

De vaardigheden worden aan de ervaringen en kwalificaties die verworven worden tijdens hun loopbaan getoetst en krijgen uitzonderlijke aandacht in elke stap van de opvolging waarbij de WZ en zijn referent-consulent het actieplan op een gegeven ogenblik moeten herzien : naar aanleiding van een projectbepaling, na een opleiding, een heroriëntatie, een stage of een beroepservaring. In de dagdagelijkse praktijk herpositioneren de tewerkstellingsconsulenten en de vacaturebeheerder elke werkzoekende die ze ontmoeten wanneer ze aan de eisen van de werkaanbiedingen worden getoetst.

In het kader van het partnership met de Referentiecentra worden er screenings gepland voor de beroepen waar er een reële behoefte is die door de sector en de professionals van de arbeids- en de opleidingsmarkt werd bepaald. In dit kader worden de werkzoekenden die bij Actiris voor het beroep in kwestie zijn ingeschreven uitgenodigd voor inlichtingen, technische en praktische tests alsook een gesprek teneinde hun competentieniveau te objectiveren en de aandachtspunten te kennen waarvoor acties moeten worden ondernomen om het niveau van beroepsbeheersing te verbeteren en zo de kans op inschakeling te vergroten. De werkzoekenden worden vervolgens, naargelang het resultaat van de screening, rechtstreeks doorverwezen naar werkgevers of acties actief zoeken naar werk, specifieke opleidingsmodules of eventueel een beroeps heroriëntatie.

Houdt Actiris, met name via het Observatorium voor de Werkgelegenheid, prospecties over de toekomst van de arbeidsmarkt ?

Naast de verschillende stappen die in punt 1 worden vermeld, waarbij de huidige en toekomstige behoeften van de Brusselse arbeidsmarkt worden onderzocht, gaat het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid in het kader van het Pact voor Duurzame Stedelijke Groei (PDSG) en als (co-)bestuurder in het kader van

iii. L'étude sur les fonctions critiques qui vise à objectiver les désajustements ponctuels ou récurrents entre l'offre et la demande d'emploi et d'en identifier les causes et de comparer l'évolution des difficultés de recrutement avec les caractéristiques de la réserve de main-d'œuvre.

iv. La réalisation du site IMT-B en collaboration avec Bruxelles Formation et le VDAB qui propose de l'information sur les composantes offres et demandes du marché de l'emploi à Bruxelles ainsi que sur les formations professionnelles et sur les offres d'emploi.

v. Le suivi d'autres sources d'information prévisionnelle produites au niveau international, européen, belge et régional qui, chacune à leur manière, tentent d'anticiper les besoins du marché de l'emploi et l'examen de leur pertinence pour la Région bruxelloise.

De quelle manière sont réalisés le screening des demandeurs d'emploi et l'évaluation du gap entre leurs besoins et aspirations et leurs compétences ?

Les compétences des chercheurs d'emploi (CE) liées à la profession qu'ils peuvent et veulent exercer sont identifiées avec un conseiller emploi dès les premiers moments de leur inscription.

Elles sont confrontées aux expériences et qualifications acquises au cours du parcours professionnel et font l'objet d'une attention particulière à chaque étape du suivi où un événement pertinent amène le CE et son conseiller référent à revoir le plan d'action : à l'issue d'une action de détermination de projet, après une formation, une réorientation, un stage ou une expérience professionnelle. Dans leur pratique quotidienne, les conseillers emploi et les gestionnaires d'offres d'emploi repositionnent chaque chercheur d'emploi qu'ils rencontrent lors de la confrontation aux exigences d'offres d'emploi.

Dans le cadre du partenariat avec les Centres de Référence, des actions de screening sont planifiées pour des professions où un besoin réel est identifié par le secteur et les professionnels du marché de l'emploi et de la formation. Dans ce cadre, les chercheurs d'emploi inscrits auprès d'Actiris dans la profession ciblée sont convoqués pour une information, des tests techniques et pratiques ainsi qu'un entretien afin d'objectiver leur niveau de compétence et d'identifier les points d'attention où des actions peuvent être menées pour améliorer le niveau de maîtrise professionnelle et donc les chances d'insertion à l'emploi. Les chercheurs d'emploi sont ensuite orientés, selon le résultat du screening, directement vers des employeurs ou des actions de recherche active d'emploi, des modules de formation spécifiques ou, le cas échéant, une réorientation professionnelle.

Actiris, notamment au travers de son Observatoire de l'emploi, réalise-t-il des études prospectives sur l'avenir du marché de l'emploi ?

Outre les différentes démarches mentionnées au point 1 qui visent à connaître les besoins actuels et futurs du marché de l'emploi bruxellois, l'Observatoire bruxellois de l'Emploi va, dans le cadre du Pacte de Croissance urbaine durable (PCUD), être encore davantage impliqué dans une démarche prospective au vu du rôle



maatregel 3.5 en slaagvoorwaarde 5 van het 3<sup>e</sup> engagement <sup>(1)</sup> vaker ingeschakeld worden voor prospectie.

Welke overlegplatformen of -methodes worden bij Actiris gebruikt opdat elke dienst over de behoeften van zijn doelpubliek communiceert en in welke mate worden de bepaalde behoeften aan Bruxelles Formation meegedeeld ?

2011 was het jaar van de toenadering tussen Actiris en Bruxelles Formation. Bepaalde hier vermelde acties worden voorzien maar hebben nog niet plaatsgevonden.

- i. Om de synergieën tussen de twee organisaties te verhogen, onder meer wat betreft de analyse ervan en het rekening houden met de behoeften van hun publiek, werd er een nieuwe dienst van Actiris, Destination Metiers, opgericht binnen Bruxelles Formation Carrefour. In deze gemeenschappelijke ruimte werken de teams van beide organisaties samen aan het onthaal, het informeren en de oriëntatie van werkzoekenden naar opleidingen en beroepen in het kader van de verwezenlijking van hun zoektocht naar een job.
- ii. In het kader van het PDSG, vestigen we de aandacht op de rol die het Observatorium onder meer (in samenwerking met Bruxelles Formation) op zich moet nemen om de inventaris van de behoeften inzake de tewerkstelling, opleidingen en onderwijs te concretiseren. Dit is één van de middelen van het PDSG om de keuzes en de doelstellingen te bepalen.
- iii. Het ontwerp van de samenwerkingsovereenkomst tussen het BHG en de FGC betreffende het gekruist beleid « tewerkstelling-opleiding », voorziet eveneens de ontwikkeling van gemeenschappelijke tools door de bevoegde diensten van Actiris en Bruxelles Formation voor de bepaling en de anticipatie van de behoeften inzake vaardigheden, opleiding, kwalificatie en tewerkstelling.
- iv. In het kader van het Strategisch Ontwikkelingscomité dat de vertegenwoordigers van Actiris en Bruxelles Formation samenbrengt, worden de behoeften van ieder te kennen gegeven en de samenwerkingsmogelijkheden bestudeerd. Het is eveneens in deze context dat er besloten werd Bruxelles Formation en het Observatorium te laten samenwerken voor de ontwikkeling van de IAM-B-website, of meer recent, de lopende samenwerking voor een monografische studie over de toekomstige behoeften inzake aanwervingen en opleidingen bij grote Brusselse openbare of aanverwante instellingen, instellingen die een groot potentieel hebben voor laag- of middengeschoolde banen.

(1) Maatregel 3.5 : de follow-up van de knelpuntberoepen uitbreiden in de door het Pact geïdentificeerde sectoren en de vertegenwoordigers van de Brusselse bedrijfstakken om sectorale actieplannen te ontwikkelen in partnerschap met de overheidsdiensten voor tewerkstelling en opleiding en de beroepssectoren, teneinde de Brusselse werkzoekenden in staat te stellen om de voor die beroepen vereiste kwalificaties snel te verwerven.

(2) Slaagvoorwaarde 5 van het 3<sup>e</sup> engagement : naar aanleiding van de focus op de sectoren, de analyse en de interpretatie van de knelpuntberoepen in verband brengen met de expertise van de beroepssectoren, van hun opleidingsfondsen, van andere openbare operatoren die betrokken zijn bij de 5 domeinen en de organisaties voor beroepsopleidingen.

de (co)pilotage qu'il jouera dans la mesure 3.5 <sup>(1)</sup> et dans la condition de réussite 5 du 3<sup>e</sup> engagement <sup>(2)</sup>.

Quelles plates-formes ou méthodes de concertation sont mises en place au sein d'Actiris pour que chaque service communique sur les besoins de son public cible et de quelle manière les besoins dégagés sont-ils communiqués à Bruxelles Formation ?

2011 a été l'année du rapprochement entre Actiris et Bruxelles Formation. Certaines actions explicitées ici sont prévues mais n'ont pas encore eu lieu.

- i. Afin d'augmenter les synergies entre les deux organismes, notamment au niveau de leur analyse et prise en compte des besoins de leur public, un nouveau service d'Actiris, Destination Métiers, a été créé au sein de Bruxelles Formation Carrefour. Dans cet espace commun, les équipes de chacun des 2 organismes œuvrent ensemble à l'accueil, l'information et l'orientation des chercheurs d'emploi vers les formations et les métiers dans le cadre de la réalisation de leur projet vers l'emploi.
- ii. Dans le cadre du PCUD, on relèvera le rôle que l'Observatoire devrait être amené à jouer entre autres avec Bruxelles Formation pour concrétiser l'inventaire des besoins en matière d'emploi, de formation et d'enseignement, l'un des outils du PCUD au service des choix et des objectifs.
- iii. Le projet d'accord de coopération entre la RBC et la Cocof concernant les politiques croisées « emploi-formation » prévoit également la mise en place par les services compétents d'Actiris et de Bruxelles Formation d'outils communs de détermination et d'anticipation des besoins de compétences, de formation, de qualification et d'emploi.
- iv. Dans le cadre du Comité de développement stratégique qui rassemble des représentants d'Actiris et de Bruxelles Formation, les besoins de chacun sont exprimés et les pistes de collaboration examinées. C'est notamment dans ce contexte qu'a été décidée la collaboration entre Bruxelles Formation et l'Observatoire pour le développement du site IMT-B, ou plus récemment la collaboration en cours pour mener ensemble une étude de type monographique sur les futurs besoins en recrutement et en formation des grandes entreprises publiques bruxelloises ou apparentées, entreprises qui sont à haut potentiel d'emploi peu ou moyennement qualifiés.

(1) Mesure 3.5 : renforcer la veille des métiers en pénurie dans les secteurs identifiés par le Pacte et mobiliser les représentants des secteurs professionnels bruxellois afin de développer des plans d'action sectoriels, en partenariat avec les organismes publics d'emploi et de formation et les secteurs professionnels, afin de permettre aux demandeurs d'emploi bruxellois d'acquérir rapidement les qualifications requises par ces métiers.

(2) Condition de réussite 5 du 3<sup>e</sup> engagement : associer à l'analyse et à l'interprétation des fonctions critiques l'expertise des secteurs professionnels, de leurs fonds de formation, d'autres opérateurs publics concernés par les 5 domaines et des organismes de formation professionnelle, à l'occasion de focus sectoriels.

- v. Er zijn eveneens occasionele samenwerkingen tussen Bruxelles Formation en het Observatorium rond bijvoorbeeld de opvolging van stagiaires die een beroepsopleiding achter de rug hebben op basis van gegevens die Bruxelles Formation aan het Observatorium heeft doorgegeven.
- vi. Het Observatorium geeft de gevoerde studies aan Bruxelles Formation door en in het bijzonder de studies over de knelpuntberoepen zodat de moeilijk in te vullen beroepen bepaald kunnen worden. Op deze manier kan men met opleidingen en/of oriëntatie deze aanwervingsmoeilijkheden verhelpen, voor zover deze te wijten zijn aan een gebrek aan kandidaten of door behoeften die niet ingevuld raken door opleidingen of vaardigheden.
- vii. Tot slot zullen er zogenaamde microanalyses gevoerd worden door een beroep te doen op de professionals op het terrein, namelijk de consultants van Actiris en de partners. Enerzijds worden er binnen Actiris ronde tafels georganiseerd die de medewerkers van de directie Werkzoekenden en Werkgevers verenigen. Anderzijds worden tijdens de informatiesessies die door het departement Partnerships en Netwerk in de agentschappen worden gehouden, een aantal vaststellingen en behoeften die door medewerkers op het terrein worden opgemerkt, naar voren gebracht.

**Vraag nr. 613 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 25 november 2011 (Fr.) :**

***Brusselaars werkzaam in de groene beroepen.***

Tijdens een uitzending van de RTBF over windmolens in het Waals Gewest, is aangekondigd dat ongeveer 90 % van de dienstverleners niet-Belgen zijn (geschoolde arbeiders, ingenieurs, architecten, enz.). Beschikt u over gegevens over het aandeel van de Brusselaars die deze functies uitoefenen in de verschillende sectoren van de groene beroepen in het Brussels Gewest (ecobouw, afvalbeheer, enz.) ?

**Antwoord :** Wat betreft het aandeel Brusselaars die vandaag een job uitoefenen in de verschillende domeinen met groene jobs in het Brussels Gewest (duurzaam bouwen, afvalbeheer enz.), moeten we eerst en vooral duidelijk stellen dat er momenteel geen enkel statistisch instrument voorhanden is waarmee het aantal groene banen dat tot nog toe werd gecreëerd kan worden bepaald, noch hoeveel er in de toekomst zullen bijkomen. Doordat het om een transversaal begrip gaat – zoals in talrijke studies wordt uitgelegd – is het moeilijk en zelfs weinig relevant om het « groene » deel van een sector te isoleren. De methode van het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid om deze groene banen te evalueren bestaat uit een analyse van de economische activiteiten. Via een sectorale analyse kan hooguit het aantal banen in potentieel groene sectoren volgens de keuze van deze of gene definitie worden becijferd en kan het gewicht van deze sectoren binnen de huidige Brusselse arbeidsmarkt worden onderstreept. Anders gezegd, met deze methode kunnen we de volgende vraag beantwoorden : Welk belang hebben de sectoren met een potentieel aan groene banen in het Brussels Gewest in termen van bezoldigde arbeid ?

- v. Des collaborations ponctuelles sont également nouées entre Bruxelles Formation et l'Observatoire, et traitent par exemple du suivi de stagiaires ayant fini une formation professionnelle sur base de données transmises par Bruxelles Formation à l'Observatoire.
- vi. L'Observatoire transmet à Bruxelles Formation les études qu'il réalise et en particulier celle sur les fonctions critiques qui permet d'identifier les métiers difficiles à pourvoir. Ainsi la formation et/ou l'orientation peuvent remédier à ces difficultés de recrutement, du moins lorsqu'elles s'expliquent par un manque de candidats ou par des besoins non couverts en termes de formation ou de compétences.
- vii. Enfin, des analyses dites « micro » sont réalisées en faisant appel aux professionnels de terrain, à savoir les conseillers d'Actiris et les partenaires. D'une part, des tables rondes qui réunissent des collaborateurs des directions Chercheurs d'emploi et Employeurs sont organisées au sein d'Actiris. D'autre part, lors de séances d'informations organisées par le Département Partenariat et Réseau dans les antennes, un certain nombre de constats et de besoins rencontrés par les collaborateurs de terrain sont également relevés.

**Question n° 613 de Mme Françoise Schepmans du 25 novembre 2011 (Fr.) :**

***L'emploi de Bruxellois au sein des métiers verts.***

À l'occasion d'une émission de la RTBF sur l'installation des éoliennes en Région wallonne, il a été annoncé que près de 90 % des emplois dans les prestataires de service ne sont pas belges (ouvriers qualifiés, ingénieurs, architectes, etc.). Je souhaiterais savoir si vous disposez de données sur la proportion de Bruxellois qui occupent des postes aujourd'hui dans les différentes filières des métiers verts en Région bruxelloise (éco-construction, gestion des déchets, etc.).

**Réponse :** En ce qui concerne la proportion de Bruxellois qui occupent des postes aujourd'hui dans les différentes filières de métiers verts en Région bruxelloise (éco-construction, gestion des déchets, etc.), il faut tout d'abord préciser une chose : il n'y a, à l'heure actuelle, aucun outil statistique qui permette de quantifier le nombre d'emplois verts créés jusqu'à présent ni ceux qui seront créés à l'avenir. Étant donné la transversalité de cette notion – comme cela a été expliqué dans de nombreuses études – il est difficile voire peu pertinent d'isoler la partie « verte » d'un secteur. La méthode utilisée dans l'étude de l'Observatoire bruxellois de l'Emploi pour approcher ces emplois verts est l'analyse des activités économiques. L'analyse sectorielle permet, tout au plus, de quantifier le volume d'emplois des secteurs potentiellement verts selon la prise en considération de l'une ou l'autre définition et de mettre en évidence le poids de ces secteurs au sein du marché du travail bruxellois actuel. Autrement dit cette méthode permet de répondre à la question suivante : quelle est l'importance en termes de travailleurs salariés des secteurs porteurs de la transition verte en Région bruxelloise ?

Het is wel duidelijk dat het concept groene banen zich moeilijk leent tot statistische berekeningen. Om beter te begrijpen op welke problemen de pogingen om deze banen te tellen, stoten, nemen we een concreet voorbeeld. Laat ons kijken naar de bouwsector, waar de behoeften die te maken hebben met de omschakeling naar groene banen reeds geruime tijd zichtbaar zijn (energieprestatie van gebouwen, nieuwe materialen, isolatie ...). Bovendien vormt de bouwsector de eerste pijler van de Alliantie Werkgelegenheid – Milieu. Hoe de beroepen met betrekking tot het duurzaam bouwen isoleren van de beroepen uit de « traditionele » bouwsector? Kunnen we concreet gezien zeggen dat timmerlieden en schrijnwerkers groene beroepen zijn geworden? Volgens welk criterium? De gebruikte materialen?

Omdat er geen aangepaste statistische instrumenten bestaan, heeft het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid in zijn studie van 2010 twee methodes gebruikt om deze groene banen te evalueren. Een analyse van de economische activiteiten enerzijds (NACE-BEL-codes) en anderzijds de identificatie van de potentieel groene niet-werkende arbeidskrachten dankzij de beroepcodes van de bij Actiris ingeschreven werkzoekenden. De combinatie van deze twee methodes biedt als voordeel dat een verband kan worden gelegd tussen het aantal banen in sectoren met een groot potentieel aan groene banen en potentieel groene niet-werkende arbeidskrachten (de werkzoekenden ingeschreven in een beroepsdomein met een groot groen potentieel).

Deze sectoren met een potentieel aan groene jobs die specifiek voor het Brussels Gewest uit de analyse naar voren kwamen, zijn de volgende :

- Duurzaam bouwen en energie-efficiëntie
- Recyclage
- Sanering, inzameling en verwerking van afval
- Transport en mobiliteit.

In 2010 werd kwantitatief onderzoek verricht naar het aantal arbeidsplaatsen in de beschouwde sectoren, vertrekkende van de economische activiteitennomenclatuur NACE-BEL. Aangezien « groene jobs » een transversaal begrip is dat heel wat sectoren omvat, is het niet relevant om de activiteitensectoren in hun geheel te gebruiken, uitgezonderd wat de bouwsector betreft. Voor de andere sectoren dienen we zeer gedetailleerd tewerk te gaan (5 cijfers). Daarenboven moeten we, binnen de activiteiten van een bepaalde sector die als motor van de groene transitie wordt gezien, selecteren wat als « groen » kan worden bestempeld.

Welnu, de enige bron die het mogelijk maakt om het aandeel Brusselaars met een groene baan te ramen, is de enquête naar de arbeidskrachten. De gegevens van de enquête zijn enkel voorhanden voor de « grote » sectoren waarvan een algemene benadering wordt gegeven. Op grond van de beschikbare gegevens moeten we bijgevolg vaststellen dat we alleen voor de bouwsector, die in zijn geheel als groen wordt gezien, een schatting kunnen maken van het percentage Brusselaars dat er een groene job heeft. De onderstaande tabel 1 geeft een indicatie en heeft uitsluitend betrekking op de bouwsector (waar niet alle groene banen te vinden zijn).

Hieruit blijkt dat in 2010 drie vierde van de betrekkingen in de bouwsector door Brusselaars wordt ingevuld, daar waar voor alle arbeidsplaatsen in Brussel, voor alle sectoren, dit aandeel geen

On l'aura compris, le concept d'emploi vert se prête difficilement à l'exercice de comptabilité statistique. Pour tenter de mieux comprendre les difficultés auxquelles se heurtent les tentatives de comptage de ces emplois, prenons un exemple concret. Considérons le secteur de la construction où les besoins liés à la transition verte sont perceptibles depuis longtemps (performance énergétique des bâtiments, nouveaux matériaux, isolation ...) et qui constitue le premier axe de l'Alliance Emploi-Environnement. Comment isoler les métiers éco-construction des métiers de la construction « traditionnelle » ? Concrètement peut-on dire que les charpentiers et les menuisiers sont devenus des emplois verts ? En fonction de quel critère ? Les matériaux utilisés ?

En l'absence d'outils statistiques adaptés, l'Observatoire bruxellois de l'Emploi a utilisé dans son étude en 2010, deux méthodes de quantification pour approcher les emplois verts. L'analyse des activités économiques (Codes NACE-BEL) et l'identification de la main-d'œuvre inoccupée potentiellement verte grâce aux codes professionnels des demandeurs d'emploi inscrits chez Actiris. La combinaison de ces deux méthodes présente l'avantage de faire le lien entre le volume d'emploi des secteurs à haut potentiel d'emplois verts et la main-d'œuvre inoccupée potentiellement verte (les demandeurs d'emplois inscrits dans un domaine professionnel à haut potentiel d'emplois verts).

Ces secteurs « porteurs » d'emplois verts spécifiques à la Région bruxelloise identifiés dans l'analyse sont les suivants :

- Eco-construction et efficacité énergétique
- Recyclage
- Assainissement, voiries et gestion des déchets
- Transport et mobilité

Une analyse quantitative du volume d'emploi dans les secteurs considérés a été réalisée en 2010 à partir de la nomenclature d'activités économiques NACE-BEL. Or étant donné l'aspect transversal et multisectoriel des « emplois verts », il n'est pas pertinent d'utiliser les secteurs d'activités dans leur entièreté, excepté en ce qui concerne la construction. Pour les autres secteurs, il convient d'utiliser un niveau de détail important (5 digit) et de sélectionner parmi les activités d'un secteur identifié comme porteur de la transition verte, ce qui peut être considéré comme « vert ».

Or, la seule source qui permet d'avoir une estimation de la proportion de Bruxellois occupant ces postes est l'Enquête sur les forces de travail. Ces données d'enquête ne sont disponibles que pour les « grands » secteurs pris dans leur globalité. En conséquence, en fonction des données disponibles, seul le secteur de la construction, considéré comme vert dans son ensemble, peut faire l'objet d'une estimation de la proportion de postes occupés par des Bruxellois. Le tableau 1 ci-dessous est donné à titre indicatif et correspond au seul secteur de la construction (qui ne comprend pas l'ensemble des emplois verts).

Il en ressort qu'en 2010, les trois quarts des postes du secteur de la construction sont occupés par des Bruxellois alors que sur l'ensemble des postes de travail à Bruxelles, tous secteurs confon-

60 % bedraagt. We mogen dus zeggen dat deze sector grotendeels lokale arbeidskrachten inzet.

Tabel 1 : Aantal arbeidsplaatsen in de bouwsector die door Brusselaars worden ingevuld

dus, cette proportion n'atteint pas 60 %. Ce qui nous fait dire que ce secteur utilise, en grande partie, de la main-d'œuvre locale.

Tableau 1 : Nombre de postes de travail occupés par des Bruxellois dans le secteur de la construction

	Aantal arbeidsplaatsen in 2010 – Nombre de postes de travail en 2010	Aantal arbeidsplaatsen die door Brusselaars worden ingevuld – Nombre de postes de travail occupés par des Bruxellois	%
Arbeidsplaatsen in het Brussels Gewest voor alle sectoren Postes de travail en Région bruxelloise, tous secteurs confondus	714.111	410.421	57,5
Waarvan arbeidsplaatsen in de bouwsector in het Brussels Gewest Dont postes de travail dans le secteur de la construction en Région bruxelloise	34.695	26.368	76,0

Bron : FOD ADSEI, Enquête naar de arbeidskrachten 2010, Berekeningen Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid.

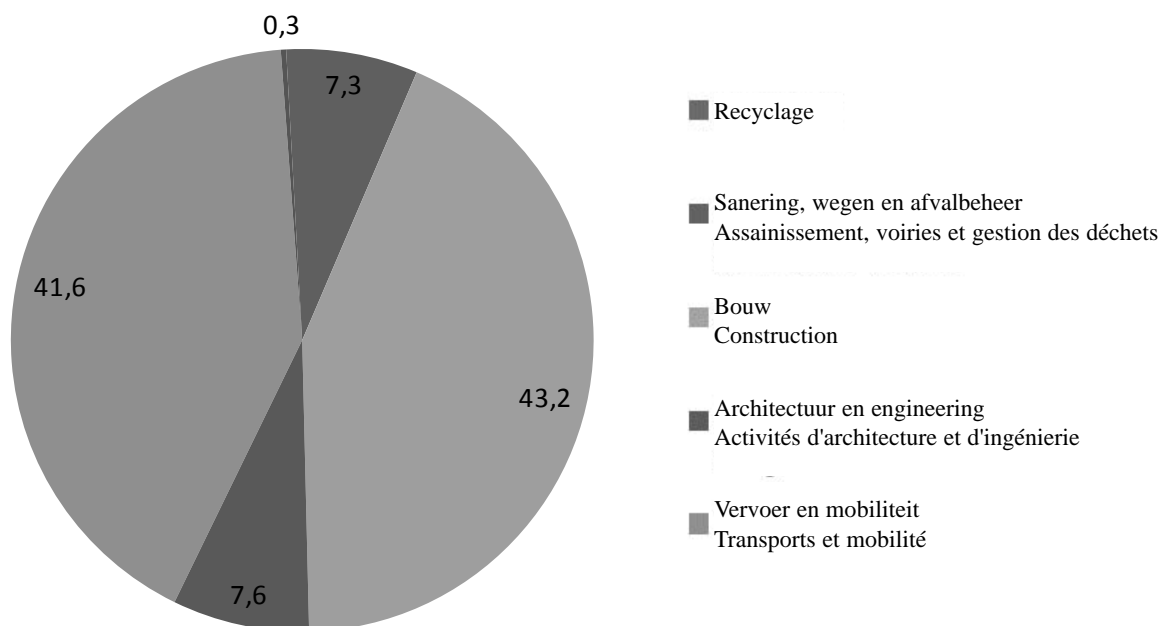
Om een beeld te geven van wat bouwsector op het vlak van groene banen tegenover alle groene jobs vertegenwoordigt, verwijzen we naar de volgende grafiek. De berekeningen in deze grafiek zijn gebaseerd op de gegevens van de studie van het Observatorium in 2010. De arbeidsplaatsen in de bouwsector zijn goed voor 43 % van de groene banen in het Brussels Gewest.

Grafiek : Aandeel groene banen in de bouwsector in vergelijking met alle groene jobs die in de studie van het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid werden geïdentificeerd (2010)

Source : SPF-DGSIE, Enquête sur les forces de travail 2010, Calculs Observatoire bruxellois de l'Emploi.

En complément, afin d'avoir une idée de ce que représente le secteur de la construction en termes d'emplois verts par rapport à l'ensemble des emplois verts, voici un graphique calculé sur base des données de l'étude de l'Observatoire en 2010. Les emplois du secteur de la construction représentent 43 % des emplois verts en Région bruxelloise.

Graphique : Proportion d'emplois verts du secteur de la construction par rapport à l'ensemble des emplois verts identifiés dans l'étude de l'Observatoire bruxellois de l'Emploi (2010)



Bron : RSZ 2007, Berekeningen Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid.

Source : ONSS 2007, Calculs Observatoire bruxellois de l'Emploi.

**Vraag nr. 650 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 16 januari 2012 (Fr.) :**

***Methode voor de toewijzing van vacant verklaarde Geco-jobs.***

Elk jaar worden een aantal Geco-jobs vacant verklaard na ontslag of pensionering. Ter zake zou ik volgende informatie willen :

- Hoeveel Geco-jobs zijn vacant verklaard in 2009, 2010 en 2011 ? Kan u die gegevens opsplitsen naargelang het gaat over jobs bij de diensten van de gemeenten, de gewesten, de gemeenschappen en, uiteraard, binnen vzw's ?
- Welke methode werd gebruikt voor de objectieve hertoewijzing van deze jobs op grond van de prioritaire sociale criteria die gelden in het Brussels Gewest (bijvoorbeeld kinderdagverblijven, rusthuizen, enz.) ?

***Antwoord :***

I. Hoeveel geco-arbeidsplaatsen werden in 2009, 2010 en 2011 vacant verklaard na een ontslag (door de werkgever of de werknemer) of een vertrek op pensioen ? Kunt u deze gegevens opsplitsen naargelang de toekenning van deze plaatsen aan gemeentelijke, gewestelijke of communautaire diensten of, natuurlijk, aan vzw's ?

Met het oog op artikel 21, § 4, van het BRBHG van 28 november 2002 betreffende het stelsel van de gesubsidieerde contractuelen, is er geen vacantverklaring van de betrekking bij een ontslag (door de werkgever of de werknemer) of een vertrek op pensioen.

De geco-overeenkomsten en de bijbehorende arbeidsplaatsen worden dus voor een onbepaalde duur afgesloten.

Wanneer een geco-werknemer zijn ontslag indient, ontslagen wordt of met pensioen vertrekt, dan beschikt de werkgever over een door de geco-reglementering bepaalde termijn om deze persoon te vervangen.

II. Welke methode werd toegepast voor een objectieve hertoewijzing van deze betrekkingen in functie van de prioritaire sociale behoeften die in het Brussels Gewest worden opgetekend (bijvoorbeeld crèches, rusthuizen enz.) ?

Zoals hierboven werd uitgelegd en in de gevallen die ons hier bezighouden, moet de betrokken GECO-posten niet herbested worden. Geen enkele methodologie is dus noodzakelijk.

**Vraag nr. 651 van de heer Vincent De Wolf d.d. 16 januari 2012 (Fr.) :**

***Professionalisering van de evenementensector.***

U hebt onlangs aangekondigd dat u van plan bent om de Brusselse evenementensector, die een tekort heeft aan geschoolde

**Question n° 650 de Mme Françoise Schepmans du 16 janvier 2012 (Fr.) :**

***La méthode de réaffectation des emplois ACS déclarés vacants.***

Chaque année, il arrive qu'un certain nombre d'emplois ACS soient déclarés vacants après la démission, le licenciement ou encore le départ à la pension des personnes qui les occupent. Afin de compléter mon information, je souhaiterais prendre connaissance des informations suivantes :

- Combien d'emplois ACS ont été déclarés vacants en 2009, en 2010 et en 2011 ? Pourriez-vous ventiler ces données selon que les postes concernés étaient basés dans des services communaux, régionaux, communautaires et, bien évidemment, au sein des ASBL ?
- Quelle a été la méthodologie usitée pour une réaffectation objective de ces emplois et ce, en fonction des besoins sociaux prioritaires qui sont exprimés en Région bruxelloise (exemple crèches, maisons de repos, etc.) ?

***Réponse :***

I. Combien d'emplois ACS ont été déclarés vacants en 2009, 2010 et 2011 après démission, licenciement ou départ à la pension ? Pourriez-vous ventiler ces données selon que les postes concernés étaient basés dans des services communaux, régionaux, communautaires et, bien évidemment, au sein des ASBL ?

Au vu de l'article 21, § 4, de l'AGRBC du 28 novembre 2002 relatif au régime des contractuels subventionnés, il n'y a pas de déclaration de vacance d'emploi en cas de démission, licenciement ou départ à la pension.

Les conventions ACS et les postes y afférents sont en effet conclus pour une durée indéterminée.

Lorsqu'un ACS démissionne, est licencié ou pensionné, l'employeur dispose d'un délai de remplacement fixé par la réglementation ACS.

II. Quelle a été la méthodologie usitée pour une réaffectation objective de ces emplois et ce, en fonction des besoins sociaux prioritaires qui sont exprimés en Région bruxelloise (exemple crèches, maisons de repos, etc.) ?

Comme expliqué plus haut, et dans les cas qui nous occupent ici, il n'y a pas lieu de réaffecter les postes ACS concernés. Aucune méthodologie n'est donc nécessaire.

**Question n° 651 de M. Vincent De Wolf du 16 janvier 2012 (Fr.) :**

***Professionalisation du secteur de l'événementiel.***

Vous avez récemment annoncé votre volonté de professionnaliser le secteur de l'événementiel bruxellois, lequel souffre d'un

arbeidskrachten, te professionaliseren. In dat verband hebt u verwezen naar een week van seminaries voor beroepsopleidingen, in oktober 2011, alsook naar de aanstelling van 20 geco's voor bepaalde duur.

Ik ben er zeker van dat de werkgelegenheid in de evenementensector veel zin heeft in het Brussels Gewest, maar heb toch vragen bij de maatregelen en de doelstellingen voor 2012, met name in het kader van de samenwerking tussen Actiris en Bruxelles-Formation.

Daarom wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Welke maatregelen en programma's moeten de sector in 2012 professionaliseren, in het bijzonder met het oog op de toegang tot de beroepsopleidingen voor ongeschoolde arbeidskrachten ?
- Wat is de rol van Actiris en Bruxelles-Formation (partnership) in het kader van die doelstelling ? Welke middelen worden in het bijzonder ingezet ?
- Wat zijn de doelstellingen in het kader van aanstelling van 20 geco's ? Worden die posten in 2012 behouden ? Evolueren die ? Beschikt u over een evaluatie van die maatregel ?
- Beschikt u over informatie over het aantal niet-gesubsidieerde arbeidsplaatsen die in 2011 in het Brussels Gewest tot stand gekomen zijn in die sector ? Beschikt u over gegevens over de behoeften van die economische sector ?
- Zijn er doelstellingen op het vlak van de creatie van niet-gesubsidieerde arbeidsplaatsen ? Wat zijn die voor 2012 ? Hoe zal nagegaan worden dat die doelstellingen gehaald zijn ?

**Antwoord :** Welke programma's en maatregelen zullen in 2012 worden uitgevoerd met het oog op de professionalisering van deze sector, en met name om beroepsopleidingen toegankelijk te maken voor laaggeschoolden ? En welke rol spelen Actiris en zijn partner Bruxelles Formation precies in het behalen van deze doelstelling ? Welke middelen worden hier speciaal voor uitgetrokken ?

De maatregel die op dit moment bij Actiris bestaat voor de professionalisering van de sector is de partnershipovereenkomst met de vzw Omnivore voor een jaarlijks bedrag van 23.475 EUR. Deze overeenkomst werd gesloten om de DSP-werknemers beter te omkaderen. Dit gebeurt via een omkaderings- en begeleidingsprogramma met professionele praktijkstages in de onderneming voor jonge laaggeschoolde werkzoekenden en via een beroepsopleidingsprogramma.

De vzw Omnivore staat in voor het personeelsbeheer voor Brusselse (Brussel Bad, Brussels Summer Festival, Winterpret) en internationale (Cavalia) evenementen en werkt voor rekening van het Bureau voor de Grote Evenementen. De vzw is ook erkend als PIOW door het Gewest in het kader van de sociale economie. 12 werknemers komen uit het doelpubliek en zijn dus betrokken bij deze beroepsopleiding.

De functies van de werknemers, die vooral met het DSP-statuuut tewerkgesteld zijn, zijn gevarieerd (onthaal van het publiek, beheer voor het uitlenen van materiaal, toezicht op jongerengroepen, pre-

déficit d'effectifs qualifiés. Dans ce cadre, vous avez fait écho à une semaine de séminaires de formations professionnelles, tenue en octobre 2011, ainsi qu'à la création, à durée déterminée, de 20 postes d'agents contractuels subventionnés.

Certain que la filière des emplois événementiels a tout son sens dans notre Région, je m'interroge néanmoins sur les mesures et objectifs qui seront mis en œuvre en 2012; et ce, notamment, dans le cadre du partenariat entre Actiris et Bruxelles Formation.

Aussi, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quels sont les programmes et mesures visant, en 2012, à professionnaliser ce secteur et, notamment ceux visant à permettre l'accès à des formations professionnalisantes aux personnes infraqualifiées ?
- Quel est précisément le rôle joué par Actiris et, en partenariat duquel, Bruxelles Formation dans le cadre de cet objectif ? Quels sont les moyens particulièrement affectés à celui-ci ?
- Quels ont été les objectifs ayant prévalu à la création des 20 postes d'agents contractuels ? Ces postes sont-ils maintenus en 2012 ? Connaissent-ils une évolution ? Disposez-vous d'une évaluation de cette mesure ?
- Disposez-vous d'informations sur le nombre d'emplois non subventionnés créés, en 2011 et en Région bruxelloise, dans le cadre de ce secteur ? Qu'en est-il ? Disposez-vous de données quant à la carence ressentie par ce secteur économique ?
- Disposez-vous d'objectifs en termes de création d'emplois non subventionnés ? Quels sont-ils pour 2012 ? Quels mécanismes permettront la vérification de ces objectifs ?

**Réponse :** Quels sont les programmes et mesures visant, en 2012, à professionnaliser ce secteur et, notamment ceux visant à permettre l'accès à des formations professionnalisantes aux personnes infraqualifiées ? Et quel est précisément le rôle joué par Actiris et, en partenariat duquel, Bruxelles Formation dans le cadre de cet objectif ? Quels ont les moyens particulièrement affectés à celui-ci ?

Actuellement la mesure existante au niveau d'Actiris quant à la professionnalisation du secteur est la convention conclue avec l'ASBL Omnivore pour un montant annuel de 23.475 EUR et visant à mieux encadrer les travailleurs PTP en développant un programme d'encadrement et d'accompagnement des stages de pratique professionnelle sur site destinés à des jeunes demandeurs d'emploi infraqualifiés, et également, déployer un programme de formations professionnelles.

On notera que l'ASBL Omnivore, qui gère du personnel dans le cadre d'événements bruxellois (Bruxelles-les-Bains, Summer Festival, Plaisirs d'Hiver) et internationaux (Cavalia) et qui travaille pour le compte du Bureau des Grands Evénements est également agréée comme ILDE par la Région dans le cadre de l'économie sociale. 12 travailleurs sont issus du public cible et sont donc concernés par cette formation professionnelle.

Les fonctions des travailleurs, essentiellement occupés sous statut PTP, sont variées (accueil public, gestion des prêts de matériel, surveillance des groupes de jeunes, prévention des incidents

ventie van incidenten op de plek van het evenement, onderhoud, van ruimten, beheer van de kassa, beheer van de handelaars).

De werknemers genieten, naast de ter plekke tijdens de grote evenementen verworven beroepservaring, ook klassieke opleidingen die echter steeds verband met hun beroep houden. Deze verschillende opleidingsmodules worden georganiseerd door Bruxelles Formation, de BRC of de SPI-partners.

De vzw Omnivore heeft in het kader van haar erkenning als PIOW een subsidie van 61.666 EUR voor het jaar 2012 ontvangen. De vzw is sinds twee jaar als PIOW erkend. Deze erkenning wordt voor een periode van vier jaar toegekend. Op het einde van deze periode zal er een evaluatie van het project worden uitgevoerd.

Nog steeds in het kader van de bevoegdheden van de Minister van Tewerkstelling, maken wij een budget vrij voor het scheppen van een contingent van 20 GEKO-arbeidsplaatsen die aan de verschillende evenementen zullen worden toegewezen die gedurende de loop van het jaar georganiseerd worden. Deze arbeidsplaatsen worden ter beschikking gesteld van VisitBrussels om verschillende functies in te vullen (catering, tickets, veiligheid, oprichting van stand, enz.).

Het nieuwe BRC over de stadsberoepen, waarvan het oprichtingscomité momenteel vergadert, zal beter kunnen nadenken over de initiatieven die op dit gebied moeten genomen worden en zal ze ook beter kunnen coördineren.

Welke zijn de doelstellingen die overheersten bij de oprichting van 20 posten van contractuele ambtenaren? Worden deze posten behouden in 2012? Kennen zij een evolutie? Beschikt u over een evaluatie van deze maatregel?

In tegenstelling tot de klassieke formule van de GEKO's, worden de posten hier voor een bepaalde duur toegewezen. Het is de vzw die hen tewerkstelt die een reeks van beroepsopleidingen aan hen kan voorstellen die het hen mogelijk zal maken om de noodzakelijke competenties te verwerven om hun werk tijdens het themajaar perfect te kunnen uitvoeren, maar uiteraard ook voor het verwerven van competenties die ze vervolgens bij een nieuwe werkgever tot nut kunnen maken.

Naast het aspect van beroepsopleiding, heeft de creatie van 20 gesubsidieerde arbeidsplaatsen van contractuele ambtenaren ook als doel om de promotie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te bevorderen en zijn toeristische en culturele aantrekkingskracht te vergroten.

Deze posten worden in 2012 behouden, aangezien de overeenkomst (van bepaalde duur) ondertekend door Actiris en VisitBrussels, vanaf 1 december 2011 in werking is getreden en op 31 maart 2013 ten einde zal zijn.

We beschikken nog niet over resultaten voor de 20 geschapen arbeidsplaatsen voor het jaar van de gastronomie. Als voorbeeld kunnen we aanhalen dat de 20 personen die tijdens het jaar van de strip werden tewerkgesteld, daar momenteel 70 % van tewerkgesteld is.

Beschikt u over informatie over het aantal gecreëerde niet-gesubsidieerde jobs in 2011 en in het BHG in het kader van deze

sur le lieu de l'événement, entretien des espaces, gestion de la caisse, gestion des commerçants).

Les travailleurs bénéficient, outre leur expérience professionnelle acquise *in situ*, c'est-à-dire sur les lieux des grands événements, de formations plus classiques, mais toujours en lien avec leur métier. Ces différents modules de formation sont dispensés soit par Bruxelles Formation, soit par les CDR, soit par des partenaires ISP.

L'asbl Omnivore a reçu dans le cadre de son agrément ILDE un subside de 61.666 EUR pour l'année 2012. L'ASBL est agréée comme ILDE depuis deux ans. Cet agrément est octroyé pour une période de quatre ans. Au terme de cette période, une évaluation du projet sera menée.

Toujours dans le cadre des compétences du ministre de l'Emploi, nous dégageons un budget pour créer un contingent de 20 postes ACS qui sont affectés aux différents événements organisés tout au long de l'année. Ces postes sont mis à disposition de VisitBrussels pour occuper différentes fonctions (catering, billetterie, sécurité, montage de stand, etc.).

Enfin, le nouveau CDR sur les métiers de la ville dont le comité de création se réunit ces jours-ci, va pouvoir mieux coordonner et réfléchir aux initiatives à prendre en ce domaine.

Quels sont les objectifs ayant prévalu à la création des 20 postes d'agents contractuels? Ces postes sont-ils maintenus en 2012? Connaissent-ils une évolution? Disposez-vous d'une évaluation de cette mesure?

Contrairement à la formule classique des ACS, les postes sont octroyés ici pour une durée déterminée. À charge pour l'ASBL qui les occupe de leur proposer un panel de formations professionnelles qui vont leur permettre d'acquérir les compétences nécessaires pour faire correctement leur travail pendant l'année à thème, mais aussi bien sûr pour acquérir des compétences qu'ils pourront valoriser ensuite chez un nouvel employeur.

Outre l'aspect formation professionnelle, la création de 20 postes d'agents contractuels subventionnés a également pour but de favoriser la promotion de la Région de Bruxelles-Capitale, et d'augmenter son attractivité touristique et culturelle.

Ces postes sont maintenus en 2012 étant donné que la convention (à durée déterminée) signée entre Actiris et VisitBrussels a pris cours le 1<sup>er</sup> décembre 2011 et prendra fin au 31 mars 2013.

Nous ne disposons pas encore des résultats pour les 20 postes créés pour l'année de la gastronomie. À titre d'exemple, sur les 20 personnes occupées pendant l'année de la BD, 70 % sont actuellement occupées dans un emploi.

Disposez-vous d'informations sur le nombre d'emplois non subventionnés créés, en 2011 et en RBC dans le cadre de ce sec-

sector ? Hoe zit het daarmee ? Beschikt u over gegevens wat betreft het tekort waargenomen door deze economische sector ?

Op dit ogenblik beschikken we niet over een globale raming van het aantal geschapen arbeidsplaatsen in deze evenementensector die erg ongelijk is en waarvoor de administratieve statistische gegevens dus erg verspreid zijn. Om u een idee te geven van de orde van grootte, het Observatorium voor de Werkgelegenheid raamt dat ongeveer 30.000 personen in de sector van het Toerisme-Mice in Brussel in 2010 een loon ontvingen.

Zijn er doelstellingen inzake niet-gesubsidieerde jobcreatie ? Wat zijn de doelstellingen voor 2012 ? Welke mechanismen zullen de controle van deze doelstellingen mogelijk maken ?

Het is onze wens om aan de ontwikkeling van de sector bij te dragen, wat *de facto* een positieve impact op het aantal geschapen arbeidsplaatsen zal hebben.

**Vraag nr. 652 van de heer Serge de Patoul d.d. 19 januari 2012 (Fr.) :**

*De opleidingsprogramma's van het Brussels Agentschap voor de Onderneming.*

De bedrijven uit de privésector en de publieke sector moeten investeren in de permanente opleiding van het personeel, ook voor personen in hogere functies. Dat is een prioriteit om de kennis en de vaardigheden up-to-date te houden in een goede dynamiek van beheer van organisaties. Het Brussels Agentschap voor de Onderneming ontsnapt allicht niet aan dit streven naar structurele efficiëntie en beheer van human resources.

1. Hoeveel opleidingen werden aan het personeel aangeboden in 2009, 2010 en 2011 ? Graag een opsplitsing volgens het voorwerp van de opleiding, het aantal deelnemers en hun hiërarchisch niveau (directie, personeel en diensten), de dienstverlener en de plaats van de prestaties (België of het buitenland) ? Welke algemene middelen werden aangewend voor elk van die opleidingen ?
2. Welke verblijven buiten het bedrijf (reflexieseminaries, studieweekends enzovoort) vonden plaats in 2009, 2010 en 2011 ? Graag een opsplitsing volgens de redenen van het verblijf, de aangewende middelen, het aantal deelnemers en hun hiërarchisch niveau (directie, personeel en diensten), en de plaats van het verblijf.
3. Heeft het BAO voor die opleidingen en verblijven offerte-aanvragen uitgeschreven ? Op welke objectieve basis zijn die projectpartners geselecteerd ?
4. Stelt het BAO kredietkaarten ter beschikking voor zijn personeel voor de betaling van kosten op de plaats van de opleiding en voor de verblijven buiten het bedrijf ? Hoeveel personeelsleden kunnen daar in voorkomend geval gebruik van maken en hoe wordt de interne controle op die uitgaven geregeld ? Welke

teur ? Qu'en est-il ? Disposez-vous de données quant à la carence ressentie par ce secteur économique ?

Nous ne disposons pas actuellement d'estimation globale du nombre d'emplois créés dans ce secteur de l'événementiel qui est très disparate et pour lequel des données statistiques administratives sont donc dispersées. Pour vous donner un ordre de grandeur, l'Observatoire bruxellois de l'emploi estime que près de 30.000 personnes étaient salariées dans le secteur du Tourisme-Mice à Bruxelles en 2010.

Disposez-vous d'objectifs en termes de créations d'emplois non subventionnés ? Quels sont-ils pour 2012 ? Quels mécanismes permettront la vérification de ces objectifs ?

Notre souhait est d'aider au développement du secteur, ce qui *de facto* aura un impact positif sur le nombre d'emplois qui sont créés.

**Question n° 652 de M. Serge de Patoul du 19 janvier 2012 (Fr.) :**

*Les programmes de formation de l'Agence bruxelloise pour l'Entreprise.*

Les entreprises du secteur privé comme les opérateurs publics doivent investir dans la formation continue du personnel, en ce compris au profit des individus qui exercent des fonctions supérieures. Il s'agit d'une priorité essentielle pour maintenir à jour le niveau de qualifications et de compétences dans une dynamique qualitative de bonne gestion des organisations. L'Agence bruxelloise pour l'Entreprise n'échappe probablement pas à ce souci d'efficacité structurelle et de gestion des ressources humaines. Aussi, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

1. Quels sont les nombres de formations qui ont été offertes aux membres du personnel en 2009, en 2010 et en 2011 ? Pourriez-vous ventiler votre réponse en indiquant précisément l'objet des formations, le nombre de bénéficiaires ainsi que leur statut hiérarchique (direction, personnel et services), le prestataire de service et le lieu des prestations (en Belgique et à l'étranger) ? Quels sont les budgets globaux qui ont été utilisés pour chacune des formations précitées ?
2. Quels sont les séjours dits de « mise au vert » (séminaire de réflexion, weekend d'étude, etc.) qui ont eu lieu en 2009, en 2010 et en 2011 ? Pourriez-vous ventiler votre réponse en communiquant les motifs de ces séjours, les budgets qui leur ont été consacrés, le nombre de bénéficiaires et leur statut hiérarchique (direction, personnel et services) ainsi que les lieux d'hébergement ?
3. Pour réaliser ces initiatives de formation et de « mise au vert », l'ABE procède-t-elle à des appels d'offres ? Quelle base objective permet de sélectionner les partenaires aux projets ?
4. S'agissant des paiements des frais sur les lieux de formation ainsi qu'à l'occasion des séjours de « mise au vert », l'ABE met-elle à disposition de son personnel des cartes de crédit ? Le cas échéant, pourriez-vous me dire combien de membres du personnel en sont les bénéficiaires et comment s'opèrent



regels worden gehanteerd om onregelmatigheden te voorkomen ?

**Antwoord :** De waarde van het BAO steunt in essentie op de competenties van zijn menselijk kapitaal. De « cliënten » van het agentschap (ondernemers) zijn veeleisend en de innoverende sectoren evolueren enorm snel. Vandaar dat permanente vorming van essentieel belang is voor het management en de consultants van het BAO die in contact met de ondernemingen staan.

De opleiding en de ontwikkeling van medewerkers van het BAO zijn gebaseerd op de verplichte tweejaarlijkse evaluatie van elk van de werknemers en ook van een algemeen opleidingsplan dat naar de naam BEA Academy luistert.

Tijdens de evaluatie formuleren de medewerkers hun opleidingsbehoeften. Deze worden door hun hiërarchische meerderen geëvalueerd en besproken met de Coördinatrice van Human Resources (CHR). Alle aanvragen worden verzameld en geanalyseerd en ze worden vervolgens per thema heringedeeld om ze eerder in collectieve dan individuele trajecten trachten in te voeren.

Het is echter niet altijd mogelijk om aan alle behoeften van het BAO via collectieve opleidingen tegemoet te komen. Het BAO onderzoekt de objectiviteit van de opleidingsbehoefte, de investering van de medewerker en welke opleidingen hij of zij de voorgaande jaren heeft gekregen.

Het BAO neemt als referentie een percentage van de loonmassa dat overeenkomt met anderhalf tot twee % en onderzoekt over een periode van 3 tot 5 jaar indien dit met het bedrag van de opleiding overeenkomt.

Overwegende de sterke specificiteit van de gegeven opleidingen, is er geen offerteaanvraag of oproep tot mededinging.

De medewerkers dragen financieel bij om het voordeel van de opleiding binnen de perken van het percentage van loonmassa voorzien door het opleidingsplan te behouden. Deze tussenkomst kan 50 % van de opleidingsprijs bereiken. Deze opleidingen passen ook binnen een beleid om het personeel aan zich te binden.

Het « give back to the team »-systeem wordt regelmatig toegepast.

Wat de Operationeel Directeur betreft, deze heeft in 2008 en 2009 geen enkele specifieke opleiding genoten.

In 2010 is de Operationeel Directeur begonnen met het volgen van een opleiding van het type MBI die perfect met de strategische evolutie van het BAO overeenstemt, namelijk die van groei door innovatie.

Deze opleiding werd gevolgd binnen TiasNimbas. TiasNimbas is een verzameling van verschillende universiteiten.

De MBI is een Master gespecialiseerd in innovatie en ondernemerschap die gezamenlijk door de Universiteit van Tilburg, de Technologische Universiteit van Eindhoven en de afdeling Onderzoek en Ontwikkeling van Philips georganiseerd wordt. Geen enkele andere universiteit in België of in Frankrijk stelt een cursus van dit type voor.

les mécanismes de contrôle interne sur lesdites dépenses ?  
Quelles sont les règles usitées pour empêcher tout dysfonctionnement ?

**Réponse :** La valeur de l'ABE repose essentiellement sur les compétences de son capital humain. Les « clients » de l'agence (entrepreneurs) sont exigeants et les secteurs innovants évoluent très rapidement. Dès lors, la formation continue est essentielle pour le management et les conseillers de l'ABE en contact avec les entreprises.

La formation et le développement des collaborateurs de l'ABE sont basés sur l'évaluation bisannuelle obligatoire de chacun des travailleurs ainsi que d'un plan général de formation appelé BEA Academy.

Lors de l'évaluation, les collaborateurs expriment leurs besoins de formation. Ceux-ci sont évalués par leur responsable hiérarchique et débattus avec la coordinatrice des ressources humaines (CRH). Toutes les demandes sont collectées et analysées et elles sont ensuite regroupées par thème pour tenter de les insérer dans des parcours collectifs plutôt qu'individuels.

Cependant, il n'est pas toujours possible de rencontrer tous les besoins de l'ABE via des formations collectives. L'ABE examine l'objectivité du besoin de formation, l'investissement du collaborateur et ce dont il a bénéficié comme formation les années précédentes.

L'ABE prend pour référence un pourcentage de la masse salariale équivalent à un et demi à deux % et examine sur une période de 3 à 5 années si cela correspond au montant de la formation.

Considérant la forte spécificité des formations données, il n'y a pas d'appel d'offres ou de mise en concurrence.

Les collaborateurs contribuent financièrement pour maintenir le bénéfice de la formation dans les limites du pourcentage de masse salariale prévu par le plan de formation. Cette intervention peut atteindre 50 % du prix de la formation. Ces formations constituent également une bonne politique de rétention du personnel.

Le système « give back to the team » est régulièrement appliqué.

En ce qui concerne le directeur opérationnel, celui-ci n'a bénéficié d'aucune formation spécifique en 2008 et 2009.

En 2010, le directeur opérationnel a commencé à suivre une formation de type MBI correspondant parfaitement à l'évolution stratégique que prenait l'ABE, à savoir la croissance par l'innovation.

Cette formation a été suivie au sein de TiasNimbas. TiasNimbas est un regroupement de plusieurs universités.

Le MBI est un Master Spécialisé en innovation et en entrepreneuriat qui est organisé conjointement par l'Université de Tilburg, l'Université technologique d'Eindhoven et le département Recherche et Développement de Phillips. Aucune autre université en Belgique ou en France ne propose un cursus de ce type.

De basiskostprijs van dit programma dat 2 jaar en een half duurt, bedraagt 50.000 EUR. Niettemin heeft, na onderhandelingen, TiasNimbas aanvaard om de prijs door twee te delen wegens het academisch traject van de Operationeel Directeur. De totale kostprijs is daarom 25.000 EUR.

In het totaal heeft het BAO voor 18.000 EUR op 3 jaar bijgedragen. Het saldo (7.000 EUR) werd door de Operationeel Directeur ten laste genomen via een vermindering van zijn salaris en een opleidingsclausule. Er werd eveneens overeengekomen dat de Operationeel Directeur in 2012 geen betaalde opleiding door het BAO zal genieten.

Kadaster van de opleidingen die werden aangeboden :

2009

Collectieve opleidingen :

Betreft : Stimuler la créativité

Aantal begunstigden : 9

Hiërarchisch statuut : Directiecomité

Dienstverlener : C-Ray

Budget : 7.260 EUR

Betreft : Formation en législation sociale

Hiërarchisch statuut : Departement economie & starters

Aantal begunstigden : 6

Dienstverlener : Bruxelles-Formation

Budget : 1.868 EUR

Betreft : Cluster Workshop

Aantal begunstigden : 2

Hiërarchisch statuut : Verantwoordelijken van de pool

Dienstverlener : Oxford Research

Budget : 1.500 EUR

Betreft : Collectieve lessen Engels en Frans

Aantal begunstigden : 8 (EN) & 4 (FR)

Hiërarchisch statuut : divers

Dienstverlener : CLL

Budget : 3.328 EUR

Betreft : High impact presentation

Aantal begunstigden : EVERYONE

Hiërarchisch statuut : Directiecomité, verantwoordelijken van de pool/cel, assistenten

Dienstverlener : Dale Carnegie Training

Budget : 1.936 EUR

Betreft : Financieringsdossiers

Aantal begunstigden : 20

Hiërarchisch statuut : Directiecomité, verantwoordelijken van de pool/cel, assistenten Dienstverlener : AG Consult

Budget : 2.904 EUR

Betreft : 6<sup>e</sup> Congres van de overheidssector

Aantal begunstigden : 2

Hiërarchisch statuut : Voorzitter + Operationeel directeur

Dienstverlener : 4instance

Budget : 205,70 EUR

Betreft : Stedebouw

Aantal begunstigden : 2

Le coût de base de ce programme qui dure 2 ans et demi est de 50.000 EUR. Cependant, après négociations, TiasNimbas a accepté de diviser le prix par deux étant donné le parcours académique du directeur opérationnel. Le coût total est donc de 25.000 EUR.

Au total, l'ABE a contribué pour 18.000 EUR sur 3 ans. Le solde (7.000 EUR) a été pris en charge par le directeur opérationnel via une diminution de son salaire et d'une clause de formation. Il est également convenu que le directeur opérationnel ne bénéficie dès lors pas d'une formation payée par l'ABE en 2012.

Cadastre des formations qui ont été offertes :

2009

Formations collectives :

Objet : Stimuler la créativité

Nombre de bénéficiaires : 9

Statut hiérarchique : Comité de Direction

Prestataire de service : C-Ray

Budget : 7.260 EUR

Objet : Formation en législation sociale

Statut hiérarchique : Département économie & starters

Nombre de bénéficiaires : 6

Prestataire de service : Bruxelles Formation

Budget : 1.868 EUR

Objet : Cluster Workshop

Nombre de bénéficiaires : 2

Statut hiérarchique : Responsables de pôle

Prestataire de service : Oxford Research

Budget : 1.500 EUR

Objet : Cours collectifs d'anglais et de français

Nombre de bénéficiaires : 8 (EN) & 4 (FR)

Statut hiérarchique : divers

Prestataire de service : CLL

Budget : 3.328 EUR

Objet : High impact presentation

Nombre de bénéficiaires : EVERYONE

Statut hiérarchique : Comité de direction, responsables de pôle/cellule, assistants

Prestataire de service : Dale Carnegie Training

Budget : 1.936 EUR

Objet : Dossiers de financement

Nombre de bénéficiaires : 20

Statut hiérarchique : Comité de direction, responsables de pôle/cellule, assistants Prestataire de service : AG Consult

Budget : 2.904 EUR

Objet : 6<sup>e</sup> Congrès du secteur public

Nombre de bénéficiaires : 2

Statut hiérarchique : Président + Directeur opérationnel

Prestataire de service : 4instance

Budget : 205,70 EUR

Objet : Urbanisme

Nombre de bénéficiaires : 2

Hiërarchisch statuut : Directie + adviseur  
Dienstverlener : BECI  
Budget : 60 EUR

Betreft : Les Dessous de la mise en bière  
Aantal begunstigden : 2  
Hiërarchisch statuut : Verantwoordelijke van de pool + assistent

Dienstverlener :  
Budget : 170 EUR

Individuele opleidingen :

Betreft : Diplôme spécial en coaching  
Hiërarchisch statuut : Verantwoordelijke van de pool  
Dienstverlener : ICHEC Entreprises  
Budget : 2.310 EUR

Betreft : Training Course for Framework 7 Advisors  
Hiërarchisch statuut : adviseur  
Dienstverlener : Hyperion  
Budget : 1.125 EUR

Betreft : Recyclage voor de Mijlpalen in de pogingen om het Brussels ruimtelijk ordeningsrecht te rationaliseren, met aandacht voor de recente ontwikkelingen en de aangekondigde wijziging van het BWRO, anno 2009.

Hiërarchisch statuut : Adviseur  
Dienstverlener : Vlaams Pleitgenootschap  
Budget : 30 EUR

Betreft : Gestion  
Hiërarchisch statuut : Verantwoordelijke van de pool  
Dienstverlener : ICHEC  
Budget : 1.650 EUR

Betreft : Prise de note et compte-rendu  
Hiërarchisch statuut : assistent  
Dienstverlener : Bruxelles-Formation  
Budget : 180 EUR

Betreft : Coaching  
Hiërarchisch statuut : Verantwoordelijke van de pool  
Dienstverlener : Axxcess  
Budget : 694,24 EUR

Betreft : Intensieve lessen Engels  
Hiërarchisch statuut : Directie  
Dienstverlener : KELLANGUE  
Budget : 1.100 EUR

Betreft : Assertiviteit  
Hiërarchisch statuut : assistente  
Dienstverlener : Syntra  
Budget : 208 EUR

Betreft : De impact van de groene golf op het vastgoed  
Hiërarchisch statuut : Directie  
Dienstverlener : Editions & Séminaires  
Budget : 532,40 EUR

Betreft : Studiedag  
Hiërarchisch statuut : Adviseur

Statut hiërarchique : Direction + conseiller  
Prestataire de service : BECI  
Budget : 60 EUR

Objet : Les Dessous de la mise en bière  
Nombre de bénéficiaires : 2  
Statut hiërarchique : Responsable de pôle + assistant

Prestataire de service :  
Budget : 170 EUR

Formations individuelles :

Objet : Diplôme spécial en coaching  
Statut hiërarchique : Responsable de pôle  
Prestataire de service : ICHEC Entreprises  
Budget : 2.310 EUR

Objet : Training Course for Framework 7 Advisors  
Statut hiërarchique : conseiller  
Prestataire de service : Hyperion  
Budget : 1.125 EUR

Objet : Recyclage concernant les moments-clés des tentatives de rationalisation du droit bruxellois de l'aménagement du territoire, notamment les développements récents et la modification annoncée du CoBAT (2009).

Statut hiërarchique : Conseiller  
Prestataire de service : Vlaams Pleitgenootschap  
Budget : 30 EUR

Objet : Gestion  
Statut hiërarchique : Responsable de pôle  
Prestataire de service : ICHEC  
Budget : 1.650 EUR

Objet : Prise de note et compte rendu  
Statut hiërarchique : assistant  
Prestataire de service : Bruxelles Formation  
Budget : 180 EUR

Objet : Coaching  
Statut hiërarchique : Responsable de pôle  
Prestataire de service : Axxcess  
Budget : 694,24 EUR

Objet : Cours intensifs en anglais  
Statut hiërarchique : Direction  
Prestataire de service : KELLANGUE  
Budget : 1.100 EUR

Objet : Assertivité  
Statut hiërarchique : assistante  
Prestataire de service : Syntra  
Budget : 208 EUR

Objet : L'impact de la vague verte sur l'immobilier  
Statut hiërarchique : Direction  
Prestataire de service : Editions & Séminaires  
Budget : 532,40 EUR

Objet : Journée d'étude  
Statut hiërarchique : Conseiller

Dienstverlener : Institut Meurice Budget : 90 EUR	Prestataire de service : Institut Meurice Budget : 90 EUR
Objet : Powerpoint Hiërarchisch statuut : Assistent Dienstverlener : Xylos Budget : 266,20 EUR	Objet : Powerpoint Statut hiërarchique : Assistant Prestataire de service : Xylos Budget : 266,20 EUR
Betreft : Risicobeheer cliënt Hiërarchisch statuut : Adviseur Dienstverlener : BECI Budget : 179,69 EUR	Objet : Gestion du risque client Statut hiërarchique : Conseiller Prestataire de service : BECI Budget : 179,69 EUR
Betreft : De havengemeenschap voor een duurzame ontwikkeling Hiërarchisch statuut : adviseur Dienstverlener : CEPB-GOHB Budget : 75 EUR	Objet : La communauté portuaire pour un développement durable Statut hiërarchique : conseiller Prestataire de service : CEPB-GOHB Budget : 75 EUR
Betreft : Milieurechtshandhaving in de praktijk Hiërarchisch statuut : Adviseur Dienstverlener : Universiteit Gent Budget : 60 EUR	Objet : Application du droit environnemental dans la pratique Statut hiërarchique : Conseiller Prestataire de service : Universiteit Gent Budget : 60 EUR
Betreft : hoe onderhandelen met zijn bankier in deze crisisperiode Hiërarchisch statuut : Adviseur Dienstverlener : BECI Budget : 50 EUR	Objet : Comment négocier avec son banquier en cette période de crise Statut hiërarchique : Conseiller Prestataire de service : BECI Budget : 50 EUR
Betreft : Doing Business in India Hiërarchisch statuut : Adviseur Dienstverlener : Deloitte Academy Budget : 90,75 EUR	Objet : Doing Business in India Statut hiërarchique : Conseiller Prestataire de service : Deloitte Academy Budget : 90,75 EUR
Betreft : Actualité du droit rural Hiërarchisch statuut : Directie Dienstverlener : SERES Budget : 135 EUR	Objet : Actualité du droit rural Statut hiërarchique : Direction Prestataire de service : SERES Budget : 135 EUR
Betreft : Te nemen voorzorgen voor de bedrijfsleiders Hiërarchisch statuut : Adviseur Dienstverlener : BECI Budget : 147,02 EUR	Objet : Précautions à prendre pour les dirigeants d'entreprise Statut hiërarchique : Conseiller Prestataire de service : BECI Budget : 147,02 EUR
Betreft : Export Day Hiërarchisch statuut : Verantwoordelijke van de pool Dienstverlener : BECI Budget : 36,30 EUR	Objet : Export Day Statut hiërarchique : Responsable de pôle Prestataire de service : BECI Budget : 36,30 EUR
Betreft : Duurzame verlichting Hiërarchisch statuut : Verantwoordelijke van de pool Dienstverlener : AGORIA Budget : 36,30 EUR	Objet : Eclairage durable Statut hiërarchique : Responsable de pôle Prestataire de service : AGORIA Budget : 36,30 EUR
Betreft : De toekomst van de Haven van Brussel Hiërarchisch statuut : Directie Dienstverlener : Haven van Brussel Budget : 70 EUR	Objet : L'avenir du Port de Bruxelles Statut hiërarchique : Direction Prestataire de service : Port de Bruxelles Budget : 70 EUR
Betreft : The Future Summit Hiërarchisch statuut : Adviseur Dienstverlener : ROULARTA Budget : 70 EUR	Objet : The Future Summit Statut hiërarchique : Conseiller Prestataire de service : ROULARTA Budget : 70 EUR

Betreft : Elevator Pitch  
Hiërarchisch statuut : Verantwoordelijke van de pool  
Dienstverlener : ING Bank  
Budget : 175,45 EUR

Betreft : Mobility Day  
Hiërarchisch statuut : Adviseur  
Dienstverlener : Blue Tattoo Communication  
Budget : 60,50 EUR

Betreft : De procedure die moet gevolgd worden voor de inschrijving van internationale verenigingen bij de Rechtbank van Koophandel  
Hiërarchisch statuut : Adviseur  
Dienstverlener : FAIB  
Budget : 25 EUR

2010

Collectieve opleidingen :

Betreft : Financieringsdossiers  
Aantal begunstigden : 20  
Hiërarchisch statuut : Directiecomité, verantwoordelijken van de pool/cel, assistenten  
Dienstverlener : AG Consult  
Budget : 2.178 EUR

Betreft : Financieringsdossiers  
Aantal begunstigden : 20  
Hiërarchisch statuut : Directiecomité, verantwoordelijken van de pool/cel, assistenten  
Dienstverlener : AG Consult  
Budget : 2.178 EUR

Betreft : How to play with Business Models  
Aantal begunstigden : 40  
Hiërarchisch statuut : Directie – Verantwoordelijken van de pool – Adviseurs  
Dienstverlener : Business Model Inc  
Budget : 4.768 EUR

Betreft : Met de fiets in het stadsverkeer  
Aantal begunstigden : 10  
Hiërarchisch statuut : ALLEN  
Dienstverlener : PRO VELO  
Budget : 423,50 EUR

Betreft : Formation Powerpoint  
Aantal begunstigden : 12  
Hiërarchisch statuut : ALLEN  
Dienstverlener : Bruxelles-Formation  
Budget : 1.075 EUR

Betreft : les médias sociaux  
Aantal begunstigden : Het voltallige personeel  
Hiërarchisch statuut : ALLEN  
Dienstverlener : Un pas plus loin  
Budget : 484 EUR

Betreft : Media Training  
Aantal begunstigden : 5  
Hiërarchisch statuut : Directiecomité  
Dienstverlener : mijnheer Blavier  
Budget : 907,50 EUR

Objet : Elevator Pitch  
Statut hiërarchique : Responsable de pôle  
Prestataire de service : ING Banque  
Budget : 175,45 EUR

Objet : Mobility Day  
Statut hiërarchique : Conseiller  
Prestataire de service : Blue Tattoo Communication  
Budget : 60,50 EUR

Objet : La procédure à suivre pour l'enregistrement des associations internationales auprès du Tribunal de Commerce

Statut hiërarchique : Conseiller  
Prestataire de service : FAIB  
Budget : 25 EUR

2010

Formations collectives :

Objet : Dossiers de financement  
Nombre de bénéficiaires : 20  
Statut hiërarchique : Comité de direction, responsables de pôle/cellule, assistants  
Prestataire de service : AG Consult  
Budget : 2.178 EUR

Objet : Dossiers de financement  
Nombre de bénéficiaires : 20  
Statut hiërarchique : Comité de direction, responsables de pôle/cellule, assistants  
Prestataire de service : AG Consult  
Budget : 2.178 EUR

Objet : How to play with Business Models  
Nombre de bénéficiaires : 40  
Statut hiërarchique : Direction – Responsables de pôle – Conseillers  
Prestataire de service : Business Model Inc  
Budget : 4.768 EUR

Objet : À vélo dans le trafic urbain  
Nombre de bénéficiaires : 10  
Statut hiërarchique : TOUS  
Prestataire de service : PRO VELO  
Budget : 423,50 EUR

Objet : Formation Powerpoint  
Nombre de bénéficiaires : 12  
Statut hiërarchique : TOUS  
Prestataire de service : Bruxelles Formation  
Budget : 1.075 EUR

Objet : les médias sociaux  
Nombre de bénéficiaires : Tout le personnel  
Statut hiërarchique : TOUS  
Prestataire de service : Un pas plus loin  
Budget : 484 EUR

Objet : Media Training  
Nombre de bénéficiaires : 5  
Statut hiërarchique : Comité de Direction  
Prestataire de service : Monsieur Blavier  
Budget : 907,50 EUR

<p>Betreft : Formation sur les médias sociaux          Aantal begunstigden : 12          Hiërarchisch statuut : Adviseur          Dienstverlener : Un pas plus loin          Budget : 1.210 EUR</p>	<p>Objet : Formation sur les médias sociaux          Nombre de bénéficiaires : 12          Statut hiérarchique : Conseiller          Prestataire de service : Un pas plus loin          Budget : 1.210 EUR</p>
<p>Betreft : Formation en référencement          Aantal begunstigden : 15          Hiërarchisch statuut : Divers          Dienstverlener : Business Pollination          Budget : 3.000 EUR</p>	<p>Objet : Formation en référencement          Nombre de bénéficiaires : 15          Statut hiérarchique : Divers          Prestataire de service : Business Pollination          Budget : 3.000 EUR</p>
<p>Betreft : Marktstudies          Aantal begunstigden : 30          Hiërarchisch statuut : DIVERS          Dienstverlener : My talents for you          Budget : 6.392,45 EUR</p>	<p>Objet : Études de marché          Nombre de bénéficiaires : 30          Statut hiérarchique : DIVERS          Prestataire de service : My talents for you          Budget : 6.392,45 EUR</p>
<p>Betreft : Excell          Aantal begunstigden : 30          Hiërarchisch statuut : DIVERS          Prestataire de service : Bruxelles-Formation          Budget : 2.150 EUR</p>	<p>Objet : Excell          Nombre de bénéficiaires : 30          Statut hiérarchique : DIVERS          Prestataire de service : Bruxelles Formation          Budget : 2.150 EUR</p>
<p>Individuele opleidingen :</p>	<p>Formations individuelles :</p>
<p>Betreft : Opleiding Xcel          Hiërarchisch statuut : Adviseur          Dienstverlener : Cockpit Group          Budget : 500 EUR</p>	<p>Objet : Formation Xcel          Statut hiérarchique : Conseiller          Prestataire de service : Cockpit Group          Budget : 500 EUR</p>
<p>Betreft : New Venture Lab          Aantal begunstigden : 1          Hiërarchisch statuut : Directie          Dienstverlener : Tiasnimbas          Budget : 1.000 EUR</p>	<p>Objet : New Venture Lab          Nombre de bénéficiaires : 1          Statut hiérarchique : Direction          Prestataire de service : Tiasnimbas          Budget : 1.000 EUR</p>
<p>Betreft : Diplôme Management humain          Hiërarchisch statuut : Directie          Dienstverlener : ICHEC          Budget : 2.970 EUR</p>	<p>Objet : Diplôme Management humain          Statut hiérarchique : Direction          Prestataire de service : ICHEC          Budget : 2.970 EUR</p>
<p>Betreft : Het team van een nieuwe dynamische onderneming,          leadership          Aantal begunstigden : 1          Hiërarchisch statuut : Directie          Dienstverlener : Tiasnimbas          Budget : 1.000 EUR</p>	<p>Objet : L'équipe d'une nouvelle entreprise, dynamique, lea-          dership          Nombre de bénéficiaires : 1          Statut hiérarchique : Direction          Prestataire de service : Tiasnimbas          Budget : 1.000 EUR</p>
<p>Betreft : Powerpoint          Hiërarchisch statuut : Adviseur          Dienstverlener : Xylos          Budget : 399,30 EUR</p>	<p>Objet : Powerpoint          Statut hiérarchique : Conseiller          Prestataire de service : Xylos          Budget : 399,30 EUR</p>
<p>Betreft : Ondernemerschap          Aantal begunstigden : 1          Hiërarchisch statuut : Directie          Dienstverlener : Tiasnimbas          Budget : 1.000 EUR</p>	<p>Objet : Entrepreneuriat          Nombre de bénéficiaires : 1          Statut hiérarchique : Direction          Prestataire de service : Tiasnimbas          Budget : 1.000 EUR</p>
<p>Betreft : Powerpoint          Hiërarchisch statuut : Adviseur          Dienstverlener : Xylos          Budget : 399,30 EUR</p>	<p>Objet : Powerpoint          Statut hiérarchique : Conseiller          Prestataire de service : Xylos          Budget : 399,30 EUR</p>

Betreft : Valorisatie van een nieuwe onderneming Aantal begunstigden : 1 Hiërarchisch statuut : Directie Dienstverlener : Tiasnimbas Budget : 1.000 EUR	Objet : Valorisation d'une nouvelle entreprise Nombre de bénéficiaires : 1 Statut hiérarchique : Direction Prestataire de service : Tiasnimbas Budget : 1.000 EUR
Betreft : Powerpoint Hiërarchisch statuut : Assistent Dienstverlener : Xylos Budget : 399,30 EUR	Objet : Powerpoint Statut hiérarchique : Assistent Prestataire de service : Xylos Budget : 399,30 EUR
Betreft : Business Plan Aantal begunstigden : 1 Hiërarchisch statuut : Directie Dienstverlener : Tiasnimbas Budget : 1.000 EUR	Objet : Business Plan Nombre de bénéficiaires : 1 Statut hiérarchique : Direction Prestataire de service : Tiasnimbas Budget : 1.000 EUR
Betreft : Sociale media professioneel gebruiken Hiërarchisch statuut : Directie Dienstverlener : Kluwer Budget : 302,5 EUR	Objet : Utilisation professionnelle des médias sociaux Statut hiérarchique : Direction Prestataire de service : Kluwer Budget : 302,5 EUR
Betreft : Strategie voor de oprichting van nieuwe ondernemingen Aantal begunstigden : 1 Hiërarchisch statuut : Directie Dienstverlener : Tiasnimbas Budget : 1.000 EUR	Objet : Stratégie de création de nouvelles entreprises Nombre de bénéficiaires : 1 Statut hiérarchique : Direction Prestataire de service : Tiasnimbas Budget : 1.000 EUR
Betreft : Marketing van de nieuwe onderneming Aantal begunstigden : 1 Hiërarchisch statuut : Directie Dienstverlener : Tiasnimbas Budget : 1.000 EUR	Objet : Marketing de la nouvelle entreprise Nombre de bénéficiaires : 1 Statut hiérarchique : Direction Prestataire de service : Tiasnimbas Budget : 1.000 EUR
Betreft : Living tomorrow, Working tomorrow, moving today Hiërarchisch statuut : adviseur Dienstverlener : VOKA Budget : 72,60 EUR	Objet : Living tomorrow, working tomorrow, moving today Statut hiérarchique : conseiller Prestataire de service : VOKA Budget : 72,60 EUR
Betreft : Kwantitatieve methode voor het nemen van beslissingen Aantal begunstigden : 1 Hiërarchisch statuut : Directie Dienstverlener : Tiasnimbas Budget : 1.000 EUR	Objet : Méthode quantitative de prise de décision Nombre de bénéficiaires : 1 Statut hiérarchique : Direction Prestataire de service : Tiasnimbas Budget : 1.000 EUR
Betreft : Business Modelling Aantal begunstigden : 1 Hiërarchisch statuut : Directie Dienstverlener : Tiasnimbas Budget : 1.000 EUR	Objet : Business Modelling Nombre de bénéficiaires : 1 Statut hiérarchique : Direction Prestataire de service : Tiasnimbas Budget : 1.000 EUR
Betreft : lessen Nederlands Hiërarchisch statuut : Adviseur Dienstverlener : CLL Budget : 245 EUR	Objet : Cours de néerlandais Statut hiérarchique : Conseiller Prestataire de service : CLL Budget : 245 EUR
Betreft : Boekhoudkundige principes van de start-up Aantal begunstigden : 1 Hiërarchisch statuut : Directie Dienstverlener : Tiasnimbas Budget : 1.000 EUR	Objet : Principes de comptabilité de la startup Nombre de bénéficiaires : 1 Statut hiérarchique : Direction Prestataire de service : Tiasnimbas Budget : 1.000 EUR

Betreft : Engelse lessen  
 Hiërarchisch statuut : Verantwoordelijke pool  
 Dienstverlener : CLL  
 Budget : 245 EUR

Betreft : Management  
 Hiërarchisch statuut : Directie  
 Dienstverlener : ACERTA  
 Budget : 1.101,10 EUR

Betreft : Financiering van de start-up  
 Aantal begunstigden : 1  
 Hiërarchisch statuut : Directie  
 Dienstverlener : Tiasnimbas  
 Budget : 1.000 EUR

Betreft : Coaching Explorer Cycle 2010-2011  
 Hiërarchisch statuut : Directie  
 Dienstverlener : BAOGROUP  
 Budget : 2.413,95 EUR

Betreft : Nederlandse lessen  
 Hiërarchisch statuut : assistent  
 Dienstverlener : CVO  
 Budget : 78 EUR

Betreft : Windows 2008  
 Hiërarchisch statuut : Adviseur  
 Dienstverlener : Technofutur TIC  
 Budget : 1.000 EUR

Betreft : Entrepreneurial Lab  
 Aantal begunstigden : 1  
 Hiërarchisch statuut : Directie  
 Dienstverlener : Tiasnimbas  
 Budget : 1.000 EUR

Betreft : Internetmarketing  
 Hiërarchisch statuut : Adviseur  
 Dienstverlener : Kluwer  
 Budget : 834,90 EUR

Betreft : La découverte des 9 bases  
 Hiërarchisch statuut : Directie  
 Dienstverlener : sprl Enneagram  
 Budget : 217 EUR

Betreft : Boekhouding  
 Hiërarchisch statuut : Adviseur  
 Dienstverlener : EPFC  
 Budget : 227,24 EUR

Betreft : Global Sales Strategies  
 Hiërarchisch statuut : Verantwoordelijke van de pool  
 Dienstverlener : Anny Roelandts  
 Budget : 321 EUR

Betreft : Excell  
 Hiërarchisch statuut : Assistent  
 Dienstverlener : Xylos  
 Budget : 266,20 EUR

Betreft : Excell  
 Hiërarchisch statuut : Assistent

Objet : Cours d'anglais  
 Statut hiérarchique : Responsable de pôle  
 Prestataire de service : CLL  
 Budget : 245 EUR

Objet : Management  
 Statut hiérarchique : Direction  
 Prestataire de service : ACERTA  
 Budget : 1.101,10 EUR

Objet : Financement de la startup  
 Nombre de bénéficiaires : 1  
 Statut hiérarchique : Direction  
 Prestataire de service : Tiasnimbas  
 Budget : 1.000 EUR

Objet : Coaching Explorer Cycle 2010-2011  
 Statut hiérarchique : Direction  
 Prestataire de service : BAOGROUP  
 Budget : 2.413,95 EUR

Objet : Cours de néerlandais  
 Statut hiérarchique : assistant  
 Prestataire de service : CVO  
 Budget : 78 EUR

Objet : Windows 2008  
 Statut hiérarchique : Conseiller  
 Prestataire de service : Technofutur TIC  
 Budget : 1.000 EUR

Objet : Entrepreneurial Lab  
 Nombre de bénéficiaires : 1  
 Statut hiérarchique : Direction  
 Prestataire de service : Tiasnimbas  
 Budget : 1.000 EUR

Objet : Marketing Internet  
 Statut hiérarchique : Conseiller  
 Prestataire de service : Kluwer  
 Budget : 834,90 EUR

Objet : La découverte des 9 bases  
 Statut hiérarchique : Direction  
 Prestataire de service : sprl Enneagram  
 Budget : 217 EUR

Objet : Comptabilité  
 Statut hiérarchique : Conseiller  
 Prestataire de service : EPFC  
 Budget : 227,24 EUR

Objet : Global Sales Strategies  
 Statut hiérarchique : Responsable de pôle  
 Prestataire de service : Anny Roelandts  
 Budget : 321 EUR

Objet : Excell  
 Statut hiérarchique : Assistent  
 Prestataire de service : Xylos  
 Budget : 266,20 EUR

Objet : Excell  
 Statut hiérarchique : Assistent



Dienstverlener : Xylos Budget : 266,20 EUR	Prestataire de service : Xylos Budget : 266,20 EUR
Betreft : Excell Hiërarchisch statuut : Adviseur Dienstverlener : Xylos Budget : 266,20 EUR	Objet : Excell Statut hiërarchique : Conseiller Prestataire de service : Xylos Budget : 266,20 EUR
Betreft : Excell Hiërarchisch statuut : Verantwoordelijke van de pool Dienstverlener : Xylos Budget : 266,20 EUR	Objet : Excell Statut hiërarchique : Responsable de pôle Prestataire de service : Xylos Budget : 266,20 EUR
Betreft : Ennéagrammes Hiërarchisch statuut : Directie Dienstverlener : Budget : 217,80 EUR	Objet : Ennéagrammes Statut hiërarchique : Direction Prestataire de service : Budget : 217,80 EUR
Betreft : Belgium and its neighbours' Business Climates Compared Hiërarchisch statuut : Verantwoordelijke van de pool Dienstverlener : BJA – Belgium-Japan Association Budget : 80 EUR	Objet : Belgium and its neighbours' Business Climates Compared Statut hiërarchique : Responsable de pôle Prestataire de service : BJA – Belgium-Japan Association Budget : 80 EUR
Betreft : De grote stadsprojecten die Brussel zullen veranderen Hiërarchische status : Directie Dienstverlener : Editions & Séminaires Budget : 532,40 EUR	Objet : Ces grands projets urbains qui vont changer Bruxelles Statut hiërarchique : Direction Prestataire de service : Éditions & Séminaires Budget : 532,40 EUR
Betreft : Verbetering van de energieprestatie van de Brusselse scholen Hiërarchisch statuut : Verantwoordelijke van de pool Dienstverlener : 3E Budget : 45 EUR	Objet : Amélioration des prestations énergétiques des bâtiments scolaires bruxellois Statut hiërarchique : Responsable de pôle Prestataire de service : 3E Budget : 45 EUR
Betreft : Informatie afval Hiërarchisch statuut : Adviseur Dienstverlener : BECI Budget : 42,35 EUR	Objet : Information déchets Statut hiërarchique : Conseiller Prestataire de service : BECI Budget : 42,35 EUR
Betreft : E-Health Hiërarchisch statuut : Adviseur Dienstverlener : TMAB Business Events Budget : 114,95 EUR	Objet : E-Health Statut hiërarchique : Conseiller Prestataire de service : TMAB Business Events Budget : 114,95 EUR
Betreft : Project Bea <sup>2</sup> Hiërarchisch statuut : Adviseur Dienstverlener : Facultés universitaires Saint-Louis Budget : 125 EUR	Objet : Project Bea <sup>2</sup> Statut hiërarchique : Conseiller Prestataire de service : Facultés universitaires Saint-Louis Budget : 125 EUR
Betreft : Assertiviteit Hiërarchisch statuut : Verantwoordelijke van de pool Dienstverlener : Métamorphoses Budget : 1.016,40 EUR	Objet : Assertivité Statut hiërarchique : Responsable de pôle Prestataire de service : Métamorphoses Budget : 1.016,40 EUR
Betreft : EBP-Forum Hiërarchisch statuut : Adviseur Dienstverlener : New Bizz Partners Budget : 302,50 EUR	Objet : PEB Forum Statut hiërarchique : Conseiller Prestataire de service : New Bizz Partners Budget : 302,50 EUR
Betreft : Vlerick Innovation day Hiërarchisch statuut : Verantwoordelijke van de pool Dienstverlener : Vlerick Leuven Gent Management Budget : 719,95 EUR	Objet : Vlerick Innovation day Statut hiërarchique : Responsable de pôle Prestataire de service : Vlerick Leuven Gent Management Budget : 719,95 EUR

2011

## Collectieve opleidingen :

Betreft : groeifactoren  
 Aantal begunstigden : 30  
 Hiërarchisch statuut : Divers  
 Dienstverlener : Solvay Executive Education  
 Budget : 1.210 EUR

Betreft : À vélo dans le trafic urbain  
 Aantal begunstigden : 3  
 Hiërarchisch statuut : Adviseurs  
 Dienstverlener : Gracq  
 Budget : 24 EUR

Betreft : Schrijven voor het web  
 Aantal begunstigden : 12  
 Hiërarchisch statuut : DIVERS  
 Dienstverlener : We are the words  
 Budget : 1.331 EUR

Betreft : Excell  
 Aantal begunstigden : 12  
 Hiërarchisch statuut : divers  
 Dienstverlener : Bruxelles-Formation  
 Budget : 1.150 EUR

## Individuele opleidingen :

Betreft : Franse lessen  
 Hiërarchisch statuut : A60  
 Dienstverlener : CVO Brussel  
 Budget : 140 EUR

Betreft : Engelse lessen  
 Hiërarchisch statuut : Adviseur  
 Dienstverlener : EPFC  
 Budget : 53,90 EUR

Betreft : Customer Value Creation  
 Aantal begunstigden : 1  
 Hiërarchisch statuut : Directie  
 Dienstverlener : Tiasnimbas  
 Budget : 1.000 EUR

Betreft : Formation en prévention  
 Hiërarchisch statuut : Adviseur  
 Dienstverlener : Formation PME  
 Budget : 450 EUR

Betreft : Beginselen van financieel management  
 Aantal begunstigden : 1  
 Hiërarchisch statuut : Directie  
 Dienstverlener : Tiasnimbas  
 Budget : 1.000 EUR

Betreft : Masterclass  
 Hiërarchisch statuut : Adviseur  
 Dienstverlener : Tias Nimbas  
 Budget : 3.000 EUR

Betreft : Masterclass  
 Hiërarchisch statuut : Adviseur

2011

## Formations collectives :

Objet : facteurs de croissance  
 Nombre de bénéficiaires : 30  
 Statut hiérarchique : Divers  
 Prestataire de service : Solvay Executive Education  
 Budget : 1.210 EUR

Objet : À vélo dans le trafic urbain  
 Nombre de bénéficiaires : 3  
 Statut hiérarchique : Conseillers  
 Prestataire de service : Gracq  
 Budget : 24 EUR

Objet : Ecrire pour le web  
 Nombre de bénéficiaires : 12  
 Statut hiérarchique : DIVERS  
 Prestataire de service : We are the words  
 Budget : 1.331 EUR

Objet : Excell  
 Nombre de bénéficiaires : 12  
 Statut hiérarchique : divers  
 Prestataire de service : Bruxelles Formation  
 Budget : 1.150 EUR

## Formations individuelles :

Objet : Cours de français  
 Statut hiérarchique : A60  
 Prestataire de service : CVO Brussel  
 Budget : 140 EUR

Objet : Cours d'anglais  
 Statut hiérarchique : Conseiller  
 Prestataire de service : EPFC  
 Budget : 53,90 EUR

Objet : Customer Value Creation  
 Nombre de bénéficiaires : 1  
 Statut hiérarchique : Direction  
 Prestataire de service : Tiasnimbas  
 Budget : 1.000 EUR

Objet : Formation en prévention  
 Statut hiérarchique : Conseiller  
 Prestataire de service : Formation PME  
 Budget : 450 EUR

Objet : Principes de management financier  
 Nombre de bénéficiaires : 1  
 Statut hiérarchique : Direction  
 Prestataire de service : Tiasnimbas  
 Budget : 1.000 EUR

Objet : Masterclass  
 Statut hiérarchique : Conseiller  
 Prestataire de service : Tias Nimbas  
 Budget : 3.000 EUR

Objet : Masterclass  
 Statut hiérarchique : Conseiller

Dienstverlener : Tiasnimbas Budget : 3.000 EUR	Prestataire de service : Tiasnimbas Budget : 3.000 EUR
Betreft : New Business valuation Aantal begunstigden : 1 Hiërarchisch statuut : Directie Dienstverlener : Tiasnimbas Budget : 1.000 EUR	Objet : New Business valuation Nombre de bénéficiaires : 1 Statut hiërarchique : Direction Prestataire de service : Tiasnimbas Budget : 1.000 EUR
Betreft : Schrijven voor de web Hiërarchisch statuut : Adviseur Dienstverlener : AG Consult Budget : 1.512,50 EUR	Objet : Ecrire pour le web Statut hiërarchique : Conseiller Prestataire de service : AG Consult Budget : 1.512,50 EUR
Betreft : Copywiting Hiërarchisch statuut : Adviseur Dienstverlener : KLUWER Budget : 834,90 EUR	Objet : Copywiting Statut hiërarchique : Conseiller Prestataire de service : KLUWER Budget : 834,90 EUR
Betreft : Ondernemingsrecht Aantal begunstigden : 1 Hiërarchisch statuut : Directie Dienstverlener : Tiasnimbas Budget : 1.000 EUR	Objet : Droit des entreprises Nombre de bénéficiaires : 1 Statut hiërarchique : Direction Prestataire de service : Tiasnimbas Budget : 1.000 EUR
Betreft : About non profit Hiërarchisch statuut : Adviseur Dienstverlener : MRH SPRL Budget : 60,50 EUR	Objet : About non profit Statut hiërarchique : Conseiller Prestataire de service : MRH SPRL Budget : 60,50 EUR
Betreft : Venture, Teams, Boards & leadership Aantal begunstigden : 1 Hiërarchisch statuut : Directie Dienstverlener : Tiasnimbas Budget : 1.000 EUR	Objet : Venture, Teams, Boards & leadership Nombre de bénéficiaires : 1 Statut hiërarchique : Direction Prestataire de service : Tiasnimbas Budget : 1.000 EUR
Betreft : Clean Energy Ventures : creating innovative New Businesses Through Entrepreneurial Management Hiërarchisch Statuut : Verantwoordelijke van de pool Dienstverlener : MIT Budget : 7.024,36 EUR	Objet : Clean Energy Ventures : creating innovative New Businesses Through Entrepreneurial Management Statut hiërarchique : Responsable de pôle Prestataire de service : MIT Budget : 7.024,36 EUR
Betreft : Sales & Sales management for startups Aantal begunstigden : 1 Hiërarchisch statuut : Directie Dienstverlener : Tiasnimbas Budget : 1.000 EUR	Objet : Sales & Sales management for startups Nombre de bénéficiaires : 1 Statut hiërarchique : Direction Prestataire de service : Tiasnimbas Budget : 1.000 EUR
Betreft : Nederlandse lessen Hiërarchisch statuut : Adviseur Dienstverlener : CLL Budget : 428 EUR	Objet : Cours de néerlandais Statut hiërarchique : Conseiller Prestataire de service : CLL Budget : 428 EUR
Betreft : Nederlandse lessen Hiërarchisch statuut : Adviseur Dienstverlener : CLL Budget : 428 EUR	Objet : Cours de néerlandais Statut hiërarchique : Conseiller Prestataire de service : CLL Budget : 428 EUR
Betreft : Entrepreneurial Lab Aantal begunstigden : 1 Hiërarchisch statuut : Directie Dienstverlener : Tiasnimbas Budget : 1.000 EUR	Objet : Entrepreneurial Lab Nombre de bénéficiaires : 1 Statut hiërarchique : Direction Prestataire de service : Tiasnimbas Budget : 1.000 EUR

Betreft : ECODRIVE : leren rijden op een milieuvriendelijke manier

Hiërarchisch statuut : DIVERS  
 Dienstverlener : Peugeot School voor Automobiëlbeheersing  
 Budget : 786,50 EUR

Betreft : Restitution Open innovation  
 Hiërarchisch statuut : ALLEN  
 Dienstverlener : Adviseurs bij het BAO  
 Budget : 0 EUR

Betreft : Supply chain management  
 Aantal begunstigden : 1  
 Hiërarchisch statuut : Directie  
 Dienstverlener : Tiasnimbas  
 Budget : 1.000 EUR

Betreft : Masterkey  
 Hiërarchisch statuut : Adviseur  
 Dienstverlener : MRH SPRL  
 Budget : 121 EUR

Betreft : Strategic Performance Management and Control  
 Aantal begunstigden : 1  
 Hiërarchisch statuut : Directie  
 Dienstverlener : Tiasnimbas  
 Budget : 1.000 EUR

Betreft : Nederlandse lessen  
 Hiërarchisch statuut : Adviseur  
 Dienstverlener : Huis van het Nederlands  
 Budget : 248 EUR

Betreft : Organisatie van instellingen en beheer van human resources

Aantal begunstigden : 1  
 Hiërarchisch statuut : Directie  
 Dienstverlener : Tiasnimbas  
 Budget : 1.000 EUR

Betreft : Master fiscaal beheer  
 Hiërarchisch statuut : Verantwoordelijke van de pool  
 Dienstverlener : Solvay Business School  
 Budget : 2.232 EUR

Betreft : De verkoopskracht opbouwen  
 Aantal begunstigden : 1  
 Hiërarchisch statuut : Directie  
 Dienstverlener : Tiasnimbas  
 Budget : 1.000 EUR

Betreft : Build Green  
 Hiërarchisch statuut : Adviseur  
 Dienstverlener : Forum Communicatie  
 Budget : 242 EUR

Betreft : Déductions fiscales  
 Hiërarchisch statuut : Adviseur  
 Dienstverlener : Vanham & Vanham  
 Budget : 605 EUR

Betreft : Framework and the Innovation Union  
 Hiërarchisch statuut : Verantwoordelijke van de pool  
 Dienstverlener : Research.com

Objet : ECODRIVE : apprendre à conduire de manière respectueuse de l'environnement

Statut hiërarchique : DIVERS  
 Prestataire de service : Ecole Peugeot de maîtrise auto  
 Budget : 786,50 EUR

Objet : Restitution Open innovation  
 Statut hiërarchique : TOUS  
 Prestataire de service : Conseillers de l'ABE  
 Budget : 0 EUR

Objet : Supply chain management  
 Nombre de bénéficiaires : 1  
 Statut hiërarchique : Direction  
 Prestataire de service : Tiasnimbas  
 Budget : 1.000 EUR

Objet : Masterkey  
 Statut hiërarchique : Conseiller  
 Prestataire de service : MRH SPRL  
 Budget : 121 EUR

Objet : Strategic Performance Management and Control  
 Nombre de bénéficiaires : 1  
 Statut hiërarchique : Direction  
 Prestataire de service : Tiasnimbas  
 Budget : 1.000 EUR

Objet : Cours de néerlandais  
 Statut hiërarchique : Conseiller  
 Prestataire de service : Maison du Néerlandais  
 Budget : 248 EUR

Objet : Organisation des institutions et gestion des ressources humaines

Nombre de bénéficiaires : 1  
 Statut hiërarchique : Direction  
 Prestataire de service : Tiasnimbas  
 Budget : 1.000 EUR

Objet : Master en gestion fiscale  
 Statut hiërarchique : Responsable de pôle  
 Prestataire de service : Solvay Business School  
 Budget : 2.232 EUR

Objet : Construire la force de vente  
 Nombre de bénéficiaires : 1  
 Statut hiërarchique : Direction  
 Prestataire de service : Tiasnimbas  
 Budget : 1.000 EUR

Objet : Build Green  
 Statut hiërarchique : Conseiller  
 Prestataire de service : Forum Communication  
 Budget : 242 EUR

Objet : Déductions fiscales  
 Statut hiërarchique : Conseiller  
 Prestataire de service : Vanham & Vanham  
 Budget : 605 EUR

Objet : Framework and the Innovation Union  
 Statut hiërarchique : Responsable de pôle  
 Prestataire de service : Research.com

Budget : 305,65 EUR

Betreft : De Haven van Brussel : De jachthaven of industriële haven  
Hiërarchisch statuut : Directie + adviseur  
Dienstverlener : Brusselse Havengemeenschap  
Budget : 160 EUR

Betreft : de milieuclausules in de overheidsopdrachten in België en in Brussel  
Hiërarchisch statuut : Adviseur  
Dienstverlener : BECI  
Budget : 90,75 EUR

Teambuildings :

De teambuildings zijn uitsluitend voorbehouden aan de afronding van het actieplan en van de arbitrage op het vlak van begroting.

Budget :

2009 : 984 EUR inclusief de huur van de zaal en de maaltijden

2010 : Verblijf van 3 dagen met 9 personen : 2003 EUR inclusief onderdak en maaltijden

2011 : Geen teambuilding

Aantal begunstigden :

Het Directiecomité en ook de dienst communicatie – 9 personen

Hiërarchisch statuut :

Het Directiecomité en ook de dienst communicatie

Plekken van onderdak :

2009 : De teambuilding nam een enkele dag in beslag. Bijgevolg was er geen onderdak nodig.

2010 : Les Roulottes de l’Omignon : 1 rue des Fontaines in 02490 VERMAND

Offerteaanvraag :

Het BAO is aan de wet op de overheidsopdrachten onderworpen en past ze toe. Voor alle collectieve opleidingen worden er verschillende offertes opgevraagd. Voor de individuele opleidingen is het veel moeilijker om een beroep te doen op meerdere offertes aangezien deze standaard zijn. Het merendeel van de individueel gevolgde opleidingen zijn uniek. Telkens wordt de prijs onderhandeld.

Objectieve basis van de offerteaanvragen voor de collectieve opleidingen :

- De prijs
- De ervaring van de opleider

Budget : 305,65 EUR

Objet : Le Port de Bruxelles : Le Port de Plaisance ou Port industriel  
Statut hiërarchique : Direction + conseiller  
Prestataire de service : Communauté portuaire bruxelloise  
Budget : 160 EUR

Objet : les clauses environnementales dans les marchés publics en Belgique et à Bruxelles  
Statut hiërarchique : Conseiller  
Prestataire de service : BECI  
Budget : 90,75 EUR

Mises au vert :

Les mises au vert sont exclusivement réservées à la finalisation du plan d’action et des arbitrages budgétaires.

Budget :

2009 : 984 EUR comprenant la location de la salle et les repas

2010 : Séjour de 3 jours à 9 personnes : 2.003 EUR comprenant hébergement et repas

2011 – Pas de mise au vert

Nombre de bénéficiaires :

Le comité de Direction ainsi que le service communication – 9 personnes

Statut hiërarchique :

Le comité de Direction ainsi que le service communication

Lieux d’hébergement :

2009 : La mise au vert s’était déroulée en une seule journée. Par conséquent, aucun hébergement n’avait été nécessaire.

2010 : Les Roulottes de l’Omignon : 1 rue des Fontaines à 02490 VERMAND

Appels d’offre :

L’ABE est soumise à la loi sur les marchés publics et l’applique. Pour toutes les formations collectives, plusieurs offres sont demandées. Pour les formations individuelles, il est beaucoup plus difficile de recourir à plusieurs offres puisque celles-ci sont standard. La plupart des formations suivies individuellement sont uniques. À chaque fois le prix est négocié.

Base objective des appels d’offre pour les formations collectives :

- Le prix
- L’expérience du formateur

– De pedagogische methoden

Objectieve basis van de offerteaanvragen voor de individuele opleidingen :

- De prijs
- De duur
- De uurroosters
- De examens

Kredietkaarten ter plaatse :

Er bestaat geen specifiek toewijzingsbeleid van kredietkaarten voor de teambuildings.

**Vraag nr. 653 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 januari 2012 (Fr.) :**

*Gebruik van biobrandstof door voertuigen van de GIMB.*

Heeft de GIMB plannen voor het gebruik van biobrandstof door haar voertuigen ? Zo ja, graag meer informatie.

**Antwoord :** De GIMB gebruikt geen biobrandstof.

**Vraag nr. 655 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 januari 2012 (Fr.) :**

*Gebruik van biobrandstof door voertuigen van Brussels Invest & Export.*

Heeft Brussels Invest & Export plannen voor het gebruik van biobrandstof door zijn voertuigen ? Zo ja, graag meer informatie.

**Antwoord :** Op 1 januari 2012 beschikte de dienst Buitenlandse Handel en Buitenlandse Investerings van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Brussel Invest & Export, over geen enkel dienstvoertuig.

Sinds 1 februari 2012 is ons door het ministerie een voertuig ter beschikking gesteld uit het wagenpark van het gewest. Dit voertuig, met een dieselmotor, zal niet worden aangekleed met het logo van Brussel Invest & Export, maar het logo van het gewest dragen. Het maakt geen gebruik van biobrandstoffen.

Voor het Smart voertuig dat werd gebruikt in het verleden, werd het contract tijdens het jaar 2011 beëindigd. Het betreffende voertuig gebruikte geen biobrandstoffen.

– Les méthodes pédagogiques

Base objective des appels d'offres pour les formations individuelles :

- Le prix
- La durée
- Les horaires
- Les examens

Cartes de crédit sur place :

Il n'y a pas de politique d'octroi spécifique de cartes de crédit pour les mises au vert.

**Question n° 653 de Mme Françoise Schepmans du 19 janvier 2012 (Fr.) :**

*L'usage du biocarburant pour les véhicules de l'opérateur SRIB.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si l'opérateur SRIB a instauré un plan d'usage de biocarburant pour les véhicules issus de son charroi. Le cas échéant, pourriez-vous me dire ce qu'il en est à ce sujet ?

**Réponse :** La SRIB n'utilise pas de biocarburant.

**Question n° 655 de Mme Françoise Schepmans du 19 janvier 2012 (Fr.) :**

*L'usage du biocarburant pour les véhicules de l'opérateur Bruxelles Invest & Export.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si l'opérateur Bruxelles Invest & Export a instauré un plan d'usage de biocarburant pour les véhicules issus de son charroi. Le cas échéant, pourriez-vous me dire ce qu'il en est à ce sujet ?

**Réponse :** Le 1<sup>er</sup> janvier 2012, le service du Commerce extérieur et des investissements étrangers de la Région de Bruxelles-Capitale, Bruxelles Invest & Export, ne disposait d'aucun véhicule de service.

Depuis le 1<sup>er</sup> février 2012 un véhicule du parc automobile de la Région nous a été mis à disposition par le ministère. Ce véhicule, avec moteur diesel, ne sera pas vêtu du logo de Bruxelles Invest & Export, mais portera le logo de la Région. Il n'utilise pas de biocarburants.

Pour la Smart utilisée dans le passé, le contrat a pris fin en 2011. Ce véhicule n'utilisait pas de biocarburants.

De dienst zal, na het voltooiën van de algemene openbare aanbesteding van het ministerie, in de loop van 2012 meer dan waarschijnlijk een milieuvriendelijk elektrisch voertuig (Zen Car) ter beschikking krijgen.

**Vraag nr. 656 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 januari 2012 (Fr.) :**

*Gebruik van biobrandstof door voertuigen van Actiris.*

Heeft Actiris plannen voor het gebruik van biobrandstof door haar voertuigen ? Zo ja, graag meer informatie.

**Antwoord :** In november 2011 werd de dienstwagen van de directeur-generaal vervangen door een volledig elektrische auto die niet alleen geen broeikasgassen produceert, maar ook minder duur zou moeten zijn dan een gewone auto over 5 jaar.

Wegens de slechte ecobalans, is er door Actiris niet voorzien om voor onze voertuigen plantaardige biobrandstoffen aan te wenden. Elektriciteit als « brandstof » zou wel veralgemeend kunnen worden.

We wijzen erop dat Actiris sinds november 2011 een groot deel van het transport tussen zijn agentschappen die verspreid over het BHG liggen, heeft toevertrouwd aan een firma die fietsen en elektrische vervoermiddelen inzet (ECOPOSTALE) om aldus de verplaatsingen van zijn eigen voertuigen te verminderen.

**Vraag nr. 657 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 januari 2012 (Fr.) :**

*Gebruik van biobrandstof door voertuigen van het BAO.*

Heeft het BAO plannen voor het gebruik van biobrandstof door zijn voertuigen ? Zo ja, graag meer informatie.

**Antwoord :** Vandaag beschikt het BAO over geen enkel plan voor het gebruik van biobrandstof. Het BAO heeft gekozen voor het sensibiliseren ten gunste van hybride en elektrische voertuigen. Daarom vroeg het BAO bij twee gelegenheden aan medewerkers met een firmawagen om de Toyota Prius te testen voor hun reisweg van hun woning naar het werk. Indien er geen hybride voertuig wordt gekozen, dan moet de ecologische score nauwkeurig worden gerespecteerd.

Le service aura en 2012, après la fin de l'adjudication publique du Ministère, probablement un véhicule électrique écologique (Zen Car) à disposition.

**Question n° 656 de Mme Françoise Schepmans du 19 janvier 2012 (Fr.) :**

*L'usage du biocarburant pour les véhicules de l'opérateur Actiris.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si l'opérateur Actiris a instauré un plan d'usage de biocarburant pour les véhicules issus de son charroi. Le cas échéant, pourriez-vous me dire ce qu'il en est à ce sujet ?

**Réponse :** En novembre 2011, la voiture de fonction du directeur général a été remplacée par un véhicule 100 % électrique qui non seulement n'émet pas de gaz à effet de serre mais devrait s'avérer moins onéreux qu'un véhicule classique sur 5 ans.

L'usage de biocarburants végétaux n'est pas prévu par Actiris, vu leur mauvais bilan environnemental, et c'est l'usage de l'électricité comme « carburant » qui pourrait se généraliser.

Il faut remarquer que depuis novembre 2011 Actiris a confié une grande partie de ses transports entre ses antennes réparties dans la RBC à une firme de transport par vélo et véhicules électriques (ECOPOSTALE), diminuant d'autant les déplacements de ses propres véhicules de transport.

**Question n° 657 de Mme Françoise Schepmans du 19 janvier 2012 (Fr.) :**

*L'usage du biocarburant pour les véhicules de l'opérateur ABE.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si l'opérateur ABE a instauré un plan d'usage de biocarburant pour les véhicules issus de son charroi. Le cas échéant, pourriez-vous me dire ce qu'il en est à ce sujet ?

**Réponse :** À l'heure actuelle, l'ABE ne dispose d'aucun plan d'usage du biocarburant. L'ABE a opté pour une sensibilisation aux véhicules hybrides et électriques. Pour ce faire, à deux reprises, l'ABE a demandé aux bénéficiaires d'un véhicule de société de tester la Toyota Prius pour leur chemin entre le domicile et le lieu de travail. Si le choix ne se porte pas sur un véhicule hybride, il est impératif de respecter scrupuleusement l'écoscoring.

**Vraag nr. 658 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 januari 2012 (Fr.) :**

*Onderzoek Agoria naar de impact van de files op de bedrijven in het Brussels Gewest.*

Heeft de minister kennis van de conclusies van een recent onderzoek van Agoria naar de impact van de files op de bedrijven in het Brussels Gewest. Beschikt de minister over informatie die de gegevens van dat onderzoek bevestigen ? Zo ja, heeft de minister cijfers over het aantal bedrijven die het Gewest verlaten zouden hebben wegens de mobiliteitsproblemen ? Zo ja, welke maatregelen zijn al genomen om oplossingen te vinden voor het probleem vanaf de eerste maanden van 2012 ?

**Antwoord :** Ik werd op de hoogte gebracht van de conclusies van deze studie.

Mobiliteit en toegankelijkheid zijn de steeds belangrijker criteria in de keuze van de vestiging van een onderneming. Dat is dan ook de boodschap van de bedrijfsleiders die ik ontmoet.

Er bestaan geen statistische gegevens die licht werpen op de oorzaken van het vertrek van ondernemingen.

Voor 2012 wordt de klemtoon gelegd op een betere bediening door het openbaar vervoer van de zones van economische activiteit in het kader van de onderhandeling van het beheerscontract van de MIVB waar de regering momenteel aan werkt.

**Vraag nr. 659 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 januari 2012 (Fr.) :**

*Uitreiking van de prijzen « Brussels Mercurius Awards ».*

Wie zijn de leden van de jury die de laureaten van de prijzen Brussels Mercurius Awards in het Brussels Gewest zullen bekronen ? Graag de lijst met de personen in kwestie. Hoeveel categorieën zijn er en wanneer worden de prijzen uitgereikt ? Welke middelen worden uitgetrokken voor dit initiatief ?

**Antwoord :** De jury die over de toekenning van de Brussels Mercurius Awards zal beslissen, bestaat uit de volgende personen :

- Evrard Jacques, directeur manager van Brussels Invest & Export (zonder stemrecht)
- Evrard Didier, manager bij Deloitte
- Huysmans Luc, journalist bij Trends
- Jijakli Nabil, secretaris-generaal van de ONDD
- Prof. Sjegers Rosette, Vlaamse Interuniversitaire Raad
- Van Vlodorp Frédéric, hoofdredacteur bij Trends Tendances

**Question n° 658 de Mme Françoise Schepmans du 19 janvier 2012 (Fr.) :**

*L'étude Agoria sur l'impact des embouteillages en Région bruxelloise sur les entreprises.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si vous avez eu connaissance des conclusions rendues par une récente étude d'Agoria sur l'impact des embouteillages en Région bruxelloise sur les entreprises. Pouvez-vous me dire si vous avez des informations qui permettent de confirmer les données de ladite étude ? Le cas échéant, auriez-vous des chiffres sur le nombre d'entreprises qui auraient quitté la Région bruxelloise en raison des problèmes de mobilité ? Enfin, quelles sont les mesures qui ont déjà été décidées afin d'apporter des solutions sur ce problème et ce, dès les premiers mois de l'année 2012 ?

**Réponse :** Les conclusions de cette étude ont été portées à ma connaissance.

La mobilité et l'accessibilité sont des critères de plus en plus importants dans le choix de l'implantation d'une entreprise. C'est du moins le message délivré par les chefs d'entreprise que je rencontre.

Il n'existe pas de données statistiques qui mettent en lumière les causes des départs d'entreprises.

Pour 2012, l'accent est mis sur une meilleure desserte des sites d'activité économique par les transports en commun dans le cadre de la négociation du contrat de gestion de la STIB sur lequel le gouvernement planche actuellement.

**Question n° 659 de Mme Françoise Schepmans du 19 janvier 2012 (Fr.) :**

*La remise des prix « Brussels Mercurius Awards ».*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir qui sont les membres du jury qui désigneront les lauréats des prix « Brussels Mercurius Awards » en Région bruxelloise. Pouvez-vous me communiquer la liste des personnes concernées ? Combien de catégories sont prévues pour ces prix et quand sera prévue leur remise ? Pouvez-vous me communiquer le budget qui est consacré à cette opération ?

**Réponse :** Le jury qui décidera de l'attribution des « Brussels Mercurius Awards » comportera les personnes suivantes :

- Evrard Jacques, Directeur Manager de Bruxelles Invest & Export (sans droit de vote)
- Evrard Didier, Manager chez Deloitte
- Huysmans Luc, Journaliste au Trends
- Jijakli Nabil, Secrétaire général de l'ONDD
- Prof. Sjegers Rosette, Vlaamse Interuniversitaire Raad
- Van Vlodorp Frédéric, Rédacteur en chef de Trends Tendances



- Vilain Serge, voorzitter van de GIMB
- Wattenbergh Bruno, operationeel directeur van het BAO

Het voorzitterschap van de jury wordt aan Jean-Claude Daoust, voorzitter van het BECI, toegewezen

De drie ondernemingen die het hoogste aantal punten in elke categorie hebben gekregen, zullen worden genomineerd.

De jury zal na beraadslaging twee « Brussels Mercurius Awards » toekennen

- een « Brussels Mercurius Awards » in de categorie « Goederen »
- een « Brussels Mercurius Awards » in de categorie « Diensten »

De uitreiking van de Prijzen wordt op dinsdag 27 maart om 18 uur gepland in de kantoren van Febiac in aanwezigheid van de economische en handelsattachés van het Brussels Gewest die terug zijn in Brussel voor een werkseminarie tijdens de week van 26 maart.

Het budget voor de organisatie van de prijs en de communicatie bedraagt 135.000 EUR.

De toewijzing van deze nieuwe prijs en de communicatie passen in het kader van de huidige positionering van de nieuwe benaming Brussels Invest & Export en van het nieuwe logo waarbij over de beroepen van de dienst inlichtingen worden gegeven.

De prijs haalt eveneens voordeel uit sponsoring vanuit verschillende instellingen en ondernemingen zoals de GIMB, het Delcredere (ONDD), BNP Fortis Bank, Kompass en meerdere mediapartners zoals Trends Tendances, Trends, RTBF (Vivacité), Canal Z, Kanaal Z en dit voor een totaal bedrag van 32.500 EUR.

De prijs wordt samen met BECI georganiseerd.

**Vraag nr. 662 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 januari 2012 (Fr.) :**

*Steun van de GIMB voor Hello Agency.*

Wat is de aard van de steun van de GIMB voor Hello Agency, en dat in het kader van de verhuizing uit Diegem naar het Brussels Gewest. Hoeveel bedroeg die steun en welke verbintenissen zijn er eventueel aangegaan om de aanwerving van Brusselse personeelsleden op middellange termijn te bevorderen ?

**Antwoord :** De GIMB heeft bij de onderneming Hello Agency, de Belgische specialist in retail- en netwerkcommunicatie, een bedrag van ongeveer 4 miljoen EUR geïnvesteerd.

De zaakvoerder van Hello Agency heeft zich ertoe geëngageerd om zijn werkaanbiedingen aan Actiris mee te delen. Een handvest

- Vilain Serge, Président de la SRIB
- Wattenbergh Bruno, Directeur opérationnel de l'ABE

La présidence du jury est attribuée à Jean-Claude Daoust, Président de BECI

Les trois entreprises ayant reçu le plus de points dans chaque catégorie seront nommées.

Le jury après délibération accordera deux « Brussels Mercurius Awards »

- un « Brussels Mercurius Awards » dans la catégorie « Biens »
- un « Brussels Mercurius Awards » dans la catégorie « Services »

La remise des Prix est prévue le mardi 27 mars à 18h00 dans les locaux de la Febiac en présence des attachés économiques et commerciaux de la Région bruxelloise qui sont de retour à Bruxelles pour un séminaire de travail pendant la semaine du 26 mars.

Le budget relatif à l'organisation du Prix et à la communication est de 135.000 EUR.

L'attribution de ce nouveau prix et la communication s'insèrent dans le cadre du positionnement actuel de la nouvelle appellation Bruxelles Invest & Export et du nouveau logo tout en informant sur les métiers du Service.

Le Prix bénéficie également de sponsoring de la part de plusieurs organismes et entreprises tels que la SRIB, le Ducroire (ONDD), BNP Fortis Banque, Kompass, et de plusieurs partenaires media comme Trends Tendances, Trends, RTBF (Vivacité), Canal Z, Kanaal Z et ce pour un montant total de 32.500 EUR.

Le Prix est co-organisé avec BECI.

**Question n° 662 de Mme Françoise Schepmans du 19 janvier 2012 (Fr.) :**

*Le soutien de la SRIB à Hello Agency.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir quelle est la nature du soutien qui a été apporté par la SRIB à Hello Agency et ce, dans le cadre de son déménagement de Diegem en Région bruxelloise. Pourriez-vous me communiquer le montant des aides fournies et, éventuellement, des engagements qui ont été pris pour favoriser le recrutement de main-d'œuvre bruxelloise à moyen terme ?

**Réponse :** La SRIB est intervenue dans la société Hello Agency, le spécialiste belge de la communication retail et réseau, à hauteur de 4 millions EUR.

Le dirigeant de Hello Agency s'est engagé à communiquer ses offres d'emplois auprès d'Actiris. Une charte formalisant les enga-

dat de engagementen van de onderneming ten opzichte van Actiris formeel maakt, zou in de komende weken ondertekend worden.

**Vraag nr. 664 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 januari 2012 (Fr.) :**

*Sluiting van de Lloyds TSB Bank in Etterbeek.*

Heeft het Gewest maatregelen genomen om het personeel van de Lloyds TSB Bank in Etterbeek te begeleiden ? Waarschijnlijk zullen 32 personeelsleden hun werk verliezen. Hoe staat het met dit dossier ?

**Antwoord :** Op 19 oktober 2011 heeft Lloyds TSB Bank Actiris op de hoogte gebracht van haar voornemen om tot het collectief ontslag van 32 personen over te gaan. Het bedrijf geeft als reden de eventuele sluiting van de onderneming en de overplaatsing van in Brussel gerealiseerde activiteiten naar het Verenigd Koninkrijk.

De dienst Begeleiding Collectief Ontslag (BCO) van Actiris heeft de onderneming per brief ingelicht over de manieren om in voorkomend geval kennis te geven van een collectief ontslag (artikel 7 van het koninklijk besluit van 24 mei 1976 betreffende het collectief ontslag).

Deze fase is belangrijk omdat de vertegenwoordigers van het personeel en/of de vakbondsafgevaardigden de gelegenheid krijgen om vragen te stellen over de intentie tot collectief ontslag, argumenten te formuleren of tegenvoorstellen te doen (artikel 66 van de wet van 13 februari 1998 houdende bepalingen tot bevordering van de tewerkstelling – de zogenaamde wet-Renault) en bijgevolg de impact van het ontslag in te perken.

In geval van kennisgeving van de beslissing om effectief tot collectief ontslag over te gaan, zal de dienst BCO van Actiris nagaan of de werkgever voornoemde fase inderdaad in acht heeft genomen. Desgevallend zal de dienst bevestigen dat ze in kennis werd gesteld van het collectief ontslag.

De dienst BCO zal de onderneming en de betrokken werknemers vervolgens actief begeleiden in de fases vermeld in het koninklijk besluit van 9 maart 2006 betreffende het activerend beleid bij herstructureringsplannen, onder meer in de voorbereiding en de analyse van het door het bedrijf ingediende herstructureringsplan alsook in de samenstelling van een tewerkstellingscel, de opvolging en de leiding door deze cel.

**Vraag nr. 665 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 januari 2012 (Fr.) :**

*Aanwerving van 1.000 cipiers door Selor.*

Werkt Actiris samen met Selor om de kandidaatstellingen van Brusselaars te bevorderen in het kader van de aanwervingscampagne voor 1.000 cipiers van de komende maanden ? Hoe staat het met dit dossier ?

gements de l'entreprise envers Actiris devrait être signée dans les prochaines semaines.

**Question n° 664 de Mme Françoise Schepmans du 19 janvier 2012 (Fr.) :**

*La fermeture de la Lloyds TSB Bank à Etterbeek.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si la Région a pris des mesures particulières pour accompagner le personnel de la Lloyds TSB Bank située à Etterbeek. Il semble que 32 personnes devraient probablement perdre leur emploi. Qu'en est-il de ce dossier ?

**Réponse :** Actiris a reçu en date du 19 octobre 2011 une intention de licenciement collectif portant sur 32 personnes de la part de Lloyds TSB Bank. Le motif invoqué par l'entreprise est une éventuelle fermeture de la société et le transfert des activités réalisées sur Bruxelles vers le Royaume-Uni.

Le service d'Accompagnement des licenciements collectifs (ALC) d'Actiris a répondu à l'entreprise par retour de courrier en lui précisant notamment les modalités de communication d'une éventuelle notification du licenciement collectif (article 7 de l'arrêté royal du 24 mai 1976 portant sur les licenciements collectifs).

Cette phase est importante puisqu'elle a pour objectif de permettre aux membres représentants du personnel et/ou les membres de la délégation syndicale de poser des questions à propos du licenciement collectif envisagé, de formuler des arguments ou de faire des contre-propositions (article 66 de la loi sur les dispositions en faveur de l'emploi du 13 février 1998 – dite Loi Renault) et donc d'en limiter éventuellement l'impact.

En cas de notification de décision de licenciement collectif, le service ALC d'Actiris s'assurera du respect de la conformité de cette phase auprès de l'employeur et, le cas échéant, en accusera réception.

En conséquence, le service ALC accompagnera activement l'entreprise et les travailleurs concernés dans les étapes prévues par arrêté royal du 9 mars 2006 relatif à la gestion active des restructurations, entre autres dans la préparation et l'analyse du plan de restructuration introduit par l'entreprise ainsi que dans la constitution, le suivi et la direction de la cellule pour l'emploi.

**Question n° 665 de Mme Françoise Schepmans du 19 janvier 2012 (Fr.) :**

*Le recrutement de 1.000 agents pénitentiaires par le Selor.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si Actiris a mis en œuvre des synergies particulières avec le Selor pour favoriser les candidatures de Bruxellois, dans le cadre de la campagne de recrutement de 1.000 agents pénitentiaires ces prochains mois. Qu'en est-il de ce dossier ?

**Antwoord :** De dienst MCS van Actiris krijgt systematisch alle vacatures waarvoor Selor examens organiseert.

De werkaanbiedingen van de FOD Justitie in het kader van de aanwervingen voor penitentiair bewakingsassistenten werden eveneens aan Actiris doorgegeven.

Momenteel staan de twee onderstaande werkaanbiedingen in de databank van Actiris :

- 10 januari 2012 – 157705 – instapkaart niveau C, penitentiair bewakingsassistent (m/v) AFG11144
- 23 december 2011 – 156808 – penitentiair bewakingsassistent (m/v) AFGASP01

Het gaat om PUB-werkzaamheden zodat werkzoekenden zich op de website van Selor kunnen inschrijven om aan de testen deel te nemen. Deze proeven vinden plaats in de komende weken en maanden.

Wat het Brussels Gewest betreft, neemt de gevangenis van Vorst systematisch contact op met de dienst Beheer Werkgevers (DBW) van Actiris om werkaanbiedingen op de website van Actiris te publiceren (met inbegrip van de Selor-procedure).

Wat betreft de talrijke aanwervingen van penitentiaire ambtenaren die voor de komende maanden zijn aangekondigd, heeft de DBW van Actiris reeds contact met het Brussels penitentiair bestuur opgenomen om nauwkeuriger op de voorziene personeelsaanwervingen in 2012 te anticiperen en in overweging te nemen. Een selectie wordt ook voorbereid van werkzoekenden die voor deze aanbiedingen in aanmerking komen en een actieve verspreiding van deze aanbiedingen via sms en e-mail aan het adres van deze werkzoekenden wordt eveneens uitgevoerd.

**Vraag nr. 666 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 januari 2012 (Fr.) :**

***Gevolgen van de Syrische politieke toestand voor de Brusselse buitenlandse handel.***

Wat zijn de gevolgen van de Syrische politieke toestand voor de Brusselse buitenlandse handel ? Heeft de minister informatie over dit dossier ? Wat is het volume van de handelsstromen tussen ons Gewest en dat land ? Wat zijn de voornaamste producten ?

**Antwoord :** De impact van de politieke crisis in Syrië op de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is substantieel.

De informatie die we doorkrijgen van het Waals – Vlaams – Brusselse handelsbureau (onder de leiding van het Waalse agentschap Awex) in Damascus duidt op een ineenstorting van de Syrische economie, ten gevolge van de gebeurtenissen in 2011, de labiele politieke toestand die nog steeds aanhoudt alsook inge-

**Réponse :** Le service MCS d'Actiris reçoit systématiquement toutes les offres de la part du Selor pour lesquelles des examens sont organisés.

Il s'ensuit que les offres d'emploi provenant du SPF Justice dans le cadre des engagements prévus pour les assistants de surveillance pénitentiaire parviennent également à Actiris.

Actuellement, les deux références d'offres d'emploi suivantes figurent dans la base de données d'Actiris :

- 10 janvier 2012 – 157705 – carte d'accès niveau C assistant de surveillance pénitentiaire, (h/f) AFG11144
- 23 décembre 2011 – 156808 – assistant de surveillance pénitentiaire, (h/f) AFGASP01

Ces offres sont diffusées en pub, permettant ainsi aux chercheurs d'emploi de s'inscrire sur le site web du Selor afin de participer aux testings qui auront lieu dans les semaines et mois à venir.

En ce qui concerne la Région bruxelloise proprement dite, la prison de Forest prend systématiquement contact avec le SGE d'Actiris afin de faire publier des offres (y compris la procédure Selor) sur le site d'Actiris.

Pour ce qui est des nombreux engagements d'agents pénitentiaires annoncés pour les prochains mois, le SGE d'Actiris a déjà pris des contacts avec l'administration pénitentiaire bruxelloise pour anticiper et envisager avec plus de précision les engagements de personnel prévisibles en 2012. Il est également prévu qu'une sélection des chercheurs d'emploi susceptibles de correspondre à ces offres soit effectuée et qu'une diffusion active de ces offres soit également effectuée par sms et par e-mail à l'intention de ces chercheurs d'emploi.

**Question n° 666 de Mme Françoise Schepmans du 19 janvier 2012 (Fr.) :**

***L'impact de la situation politique en Syrie sur le commerce extérieur bruxellois.***

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir quel est l'impact de la crise politique en Syrie sur le commerce extérieur en Région bruxelloise. Auriez-vous des informations sur ce dossier ? Quel est le volume des flux commerciaux entre notre Région et ce pays ? Quels sont les principaux produits concernés ?

**Réponse :** L'impact de la crise politique en Syrie sur le commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale est substantiel.

L'information que nous recevons du bureau de représentation commerciale tri-régional (sous la direction de l'agence wallonne Awex) à Damas indique un effondrement de l'économie syrienne en raison des événements de 2011, de la situation politique instable qui perdure et des nombreuses sanctions internationales

volge de veelvuldige internationale sancties (Verenigde Staten, Verenigde Naties, Europese Unie, Arabische liga) die sinds april genomen werden.

Ook speelt het waardeverlies van het Syrische pond een rol, in die zin dat de importprijzen in lokale munt sterk zijn toegenomen.

Sinds het begin van de gebeurtenissen heeft het bureau geen enkel Belgisch zakenman ter plaatse meer ontvangen. Wel worden verder individuele prospectiedossiers van bedrijven opgevolgd.

Het aantal behandelde dossiers voor Brusselse bedrijven is in 2011 met vrijwel 2/3 afgenomen van 32 naar 11, het aantal Brusselse bedrijven dat contact nam met de post, daalde in 2011 van 33 naar 14.

De geplande promotieactiviteiten ten behoeve van Belgische exporteurs dienden geannuleerd te worden.

Wat nu de exportcijfers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, beschikken we enkel over goederenexportcijfers, die exclusief het overgrote deel van de Brusselse export (die vooral uit diensten bestaat) zijn.

De Brusselse uitvoer daalde van 5,823 miljoen EUR in 2008 naar 1,491 miljoen EUR in 2010. De cijfers voor de eerste drie kwartalen van 2011 zijn iets beter, namelijk 2,230 miljoen EUR, vooral in de sectoren « uitgeverijen » en « ijzer en staal ».

**Vraag nr. 667 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 januari 2012 (Fr.) :**

***Steun van het Gewest voor het project Webmission.***

Heeft het Gewest beslist steun te verlenen voor het project Webmission in 2012 ? Wat is het bedrag, wie zijn de begunstigen en wat is het doel ?

**Antwoord :** De webmissies zijn een initiatief van Betagroup, opgericht in 2008 in Brussel en momenteel meer dan 300 leden tellend (ondernemers actief op het vlak van het internet, software, mobiele technologie en online media). Het doel van Betagroup bestaat erin ondernemers, business angels, risicokapitalisten, journalisten, bloggers met elkaar in contact te brengen om bekendheid te verkrijgen in België en in het buitenland, om nieuwe samenwerkingsvormen te creëren. Betagroup tracht deze doelstelling te bereiken door regelmatig forums en workshops te organiseren in Brussel.

Brussels Invest & Export verleende financiële en logistieke steun aan de webmissie in Sevilla in 2009 en aan die in San Francisco in 2010. In 2011 had BI&E zich opnieuw verbonden om mee de 2 jaarlijkse webmissies te organiseren : New York – Boston (tijdens de prinselijke missie in de Verenigde Staten) en Londen. De missie in Boston was een groot succes, die in Londen werd door Betagroup geannuleerd wegens de te hoge werklast. In totaal hebben 18 Brusselse bedrijven deelgenomen aan de bovenvermelde webmissies.

(États-Unis, Nations Unies, Union Européenne, Ligue Arabe) qui ont été prises en avril.

La dévaluation de la livre syrienne n'y est pas étrangère non plus puisque les prix à l'importation dans la monnaie locale ont fortement augmenté.

Depuis le début des événements, le bureau n'a plus reçu aucun homme d'affaires belge. En revanche, les dossiers de prospection individuels d'entreprises font encore l'objet d'un suivi.

Le nombre de dossiers traités pour les entreprises bruxelloises a cependant baissé de 2/3 en 2011, passant de 32 à 11. Le nombre d'entreprises bruxelloises ayant pris contact avec le poste a baissé de 33 à 14 en 2011.

Les activités de promotion prévues pour les exportateurs belges ont dû être annulées.

Quant aux chiffres des exportations de la Région de Bruxelles-Capitale, nous ne disposons que de chiffres d'exportation de marchandises, en exclusion de la majeure partie de l'exportation bruxelloise constituée principalement de services.

L'exportation bruxelloise de biens a baissé de 5,823 millions EUR en 2008 à 1,491 million EUR en 2010. Par contre, les chiffres pour les trois premiers trimestres de 2011 présentent une légère amélioration, à savoir 2,230 millions EUR, surtout dans les secteurs « éditions » et « fer et acier ».

**Question n° 667 de Mme Françoise Schepmans du 19 janvier 2012 (Fr.) :**

***Le soutien de la Région au projet Webmission.***

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si la Région a décidé d'apporter son soutien au projet Webmission en 2012. Le cas échéant, pourriez-vous m'en communiquer le montant ainsi que les différents bénéficiaires et objectifs ?

**Réponse :** Les webmissions sont une initiative de Betagroup, fondé en 2008 à Bruxelles et comptant actuellement plus que 3.000 membres (entrepreneurs actifs dans le domaine de l'internet, le logiciel, les technologies mobiles et les médias « online »). Le but du Betagroup est de mettre entrepreneurs, business angels, venture capitalistes, journalistes, bloggers en contact afin de se faire connaître en Belgique et à l'étranger, et de créer par là de nouvelles collaborations. Betagroup essaie d'atteindre cet objectif en organisant régulièrement des forums et workshops à Bruxelles.

Brussels Invest & Export a soutenu financièrement et logistiquement la Webmission à Sevilla en 2009 et celle à San Francisco en 2010. En 2011 BI&E s'est de nouveau engagé à co-organiser les 2 webmissions annuelles : New York – Boston (lors de la mission princière aux Etats-Unis) et Londres. La mission à Boston était un franc succès, celle à Londres a été annulée par Betagroup à cause d'une charge de travail trop élevée. Au total, 18 entreprises bruxelloises ont participé aux webmissions mentionnées ci-dessus.

Voor 2012 is BI&E van plan een subsidie van 10.000 EUR toe te kennen aan Betagroup om 4 webmissies te organiseren : 1 in de Verenigde Staten (Californië), 1 in India en 2 in Europa (Frankrijk en een nog te bepalen land). We willen hiermee een netwerk van investeerders en/of partners creëren voor jonge Brusselse start-ups.

Op het niveau van de ICT-pool is er geen specifiek budget voor het project Webmission 2012.

**Vraag nr. 669 van mevr. Caroline Persoons d.d. 27 januari 2012 (Fr.) :**

*Subsidies in het kader van de initiatiefbegrotingen.*

Elke minister en staatssecretaris van de Brusselse regering kan in het kader van zijn bevoegdheden in het kader van zijn initiatiefbegrotingen subsidies toekennen aan verenigingen voor specifieke projecten of aan andere verenigingen dan die welke reeds regelmatig subsidies krijgen van het Gewest.

Elke minister en staatssecretaris heeft de mogelijkheid om die subsidies toe te kennen zonder de Brusselse regering om instemming te moeten vragen als de subsidie niet hoger is dan een in een circulaire vastgesteld bedrag.

Kan u mij zeggen welke verenigingen (naam en adres) dergelijke subsidies hebben gekregen voor 2011 ? Kan u mij zeggen welk bedrag aan elk van die verenigingen is toegekend en wat het saldo is van het overeenkomstige begrotingsartikel ?

**Antwoord :** Als bijlage vindt u de tabellen (\*) met de subsidies toegekend in het kader van de begrotingen op eigen initiatief.

(\*) (De tabellen zullen niet gepubliceerd worden, maar blijven ter beschikking voor raadpleging op de Griffie of via de website van het Parlement.)

**Vraag nr. 670 van de heer Vincent De Wolf d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*Samenwerkingsakkoorden in het kader van de New Deal van het Brussels Gewest.*

Onlangs heeft de gewestregering ingestemd met de toekenning van verschillende subsidies in het kader van de uitvoering van de samenwerkingsakkoorden tussen het Brussels Gewest en de Vlaamse en de Franse Gemeenschapscommissies over de financiering van het aanbod van de opleidingen voor de werkzoekenden op het grondgebied van het Brussels Gewest. Die beslissingen passen in het kader van de uitvoering van de gewestelijke New Deal en de alliantie werkgelegenheid-leefmilieu.

De subsidies, die in de gewestbegroting 2011 ingeschreven zijn, bedragen 250.000 EUR voor Bruxelles Formation in het kader van de alliantie werkgelegenheid-leefmilieu, 2.120.000 EUR

Pour 2012, BI&E envisage d'attribuer une subvention de 10.000 EUR à Betagroup pour l'organisation de 4 webmissions : 1 aux États-Unis (la Californie), 1 en Inde et 2 en Europe (la France et un pays à déterminer). Il s'agit de créer un réseau d'investisseurs et/ou de partenaires pour les jeunes start-up bruxelloises.

Au niveau du pôle TIC, il n'est pas prévu de budget spécifique pour le projet Webmission 2012.

**Question n° 669 de Mme Caroline Persoons du 27 janvier 2012 (Fr.) :**

*Subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative.*

Dans le cadre de ses compétences, chaque ministre et secrétaire d'État du gouvernement bruxellois a la possibilité, dans le cadre de ses budgets d'initiative, d'octroyer des subventions à des associations pour des projets spécifiques ou à des associations autres que celles bénéficiant déjà de subsides récurrents de la part de la Région.

Chaque ministre et secrétaire d'État a la possibilité d'accorder ces subventions sans devoir demander l'accord du gouvernement bruxellois lorsque la subvention ne dépasse pas un certain montant fixé dans une circulaire.

L'honorable secrétaire d'État pourrait-il m'indiquer quelles sont les associations (nom et adresse) qui ont bénéficié de tels subsides pour l'année 2011 ? Pourrait-il me spécifier le montant alloué à chacune d'elles ainsi que le solde de l'article budgétaire correspondant ?

**Réponse :** En annexe, vous trouverez les tableaux (\*) reprenant les subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative.

(\*) (Les tableaux ne seront pas publiés mais resteront disponibles pour consultation au Greffe ou via le site du Parlement.)

**Question n° 670 de M. Vincent De Wolf du 3 février 2012 (Fr.) :**

*Accords de coopération dans le cadre du New Deal de la Région de Bruxelles-Capitale.*

Récemment, le gouvernement régional a approuvé l'octroi de diverses subventions dans le cadre de l'exécution des accords de coopération entre la Région de Bruxelles-Capitale et les Commissions communautaires française et flamande relatifs au financement de l'offre de formations en faveur des demandeurs d'emploi sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Ces décisions sont à inscrire dans la mise en œuvre du New Deal régional et de l'alliance emploi-environnement.

Les subventions concernées, imputées au budget régional 2011, sont de 250.000 EUR au profit de Bruxelles Formation dans le cadre de l'alliance emploi-environnement, de 2.120.000 EUR

voor Bruxelles Formation in het kader van de New Deal en 530.000 EUR voor de VGC in het kader van dezelfde New Deal.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Zijn al deze bedragen vereffend ?
- Wat is het aanbod van opleidingen die daarmee gefinancierd en georganiseerd worden door de bevoegde gemeenschapsorganen ?
- Wat is, voor elk van die organen, het aantal werkzoekenden die die opleidingen gevolgd hebben ?
- Hoeveel van die werkzoekenden hebben vandaag werk ? Voor welk percentage van die mensen houdt dat werk nauw verband met de opleiding gevolgd in het kader van de gewestelijke New Deal en/of de alliantie werkgelegenheid-leefmilieu ?

**Antwoord :** Dit samenwerkingsakkoord wordt door de Minister-President beheerd. Het geacht lid wordt voortaan uitgenodigd om voor alle vragen die in verband met dit onderwerp gesteld worden zijn toevlucht te nemen tot de antwoorden die door de Minister-President gegeven worden.

**Vraag nr. 671 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

**Label « Anysurfer » voor de website van Innoviris.**

De site van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft onlangs het label « Anysurfer » gekregen dat geeft dat de site voor iedereen toegankelijk is, ook voor slechtzienden, en dat via een portaalsite. Voldoet die site van Innoviris aan de vereisten van dat label en heeft de site het label gekregen ?

**Antwoord :** Innoviris voldoet niet volledig aan de eisen van het label Anysurfer en is dan ook momenteel niet door het label gecertificeerd.

**Vraag nr. 672 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

**Label « Anysurfer » voor de website van Brussels Invest & Export.**

De site van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft onlangs het label « Anysurfer » gekregen dat geeft dat de site voor iedereen toegankelijk is, ook voor slechtzienden, en dat via een portaalsite. Voldoet die site van Brussels Invest & Export aan de vereisten van dat label en heeft de site het label gekregen ?

au profit de Bruxelles Formation dans le cadre du New Deal et de 530.000 EUR au profit de la VGC dans le cadre de ce même New Deal.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- L'ensemble de ces montants ont-ils été liquidés ?
- Quelle est l'offre des formations permises par ces subventions et déployées par les organismes communautaires compétents ?
- Pour chacun de ces organismes, quel est le nombre de demandeurs d'emploi ayant bénéficié de ces mêmes formations ?
- Quant à ces demandeurs d'emploi, combien ont aujourd'hui trouvé un emploi ? Pour quel pourcentage de ces personnes l'emploi trouvé est-il en lien étroit avec la formation suivie dans le cadre de l'alliance emploi-environnement et/ou du New Deal ?

**Réponse :** Cet accord de coopération est géré par le Ministre-Président. L'honorable membre est dès lors invité à se référer aux réponses fournies par le Ministre-Président pour l'intégralité des questions posées à ce sujet.

**Question n° 671 de Mme Françoise Schepmans du 3 février 2012 (Fr.) :**

**Le label « Anysurfer » pour le site internet d'Innoviris.**

Le site du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale vient de recevoir le label « Anysurfer » qui certifie l'accessibilité pour tous, en ce compris les personnes malvoyantes, d'un portail en ligne. Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si le site d'Innoviris satisfait aux exigences dudit label et s'il est éventuellement certifié par ce dernier.

**Réponse :** Innoviris ne satisfait pas pleinement aux exigences du label Anysurfer et n'est donc pas certifié pour l'instant par ce dernier.

**Question n° 672 de Mme Françoise Schepmans du 3 février 2012 (Fr.) :**

**Le label « Anysurfer » pour le site internet de Bruxelles Invest & Export.**

Le site du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale vient de recevoir le label « Anysurfer » qui certifie l'accessibilité pour tous, en ce compris les personnes malvoyantes, d'un portail en ligne. Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si le site de Bruxelles Invest & Export satisfait aux exigences dudit label et s'il est éventuellement certifié par ce dernier.

**Antwoord :** De huidige website van Brussel Invest & Export draagt geen « Anysurfer »-label en voldoet niet aan de daaraan verbonden vereisten.

Ter informatie kan gemeld worden dat Brussel Invest & Export momenteel aan een nieuwe website werkt die in het najaar van 2012 online zal gaan. Het is gepland om met deze nieuwe website het « Anysurfer »-label te behalen. Bij het ontwikkelen van de nieuwe site wordt rekening gehouden met de vereisten van het label. De betrokken contractant heeft hiertoe reeds de nodige contacten gelegd.

**Vraag nr. 673 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*Label « Anysurfer » voor de website van het BAO.*

De site van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft onlangs het label « Anysurfer » gekregen dat aangeeft dat de site voor iedereen toegankelijk is, ook voor slechtzienden, en dat via een portaalsite. Voldoet die site van het BAO aan de vereisten van dat label en heeft de site het label gekregen ?

**Antwoord :** Het label Anysurfer is een kwaliteitslabel waaruit de toegankelijkheid van websites blijkt. De huidige website van het BAO, en ook de toekomstige versie in 2012, kregen vooralsnog geen Anysurfer certificatie.

Anysurfer geeft de checklist van de te respecteren regels op zijn website en signaleert dat de toegankelijkheidsprincipes veel gemeen hebben met de principes van gebruiksvriendelijkheid en met de internationale standaarden van het web. In dit kader heeft het BAO steeds een beroep op de diensten van een bedrijf voor gebruiksvriendelijkheid gedaan, dat hem heeft bijgestaan voor de ontwikkeling van de bestaande en de toekomstige website. Deze onderneming heeft in het lastenboek het merendeel van de basisregels laten opnemen om de leesbaarheid en de toegankelijkheid maximaal te waarborgen. Zo beschikt de website over een semantische code, gemakkelijk om te navigeren in een tekstuele browser. De geselecteerde taal wordt in de code aangeduid, wat wil zeggen dat spraaksynthesoftware de stem aan de aangeduide taal kan aanpassen.

**Vraag nr. 675 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*Aanwerving van 1.000 personeelsleden door Ryanair.*

Ryanair heeft aangekondigd dat het van plan is 1.000 nieuwe personeelsleden in Europa aan te werven. Het gaat vooral om cabinepersoneel voor de uitbreiding van de verbindingen. Wetende dat het bedrijf een basis heeft op een zestigtal kilometer van Brussel, te weten de luchthaven van Charleroi, zou ik willen weten of Actiris gecontacteerd is voor de bekendmaking van de vacatures bij de werkzoekenden die eventueel interesse zouden hebben voor de selectieproeven voorafgaand aan de opleiding en een eventuele aanwerving. Hoe staat het met dat dossier ?

**Réponse :** Le site Internet actuel de Bruxelles Invest & Export ne dispose pas du label « Anysurfer » et ne satisfait pas à ces exigences.

Pour votre information, Bruxelles Invest & Export travaille actuellement à la création d'un nouveau site Internet qui sera en ligne en automne 2012; il est prévu que ce site obtienne le label « Anysurfer ». Le développement en cours actuellement se fait en fonction de l'obtention du label et des contacts ont déjà été pris dans cette optique par le sous-traitant.

**Question n° 673 de Mme Françoise Schepmans du 3 février 2012 (Fr.) :**

*Le label « Anysurfer » pour le site internet de l'ABE.*

Le site du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale vient de recevoir le label « Anysurfer » qui certifie l'accessibilité pour tous, en ce compris les personnes malvoyantes, d'un portail en ligne. Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si le site de l'ABE satisfait aux exigences dudit label et s'il est éventuellement certifié par ce dernier.

**Réponse :** Le label « Anysurfer » est un label de qualité qui atteste de l'accessibilité des sites internet. Le site actuel de l'ABE, ainsi que sa version future prévue en 2012, n'ont pas fait l'objet d'une certification Anysurfer.

Anysurfer donne la checklist des règles à respecter sur son site et signale que les principes d'accessibilité ont beaucoup de points communs avec les principes d'utilisabilité et avec les standards internationaux du web. Dans ce cadre, l'ABE a toujours fait appel aux services d'une société en utilisabilité, qui l'a accompagnée pour le développement du site existant et le futur site. Cette société a fait inscrire, dans le cahier des charges, la plupart des règles de base afin de garantir au maximum la lisibilité et l'accessibilité. Le site dispose notamment d'un code sémantique, facilement navigable dans un navigateur texte. La langue sélectionnée est annoncée dans le code, ce qui veut dire qu'un logiciel de synthèse vocale peut adapter la voix à la langue annoncée.

**Question n° 675 de Mme Françoise Schepmans du 3 février 2012 (Fr.) :**

*La campagne de recrutement de 1.000 employés par la société Ryanair.*

La société Ryanair a annoncé son intention de procéder à l'embauche de 1.000 nouveaux employés en Europe. Il s'agit en grosse majorité du personnel de cabine pour le développement des liaisons aériennes. Sachant que cette société dispose d'une base située à une soixantaine de kilomètres de Bruxelles, à savoir l'aéroport de Charleroi, je souhaiterais savoir si Actiris a éventuellement été contacté pour promouvoir l'ouverture de postes aux demandeurs d'emploi qui seraient intéressés de passer les tests de sélection ouvrant la porte à une formation et à un contrat d'embauche. Qu'en est-il de ce dossier ?

**Antwoord :** Zoals u weet is de Belgische vertegenwoordiging van Ryanair gevestigd op de luchthaven van Charleroi en valt derhalve buiten het geografische bevoegdheidsgebied van Actiris.

Bijgevolg mag Actiris alleen tussenkomen in de werkaanbiedingen van Ryanair wanneer deze onderneming hem zelf contacteert, wat nog niet het geval was.

De DBW van Actiris zal uiteraard zeer alert blijven voor de aanwervingsintenties van Ryanair, zoals dat trouwens altijd het geval is wanneer « grote » werkgevers die op het grondgebied van ons Gewest gevestigd zijn, hun wens om personeel aan te werven meedelen, opdat Actiris hen Brusselse kandidaten kan voorstellen.

**Vraag nr. 676 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

***Instelling van vrije zones in het Brussels Gewest.***

Ter gelegenheid van de laatste begroting hebt u gesproken van uw plan om vrije zones tot stand te brengen in het Brussels Gewest. Hoe staat het met dat plan ? Beschikt u al over een tijdschema voor de verrichtingen en de realisatie van de doelstellingen ? Om hoeveel zones gaat en welke begrotingsmiddelen worden daarvoor uitgetrokken ?

**Antwoord :** Het project van vrije stadszone werd vooraf onderworpen aan een uitvoerbaarheidsstudie. De statistische gegevens van BISA worden op dit ogenblik behandeld en er werd een advocatenkantoor aangesteld om de wetteksten op te stellen.

De toepassing ervan is niet gepland voor begin 2013, daar geen enkel specifiek budget in 2012 werd voorzien.

**Vraag nr. 678 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

***Intrekking van erkenning voor de sociale-economie-operatoren.***

Ter vervollediging van mijn informatie, had ik graag de lijst ontvangen van de operatoren die hun gewestelijke erkenning hebben verloren in het kader van de ordonnantie van 2004 betreffende de inschakelingsbedrijven en de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid. Kunt u me die gegevens meedelen voor de jaren 2008, 2009, 2010 en 2011 ? Kunt u tevens voor alle betrokken gevallen de redenen voor de intrekking meedelen ?

**Antwoord :** Tot op heden werd van slechts één inschakelingsonderneming, met name de « Société d'insertion par le nettoyage », de erkenning ingetrokken.

**Réponse :** Comme vous le savez, la représentation belge de Ryanair est basée à l'aéroport de Charleroi, c'est-à-dire hors du champ de compétence géographique d'Actiris.

Par conséquent, Actiris ne peut intervenir dans les offres d'emploi de Ryanair que si celui-ci le contacte lui-même, ce qui n'a pas encore été le cas.

Le SGE d'Actiris restera bien évidemment très attentif aux intentions d'engagement de Ryanair, comme c'est toujours le cas lorsque des « gros » employeurs situés sur le territoire de notre Région font part de leur souhait d'engager du personnel afin qu'Actiris puisse leur proposer des candidats bruxellois.

**Question n° 676 de Mme Françoise Schepmans du 3 février 2012 (Fr.) :**

***La mise en œuvre de zones franches en Région bruxelloise.***

Lors du dernier exercice budgétaire, vous avez annoncé votre intention de développer des zones franches dans le domaine de l'économie en Région bruxelloise. Pourriez-vous me dire où en est ce dossier au stade actuel ? Disposez-vous déjà d'un calendrier des opérations et de réalisation des objectifs ? Combien de zones sont visées et quels sont les budgets actuellement mobilisés pour ce programme ?

**Réponse :** Le projet de zone franche urbaine a fait l'objet d'une étude préalable de faisabilité. Les données statistiques fournies par l'IBSA sont en cours de traitement et un cabinet d'avocat a été désigné pour la rédaction des textes légaux.

Sa mise en œuvre n'étant pas prévue avant le début de l'année 2013, aucun budget spécifique n'a été prévu en 2012.

**Question n° 678 de Mme Françoise Schepmans du 3 février 2012 (Fr.) :**

***Le retrait d'agrément des opérateurs de l'économie sociale.***

Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir la liste des opérateurs qui ont perdu leur agrément régional dans le cadre de l'ordonnance de 2004 sur les entrepris d'insertion et les initiatives locales de développement de l'emploi. Pourriez-vous me communiquer ces données pour les années 2008, 2009, 2010 et 2011 ? Pourriez-vous également communiquer pour chacun des cas concernés, les raisons du retrait de l'agrément ?

**Réponse :** Actuellement seule une entreprise d'insertion « Société d'insertion par le nettoyage » a vu son agrément retiré pour cause de déménagement hors de la Région bruxelloise.



**Vraag nr. 679 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*Open Data bij Innoviris.*

De federale regering heeft een project opgezet om de administratieve gegevens geleidelijk mee te delen in de vorm van « Open Data », namelijk data die gratis hergebruikt kunnen worden door de burgers onder meer in het kader van internettoepassingen of economische instrumenten. Neemt Brussels Invest & Export daaraan deel ? Zo ja, kunt u me daarover meer zeggen ?

**Antwoord :** Innoviris neemt niet deel aan de publicatie van zijn gegevens in de vorm « Open Data ».

**Vraag nr. 680 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*Open Data in de bedrijvencentra*

De federale regering heeft een project opgezet om de administratieve gegevens geleidelijk mee te delen in de vorm van « Open Data », namelijk data die gratis hergebruikt kunnen worden door de burgers onder meer in het kader van internettoepassingen of economische instrumenten. Nemen de erkende en gesubsidieerde bedrijvencentra van het Brussels Gewest daaraan deel ? Zo ja, kunt u me daarover meer zeggen ?

**Antwoord :** De statistieken en andere gegevens die de bedrijvencentra bijhouden en die jaarlijks worden verzameld door de GOMB als coördinator van het netwerk van de bedrijvencentra, zijn op eenvoudig verzoek beschikbaar bij de GOMB en de 8 centra.

Een aantal documenten over het beheer van elk centrum worden bovendien gepubliceerd of neergelegd op de rechtbank. Het gaat bijvoorbeeld om de jaarrekeningen en de mandaten van de bestuurders en de commissaris.

Ik vraag mijn administratie om navraag te doen. Zodra de modaliteiten bekend zijn, zal ik de GOMB en de bedrijvencentra meteen opdracht geven actief deel te nemen aan het verzamelen, updaten en verspreiden van de gegevens, opdat het publiek de resultaten van het gewestbeleid ter zake kan ontdekken en opvolgen.

Bij mijn weten is de gewestelijke administratie noch enige andere actor die economische activiteiten ondersteunt en onder mijn bevoegdheid valt, tot op heden ingelicht over het federale instrument waarnaar u verwijst voor het verzamelen, updaten en verspreiden van gegevens over de bedrijvencentra.

**Vraag nr. 681 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*Open Data bij de actoren van de sociale economie.*

De federale regering heeft een project opgezet om de administratieve gegevens geleidelijk mee te delen in de vorm van « Open

**Question n° 679 de Mme Françoise Schepmans du 3 février 2012 (Fr.) :**

*Les données « Open Data » chez Innoviris.*

Le gouvernement fédéral a lancé un chantier visant à communiquer progressivement les données administratives sous la forme dite « Open Data », soit des informations réutilisables gratuitement par les citoyens et ce, notamment dans le cadre d'applications sur internet ou d'outils économiques. Je souhaiterais savoir si Brussels Invest & Export participe à cet effort au niveau de la Région bruxelloise. Si tel est le cas, pouvez-vous m'en dire plus ?

**Réponse :** Innoviris ne participe pas à la publication de ses données sous la forme « Open Data ».

**Question n° 680 de Mme Françoise Schepmans du 3 février 2012 (Fr.) :**

*Les données « Open Data » dans les centres d'entreprises.*

Le gouvernement fédéral a lancé un chantier visant à communiquer progressivement les données administratives sous la forme dite « Open Data », soit des informations réutilisables gratuitement par les citoyens et ce, notamment dans le cadre d'applications sur internet ou d'outils économiques. Je souhaiterais savoir si les centres d'entreprises, agréés et subsidiés, participent à cet effort au niveau de la Région bruxelloise. Si tel est le cas, pouvez-vous m'en dire plus ?

**Réponse :** Les statistiques et autres données tenues par les centres d'entreprises, et regroupées annuellement par la SDRB dans le cadre de sa mission de coordination du réseau des centres d'entreprises, sont bien entendu accessibles sur simple demande, tant à la SDRB que dans les 8 sociétés.

Une série de documents relatifs à la gestion de chaque centre font en outre l'objet de publications, ou de dépôt au tribunal. Je pense ici aux comptes annuels, aux mandats des administrateurs et commissaire.

Je demande dès à présent à mon administration de se renseigner. Et je ne manquerai pas, une fois les modalités connues, de donner instruction à la SDRB et aux centres d'entreprises de participer activement au recueil, à l'actualisation et à la diffusion de données permettant au public de découvrir et de suivre les résultats de notre politique régionale en la matière.

À ce jour cependant, et à ma connaissance, le dispositif fédéral auquel vous faites allusion n'a pas été porté à la connaissance de l'administration régionale, afin de mettre en place le recueil, la mise à jour et la diffusion des données relatives aux centres d'entreprises, ou d'autres acteurs d'activités de soutien à l'activité économique relevant de ma compétence.

**Question n° 681 de Mme Françoise Schepmans du 3 février 2012 (Fr.) :**

*Les données « Open Data » chez les acteurs de l'économie sociale.*

Le gouvernement fédéral a lancé un chantier visant à communiquer progressivement les données administratives sous la forme

Data », namelijk data die gratis hergebruikt kunnen worden door de burgers onder meer in het kader van internettoepassingen of economische instrumenten. Nemen de erkende en gesubsidieerde inschakelingsondernemingen en plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid van het Brussels Gewest daaraan deel ? Zo ja, kunt u me daarover meer zeggen ?

**Antwoord :** Momenteel worden geen gegevens overgezonden aan FEDICT (Federale Overheidsdienst informatie en communicatietechnologie) in het kader van de website data.gov.be.

De lijst van de in het Gewest erkende PIOW's en IO's en hun activiteiten wordt gepubliceerd op de portaal van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**Vraag nr. 682 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

**Open Data bij Actiris.**

De federale regering heeft een project opgezet om de administratieve gegevens geleidelijk mee te delen in de vorm van « Open Data », namelijk data die gratis hergebruikt kunnen worden door de burgers onder meer in het kader van internettoepassingen of economische instrumenten. Neemt Actiris daaraan deel ? Zo ja, kunt u me daarover meer zeggen ?

**Antwoord :** Actiris neemt niet deel aan dit project. Het grote publiek kan evenwel heel wat gegevens raadplegen via de website <http://www.actiris.be> of het portaal van het IAM-B via <http://imtb.actiris.be>.

**Vraag nr. 683 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

**Open Data bij het BAO.**

De federale regering heeft een project opgezet om de administratieve gegevens geleidelijk mee te delen in de vorm van « Open Data », namelijk data die gratis hergebruikt kunnen worden door de burgers onder meer in het kader van internettoepassingen of economische instrumenten. Neemt het BAO daaraan deel ? Zo ja, kunt u me daarover meer zeggen ?

**Antwoord :** Het BAO beheert geen gegevens die gratis door de burgers opnieuw gebruikt zouden kunnen worden.

Alle beschikbare informatie op de websites is universeel en voor iedereen gratis toegankelijk.

dite « Open Data », soit des informations réutilisables gratuitement par les citoyens et ce, notamment dans le cadre d'applications sur internet ou d'outils économiques. Je souhaiterais savoir si les entreprises d'insertion et les initiatives locales de développement de l'emploi, agréées et subsidiées, participent à cet effort au niveau de la Région bruxelloise. Si tel est le cas, pouvez-vous m'en dire plus ?

**Réponse :** Aucune donnée n'est actuellement transmise à FEDICT (Service Public Fédéral Technologie de l'Information et de la Communication) dans le cadre du site data.gov.be.

La liste des ILDE et EI agréées dans la région, ainsi que leurs activités, est publiée sur le site portail de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Question n° 682 de Mme Françoise Schepmans du 3 février 2012 (Fr.) :**

**Les données « Open Data » chez Actiris.**

Le gouvernement fédéral a lancé un chantier visant à communiquer progressivement les données administratives sous la forme dite « Open Data », soit des informations réutilisables gratuitement par les citoyens et ce, notamment dans le cadre d'applications sur internet ou d'outils économiques. Je souhaiterais savoir si Actiris participe à cet effort au niveau de la Région bruxelloise. Si tel est le cas, pouvez-vous m'en dire plus ?

**Réponse :** Actiris n'est pas inscrit dans ce projet, toutefois, nombre de données sont accessibles au grand public à travers le site internet <http://www.actiris.be> ou via le portail IMT-B via <http://imtb.actiris.be>.

**Question n° 683 de Mme Françoise Schepmans du 3 février 2012 (Fr.) :**

**Les données « Open Data » à l'ABE.**

Le gouvernement fédéral a lancé un chantier visant à communiquer progressivement les données administratives sous la forme dite « Open Data », soit des informations réutilisables gratuitement par les citoyens et ce, notamment dans le cadre d'applications sur internet ou d'outils économiques. Je souhaiterais savoir si l'ABE participe à cet effort au niveau de la Région bruxelloise. Si tel est le cas, pouvez-vous m'en dire plus ?

**Réponse :** L'ABE ne gère pas de données qui pourraient être réutilisées gratuitement par les citoyens.

Toutes les informations disponibles sur les sites internet sont universelles et accessibles à tous gratuitement.

**Vraag nr. 684 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*Projecten van de groene circuits in de bedrijventra.*

Een van de prioriteiten van de Brusselse regering is de economische ontwikkeling via de bevordering van de groene circuits en hun afzetmarkten. Ter vervollediging van mijn informatie, had ik graag de lijst ontvangen van de projecten die in dat kader passen en die op dit ogenblik worden verwezenlijkt in de bedrijventra van het Brussels Gewest. Kunt u me de lijst mededelen alsook de activiteitensector in kwestie ?

**Antwoord :** Zoals u wellicht weet, leggen de meeste bedrijventra – die gevestigd zijn in een dicht stedelijk weefsel – zich toe op onthaal van jonge bedrijven in het algemeen. Daarbij ondersteunen ze de activiteitencusters die spontaan ontstaan. Een uitzondering is het bedrijventra PÉPIBRU dat erin geslaagd is zich toe te spitsen op de audiovisuele en communicatiesector.

Bijgevoegd vindt u de actuele lijst van de bedrijven die enigszins te maken hebben met de groene circuits. Aangezien er tot op heden geen officiële nomenclatuur ter zake bestaat, betreft het een empirisch overzicht dat werd opgesteld door de diensten van de GOMB samen met het BAO en de centra zelf.

**Question n° 684 de Mme Françoise Schepmans du 3 février 2012 (Fr.) :**

*Les projets liés aux filières vertes dans les centres d'entreprises.*

Le gouvernement bruxellois a fait du développement économique par la promotion des filières vertes et de leurs débouchés l'une de ses priorités. Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir la liste des projets qui s'inscrivent dans le cadre de cet objectif et qui sont actuellement accueillis au sein des centres d'entreprises de la Région bruxelloise. Pourriez-vous m'en communiquer la liste ainsi que les secteurs d'activités ?

**Réponse :** Comme vous le savez, la plupart des centres d'entreprises, nichés dans un tissu urbain dense, accueillent de manière généraliste les jeunes entreprises, tout en soutenant les « grappes », ou « clusters » d'activités qui se créent spontanément. Ceci à l'exception notable du centre d'entreprise PÉPIBRU qui a réussi à concentrer son activité sur les métiers de la communication et de l'audiovisuel.

Vous trouverez ci-joint la liste actualisée des entreprises concernées, peu ou prou, par les filières vertes. Ce relevé empirique a été établi par les services de la SDRB, en lien avec l'ABE et les centres eux-mêmes, sachant qu'il n'existe à ce jour aucune nomenclature officielle en la matière.

Naam van het bedrijf – Nom de la société	Activiteiten – Activités	Jobs – Emplois
Partnerdorp (Sint-Gillis) Village Partenaire (Saint-Gilles) Kamilou	Biologische snacks / Petite restauration biologique	8
Bridgewater Templeton	Consultancy Financieel en milieuadvies / Consultance de conseils financiers et environnementaux	3
Froireca	Onderhoud en herstelling van koelmateriaal / Maintenance et réparation de matériel de réfrigération	7
Ma-intérieur	Achitect / Architecte	1
Fair Trade Advocacy Office	Fair trade / Commerce équitable	3
Vortex	Advies over windenergie / Consultance en énergie éolienne	1
NBT	Studies inzake duurzame ontwikkeling / Études en développement durable	2
Soltechno	Fotovoltaïsche panelen / Panneaux photovoltaïques	3
Plant Design	Plantenmuren / Murs végétaux	3
Atelier espace architectural (Somers)	Architect / Architecte	2
Enesta SPRL	Stabiliteit en energieontwerp / Stabilité et conception énergétique	5
Groundwater Technology	Aannemer voor bodemsaneringen / Entrepreneur en dépollution de sols	2
M-Brussels Viltage		
Hinicio	Hernieuwbare energie / Energie renouvelable	5
Euclides		
Green company SPRL	Postexpresdienst per fiets en met elektrische voertuigen / Courier express vélo et véhicules électriques	3
Eco Innovation ASBL	Bio- en stadstuinbouw / Horticulture urbaine et bio	4
Cosmo Consult SPRL	Export van afneembare fotovoltaïsche panelen / Exportation de panneaux photovoltaïques amovibles	2
Manus vzw	Onderhoud van groenruimten / Entretien d'espaces verts	12
Interiorise	Artisanale meubels uit lokaal en FSC-hout (Bel-Eur) / Mobilieriers artisanaux en bois FSC et locaux (Bel-Eur)	1
Murmuur	Gevelisolatie / Isolation de façades	15
Les Ateliers des Tanneurs		
EETQ	Opleidingen voor EPB-certificaat / Formation en vue du certificat PEB	2

ATT	Herstelling van PC's / Reconditionnement de PC	33
CO2Logic	CO <sub>2</sub> -compensatie / Compensation CO <sub>2</sub>	
My MOVE/D'IETEREN	Alternatieve mobiliteit / Mobilité alternative	9
Mandala	Verkoop van biologische wijnen / Vente de vins biologiques	1
Chloros	CO <sub>2</sub> -balans / Bilan CO <sub>2</sub>	1
Terrabio	Verkoop van biologische producten / Ventes de produits biologiques	
BeFre	Verkoop van recycleerbare zakken / Ventes de sacs recyclables	2
Dansaert		
Biomini-Greenloop	Bureau voor wetenschappelijke studies en milieuconsultancy / Bureau d'études scientifiques et de consultance en environnement	5
Bedrijvencentrum van Molenbeek / Centre d'entreprises de Molenbeek		
AWservices	Onderhoud van groene ruimten / Entretien espaces verts	3
La Lustrerie		
Matman	Annemer / Entrepreneur	5
CF2M	Recuperatie en recyclage informaticamateriaal / Récupération et recyclage informatique	8
Archicool	Architect / Architecte	2

Centrum – Centre	Aantal bedrijven – Nombre d'entreprises	Aantal jobs – Nombre d'emplois
Partnerdorp / Village Partenaire	12	40
M-Brussels Village	1	5
Euclides	6	37
Les Ateliers des Tanneurs	8	60
Dansaert	1	5
Bedrijvencentrum Molenbeek / Centre d'entreprises de Molenbeek	1	3
La Lustrerie	3	15
Pépibru	0	0
Totaal / Total	32	165

**Vraag nr. 685 van mevr. Caroline Persoons d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*De toekenning van een bijkomende subsidie van 4.498.000 EUR aan Actiris.*

Tijdens haar vergadering van 8 december 2011, heeft de Brusselse regering voor het jaar 2011 aan Actiris een bijkomende subsidie van 4.498.000 EUR toegekend.

Kan de minister me zeggen hoeveel subsidies Actiris in totaal sedert 2008 heeft ontvangen ?

**Antwoord :** Gewestelijke subsidies ontvangen van 2008 tot 2011

2008	2009	2010	2011
213.006.000	234.798.789	244.650.750	265.924.000

**Question n° 685 de Mme Caroline Persoons du 3 février 2012 (Fr.) :**

*L'octroi d'un complément de subvention de 4.498.000 EUR à Actiris.*

Lors de sa réunion du 8 décembre 2011, le gouvernement bruxellois a octroyé à Actiris un complément de subvention pour l'année 2011 d'un montant de 4.498.000 EUR.

L'honorable ministre peut-il m'indiquer le montant total des dotations octroyé à Actiris, toutes allocations confondues, depuis 2008 ?

**Réponse :** Subventions régionales reçues de 2008 à 2011

2008	2009	2010	2011
213.006.000	234.798.789	244.650.750	265.924.000

**Vraag nr. 687 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

***CO<sub>2</sub>-compensatie voor de ministeriële verplaatsingen.***

De regering heeft beloofd de CO<sub>2</sub>-emissies van de verplaatsingen van al haar ministers en hun medewerkers te compenseren.

1. Kunt u me een overzicht geven van de concrete uitvoering van die belofte en van de projecten die u gefinancierd hebt om uw verplaatsingen in 2009, 2010 en 2011 te compenseren ?
2. Wat is voor elk van de reizen per vliegtuig het aantal afgelegde kilometers, het aantal reizigers en de compensatie van de tonnen CO<sub>2</sub> ?
3. Wat is voor elk van de reizen per trein het aantal afgelegde kilometers, het aantal reizigers en de compensatie van de tonnen CO<sub>2</sub> ?
4. Wat is voor alle verplaatsingen met de wagens van het kabinet het aantal afgelegde kilometers, het aantal reizigers en de compensatie van de tonnen CO<sub>2</sub> ?

**Antwoord :** Ik heb de eer om het geachte lid de volgende elementen mede te delen :

In het kader van de strategie inzake de strijd tegen de klimaatopwarming werden in 2007 concrete maatregelen genomen voor mijn kabinet : de verwezenlijking van een audit van de CO<sub>2</sub>-afdruk van het kabinet, de vermindering van de broeikasgassen veroorzaakt door de activiteiten van mijn kabinet en de vrijwillige compensatie van uitstoten die niet onmiddellijk verminderd kunnen worden.

Deze bewustwording en de invoering van een actieplan hebben een invloed gehad op de logistieke werking van het kabinet.

Het was belangrijk om de vooruitgang met nieuwe audit te controleren tijdens de volgende legislatuur.

Aangezien 2009 geen referentiejaar is, rekening houdend met de personeelsbewegingen tussen de twee legislaturen, hebben wij een audit voor het jaar 2010 aangevraagd.

Deze audit heeft aangetoond dat het kabinet zijn CO<sub>2</sub>-uitstoot met 23 % heeft verminderd vergeleken met 2007, de CO<sub>2</sub>-uitstoot is met andere woorden gedaald van 162 ton in 2007 naar 124 ton in 2011.

Deze koolstofbalans houdt eveneens rekening met de verplaatsingen van de kabinetsleden per auto of vliegtuig.

Om CO<sub>2</sub>-neutraal te zijn, compenseert het kabinet zijn niet-reduceerbare uitstoot via de financiële steun van een compensatieproject gecertificeerd door de Verenigde Naties.

**Question n° 687 de M. Emmanuel De Bock du 3 février 2012 (Fr.) :**

***La compensation CO<sub>2</sub> des déplacements ministériels.***

Le gouvernement s'est engagé à compenser les émissions CO<sub>2</sub> pour l'ensemble de ses déplacements et ceux de ses collaborateurs.

1. Pouvez-vous me donner un aperçu de la réalité de cet engagement et des projets que vous avez financés pour compenser vos déplacements en 2009, 2010 et 2011 ?
2. Pour chacun des voyages en avion, le nombre de km parcourus, le nombre de voyageurs et la compensation des tonnes de CO<sub>2</sub> ?
3. Pour chacun des voyages en train, le nombre de km parcourus, le nombre de voyageurs et la compensation des tonnes de CO<sub>2</sub> ?
4. Pour l'ensemble des déplacements des voitures du cabinet, le nombre de km parcourus, le nombre de voyageurs et la compensation des tonnes de CO<sub>2</sub> ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

Dans le cadre de la stratégie de lutte contre le réchauffement climatique, des mesures concrètes furent prises en 2007 pour mon cabinet : la réalisation d'un audit de l'empreinte CO<sub>2</sub> du cabinet, la réduction des émissions de gaz à effet de serre générées par les activités de mon cabinet et la compensation volontaire des émissions qui ne peuvent être immédiatement réduites.

Cette prise de conscience et la mise sur pied d'un plan d'action avaient eu des impacts sur le fonctionnement logistique du cabinet.

Il était important de vérifier les progrès effectués par un nouvel audit lors de la législature suivante.

L'année 2009 n'étant pas une année de référence, compte tenu des mouvements de personnel entre les deux législatures, nous avons demandé un audit pour l'année 2010.

Cet audit a indiqué que le cabinet avait réduit ses émissions de CO<sub>2</sub> de 23 % par rapport à l'année 2007, soit de 162 tonnes en 2007 à 124 tonnes en 2011.

Ce bilan carbone inclut les déplacements voiture et avion des membres du cabinet.

Pour être neutre en CO<sub>2</sub>, le cabinet compense ses émissions irréductibles par un soutien financier à un projet de compensation certifié par les Nations Unies.

**Vraag nr. 689 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 7 februari 2012 (Fr.) :*****Gewestelijke steun voor coworkingruimten.***

Vandaag worden in België en dus ook in het Brussels Gewest zogenaamde coworkingruimten tot stand gebracht die het ondernemen vergemakkelijken en stimuleren via het werken in gemeenschappelijke ruimten en het opzetten van een netwerk van diensten en competenties. Thans bestaan er een aantal coworkingruimten waaronder de Hub in Elsene of nog in Etterbeek onder auspiciën van de BetaGroup. Om mijn informatie te vervolledigen, wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Welk beleid wordt thans gevoerd om coworkingactiviteiten in het Brussels Gewest te steunen en te stimuleren ?
- Beschikt het Gewest over een bijzondere begroting voor dat soort activiteiten ? Wat is eventueel het financiële volume ? Welke overheidsinstelling zorgt voor het beheer ?
- Hoeveel subsidies heeft uw kabinet uitgetrokken voor coworkinginitiatieven in 2011, 2010 en 2009 ? Over welke bedragen gaat het ? Wie zijn de verschillende begunstigden ? Welke doelstellingen waren aan die subsidies gekoppeld ?
- Beschikt u eventueel over gegevens over het aandeel van die sector in de Brusselse economie ? In concreto, hebt u cijfers over het aantal betrokken zelfstandigen ?
- Het BAO werkt samen met de vzw Betagroup. Welke activiteiten werden in 2010 en 2011 gesteund ? Welke begrotingsmiddelen werden daarvoor uitgetrokken ? Wat waren de doelstellingen ? Werkt deze overheidsinstelling samen met andere projectleiders ? Zo niet, waarom niet ?

**Antwoord :** Het Brussels Gewest steunt de coworkingruimten wanneer deze aantonen dat ze het ondernemerschap van de Brusselaars aanmoedigen.

Er bestaat geen specifiek budget voor de coworkingruimten.

De Betagroup werd in 2010 en 2011 gesteund voor een bedrag van 50.000 EUR/jaar en de HUB voor 6.000 EUR/jaar in 2010 en 2011.

De HUB heeft zichzelf als doel gesteld om na 3 jaar zelfstandig te zijn en zou na 2012 geen behoefte meer hebben aan een tussenkomst van de overheid.

De Betagroup heeft als doel de presentatie en omkadering van minstens 20 Brusselse kmo's te verzekeren op het gebied van IT, naar aanleiding van de evenementen die het lanceert.

Het BAO werk samen met de Betagroup. Het voorziene budget van het BAO bedraagt 10.000 EUR per jaar. Het ICT-team van het BAO bevestigt zo zijn plaats als referentiepersoon voor de sector in Brussel. Het BAO neemt actief deel aan de animatie van deze technologische gemeenschap en organiseert gespecialiseerde workshops voor webondernemers die via de Betagroup passeren.

**Question n° 689 de Mme Françoise Schepmans du 7 février 2012 (Fr.) :*****Le soutien régional aux espaces de « coworking ».***

Il se développe aujourd'hui en Belgique et, partant, en Région bruxelloise des espaces dits de « coworking » qui facilitent et stimulent l'entrepreneuriat par le travail en communauté et la mise en réseaux des services et des compétences. Actuellement, il existe un certain nombre de lieux d'hébergement dont un à Ixelles avec le Hub ou encore à Etterbeek sous l'égide du Betagroup. Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

- Quelles sont actuellement les politiques menées pour soutenir et stimuler le développement des activités des espaces de « coworking » en Région bruxelloise ?
- La Région dispose-t-elle d'un budget spécial réservé à ce type d'activités ? Le cas échéant, quel est son volume financier et quel organisme public en exerce la gestion ?
- Combien de subventions ont été allouées par votre cabinet aux initiatives de « coworking » lors des années 2011, 2010 et 2009 ? Pourriez-vous me communiquer les montants concernés ainsi que les différents bénéficiaires ? Quels étaient les objectifs liés pour chacune de ces interventions financières ?
- Disposez-vous éventuellement de données sur la part de ce secteur dans l'économie bruxelloise ? Concrètement, avez-vous une estimation chiffrée sur le nombre d'indépendants qui sont concernés ?
- L'ABE collabore avec l'ASBL Betagroup. Quelles activités ont été soutenues en 2010 et en 2011 ? Quels ont été les budgets mobilisés et pour quelles fins ? Cet organisme public collabore-t-il avec d'autres porteurs de projets dits de « coworking » ? Le cas contraire, pourquoi ?

**Réponse :** La Région bruxelloise soutient les espaces de coworking lorsque ces derniers démontrent qu'ils encouragent l'entrepreneuriat des Bruxellois.

Il n'existe pas de budget spécifique aux espaces de coworking.

Le Betagroup a été soutenu en 2010 et 2011 à concurrence de 50.000 EUR/an et le HUB à hauteur de 6.000 EUR/an en 2010 et 2011.

Le Hub s'est fixé comme objectif d'être autosuffisant après 3 ans et ne devrait plus recourir à une intervention publique après 2012.

Le Betagroup a pour objectif d'assurer la présentation et l'encadrement de minimum 20 PME bruxelloises dans le domaine IT à l'occasion des événements qu'il initie.

L'ABE collabore avec le Betagroup. Le budget prévu à l'ABE s'élève à 10.000 EUR par an. L'équipe ICT de l'ABE s'attache ainsi à confirmer sa position d'interlocuteur de référence pour le secteur à Bruxelles. L'ABE participe activement à l'animation de cette communauté technologique et organise des workshops spécialisés à l'intention des web entrepreneurs qui transitent par le Betagroup.

Het BAO werkt eveneens samen met het MIC Brussels waarvan het stichtend lid is en dat als missie de stimulering van een ondernemersgemeenschap via het werk heeft.

**Vraag nr. 692 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 14 februari 2012 (Fr.) :**

***Belastingen betaald door de verschillende huurders en onderhuurders op de site Latour de Freins.***

Op een mondelinge vraag van 11 januari 2012 hebt u geantwoord dat de huurders van de appartementen van de site Latour de Freins in Ukkel strikt gezien geen huur betalen, maar een retributie voor diensten, aangezien de bewoners bijvoorbeeld over een receptie beschikken, hun wasgoed wordt gewassen door de vereniging en ze geen kosten voor energie, televisie of internet hoeven te betalen. Ze betalen evenmin voor kleine herstellingen die normaal voor rekening van de huurder komen, aangezien die worden uitgevoerd door de Grondregie of de vzw Research in Brussels.

Kunt u in dat verband de volgende vragen voor de jaren 2008, 2009, 2010 en 2011 beantwoorden :

1. Welke federale belastingen worden betaald voor elke gemeubileerde kamer/hotelkamer op basis van de geleverde diensten ?
2. Welke gemeentebelastingen worden betaald voor elke gemeubileerde kamer/hotelkamer op basis van de geleverde diensten ?
3. Wordt er BTW aangerekend ? Zo neen, waarom niet ?
4. Wat zijn de totale ontvangsten uit de verhuring aan particulieren (natuurlijke personen of ondernemingen) ?
5. Wat zijn de totale belastingen die voor alle verhuurde oppervlakten worden betaald aan het Gewest/de gemeenten/de federale Staat ?

**Antwoord :** Er bestaan geen federale belastingen op de terbeschikkingstelling van gemeubileerde ruimten.

Er zijn geen gemeentebelastingen in Ukkel op de terbeschikkingstelling van gemeubileerde ruimten.

De BTW is van toepassing zoals gedetailleerd werd in het antwoord op uw vraag van 13 december 2011 met betrekking tot de onderhoudskosten en de verhuur van gemeubileerde ruimten, ofwel 0 % op het gesubsidieerde deel en 6 % op de rest.

De globale opbrengst verbonden met de terbeschikkingstelling van gemeubileerde ruimten bedraagt 154.165,66 EUR, zoals vermeld in het antwoord op uw vraag van 13 december 2011 met betrekking tot de onderhoudskosten en de verhuur van gemeubileerde ruimten.

Zoals verduidelijkt in het antwoord van de diensten voor gemeentelijke belastingen van de gemeente Ukkel op uw schriftelijke vraag aan het gemeentecollege, is de kadastrale belasting globaal voor het domein en bedraagt ze :

L'ABE collabore également avec le MIC Brussels dont elle est membre fondateur et dont la mission est, entre autres, de stimuler par le travail une communauté d'entrepreneurs.

**Question n° 692 de M. Emmanuel De Bock du 14 février 2012 (Fr.) :**

***Les taxes payées par les différents locataires et sous-locataires sur le site « Latour de Freins ».***

Lors d'une question orale posée le 11 janvier 2012, vous avez déclaré que les locataires des flats du site « Latour de freins » à Uccle ne payaient pas à proprement parler de loyer mais bien une redevance pour service, dès lors que la réception était par exemple à disposition des occupants, le linge étant fourni et entretenu par l'association et qu'aucuns frais énergétiques, de télévision ou d'internet n'étaient à charge des occupants, tout comme les petits travaux normalement à charge d'un locataire, ceux-ci étant effectués par la Régie foncière ou l'ASBL Research In Brussels.

Pourriez-vous me dire pour 2008, 2009, 2010 et 2011 :

1. Quelles sont les taxes fédérales payées sur chacun des meublés/chambres d'hôtel en vertu du service rendu ?
2. Quelles sont les taxes communales payées sur chacun des meublés/chambres d'hôtel en vertu du service rendu ?
3. Une TVA est-elle appliquée ? Si non, pour quelle raison ?
4. Quelles sont les recettes globales des locations des particuliers (personnes physiques ou entreprises locataires) ?
5. Quelles sont les taxes globales payées à la Région, aux communes, à l'État fédéral pour l'ensemble des surfaces mises en location ?

**Réponse :** Il n'y a pas de taxes fédérales sur la mise à disposition de meublés.

Il n'y a pas de taxes communales à Uccle sur la mise à disposition de meublés.

La TVA est d'application telle que détaillée dans la réponse à votre question du 13 décembre 2011 relative aux coûts d'entretien et à la mise en location des meublés, soit 0 % sur la partie subventionnée et 6 % sur le reste.

La recette globale liée à la mise à disposition des meublés est de 154.165,66 EUR, comme mentionné dans la réponse à votre question du 13 décembre 2011 relative aux coûts d'entretien et à la mise en location des meublés.

Comme explicité dans la réponse du service des taxes de la commune d'Uccle à votre question écrite au collège communal, l'imposition cadastrale est globale pour le domaine et s'élève à :

- Gewest : 1.350 EUR
- Agglo. : 7.953,86 EUR
- Gemeente : 36.460,81 EUR
- Zijnde een totaal van 45.764,67 EUR.

De VZW Research In Brussels of RIB, Engelandstraat nr. 555 is gelegen in het Domein « Latour de Freins », geeft sinds het boekjaar 2008 een kantooroppervlakte van 149 m<sup>2</sup> aan en betaalt elk jaar 989 EUR waarbij rekening wordt gehouden met de vrijstelling van de eerste 50 m<sup>2</sup>.

De VZW RIB beschikt ook over contracten voor het ter beschikking stellen van kantoren voor de hieronder vermelde vijf organisaties:

- SA OVIZIO : 1<sup>e</sup> verdieping – linkervleugel van het gebouw met 68 m<sup>2</sup> en betaalt 180 EUR elk jaar en dat sinds 2010. Dit bedrag zal lichtjes naar boven moeten bijgesteld worden wegens de toename van de bezette kantooroppervlakte.
- SPRL Euromedim (KISANO BELGIUM NV geworden) : 1<sup>e</sup> verdieping – linkervleugel met 46 m<sup>2</sup>. Dit zal aan de bevoegde dienst op de lopende aangifte bevestigd worden.
- ECSA : verdieping 0.5 – rechtervleugel met 47 m<sup>2</sup>
- EIIL : 2<sup>e</sup> verdieping – rechtervleugel met 16 m<sup>2</sup>
- Innoviris : 1<sup>e</sup> verdieping – midden- en rechtervleugel met 385 m<sup>2</sup> kantoren. Deze parastatale van type A is vrijgesteld.

De tweede verdieping, centraal deel, bevat enkel 4 appartementen.

### **Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid**

Vraag nr. 93 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 21 januari 2011 (Fr.) :

*Steun voor de intergemeentelijke projecten inzake openbare netheid.*

Via de netheidsplannen is het Gewest een essentiële actor naast de gemeenten. Ik heb vernomen dat er nieuwe plannen voorbereid worden voor de periode 2011-2016.

In dat verband is het interessant om onze lokale entiteiten ertoe aan te zetten om samen te werken aan oplossingen voor problemen die soms betrekking hebben op gemeenschappelijke grenzen.

1. Welke initiatieven heeft de regering genomen om de lokale besturen ertoe aan te zetten om samen te werken op het vlak van de openbare netheid ?

- Région : 1.350 EUR
- Agglo. : 7.953,86 EUR
- Commune : 36.460,81 EUR
- Soit un total de 45.764,67 EUR.

L'ASBL Research In Brussels RIB rue Engeland n° 555 est située au Domaine « Latour de Freins » et déclare une surface de bureaux de 149 m<sup>2</sup> depuis l'exercice 2008 et paye 989 EUR chaque année en tenant compte de l'exonération des 50 premiers m<sup>2</sup>.

L'ASBL RIB a également des conventions de mise à disposition de locaux pour les cinq organisations reprises ci-dessous :

- SA OVIZIO : niveau 1 – aile gauche du bâtiment avec 68 m<sup>2</sup> et paye 180 EUR chaque année depuis 2010. Ce montant devra être revu légèrement à la hausse cette année en raison de l'augmentation de la surface de bureaux occupée.
- SPRL Euromédim (devenue SA KISANO BELGIUM) : niveau 1 – aile gauche avec 46 m<sup>2</sup>. Ceci sera confirmé sur la déclaration en cours au service compétent.
- ECSA : niveau 0.5 – aile droite avec 47 m<sup>2</sup>
- EIIL : niveau 2 – aile droite avec 16 m<sup>2</sup>
- Innoviris : niveau 1 – centre et aile droite avec 385 m<sup>2</sup> de bureaux. Ce parastatal de type A est exonéré.

Le deuxième niveau, partie centrale, comporte uniquement 4 appartements.

### **Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique**

Question n° 93 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 21 janvier 2011 (Fr.) :

*Le soutien aux projets intercommunaux en matière de propreté publique.*

Au travers des « plans de propreté » la Région est un acteur essentiel aux côtés des communes. J'ai pris bonne note du fait que de nouveaux plans sont en préparation pour la période 2011-2016.

Dans ce contexte, il semble intéressant d'inciter nos entités locales à travailler ensemble pour solutionner des problématiques qui concernent parfois des frontières communes.

1. Quelles sont les initiatives qui sont prises par le Gouvernement pour encourager les pouvoirs locaux à travailler conjointement en matière de propreté publique ?



2. Welke specifieke problematieken rond de vervuiling worden prioritair gesteund ?
3. Wat zijn de eventuele vereisten van het Gewest inzake samenwerking tussen de aangrenzende gemeenten ?
4. Welke begrotingsmiddelen worden vrijgemaakt voor de steun aan de gezamenlijke projecten ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede.

Momenteel komt het Gewest strikt genomen niet tegemoet bij de coördinatie van de intercommunale acties inzake openbare netheid.

Het Agentschap Net Brussel richt echter transversale projecten op over het grondgebied van het Gewest, en tevens meer gerichte samenwerkingen met een of meer gemeenten. Ze spoort tevens enkele van deze gemeenten aan om ervaringen die positief zijn gebleken te veralgemenen/uit te breiden naar andere gemeenten. Een voorbeeld hiervan is meer bepaald de gezamenlijke repressieve acties, de opstelling van een toekomstig gewestelijk strijdplan tegen de duiven, de opstelling van een « Top 10 » van inbreuken inzake openbare netheid waarbij wordt beoogd om het bedrag van de bijbehorende sancties maximaal in evenwicht te brengen over heel het gewestelijk grondgebied, de mogelijkheid om de bakken in hard plastic te gebruiken in de gemeenten die te maken krijgen met overlast veroorzaakt door vossen, ...

Voor het overige bedroeg de subsidie die door het Gewest (via de netheidscontracten) in 2011 werd toegekend aan de gemeenten teneinde hun inspanningen inzake openbare netheid te steunen, 4.197.998 EUR.

**Vraag nr. 95 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 21 januari 2011 (Fr.) :**

***Nieuwe banen in het kader van het project Ecopool.***

Ik stel vast dat het project Ecopool, dat ertoe strekt afval te recycleren en te hergebruiken, in de steigers staat, aangezien de vestigingsplaats vastgesteld is en de Bouwmeester van het Brussels Gewest geraadpleegd werd.

1. Hoeveel banen zal dat project opleveren ?
2. Betreft het nieuwe banen ?
3. Welk profiel wordt van de kandidaten verwacht ?
4. Zullen bij voorkeur Brusselaars (m/v) aangeworven worden ?
5. Binnen welke termijn gebeuren die aanwervingen ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede.

2. Quelles problématiques plus spécifiques qui concernent la malpropreté sont soutenues en priorité ?
3. Quelles sont les éventuelles exigences de la Région en matière de collaborations entre communes frontalières ?
4. Quels sont les moyens budgétaires qui sont réservés au soutien de ces projets conjoints ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

Actuellement, la Région n'intervient pas à proprement parler dans la coordination des actions intercommunales en matière de propreté publique.

L'Agence Bruxelles-Propreté met toutefois en œuvre des projets transversaux à travers le territoire de la Région, ainsi que des collaborations plus ponctuelles avec une ou plusieurs commune(s). Elle incite également certaines d'entre elles à généraliser/étendre des expériences qui se sont avérées concluantes au sein d'autres communes. À titre d'exemples, on peut notamment citer les opérations conjointes de répression, la mise en place d'un futur plan régional de lutte contre les pigeons, l'établissement d'un « Top 10 » des actes de malpropreté avec une volonté d'harmoniser au maximum le montant des sanctions y relatives à travers tout le territoire régional, la possibilité d'utiliser des bacs en plastique rigide dans les communes touchées par les désagréments causés par les renards, ...

Pour le surplus, le subside alloué aux communes par la Région (via les contrats de propreté) afin de soutenir leurs efforts en matière de propreté publique s'est élevé à 4.197.998 EUR en 2011.

**Question n° 95 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 21 janvier 2011 (Fr.) :**

***La création d'emplois au travers du projet Ecopôle.***

Je constate que le projet Ecopôle visant à récupérer et réemployer des déchets est sur les rails puisqu'un lieu d'implantation est choisi et le Maître-Architecte de la Région est consulté.

1. Qu'en est-il du nombre d'emplois prévus au travers de ce nouveau projet ?
2. S'agit-il de nouveaux recrutements ?
3. Quels sont les profils recherchés ?
4. Les Bruxelloises et Bruxellois seront-ils privilégiés lors des recrutements ?
5. Dans quels délais ces personnes seront-elles en activité ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

Het aantal betrekkingen voor het geheel van de op de site geplande activiteiten wordt geraamd op een veertigtal en zou op termijn zelfs kunnen oplopen tot zeventig.

Het betreft bestaande betrekkingen (geval van bepaalde partners waarvan de activiteit reeds bestaat) of creatie van werkgelegenheid (voor de nieuwe in te richten structuren door andere partners).

De profielen variëren : arbeiders, kaderpersoneel, beheerders, architecten, ontwerpers/modelbouwers, enz.

De kandidaatoproepen bevatten geen enkele discriminerende vermelding rond met name de woonplaats.

Wat de termijnen betreft, dient, aangezien bepaalde activiteiten die op de site worden uitgeoefend beschermd zijn, vooraf een milieuvergunning te worden verkregen bij Leefmilieu Brussel. Er wordt momenteel een dossier samengesteld. Sommige partners zijn van plan om hun activiteit te starten zodra ze deze vergunning hebben verkregen. Anderen verkiezen te wachten op het einde van de renovatiewerken van het gebouw alvorens ze zich vestigen.

**Vraag nr. 151 van de heer Arnaud Pinxteren d.d. 30 november 2011 (Fr.) :**

***Personeel voor het reinigen van wegen.***

De zesde Staatshervorming leidt tot belangrijke wijzigingen in de verdeling van sommige intra-Brusselse bevoegdheden tussen het gewestelijke niveau en de lokale overheden.

Openbare netheid komt op de eerste plaats, aangezien het akkoord bepaalt dat het reinigen van de gewestwegen en van de eigen banen van de MIVB wordt overgedragen aan de gemeenten, na overleg met de vakbonden.

Kunt u me volgende informatie meedelen :

- het aantal personeelsleden van het GAN die ingezet wordt voor het reinigen van de gewestwegen en de kredieten die daarvoor worden uitgetrokken (personeelskosten en werkingskosten);
- het aantal gemeentelijke personeelsleden die momenteel worden ingezet voor het reinigen van de gemeentewegen en de kredieten die daarvoor worden uitgetrokken (personeelskosten en werkingskosten);
- het aantal voertuigen (per categorie) die daarvoor worden gebruikt en de aankooprijks ervan ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede.

Het aantal agenten die werken op de reinigingsdienst van het Agentschap Net Brussel bedraagt momenteel 553 personen, zijnde hoofdzakelijk arbeiders die aangesteld zijn voor de reinigingswerken maar tevens voor het schoonmaken van de straatkolken, het ledigen van de openbare vuilnisbakken, het verwijderen van tags en graffiti enz.

Le nombre d'emplois pour l'ensemble des activités envisagées sur le site est estimé à une quarantaine et pourrait même atteindre septante à terme.

Il s'agit d'emplois existants (cas de certains partenaires dont l'activité préexiste) ou de création d'emplois (pour les nouvelles structures à mettre en place par d'autres partenaires).

Les profils sont variables : ouvriers, personnel d'encadrement, gestionnaires, architectes, maquettistes/prototypistes, etc.

Les appels à candidatures ne comporteront aucune mention discriminatoire portant notamment sur le lieu du domicile.

En ce qui concerne les délais, certaines des activités qui seront exercées sur le site étant classées, un permis d'environnement doit être obtenu préalablement auprès de Bruxelles-Environnement. Un dossier est actuellement en cours de constitution. Certains partenaires envisagent de démarrer leur activité dès l'obtention dudit permis. D'autres préfèrent attendre la fin des travaux de rénovation du bâtiment avant toute installation.

**Question n° 151 de M. Arnaud Pinxteren du 30 novembre 2011 (Fr.) :**

***Le personnel de nettoyage des voiries.***

La 6<sup>e</sup> réforme institutionnelle a décidé des modifications importantes dans la répartition de certaines compétences intra-bruxelloises entre le niveau régional et les pouvoirs locaux.

La propreté publique est concernée au premier plan puisque l'accord prévoit « le transfert aux communes du balayage des voiries régionales et des sites propres de la STIB, après concertation avec les organisations syndicales (...) ».

Pourriez-vous m'indiquer :

- le nombre d'agents de l'ABP affectés au nettoyage des voiries régionales ainsi que les budgets (frais de personnel et de fonctionnement) y afférents ?
- le nombre d'agents communaux actuellement affectés aux missions de nettoyage de voiries communales ainsi que les budgets (frais de personnel et de fonctionnement) y afférents ?
- le nombre de véhicules (par catégorie) affectés aux missions de nettoyage ainsi que leur valeur d'achat ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

Le nombre d'agents travaillant au service de nettoyage de l'Agence Bruxelles-Propreté s'élève actuellement à 553 personnes, soit principalement des ouvriers affectés aux tâches de balayage, mais également au curage des avaloirs, aux vidanges des corbeilles publiques, à des missions d'enlèvement de tags et graffitis, etc.

Bij dit cijfer van 553 personen komen nog 55 personen die instaan voor de leiding en 15 personen voor de administratieve en logistieke ondersteuning. De centrale administratie, met meer bepaald de afdeling Human Resources alsook de verzekeringsdienst, neemt eveneens gedeeltelijk de goede werking van de reinigingsdienst op zich.

Rekening houdend met de omvang en de diversiteit van de verschillende opdrachten, vertegenwoordigen de reinigingsactiviteiten ongeveer een derde van de personeelskosten van het Agentschap Net Brussel.

Wat het huidige aantal gemeentelijke arbeiders betreft die zijn aangesteld voor de reiniging alsook de bijbehorende budgetten, beschikt het Agentschap Net Brussel slechts over gedeeltelijke en uiteenlopende gegevens. Er kan dus geen globale informatie worden gegeven.

Voor het overige beschikt het Agentschap Net Brussel over ongeveer 212 voertuigen die worden ingezet voor de reinigingsdienst, waarvan 68 veegmachines en 8 rioolreinigers.

Ter herinnering, in het kader van de zesde staatshervorming zal een voorafgaande studie worden uitgevoerd. Deze zal met name de bestaande situatie op het gebied van reiniging in de ruime zin in kaart brengen, en dit zowel op gewestelijk als gemeentelijk niveau.

**Vraag nr. 156 van de mevr. Françoise Schepmans d.d. 9 december 2011 (Fr.) :**

***Vermindering van het aantal verslagen op papier in de besturen.***

Aangezien het aantal activiteitenverslagen en overzichten van de verschillende gewestelijke besturen en instellingen van openbaar nut alsmaar volumineuzer wordt, rijst de vraag of het aanzienlijke verbruik van papier niet zou moeten worden teruggedrongen. Graag had ik geweten of er ter zake specifieke maatregelen zijn getroffen, in het bestuur voor Economie en Werkgelegenheid, maar ook in de ION's waarop u toezicht uitoefent, om het papierverbruik terug te dringen door gebruik te maken van andere verspreidingsmanieren, zoals PDF- of Open Source-bestanden. Kunt u me zeggen hoe een en ander is gegaan in 2009, 2010 en 2011 ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede. Ik kan preciseren dat er tot op heden nog geen vermindering van het aantal gepubliceerde brochures door de directie van Stedenbouw binnen de administratie van het Bestuur Ruimtelijke ordening en Huisvesting is gebeurd.

Inderaad, de brochures zoals de Gids voor Stedenbouwkundige Vergunningen, de Gids voor Stedenbouw, alsook eveneens de info folders voor Stedenbouw, die al deze thema's verduidelijken voor de burgers, zijn nog steeds erg gevraagd en gebruikt.

Al deze brochures zijn beschikbaar bij de diensten Stedenbouw van de Gemeenten, bij het WoonInformatieCentrum, bij de Stadswinkel, op Batibouw en op verschillende Immobiliënbeurzen.

À ce chiffre de 553 personnes, s'ajoutent 55 personnes qui s'occupent de l'encadrement et 15 personnes pour le soutien administratif et logistique. L'administration centrale, avec notamment la division des ressources humaines ainsi que le service des assurances, assume également en partie le bon fonctionnement du service de nettoyage.

Compte tenu de l'ampleur et de la diversité des différentes missions, les activités de nettoyage de l'Agence Bruxelles-Propreté représentent plus ou moins un tiers des frais de personnel de celle-ci.

En ce qui concerne à présent le nombre d'ouvriers communaux affectés au balayage ainsi que les budgets y afférents, l'Agence Bruxelles-Propreté ne dispose que de données partielles et disparates. Aucune information globale ne peut donc être communiquée.

Pour le surplus, l'Agence Bruxelles-Propreté dispose de quelques 212 véhicules rattachés au service de nettoyage, dont 68 balayeuses et 8 cureuses.

Enfin, pour rappel, dans le cadre de la VI<sup>e</sup> réforme de l'État, une étude préalable sera menée. Celle-ci fera notamment état de la situation existante en terme de nettoyage au sens large, et ce tant au niveau régional que communal.

**Question n° 156 de Mme Françoise Schepmans du 9 décembre 2011 (Fr.) :**

***La réduction du nombre de rapports papier dans les administrations.***

Considérant que le nombre de rapports d'activités et de revues provenant des différentes administrations régionales et des organismes d'intérêt public ne cessent d'augmenter en volume, il se pose la question d'une réduction de la consommation importante de papier. Je souhaiterais savoir si des mesures spécifiques ont déjà été retenues à la fois au sein des administrations mais également au sein des OIP sur lesquels vous exercez une tutelle pour réduire cette situation par des moyens de diffusion autres tels que par la voie informatique sur des fichiers au format PDF ou Open Source. Pourriez-vous m'en communiquer la nature pour les années 2009, 2010 et 2011 ?

**Réponse :** En réponse à la question posée par l'honorable membre en ce qui concerne l'urbanisme régional, je précise qu'actuellement le nombre de revues publiées par la direction de l'Urbanisme au sein de l'administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement (AATL) n'a pas été diminué.

En effet, des brochures telles le « Guide sur les permis d'urbanisme », le « Guide de l'urbanisme » ou bien encore les « Feuilles de l'urbanisme » explicitant les thèmes variés, à destination du citoyen, sont fort utilisées/demandées.

Toutes ces brochures sont disponibles dans les services urbanisme des communes, au Centre de l'Information sur le Logement (CIL), au Centre Urbain, à Batibouw et dans d'autres foires immobilières.

Vanzelfsprekend zijn al deze brochures eveneens beschikbaar op het portaal van Stedenbouw [www.stedenbouw.irisnet.be](http://www.stedenbouw.irisnet.be)

Het behoud van de papieren versie laat echter toe om de informatie op het gebied van Stedenbouw, een zeer ingewikkelde materie, breder uit te spreiden.

Daarenboven wens ik de kosten van de digitale kloof voor de Brusselse burger niet te laten toenemen.

Wat betreft het Agentschap Net-Brussel, heeft de directie een afname met 10 % vastgesteld voor de uitgaven van de aankoop van papier.

Deze vermindering is te verklaren door het gebruik van gemeenschappelijke printers en de installatie van kopieer-printers voor het hele personeel. De grote meerderheid van individuele persoonlijke printers werd afgeschaft.

Deze werkwijze zal trouwens veralgemeend worden in alle diensten van het Agentschap alsook de gedecentraliseerde diensten.

**Vraag nr. 157 van de heer Herman Mennekens d.d. 15 december 2011 (N.) :**

*Het onderhoud van straatkolken langs gewestwegen.*

Het valt me op dat tal van rioolkolken langs gewestwegen slecht onderhouden en verstopt zijn. Bij hevige regenval leidt dit ertoe dat het regenwater de ondergrondse rioleringen niet kan bereiken. Daardoor komen dan heuse plassen of beken tot stand op de openbare weg, met alle risico's vandien voor het wegverkeer.

Graag had ik dan ook vernomen hoe het onderhoud van dergelijke straatkolken gebeurt. Op welke manier wordt dit georganiseerd ? Zijn er versterkte onderhoudsinterventies bij noodweer en/of stelselmatige verstoppingen ? Hoe wordt dit bepaald ? Welke systematiek wordt in dergelijke gevallen gehanteerd ? Wordt dit alles geïnventariseerd ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede.

Het reinigen van de straatkolken langs de gewestelijke en supragemeentelijke wegen gebeurt hetzij mechanisch hetzij manueel door het Agentschap Net Brussel.

De dienst die belast is met het mechanische onderhoud bestaat uit vijf ploegen, die elk ongeveer zestig straatkolken per dag reinigen (volgens een vooraf bepaalde planning). Met deze frequentie worden de straatkolken gemiddeld viermaal per jaar gereinigd. Dit aantal kan echter vermeerdere tot tienmaal per jaar voor de druk bezochte zones, zoals de wegen in de omgeving van het Zuidstation, of voor de risicovolle zones zoals de Tervurenlaan.

Bien entendu, ces brochures sont également disponibles sur le portail de l'urbanisme [www.urbanisme.irisnet.be](http://www.urbanisme.irisnet.be).

Toutefois, le maintien des formulaires version papier permet de diffuser plus largement l'information en urbanisme qui est une matière vraiment complexe.

En outre, je ne souhaite pas accroître la fracture numérique des citoyens bruxellois.

En ce qui concerne l'Agence Bruxelles-Propreté, la Direction a constaté une réduction de 10 % dans les dépenses liées aux achats de papier.

Cette réduction est due notamment à une utilisation commune des imprimantes et à l'installation de copieurs-imprimantes à l'usage de tout le personnel, en effet, la grande majorité des imprimantes personnelles étant supprimées.

Par ailleurs, cette pratique va être généralisée à tous les services de l'Agence ainsi qu'aux services décentralisés.

**Question n° 157 de M. Herman Mennekens du 15 décembre 2011 (N.) :**

*L'entretien des avaloirs le long des voiries régionales.*

Je suis frappé de voir que les bouches d'égout situées le long des voiries régionales sont mal entretenues et bouchées. En cas de fortes pluies, l'eau ne peut dès lors pas rejoindre les égouts souterrains. Par conséquent, de grandes flaques et des ruisseaux se forment sur la voie publique, avec tous les risques que cela implique pour la circulation.

Je voudrais dès lors savoir comment se déroule l'entretien de ces avaloirs. De quelle manière est-il organisé ? Y a-t-il des interventions d'entretien renforcées en cas de fortes précipitations et/ou d'obstructions systématiques ? Comment en décide-t-on ? Quelle méthode utilise-t-on dans pareils cas ? Tout cela est-il inventorié ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants en ce qui concerne l'Agence Bruxelles-Propreté.

Le curage des avaloirs sur les voiries régionales et supra-communales se fait par l'Agence Bruxelles-Propreté soit mécaniquement soit manuellement.

Le service en charge de l'entretien mécanique est constitué de cinq équipes, chacune d'elles s'occupant du curage de plus ou moins soixante avaloirs par jour (en fonction d'un planning pré-défini). Avec cette fréquence, les avaloirs sont curés en moyenne quatre fois par an. Ce chiffre peut toutefois monter jusqu'à dix fois par an pour les zones à haute fréquentation, comme les voiries aux alentours de la Gare du Midi, ou pour les zones à risque, comme l'Avenue de Tervuren.

Parallel met dit mechanisch onderhoud reinigen de schoonmaakploegen tevens manueel de straatkolken tijdens hun gebruikelijke rondes, met behulp van een schop die hier specifiek voor ontworpen is.

Tijdens de herfstperiode wordt de planning van de diensten aangepast teneinde de bladeren en de takken van bomen zo snel mogelijk te verwijderen zodat ze de roosters van de straatkolken niet verstoppen. Naast deze manuele ploegen beschikt het Agentschap over meer dan vijftig veegmachines en twee bladzuigende tractoren die hiervoor worden gehuurd.

Bij slecht weer en zware regenval worden de interventies toegespitst op de risicozones en op de dringende vragen.

Bij vaststelling van beschadigde of geblokkeerde straatkolken signaleert het Agentschap Net Brussel het probleem rechtstreeks aan Mobiel Brussel, dat verantwoordelijk is voor de wegen.

**Vraag nr. 160 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 19 januari 2012 (Fr.) :**

*De telefonische dienstverlening via het gratis nummer van Net Brussel.*

Tijdens de ophaling van de eindejaarsfooiën deelde Net Brussel ook een informatieblad uit met betrekking tot de ophaling van het grof huisvuil. Hierop stond een gratis 0800-nummer waarnaar men vanaf begin januari kon bellen om een afspraak te maken voor de ophaling.

Vanaf begin januari bleek dit nummer echter onderbemand. Herhaaldelijke pogingen om de dienst telefonisch te bereiken leidden tot niets. Na een wachttijd van een kwartier schakelt men zelfs automatisch over naar een bezettoon. Het lijkt erop dat de dienst overbevestigd is. De vraag stelt zich dan ook of dit uitzonderlijk is gedurende een bepaalde periode of dat er werkelijk nood is aan een reorganisatie van de telefoondienst ?

1. Hoeveel personen werken er op de telefoondienst van Net Brussel ? Hoe is de verdeling tussen Nederlandstaligen en Franstaligen ? Zijn er ook telefonisten die andere talen beheersen ? Zo ja, welke en ontvangen zij daar dan premies voor ?
2. Hoeveel oproepen ontving Net Brussel de afgelopen 2 jaar om afspraken te maken voor de ophaling van grof huisvuil ? Wat zijn de piekmomenten voor dit soort oproepen ?
3. Wordt bij de telefoondienst van Net Brussel rekening gehouden met drukkerie periodes wat betreft de bezetting van de telefoondienst ?
4. Hoe zag het verloop van de mensen op de telefoondienst van Net Brussel eruit de afgelopen twee jaar ? Welke bevorderingskansen hebben zij ?
5. Hoeveel mensen die werken op de telefoondienst van Net Brussel waren tijdens de eindejaarsperiode afwezig wegens ziekte of vakantie ?

Parallèlement à cet entretien mécanique, les équipes de balayage nettoient aussi manuellement les avaloirs dans leur tournée habituelle, à l'aide de pelles spécialement conçues à cet effet.

En période automnale, le planning des services est adapté afin d'évacuer le plus rapidement possible les feuilles et branchages d'arbres pour qu'ils n'obstruent pas les grilles des avaloirs. En plus de ses équipes manuelles, l'Agence dispose de plus de cinquante balayeuses et de deux tracteurs aspire-feuilles qui sont loués à cet effet.

En cas d'intempéries et de fortes pluies, les interventions se concentrent sur les zones à risque et sur les demandes urgentes.

Dans le cas d'avaloirs abîmés ou bétonnés, l'Agence Bruxelles-Propreté signale directement le problème à Bruxelles-Mobilité qui est responsable des voiries.

**Question n° 160 de Mme Carla Dejonghe du 19 janvier 2012 (N.) :**

*Le service téléphonique fourni via le numéro gratuit de Bruxelles-Propreté.*

À la faveur de la collecte des étrennes, Bruxelles-Propreté a également distribué une brochure d'information sur l'enlèvement des encombrants. On y trouvait un numéro 0800 gratuit que l'on pouvait appeler à partir du début janvier afin d'y fixer un rendez-vous pour l'enlèvement.

Dès le début janvier toutefois, ce numéro s'est avéré en sous-effectif. Des tentatives répétées pour joindre le service par téléphone sont restées sans succès. Après un quart d'heure d'attente, on bascule même automatiquement vers un signal « occupé ». Il semble que le service soit surchargé. On peut dès lors se demander si cette situation exceptionnelle se produit ponctuellement ou si une réorganisation du service téléphonique est réellement nécessaire.

1. Combien de personnes travaillent-elles au service téléphonique de Bruxelles-Propreté ? Quelle est la ventilation entre francophones et néerlandophones ? Y a-t-il aussi des téléphonistes qui maîtrisent d'autres langues ? Dans l'affirmative, quelles langues, et reçoivent-ils des primes à ce titre ?
2. Combien d'appels visant à fixer un rendez-vous pour l'enlèvement d'encombrants Bruxelles-Propreté a-t-elle reçus ces deux dernières années ? Quelles sont les périodes de pointe pour ce type d'appel ?
3. Pour ce qui est des effectifs affectés au service téléphonique, Bruxelles-Propreté tient-il compte des périodes d'activité plus intense ?
4. Comment se présentait la rotation du personnel au service téléphonique de Bruxelles-Propreté ces deux dernières années ? De quelles possibilités d'avancement les collaborateurs jouissent-ils ?
5. Combien de personnes travaillant au service téléphonique de Bruxelles-Propreté étaient-elles en congé maladie ou en vacances durant la période de fin d'année ?

6. Op welke manier wordt de werking van de telefoondienst van Net Brussel geëvalueerd? Met welke frequentie vindt er een evaluatie plaats?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede.

De callcenter dienst van het Agentschap Net Brussel telt dertien telefonisten waarvan er twee de coördinatie verzekeren. De verdeling op taalbasis gebeurt als volgt : vier Nederlandstaligen, twee Franstaligen en zeven tweetaligen. Vier van deze teleoperatoren kunnen zich tevens uitdrukken in het Engels. Er is geen premie verbonden aan de talenkennis.

Het aantal ontvangen oproepen voor de ophaling van grof vuil bedraagt 48.582 voor de periode van 1 maart 2011 tot 24 januari 2012. De piekuren liggen tussen 7.30 uur en 16 uur, meer bepaald tijdens « De weken van het grof huisvuil » die dit jaar plaatsvinden van 15 januari tot 31 maart.

De dienstroosters van het callcenter worden zo opgesteld dat ze een maximum aanwezigheid verzekeren tijdens de uren waarin de meeste oproepen binnenkomen. De dienst is geopend van maandag tot vrijdag van 7.30 uur tot 19 uur, op zaterdag van 9 uur tot 16.30 uur en op zondag van 14 uur tot 21.30 uur.

Wat de opleiding betreft, heeft het team een leerprogramma voor teleoperatoren doorlopen, verzorgd door Bruxelles-Formation, dat de diverse aspecten van het vak heeft behandeld : tijdsbeheer, stressmanagement, behandeling van klachten, stemtechnieken, commerciële technieken enz. De twee coördinatoren hebben bovendien een specifiek programma in mentoraat en begeleiding gevolgd.

Wat de prestaties betreft van de agenten van het callcenter tijdens de feestperiode eind 2011, waren er geen afwezigheden wegens ziekte. Op vlak van jaarlijks verlof waren er drie personen afwezig tijdens de eerste week van januari, één persoon op 5 januari en een andere op 6 januari. De tweede week van januari was slechts één persoon in verlof op 11 januari.

Voor de individuele evaluatie van de agenten van het callcenter wordt iedere agent regelmatig geëvalueerd door de twee coördinatoren, en hierbij zowel de kwantiteit als de kwaliteit van het werk. De agenten waarvan de prestaties als onvoldoende worden beoordeeld, worden aangesproken door het diensthoofd, dat de nodige maatregelen neemt, gaande van een herinnering aan de procedures tot disciplinaire maatregelen.

**Vraag nr. 161 van de heer Alain Maron d.d. 27 januari 2012 (Fr.) :**

**Begeleidingscomité's voor de Effectenstudies sedert 1 januari 2010.**

De cel « effectenstudies » van de directie Stedenbouw bij het BROH heeft de leiding over effectenstudies die vereist zijn voor sommige stedenbouwkundige vergunningen.

Ter zake zou ik volgende inlichtingen willen :

6. De quelle manière évalue-t-on le fonctionnement du service téléphonique de Bruxelles-Propreté? À quelle fréquence l'évaluation a-t-elle lieu?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

Le service Call-Center de l'Agence Bruxelles-Propreté compte treize téléphonistes dont deux qui assurent la coordination. La répartition sur base linguistique se fait de la manière suivante : quatre néerlandophones, deux francophones et sept bilingues. Parmi les téléopérateurs, quatre peuvent également s'exprimer en anglais. Il n'y a pas de prime liée à la connaissance linguistique.

Concernant le nombre d'appels reçus pour l'enlèvement d'encombrants, ils s'élèvent à 48.582 pour la période du 1<sup>er</sup> mars 2011 au 24 janvier 2012. Les pics élevés se situent entre 7h30 et 16h, plus particulièrement pendant « Les grandes semaines du Brol » qui, cette année, courent du 15 janvier au 31 mars.

Les horaires du Call-Center sont aménagés de manière à assurer un maximum de présence pendant les heures où les appels sont les plus nombreux. Le service est ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 19h, le samedi de 9h à 16h30 et le dimanche de 14h à 21h30.

En ce qui concerne la formation de l'équipe, celle-ci a bénéficié d'une formation de téléopérateurs assurée par Bruxelles-Formation qui visait les divers aspects du métier : gestion du temps, gestion du stress, traitement des plaintes, techniques de voix, techniques commerciales, etc. Les deux coordinateurs ont en outre suivi un programme spécifique en tutorat et accompagnement.

Quant aux prestations des agents du Call-Center durant la période des fêtes de fin d'année 2011, il n'y a pas eu d'absence pour maladie. Au niveau des congés annuels, trois personnes étaient absentes la première semaine de janvier, une personne l'était le 5 janvier et une autre le 6 janvier. Au niveau de la deuxième semaine, seule une personne était en congé le 11 janvier.

Au niveau de l'évaluation individuelle des agents du Call-Center, chaque agent est évalué régulièrement par les deux coordinateurs aussi bien sur la quantité de travail que sur la qualité. Pour les agents dont les prestations ne sont pas jugées satisfaisantes, ces derniers sont convoqués par le chef de service qui prend les mesures nécessaires pouvant aller du simple rappel des procédures à des mesures disciplinaires.

**Question n° 161 de M. Alain Maron du 27 janvier 2012 (Fr.) :**

**La composition des comités d'accompagnement des études d'incidences depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2010.**

La cellule « Étude d'incidences » de la direction de l'Urbanisme au sein de l'AATL pilote les études d'incidences requises par certaines demandes de permis d'urbanisme.

Je souhaite obtenir les informations suivantes :

- de lijst van de effectenstudies (in de zin van de artikelen 128 tot 141 van het BWRO) die in 2010 en 2011 werden voortgezet of gestart;
- de samenstelling van het begeleidingscomité voor elk van die studies, met vermelding van de status van elk lid (voorzitter, lid, expert, waarnemer, enz.).

**Antwoord :** In antwoord op de vraag, stuur ik hierbij het geachte lid twee bijlagen (\*), één met de lijst van de effectenstudies die zijn voortgezet of gestart in 2010 en 2011 en een andere met de samenstelling van de begeleidingscomités van de effectenstudies.

(\* (De bijlage zal niet gepubliceerd worden, maar blijft ter beschikking voor raadpleging op de Griffie of via de website van het Parlement.)

**Vraag nr. 162 van mevr. Caroline Persoons d.d. 27 januari 2012 (Fr.) :**

**Subsidies in het kader van de initiatiefbegrotingen.**

Elke minister en staatssecretaris van de Brusselse regering kan in het kader van zijn bevoegdheden in het kader van zijn initiatiefbegrotingen subsidies toekennen aan verenigingen voor specifieke projecten of aan andere verenigingen dan die welke reeds regelmatig subsidies krijgen van het Gewest.

Elke minister en staatssecretaris heeft de mogelijkheid om die subsidies toe te kennen zonder de Brusselse regering om instemming te moeten vragen als de subsidie niet hoger is dan een in een circulaire vastgesteld bedrag.

Kan u mij zeggen welke verenigingen (naam en adres) dergelijke subsidies hebben gekregen voor 2011 ? Kan u mij zeggen welk bedrag aan elk van die verenigingen is toegekend en wat het saldo is van het overeenkomstige begrotingsartikel ?

**Bijkomend antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede.

Volgende verenigingen hebben in 2011 subsidies genoten toegekend inzake openbare netheid :

- de vzw « Troisième Œil » – 6.560,00 EUR;
- de vzw « Brussel Gezond Stadsgewest » – 3.187,45 EUR;
- de « Federatie Ho.Re.Ca. Brussel » – 5.000,00 EUR.

De bovengenoemde subsidies werden ingeschreven op het begrotingsartikel van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid 01.002.34.01.33.00 « Subsidies aan vzw's voor projecten ter sensibilisering van de bevolking of van de Brusselse economische actoren rond het gebruik van duurzame producten, rond de bevordering van de sortering en de afvalpreventie ». Het saldo van het begrotingsartikel voor het vastleggingsjaar 2011 bedraagt 22.052,45 EUR.

- la liste des Études d'incidences (au sens des articles 128 à 141 du CoBAT) qui se sont poursuivies ou ont été lancées en 2010 et 2011;
- la composition du comité d'accompagnement de chacune de ces études, en précisant le statut de chaque membre (président, membre, expert, observateur, etc.).

**Réponse :** En réponse à sa question, je prie l'honorable membre de trouver en annexe (\*) deux tableaux, l'un reprenant la liste des Études d'incidences qui se sont poursuivies ou ont été lancées en 2010 et 2011 et l'autre reprenant la composition des comités d'accompagnement des Études d'incidences.

(\* (L'annexe ne sera pas publiée mais restera disponible pour consultation au Greffe ou via le site du Parlement.)

**Question n° 162 de Mme Caroline Persoons du 27 janvier 2012 (Fr.) :**

**Subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative.**

Dans le cadre de ses compétences, chaque ministre et secrétaire d'État du gouvernement bruxellois a la possibilité, dans le cadre de ses budgets d'initiative, d'octroyer des subventions à des associations pour des projets spécifiques ou à des associations autres que celles bénéficiant déjà de subsides récurrents de la part de la Région.

Chaque ministre et secrétaire d'État a la possibilité d'accorder ces subventions sans devoir demander l'accord du gouvernement bruxellois lorsque la subvention ne dépasse pas un certain montant fixé dans une circulaire.

L'honorable secrétaire d'État pourrait-il m'indiquer quelles sont les associations (nom et adresse) qui ont bénéficié de tels subsides pour l'année 2011 ? Pourrait-il me spécifier le montant alloué à chacune d'elles ainsi que le solde de l'article budgétaire correspondant ?

**Réponse complémentaire :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

Les associations qui ont bénéficié en 2011 de subventions octroyées en matière de Propreté publique sont les suivantes :

- l'ASBL « Troisième Œil » – 6.560,00 EUR;
- l'ASBL « Bruxelles Ville Région en Santé » – 3.187,45 EUR;
- la « Fédération Ho.Re.Ca. Bruxelles » – 5.000,00 EUR.

Les subventions précitées ont été imputées à l'article budgétaire de l'Agence régionale pour la Propreté 01.002.34.01.33.00 « Subventions à des ASBL pour des projets de sensibilisation de la population ou des acteurs économiques bruxellois à l'utilisation de produits durables, à la promotion du tri et à la prévention des déchets ». Le solde de l'article budgétaire, pour l'année d'engagement 2011, est de 22.052,45 EUR.

**Vraag nr. 168 van mevr. Marion Lemesre d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :*****Installatie op de gewestwegen van vaste kubussen voor reclame-doeleinden.***

Op de grote invalswegen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan men al verschillende maanden vaste metalen kubussen waarop reclame wordt gemaakt zien.

De kubussen zouden daar gezet zijn in het kader van een communicatiecampagne om telewerk te bevorderen. Daarna werden ze gebruikt voor de campagne « de 20 miljoen kilometer van Brussel ».

Na afloop van de campagne « de 20 miljoen km van Brussel » moesten de reclamezeilen en de structuur verwijderd worden, aangezien de wettelijke termijn van drie maanden verstreken was. De oude reclamezeilen werden evenwel vervangen door nieuwe reclamezeilen voor een andere campagne, namelijk « Parlamentarium ».

De kubussen en de buisvormige structuur werden behouden en de reclamezeilen werden gewoonweg vervangen door reclamezeilen voor het Visitors Center van het Europees Parlement.

Op 20 september 2011 heeft de directie Beheer en Onderhoud van de Wegen van Mوبiel Brussel immers de firma Urban Media toestemming verleend om 21 reclamekubussen te plaatsen in de periode van 1 oktober 2011 tot 31 december 2011.

Onlangs heb ik kennis genomen van een nieuw project om 10 van die kubussen en 40 reclamezeilen te plaatsen in het kader van een nieuwe reclamecampagne.

Normaliter zou er een stedenbouwkundige vergunning moeten worden aangevraagd voor de vaste kubussen die langer dan drie maanden zouden blijven staan. Ik vrees dat de stedenbouwkundige regelgeving wordt overtreden, aangezien de structuur ter plaatse blijft en enkel de reclamezeilen worden verwijderd.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Voor hoeveel reclamecampagnes werd gebruikgemaakt van die vaste metalen kubussen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ? Waarover gingen die campagnes ?
- Hoeveel vaste metalen kubussen werden gebruikt voor elke reclamecampagne ? Waar werden de vaste kubussen geplaatst ? Werden ze in beschermde zones geplaatst ? Hoe lang bleven ze daar precies staan ?
- Hoeveel kubussen bleven meer dan drie maanden zonder onderbreking staan en werden gebruikt voor de ene campagne na de andere ?
- Wordt er een stedenbouwkundige vergunning afgegeven voor de vaste metalen structuren die, ongeacht de reclamezeilen, meer dan drie maanden ter plaatse bleven staan ? Zo ja, door wie ? Zo nee, hadden die structuren dan niet onverwijld verwijderd moeten worden na de termijn van 3 maanden ?

**Question n° 168 de Mme Marion Lemesre du 3 février 2012 (Fr.) :*****L'installation sur les voiries régionales de structure cubiques fixes à des fins publicitaires.***

Depuis plusieurs mois, des structures métalliques fixes en forme de cube servant de support à des publicités sont visibles dans les grands axes routiers de la Région de Bruxelles-Capitale.

Ce phénomène serait né avec une campagne de communication visant à promouvoir le télétravail et s'est poursuivi, notamment, avec la campagne « les 20 millions de km de Bruxelles ».

L'opération « 20 millions de km de Bruxelles » terminée, les bâches et la structure auraient dû être retirées, le délai légal de trois mois étant écoulé. Or, les anciennes bâches ont été remplacées par de nouvelles pour une autre campagne publicitaire : « Parlamentarium ».

Les cubes et leur structure tubulaire ont été maintenus dans l'espace, les toiles ayant été simplement remplacées par des publicités pour le Visitors' Centre du Parlement européen.

En effet, en date du 20 septembre 2011, la Direction Gestion et Entretien des voiries de Bruxelles Mobilité a donné son accord à la société Urban Media pour le placement de 21 cubes publicitaires pour la période du 1<sup>er</sup> octobre 2011 au 31 décembre 2011.

Enfin, j'ai récemment pris connaissance d'un nouveau projet visant à installer 10 de ces cubes et 40 bâches dans le cadre d'une nouvelle campagne publicitaire.

L'installation de ces cubes qui dépasserait les trois mois autorisés devrait tomber, normalement, sous le coup d'une demande de permis d'urbanisme. Je crains que nous soyons face à un détournement de réglementation puisque la structure reste en place et que seules les bâches sont amovibles.

Je souhaiterais dès lors vous poser les questions suivantes :

- Combien de campagnes publicitaires ont-elles eu recours à ce dispositif de cubes métalliques fixés au sol en Région de Bruxelles-Capitale ? Quel était l'objet de ces campagnes ?
- Pour chaque campagne publicitaire, combien de cubes métalliques fixes ont-ils été installés ? Où ces cubes fixes ont-ils été installés ? Des zones classées sont-elles concernées ? Quelles sont les périodes exactes d'installation des cubes ?
- Combien de cubes sont-ils restés fixés au sol sans interruption plus de trois mois, servant une campagne après l'autre ?
- Dans les cas où les structures métalliques fixes, indépendamment des bâches, seraient restées en place au-delà de trois mois, un permis d'urbanisme a-t-il été demandé ? Dans la négative, ces structures n'auraient-elles pas dû être retirées *sine die* après le délai de 3 mois ?



- Innen de bedrijven die de kubussen installeren, vergoedingen voor dergelijke reclame ? Zo ja, hoeveel ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede.

Artikel 98, § 1, 1<sup>o</sup>, van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening onderwerpt aan vergunning de plaatsing van vaste installaties ... in de grond ingebouwd, hierin verankerd ... of waarvan de grondsteun de stabiliteit waarborgt, en bestemd om ter plaatse te blijven, zelfs indien zij kunnen ontmanteld of verplaatst worden. De structuren aangehaald in de vraag van mevrouw de volksvertegenwoordiger horen dus in het toepassingsveld van dit Wetboek. Deze installaties kunnen in bepaalde gevallen worden vrijgesteld van vergunning, met toepassing van het besluit van de Brusselse hoofdstedelijke regering van 13 november 2008 tot bepaling van de zogenaamde handelingen en werken van « geringe omvang », gewijzigd op 7 april 2011.

De aflevering van dergelijke stedenbouwkundige vergunningen behoort in de meeste gevallen tot de bevoegdheid van de betrokken gemeenten. Bij wijze van uitzondering is de gemachtigde ambtenaar hiertoe bevoegd voor beschermde sites (« unieke vergunningen ») en openbare aanvragers.

Krachtens het besluit van « geringe omvang », is de vrijstelling of de noodzaak om over een stedenbouwkundige vergunning te beschikken voor het plaatsen van de structuren cumulatief afhankelijk van verschillende factoren, waaronder voornamelijk :

- de aanwezigheid op een al dan niet beschermde site;
- de duur van de aanwezigheid van deze installatie;
- de naleving van de bepalingen van de gewestelijke stedenbouwkundige verordening (GSV) :
  - de positionering tegenover voetgangerswegen;
  - de aard van de installatie en haar boodschap : onderscheid tussen enerzijds een installatie van sociale, culturele, recreatieve of evenementiële aard of anderzijds een reclameinrichting of gelegenheidsreclame.

De bijbehorende procedure kan dus gaan van een vrijstelling van stedenbouwkundige vergunning tot een volledige procedure met openbaar onderzoek, advies van instanties, overlegcommissie en zelfs advies van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

1. Ik ben niet op de hoogte van de details van deze reclamecampagnes . Echter, de plaatsing in de openbare ruimte van een opeenvolgende groep gelijkaardige structuren zoals aangehaald door mevrouw de volksvertegenwoordiger heeft slechts het voorwerp uitgemaakt van één enkele stedenbouwkundige vergunning deze laatste 2 jaar, afgeleverd door de gemachtigde ambtenaar. Deze had geen weet van eventuele andere vergunningen afgeleverd door de gemeenten voor installaties op de openbare weg, noch van de bekendmaking van de uitvoering van de werken door de eventuele vergunninghouders.
2. De stedenbouwkundige vergunning die werd afgeleverd was een « unieke » vergunning. Ze liet de Koning Boudewijnstichting

- Les sociétés qui installent ces structures perçoivent-elles des redevances pour de telles publicités ? Si oui, à combien s'élevaient ces redevances perçues ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

L'article 98, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> du Code bruxellois de l'aménagement du territoire soumet à permis le placement d'installations fixes ... incorporées au sol, ancrées dans celui-ci ... ou dont l'appui au sol assure la stabilité et destinées à rester en place alors même qu'elles peuvent être démontées ou déplacées. Les structures évoquées dans la question de Mme la députée entrent donc dans le champ d'application dudit Code. Ces installations peuvent dans certains cas être dispensées de permis, en application de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 novembre 2008 déterminant les actes et travaux dits de « minime importance », modifié le 7 avril 2011.

La délivrance de tels permis d'urbanisme relève dans la plupart des cas des communes concernées. À titre d'exception, le fonctionnaire délégué est compétent à cet effet pour les sites protégés (« permis uniques ») et les demandeurs publics.

En vertu de l'arrêté de « minime importance », la dispense ou la nécessité de disposer d'un permis d'urbanisme pour poser les structures dépend cumulativement de plusieurs facteurs, dont essentiellement :

- sa présence ou non dans un site protégé;
- la durée de son maintien;
- le respect des dispositions du règlement régional d'urbanisme (RRU) :
  - le positionnement par rapport aux cheminements piétonniers;
  - la nature de l'installation et de son message : distinction entre d'une part une installation à caractère social, culturel, récréatif ou événementiel ou d'autre part un dispositif publicitaire ou publicité événementielle.

La procédure y afférente peut donc aller de la dispense de permis d'urbanisme à une procédure complète avec enquête publique, avis d'instances, commission de concertation, voire avis de la Commission Royale des Monuments et Sites.

1. J'ignore le détail de ces campagnes publicitaires. Toutefois, le placement dans l'espace public d'un groupe conséquent de structures de même ordre que celles évoquées par Mme la députée n'a fait l'objet que d'un seul permis d'urbanisme ces 2 dernières années, délivré par le fonctionnaire délégué. Celui-ci n'a eu connaissance ni d'éventuels autres permis délivrés par les communes pour des installations en voirie, ni de la notification de la mise en œuvre des travaux par les éventuels titulaires de permis.
2. Le permis d'urbanisme délivré était un permis « unique ». Il autorisait la Fondation Roi Baudouin, à différents endroits

toe om, op verschillende plaatsen verdeeld over het grondgebied van de Stad Brussel, 10 zelfdragende structuren te plaatsen van 4 m hoogte, voorzien van zeilen en met het oog op het promoten van het Belgische Voorzitterschap van de Europese Unie, tijdens het 2<sup>e</sup> semester 2010. Twee van deze structuren werden geïnstalleerd op een beschermde site (Jubelpark en park van Brussel). Deze vergunning met beperkte duur was geldig van 1 juni tot 30 september 2010, hetzij 3 maanden. De hernieuwing ervan werd aangevraagd door het Hongaarse Voorzitterschap op 16 februari 2011, voor 6 van deze structuren, te behouden van 1 maart 2011 tot 31 mei 2011. De gemachtigde ambtenaar heeft destijds bijkomende elementen gevraagd aan de aanvrager, een vraag die tot hertoe zonder gevolg bleef. De structuren dienden dus te worden verwijderd voor de vervaldag van de vergunning, wat met vertraging gebeurde voor de 2 beschermde parken.

3. Aangezien ik niet op de hoogte ben van de details van deze reclamecampagnes, werd ik niet ingelicht over het aantal geplaatste structuren of de duur ervan. Overigens vereisen de geplaatste of geplande structuren door de firma « Urban Media » voor een duur van meer dan 3 maanden wel degelijk een stedenbouwkundige vergunning. Er dient immers een onderscheid te worden gemaakt tussen de reclame voor het evenement op de website en de gelegenheidsreclame die het evenement aankondigt, maar elders geplaatst, is zoals bedoeld in artikel 29 van titel VI van de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening. De gelegenheidsreclame kan worden vrijgesteld van vergunning onder zeer strikte voorwaarden, waaraan in het onderhavige geval evenwel niet wordt voldaan. Bovendien kunnen structuren van een dergelijke grootte niet worden gelijkgesteld met stadsmeubilair, dat eventueel vrijgesteld is van stedenbouwkundige vergunning.
4. Indien het sociale, culturele of evenementiële karakter in aanmerking zou worden genomen, zouden ze het voorwerp kunnen uitmaken van een vergunning van maximum 1 jaar, maar daarna slechts worden behouden mits nieuwe vergunningen die niet langer lopen dan 1 jaar. Indien echter in hoofdzaak hun publicitaire karakter in aanmerking zou worden genomen, zouden deze het voorwerp kunnen uitmaken van een vergunning van maximum 9 jaar, eveneens hernieuwbaar, mits een openbaar onderzoek voor originele reclamevormen (artikel 10 van titel VI van de GSV). De maximaal toegestane termijnen door deze vergunningen worden bepaald door het Regeringsbesluit van 29 januari 2004, bijlage I, punten 1a en 4, betreffende de vergunningen van beperkte duur.
5. Uw vraag behoort tot de bevoegdheid van de campagnebeheerders en/of maakt deel uit van de bevoegdheid van de beheerder van de openbare ruimte, ik kan u dus geen inlichtingen geven over de geïnde bedragen.

**Vraag nr. 169 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*CO<sub>2</sub>-compensatie voor de ministeriële verplaatsingen.*

De regering heeft beloofd de CO<sub>2</sub>-emissies van de verplaatsingen van al haar ministers en hun medewerkers te compenseren.

répartis sur le territoire de la Ville de Bruxelles, à placer 10 structures autoportantes de 4 m de hauteur, munies de bâches et visant à promouvoir la présidence Belge de l'Union européenne, lors du 2<sup>e</sup> semestre 2010. Deux de ces structures ont été installées en site classé (parc du Cinquantenaire et parc de Bruxelles). Ce permis à durée limitée était valable du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre 2010, soit 3 mois. Son renouvellement a été demandé par la Présidence Hongroise le 16 février 2011, pour 6 de ces structures, à maintenir du 1<sup>er</sup> mars 2011 au 31 mai 2011. Le fonctionnaire délégué a à l'époque demandé des éléments complémentaires au demandeur, demande restée à ce jour sans réponse. Les structures devaient donc être retirées avant l'échéance du permis, ce qui fut fait avec retard pour les 2 parcs classés.

3. Ignorant le détail de ces campagnes publicitaires, je ne suis pas renseigné sur le nombre des structures posées ou la durée de celles-ci. Par ailleurs, les structures installées ou projetées par la société « Urban Media » pour une durée de plus de 3 mois requièrent bien un permis d'urbanisme. Il y a en effet lieu de distinguer la publicité sur le site de l'événement et la publicité événementielle annonçant un événement, mais placée en un autre lieu, telle que visée à l'article 29 du titre VI du Règlement régional d'Urbanisme. La publicité événementielle peut être dispensée de permis dans des conditions très strictes, mais non rencontrées dans le cas d'espèce. De plus, des structures de cette importance ne peuvent également pas être assimilées à du mobilier urbain, éventuellement dispensé de permis d'urbanisme.
4. Si le caractère social, culturel ou événementiel de ces installations devait être retenu, elles pourraient faire l'objet d'un permis de maximum 1 an, mais être maintenues ultérieurement moyennant de nouveaux permis n'excédant chacun pas 1 an. Si par contre c'est leur caractère essentiellement publicitaire qui devait être retenu, ces installations pourraient faire l'objet d'un permis de maximum 9 ans, également renouvelable, moyennant une enquête publique au motif de forme originale de publicité (article 10 du titre VI du RRU). Les durées maximales autorisées par ces permis sont régies par l'arrêté du Gouvernement du 29 janvier 2004, Annexe I, points 1a et 4, relatifs au permis à durée limitée.
5. Votre question est du ressort des gestionnaires des campagnes et/ou relève de la compétence du gestionnaire de l'espace public, je ne peux donc pas vous fournir de renseignements concernant les redevances perçues.

**Question n° 169 de M. Emmanuel De Bock du 3 février 2012 (Fr.) :**

*La compensation CO<sub>2</sub> des déplacements ministériels.*

Le gouvernement s'est engagé à compenser les émissions CO<sub>2</sub> pour l'ensemble de ses déplacements et ceux de ses collaborateurs.

1. Kunt u me een overzicht geven van de concrete uitvoering van die belofte en van de projecten die u gefinancierd hebt om uw verplaatsingen in 2009, 2010 en 2011 te compenseren ?
2. Wat is voor elk van de reizen per vliegtuig het aantal afgelegde kilometers, het aantal reizigers en de compensatie van de tonnen CO<sub>2</sub> ?
3. Wat is voor elk van de reizen per trein het aantal afgelegde kilometers, het aantal reizigers en de compensatie van de tonnen CO<sub>2</sub> ?
4. Wat is voor alle verplaatsingen met de wagens van het kabinet het aantal afgelegde kilometers, het aantal reizigers en de compensatie van de tonnen CO<sub>2</sub> ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te verstrekken op zijn vraag :

Bij beslissing van 26 oktober 2006 verbond de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zich tot compensatie van de uitstoot van broeikasgassen ten gevolge van verplaatsingen per vliegtuig door regeringsleden en door personeel van kabinetten en administratie bij de uitoefening van hun respectieve functies.

Om aan deze verplichting tegemoet te komen, richtte mijn kabinet zich tot het bedrijf CO<sub>2</sub>logic, dat een laagdrempelige dienst aanbiedt voor de compensatie van verplaatsingen per vliegtuig. De bedragen die aan CO<sub>2</sub>logic worden gestort, worden vervolgens geïnvesteerd in projecten gericht op de vermindering van broeikasgassen.

Voor de verplaatsingen per vliegtuig van mijn kabinet bedroeg de totale uitstoot van CO<sub>2</sub> voor de beoogde periode, namelijk van 31 juli 2009 tot 31 december 2011, in totaal 3 ton voor een bedrag van 61,71 EUR, BTW inbegrepen.

**Vraag nr. 170 van mevr. Gisèle Mandaila d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

***Reclameboodschappen op de openbare weg.***

De adverteerders gebruiken al enige tijd trottoirs om reclame te maken.

Ze brengen met een sjabloon en inkt onder hoge druk reclameboodschappen aan op het trottoir. Dat is niet alleen tegen de wet, maar bovendien betalen ze niet, want ze vinden dat de reclameboodschappen van voorbijgaande aard zijn en al na twee weken uitgewist zijn.

Die adverteerders maken zeker geen onderscheid tussen gewest- en gemeentewegen.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- 1) Werden zo'n reclameboodschappen al aangebracht op bepaalde gewestwegen ?
- 2) Welke maatregelen werden getroffen om dat te voorkomen ?

1. Pouvez-vous me donner un aperçu de la réalité de cet engagement et des projets que vous avez financés pour compenser vos déplacements en 2009, 2010 et 2011 ?
2. Pour chacun des voyages en avion, le nombre de km parcourus, le nombre de voyageurs et la compensation des tonnes de CO<sub>2</sub> ?
3. Pour chacun des voyages en train, le nombre de km parcourus, le nombre de voyageurs et la compensation des tonnes de CO<sub>2</sub> ?
4. Pour l'ensemble des déplacements des voitures du cabinet, le nombre de km parcourus, le nombre de voyageurs et la compensation des tonnes de CO<sub>2</sub> ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer la réponse suivante à la question de l'honorable membre :

Par une décision du 26 octobre 2006, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale s'est engagée à compenser les émissions de gaz à effet de serre occasionnés par les déplacements en avion des membres du Gouvernement, du personnel, des cabinets et de l'administration dans leurs fonctions respectives.

Pour respecter cette obligation, mon cabinet s'est adressé à la société CO<sub>2</sub>logic qui offre un service très facile d'accès permettant de compenser les déplacements en avion. Les montants versés à CO<sub>2</sub>logic sont ensuite investis dans des projets de réduction des gaz à effet de serre.

En ce qui concerne les déplacements en avion de mon cabinet, l'émission totale en CO<sub>2</sub> pour la période concernée, soit du 31 juillet 2009 au 31 décembre 2011 s'élevait à 3 tonnes pour un montant total de 61,71 EUR TVAC.

**Question n° 170 de Mme Gisèle Mandaila du 3 février 2012 (Fr.) :**

***Les pochoirs publicitaires sur la voie publique.***

Depuis quelque temps des annonceurs utilisent les trottoirs pour faire de la publicité.

En effet, ils impriment des messages publicitaires sur le trottoir, à l'aide d'un pochoir et d'un jet à haute pression, et ce en toute illégalité, sans en plus payer, car, estiment-ils, ces publicités sont éphémères et restent visibles « pas plus de 15 jours ».

Ces annonceurs ne feront sûrement pas de différence entre les voiries régionales et communales.

Je souhaite poser les questions suivantes :

- 1) Certaines voiries régionales ont-elles fait l'objet de ce genre de publicité ?
- 2) Quelles sont les mesures qui ont été prises pour éviter ce genre de faits ?

3) Heeft er overleg met de gemeenten plaatsgehad om de acties te coördineren ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede.

De reinigingsdiensten van het Agentschap Net Brussel hebben één enkel geval van reclamemarkeringen vastgesteld, op de Louizalaan.

Gezien het uitzonderlijke karakter werd door deze diensten geen enkele specifieke maatregel genomen.

Overigens vond tot hiertoe geen enkel overleg plaats met de gemeenten.

**Staatssecretaris belast met Mobiliteit,  
Openbaar Ambt,  
Gelijke Kansen en  
Administratieve Vereenvoudiging**

Vraag nr. 205 van mevr. Zakia Khattabi d.d. 19 januari 2012 (Fr.) :

***Reiniging van de kantoren van het gewestbestuur.***

U hebt ongetwijfeld de grootscheepse campagne voor de reiniging van de kantoren overdag gezien die in september 2011 op de bussen van de MIVB, De Lijn en TEC gevoerd is. De slogan was « Overdag schoonmaken ? Dag en nacht verschil ! ». De campagne werd uitgedokterd door het ABVV, het ACV en de Algemene Belgische Schoonmaakunie. Doelstelling : eenieder sensibiliseren voor de sociale, kwalitatieve en ecologische voordelen van het overschakelen van werkuren 's morgens vroeg of 's avonds laat naar gewone werkuren overdag, zowel voor de schoonmaakkploegen, hun bedrijven als voor de klanten zelf. Onder de doelgroepen van die campagne: de bedrijven en de overheidsinstellingen.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Wat zijn de werkuren voor de schoonmaakkploegen in de kantoren van het MBHG ?
- Bevat het bestek voor het schoonmaakbedrijf een verplichting inzake werkuren ? Zo ja, hoe wordt die verantwoord ?
- Bevat het bestek sociale en milieuclausules ? Zo ja, welke ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

Op dit ogenblik is de algemene regel dat de kantoren van de ambtenaren van het Brussels Gewest worden schoongemaakt

3) Une concertation avec les communes a-t-elle eu lieu pour coordonner les actions ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

Les services de nettoyage de l'Agence Bruxelles-Propreté ont constaté un seul cas de marquages publicitaires, sur l'Avenue Louise.

Vu le caractère exceptionnel, aucune mesure spécifique n'a été prise par ces services.

Par ailleurs, aucune concertation n'a eu lieu jusqu'à présent avec les communes.

**Secrétaire d'État chargé de la Mobilité,  
de la Fonction publique,  
de l'Égalité des Chances et  
de la Simplification administrative**

Question n° 205 de Mme Zakia Khattabi du 19 janvier 2012 (Fr.) :

***Le nettoyage des bureaux de l'administration régionale.***

Vous n'avez sans doute pas été sans remarquer cette campagne de grande envergure pour le nettoyage des bureaux en journée qui s'est affichée en septembre dernier sur les bus de la STIB, De Lijn et des TEC. Son slogan : « Nettoyage en journée ? Un monde de différence ! ». À l'origine de cette campagne, la FGTB, la CSC et l'Union générale belge du nettoyage. Objectif : sensibiliser tout un chacun aux avantages sociaux, qualitatifs et environnementaux générés par le passage d'horaires coupés (tôt le matin ou tard le soir) à des horaires classiques de journée tant pour les technicien(ne)s de surface, leur entreprise que pour les clients eux-mêmes. Parmi le public cible de cette campagne : les entreprises et les institutions publiques dont les administrations.

J'en viens donc à mes questions :

- Pouvez-vous me dire pour le MRBC, quels horaires effectuent les technicien(ne)s de surface affectés au nettoyage des bureaux de l'administration ?
- Le cahier des charges imposé à l'entreprise de nettoyage comporte-t-il une obligation horaire ? Si oui, quelle en est la justification ?
- Le cahier des charges contient-il des clauses sociales et des clauses environnementales ? Si oui, quelles sont-elles ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

Actuellement, la règle générale veut que les bureaux des agents de la Région de Bruxelles-Capitale soient nettoyés par

door privéfirma's. Hiertoe worden contracten afgesloten volgens de regels van toepassing voor de overheidsopdrachten. Zo hebben wij schoonmaakopdrachten lopen voor de gebouwen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waar zo'n 1.800 ambtenaren werken in hoofdzakelijk vijf gebouwen. Het betreft hier het CCN-gebouw aan het Noord-station, het City Center op de Kruidtuinlaan, het gebouw op de Louizalaan 500, het Delta-gebouw aan het metrostation Delta en Brucefo op de Humaniteitslaan.

Deze schoonmaakopdrachten vloeien voort uit bijzondere bestekken, die de contractuele verbintenissen omschrijven tussen het Ministerie en de schoonmaakfirma's. Volgens de meeste van deze bestekken dienen, voor zover geen specifiek programma wordt overeengekomen, de schoonmaakoperaties te gebeuren tijdens de diensturen van de kantoren.

In de praktijk betekent dit dat voor het CCN het schoonmaakpersoneel zijn dagtaak aanvat vanaf 6 uur 's morgens en dit tot 13 uur, alle werkdagen. De storende prestaties worden zo goed als mogelijk ingepland vanaf 6 uur tot het openen van de burelen om 7 uur. Tussen 7 uur en 13 uur wordt het schoonmaken van de burelen verder gezet. Eveneens zijn er steeds 2 schoonmakers aanwezig van 13 uur tot 19 uur om eventuele onvoorziene omstandigheden op te vangen. De schoonmaakoperaties die de werknemers echt te veel zouden storen in hun werkzaamheden, zoals bijvoorbeeld het afbijten en cireren van de lino vloeren of het schoonmaken van de plafonds, gebeuren uitzonderlijk tussen 17 uur tot 22 uur, of in het weekend.

In het Delta gebouw wordt er schoongemaakt tussen 6 uur en 9 uur. Bij Brucefo wordt er schoongemaakt van 7 uur tot 14 uur.

Het City Center en het gebouw aan de Louizalaan zijn voor de poetsdiensten op werkdagen toegankelijk zijn van 16.30 uur tot 19.30 uur.

De reinigungsopdracht van het vast tapijt in het City Center wordt uitgevoerd tijdens de laatste week van de maand december (tussen Kerstmis en Nieuwjaar).

Wat betreft het ecologisch aspect, kan ik melden dat alle bijzondere bestekken in het hoofdstuk « technische bepalingen » de ecologische regels vermelden voor het gebruik en de samenstelling van de reinigungsproducten. Volgens de administratieve bepalingen van de bestekken wordt de schoonmaakfirma verplicht een lijst voor te leggen van alle te gebruiken producten en dit conform aan de omzendbrief van 5 februari 2009 betreffende de opname van ecologische en duurzame ontwikkelingscriteria in de overheidsopdrachten voor leveringen en diensten. Daarenboven gebeurt het selecteren van de kandidaat inschrijvers voor de schoonmaakopdrachten op basis van selecties die onder andere rekening houden met de ecologische inbreng van de firma's.

Het bestek voor het CCN-gebouw omvat tevens contractuele voorwaarden van sociale aard, gezien de omvang van het door de firma in te zetten personeelsbestand. De geselecteerde firma heeft zo, ten gevolge van deze sociale criteria, alle werknemers van de vorige schoonmaakfirma overgenomen.

Een ander sociale voorwaarde is het aanwerven van langdurig werklozen voor de schoonmaakopdrachten, zodat deze mensen een kans krijgen op de arbeidsmarkt. Voor het CCN gaat het om minimaal 40 % van de schoonmakers.

des firmes privées. À cet effet, les contrats sont conclus selon les règles applicables pour les marchés publics. Ainsi, nous avons des contrats de nettoyage en cours pour les bâtiments du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, dans lesquels travaillent environ 1.800 agents dans trois bâtiments principalement. Il s'agit ici du bâtiment CCN à la Gare du Nord, le City Center au Boulevard du Jardin Botanique et le bâtiment à l'avenue Louise 500, le bâtiment Delta à la station de métro Delta et Brucefo au Boulevard de l'Humanité.

Ces contrats de nettoyage résultent de cahiers spéciaux des charges qui définissent les accords entre le ministère et les firmes de nettoyage. Selon la plupart de ces cahiers des charges, les opérations de nettoyage doivent être effectuées pendant les heures de bureau, pour autant qu'aucun programme spécifique n'ait été conclu.

Dans la pratique, cela signifie que pour le CCN, le personnel de nettoyage commence son travail quotidien à partir de 6h du matin jusque 13h, tous les jours ouvrables. Les tâches qui peuvent déranger sont planifiées autant que possible à partir de 6h jusqu'à l'ouverture des bureaux. Le nettoyage des bureaux est poursuivi entre 7 et 13h. En outre, 2 agents de propreté sont toujours présents de 13 à 19 pour faire face à d'éventuels imprévus. Les opérations de nettoyage qui dérangeraient vraiment trop les employés dans leur travail, comme par exemple le décapage ou le cirage des sols en lino ou le nettoyage des plafonds, sont exceptionnellement effectuées entre 17 et 22h, ou durant le week-end.

Dans le bâtiment Delta, on nettoie entre 6 et 9h. À Brucefo, on nettoie de 7 à 14h.

Le City Center et le bâtiment de l'avenue Louise sont accessibles pour les services de nettoyage de 16h à 19h30.

Le nettoyage du tapis plain au City Center est effectué la dernière semaine du mois de décembre (entre Noël et Nouvel an).

Au niveau écologique, je peux annoncer que tous les cahiers spéciaux des charges mentionnent dans le chapitre « clauses techniques » les règles écologiques pour l'utilisation et la composition des produits de nettoyage. Selon les dispositions administratives des cahiers des charges, la firme de nettoyage est tenue de présenter une liste de tous les produits utilisés et ce, conformément à la circulaire du 5 février 2009 relative à l'insertion de critères écologiques et de développement durable dans les marchés publics de fournitures et de services. De plus, la sélection de candidats soumissionnaires pour les marchés publics se fait sur base de sélections qui tiennent notamment compte de l'apport écologique des firmes.

Le cahier des charges pour le bâtiment CCN comprend également des conditions contractuelles de nature sociale, vu le volume du personnel que la firme doit engager. En raison de ces critères sociaux, la firme retenue a ainsi repris tous les employés de la firme de nettoyage précédente.

Une autre condition sociale consiste à recruter des personnes, qui sont sans emploi depuis longtemps, pour des missions de nettoyage afin de leur donner une chance sur le marché du travail. Pour le CCN, il s'agit de minimum 40 % des agents de propreté.

Als conclusie kan ik stellen dat het ministerie zich, in de mate van het mogelijke, reeds zoveel mogelijk houdt aan het werken overdag, tijdens de werkweek. Daar waar dit nog niet het geval is zal ik de opdracht geven om te bekijken hoe het anders en meer overdag kan.

**Vraag nr. 206 van mevr. Caroline Persoons d.d. 27 januari 2012 (Fr.) :**

*Subsidies in het kader van de initiatiefbegrotingen.*

Elke minister en staatssecretaris van de Brusselse regering kan in het kader van zijn bevoegdheden in het kader van zijn initiatiefbegrotingen subsidies toekennen aan verenigingen voor specifieke projecten of aan andere verenigingen dan die welke reeds regelmatig subsidies krijgen van het Gewest.

Elke minister en staatssecretaris heeft de mogelijkheid om die subsidies toe te kennen zonder de Brusselse regering om instemming te moeten vragen als de subsidie niet hoger is dan een in een circulaire vastgesteld bedrag.

Kan u mij zeggen welke verenigingen (naam en adres) dergelijke subsidies hebben gekregen voor 2011 ? Kan u mij zeggen welk bedrag aan elk van die verenigingen is toegekend en wat het saldo is van het overeenkomstige begrotingsartikel ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

Gelijke Kansen

De basisallocatie (BA) 05.002.34.01.33.00 betreffende « Projectsubsidies aan privéverenigingen voor projecten die verband houden met het gelijkheidskansenbeleid » bedroeg voor 2011 664.000 EUR (600.000 EUR wat betreft de initiële begroting + een herverdeling van 64.000 EUR).

Het bedrag dat in 2011 werd toegekend voor facultatieve subsidies inzake gelijke kansen en diversiteit waarvoor geen akkoord van de Brusselse regering vereist was, bedroeg 561.500 EUR, wat neerkomt op 84,56 % van het totale beschikbare bedrag. Ter informatie, de vroegere delegatie van 12.500 EUR werd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 juni 2011 opgetrokken naar 15.000 EUR.

In de tabel hieronder kan u de verenigingen terugvinden die in 2011 van dergelijke subsidies konden genieten, samen met de precieze subsidiebedragen die hun werden toegekend.

Association Nationale d'Aide aux Handicapés Mentaux

Albert Giraudlaan 24 te 1030 Brussel	6.500,00 EUR
Association Culture et Progrès	
Jean-Baptiste Colynsstraat 48 post 11 te 1050 Brussel	12.500,00 EUR
Regenbooghuis	
Kolenmarkt 42 te 1000 Brussel	5.000,00 EUR

En conclusion, je peux affirmer que le ministère respecte, dans la mesure du possible, le travail en journée, pendant la semaine de travail. Là où ce n'est pas encore le cas, je donnerai la mission d'examiner comment il est possible de travailler différemment et plus en journée.

**Question n° 206 de Mme Caroline Persoons du 27 janvier 2012 (Fr.) :**

*Subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative.*

Dans le cadre de ses compétences, chaque ministre et secrétaire d'État du gouvernement bruxellois a la possibilité, dans le cadre de ses budgets d'initiative, d'octroyer des subventions à des associations pour des projets spécifiques ou à des associations autres que celles bénéficiant déjà de subsides récurrents de la part de la Région.

Chaque ministre et secrétaire d'État a la possibilité d'accorder ces subventions sans devoir demander l'accord du gouvernement bruxellois lorsque la subvention ne dépasse pas un certain montant fixé dans une circulaire.

L'honorable secrétaire d'État pourrait-il m'indiquer quelles sont les associations (nom et adresse) qui ont bénéficié de tels subsides pour l'année 2011 ? Pourrait-il me spécifier le montant alloué à chacune d'elles ainsi que le solde de l'article budgétaire correspondant ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

Égalité des Chances

L'allocation de base (AB) 05.002.34.01.33.00 « Subventions pour des projets aux associations privées en rapport avec la politique de l'égalité des chances » a été dotée pour l'année 2011 de 664.000 EUR (Budget initial de 600.000 EUR + un transfert de 64.000 EUR).

Le montant octroyé en 2011 pour les subventions facultatives en matière d'égalité des chances et de diversité n'ayant pas nécessité l'accord du gouvernement bruxellois s'élève à 561.500 EUR, ce qui représente 84,56 % du montant total disponible. Pour info, la délégation au préalable de 12.500 EUR a été majorée à 15.000 EUR par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 juin 2011)

Dans le tableau ci-dessous vous trouverez les associations ayant bénéficié de telles subventions en 2011 ainsi que leurs montants précis.

Association Nationale d'Aide aux Handicapés Mentaux

Avenue Albert Giraud 24 à 1030 Bruxelles	6.500,00 EUR
Association Culture et Progrès	
Rue Jean-Baptiste Colyns 48 B 11 à 1050 Bruxelles	12.500,00 EUR
Maison Arc-en-Ciel	
Rue du Marché au Charbon 42 à 1000 Bruxelles	5.000,00 EUR

Service Média Animation		Service Média Animation	
E. Mounierlaan te 1200 Brussel	3.000,00 EUR	Avenue E. Mounier 100 à 1200 Bruxelles	3.000,00 EUR
Regenbooghuis		Maison Arc-en-Ciel	
Kolenmarkt 42 te 1000 Brussel	5.000,00 EUR	Rue du Marché au Charbon 42 à 1000 Bruxelles	5.000,00 EUR
Seniors Service Anderlecht		Seniors Service Anderlecht	
Fiennesstraat 75 te 1070 Brussel	7.150,00 EUR	Rue de Fiennes 75 à 1070 Bruxelles	7.150,00 EUR
Ras El Hanout		Ras El Hanout	
Osseghemstraat 151 te 1080 Brussel	12.500,00 EUR	Rue Osseghem 151 à 1080 Bruxelles	12.500,00 EUR
Dialogue Afrique Europe		Dialogue Afrique Europe	
Sint-Franciscusstraat 24 te 1210 Brussel	5.950,00 EUR	Rue Saint-François 24 à 1210 Bruxelles	5.950,00 EUR
Médecins du Monde		Médecins du Monde	
Eclipsstraat 6 te 1000 Brussel	6.000,00 EUR	Rue de l'Eclipse 6 à 1000 Bruxelles	6.000,00 EUR
Fédération des centres de service social		Fédération des centres de service social	
Gheudestraat 49 te 1070 Brussel	5.700,00 EUR	Rue Gheude 49 à 1070 Bruxelles	5.700,00 EUR
Fondation d'utilité publique I See		Fondation d'utilité publique I See	
Mutualiteitstraat 116 te 1180 Brussel	6.100,00 EUR	Rue de la Mutualité 116 à 1180 Bruxelles	6.100,00 EUR
Institut de recherche pour le développement de l'Espace Culturel Européen		Institut de recherche pour le développement de l'Espace Culturel Européen	
Bourgognestraat 89 te 1190 Brussel	6.000,00 EUR	Rue de Bourgogne 89 à 1190 Bruxelles	6.000,00 EUR
Centre de promotion et de diffusion de l'émigrante latino américain		Centre de promotion et de diffusion de l'émigrante latino américain	
Lakenweversstraat 40 te 1050 Brussel	5.100,00 EUR	Rue des Drapiers 40 à 1050 Bruxelles	5.100,00 EUR
Centre régional du libre examen (CRLEB)		Centre régional du libre examen (CRLEB)	
Coenraetsstraat 66 te 1060 Brussel	6.500,00 EUR	Rue Coenraets 66 à 1060 Bruxelles	6.500,00 EUR
Basta Cosi		Basta Cosi	
Vredestraat 49 te 1050 Brussel	15.000,00 EUR	Rue de la Paix 49 à 1050 Bruxelles	15.000,00 EUR
Jambo		Jambo	
Leopold II-laan 227 te 1080 Brussel	11.750,00 EUR	Boulevard Léopold II 227 à 1080 Bruxelles	11.750,00 EUR
BRAVVO		BRAVVO	
Kazernestraat 37 te 1000 Brussel	10.500,00 EUR	Rue de la Caserne 37 à 1000 Bruxelles	10.500,00 EUR
CEDAS		CEDAS	
Groenstraat 210 te 1030 Brussel	9.000,00 EUR	Rue Verte 210 à 1030 Bruxelles	9.000,00 EUR
Coordination Nationale d'Action pour la Paix et la Démocratie (CNAPD)		Coordination Nationale d'Action pour la Paix et la Démocratie (CNAPD)	
Haachtsesteenweg 51 te 1210 Brussel	6.000,00 EUR	Chaussée d'Haecht 51 à 1210 Bruxelles	6.000,00 EUR
Le Monde Selon Les Femmes		Le Monde Selon Les Femmes	
Zavelput 18 te 1000 Brussel	10.500,00 EUR	Rue de la Sablonnière 18 à 1000 Bruxelles	10.500,00 EUR
Altéo		Altéo	
Haachtsesteenweg 579 te 1031 Brussel	12.000,00 EUR	Chaussée de Haecht 579 à 1031 Bruxelles	12.000,00 EUR
La Voix des Femmes		La Voix des Femmes	
Verbondsstraat 2 te 1210 Brussel	6.000,00 EUR	Rue de l'Alliance 20 à 1210 Bruxelles	6.000,00 EUR
Maison des jeunes de Neder-Over-Heembeek		Maison des jeunes de Neder-Over-Heembeek	
Laskouterstraat 1A te 1120 Brussel	5.000,00 EUR	Rue de Laskouter 1A à 1120 Bruxelles	5.000,00 EUR
Les Fourmis		Les Fourmis	
Masuistraat 61 te 1000 Brussel	8.300,00 EUR	Rue Masui 61 à 1000 Bruxelles	8.300,00 EUR
Genres d'à côté		Genres d'à côté	
Kolenmarkt 42 te 1000 Brussel	6.000,00 EUR	Rue du Marché au Charbon 42 à 1000 Bruxelles	6.000,00 EUR
Action Josaphat		Action Josaphat	
Philomènestraat 41 te 1030 Brussel	11.680,00 EUR	Rue Philomène 41 à 1030 Bruxelles	11.680,00 EUR
Maison de jeunes Vision		Maison de jeunes Vision	
Helmetsesteenweg 388 te 1030 Brussel	5.000,00 EUR	Chaussée de Helmet 388 à 1030 Bruxelles	5.000,00 EUR
XL'J		XL'J	
Boondaelsesteenweg 302 te 1050 Brussel	10.000,00 EUR	Chaussée de Boondael 302 à 1050 Bruxelles	10.000,00 EUR
Ligue Braille		Ligue Braille	
Engelandstraat 57 te 1060 Brussel	12.500,00 EUR	Rue d'Angleterre 57 à 1060 Bruxelles	12.500,00 EUR
Compagnie des Nouveaux Disparus		Compagnie des Nouveaux Disparus	
Liedekerkestraat 9 te 1210 Brussel	15.000,00 EUR	Rue de Liedekerke 9 à 1210 Bruxelles	15.000,00 EUR
Maison d'Entraide pour le Développement Social (MEDES)		Maison d'Entraide pour le Développement Social (MEDES)	
Jubelfeestlaan 153 te 1080 Brussel	9.000,00 EUR	Boulevard du Jubilé 153 à 1080 Bruxelles	9.000,00 EUR
Samarcande AMO		Samarcande AMO	
de Theuxstraat 51-53 te 1040 Brussel	10.525,00 EUR	Rue de Theux 51-53 à 1040 Bruxelles	10.525,00 EUR
Fédération francophone des Sourds de Belgique (FFSB)		Fédération francophone des Sourds de Belgique (FFSB)	
Van Eyckstraat 11A/4 te 1050 Brussel	15.000,00 EUR	Rue Van Eyck 11A/4 à 1050 Bruxelles	15.000,00 EUR

Maison de jeunes de Ganshoren, « La cabane »		Maison de jeunes de Ganshoren, « La cabane »	
Mertensstraat 22 te 1083 Brussel	8.140,00 EUR	Rue Mertens 22 à 1083 Bruxelles	8.140,00 EUR
Maison de jeunes De Schakel		Maison de jeunes De Schakel	
Roodebeeksteenweg 270 te 1200 Brussel	12.270,00 EUR	Chaussée de Roodebeek 270 à 1200 Bruxelles	12.270,00 EUR
De Buurtwinkel		De Buurtwinkel	
Anneessensplein 13 te 1000 Brussel	12.500,00 EUR	Place Anneessens 13 à 1000 Bruxelles	12.500,00 EUR
Jeugd in Brussel		Jeugd in Brussel	
Helihavenlaan 56 te 1000 Brussel	5.775,00 EUR	Avenue de l'Héliport 56 à 1000 Brussel	5.775,00 EUR
Jeugd en Stad (Jes)		Jeugd en Stad (Jes)	
Werkhuizenstraat 3 te 1080 Brussel	10.000,00 EUR	Rue des Ateliers 3 à 1080 Brussel	10.000,00 EUR
Agence Alter		Agence Alter	
Willem Tellstraat 57 te 1060 Brussel	4.000,00 EUR	Rue Guillaume Tell 57 à 1060 Bruxelles	4.000,00 EUR
GAMS Belgique		GAMS Belgique	
Dwarsstraat 125 te 1210 Brussel	12.450,00 EUR	Rue Traversière 125 à 1210 Bruxelles	12.450,00 EUR
Ex Aequo		Ex Aequo	
Locquenghienstraat 41 te 1000 Brussel	5.687,00 EUR	Rue Locquenghien 41 à 1000 Bruxelles	5.687,00 EUR
Centre Féminin d'Education Permanente (CFEP)		Centre Féminin d'Education Permanente (CFEP)	
Middaglijnstraat 10 te 1210 Brussel	11.400,00 EUR	Rue du Méridien 10 à 1210 Bruxelles	11.400,00 EUR
Jump		Jump	
Boetendaellaan 11 te 1180 Brussel	2.500,00 EUR	Avenue de Boetendael 11 à 1180 Bruxelles	2.500,00 EUR
Elles Tournent		Elles Tournent	
Middaglijnstraat 10 te 1210 Brussel	12.000,00 EUR	Avenue du Méridien 10 à 1210 Bruxelles	12.000,00 EUR
Magenta		Magenta	
Baljuwstraat 39 te 1050 Brussel	1.200,00 EUR	Rue du Baili 39 à 1050 Bruxelles	1.200,00 EUR
Intact		Intact	
Defacqzstraat 1 te 1000 Brussel	10.000,00 EUR	Rue Defacqz 1 à 1000 Bruxelles	10.000,00 EUR
Maison d'Entraide pour le Développement Social (MEDES)		Maison d'Entraide pour le Développement Social (MEDES)	
Jubelfeestlaan 153 te 1080 Brussel	7.000,00 EUR	Boulevard du Jubilé 153 à 1080 Bruxelles	7.000,00 EUR
11 <sup>ème</sup> Rencontre Internationale Femmes et santé		11 <sup>e</sup> Rencontre Internationale Femmes et Santé	
Dwarsstraat 125 te 1210 Brussel	12.100,00 EUR	Rue Traversière 125 à 1210 Bruxelles	12.100,00 EUR
The Belgian Pride		The Belgian Pride	
Kolenmarkt 42 te 1000 Brussel	4.000,00 EUR	Rue du Marché au Charbon 42 à 1000 Bruxelles	4.000,00 EUR
Maison Arc-en-Ciel		Maison Arc-en-Ciel	
Kolenmarkt 42 te 1000 Brussel	2.000,00 EUR	Rue du Marché au Charbon 42 à 1000 Bruxelles	2.000,00 EUR
Nederlandstalige Vrouwenraad (NVR)		Nederlandstalige Vrouwenraad (NVR)	
Middaglijnstraat 10 te 1210 Brussel	3.300,00 EUR	Rue du Méridien 10 à 1210 Bruxelles	3.300,00 EUR
Garance		Garance	
Jubelfeestlaan 155 te 1080 Brussel	5.000,00 EUR	Boulevard du Jubilé 155 à 1080 Bruxelles	5.000,00 EUR
Flora		Flora	
Vooruitgangsstraat 323/7 te 1030 Brussel	12.500,00 EUR	Rue du Progrès 323/7 à 1030 Bruxelles	12.500,00 EUR
Flora		Flora	
Vooruitgangsstraat 323/7 te 1030 Brussel	12.500,00 EUR	Rue du Progrès 323/7 à 1030 Bruxelles	12.500,00 EUR
Genres Pluriels		Genres Pluriels	
Lochtstraat 108 te 1030 Brussel	7.000,00 EUR	Rue de Locht 108 à 1030 Bruxelles	7.000,00 EUR
AMT Concept		AMT Concept	
Auguste Renoirstraat 5/4 te 1140 Brussel	4.000,00 EUR	Rue Auguste Renoir 5/4 à 1140 Bruxelles	4.000,00 EUR
Le 3 <sup>ème</sup> œil		Le 3 <sup>e</sup> œil	
Monitorstraat 18 te 1000 Brussel	4.800,00 EUR	Rue du Moniteur 18 à 1000 Bruxelles	4.800,00 EUR
Street Fusions		Street Fusions	
Rond Punt		Rond-Point	
Pannenhuis 9 te 1090 Brussel	5.750,00 EUR	Du Pannenhuis 9 à 1090 Bruxelles	5.750,00 EUR
Sociedad Hispano Belga de Ayuda Mutua		Sociedad Hispano Belga de Ayuda Mutua	
Vorstsesteenweg 244-246 te 1060 Brussel	4.000,00 EUR	Chaussée de Forest 244-246 à 1060 Bruxelles	4.000,00 EUR
Atmosphère		Atmosphère	
Koninginneplein 35 te 103 Brussel	4.500,00 EUR	Place de la Reine 35 à 1030 Bruxelles	4.500,00 EUR
Tara-Arts		Tara-Arts	
Sans Souciplein 5 te 1050 Brussel	4.000,00 EUR	Square Sans Souci 5 à 1050 Bruxelles	4.000,00 EUR
CREE		CREE	
Erfprinslaan 214-216 te 1200 Brussel	7.500,00 EUR	Avenue du Prince Héritier 214-216 à 1200 Bruxelles	7.500,00 EUR
SIREAS		SIREAS	
Marsveldstraat 5 te 1050 Brussel	10.000,00 EUR	Rue du Champ de Mars 5 à 1050 Bruxelles	10.000,00 EUR



Marche Mondiale des Femmes Middaglijnstraat 10 te 1210 Brussel Céréalisée	3.750,00 EUR
Delhayeplein 2/2 te 1210 Brussel Citoyenneté Active	6.400,00 EUR
Wielemans Ceuppenslaan 69/4 te 1190 Brussel Source	6.900,00 EUR
Metsysstraat 11 te 1030 Brussel Pour la Solidarité	9.500,00 EUR
Coenraetsstraat 66 te 1060 Brussel Maison Arc-en-Ciel	15.000,00 EUR
Kolenmarkt 42 te 1000 Brussel ASPH Mutualité Socialiste St.	7.000,00 EUR
Jansstraat 32-38 te 1000 Brussel Le Potelier	4.000,00 EUR
Wimpelbergstraat 197 te 1120 Brussel Promo Jeunes	4.000,00 EUR
Jean-Baptiste Decockstraat 5 te 1080 Brussel Regenbooghuis	2.500,00 EUR
Kolenmarkt 42 te 1000 Brussel	1.500,00 EUR

#### Mobiliteit

Het totale bedrag van de subsidies aan verenigingen in het kader van opdracht 17 « Ontwikkeling en Promotie van het Mobiliteitsbeleid » in begrotingsallocatie 17-002-34-01-33-00, die alle subsidies omvat die het akkoord van de Regering vereisen en die niet het akkoord van de regering vereisen, alsook de meerjarige subsidies die in 2011 aan bepaalde projecten werden toegekend, bedroeg in 2011 2.942.934,00 EUR. 100,0 % van de begroting werd aangewend.

In onderstaande tabel kunt u de lijst terugvinden van de verenigingen die in 2011 een subsidie van minder dan 12.500 EUR verkregen.

#### Brussel, Gezond Stadsgewest vzw

Quai du Commerce 7 à 1000 Bruxelles Dynamobile vzw	6.000,00 EUR
Chaussée de Louvain 617 à 1030 Bruxelles Stichting van openbaar nut « Fondation I See »	1.500,00 EUR
Rue de la Mutualité 116 à 1180 Bruxelles vzw Stichting voor Stedelijk Leefmilieu Abdijdreef, 19 à 3070 Kortenberg.	4.000,00 EUR
10.000,00 EUR	
vzw Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid (BIVV)	
Chaussée de Haecht, 1405 à 1130 Bruxelles vzw « GRACQ – Les cyclistes quotidiens »	12.500,00 EUR
Rue de Londres 15 à 1050 Bruxelles vzw « Tourisme autrement »	10.092,80 EUR
Rue Louis Hap 16 – 1040 Bruxelles vzw « Les 24 Heures Vélo du Bois de la Cambre »	1.500,00 EUR
Rue Général Lotz 77 à 1180 Bruxelles vzw Atrium	1.500,00 EUR
Boulevard Adolphe Max 13-17 à 1000 Bruxelles vzw BRUFEEST	2.500,00 EUR
Rue Sainte-Catherine 11 à 1000 Bruxelles vzw Cactus & Co	8.000,00 EUR
Rue Anatole France 92 – 1030 Bruxelles vzw Fietsersbond	1.000,00 EUR
Rue de Londres 15 à 1050 Bruxelles vzw Pigment	3.907,20 EUR
Rue de l'École 12 à 1080 Bruxelles	2.600,00 EUR

Marché Mondial des Femmes Rue du Méridien 10 à 1210 Bruxelles Céréalisée Square	3.750,00 EUR
Delhaye 2/2 à 1210 Bruxelles Citoyenneté Active	6.400,00 EUR
Avenue Wielemans Ceuppens 69/4 à 1190 Bruxelles Source	6.900,00 EUR
Rue Metsys 11 à 1030 Bruxelles Pour la Solidarité	9.500,00 EUR
Rue Coenraets 66 à 1060 Bruxelles Maison Arc-en-Ciel	15.000,00 EUR
Rue du Marché au Charbon 42 à 1000 Bruxelles ASPH Mutualité Socialiste	7.000,00 EUR
Rue Saint-Jean 32-38 à 1000 Bruxelles Le Potelier	4.000,00 EUR
Rue du Wimpelberg 197 à 1120 Bruxelles Promo Jeunes	4.000,00 EUR
Rue Jean-Baptiste Decock 5 à 1080 Bruxelles Maison Arc-en-Ciel	2.500,00 EUR
Rue du Marché au Charbon 42 à 1000 Bruxelles	1.500,00 EUR

#### Mobilité

Le montant total relatif aux subsides aux associations dans le cadre de la mission 17 intitulée « développement et promotion de la politique de mobilité » à l'allocation budgétaire 17-002-34-01-33-00, comprenant l'ensemble des subsides soumis à l'approbation du gouvernement et non soumis à l'approbation du gouvernement ainsi que les subsides pluriannuels engagés ponctuellement en 2011, s'élève en 2011 à 2.942.934,00 EUR. 100,0 % du budget a été engagé.

Vous trouverez dans le tableau ci-dessous la liste des associations ayant bénéficié en 2011 d'une subvention d'un montant inférieur à 12.500 EUR.

#### Bruxelles Ville Région en Santé ASBL

Quai du Commerce 7 à 1000 Bruxelles Dynamobile asbl	6.000,00 EUR
Chaussée de Louvain 617 à 1030 Bruxelles Fondation d'utilité publique « Fondation I See »	1.500,00 EUR
Rue de la Mutualité 116 à 1180 Bruxelles l'ASBL Fondation pour l'Environnement urbain Abdijdreef, 19 à 3070 Kortenberg	4.000,00 EUR
10.000,00 EUR	
l'ASBL Institut Belge pour la Sécurité Routière (IBSR)	
Chaussée de Haecht, 1405 à 1130 Bruxelles l'ASBL « GRACQ – Les cyclistes quotidiens »	12.500,00 EUR
Rue de Londres 15 à 1050 Bruxelles l'ASBL « Tourisme autrement »	10.092,80 EUR
Rue Louis Hap 16 – 1040 Bruxelles l'ASBL « Les 24 Heures Vélo du Bois de la Cambre »	1.500,00 EUR
Rue Général Lotz 77 à 1180 Bruxelles l'ASBL Atrium	1.500,00 EUR
Boulevard Adolphe Max 13-17 à 1000 Bruxelles l'ASBL BRUFETE	2.500,00 EUR
Rue Sainte-Catherine 11 à 1000 Bruxelles l'ASBL Cactus & Co	8.000,00 EUR
Rue Anatole France 92- 1030 Bruxelles l'ASBL Fietsersbond	1.000,00 EUR
Rue de Londres 15 à 1050 Bruxelles l'ASBL Pigment	3.907,20 EUR
Rue de l'École 12 à 1080 Bruxelles	2.600,00 EUR

De Universiteit Libre de Bruxelles  
Avenue F. Roosevelt, 50 à 1050 Bruxelles 5.500,00 EUR  
Responsible Young Drivers  
Place des Barricades n° 9 à 1000 Bruxelles. 3.000,00 EUR

**Vraag nr. 207 van mevr. Barbara Trachte d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

***Subsidies voor LHBT-verenigingen en evenementen.***

Kunt u me voor de jaren 2010 en 2011 de volgende informatie meedelen :

- Een volledige lijst van de verenigingen en evenementen die u gesubsidieerd hebt en die zich bezighouden met of betrekking hadden op de problematiek van de lesbiennes, homo's, biseksuelen en transgenderisten ?
- In welke begrotingsopdracht(en) de desbetreffende subsidies werden ingeschreven ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

In 2010 en 2011 werden 23 projecten betreffende de problematiek van homofobie, lesbofobie en transfobie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gesubsidieerd op basis van BA 05.002.34.01.33.00.

Het ging in deze gevallen over facultatieve subsidies, in die zin dat ze werden toegekend voor tijdelijke projecten met een maximale duur van 1 jaar waarvoor de vereniging zelf een subsidieaanvraag had ingediend. Aangezien het hier geen werkingssubsidies betreft, hoeft de vereniging geen specifieke opdracht uit te voeren. De vereniging krijgt dus een subsidie om een activiteit te organiseren die betrekking heeft op de gewestelijke beleidsprioriteiten inzake gelijke kansen en diversiteit.

In de tabellen hieronder kan u de verschillende verenigingen en de projecten terugvinden die in 2010 en 2011 gesubsidieerd werden met betrekking tot de doelgroep LGBT's.

2010

Verenigingen	Gesubsidieerde projecten
Ex Aequo Locquengheinstraat 41 te 1000 Brussel Genres Pluriels De Lochtstraat 108 te 1030 Brussel Merhaba Kolenmarkt 42 te 1000 Brussel Regenbooghuis Kolenmarkt 42 te 1000 Brussel	Les bons plans gays et les biens 2010-2011  Tous les genres sont dans la culture  Holebi's in het beloofde land  L-week

l'Université libre de Bruxelles  
Avenue F. Roosevelt, 50 à 1050 Bruxelles 5.500,00 EUR  
Responsible Young Drivers  
Place des Barricades n° 9 à 1000 Bruxelles 3.000,00 EUR

**Question n° 207 de Mme Barbara Trachte du 3 février 2012 (Fr.) :**

***Les subsides des associations et événements LGBT.***

Pourriez-vous me communiquer pour les années 2010 et 2011 :

- une liste exhaustive des associations et événements que vous avez subsidiés en lien avec la problématique des lesbiennes, gays, bisexuels et transgenres ?
- pourriez-vous également m'indiquer pour quelle(s) mission(s) précise(s) vous leur attribuez une subvention ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

En 2010 et 2011, 23 projets en lien avec la problématique de l'homophobie, lesbophobie et transphobie en Région de Bruxelles-Capitale ont été subsidiés sur base de l'AB 05.002.34.01.33.00.

Ces subventions sont des subventions facultatives, au sens où elles sont attribuées pour des projets ponctuels d'une durée de maximum 1 an et sur la base d'une demande de subvention introduite par l'association même. Étant donné qu'il ne s'agit pas ici de subventionnement de fonctionnement, aucune mission particulière n'est demandée à l'association qui reçoit donc une subvention pour réaliser une activité en lien avec les priorités politiques régionales en matière d'égalité des chances et de diversité.

Dans les tableaux ci-dessous vous trouverez les associations et les projets qui ont été subsidiés en 2010 et 2011 en lien avec le groupe cible des LGBT :

2010

Associations	Projets subsidiés
Ex Aequo Rue Locquenghein 41 à 1000 Bruxelles Genres Pluriels Rue de Locht 108 à 1030 Bruxelles Merhaba Rue du Marché au Charbon 42 à 1000 Bruxelles Maison Arc-en-Ciel Rue du Marché au Charbon 42 à 1000 Bruxelles	Les bons plans gays et lesbiens 2010-2011  Tous les genres sont dans la culture  Holebi's in het beloofde land  L-week

Regenbooghuis Kolenmarkt 42 te 1000 Brussel Ex Aequo Locquengheinstraat 41 te 1000 Brussel Ex Aequo Locquengheinstraat 41 te 1000 Brussel	Week for Life  Filles entr’elles, Garçons entr’eux  Campagne de lutte contre les discriminations multiples dont sont l’objet les hommes homo/ bisexuels séropositifs	Maison Arc-en-Ciel Rue du Marché au Charbon 42 à 1000 Bruxelles Ex Aequo Rue Locquenghein 41 à 1000 Bruxelles Ex Aequo Rue Locquenghein 41 à 1000 Bruxelles	Week for Life  Filles entr’elles, Garçons entr’eux  Campagne de lutte contre les discriminations multiples dont sont l’objet les hommes homo/ bisexuels séropositifs
Regenbooghuis Kolenmarkt 42 te 1000 Brussel	Seminarie rond samenwerking politiediensten en NGO’s in het kader van bestrijding van homofobie in Europa	Maison Arc-en-Ciel Rue du Marché au Charbon 42 à 1000 Bruxelles	Séminaire sur la coopération entre les services de police et les ONG dans le cadre de la lutte contre l’homophobie en Europe
Tels Quels Kolenmarkt 81 te 1000 Brussel	25 <sup>ème</sup> Festival gay et lesbien de Belgique	Tels Quels Rue du Marché au Charbon 81 à 1000 Bruxelles	25 <sup>e</sup> Festival gay et lesbien de Belgique

2011

2011

Verenigingen	Gesubsidieerde projecten	Associations	Projets subsidiés
Association Culture et Progrès Jean-Baptiste Colynstraat 48 post 11 te 1050 Brussel	Inclusion sociale des jeunes holebis immigrés et d’origine immigrée	Association Culture et Progrès Rue Jean-Baptiste Colyns 48 B 11 à 1050 Bruxelles	Inclusion sociale des jeunes holebis immigrés et d’origine immigrée
Regenbooghuis Kolenmarkt 42 te 1000 Brussel	African Same Sex Sexuali- ties&Gender Diversity	Maison Arc-en-Ciel Rue du Marché au Charbon 42 à 1000 Bruxelles	African Same Sex Sexualities & Gender Diversity
Regenbooghuis Kolenmarkt 42 te 1000 Brussel	Rainbow United	Maison Arc-en-Ciel Rue du Marché au Charbon 42 à 1000 Bruxelles	Rainbow United
Genres Pluriels De Lochtstraat 108 te 1030 Brussel	Tous les genres sont dans la culture	Genres Pluriels Rue de Locht 108 à 1030 Bruxelles	Tous les genres sont dans la culture
Genres d’ à côté Kolenmarkt 42 te 1000 Brussel	Pink screen festival	Genres d’ à côté Rue du Marché au Charbon 42 à 1000 Bruxelles	Pink screen festival
Regenbooghuis Kolenmarkt 42 te 1000 Brussel	L- Week	Maison Arc-en-Ciel Rue du Marché au Charbon 42 à 1000 Bruxelles	L-Week
Jeugd in Brussel Helihavenlaan 56 te 1000 Brussel	Gay.dar	Jeugd in Brussel Avenue de l’Héliport 56 à 1000 Bruxelles	Gay.dar
Ex Aequo Locquengheinstraat 41 te 1000 Brussel	LGBT Online Safe Map	Ex Aequo Rue Locquenghein 41 à 1000 Bruxelles	LGBT Online Safe Map
Magenta Baljuwstraat 39 te 1050 Brussel	Violence entre partenaires dans les couples lesbiens : expérien- ces et représentations	Magenta Rue du Baili 39 à 1050 Bruxelles	Violence entre partenaires dans les couples lesbiens : expérien- ces et représentations
The Belgian Pride Kolenmarkt 42 te 1000 Brussel	The Pride Conference	The Belgian Pride Rue du Marché au Charbon 42 à 1000 Bruxelles	The Pride Conference
Regenbooghuis Kolenmarkt 42 te 1000 Brussel	Pride week	Maison Arc-en-Ciel Rue du Marché au Charbon 42 à 1000 Bruxelles	Pride week
Genres Pluriels De Lochtstraat 108 te 1030 Brussel	Trans, j’avance pour une diver- sité des genres	Genres Pluriels Rue de Locht 108 à 1030 Bruxelles	Trans, j’avance pour une diver- sité des genres

Regenbooghuis Kolenmarkt 42 te 1000 Brussel	Vormingsdag rond onthaal van slachtoffers van homofobie, lesbofobie en transfobie tav Brusselse politieagenten
Regenbooghuis Kolenmarkt 42 te 1000 Brussel	10 jaar Regenbooghuis

**Vraag nr. 208 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*De deelname van de Brusselse ambtenaren aan de stakingen van december en januari.*

Kan u me, voor al het personeel van het Brussels Gewest en van de ION's onder uw toezicht, zeggen, per ministerie en ION, hoeveel Nederlandstalige en Franstalige ambtenaren deelgenomen hebben aan de stakingen van 22 december 2011 en 30 januari 2011 ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

Voor het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is het aantal ambtenaren dat tot op heden verklaard heeft gestaakt te hebben op 22 december en 30 januari jongstleden als volgt :

	22 december	30 januari
Franstaligen	11	14
Nederlandstaligen	6	6

**Vraag nr. 209 van mevr. Annemie Maes d.d. 3 februari 2012 (N.) :**

*Verplaatsingswijzen van werknemers van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

In het kader van het Iris II-plan waarbij de doelstelling om het autogebruik in Brussel met 20 % te reduceren is het belangrijk dat de overheid het goede voorbeeld geeft. Uit een bevraging van 2009 bleek dat werknemers uit tal van overheidsinstellingen zich vrijwel exclusief met de wagen verplaatsten, werknemers van andere overheidsinstellingen gebruikten dan weer hoofdzakelijk het openbaar vervoer. Om de evolutie na te gaan is het belangrijk om te peilen naar een gewijzigd verplaatsingsgedrag van deze werknemers. Meten is weten. Meer specifiek gaat onze aandacht naar het fietsgebruik, want uit verschillende onderzoeken blijkt dat fietsende werknemers goed zijn voor een bedrijf : ze zijn doorgaans fitter, minder ziek en gemotiveerder dan collega's die met de wagen naar het werk komen. Om een goede opvolging te kunnen doen van het aantal fietsende werknemers en het flankerend fietsbeleid dat de laatste jaren door de administratieve diensten wordt gevoerd, vragen wij de volgende gegevens op :

Woon-werk verplaatsingen in 2011 ?

Maison Arc-en-Ciel Rue du Marché au Charbon 42 à 1000 Bruxelles	Formation sur l'accueil des victimes d'homophobie, lesbophobie et transphobie à destination des policiers bruxellois
Maison Arc-en-Ciel Rue du Marché au Charbon 42 à 1000 Bruxelles	10 ans de la Maison Arc-en-Ciel

**Question n° 208 de M. Emmanuel De Bock du 3 février 2012 (Fr.) :**

*La participation aux grèves de décembre et janvier des fonctionnaires bruxellois.*

Sur l'ensemble du personnel de la Région bruxelloise et des OIP sous votre tutelle, pouvez-vous me donner par ministère et OIP le nombre de fonctionnaires néerlandophones et francophones qui ont fait grève le 22 décembre 2011 et le 30 janvier 2012 ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

Pour le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, le nombre de fonctionnaires qui, à ce jour, ont déclaré avoir fait grève ce 22 décembre 2011 et le 30 janvier 2012 est le suivant :

	22 décembre	30 janvier
Francophones	11	14
Néerlandophones	6	6

**Question n° 209 de Mme Annemie Maes du 3 février 2012 (N.) :**

*Les modes de déplacement des travailleurs du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.*

Dans le cadre du plan Iris II, qui a pour objectif de réduire de 20 % l'utilisation de la voiture à Bruxelles, il est important que les pouvoirs publics donnent le bon exemple. Un sondage de 2009 a révélé que les travailleurs de nombreuses institutions publiques se déplacent presque exclusivement en voiture tandis que dans d'autres, les travailleurs utilisent principalement les transports en commun. Pour vérifier l'évolution du comportement de ces travailleurs en matière de déplacements, il est important de jauger les changements. Mesurer, c'est savoir. Nous nous intéressons plus spécifiquement à l'utilisation du vélo, car différentes études révèlent qu'une entreprise tire profit des travailleurs qui se déplacent à vélo : ils sont généralement en meilleure forme, moins souvent malades et plus motivés que leurs collègues qui viennent au travail en voiture. Afin de pouvoir réaliser un suivi correct du nombre de travailleurs qui se déplacent à vélo et de la politique d'accompagnement en faveur du vélo menée ces dernières années par les services administratifs, nous souhaiterions obtenir les données suivantes :

Déplacements domicile-lieu de travail en 2011 ?

1. Wat is het totaal aantal werknemers die zich, in 2011, dagelijks van huis naar het werk en terug verplaatsten (niet aantal voltijs equivalenten, enkel diegenen die zich ook echt dagelijks heen en weer verplaatsten) ?
2. Hoeveel hiervan komen te voet ?
3. Hoeveel hiervan komen met de fiets ?
4. Hoeveel werknemers komen met het openbaar vervoer ?
5. Hoeveel werknemers komen met privé gemotoriseerd vervoer ?
6. Hoeveel werknemers maken gebruik van instrumenten als carpooling of telewerk ?
7. Hoeveel doen een beroep op de combinatie fiets-openbaar vervoer (waarbij men met de fiets naar het station rijdt en dan het openbaar vervoer naar het werk neemt) ?
8. Hoeveel nemen het traject openbaar vervoer-fiets (waarbij ze bijvoorbeeld met de trein aankomen in Brussel-Noord en daar hun fiets nemen en naar het werk fietsen) ?

Toegekende fietsvergoedingen in het jaar 2011 ?

1. Wordt er een fietsvergoeding betaald ?
2. Wat is het bedrag van de fietsvergoeding per kilometer ?
3. Wat is het totaalbedrag aan fietsvergoedingen dat op jaarbasis wordt uitbetaald ?
4. Voor hoeveel personen ?
5. Over hoeveel uitbetaalde kilometer gaat het op jaarbasis ?

Investerings in flankerend beleid ?

1. Zijn er douches en kleedkamers voorhanden ? Hoeveel ?
2. Zijn er beveiligde fietsstallingen in het gebouw aanwezig ? Wat is hiervan de capaciteit ?
3. Zijn er beveiligde fietsstallingen buiten het gebouw aanwezig voor bezoekers ? Wat is hiervan de capaciteit ? Zijn ze overdekt ?

Graag zie ik bovenstaande vragen beantwoord voor alle instellingen van openbaar nut, parastatalen, enz., die onder uw bevoegdheid vallen, zoals :

– MBHG.

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

Woonwerk verplaatsingen in 2011

1. 1.611 ambtenaren

1. Quel est le nombre total de travailleurs qui ont effectué quotidiennement les déplacements aller-retour entre le domicile et le lieu de travail en 2011 ? Merci de nous communiquer non pas le nombre d'équivalents temps plein, mais uniquement ceux qui font effectivement les déplacements aller-retour chaque jour ?

2. Combien de ceux-ci viennent-ils à pied ?

3. Combien de ceux-ci viennent-ils à vélo ?

4. Combien de travailleurs viennent-ils en transports en commun ?

5. Combien de travailleurs viennent-ils avec leur véhicule motorisé privé ?

6. Combien de travailleurs ont-ils recours à des moyens tels que le covoiturage ou le télétravail ?

7. Combien ont-ils recours à une combinaison vélo/transports en commun (se rendant à la station à vélo et, de là, en transports en commun jusqu'au travail) ?

8. Combien font-ils le trajet en transports en commun/vélo (se rendant par exemple en train jusqu'à Bruxelles-Nord et prenant ensuite leur vélo jusqu'au travail) ?

Indemnités vélo octroyées en 2011 ?

1. Une indemnité vélo est-elle versée ?

2. Quel est le montant, par kilomètre, de l'indemnité vélo ?

3. Quel est, sur base annuelle, le montant total d'indemnités vélo versé ?

4. Pour combien de personnes ?

5. Combien de kilomètres indemnisés cela fait-il par an ?

Investissements dans une politique d'accompagnement ?

1. Des douches et des vestiaires sont-ils prévus ? Combien ?

2. Des parkings pour vélo sécurisés sont-ils prévus dans le bâtiment ? Quelle est leur capacité ?

3. Des parkings pour vélo sécurisés sont-ils prévus hors du bâtiment pour les visiteurs ? Quelle est leur capacité ? Sont-ils couverts ?

Merci de répondre aux questions qui précèdent pour tous les organismes d'intérêt public, les parastataux, etc., qui relèvent de votre compétence, tels que :

– le MRBC.

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

Déplacements domicile-travail en 2011

1. 1.611 fonctionnaires

2. Ongeveer 5 % komt te voet
3. Ongeveer 7 % met de fiets
4. ± 78 % met het openbaar vervoer
5. ± 13 % met motorvoertuigen
6. ± 1 % carpooling

Wat telewerk betreft, was er in 2011 geen reglementair kader. Personeelsleden konden dus geen structureel beroep doen op telewerk.

Bij stakingen van het openbaar vervoer kunnen personeelsleden echter wel thuis dossiers behandelen. Deze punctuele maatregelen worden telkens met een dienstnota aan de personeelsleden bekendgemaakt. In 2011 gebeurde dit bij de stakingen van 21 en 22 december. In 2012 heb ik wel het initiatief genomen om een reglementair kader vast te leggen, waardoor in een eerste fase 10 % van de ambtenaren zal kunnen telewerken. Na verloop van tijd zal binnen dit reglementair kader het telewerk op grote schaal worden toegepast.

7. 6 % per fiets > station
8. 0,5 % trein > per fiets

Toegekende fietsvergoedingen in het jaar 2011

1. Ja
2. 0,21 EUR/km
3. 26.337,23 EUR
4. 112 personeelsleden
5. 125.415 km

Investerings in flankerend beleid

1. 10 douches (5 mannen / 5 vrouwen)
2. Ja. 60 plaatsen op dit ogenblik (40 in het CCN – 20 in het City Center)
3. Bij het CCN is er de beveiligde en overdekte fietsstalling van het fietspunt Noord, evenals de fietsenrekken naast de beveiligde en overdekte fietsstalling. Deze bieden plaats voor meer dan 100 fietsen. Vóór het City Center zijn openbare fietsstallingen voorzien, die overdekt zijn, en die plaats bieden aan ongeveer 10 fietsen.

**Vraag nr. 210 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

*CO<sub>2</sub>-compensatie voor de ministeriële verplaatsingen.*

De regering heeft beloofd de CO<sub>2</sub>-emissies van de verplaatsingen van al haar ministers en hun medewerkers te compenseren.

2. Environ 5 % viennent à pied
3. Environ 7 % à vélo
4. ± 78 % en transports publics
5. ± 13 % en véhicules motorisés
6. ± 1 % carpooling;

Concernant le télétravail, il n'y avait pas de cadre réglementaire en 2011. Les agents ne pouvaient donc pas faire appel de manière structurée au télétravail.

En cas de grève des transports en commun, les agents peuvent néanmoins traiter les dossiers à leur domicile. Ces mesures ponctuelles sont à chaque fois communiquées au personnel par une note de service. En 2011, cela fut le cas pour les grèves des 21 et 22 décembre. En 2012, j'ai pris l'initiative d'établir un cadre réglementaire permettant, dans un premier temps, à 10 % des fonctionnaires de télétravailler. Après un certain temps, le télétravail sera appliqué à grande échelle au sein de ce cadre réglementaire.

7. 6 % à vélo > station
8. 0,5 % train > à vélo

Primes vélo octroyées en 2011

1. Oui
2. 0,21 EUR/km
3. 26.337,23 EUR
4. 112 membres du personnel
5. 125.415 km

Mesures d'accompagnement

1. 10 douches (5 hommes / 5 femmes)
2. Oui. 60 places actuellement (40 au CCN – 20 au City Center)
3. Au CCN, il y a le parking vélos sécurisé et couvert du point vélo Nord, ainsi que les râteliers à bicyclettes à côté du parking vélos sécurisé et couvert. Ces emplacements peuvent accueillir plus de 100 vélos. Des parkings vélos publics, couverts, et qui abritent environ 10 vélos sont prévus pour le City Center.

**Question n° 210 de M. Emmanuel De Bock du 3 février 2012 (Fr.) :**

*La compensation CO<sub>2</sub> des déplacements ministériels.*

Le gouvernement s'est engagé à compenser les émissions CO<sub>2</sub> pour l'ensemble de ses déplacements et ceux de ses collaborateurs.

1. Kunt u me een overzicht geven van de concrete uitvoering van die belofte en van de projecten die u gefinancierd hebt om uw verplaatsingen in 2009, 2010 en 2011 te compenseren ?
2. Wat is voor elk van de reizen per vliegtuig het aantal afgelegde kilometers, het aantal reizigers en de compensatie van de tonnen CO<sub>2</sub> ?
3. Wat is voor elk van de reizen per trein het aantal afgelegde kilometers, het aantal reizigers en de compensatie van de tonnen CO<sub>2</sub> ?
4. Wat is voor alle verplaatsingen met de wagens van het kabinet het aantal afgelegde kilometers, het aantal reizigers en de compensatie van de tonnen CO<sub>2</sub> ?

**Antwoord :** Met betrekking tot de specifieke projecten die we financieren kan alle informatie bekomen worden op de websites <http://greenseat.nl> en <http://www.co2logic.com>, waarlangs we onze CO<sub>2</sub>-uitstoot compenseren.

– Voor onze vliegreizen golden de volgende gegevens :

2010 : New York 2 personen, 11.762 km, 5,18 ton CO<sub>2</sub>

Compensatie via Aankoop vliegtuigticketten AirStop Green Seat

2010 : Kopenhagen 2 personen, 3.068 km, 1,84 ton CO<sub>2</sub>

Compensatie via Aankoop vliegtuigticketten AirStop Green Seat

2011 : Sevilla 3 personen, 3.462 km, 3,08 ton CO<sub>2</sub>

Compensatie via CO<sub>2</sub>-logic

– Met betrekking tot onze treinreizen :

2011 : Lyon 17 personen, 22.814 km, 1,46 ton CO<sub>2</sub>

Nog te compenseren

– Met betrekking tot onze voertuigen :

Totaal gemiddeld 56.459 km per jaar

Uitstoot : 7,33 ton CO<sub>2</sub>

CO<sub>2</sub> Compensatie via CO<sub>2</sub>-logic

**Vraag nr. 211 van mevr. Céline Fremault d.d. 10 februari 2012 (Fr.) :**

**De bezoldiging van de leidinggevende personen van openbare organen onder uw toezicht.**

Met het oog op meer transparantie voor alle openbare mandaten, is bepaald dat de jaarverslagen die worden bekendgemaakt door de verschillende gewestelijke openbare organen een gedetail-

1. Pouvez-vous me donner un aperçu de la réalité de cet engagement et des projets que vous avez financés pour compenser vos déplacements en 2009, 2010 et 2011 ?
2. Pour chacun des voyages en avion, le nombre de km parcourus, le nombre de voyageurs et la compensation des tonnes de CO<sub>2</sub> ?
3. Pour chacun des voyages en train, le nombre de km parcourus, le nombre de voyageurs et la compensation des tonnes de CO<sub>2</sub> ?
4. Pour l'ensemble des déplacements des voitures du cabinet, le nombre de km parcourus, le nombre de voyageurs et la compensation des tonnes de CO<sub>2</sub> ?

**Réponse :** En ce qui concerne les projets spécifiques que nous finançons, toutes les informations peuvent être obtenues sur les sites Web <http://greenseat.nl> et <http://www.co2logic.com> via lesquels nous compensons nos émissions de CO<sub>2</sub>.

– Les données suivantes concernent nos voyages en avion :

2010 : New-York 2 personnes, 11.762 km, 5,18 tonnes de CO<sub>2</sub>

Compensation via l'achat de tickets d'avion AirStop Green Seat

2010 : Copenhague 2 personnes, 3.068 km, 1,84 tonne CO<sub>2</sub>

Compensation via l'achat de tickets d'avion AirStop Green Seat

2011 : Séville 3 personnes, 3.462 km, 3,08 tonnes de CO<sub>2</sub>

Compensation via CO<sub>2</sub>-logic

– Concernant nos voyages en train :

2011 : Lyon 17 personnes, 22.814 km, 1,46 tonne de CO<sub>2</sub>

Encore à compenser

– Concernant nos véhicules :

Au total une moyenne de 56.459 km par an

Émission : 7,33 tonnes de CO<sub>2</sub>

Compensation de CO<sub>2</sub> via CO<sub>2</sub>-logic

**Question n° 211 de Mme Céline Fremault du 10 février 2012 (Fr.) :**

**Les rémunérations des dirigeants d'organismes publics sous votre tutelle.**

Dans le but d'imposer la transparence à l'ensemble des mandataires publics, il est prévu que les rapports annuels publiés par les différents organismes publics régionaux présentent un compte

leerd overzicht moeten bevatten van de vergoedingen, voordelen in natura, representatiekosten die door het orgaan worden toegekend aan de leidinggevende personen ervan. Bij het lezen van de verschillende verslagen, blijkt dat die cijfers ontbreken.

Kan de staatssecretaris me het bedrag meedelen van de vergoedingen van de leidinggevende personen van de volgende organen :

- de GSOB
- de directie van de Kanselarij
- de directie Audit
- de directie Interne en Institutionele Communicatie
- de cel Coördinatie en Beheer van het EFRO 2007-2013
- de algemene diensten
- de dienst Human Resources
- de Externe Betrekkingen
- het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA)
- de dienst IT-Coördinatie
- de dienst Administratieve Vereenvoudiging en E-government
- de Klachtendienst
- het directoraat-generaal van het bestuur der Lokale besturen
- het directoraat-generaal van Mobiel Brussel
- het directoraat-generaal van Financiën en Begroting
- het directoraat-generaal van het bestuur voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting
- het directoraat-generaal van het bestuur voor Economie en Werkgelegenheid.

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid de gevraagde gegevens te bezorgen in de bijgaande tabel.

De verschillen in loon tussen functies op hetzelfde administratieve niveau, zijn enkel te wijten aan een verschil in anciënniteit.

Wij beschikken echter niet over informatie met betrekking tot de GSOB, daar deze instelling onafhankelijk is van het ministerie.

rendu détaillé des rémunérations, avantagés en nature, frais de représentation octroyés par l'organisme public à ses dirigeants. À la lecture des différents rapports, il apparaît que ces chiffres ne sont pas présents.

Monsieur le Secrétaire d'État : Pouvez-vous dès lors nous transmettre le montant des rémunérations des dirigeants des organismes suivants :

- ERAP
- la Direction de la Chancellerie
- la Direction de l'Audit
- la Direction de la Communication interne et institutionnelle
- la Cellule Coordination et Gestion du FEDER 2007-2013
- les Services généraux
- la Gestion des Ressources humaines
- les Relations externes
- l'Institut bruxellois de Statistique et d'Analyse (IBSA)
- le Service de Coordination informatique
- la Cellule Simplification Administrative et E-gouvernement
- le Service des Plaintes
- la Direction générale de l'administration des Pouvoirs locaux
- la Direction générale de Bruxelles Mobilité
- la Direction générale des Finances et du Budget
- la Direction générale de l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement
- la Direction générale de l'Administration de l'Économie et de l'Emploi

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse produits dans le tableau annexé.

Les différences en salaire pour des fonctions du même niveau administratif sont dues à des différences d'ancienneté.

Par ailleurs, nous ne disposons pas d'informations concernant l'ERAP, cet organisme étant indépendant du ministère.



Code	Dienst	Type	Maandelijke brutobezoldiging	Voordeel in natura
Code	Service	Type	Rémunération mensuelle brute	Avantage en nature
DIG DIG	Algemene directie BUV Direction générale AED	Algemene directie Direction générale	9.431,25 EUR	265,41 EUR
BEW AEE BFB AFB	Algemene directie BEW Direction générale AEE Algemene directie BFB Direction générale AFB	Algemene directie Direction générale Algemene directie Direction générale	8.568,06 EUR 8.924,67 EUR	Niet bepaald Pas fixé 265,41 EUR
CHC CHC	Directie Kanselarij, Welzijn op het Werk en Secretariaat Vakbondsbetrekkingen Direction Chancellerie, du Bien-être au Travail et du Secrétariat des Relations syndicales	Directie Direction	4.890,37	
AUD AUD	Directie Interne Audit Direction de l'Audit interne	Directie Direction	Waargenomen door de secretaris-generaal Assumé par le secrétaire général	
COI COI	Directie Interne en Institutionele Communicatie Direction de la Communication interne et institutionnelle	Directie Direction	5.485,85 EUR	
ETS ETS	Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse Institut bruxellois de Statistiques et d'Analyses	Directie Direction	5.282,17 EUR	
SAE SAE	Administratieve Vereenvoudiging en E-Gov Simplification administrative et E-Gov	Cel Cellule	3.530,14 EUR	
TIP TIP	Klachtendienst Service des plaintes	Cel Cellule	Waargenomen door de adjunct-secretaris- generaal Assumé par le secrétaire général adjoint	
FED FED	Coördinatie en Beheer EFRO 2007-2013 Coordination et Gestion du FEDER 2007-2013	Cel Cellule	4.317,85 EUR	
AGS AGS	Algemene diensten Services généraux	Dienst Service	Niet toegewezen Pas attribué	
GRH GRH	Human Resources Management Gestion des ressources humaines	Dienst Service	Niet toegewezen Pas attribué	
SEG SEG	Externe relaties Relations externes	Dienst Service	Niet toegewezen Pas attribué	
INF INF	Dienst IT-coördinatie Service coordination informatique	Dienst Service	Niet toegewezen Pas attribué	
BPB APL	Algemene directie BPB Direction générale APL	Algemene directie Direction générale	8.568,16 EUR	265,41 EUR
BROH AATL	Algemene directie BROH Direction générale AATL	Algemene directie Direction générale	Niet toegewezen Pas attribué	

**Vraag nr. 212 van mevr. Fatoumata Sidibé d.d. 14 februari 2012 (Fr.) :*****Onderzoek naar de gedwongen huwelijken.***

In het kader van uw beleid tegen het partnergeweld, in het bijzonder uw recente initiatieven tegen het gezinsgeweld, de gedwongen huwelijken en de genitale verminkingen bij vrouwen, hebt u een kwalitatieve en kwantitatieve studie besteld over de gedwongen huwelijken in het Gewest.

Die studie omvat vier delen :

- De definitie van de verschillende concepten van « problematische huwelijken »
- Een kwantitatieve evaluatie van de omvang van de problematiek van de gedwongen huwelijken
- Een kwalitatieve analyse om de kern van dit probleem te begrijpen
- Aanbevelingen op lokaal, gewestelijk en federaal vlak.

1. Wat is de kostprijs van dit onderzoek ?
2. Binnen welke termijn wordt het voltooid ?
3. Welke middelen worden uitgetrokken voor de uitvoering van de aanbevelingen die gedaan zullen worden ?

**Antwoord :** In samenwerking met de federale minister voor Gelijke Kansen, mevrouw Milquet, en het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen werd er in oktober 2011 een opdracht van diensten uitgeschreven voor de uitvoering van een kwantitatieve en kwalitatieve studie over de problematiek van de gedwongen huwelijken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Op 10 december 2011 werd deze opdracht toegewezen aan de Université Libre de Bruxelles, met name aan de GERME (Groupe de recherche sur les relations ethniques, les migrations et l'égalité).

## 1. Prijs van de studie

Deze studie kadert in een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking waarvan de totale kostprijs 65.000 EUR inclusief btw bedraagt. Hiervan wordt 30.000 EUR aangeleverd door het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen en 35.000 EUR aangerekend wordt op de gewestelijke basisallocatie 05.002.08.01.12.11 « Financiering van projecten in het kader van het gelijkheidsbeleid ».

## 2. Duur van de studie

De studie ging officieel van start op 15 december 2011 en loopt over een termijn van 12 maanden.

## 3. Budget voor de uitvoering van de aanbevelingen

De aanbevelingen met betrekking tot de gewestelijke bevoegdheden zullen in 2013 door de gewestelijke coördinatie inzake part-

**Question n° 212 de Mme Fatoumata Sidibé du 14 février 2012 (Fr.) :*****Étude sur les mariages forcés.***

Dans le cadre de votre politique de lutte contre la violence entre partenaires, et plus particulièrement dernièrement contre les violences intrafamiliales, les mariages forcés et les mutilations génitales féminines, vous avez commandité une étude qualitative et quantitative sur les mariages forcés en Région bruxelloise.

Cette étude comprend 4 volets :

- La définition des différents concepts de « mariages problématiques »
- Une évaluation quantitative de l'ampleur de la problématique des mariages forcés
- Une analyse qualitative afin de mieux comprendre les fondements de ce phénomène
- Des recommandations à faire aux niveaux local, régional et fédéral.

Pourriez-vous m'indiquer :

1. Quel est le coût de cette étude ?
2. Dans quels délais cette étude sera terminée ?
3. Quel est le budget disponible pour la mise en œuvre des recommandations qui seront faites ?

**Réponse :** En partenariat avec la ministre fédérale pour l'Égalité des Chances, Mme Milquet, et l'Institut pour l'Égalité des Femmes et des Hommes, un marché de services pour la réalisation d'une étude quantitative et qualitative sur les mariages forcés en Région de Bruxelles-Capitale a été lancé en octobre 2011. Le 10 décembre 2011, ce marché a été attribué à l'Université Libre de Bruxelles, et plus spécifiquement au GERME (Groupe de recherche sur les relations ethniques, les migrations et l'égalité).

## 1. Le coût de l'étude

Cette étude s'inscrit dans le cadre d'une procédure négociée sans publicité dont le coût total s'élève à 65.000 EUR TVAC réparti comme suit : 30.000 EUR octroyé par l'Institut pour l'Égalité des Femmes et des Hommes et 35.000 EUR engagé sur l'allocation de base régionale 05.002.08.01.12.11 « Financement de projets dans le cadre de la politique pour l'égalité des chances ».

## 2. Délais de l'étude

L'étude a débuté officiellement le 15 décembre 2011 et durera 12 mois.

## 3. Budget pour la mise en œuvre des recommandations

Les recommandations relatives aux compétences régionales seront analysées en 2013 par la coordination régionale en matière

ner- en intrafamiliaal geweld geanalyseerd worden. Op basis hiervan zal zij concrete en gebudgetteerde voorstellen aan de Minister-President en mezelf voorleggen. De middelen voor de opvolging hiervan zullen uit de 78.000 EUR komen, die de Minister-President en ikzelf voor deze materie reserveerden : 39.000 EUR op BA 05.002.08.01.12.11 « Financiering van projecten voor het gelijkekansenbeleid » en 39.000 EUR op BA 05.002.08.03.1211 « Financiering van projecten tegen partnergeweld ».

### **Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp**

Vraag nr. 278 van de heer Bertin Mampaka d.d. 27 juli 2011  
(Fr.) :

*Aantal leegstaande woningen bij de Elsense Haard.*

De BGHM heeft statistische gegevens bekendgemaakt betreffende de toestand van het patrimonium van de OVM's op 31 december 2009.

Dat document biedt onder meer een overzicht van alle leegstaande woningen die eigendom zijn van deze openbare vastgoedmaatschappijen.

Uit een vergelijking tussen de verschillende statistieken die de BGHM sedert 2004 on line heeft geplaatst, blijkt dat het aantal leegstaande woningen van de Elsense Haard niet afgenomen is sedert 6 jaar. Integendeel, 135 woningen stonden leeg op 31 december 2004, 145 op 31 december 2005, 146 op 31 december 2006, 125 op 31 december 2007, 129 op 31 december 2008 en 170 op 31 december 2009.

Met uitzondering van een lichte daling tussen 2006 en 2007, is de leegstand gestadig toegenomen. Een statistische analyse laat dus een harde kern van leegstaande woningen vermoeden.

- Hoeveel van de 135 woningen die leegstonden op 31 december 2004 staan thans nog altijd leeg ? Om welke redenen ?
- 158 van de 170 woningen die leegstonden op 31 december 2009 moesten worden gerenoveerd. Eind 2009 was enkel in 78 ervan renovatie aan de gang. Bij hoeveel ervan is dat thans nog het geval ? Waarom worden de andere woningen niet gerenoveerd (geschillen met de aannemers, onvoldoende middelen, enz.) ?
- Welke maatregelen zijn genomen om de renovatie van de overige woningen te verwezenlijken ?

de violence entre partenaires et intrafamiliale. Sur la base de cette analyse, elle soumettra des propositions concrètes et budgétisées au Ministre-Président et à moi-même. Les moyens pour le suivi de ce projet proviendront des 78.000 EUR réservés par le Ministre-Président et moi-même pour cette matière : 39.000 EUR sur l'AB 05.002.08.01.12.11 « Financement de projets dans le cadre de la politique pour l'égalité des chances » et 39.000 EUR sur l'AB « Financement de projets contre la violence entre partenaires ».

### **Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente**

Question n° 278 de M. Bertin Mampaka du 27 juillet 2011  
(Fr.) :

*L'évolution du nombre de logements vides appartenant au Foyer Ixellois.*

Les renseignements statistiques relatifs à l'état du patrimoine des SISF au 31 décembre 2009 ont été publiés par la SLRB.

Ce document permet notamment d'avoir une vue globale sur l'ensemble des logements inoccupés relevant du patrimoine de ces opérateurs immobiliers publics.

Une comparaison entre les différentes statistiques mises en ligne par le SLRB depuis 2004 permet de constater que le nombre de logements vides appartenant au Foyer Ixellois ne diminue pas réellement depuis 6 ans. Au contraire, celui-ci était de 135 logements vides au 31 décembre 2004, de 145 au 31 décembre 2005, de 146 au 31 décembre 2006, de 125 au 31 décembre 2007, de 129 au 31 décembre 2008, et de 170 au 31 décembre 2009.

Excepté une faible diminution entre 2006 et 2007, le vide locatif ne fait qu'augmenter. L'analyse statistique laisse donc supposer un noyau dur de logements vacants.

Pourriez-vous dès lors me dire :

- Sur les 135 logements vides au 31 décembre 2004, combien sont-ils toujours vacants actuellement ? Pour quelles raisons sont-ils encore vacants à ce jour ?
- Parmi les 170 logements vacants au 31 décembre 2009, 158 devaient être rénovés fin 2009. Or, seuls 78 logements étaient en cours de rénovation à cette date. Parmi ceux-ci, combien sont-ils toujours ? Pour quelles raisons ne rénove-t-on pas les autres logements (litiges avec les entrepreneurs, budgets insuffisants, etc.) ?
- Quelles mesures ont-elles été adoptées pour concrétiser la rénovation de ces autres logements ?

- Zijn er eventueel gerechtelijke procedures aan de gang in geval van een geschil met de aannemers die belast zijn met de renovatie van de woningen?
- Is voor woningen die niet gerenoveerd worden omdat de OVM niet voldoende eigen middelen heeft, een aanvraag tot financiering door het Gewest ingediend in het kader van de vierjarenprogramma's? Is daaraan tegemoetgekomen? Zo nee, waarom niet, en wat plant u te doen om eraan te verhelpen?
- Is een tijdschema opgesteld om ze opnieuw op de huurmarkt te brengen? Zo ja, hetwelk?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

1. Van de 135 woningen die in 2004 als leegstaand werden gerepertorieerd, stonden er eind 2011 nog slechts 8 leeg, te weten :

1 woning waarvoor een renovatie aan de gang is

2 woningen « Artisans » : de nodige kredieten werden toegekend en de werken zijn momenteel van start gegaan

4 woningen « Cité Vandeuren » : de nodige kredieten werden toegekend en de werken geprogrammeerd

1 woning « Relais I » : deze woning is gelegen in het gebouw met 52 woningen in de « Rue du Relais 2-14 » dat dateert van 1926 en waarvoor een globale zware renovatie nodig is. Momenteel konden deze werken niet worden gefinancierd in het kader van het laatste vierjarenprogramma, maar wordt er in aanhangsel 11 voorgesteld dat de renovatie van dit gebouw ten laste zou worden genomen door Beliris.

2. Van de 170 woningen die op 31 december 2009 leegstonden zijn er op heden (31 december 2011) :

- 5 woningen in planning (stockopdracht) :
  - Relais II : 1 woningen (in studie);
  - Chaussée de Boitsfort : 4 woningen (lokale opdracht);
- 53 woningen opgenomen in investeringsplannen :
  - Artisans III : 1 woning (20 woningen met gestarte werf);
  - Cité Volta : 16 woningen (30 woningen in studie – basisdossier aanbesteding);
  - Cité Vandeuren : 36 woningen (180 woningen in studie – Stedenbouwkundige Vergunning).
- 25 woningen opgenomen in de huidige onderzoek van de BGHM (2010-2013) :
  - Relais I : 10 woningen (dossier Beliris lopende);
  - Vandeuren 1 : 6 woningen (financiering in studie);
  - Vandeuren 2 : 5 woningen (financiering in studie);
  - Cité Volta : 4 woningen (financiering in studie).

– Si un litige est pendant avec les entrepreneurs chargés de la rénovation des logements, des procédures judiciaires sont-elles éventuellement en cours ?

– Concernant les logements non rénovés faute de moyens budgétaires propres à la SISF, une demande de financement par la Région – dans le cadre des quadriennaux – a-t-elle été formulée ? Cette demande a-t-elle été rencontrée ? Si non, pourquoi et que comptez-vous faire pour y remédier ?

– Un échéancier en termes de remise sur le marché locatif a-t-il été fixé ? Si oui quel est-il ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

1. Sur les 135 logements répertoriés comme vides en 2004, il n'y a plus que 8 logements inoccupés fin 2011, à savoir :

1 logement en cours de rénovation

2 logements Artisans : Les crédits nécessaires ont été octroyés et les travaux sont entamés à ce jour.

4 logements Cité Vandeuren : Les crédits nécessaires ont été octroyés et les travaux sont programmés.

1 logement Relais I : Ce logement se trouve dans l'immeuble, datant de 1926, de 52 logements rue du Relais 2-14, qui nécessite une rénovation globale lourde. Actuellement ces travaux n'ont pas pu être financés dans le cadre du dernier programme quadriennal, mais la rénovation de ce bâtiment est proposée pour une prise en charge par Beliris dans le cadre de l'avenant 11.

2. Sur les 170 logements vacants au 31 décembre 2009, il reste à ce jour (31 décembre 2011) :

- 5 logements en planifications (marché stock) :
  - Relais II : 1 logement (à l'étude);
  - Chée de Boitsfort : 4 logements (Mission locale).
- 53 logements repris dans des Plans d'investissements :
  - Artisans III : 1 logement (20 logements en cours de chantier);
  - Cité Volta : 16 logements (30 logements à l'étude – dossier base d'adjudication);
  - Cité Vandeuren : 36 logements (180 logements à l'étude – Permis Urbanisme).
- 25 logements repris dans l'enquête SLRB (2010-2013) :
  - Relais I : 10 logements (dossier Beliris en cours);
  - Vandeuren 1 : 6 logements (financement en étude);
  - Vandeuren 2 : 5 logements (financement en étude);
  - Cité Volta : 4 logements (financement en étude).

3. Alle maatregelen werden genomen om de renovatie van de leegstaande woningen te concretiseren.

Er worden eveneens woningen gerenoveerd op basis van eigen middelen en gemeentelijke subsidies via de stockopdrachten.

4. Er zijn geen geschillen hangende met de aannemers die belast zijn met de renovatie van de woningen.

5. Alle financieringsaanvragen werden ingediend in het kader van de oproep tot projecten die verband houdt met de vierjarenplannen. Er werd gedeeltelijk gevolg gegeven aan de aanvragen en dit in functie van de financiële mogelijkheden van de sector.

6. Er werd onlangs een specifieke aanvraag ingediend voor de renovatie van 52 woningen van het gebouw Relais I en dit via Beliris.

7. Trimestriële indicatoren worden up-to-date gehouden om de evolutie van het aantal leegstaande woningen en de planning van de werken op de voet te volgen.

**Vraag nr. 294 van mevr. Mahinur Ozdemir d.d. 22 september 2011 (Fr.) :**

***Conformiteitsattesten voor woningen van minder dan 28 m<sup>2</sup> en gemeubelde woningen.***

Krachtens de Huisvestingscode moet elke woning die te huur wordt gesteld beantwoorden aan een aantal minimale verplichtingen op het vlak van veiligheid, gezondheid en uitrusting (die de verhuurder moet naleven).

De eigenaars van gemeubelde woningen en kleine woningen (met een oppervlakte van minder dan 28 m<sup>2</sup>), moeten beschikken over een conformiteitsattest alvorens ze hun woning kunnen verhuren. Daartoe moet de verhuurder een verklaring afleggen dat zijn woning voldoet aan alle in de huisvestingscode gestelde vereisten. De Gewestelijke Dienst voor Huisvestingsinspectie kan eventueel een controle verrichten om na te gaan of de normen worden nageleefd.

- Kan u me zeggen hoeveel conformiteitsattesten voor het eerst werden verstrekt door elke gemeente sedert juni 2008, met een onderverdeling in gemeubelde woningen en woningen kleiner dan 28 m<sup>2</sup> ? Welk percentage van het aantal woningen vertegenwoordigt dat (bijvoorbeeld op grond van de verplichte registratie van de huurcontracten) ?
- Hoe zal de verlenging van deze attesten verlopen, wetend dat zij 6 jaar geldig zijn en dat de meeste ervan binnenkort ten einde lopen ?

3. Toutes les mesures sont prises pour concrétiser la rénovation des logements inoccupés.

Des logements sont également rénovés sur base de fonds propres et de subsides communaux via les marchés stock.

4. Il n'y pas de litige pendant avec les entrepreneurs chargés de la rénovation des logements.

5. Toutes les demandes de financements ont été introduites dans le cadre des appels à projets liés aux plans quadriennaux. Les demandes ont été partiellement rencontrées en fonction des possibilités financières du secteur.

6. Une demande spécifique a été introduite récemment pour rénover 52 logements de l'immeuble Relais I, via Beliris.

7. Des indicateurs trimestriels sont tenus à jour pour évaluer le nombre de logement inoccupés ainsi que la planification des travaux.

**Question n° 294 de Mme Mahinur Ozdemir du 22 septembre 2011 (Fr.) :**

***Les attestations de conformité pour les logements de moins de 28 m<sup>2</sup> et les logements meublés.***

Le Code du Logement impose que tout logement mis en location soit conforme à un certain nombre d'obligations minimales en termes de sécurité, de salubrité et d'équipement (que le bailleur doit respecter).

Les propriétaires de logements meublés et de petits logements – dont la surface habitable comporte moins de 28 m<sup>2</sup> – doivent obligatoirement disposer d'une attestation de conformité, avant de pouvoir donner en location leur logement. À cet effet, le bailleur devra faire une déclaration selon laquelle son logement satisfait à toutes les exigences prévues par le Code du Logement. Le Service régional d'Inspection du Logement pourra éventuellement procéder à un contrôle en vue de vérifier si, oui ou non, les normes sont respectées.

Monsieur le Secrétaire d'État, mes questions sont les suivantes :

- Quel est le nombre d'attestations de conformité délivrées pour la première fois, par commune, depuis juin 2008 ? Pouvez-vous nous en donner la répartition selon qu'elles concernent les logements de moins de 28 m<sup>2</sup> ou les logements meublés ? Pouvez-vous également nous donner, en pourcentage, la part que représentent ces attestations par rapport au nombre d'habitations (en vous basant par exemple sur les enregistrements obligatoires des baux) ?
- Comment va-t-il être procédé au renouvellement de ces attestations qui ont une validité de 6 ans et qui vont pour la plupart venir à échéance prochainement ?

- Hoeveel klachten heeft de Gewestelijke Huisvestingsinspectie ontvangen sedert 2008 ? Kan u ook de indeling per gemeente geven ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Inzake het eerste deel van uw eerste vraag, vindt u als bijlage een tabel waarin het aantal afgeleverde attesten per gemeente is opgenomen. Er wordt geen onderscheid gemaakt tussen de attesten en hernieuwde attesten, aangezien de informaticatoepassing dit niet toelaat. Een woning kan het voorwerp uitmaken van verschillende dossiers, wat de procedures ook mogen zijn. Het is bijgevolg moeilijk om de « historische » attesten op statistische wijze te onderscheiden. Daarenboven is het moeilijk om een onderscheid te maken tussen de kleine woningen en gemeubelde woningen binnen het dagelijks beheer van de dossiers met het oog op het genereren van statistieken.

Inzake het tweede deel van de eerste vraag, is het onmogelijk om hierop te antwoorden, aangezien het bestuur over geen enkele informatie beschikt met betrekking tot het aantal woningen dat per gemeente te huur wordt gesteld en wij geen toegang hebben tot de gegevens van de geregistreerde huurovereenkomsten.

Inzake de tweede vraag, worden de verhuurders op de hoogte gebracht van de geldigheidsduur van hun attesten en hun verplichting om deze te hernieuwen voor dat deze verlopen zijn. Hiertoe is de procedure nog steeds dezelfde. Zo dient men voor iedere woning een naar behoren ingevuld formulier met de attestaanvraag te verzenden. Bepaalde attesten zijn nu reeds hernieuwd, wat vaak door de verhuurders wordt meegedeeld in de brief met de attestaanvraag. Wat de vervaldatum voor 2012 betreft (in 2006 werden er meer dan 7.000 attesten afgeleverd vóór de vervaldatum (1 juli 2006) om dit document te bekomen), zal deze een overdadige werklust met zich meebrengen voor de DGHI (die aan een normaal ritme minder dan 2.000 dossiers per jaar behandelt). In 2006 hebben personeelsleden van een andere directie hun diensten aangeboden om een dergelijk encoderingsvolume te kunnen opvangen. Het was des te moeilijker omdat het merendeel van de aanvragen in juni 2006 werden ingediend en de attesten verplicht binnen een termijn van 6 weken dienen afgeleverd te worden.

Wat de laatste vraag betreft, werden tussen 1 januari 2008 en 30 juni 2011 1.885 klachten ingediend. Sinds 2006 waren dit er 2.642. Als bijlage vindt u meer informatie betreffende de verdeling per gemeente. De klachten worden niet onderverdeeld per type woning. Het aantal klachten per gemeente is niet noodzakelijk representatief voor de staat van plaatselijke gebouwen, aangezien bepaalde gemeenten een actiever klachtenbeleid voeren dat zich vertaalt in deze cijfers.

- Quel est nombre de plaintes qui ont été adressées à l'Inspection régionale du Logement depuis 2008 (ventilation par type de logement) ? Comment celles-ci se répartissent par commune ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Concernant la première partie de la première question, vous trouverez en annexe un tableau reprenant le nombre d'attestations délivrées par commune. Aucune distinction n'est faite entre attestation et attestation renouvelée, l'application informatique ne le permettant pas. Un logement peut faire l'objet de plusieurs dossiers quelles que soient les procédures. Il est donc difficile de distinguer des « historiques » sur une base statistique. De même, la distinction entre petits logements et meublés est trop lourde à faire et inutile dans la gestion quotidienne des dossiers pour en tirer des statistiques.

Concernant la deuxième partie de la première question, il est impossible de répondre étant donné que l'administration ne possède aucune information concernant le nombre de logements mis en location par commune et ils n'ont pas accès aux données des baux enregistrés.

Concernant la deuxième question, les bailleurs sont prévenus de la durée de validité de leurs attestations et de leur obligation de les renouveler à l'échéance. Pour ce faire, la procédure est toujours la même : renvoyer un formulaire de demande d'attestation dûment complété par logement. Certaines attestations sont déjà renouvelées en ce moment, les bailleurs l'indiquant souvent eux-mêmes dans le courrier de demande d'attestation. Concernant l'échéance de 2012 (plus de 7.000 attestations ont été délivrées en 2006 en raison de la date butoir du 1<sup>er</sup> juillet 2006 pour obtenir ce document), elle représentera une surcharge de travail pour la DIRM (qui traite moins de 2.000 dossiers par an en rythme normal). En 2006, des agents d'une autre direction avaient offert leurs services pour permettre de suivre une telle masse d'encodage. La chose était d'autant plus lourde que les demandes se sont concentrées autour de juin 2006 et que les attestations doivent impérativement être délivrées dans un délai de 6 semaines.

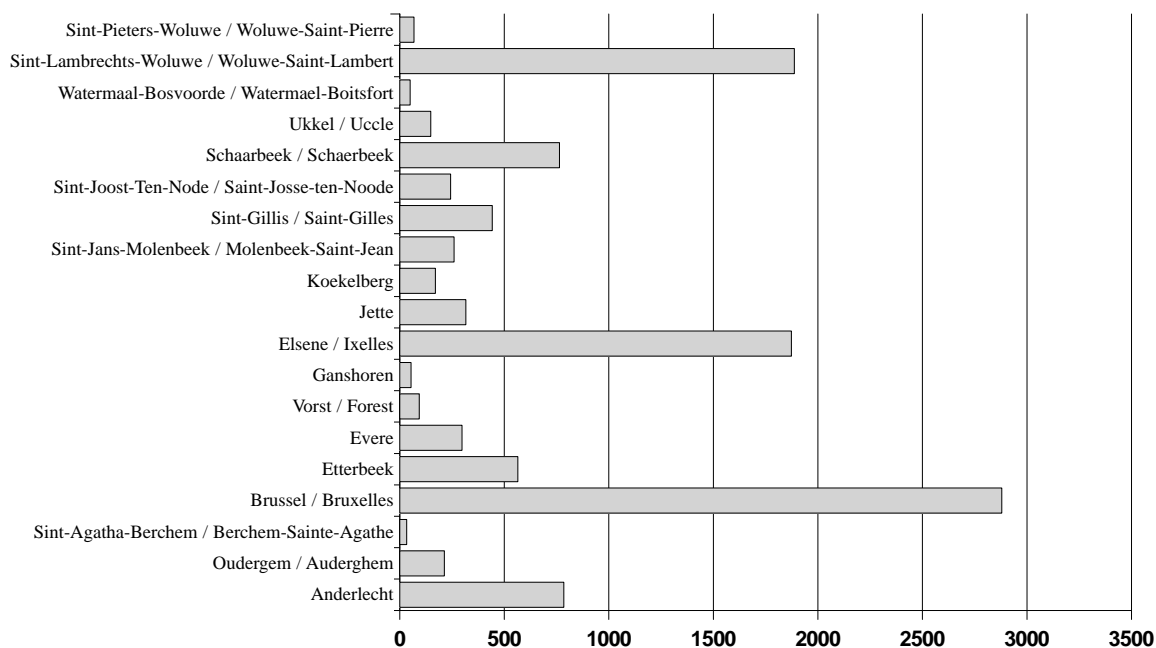
Concernant la dernière question, 1.885 plaintes ont été introduites entre le 1<sup>er</sup> janvier 2008 et le 30 juin 2011. 2.642 depuis 2006. Vous trouverez, en annexe, plus d'informations sur la répartition par commune. Les plaintes ne sont pas ventilées par type de logement. Le nombre de plaintes par commune n'est pas nécessairement représentatif de l'état du bâti local, certaines communes menant une politique plus active de plaintes qui se reflètent dans ces chiffres.

**Datum indiening/Date d'ouverture**

Datum van/Date de 01/07/2004

Datum tot/Date à 30/06/2011

Attestations/Attesten

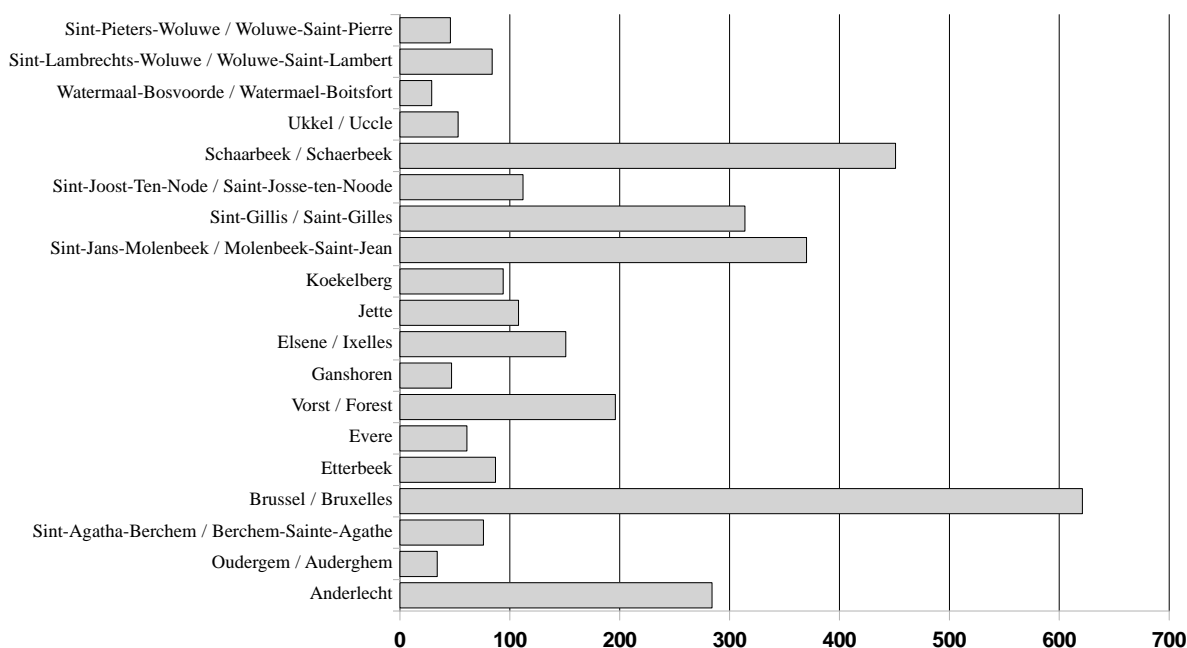


**Datum indiening/Date d'ouverture**

Datum van/Date de 01/07/2004

Datum tot/Date à 30/06/2011

Plaintes/Klachten



**Vraag nr. 302 van mevr. Bianca Debaets d.d. 10 oktober 2011 (N.):**

*De aanvullende hypotheekleningen voor jonge gezinnen van het Woningfonds.*

Als aanvulling op mijn schriftelijke vraag nr. 161 d.d. 26 november 2010 had ik graag volgende gegevens opgevraagd :

1. Hoeveel aanvullende hypotheekleningen voor jonge gezinnen werden er sinds 2008, opgesplitst per jaar, aangevraagd en effectief gesloten bij het Woningfonds ?
2. Is het mogelijk deze cijfers op te splitsen naargelang :
  - Het totale aantal gehuisveste personen per woning waarvoor bij het Woningfonds een hypothecaire lening werd gesloten ?
  - De gezinssamenstelling, waaronder het gemiddeld aantal personen per gezin ?
  - De sociaal-professionele situatie van de ontleners (percentage loontrekkenden, vervangingsinkomen, andere) ?
  - Het gemiddeld netto maandinkomen (zonder kinderbijslag) ? Gelieve de inkomens op te splitsen in de door het Woningfonds gehanteerde inkomenscategorieën.
3. Wat is de gemiddelde kostprijs per woning waarvoor sinds 2008 een aanvullende hypotheeklening bij het Woningfonds werd gesloten, opgesplitst per jaar ?
4. Hoeveel bedraagt de gemiddelde aanvullende hypotheeklening die sinds 2008 bij het Woningfonds werd gesloten, opgesplitst per jaar ?
5. Hoeveel bedraagt de gemiddelde mensualiteit voor de aanvullende hypotheekleningen die sinds 2008 bij het Woningfonds werden afgesloten, opgesplitst per jaar ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Aantal aanvullende hypotheekleningen en gezinssamenstelling

Sinds 2006 is er geen enkele aanvraag voor een aanvullende hypotheeklening bij het Fonds geweigerd door diens raad van bestuur. Wanneer een aanvraag niet aan de raad van bestuur van het Fonds voorgelegd wordt, is dit steeds op vraag van de kandidaten. Sowieso gaat dit slechts over een klein aantal aanvragen per jaar.

**Question n° 302 de Mme Bianca Debaets du 10 octobre 2011 (N.):**

*Les prêts hypothécaires complémentaires pour jeunes ménages octroyés par le Fonds du logement.*

En complément à ma question écrite n° 161 du 26 novembre 2010, pourriez-vous me communiquer les données suivantes ?

1. Combien de prêts hypothécaires complémentaires pour jeunes ménages ont-ils été demandés et effectivement souscrits auprès du Fonds du logement depuis 2008 – et ce, par année ?
2. Est-il possible de ventiler ces chiffres selon :
  - Le nombre total d'habitants par logement pour lequel un prêt hypothécaire a été souscrit auprès du Fonds du logement ?
  - La composition de ménage, dont le nombre moyen de personnes par ménage ?
  - La situation socio-professionnelle des emprunteurs (pourcentage de salariés, revenus de remplacement, autres) ?
  - Le revenu mensuel net moyen (hors allocations familiales) – pourriez-vous ventiler ces revenus selon les catégories de revenus utilisées par le Fonds du logement ?
3. Quel est, depuis 2008, le coût moyen par logement pour lequel un prêt hypothécaire complémentaire a été souscrit auprès du Fonds du logement – et ce par année ?
4. Quel est, depuis 2008, le montant moyen d'un prêt hypothécaire complémentaire souscrit auprès du Fonds du logement – et ce par année ?
5. Quel est, depuis 2008, le montant moyen de la mensualité pour le prêt hypothécaire complémentaire souscrit auprès du Fonds du logement – et ce par année ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Nombre de prêts hypothécaires complémentaires et composition des ménages

Depuis 2006, aucune demande de prêt hypothécaire supplémentaire n'a été refusée au sein du Fonds par son conseil d'administration. Lorsqu'une demande n'est pas soumise au conseil d'administration du Fonds, ceci se fait toujours sur demande explicite des candidats. Il ne s'agit en tout état de cause que d'un nombre réduit de demandes par an.



Aanvullende hypotheekleningen voor jonge gezinnen – Samenstelling van de ontlenersgezinnen

Prêts hypothécaires complémentaires pour jeunes ménages – Composition des ménages emprunteurs

Jaar – Année	Totaal aantal gezinnen – Nombre total de ménages	Totaal aantal personen – Nombre total de personnes	Gemiddeld aantal personen per gezin – Nombre moyen de personnes par ménage	Totaal aantal ontleners – Nombre total d'emprunteurs	Totaal aantal inwonenden die geen ontleners zijn – Nombre total d'habitants qui ne sont pas emprunteurs			
					Ten laste – À charge	Niet ten laste – Pas à charge	Totaal – Total	Gemiddeld – En moyenne
2006	34	67	1,97	58	9	0	9	0,26
2007	17	30	1,76	28	2	0	2	0,12
2008	11	24	2,18	21	3	0	3	0,27
2009	19	34	1,79	34	0	0	0	0,00
2010	31	55	1,77	50	4	1	5	0,16

Sociaal-professionele situatie van de ontleners

Situation socioprofessionnelle des emprunteurs

Cijfers 2010

Chiffres 2010

Aanvullende hypotheekleningen voor jonge gezinnen – Sociaal-professioneel statuut van de ontleners (1) – 2010

Prêts hypothécaires complémentaires pour jeunes ménages – Statut socioprofessionnel des emprunteurs (1) – 2010

Sociaal-professioneel statuut – Statut socioprofessionnel	Aantal ontleners – Nombre d'emprunteurs	
	Aantal – Nombre	% – %
Zelfstandige / Indépendant	4	8,00
Bediende / Employé	41	82,00
Arbeider / Ouvrier	24,00	
Zonder werk (2) / Sans emploi (2)	3	6,00
Totaal / Total	50	100,00

(1) Totaal van de ontleners, verdeeld over 31 gezinnen.

(1) Nombre total d'emprunteurs répartis sur 31 ménages.

(2) Waarvan 1 beursstudent.

(2) Dont 1 étudiant boursier

Gemiddeld netto maandinkomen

Revenu mensuel net moyen

Cijfers 2010

Chiffres 2010

Aanvullende hypotheekleningen voor jonge gezinnen –

Spreiding van de gezinnen volgens het niveau van hun gemiddeld maandelijks netto-inkomen (zonder kinderbijslagen) – 2010

Prêts hypothécaires complémentaires pour jeunes ménages –

Répartition des ménages suivant le niveau de leur revenu mensuel net moyen (sans allocations familiales) – 2010

Gezinnen Ménages	Gemiddeld maandelijks netto-inkomen (in EUR) Revenu mensuel net moyen (en EUR)						Totaal Total
	<1.000	> of/ou = 1.000 en/et <1.500	>of/ou = 1.500 en/et <2.000	>of/ou = 2.000 en/et <2.500	>of/ou = 2.500 en/et <3.000	>of/ou = 3.000	
Aantal / Nombre	0	1	4	10	8	8	31
%	0,00	3,23	12,90	32,25	25,81	25,81	100,00

Gemiddelde kostprijs

Gemiddelde kostprijs zonder kosten bevat de aankoopprijs van de woning, eventueel gepaard gaande met renovatiekosten. Voor nieuwbouwwoningen is dit de aankoopprijs van de grond en de kostprijs van de nieuwbouwwerken.

Exclusief aktekosten en/of BTW (voor nieuwbouwwoningen).

2010 : 165.085,48 EUR (1.851,54 EUR/m<sup>2</sup>)

2009 : 180.620,00 EUR (2.081,13 EUR/m<sup>2</sup>)

2008 : 195.920,91 EUR (1.843,57 EUR/m<sup>2</sup>)

Gemiddelde aanvullende hypotheeklening

2010 : 24.690,32 EUR (komt overeen met 13,36 % van de totale kostprijs van de verrichting)

2009 : 28.089,26 EUR (komt overeen met 13,65 % van de totale kostprijs van de verrichting)

2008 : 29.915,73 EUR (komt overeen met 13,89 % van de totale kostprijs van de verrichting)

Gemiddelde mensualiteit

2010 : 219,57 EUR/maand

2009 : 248,96 EUR/maand

2008 : 256,77 EUR/maand

De totale mensualiteit (met name rekening houdende met het maandgeld aan derden) in verhouding met het gemiddelde maandelijks inkomen bedroeg :

2010 : 37,84 %

2009 : 36,89 %

2008 : 37,14 %

**Vraag nr. 303 van mevr. Bianca Debaets d.d. 10 oktober 2011 (N.) :**

*De investeringen door het Woningfonds.*

Hoeveel bedragen de investeringen die sinds 2008 door het woningfonds gedaan zijn om woningen te kopen, te renoveren of te bouwen, verdeeld per gemeente ?

Tot hoeveel koopwoningen hebben deze investeringen geleid, eveneens opgesplitst per gemeente ? En hoeveel van deze woningen werden sinds 2008 effectief doorverkocht aan gezinnen ?

Wat was de gemiddelde prijs waaraan de koopwoningen van het Woningfonds werden doorverkocht ?

Coût moyen

Le coût moyen sans frais comprend le prix d'achat du logement avec éventuellement les frais de rénovation. Pour les nouvelles constructions le coût moyen comprend le prix d'achat du terrain et le prix des travaux de nouvelle construction.

À l'exclusion des frais d'acte et/ou de la TVA (pour les nouvelles constructions).

2010 : 165.085,48 EUR (1.851,54 EUR/m<sup>2</sup>)

2009 : 180.620,00 EUR (2.081,13 EUR/m<sup>2</sup>)

2008 : 195.920,91 EUR (1.843,57 EUR/m<sup>2</sup>)

Prêt hypothécaire complémentaire moyen

2010 : 24.690,32 EUR (correspond à 13,36 % du coût total de l'opération)

2009 : 28.089,26 EUR (correspond à 13,65 % du coût total de l'opération)

2008 : 29.915,73 EUR (correspond à 13,89 % du coût total de l'opération)

Mensualité moyenne

2010 : 219,57 EUR/mois

2009 : 248,96 EUR/mois

2008 : 256,77 EUR/mois

La totalité de la mensualité (notamment en tenant compte du montant mensuel à des tiers) par rapport au revenu mensuel moyen s'élevait à :

2010 : 37,84 %

2009 : 36,89 %

2008 : 37,14 %

**Question n° 303 de Mme Bianca Debaets du 10 octobre 2011 (N.) :**

*Les investissements du Fonds du logement.*

À combien se montent les investissements réalisés par le Fonds du logement depuis 2008 en vue d'acheter, de rénover ou de construire des logements – et ce, par année ?

Sur combien de logements acquisitifs ces investissements ont-ils débouché – et ce également par commune ? Et combien de ces logements ont-ils effectivement été revendus à des ménages depuis 2008 ?

Quel était le prix moyen de revente des logements acquisitifs du Fonds du logement ?

Wat was het gemiddeld inkomen van de begunstigden die sinds 2008 via het Woningfonds een koopwoning konden verwerven ?

Hoeveel van deze begunstigden hebben de Belgische nationaliteit ? Wat is de nationaliteit van de andere begunstigden ?

Welke antispesulatieve maatregelen heeft het Woningfonds bij verkoop voorzien ? Na welke termijn mag het door het Woningfonds te koop gestelde pand door de begunstigde opnieuw worden verkocht ?

Hoeveel geïnteresseerden staan momenteel bij het Woningfonds op een wachtlijst voor een koopwoning ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

1. Vooreerst moet er een onderscheid gemaakt worden tussen « effectieve realisaties » tijdens het lopende jaar en « geëngageerde investeringen ».

Quel était le revenu moyen des bénéficiaires qui, depuis 2008, ont pu acquérir un logement acquisitif grâce au Fonds du logement ?

Combien de ces bénéficiaires ont-ils la nationalité belge ? Quelle est la nationalité des autres bénéficiaires ?

Quelles mesures antispéculatives le Fonds du logement a-t-il prévues lors de la vente ? Après quel délai le logement mis en vente par le Fonds du logement peut-il être revendu par le bénéficiaire ?

Combien de personnes intéressées figurent-elles actuellement sur une liste d'attente du Fonds du logement pour l'achat d'un logement ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

1. Premièrement, une distinction doit être faite entre les « réalisations effectives » durant l'année en cours et les « investissements engagés ».

Programma – Programme	2008		2009		2010	
	Geïnvesteed – Investi	Realisaties – Réalizations	Geïnvesteed – Investi	Realisaties – Réalizations	Geïnvesteed – Investi	Realisaties – Réalizations
Verkoop / Vente	2.633.321,76 EUR	3.081.088,64 EUR	2.662.423,46 EUR	8.153.937,52 EUR	15.077.001,32 EUR	2.623.229,24 EUR
Huurhulp / Aide locative	6.486.330,45 EUR	7.843.331,81 EUR	3.530.670,88 EUR	7.865.886,56 EUR	4.447.784,10 EUR	6.095.282,80 EUR
Totaal / Total	9.119.652,21 EUR	10.924.420,45 EUR	6.193.094,34 EUR	16.019.824,08 EUR	19.524.785,42 EUR	8.718.512,04 EUR

2. Zoals aangehaald, bestaat er een verschil tussen het moment van de investering en de effectieve realisatie van een project. Het hoeft geen betoog dat er tussen de aankoop van een bouwgrond of te renoveren gebouw, en de daadwerkelijke oplevering van de werken, vaak verschillende jaren verlopen : openbare aanbesteding, verkrijgen van stedenbouwkundige vergunningen, effectieve werken, ...

Bovendien kan de verkoop zelf nog enige tijd in beslag nemen. Dit is voornamelijk te wijten aan het feit dat het Fonds de chronologische volgorde van kandidaturen dient te respecteren. Zo werden er tijden de tijdspanne van 2008 tot 2010 nog woningen van de hand gedaan die dateren van eerdere investeringen.

Indien men de aktedatum van verkoop als referentie neemt, werden in betreffende periode 2008-2010, 38 woningen effectief verkocht, meer bepaald :

2008 : 8

2009 : 12

2010 : 18

3. Het zou een sterk vertekend beeld geven om één gemiddelde kostprijs te geven voor het geheel van de koopwoningen van het Fonds, daar het vaak gaat om zeer verschillende projecten, gaande van nieuwbouw tot renovatie, CASCO-verkopen, en laatst nog woningen die voldoen aan de norm van passiefwoningen.

2. Comme mentionné, il y a une différence entre le moment de l'investissement et la réalisation effective d'un projet. Il est évident que la période entre l'acquisition d'un terrain à bâtir ou la rénovation d'un bâtiment et la réception effective des travaux peut s'étendre sur différentes années : marché public, obtention d'un permis d'urbanisme, démarrage effectif des travaux, ...

En outre, la vente en soi peut prendre du temps. Ceci s'explique principalement par le fait que le Fonds doit respecter l'ordre chronologique des candidatures. Ainsi, entre 2008 et 2010 des logements achevés sur la base d'investissements précédents ont encore été vendus.

Lorsqu'on prend la date du compromis de vente comme référence, 38 logements ont en effet été vendus dans la période 2008-2010, à savoir :

2008 : 8

2009 : 12

2010 : 18

3. Le fait d'établir un coût moyen pour l'ensemble des logements acquisitifs du Fonds représenterait une image très déformée de la situation, étant donné qu'il s'agit très souvent de projets de nature très différente : nouvelles constructions, ventes CASCO et logements qui satisfont au standard passif.

Indien men de start van de verkoop van een bepaald project als referentie neemt, is het aantal projecten die verkocht werden over de periode 2008-2010 beperkt tot 3.

2008 Bosch-sstraat te Anderlecht :

9 Nieuwbouw eengezinswoningen (BTW-stelsel) (3 en 5 kamerwoningen)

Gemiddelde kostprijs per woning (exclusief kosten) : 262.222,20 EUR

hetzij gemiddeld : 1.804,70 EUR/m<sup>2</sup>

Gemiddeld inkomen van de begunstigen : 3.318,18 EUR netto/maand (kinderbijslag inbegrepen)

Gemiddeld aantal personen per woning : 5,33 (waarvan gemiddeld 3,11 ten laste).

2009 Vandenbrandenstraat te Brussel-stad :

6 woningen van het type « loft »

Gemiddelde kostprijs per woning (CASCO exclusief kosten) : 150.000,00 EUR

hetzij gemiddeld 1.460,97 EUR/m<sup>2</sup>

Indicatief : gemiddelde kostprijs inclusief kosten (onder andere aktekosten, inrichting, ...) : 219.486,67 EUR (2.126,95 EUR/m<sup>2</sup>) hierbij dient vermeld te worden dat elke gezin een andere afwerkingsgraad voor ogen heeft, of bijvoorbeeld bepaalde werken uitstelt of zelf uitvoert

Gemiddeld inkomen van de begunstigen : 2.333,81 EUR netto/maand (kinderbijslag inbegrepen)

Gemiddeld aantal personen per woning : 2,17 (waarvan gemiddeld 0,83 ten laste)

2010 Finstraat :

Proefproject in samenwerking met de vzw CIRE (« Coördination et Initiative pour Réfugiés et Étrangers »), het buurthuis « Bonnevie » en de feitelijke vereniging « Espoir »

14 nieuwbouwwoningen – duplexappartementen – houtskeletbouw – Passief

Gemiddelde kostprijs per woning (exclusief kosten) : 179.903,93 EUR

hetzij gemiddeld 1.472,03 EUR/m<sup>2</sup>

Gemiddeld inkomen van de begunstigen (op 13 verkochte woningen) : 2.445,34 EUR netto/maand (kinderbijslag inbegrepen).

Gemiddeld aantal personen per woning : 5,15 (waarvan gemiddeld 3,69 ten laste).

4. Geen cijfers over nationaliteit.

Lorsqu'on prend le démarrage de la vente d'un projet en question comme référence, le nombre total de projets vendus sur la période de 2008-2010 ne s'élève qu'à 3 unités.

2008 : Rue Bosch à Anderlecht :

9 nouvelles constructions unifamiliales (régime TVA) (logements à 3 et 5 chambres)

Coût moyen par logement (à l'exclusion des frais) : 262.222,20 EUR

soit en moyenne : 1.804,70 EUR/m<sup>2</sup>

Revenu moyen des bénéficiaires: 3.318,18 EUR net/mois (y compris les allocations familiales)

Nombre moyen de personnes par logement : 5,33 (dont en moyenne 3,11 à charge)

2009 : Rue Vandenbranden à la Ville de Bruxelles :

6 logements du type « loft »

Coût moyen par logement (CASCO, à l'exclusion des frais) : 150.000,00 EUR

soit en moyenne : 1.460,97 EUR/m<sup>2</sup>

Indicatif : coût moyen frais INCLUS (entre autres frais d'actes, aménagement, ...) : 219.486,67 EUR (2.126,95 EUR/m<sup>2</sup>), il convient de mentionner que chaque ménage présuppose un autre degré de finition ou ajourne/auto-exécute certains travaux

Revenu moyen des bénéficiaires : 2.333,81 EUR net/mois (allocations familiales comprises)

Nombre moyen de personnes par logement : 2,17 (dont en moyenne 0,83 à charge)

2010 : Rue Fin :

Projet pilote en collaboration avec CIRE (Coordination et Initiative pour Réfugiés et Étrangers), la maison de quartier « Bonnevie » et l'association de fait « Espoir »

14 nouvelles constructions – appartements duplex – constructions en charpentes – passif

Coût moyen par logement (à l'exclusion des frais) : 179.903,93 EUR

soit en moyenne : 1.472,03 EUR/m<sup>2</sup>

Revenu moyen des bénéficiaires (sur 13 logements vendus) : 2.445,34 EUR net/mois (allocations familiales comprises)

Nombre moyen de personnes par logement : 5,15 (dont en moyenne 3,69 à charge)

4. Pas de données sur la nationalité.

5. Kandidaat-kopers moeten vooreerst beantwoorden aan de inkomenscriteria die van toepassing zijn voor de hypothecaire kredieten van het Woningfonds. Hoewel het op zich geen verplichting is, heeft tot hertoe elk gezin die een woning van het Fonds koopt er tevens een hypothecair krediet bij afgesloten, hetgeen dus ook bepaalde verplichtingen en beperkingen inhoudt.

De zogenaamde antispeculatieve clausules bij de verkoop van een woning van het Fonds, hebben voornamelijk betrekking op het onroerend vermogen van de koper, de verkoop van het aangekochte goed, of nog, het voorkeepsrecht en het beding van wederinkoop ten voordele van het Fonds.

Als bijlage (\*) zal u de tekst vinden die integraal deel uitmaakt van de verkoopaktes van woningen verkocht door het Fonds in het kader van diens Bouw-, Renovatie- en Verkoopverrichtingen

6. Eind september 2011 had het Fonds 1.704 kandidaten in het algemeen register met betrekking tot de Bouw-, Renovatie- en Verkoopverrichtingen.

(\*) (De bijlage zal niet gepubliceerd worden, maar blijft ter beschikking voor raadpleging op de Griffie of via de website van het Parlement.)

**Vraag nr. 306 van mevr. Céline Fremault d.d. 25 oktober 2011 (Fr.) :**

*Profiel van de huurders van sociale woningen tegen wie een schuldinvorderings- of uitzettingsprocedure is ingesteld.*

Volgens de gegevens die u vorig jaar hebt meegedeeld aan mijn waarde collega, bedroegen de onbetaalde huurgelden in de sociale huisvestingsmaatschappijen en de SVK's op 31 december 2009 5,30 % van het totaalbedrag van de huurgelden.

Wat is het profiel van de huurders (leeftijd, geslacht, gezinsamenstelling, sociaaleconomische situatie) tegen wie een schuldinvorderingsprocedure werd ingesteld ? Wat is het profiel van de huurders (leeftijd, geslacht, gezinsamenstelling, sociaaleconomische situatie) tegen wie een uitzettingsprocedure werd ingesteld ?

**Antwoord :** In antwoord op de vraag van het geachte parlementslid, deel ik haar mede dat er geen statistieken bestaan inzake het sociaaleconomisch profiel van de huurders die een betalingsachterstand kennen of die het voorwerp hebben uitgemaakt van een uitzettingsprocedure uit een sociale woning, aangezien de openbare vastgoedmaatschappijen (OVM's) het voor hun huurbeheer niet noodzakelijk achten om over een type-profiel van deze huurders te beschikken.

**Vraag nr. 307 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 oktober 2011 (Fr.) :**

*Toekenning van 330.000 EUR aan de adviesraden van huurders.*

Wat zijn de precieze doelstellingen van de subsidie van 330.000 EUR aan de adviesraden voor huurders ? Welke initiatie-

5. Les candidats acquéreurs doivent premièrement satisfaire aux conditions de revenus qui sont d'application pour les crédits hypothécaires du Fonds du Logement. Bien que ça ne constitue pas une obligation en soi, chaque ménage qui acquiert un logement du Fonds a à cette fin également conclu un crédit hypothécaire, ce qui entraîne donc également certaines obligations.

Lesdites clauses anti-spéculatives lors de l'acquisition d'un logement auprès du Fonds, ont principalement trait au patrimoine immobilier de l'acquéreur, à la vente du bien acquis ou encore au droit de préemption et à la clause de rachat en faveur du Fonds.

En annexe (\*), vous trouverez le texte qui fait partie intégrante des compromis de vente des logements vendus par le Fonds dans le cadre des opérations Construction-Rénovation-Vente.

6. Fin septembre 2011, le registre général relatif aux opérations Construction-Rénovation-Vente du Fonds comptait 1.704 candidats.

(\*) (L'annexe ne sera pas publiée mais restera disponible pour consultation au Greffe ou via le site du Parlement.)

**Question n° 306 de Mme Céline Fremault du 25 octobre 2011 (Fr.) :**

*Profil des locataires de logement social ayant fait l'objet d'une procédure de récupération de créance ou d'une expulsion.*

D'après les informations que vous avez communiquées à mon honorable collègue fin de l'année passée, les loyers impayés dans les sociétés de logement social et les AIS représentent, au 31 décembre 2009, 5,30 % du montant total des loyers.

Pouvez-vous me dire quel est le profiel des locataires (âge, sexe, composition de famille, situation socio-économique) qui ont fait l'objet d'une procédure de récupération de créance ? Quel est le profiel des locataires (âge, sexe, composition de famille, situation socio-économique) qui ont fait l'objet d'une procédure d'expulsion ?

**Réponse :** En réponse à la question de l'honorable membre du Parlement, il n'existe pas de statistiques sur le profiel socio-économique des locataires connaissant des retards de paiement ou ayant fait l'objet d'une procédure d'expulsion dans le logement social car les sociétés immobilières de service public (SISP) n'estiment pas nécessaire pour leur gestion locative de disposer d'un portrait type de ces locataires.

**Question n° 307 de Mme Françoise Schepmans du 28 octobre 2011 (Fr.) :**

*L'octroi de 330.000 EUR aux conseils consultatifs de locataires.*

Afin de compléter mon information, pourriez-vous me communiquer quels sont les objectifs précis du subside de 330.000 EUR

ven worden in dat verband genomen en wat is de kalender voor de operaties ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De subsidie van 330.000 EUR is bestemd om de kosten te dekken van de openbare vastgoedmaatschappijen (OVM's) en de adviesraden van de huurders, zoals met name de kosten die verband houden met de uitvoering van hun taken waarin voorzien wordt door de ordonnantie houdende de Brusselse Huisvestingscode en dit overeenkomstig artikel 30 van het besluit van 26 juni 2003, zoals gewijzigd bij besluit van 31 augustus 2006 (zie bijlage 1).

Verdeling van de begrotingsenveloppe die bestemd is voor de dekking van de kosten van de OVM's

De regering kent ieder jaar een toelage toe aan de BGHM. Deze toelage wordt berekend naar rato van het aantal woningen.

1. Inzake de kosten die worden aangewend door de OVM's die over een adviesraad beschikken :

Op heden, beschikken 14 OVM's over een adviesraad: de Anderlechtse Haard, « les HLS d'Auderghem », Floréal, de Brusselse Haard, de Lakense Haard, « Le Logis », « Le Home Familial Bruxellois », de Villa's van Ganshoren, de Jetse Haard, De Molenbeekse Haard, de Sint-Gillische Haard, de Schaarbeekse Haard, de « SUL » en de « CHS » van Sint-Pieters-Woluwe.

Deze OVM's ontvangen een bedrag voor de terbeschikkingstelling van de lokalen die nodig zijn in het kader van het houden van vergaderingen, voor de administratieve kosten en voor de investeringen op het vlak van het personeel.

2. Inzake de kosten die worden aangewend door de OVM's waarbinnen geen adviesraad werd opgericht :

Artikel 74 van de Brusselse Huisvestingscode legt aan deze OVM's, die in casu met 19 zijn, de verplichting op om twee keer per jaar alle huurders uit te nodigen op een vergadering tijdens dewelke de volgende onderwerpen worden aangekaart :

- de renovatie- en onderhoudswerken;
- het programma van de animatie-activiteiten;
- de wetswijzigingen die een impact hebben op de huurders;
- de wijzigingen van het huishoudelijk reglement;
- ieder punt dat 5 % van de huurders op de dagorde wenst te plaatsen.

Deze OVM's ontvangen 250 EUR per vergadering en 0,61 EUR per gezinshoofd en per vergadering voor de verzendingskosten.

Verdeling van de begrotingsenveloppe die bestemd is voor de dekking van de kosten van de adviesraden voor huurders

« Jaarlijks kent de regering een toelage toe aan de BGHM, berekend in verhouding tot het aantal kiezers op de kiezerslijst

aux conseils consultatifs de locataires ? Concrètement, quelles sont les actions prévues dans ce cadre et quel est le calendrier des opérations ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le subside de 330.000 EUR est destiné à couvrir les frais des sociétés immobilières de service public (SISP) et des conseils consultatifs des locataires (cocolo), et plus précisément, les frais qui sont liés à l'exécution de leurs missions prévues dans l'ordonnance portant le code bruxellois du logement et ce conformément à l'article 30 de l'arrêté du 26 juin 2003 tel que modifié par l'arrêté du 31 août 2006 (voir annexe 1).

Répartition de l'enveloppe budgétaire destinée à couvrir les frais des SISP

Le gouvernement alloue chaque année une subvention à la SLRB. Cette subvention est calculée au prorata du nombre de logements.

1. Concernant les frais engagés par les SISP ayant un cocolo :

À ce jour, 14 SISP ont un cocolo : le Foyer Anderlechtois, les HLS d'Auderghem, Floréal, le Foyer Bruxellois, le Foyer Laekenois, Le Logis, Le Home Familial Bruxellois, les Villas de Ganshoren, le Foyer Jettois, le Logement Molenbeekois, le Foyer St-Gillois, le Foyer Schaarbeekois, la SUL, et les CHS de Wolluwe-St-Pierre.

Ces SISP perçoivent un montant pour la mise à disposition des locaux nécessaires aux réunions, pour les frais administratifs ainsi que pour l'investissement en termes de personnel.

2. Concernant les frais engagés par les SISP au sein desquelles un cocolo n'est pas institué

L'article 74 du Code Bruxellois du logement impose à ces SISP qui sont au nombre de 19 d'inviter deux fois par an tous les locataires à une réunion au cours de laquelle sont abordés :

- les projets de rénovation et d'entretien;
- le programme des activités d'animation;
- les modifications de la législation ayant un impact sur les locataires;
- les modifications du règlement d'ordre intérieur;
- tout point que 5 % des locataires demandent d'inscrire.

Ces SISP perçoivent 250 EUR par réunion et 0,61 EUR par chef de ménage et par réunion pour frais d'envoi.

Répartition de l'enveloppe budgétaire destinée à couvrir les frais des cocolo

« Chaque année, le gouvernement alloue une subvention à la SLRB calculée *au prorata* du nombre d'électeurs repris sur la liste

en bestemd om de kosten van de Adviesraden van de Huurders te dekken die zijn verbonden aan de uitoefening van hun taken vermeld in de ordonnantie en dit besluit. » (artikel 30 BBHR van 26 juni 2003, zoals gewijzigd bij BBHR van 3 augustus 2006).

Een forfaitaire tussenkomst van 4,57 EUR werd toegekend per huurder (waarbij er onder de term « huurder » dient te worden verstaan « de kiezer tijdens de verkiezingen van 30 januari 2010 »).

Resterend saldo na verdeling

Na de verdeling van de begrotingsenveloppe die bestemd is voor de dekking van de kosten van de OVM's en de adviesraden, blijft er in het totaal een saldo over van 82.167,72 EUR. Van dit saldo werd 51.912 EUR afgehouden voor de financiering van een overeenkomst voor de opleiding en begeleiding van de leden van de adviesraden voor de huurders en werd 15.000 EUR bestemd voor de financiering van de voorziening van de adviesraden van de huurders (bedrag exclusief btw).

Bijlage 1  
 Verdeling begroting 2011

des électeurs, et destinée à couvrir les frais des Conseils consultatifs des Locataires liés à l'exécution de leurs missions prévues dans l'ordonnance et le présent arrêté » (article 30 AGRBC du 26 juin 2003 tel que modifié par l'AGRBC du 31 août 2006)

Une intervention forfaitaire de 4,57 EUR a été accordée par locataire (le terme « locataire » devant être entendu comme « électeur lors des élections du 30 janvier 2010 »).

Solde restant après la répartition

Après la répartition de l'enveloppe budgétaire destinée à couvrir les frais des SISF et des cocolo, il reste un solde total de 82.167,72 EUR. De ce solde, 51.912 EUR ont été prélevés pour financer une convention de formation et d'accompagnement des membres des cocolos et 15.000 EUR seront affectés au financement du dispositif des cocolos (montant hors TVA).

Annexe 1  
 Répartition Budget 2011

	Budget aan adviesraden – Budget versé aux cocolo	Budget aan OVM's – Budget versé aux SISF
Anderlechtse Haard / Foyer Anderlechtois	11.250,00 EUR	11.562,12 EUR
HLS Auderghem	5.000,00 EUR	6.420,62 EUR
Moderne Wijk / Cité Moderne		1.238,10 EUR
Floreal	5.000,00 EUR	6.340,54 EUR
Le Logis	6.742,00 EUR	6.930,22 EUR
Sorelo		1.834,68 EUR
Brusselse Haard / Foyer Bruxellois	11.250,00 EUR	10.251,72 EUR
Lakense Haard / Foyer Laekenois	11.250,00 EUR	10.366,38 EUR
ASSAM		1.929,84 EUR
Foyers Collectifs		1.027,04 EUR
Lorebru		2.062,82 EUR
Cobralo		1.172,22 EUR
Germinal		1.412,56 EUR
Messidor		900,16 EUR
Home Familial Bruxellois	5.000,00 EUR	5.911,02 EUR
Etterbeekse Haard / Foyer Etterbeekois		1.528,94 EUR
Ieder Zijn Huis		1.648,02 EUR
Vorstse Haard / Foyer Forestois		1.452,82 EUR
Home		824,52 EUR
Villa's van Ganshoren / Villas de Ganshoren	6.790,00 EUR	7.394,32 EUR
Elsense Haard / Foyer Ixellois		1.796,86 EUR
Jetse Haard / Foyer Jettois	6.561,00 EUR	7.144,98 EUR
Koekelbergse Haard / Foyer Koekelbergeois		1.086,82 EUR
Molenbeekse Huisvesting / Logement Molenbeekois	11.250,00 EUR	11.154,44 EUR
Sint-Gillische Haard / Foyer Saint-Gillois	5.781,00 EUR	6.957,52 EUR
HBM van Sint-Jooost-Ten-Node / HBM de Saint-Josse-ten-Noode		1.343,02 EUR
Schaarbeekse Haard / Foyer Schaarbeekois	11.250,00 EUR	9.055,98 EUR
Société Uccloise du Logement	6.157,00 EUR	6.768,24 EUR
Ville et Forêt		1.012,40 EUR
Kapelleveld		1.394,26 EUR
Habitation moderne		2.577,66 EUR
Locataires réunis		828,18 EUR
CHS Sint-Pieters-Woluwe / CHS Woluwe-Saint-Pierre	5.000,00 EUR	6.242,26 EUR
Totaal / Total	108.281,00 EUR	139.551,28 EUR

**Vraag nr. 311 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 10 november 2011 (Fr.) :**

*Tools voor het bewaren van computergegevens bij de BGHM.*

Informatica vormt thans de voornaamste werktuig, in privébedrijven én in overheidsdiensten. In ons Gewest worden dagelijks duizenden administratieve en commerciële documenten opgesteld, en daarom rijst de vraag hoe deze digitale gegevens kunnen worden bewaard. Een defecte computer of server kan immers leiden tot het verlies van essentiële informatie, en het is belangrijk te beschikken over toereikende en performante middelen om ze te bewaren. Kan u me zeggen welke maatregelen genomen zijn bij de BGHM om alle computergegevens te bewaren in geval van een defect of vernieling van de informaticatools ? Bestaat er een bijzonder budget voor « backup », en hoeveel personen zijn aangesteld voor dit type opdracht ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Met het oog op de bewaring van de computergegevens gebruikt de BGHM het gewestelijk instrument van de CIBG, te weten het backup-programma eVault. Dit programma wordt geleverd en onderhouden door het Centrum voor Informatica van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De computergegevens van de BGHM, die zich op de servers bevinden, worden dagelijks en automatisch bewaard. Deze gegevens worden « online » bewaard en via het netwerk doorgestuurd naar de CIBG. De gegevens worden dus rechtstreeks doorgezonden naar een plaats buiten de lokalen van de instelling.

De computergegevens omvatten zowel de databanken als de gebruikersgegevens.

Alle gebruikers en diensten van de BGHM beschikken op de bestandsbedieningscomputer over een ruimte die zij kunnen gebruiken (*data share*).

Deze gegevens kunnen door de informaticadienst eveneens « online » worden hersteld op om het even welk moment.

Deze actie werd reeds meermaals uitgevoerd.

**Vraag nr. 317 van mevr. Elke Van den Brandt d.d. 18 november 2011 (N.) :**

*De omvorming van leegstaande en verouderde kantoren tot betaalbare huisvesting.*

De kandidaturen in het kader van de projectoproep voor omvorming van leegstaande en verouderde kantoren tot betaalbare huisvesting konden tot 15 oktober worden ingediend. Intussen kwam de jury samen om de kandidaturen te overlopen en al dan niet te selecteren.

**Question n° 311 de Mme Françoise Schepmans du 10 novembre 2011 (Fr.) :**

*Les outils de sauvegarde des données informatiques auprès de la SLRB.*

L'outil informatique est aujourd'hui le principal support de travail des sociétés privées comme des administrations publiques. Chaque jour, des milliers de documents administratifs et commerciaux sont ainsi créés dans notre Région et il se pose la question de la sauvegarde de ces données numériques. En effet, la panne d'un ordinateur ou d'un serveur pourrait engendrer la perte d'informations capitales et il importe de se doter d'outils de sauvegarde adéquats et performants. Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir quelles sont les mesures qui ont été prises auprès de la SLRB pour protéger l'ensemble des données informatiques en cas de panne ou de destruction des outils informatiques. Un budget particulier est-il consacré aux opérations dites de « backup » et combien de personnes sont affectées à ce type de mission ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Pour sauvegarder les données informatiques, la SLRB utilise l'outil régional du CIRB soit le programme de backup eVault. Celui-ci est fourni et maintenu par les services du Centre Informatique Régional de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les données informatiques de la SLRB se trouvant sur les serveurs sont quotidiennement et automatiquement sauvegardées. Cette sauvegarde des données se fait « online » vers le CIRB via le réseau. Les données sont donc rapatriées directement à l'extérieur des locaux de l'institution.

Les données informatiques comprennent aussi bien les bases de données que les données utilisateurs.

Tous les utilisateurs et services de la SLRB ont un endroit qui leur est dédié (*data share*) sur le serveur de fichiers, qu'ils peuvent utiliser.

Ces données peuvent être également restaurées et ce « online » à n'importe quel moment par le service informatique.

Cette action a déjà été effectuée à maintes reprises.

**Question n° 317 de Mme Elke Van den Brandt du 18 novembre 2011 (N.) :**

*La reconversion de bureaux inoccupés et vieillissants en logements abordables.*

Les candidatures dans le cadre de l'appel à projets pour la reconversion de bureaux inoccupés et vieillissants en logements abordables pouvaient être rentrées jusqu'au 15 octobre. Entre-temps, le jury s'est réuni pour passer en revue les candidatures et les retenir ou non.



De criteria op basis waarvan de jury de projecten analyseerde en al dan niet selecteerde waren : de architecturale en technische kwaliteit van het project, de diversiteit van het programma met ruimte voor verschillende woningtypes, de voorbeeldfunctie op het vlak van energie en milieu, de bijdrage tot de functionele gemengdheid van de wijk en de bijdrage tot een actief mobiliteitsbeleid.

Mijn vragen :

- Hoeveel projecten dienden hun kandidatuur in ? Wat is de verhouding privé/publiek bij de initiatiefnemers ?
- Hoeveel projecten werden geselecteerd ? Goed voor hoeveel m<sup>2</sup> ? Goed voor welk bedrag aan financiële ondersteuning ? Om welke kantoorcomplexen gaat het concreet ?
- Welke criteria gaven hierbij de doorslag en met welke criteria waren niet-geselecteerde projecten niet in orde ?
- Hoeveel woningen worden op die manier gecreëerd ?
- Hoeveel van de woningen zullen verkocht worden tegen maximum 2.500 EUR/m<sup>2</sup> of in beheer gegeven aan een sociaal verhuurkantoor voor een periode van minimum 9 jaar ?
- Hoeveel woningen kunnen gezien worden als innoverend (cohousing, woningen met artiestenateliers ...) ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

1) Er werden 11 kandidaatstellingsdossiers ingediend, allen op basis van een privé-initiatief.

2) Er werden door de jury 8 projecten geselecteerd, die vervolgens werden goedgekeurd door de regering. De totale oppervlakte aan tot woningen omgevormde kantoren (in bruto m<sup>2</sup>) zal ongeveer 32.750 m<sup>2</sup> bedragen. De totale vastgelegde subsidie voor de 8 projecten bedraagt 1.047.040,00 EUR.

Onderstaand vindt u de lijsten met de geselecteerde projecten terug :

Adres – Adresse	PC – CP	# won – # log	# m <sup>2</sup> bruto woonopp – # m <sup>2</sup> bruts log
Chaussée d'Ixelles 133	1050	18	684
Boulevard du Régent 55	1000	17	1.544
Avenue Marcel Thiry 216	1200	110	10.000
Avenue Livingstone 6	1000	122	1.280
Boulevard de la Woluwe 34	1200	51	5.073
Rue du Fossé aux Loups 46-48	1000	90	8.948
Chaussée de Charleroi 138-142	1060	31	3.990
Rue des Mouchérons 3	1000	11	1.230
<b>Totalen / Totaux</b>		<b>450</b>	<b>32.749</b>

3) Twee projecten werden door de administratie onontvankelijk verklaard, aangezien zij niet voorzagen in een aantal documenten die vereist waren om deel te nemen aan de oproep tot projecten. Een van de 9 ontvankelijk verklaarde projecten werd niet geselecteerd door de jury wegens het te grote aantal geprojecteerde

Les critères sur la base desquels le jury a analysé et retenu (ou rejeté) les projets étaient : les qualités architecturales et techniques du projet, la diversité du programme, avec de l'espace pour différents types de logement, l'exemplarité en matière énergétique et environnementale, la contribution à la mixité fonctionnelle du quartier et la contribution à la politique de mobilité active.

Mes questions sont les suivantes :

- Combien de dossiers de candidature ont-ils été rentrés ? Quelle est la proportion privé/public parmi les initiateurs ?
- Combien de projets ont-ils été sélectionnés ? Combien de m<sup>2</sup> représentent-ils, et pour quel montant d'aide financière ? De quels complexes de bureaux s'agit-il concrètement ?
- Quels critères ont-ils été déterminants à cet égard, et quels critères les projets non sélectionnés ne remplissaient-ils pas ?
- Combien de logements seront-ils créés de cette façon ?
- Combien de ces logements seront-ils vendus au prix maximal de 2.500 euros/m<sup>2</sup> ou leur gestion confiée pour une période minimale de 9 ans à une agence immobilière sociale ?
- Combien de logements peut-on qualifier d'innovants (habitat collectif, atelier d'artiste avec logement, ...) ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

1) 11 dossiers de candidature ont été introduits, tous d'initiative privée.

2) 8 projets ont été sélectionnés par le jury, et validés par le gouvernement. La surface totale (m<sup>2</sup> bruts) de bureaux transformés en logement sera d'environ 32.750 m<sup>2</sup>. Le montant total du subside engagé pour les 8 projets s'élève à 1.047.040,00 EUR.

Voici la liste des projets sélectionnés :

3) Deux projets ont été déclarés irrecevables par l'administration, car ils ne comportaient pas certains des documents requis pour participer à l'appel à projets. Un des 9 projets recevables n'a pas été retenu par le jury en raison du nombre excessif de logements projetés dans l'immeuble et de leur organisation défi-

woningen binnen het gebouw en hun gebrekkige inrichting, die hoogstwaarschijnlijk een weigering van de stedenbouwkundige vergunning tot gevolg zou hebben gehad.

4) Er zullen 450 wooneenheden worden gecreëerd in het kader van deze oproep tot projecten.

5) Van deze 450 woningen, zal een twintigtal wooneenheden het voorwerp kunnen uitmaken van een verkoop aan een geplafonneerde prijs van 2.500 EUR/ m<sup>2</sup> (of met andere woorden 2.000 m<sup>2</sup> in het gebouw gelegen in de Marcel Thiry laan) en zullen 11 woningen gecreëerd worden door een coöperatieve met een sociaal oogmerk om vervolgens toevertrouwd te worden aan een SVK (Muggenstraat te 1000 Brussel).

6) De oproep tot projecten leende zich wel degelijk tot innovatieve woonvormen. Behoudens het project voor studentenwoningen aan de Elsensesteenweg (18 koten), kreeg de innovatie hoofdzakelijk vorm op het vlak van de creativiteit die de projectauteurs hebben aangewend om het hoofd te bieden aan de structurele en architecturale beperkingen van de kantoorgebouwen.

Zo heeft de architect bij het gebouw gelegen aan de Livingstone laan bijvoorbeeld het hoofd geboden aan de bouwdiepte van het gebouw die *a priori* te uitgebreid was om op die manier te voorzien in grote ingebouwde buitenterrassen.

Bij het gebouw gelegen aan de Marcel Thiry laan, heeft de architect op de bestaande gevels in architectonisch beton voorzien in balkons met verschillende dieptes om het gebouw om te vormen tot een woongebouw en alle woningen van een terras te voorzien.

De grote typologische variëteit van de binnen deze oproep tot projecten geselecteerde gebouwen toont op die manier aan dat de omvorming van kantoorgebouwen het mogelijk maakt om gediversifieerde en kwaliteitsvolle woningen te creëren, wat eveneens één van de nagestreefde doelstellingen van de oproep tot projecten was.

**Vraag nr. 334 van de heer Vincent De Wolf d.d. 27 december 2011 (Fr.) :**

***Subsidies naar aanleiding van de oproep tot kandidaatstelling Plage 2011-2015.***

De Ministerraad gaf tijdens zijn vergadering van 24 november 2011 goedkeuring inzake de kandidaten van de OVM's die gaan beschikken over een subsidie in het kader van het Plan voor Lokale Actie voor het Gebruik van Energie (Plage) 2011-2015. Het totaal bedrag van die subsidies komt op ongeveer 1,2 miljoen EUR.

- Welke lokale plannen zijn geselecteerd voor die periode ?
- Wat zijn de voornaamste kenmerken van elk van de geselecteerde plannen ?
- Welk bedrag wordt voor elk ervan toegekend ?

ciente, qui aurait très probablement abouti à un refus du permis d'urbanisme.

4) 450 unités de logements seront créées dans le cadre de cet appel à projets.

5) Parmi celles-ci, une vingtaine d'unités pourront faire l'objet d'une vente au prix plafonné de 2.500 EUR/m<sup>2</sup> (soit 2.000 m<sup>2</sup> dans l'immeuble sis avenue Marcel Thiry), et 11 logements seront créés par une coopérative à finalité sociale et confiés en gestion à une AIS (rue des Mouchérons à 1000 Bruxelles)

6) L'appel à projets était effectivement ouvert à des formes innovantes d'habitat. Hormis le projet de logements étudiants à la chaussée d'Ixelles (18 kots), l'innovation s'est surtout marquée dans la créativité dont les auteurs de projets ont fait preuve pour tirer parti des contraintes structurelles et architecturales des immeubles de bureaux.

Dans le cas de l'immeuble sis avenue Livingstone par exemple, l'architecte a tiré parti de la profondeur de construction (*bouwdiepte*), *a priori* excessive, du bâtiment pour aménager de larges terrasses extérieures encastrées.

Pour l'immeuble sis avenue Marcel Thiry, l'architecte a suspendu des balcons de profondeurs variables aux façades existantes en béton architectonique afin de donner une nouvelle identité de logement à l'immeuble et de doter tous les logements d'une terrasse.

La grande variété typologique des immeubles sélectionnés dans cet appel à projets démontre ainsi, ce qui était un des objectifs poursuivis, que la reconversion des immeubles de bureaux permet de créer des logements diversifiés et de qualité.

**Question n° 334 de M. Vincent De Wolf du 27 décembre 2011 (Fr.) :**

***Subventions accordées suite à l'appel à candidature Plage 2011-2015.***

En sa réunion du 24 novembre 2011, le Conseil des ministres a approuvé les candidats SISP allant disposer d'un subside dans le cadre du Plan Local d'Actions pour la Gestion énergétique (Plage) 2011-2015. Le montant total de ces subsides devrait avoisiner les 1,2 million EUR.

- À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :
- Quels sont les plans locaux sélectionnés pour ce quadriennat ?
  - Quelles sont les caractéristiques principales de chacun des plans locaux sélectionnés ?
  - Quel montant sera alloué à chacun de ceux-ci ?

- Wat is de geraamde winst die moet voortvloeien uit die verschillende acties ?
- Welke evaluatiesystemen zijn ter zake ingesteld ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Inzake de geselecteerde lokale plannen voor deze vierjarige periode, kan ik u het volgende meedelen :

Van de 9 ingediende kandidaturen, werden er 6 positief beoordeeld door de jury en geselecteerd door de regering. Het betreft hier met name de kandidaturen van :

- de vzw « Vereniging voor Sociale Huisvesting » (VSH)
- de OVM « Assam-Sorelo »
- de « federatie van huisvestingscoöperatieven in Brussel » (FESOCOLAB)
- de OVM « De Anderlechtse Haard »
- de OVM « De Brusselse Haard »
- de OVM « De Lakense Haard ».

Inzake de hoofdkenmerken van de geselecteerde lokale plannen, kan ik u het volgende meedelen :

De gemeenschappelijke doelstelling van alle « PLAGÉ »-projecten bestaat erin het energieverbruik van de gebouwen te reduceren en de desbetreffende uitgaven van de OVM's en federaties te stabiliseren of zelfs te beperken, zonder hierbij aan het comfort van de bewoners te raken.

Elk « PLAGÉ »-project bestaat uit 4 fasen :

Fase 1 : opmaak van een inventaris van het energieverbruik en raming van de mogelijke energiebesparingen binnen het woningenbestand;

Fase 2 : opstelling van een nauwkeurig actieplan;

Fase 3 : uitvoering van het actieplan;

Fase 4 : opvolging van het energieverbruik van de prioritaire gebouwen en tussentijdse evaluatie van de voortgang van het « PLAGÉ »-project.

Voor elk PLAGÉ-project zullen de volgende kosten ten laste worden genomen :

- een voltijdse « Energieverantwoordelijke » ten belope van 100 % het eerste jaar, 75 % het tweede jaar, 50 % het derde jaar en 25 % het vierde jaar; de totale subsidie voor 4 jaar schommelt tussen de 162.940 EUR (Assam-Sorelo) en de 210.806 EUR (De Lakense Haard);
- een enveloppe van 30.000 EUR voor de uitgaven die verband houden met de functie van de Energieverantwoordelijke (werk-instrumenten en kleine investeringen).

- Quelle est l'estimation des bénéficiaires devant découler de ces différentes actions pour la gestion énergétique ?
- Quels sont les mécanismes d'évaluation mis en place à ce sujet ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

En ce qui concerne les plans locaux sélectionnés pour ce quadriennat :

Parmi les 9 candidatures soumises, 6 ont fait l'objet d'une appréciation très positive de la part du jury et ont été sélectionnés par le gouvernement. Il s'agit de :

- l'Association du Logement social ASBL – ALS
- la SISP Assam-Sorelo
- la Fédération des sociétés coopératives de logement à Bruxelles – FESOCOLAB
- la SISP le Foyer Anderlechtois
- la SISP le Foyer Bruxellois
- la SISP le Foyer Laekenois.

En ce qui concerne les caractéristiques principales des plans locaux sélectionnés :

L'objectif commun à tous les projets du PLAGÉ est de réduire les consommations énergétiques des bâtiments et de stabiliser, voire diminuer le montant des factures des SISP/fédérations tout en assurant le même confort aux occupants des logements.

Chaque PLAGÉ se décline en 4 phases :

Phase 1 : établissement d'un inventaire des consommations et estimation du potentiel d'économies d'énergie du patrimoine bâti;

Phase 2 : établissement d'un programme précis d'actions;

Phase 3 : mise en œuvre du programme d'actions;

Phase 4 : suivi des consommations énergétiques des bâtiments prioritaires et évaluation périodique de l'état d'avancement du PLAGÉ;

Chaque projet PLAGÉ sera pris en charge pour les frais :

- d'un responsable Énergie à temps plein à hauteur de 100 % la première année, 75 % la deuxième année, 50 % la troisième année et 25 % la quatrième année; le subsidie total sur 4 ans varie de 162.940 EUR (Assam-Sorelo) à 210.806 EUR (Foyer Laekenois);
- d'une enveloppe de 30.000 EUR pour réaliser des dépenses liées à la fonction du responsable Énergie (outils de travail et petits investissements).

De totale subsidie voor de 6 geselecteerde PLAGE OVM's bedraagt 1.190.496,52 EUR.

Naast dit budget, zullen de Energieverantwoordelijken eveneens kunnen genieten van een technische opvolging en ondersteuning door een expert die door Leefmilieu Brussel wordt voorgesteld.

Elke OVM en federatie heeft zich ertoe verbonden om :

- het PLAGE-project zo snel mogelijk uit te werken, een project-coördinator aan te stellen – de Energieverantwoordelijke – en het nodige personeel vrij te maken om het project uit te voeren (opleiding, energieboekhouding, audit, ...);
- in te staan voor de opleiding van de Energieverantwoordelijke en het technisch personeel; het personeelslid dat belast is met de coördinatie van het PLAGE-project dient de door het BIM vertrekte opleiding tot « Energieverantwoordelijke » te volgen tijdens het jaar dat hij in functie treedt;
- in te staan voor de periodieke presentatie van het PLAGE-project, de voortgang en de resultaten aan het Begeleidingscomité;
- de transparantie van de gegevens met betrekking tot het PLAGE-project te waarborgen;
- de uitwisselingen tussen de Energieverantwoordelijken en de andere actoren (OVM – beheerders, eigenaars – technische teams, ...) te ondersteunen, te bevorderen en aan te moedigen;
- een analyse uit te werken van het percentage van de financiële winsten, die worden gegenereerd dankzij de genomen maatregelen, dat zou kunnen worden voorbehouden voor het beleid ter verbetering van de energie-efficiëntie van het patrimonium, te weten de studies, audits of investeringen die erop gericht zijn de energiebehoefte te reduceren (de eenvoudige vernieuwing van verouderde uitrustingen maakt hier geen deel van uit).

De voortgang van de PLAGE-projecten wordt dus voortdurend geëvalueerd via het Begeleidingscomité en de nauwgezette opvolging door Leefmilieu Brussel.

Het is zonder twijfel nog te vroeg om de voordelen van de « PLAGE OVM » naar waarde te schatten, maar uit een vergelijking met de PLAGE-ervaringen in de gemeenten en OCMW's blijkt dat het energieverbruik met ongeveer 15 % kan worden gereduceerd.

**Vraag nr. 336 van mevr. Caroline Persoons d.d. 24 januari 2012 (Fr.) :**

*Verdeling van de aan de BGHM toegekende subsidie van 13.842.000 EUR tussen de OVM's.*

De Brusselse regering besliste tijdens zijn vergadering van 24 november laatstleden om de BGHM een subsidie van 13.842.000 EUR toe te kennen met het oog op de terugbetaling

Le montant total de subside pour les 6 PLAGE retenus est de 1.190.496,52 EUR.

En plus de ce budget, les responsables Énergie bénéficieront également d'un suivi et d'un soutien technique de la part d'un expert, proposé par Bruxelles Environnement.

Chacune des SISF et fédération s'est engagée à :

- mettre en place le plus rapidement possible son projet PLAGE, désigner un coordinateur du projet – son Responsable Energie – et dégager le temps nécessaire au sein de son personnel pour sa mise en œuvre (formation, comptabilité énergétique, audit, ...);
- assurer la formation du responsable énergie et du personnel technique. L'agent en charge de la coordination du projet PLAGE devra suivre la formation « Responsable Energie » donnée par l'IBGE dans l'année de sa prise de fonction;
- assurer une présentation périodique du projet PLAGE au Comité d'Accompagnement, de son état d'avancement et de ses résultats;
- assurer une transparence d'information quant au projet PLAGE;
- soutenir, favoriser et encourager les échanges entre les responsables énergie en place et les autres acteurs (SISF – gestionnaires, propriétaires –, équipes techniques, ...);
- analyser le pourcentage des gains financiers (engendrés par les mesures prises) qui pourrait être réservé à la politique d'amélioration de l'efficacité énergétique du patrimoine à savoir des études, audits ou investissements qui visent la diminution des besoins énergétiques (est exclu le simple renouvellement d'équipements vétustes).

Le processus d'évaluation de l'avancement du PLAGE est donc continu, au travers du comité d'accompagnement et du suivi rapproché de Bruxelles Environnement.

Il est sans doute trop tôt pour estimer les bénéfices qui pourront être retirés du PLAGE SISF, mais la comparaison avec l'expérience des PLAGE organisés dans les communes et CPAS nous donne une indication de réduction des consommations énergétiques de l'ordre de 15 %.

**Question n° 336 de Mme Caroline Persoons du 24 janvier 2012 (Fr.) :**

*Répartition entre les SISF de la subvention de 13.842.000 EUR octroyée à la SLRB.*

Lors de sa réunion du 24 novembre dernier, le gouvernement bruxellois a décidé d'octroyer une subvention de 13.842.000 EUR à la SLRB pour le remboursement, en 2011, aux SISF, des réduc-

aan de OVM's in 2011 van de verminderingen die werden toegekend aan huurders met kinderen ten laste en personen met een handicap als gezinslid.

1. Hoe wordt dat bedrag verdeeld onder de 33 OVM's ? Hoeveel ontvangt elke OVM en op grond van welk criterium ?
2. Kennen de OVM's die verminderingen automatisch toe aan alle gezinnen die kinderen ten laste hebben of die een persoon met een handicap tellen ? Zo niet, op grond van welk criterium krijgt een gezin ze al dan niet ?
3. Hoeveel gezinnen die huurder zijn van een sociale woning in het Brussels Gewest tellen een persoon met een handicap ? Genieten zij allen die vermindering ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

1. De terugbetaling geschiedt op basis van de regels die zijn opgenomen in artikel 18 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 1996.

De OVM's beschikken na afloop van het boekjaar over twee jaar om de terugbetaling aan te vragen. Dit betekent bijvoorbeeld dat de aanvragen tot terugbetaling inzake de in 2011 toegekende huurverminderingen nog bij de BGHM kunnen worden ingediend tot 31 december 2013.

De dossiers van de aanvragen tot terugbetaling voor 2011 zullen de komende maanden worden ingediend en zullen door de BGHM worden aanvaard tot 31 december 2013.

De terugbetalingen die geschieden gedurende een welbepaald burgerlijk jaar hebben niet noodzakelijk betrekking op de verminderingen die datzelfde jaar werden toegekend.

Voor de verdeling van de uitbetalingen die voor iedere OVM werden uitgevoerd en die betrekking hebben op de jaren waarmee de uitbetalingen overeenstemmen, verwijzen wij naar de als bijlage toegevoegde tabel. Er dient te worden opgemerkt dat de in het grijs aangeduide bedragen nog moeten worden geverifieerd.

2. Huurders die kinderen ten laste hebben of gehandicapte personen binnen hun gezinssamenstelling tellen, hebben recht op een huurvermindering.

Om deze vermindering te genieten, moeten de huurders bepaalde documenten overleggen die aan de OVM het bewijs leveren van het statuut van een kind ten laste of een gehandicapt persoon.

Een OVM die in het bezit is van deze bewijsstukken moet automatisch de vermindering toekennen die voortkomt uit artikel 18 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 1996.

3. Overeenkomstig de statistieken waarover de BGHM beschikt, wordt er door de reglementering voor 8.886 personen voorzien in een terugbetaling van de huurvermindering. Dit cijfer geeft de situatie voor het jaar 2008 weer.

tions octroyées aux ménages locataires pour enfants à charge et personnes handicapées membres du ménage.

Le secrétaire d'État pourrait-il m'indiquer :

1. Comment est réparti ce montant entre les 33 SISP ? Combien reçoit chaque SISP et sur quel critère ?
2. Si les SISP octroient ces réductions de manière automatique à tous les ménages locataires pour enfants à charge et personnes handicapées membres du ménage ? Dans la négative, sur quel critère un ménage en bénéficiera plutôt qu'un autre ?
3. Quel est le nombre de ménages avec personnes handicapées membres du ménage dans tous les logements sociaux en Région bruxelloise ? Est-ce que tous ces ménages bénéficient de cette réduction ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

1. Le remboursement se fait sur base des règles qui sont reprises à l'article 18 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 1996.

Les SISP ont, après l'année écoulée, deux ans de temps pour demander le remboursement. Ce qui signifie par exemple que les demandes de remboursement concernant les diminutions de loyer accordées en 2011 peuvent encore être introduites auprès de la SLRB jusqu'au 31 décembre 2013.

Les dossiers de demandes de remboursement concernant l'année 2011 vont être introduits dans les mois qui viennent et vont être acceptés par la SLRB jusqu'au 31 décembre 2013.

Les remboursements faits pendant une année civile ne concernent pas forcément les diminutions afférentes à une même année.

Pour la répartition des paiements effectués pour chaque SISP concernant les années auxquelles les réductions correspondent, nous vous renvoyons vers le tableau en annexe. Il est à noter que les montants grisés doivent encore être contrôlés.

2. Les locataires qui ont des enfants à charge ou des personnes handicapées dans la composition de leur ménage ont droit à une diminution de loyer.

Les locataires doivent pour pouvoir bénéficier de cette réduction remettre certains documents apportant la preuve du statut d'enfant à charge ou de personne handicapée à la SISP.

La SISP qui est en possession de ces éléments de preuve doit de manière automatique accorder la diminution qui résulte de l'article 18 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 1996.

3. Les statistiques dont la SLRB dispose donnent un nombre de 8.886 personnes pour lesquelles un remboursement de la diminution de loyer est prévu par la réglementation. Le chiffre concerne la situation pour l'année 2008.



<b>Ieder zijn Huis</b>	176.439,15	183.855,38	197.553,99	211.461,76	223.591,77	236.488,33	251.769,13	262.796,53	271.065,07	244.124,81	27.124,98
<b>Le Foyer Forestois</b>	293.313,62	308.862,44	315.674,33	328.926,23	341.246,70	366.458,14	382.253,62	384.315,47	422.888,18	394.879,95	43.875,55
<b>Le Home</b>		17.955,05	20.159,36	19.453,53	25.488,77	29.584,73	37.399,47	24.589,11	26.297,43	20.210,73	2.245,64
<b>Les Villas de Ganshoren</b>	204.782,59	214.694,59	234.534,97	252.725,24	274.540,02	269.288,07	287.529,65	305.206,86	324.732,81	284.444,72	31.604,97
<b>Le Foyer Ixellois</b>	259.316,16	269.961,40	266.247,61	287.991,36	298.181,37	322.462,06	305.148,25	304.354,84	326.053,73	319.252,40	35.472,49
<b>Le Foyer Jettois</b>	212.867,53	231.973,33	233.361,17	253.335,28	271.928,22	281.016,13	264.371,87	276.139,00	315.529,02	312.593,46	34.732,61
<b>Le Foyer Koekelbergeois</b>	71.073,21	82.733,18	100.190,38	107.458,39	115.698,89	119.987,98	126.729,60	127.865,95	145.947,22	onbepaald/nd	onbepaald/nd
<b>Le Logement Molenbeekois</b>	476.138,22	495.574,88	606.735,83	670.356,75	708.064,10	706.114,37	736.667,54	722.797,12	onbepaald/nd	onbepaald/nd	onbepaald/nd
<b>Le Foyer St-Gillois</b>	192.587,32	228.270,72	263.591,25	259.608,35	279.874,74	288.875,87	291.783,60	299.062,54	320.813,43	290.597,21	32.288,58
<b>Les HBM de St-Josse-ten-Noode</b>	174.513,60	189.841,20	217.954,86	250.245,67	273.585,69	283.342,23	288.759,95	294.254,67	300.282,51	282.173,95	31.352,66
<b>Le Foyer Schaarbeekois</b>	405.249,54	451.601,12	489.883,08	539.065,43	543.689,00	580.911,57	600.284,47	696.751,01	797.502,30	731.550,06	81.283,34
<b>Société Uccloise du Logement</b>	168.014,48	175.943,74	185.418,95	188.772,17	187.865,95	192.289,56	207.580,68	210.051,72	227.576,85	206.325,39	22.925,04
<b>Ville et Forêt</b>	77.140,37	77.467,23	78.126,17	74.545,10	77.913,11	79.516,43	77.399,57	78.182,24	85.969,65	81.543,52	9.060,39
<b>Kapelleveld</b>	71.182,40	83.462,92	86.346,27	86.079,30	85.915,67	102.470,02	112.761,72	119.384,10	onbepaald/nd	199.255,23	onbepaald/nd
<b>L'Habitation Moderne</b>	349.263,40	389.820,69	405.194,61	455.474,36	494.230,60	526.956,45	548.276,95	502.243,49	546.325,35	575.591,86	63.954,65
<b>Les Locataires Reunis</b>	26.663,75	30.291,71	33.549,55	35.730,19	37.319,44	36.568,21	39.125,64	40.566,28	36.894,13	onbepaald/nd	onbepaald/nd
<b>Construction d'Habitations Sociales de WSP</b>	106.355,24	144.016,17	150.899,99	155.888,29	137.417,46	166.161,75	163.088,62	168.472,42	170.974,84	onbepaald/nd	onbepaald/nd
<b>totalen/totaux</b>	6.986.608,78	7.500.562,08	7.965.859,36	8.301.075,99	8.904.604,21	9.382.748,25	9.775.659,51	10.191.580,67	9.716.322,23	7.231.396,98	7.231.396,98

**Vraag nr. 337 van mevr. Caroline Persoons d.d. 27 januari 2012 (Fr.) :**

*Subsidies in het kader van de initiatiefbegrotingen.*

Elke minister en staatssecretaris van de Brusselse regering kan in het kader van zijn bevoegdheden in het kader van zijn initiatiefbegrotingen subsidies toekennen aan verenigingen voor specifieke projecten of aan andere verenigingen dan die welke reeds regelmatig subsidies krijgen van het Gewest.

Elke minister en staatssecretaris heeft de mogelijkheid om die subsidies toe te kennen zonder de Brusselse regering om instemming te moeten vragen als de subsidie niet hoger is dan een in een circulaire vastgesteld bedrag.

Kan u mij zeggen welke verenigingen (naam en adres) dergelijke subsidies hebben gekregen voor 2011 ? Kan u mij zeggen welk bedrag aan elk van die verenigingen is toegekend en wat het saldo is van het overeenkomstige begrotingsartikel ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag, nodig ik het geachte lid vriendelijk uit om de als bijlage toegevoegde tabel te raadplegen.

**Question n° 337 de Mme Caroline Persoons du 27 janvier 2012 (Fr.) :**

*Subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative.*

Dans le cadre de ses compétences, chaque ministre et secrétaire d'État du gouvernement bruxellois a la possibilité, dans le cadre de ses budgets d'initiative, d'octroyer des subventions à des associations pour des projets spécifiques ou à des associations autres que celles bénéficiant déjà de subsides récurrents de la part de la Région.

Chaque ministre et secrétaire d'État a la possibilité d'accorder ces subventions sans devoir demander l'accord du gouvernement bruxellois lorsque la subvention ne dépasse pas un certain montant fixé dans une circulaire.

L'honorable secrétaire d'État pourrait-il m'indiquer quelles sont les associations (nom et adresse) qui ont bénéficié de tels subsides pour l'année 2011 ? Pourrait-il me spécifier le montant alloué à chacune d'elles ainsi que le solde de l'article budgétaire correspondant ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre le tableau ci-annexé.



BA – AB	VZW – ASBL	Adres – Adresse	Voorwerp – Objet	Vastgelegd bedrag – Montant engagé	Nog te verifiëren saldo – Solde encore à liquider
25.002.34.01.33.00	Fondation Pro-Rénovassistance	Scheikundigestraat 34-36 bus 10, 1070 Brussel	Colloquium inzake woningtoestand	3.000,00	0,00
25.002.34.01.33.00	Fondation Pro-Rénovassistance	Rue du Chimiste 34-36 bte 10, 1070 Bruxelles	Colloque sur la vacance immobilière	3.000,00	0,00
25.002.34.01.33.00	ANLH	Oranjeloesemstraat 1/213, 1150 Brussel	database woningen gehandicapte personen	57.142,86	0,00
25.002.34.01.33.00	ANLH	Rue de la Fleur d'Oranger 1/213, 1150 Bruxelles	banque de données logements personnes handicapées	57.142,86	0,00
25.002.34.01.33.00	SALS	Paalstraat 14, 1080 Brussel	Halfijds sociaal assistent samenwerkingsproject SMES B/SALS	9.056,00	0,00
25.002.34.01.33.00	SALS	Rue de la Borne 14, 1080 Bruxelles	Mi-temps assistant social projet de partenariat SMES B/SALS	9.056,00	0,00
25.002.34.01.33.00	BXL Ville en santé	Handelskaai 7, 1000 Brussel	Programma van de « Gezonde Steden » van het WHO	10.000,00	2.000,00
25.002.34.01.33.00	BXL Ville en santé	Quai du Commerce 7, 1000 Bruxelles	Programme des « Villes Santé » de l'OMS	10.000,00	2.000,00
25.002.34.01.33.00	Agence Alter	Avenue Cardinal Mercier 53, 5000 Namen	Alter Echos	10.000,00	0,00
25.002.34.01.33.00	Agence Alter	Avenue Cardinal Mercier 53, 5000 Namur	Alter Echos	10.000,00	0,00
25.002.34.01.33.00	Les amis de l'école ouvrière supérieure	Lennikse Baan 808, 1070 Brussel	Studieis naar Manchester « Sur la Route du Capitalisme »	1.500,00	0,00
25.002.34.01.33.00	Les amis de l'école ouvrière supérieure	Route de Lennik 808, 1070 Bruxelles	Voyage d'étude à Manchester « Sur la Route du Capitalisme »	1.500,00	0,00
25.002.34.01.33.00	Immeubles en Fête	Staartmolenslaan 15, 1200 Brussel	Promo Dag van de Buren	10.000,00	0,00
25.002.34.01.33.00	Immeubles en Fête	Av. des Eoliennes 15, 1200 Bruxelles	Promo Fête des Voisins	10.000,00	0,00
25.002.34.01.33.00	La Rue	Ransfortstraat 61, 1080 Brussel	Projectoproep Solidair Wonen	10.000,00	10.000,00
25.002.34.01.33.00	La Rue	Rue Ransfort 61, 1080 Bruxelles	Appel à projets Habitat Solidaire	10.000,00	10.000,00
25.002.34.01.33.00	CIRE	Visvijversstraat 80, 1050 Brussel	Projectoproep Solidair Wonen	5.000,00	500,00
25.002.34.01.33.00	CIRE	Rue du Vivier 80, 1050 Bruxelles	Appel à projets Habitat Solidaire	5.000,00	500,00
25.002.34.01.33.00	La Samaritaine	Samaritanesestraat 41/6, 1000 Brussel	Projectoproep Solidair Wonen	6.500,00	650,00
25.002.34.01.33.00	La Samaritaine	Rue de la Samaritaine 41/6, 1000 Bruxelles	Appel à projets Habitat Solidaire	6.500,00	650,00
25.002.34.01.33.00	Samenlevingsopbouw Brussel	Henegouwenkaai 29, 1080 Brussel	Projectoproep Solidair Wonen	3.100,00	310,00
25.002.34.01.33.00	Samenlevingsopbouw Brussel	Quai du Hainaut 29, 1080 Bruxelles	Appel à projets Habitat Solidaire	3.100,00	310,00
25.002.34.01.33.00	Convivium	Gerijstraat 33-35, 1190 Bruxelles	Projectoproep Solidair Wonen	10.000,00	1.000,00
25.002.34.01.33.00	Convivium	Rue du Charroi 33-35, 1190 Bruxelles	Appel à projets Habitat Solidaire	10.000,00	1.000,00
25.002.34.01.33.00	Le Cairn	Neerstaalsteenweg 323 A, 1190 Brussel	Projectoproep Solidair Wonen	10.000,00	1.000,00
25.002.34.01.33.00	Le Cairn	Chaussée de Neerstalle 323 A, 1190 Bruxelles	Appel à projets Habitat Solidaire	10.000,00	1.000,00
25.002.34.01.33.00	L'Autre Lieu	Maria-Theresiastraat 61, 1210 Brussel	Projectoproep Solidair Wonen	5.000,00	500,00
25.002.34.01.33.00	L'Autre Lieu	Rue Marie-Thérèse 61, 1210 Bruxelles	Appel à projets Habitat Solidaire	5.000,00	500,00

BA – AB	VZW – ASBL	Adres – Adresse	Voorwerp – Objet	Vastgelegd bedrag – Montant engagé	Nog te vereffenen saldo – Solde encore à liquider
25.002.34.01.33.00	Union des Locataires Quartier Nord	Antwerpsesteenweg 332, 1000 Brussel	Projectoproep Solidair Wonen	9.653,78	9.653,78
25.002.34.01.33.00	Union des Locataires Quartier Nord	Chaussée d'Anvers 332, 1000 Bruxelles	Appel à projets Habitat Solidaire	9.653,78	9.653,78
25.002.34.01.33.00	Union des Locataires Marollienne	Voorzorgsstraat 56, 1000 Brussel	Projectoproep Solidair Wonen	9.700,00	970,00
25.002.34.01.33.00	Union des Locataires Marollienne	Rue de la Prévoyance 56, 1000 Bruxelles	Appel à projets Habitat Solidaire	9.700,00	970,00
25.002.34.01.33.00	CAD De Boei	Naaldstraat 23, 1070 Brussel	Projectoproep Solidair Wonen	5.644,00	565,00
25.002.34.01.33.00	CAD De Boei	Rue de l'Aiguille 23, 1070 Bruxelles	Appel à projets Habitat Solidaire	5.644,00	565,00
25.002.34.01.33.00	Convivence	Zespenningstraat 56, 1000 Brussel	Projectoproep Solidair Wonen	6.150,00	615,00
25.002.34.01.33.00	Convivence	Rue des Six Jetons 56, 1000 Bruxelles	Appel à projets Habitat Solidaire	6.150,00	615,00
25.002.34.01.33.00	FEBUL	Vooruitgangsstraat 333, 1030 Brussel	Projectoproep Solidair Wonen	24.100,00	2.410,00
25.002.34.01.33.00	FEBUL	Rue du Progrès 333, 1030 Bruxelles	Appel à projets Habitat Solidaire	24.100,00	2.410,00
25.002.34.01.33.00	Union des Locataires d'Anderlecht-Cureghem	Bergense Steenweg 211, 1070 Brussel	Projectoproep Solidair Wonen	27.388,97	2.738,90
25.002.34.01.33.00	Union des Locataires d'Anderlecht-Cureghem	Chaussée de Mons 211, 1070 Bruxelles	Appel à projets Habitat Solidaire	27.388,97	2.738,90
25.002.34.01.33.00	Buurthuis Bonnevie	Bonneviestraat 40, 1080 Brussel	Projectoproep Solidair Wonen	12.500,00	1.250,00
25.002.34.01.33.00	Buurthuis Bonnevie	Rue Bonnevie 40, 1080 Bruxelles	Appel à projets Habitat Solidaire	12.500,00	1.250,00
25.002.34.01.33.00	Les Equipes Populaires	Rue de Gembloux 48, 5002 Saint Servais	Teksten colloquium van 9/12/2010	1.500,00	1.500,00
25.002.34.01.33.00	Les Equipes Populaires	Rue de Gembloux 48, 5002 Saint Servais	Actes du colloque du 9/12/2010	1.500,00	1.500,00
25.002.34.01.33.00	Union des Locataires Marollienne	Voorzorgsstraat 56, 1000 Brussel	Brandverzekering Gésu	2.178,45	0,00
25.002.34.01.33.00	Union des Locataires Marollienne	Rue de la Prévoyance 56, 1000 Bruxelles	Assurance incendie Gésu	2.178,45	0,00
25.002.34.01.33.00	Ligue des Familles	Emile de Becolaan 109, 1050 Brussel	Onderzoek huisvesting	4.500,00	1.140,00
25.002.34.01.33.00	Ligue des Familles	Avenue E. de Beco 109, 1050 Bruxelles	Enquête logement	4.500,00	1.140,00
25.002.34.01.33.00	Reyclart	Ursulinenstraat 25, 1000 Brussel	Project Jonction : premier halte	2.000,00	2.000,00
25.002.34.01.33.00	Reyclart	Rue des Ursulines 25, 1000 Bruxelles	Projet Jonction : première halte	2.000,00	2.000,00
25.002.34.01.33.00	ULB	Franklin Rooseveltlaan 50, 1050 Brussel	Colloquium studentenwoningen	5.000,00	5.000,00
25.002.34.01.33.00	ULB	Avenue Franklin Roosevelt 50, 1050 Bruxelles	Colloque logement étudiant	5.000,00	5.000,00
25.005.34.01.33.00	Les Nouveaux Disparus	De Liedekerkestraat 9, 1210 Brussel	Project théâtre	37.000,00	37.000,00
25.005.34.01.33.00	Les Nouveaux Disparus	Rue de Liedekerke 9, 1210 Bruxelles	Projet théâtre	37.000,00	37.000,00
25.005.34.01.33.00	Foyer Laekenois	Modelwijk, 1020 Brussel	Werkstuk Modelwijk	8.000,00	0,00
25.005.34.01.33.00	Foyer Laekenois	Cité Modèle, 1020 Bruxelles	Ouvrage Cité Modèle	8.000,00	0,00
25.008.35.02.52.10	Livingstone	Henegouwenkaai 29, 1080 Brussel	Projectoproep omvorming kantoren	123.000,00	96.000,00
25.008.35.02.52.10	Livingstone	Quai du Hainaut 29, 1080 Bruxelles	Appel à projets Conversion bureaux	123.000,00	96.000,00

**Vraag nr. 343 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 3 februari 2012 (Fr.) :**

***CO<sub>2</sub>-compensatie voor de ministeriële verplaatsingen.***

De regering heeft beloofd de CO<sub>2</sub>-emissies van de verplaatsingen van al haar ministers en hun medewerkers te compenseren.

1. Kunt u me een overzicht geven van de concrete uitvoering van die belofte en van de projecten die u gefinancierd hebt om uw verplaatsingen in 2009, 2010 en 2011 te compenseren ?
2. Wat is voor elk van de reizen per vliegtuig het aantal afgelegde kilometers, het aantal reizigers en de compensatie van de tonnen CO<sub>2</sub> ?
3. Wat is voor elk van de reizen per trein het aantal afgelegde kilometers, het aantal reizigers en de compensatie van de tonnen CO<sub>2</sub> ?
4. Wat is voor alle verplaatsingen met de wagens van het kabinet het aantal afgelegde kilometers, het aantal reizigers en de compensatie van de tonnen CO<sub>2</sub> ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Sinds begin 2011, compenseert het kabinet alle vliegtuigreizen van de staatssecretaris en/of de leden van zijn kabinet. Het kabinet koopt de compensaties voor de gemaakte vluchten aan via de maatschappij CO<sub>2</sub>Logic. De betrokken maatschappij financiert en investeert op die manier in projecten voor de reductie van het gebruik van koolstoftechnologieën.

De laatste vliegtuigreis die gecompenseerd werd is de volgende :

- Brussel – Doha : 4,3 ton CO<sub>2</sub>, 1 reiziger, 114,47 EUR.

De treinreizen en verplaatsingen per auto van het kabinet worden momenteel niet gecompenseerd.

In 2010, beliepen alle verplaatsingen per trein 73.370 km, hetzij 3,55 ton CO<sub>2</sub>, en alle verplaatsingen per auto 24.541 km, hetzij 5,99 ton CO<sub>2</sub>, in het kader van de opdrachten van het kabinet.

**Question n° 343 de M. Emmanuel De Bock du 3 février 2012 (Fr.) :**

***La compensation CO<sub>2</sub> des déplacements ministériels.***

Le gouvernement s'est engagé à compenser les émissions CO<sub>2</sub> pour l'ensemble de ses déplacements et ceux de ses collaborateurs.

1. Pouvez-vous me donner un aperçu de la réalité de cet engagement et des projets que vous avez financés pour compenser vos déplacements en 2009, 2010 et 2011 ?
2. Pour chacun des voyages en avion, le nombre de km parcourus, le nombre de voyageurs et la compensation des tonnes de CO<sub>2</sub> ?
3. Pour chacun des voyages en train, le nombre de km parcourus, le nombre de voyageurs et la compensation des tonnes de CO<sub>2</sub> ?
4. Pour l'ensemble des déplacements des voitures du cabinet, le nombre de km parcourus, le nombre de voyageurs et la compensation des tonnes de CO<sub>2</sub> ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le cabinet compense, depuis le début de l'année 2011, l'intégralité des voyages réalisés en avion par le secrétaire d'État et/ou les membres de son cabinet. Le cabinet achète les compensations liées aux vols effectués par l'intermédiaire de la société CO<sub>2</sub>Logic. La société concernée finance ainsi et investit dans des projets de réduction de l'utilisation des technologies à base de carbone.

Le dernier voyage réalisé en avion et compensé est le suivant :

- Bruxelles-Doha : 4,3 tonnes de CO<sub>2</sub>, 1 voyageur, 114,47 EUR.

Les voyages réalisés en train ainsi que les déplacements en voiture pour le compte du cabinet ne sont actuellement pas compensés.

Pour l'année 2010, l'ensemble des déplacements réalisés en train représentent 73.370 km, soit 3,55 tonnes de CO<sub>2</sub> et la totalité des déplacements en véhicule dans le cadre des missions du cabinet s'élève pour la même année à 24.541 km, soit 5,99 tonnes de CO<sub>2</sub>.

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
<b>Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking</b> <b>Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement</b>				
23.09.2009	02	Françoise Schepmans	* Samenstelling en organisatie van uw kabinet. La composition et l'organisation de votre cabinet.	3
29.09.2009	15	Viviane Teitelbaum	* De kosten van de installatie van de ministeriële kabinetten voor de nieuwe zittingsperiode. Les coûts d'installation des cabinets ministériels pour la nouvelle législature.	3
14.12.2009	53	Viviane Teitelbaum	* Mobiliteitsplan van het bestuur. Le plan de mobilité relatif à votre administration.	3
14.12.2009	54	Viviane Teitelbaum	* Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur. L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.	4
05.02.2010	85	Els Ampe	* Het op te richten Observatorium voor Onveiligheidspreventie. La mise en place de l'Observatoire pour la Prévention de l'Insécurité.	4
01.03.2010	93	Walter Vandenbossche	* Deficit van het gemeentelijk onderwijs. Le déficit de l'enseignement communal.	4
18.03.2010	98	Mohammadi Chahid	* De « buurtsportvoorzieningen ». Les équipements sportifs dits de proximité.	4
19.03.2010	99	Olivier de Clippele	* Gemeentelijke dotaties aan de OCMW's en dienstjaren 2008 en 2009. Dotations communales aux Centres Publics d'Aide Sociale et Exercices 2008 et 2009	4
19.03.2010	100	Annemie Maes	* De fietsvoorzieningen en -vergoedingen voor werknemers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Les aménagements et indemnités vélo pour les travailleurs de la Région de Bruxelles-Capitale.	4
19.05.2010	138	René Coppens	* De taalopleidingen ingericht door de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur ter voorbereiding op de taalexamens van Selor. Les formations linguistiques organisées par l'ERAP en vue de préparer les examens linguistiques du Selor.	5
14.06.2010	150	Vincent Vanhalewyn	* Tabellen betreffende het personeel van de gemeentebesturen. Les tableaux relatifs au personnel des administrations communales.	5
14.06.2010	151	Bianca Debaets	* De promotie van Brussel als congresstad. La promotion de Bruxelles en tant que ville de congrès.	5
12.10.2010	205	Brigitte De Pauw	* De professionele inschakeling van jongeren uit instellingen voor alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen. Insertion professionnelle de jeunes issus de l'Alternance au sein des administrations communales.	5

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
25.10.2010	215	Carla Dejonghe	* De organisatie van een cursus voor vrouwelijke gemeentelijke mandatarissen. Organisation d'un cours pour les femmes mandataires communales.	5
06.12.2010	232	Annemie Maes	* De fietsvoorzieningen en vergoedingen voor de werknemers van alle instellingen van openbaar nut en parastatalen die onder de bevoegdheid van Minister-President Picqué vallen, zoals het Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de gewestelijke Thesaurieën het ATO, BIP, enz. Les aménagements cyclables et les indemnités vélo pour les travailleurs de tous les organismes d'intérêt public et parastataux qui relèvent de la compétence du ministre-président Picqué, tels que le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales, l'ADT, le BIP, etc.	6
10.12.2010	236	Pierre Migisha	* De subsidies van het Gewest voor nationale en internationale sportmanifestaties. Les subsides de la Région pour des événements sportifs à caractère national et international.	6
11.01.2011	244	Herman Mennekens	* De bouwaanvraag van huis deBuren. La demande de permis d'urbanisme de la maison deBuren.	6
21.01.2011	249	Els Ampe	* De taalpremies van de ambtenaren van de Brusselse steden, gemeenten en gemeentelijke vzw's. Les primes linguistiques accordées aux fonctionnaires des villes, communes et ASBL communales de Bruxelles.	6
01.02.2011	256	Els Ampe	* De taalpremies van de ambtenaren in de pararegionale instelling Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Les primes linguistiques accordées aux fonctionnaires de l'organisme pararégional Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales de la Région de Bruxelles-Capitale.	6
04.02.2011	259	Emin Özkara	* Het fiscaal compensatiefonds. Fonds de compensation fiscale.	6
16.02.2011	262	Walter Vandenbossche	* Dienstdoende regeling bij gemeentelijk personeel in Brussel Stad. Le régime de « faisant fonction » pour le personnel communal de la Ville de Bruxelles.	7
25.02.2011	269	Emin Özkara	* Kinderopvang in Brussel. Accueil de la petite enfance à Bruxelles.	7
02.03.2011	295	Olivier de Clippele	* Budgettaire en boekhoudkundige follow-up van de projecten op de begroting van de buitengewone dienst. Suivi budgétaire et comptable des projets inscrits au budget du service extraordinaire.	7
16.05.2011	300	Vincent Vanhalewyn	* De overdrachten tussen het Gewest en de gemeenten. Les transferts entre la Région et les communes.	7

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
25.03.2011	319	Barbara Trachte	* De opdracht betreffende het elektronisch stelsysteem, de evaluatie van het prototype en de audit van het materieel. Le marché relatif au vote électronique, à l'évaluation du prototype et à l'audit du matériel.	7
07.04.2011	330	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Het beleid inzake werkgelegenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. La répartition des politiques d'emploi en Région de Bruxelles-Capitale.	7
16.05.2011	335	Joël Riguelle	* Verbruik van eerlijke en duurzame producten door uw kabinet en de gewestelijke overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan. La consommation des produits équitables et durables au sein de son cabinet et des organismes publics régionaux placés sous sa tutelle.	8
16.06.2011	344	Brigitte De Pauw	* Aantal personeelsleden bij de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB). Le nombre de membres du personnel au sein de l'École régionale d'Administration publique (ERAP).	8
20.07.2011	361	Françoise Schepmans	* Vervoer van nucleair materieel langs het spoor. Le passage de convois ferroviaires transportant des matières nucléaires.	8
19.09.2011	374	Annemie Maes	* De verwijzing van een schepen naar de correctionele rechtbank. Le renvoi d'un échevin devant le tribunal correctionnel.	8
10.10.2011	382	Mohammadi Chahid	** Verschillende archeologische opgravingen in het Brussels Gewest. Les différentes fouilles archéologiques menées en Région bruxelloise.	48
10.10.2011	383	Johan Demol	* Cameratoezicht in de Brusselse gemeenten. La surveillance par caméra dans les communes bruxelloises.	8
13.10.2011	384	Greet Van Linter	* Het nieuwe crècheplan Brussel en de kadernota kinderopvang van de kabinetten Picqué en Grouwels. Le nouveau Plan crèches bruxellois et la note-cadre « accueil de la petite enfance » des cabinets Picqué et Grouwels.	8
12.10.2011	386	Ahmed El Khannouss	* Transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen. La transparence des rémunérations et des avantages des mandataires publics bruxellois.	9
20.10.2011	388	Céline Fremault	* Voorbereiding van de herdenking van de honderdste verjaardag van de Eerste Wereldoorlog. L'état d'avancement des préparations pour la commémoration du centenaire de la Première Guerre mondiale.	9
20.10.2011	389	Greet Van Linter	* De premies voor elektrische fietsen. Les primes pour vélos électriques.	9
25.10.2011	393	André du Bus de Warnaffe	** Impact van de demografische boom op de gemeenteraadsverkiezingen. L'impact du boom démographique sur les élections communales.	52

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
03.11.2011	396	Johan Demol	* Het dragen van religieuze en gelaatsverhullende kledij door voorzitter, bijzitters en secretarissen op kiesbureaus bij de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2012. Le port de vêtements religieux et masquant le visage par le président, les assesseurs et les secrétaires des bureaux de vote lors des élections communales d'octobre 2012.	9
10.11.2011	397	Françoise Schepmans	* Subsidie van 60.000 EUR aan de Vereniging van de Stad en de Gemeenten voor de Europese week van de lokale democratie. Le subsidie de 60.000 EUR à l'Association de la Ville et des communes pour la semaine européenne de la démocratie locale.	9
22.11.2011	402	Greet Van Linter	* Het in schabouwelijk Nederlands opgestelde persbericht van de Brusselse burgemeester. Le communiqué de presse du bourgmestre de Bruxelles rédigé dans un néerlandais lamentable.	9
25.11.2011	413	Arnaud Pinxteren	** De mandatarissen van de intercommunales. Les mandataires des intercommunales.	54
30.11.2011	414	Arnaud Pinxteren	** Personeel voor het reinigen van wegen. Le personnel de nettoyage des voiries.	54
08.12.2011	415	Annemie Maes	* Geweld tegen bestuurders en veiligheidspersoneel van de MIVB. Les actes de violence à l'encontre des conducteurs et du personnel de sécurité de la STIB.	10
12.12.2011	416	Françoise Schepmans	** Vermindering van het aantal verslagen op papier in de besturen. La réduction du nombre de rapports papier dans les administrations.	55
20.12.2011	419	Walter Vandenbossche	* De tewerkstelling van mensen met een handicap. L'emploi des personnes présentant un handicap.	10
28.12.2011	420	Françoise Schepmans	** Gebruik van stagiaires in uw ministerieel kabinet. L'emploi de stagiaires au sein de votre cabinet ministériel.	57
16.01.2012	421	Bianca Debaets	** <i>De restauratie van huizen ter hoogte van de Grote Markt.</i> <i>La restauration des maisons de la Grand-Place.</i>	58
19.01.2012	422	Dominiek Lootens-Stael	* <i>De GSOB.</i> <i>L'ERAP.</i>	10
24.01.2012	423	Caroline Persoons	○ <i>Subsidies voor investeringsprojecten ter voorbereiding van de demografische boom.</i> <i>Subsidies octroyés dans les projets d'investissements destinés à faire face à l'essor démographique.</i>	46
27.01.2012	424	Caroline Persoons	** <i>Subsidies in het kader van de initiatiefbegrotingen.</i> <i>Subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative.</i>	61
30.01.2012	425	Fatoumata Sidibé	** <i>Neutraliteit van de stembureaus bij de verkiezingen van 14 oktober 2012.</i> <i>La neutralité des bureaux de vote lors des élections du 14 octobre 2012.</i>	62

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
03.02.2012	426	Vincent De Wolf	** <i>Beleid ter ondersteuning van samenwerking tussen de gemeenten. Politique visant à soutenir la mise en œuvre de collaborations entre les communes.</i>	63
03.02.2012	427	Vincent De Wolf	** <i>Samenwerkingsakkoorden in het kader van de New Deal van het Brussels Gewest. Accords de coopération dans le cadre du New Deal de la Région de Bruxelles-Capitale.</i>	65
03.02.2012	428	Annemie Maes	** <i>Verplaatsingswijzen van werknemers van het ATO en andere gewestelijke instellingen die onder uw bevoegdheid vallen. Les modes de déplacement des travailleurs de l'ADT et des autres institutions régionales qui relèvent de votre compétence.</i>	67
07.02.2012	429	Dominiek Lootens-Stael	* <i>Het toezicht van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de correcte toepassing van de taalwetgeving door de Brusselse gemeenten. L'application correcte de la législation linguistique par les communes bruxelloises.</i>	11
07.02.2012	430	Emmanuel De Bock	** <i>De verdeling van de dotatie ter neutralisering van het negatieve effect op de ADG 2011 van de afbakening van nieuwe RVOHR's. Répartition de la dotation destinée à neutraliser l'effet négatif engendré par l'introduction de nouvelles superficies EDRLR pour la DGC 2011.</i>	69
07.02.2012	431	Caroline Persoons	* <i>Studie waartoe opdracht gegeven door de stad Brussel betreffende de taalexamens en -premies. L'étude commandée par la ville de Bruxelles concernant les examens et les primes linguistiques.</i>	11
07.02.2012	432	Vincent De Wolf	** <i>Beroep tot schorsing, tot nietigverklaring en prejudiciële vragen waarbij het Gewest betrokken partij is. Recours en suspension, en annulation et questions préjudicielles auxquels la Région est partie.</i>	70
07.02.2012	433	Hervé Doyen	* <i>Evaluatie van de toepassing van het lokaal bestuurplan voor de versterking van de gemeentelijke democratie door de besteding van participatieve begrotingen aan burgerinitiatieven. Une évaluation de la mise en œuvre du plan de gouvernance locale en matière de revalorisation de la démocratie communale par l'affectation de budgets participatifs aux initiatives citoyennes.</i>	12
07.02.2012	434	Hervé Doyen	* <i>Evaluatie van de uitvoering van het lokaal bestuurplan inzake de verbetering van de openingsuren van de diensten voor de bevolking en het aanbod van diensten online. Une évaluation de la mise en œuvre du plan de gouvernance en matière d'amélioration de l'accessibilité horaire des services à la population ainsi que de la mise en place de services en ligne.</i>	12
07.02.2012	435	Hervé Doyen	** <i>Evaluatie van de uitvoering van het lokaal bestuurplan inzake de opleiding van het personeel betreffende de werking van de lokale besturen. Une évaluation de la mise en œuvre du plan de gouvernance locale en matière de formation du personnel relative au fonctionnement des pouvoirs locaux.</i>	70



Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
07.02.2012	436	Hervé Doyen	** <i>Evaluatie van de uitvoering van het lokaal bestuurplan inzake het aanbieden van tools online op de website van de gemeente om de gemeentelijke democratie te versterken.</i> <i>Une évaluation de la mise en œuvre du plan de gouvernance locale en matière de mise en ligne sur le site internet de la commune d'une série d'outils destinés à renforcer la démocratie communale.</i>	72
07.02.2012	437	Hervé Doyen	* <i>Evaluatie van de uitvoering van het lokaal bestuurplan inzake de invoering van de wettelijke graad van humanresourcesmanager binnen het bestuur.</i> <i>Une évaluation de la mise en œuvre du plan de gouvernance locale concernant la création du grade légal de gestionnaire des ressources humaines au sein de l'administration.</i>	13
07.02.2012	438	Hervé Doyen	* <i>Evaluatie van de uitvoering van het lokaal bestuurplan inzake de verduidelijking van de rol van de gemeentesecretaris.</i> <i>Une évaluation de la mise en œuvre du plan de gouvernance locale en matière de clarification du rôle de secrétaire communal.</i>	14
07.02.2012	439	Hervé Doyen	* <i>Evaluatie van de uitvoering van het lokaal bestuurplan inzake de werking van het directiecomité.</i> <i>Une évaluation de la mise en œuvre du plan de gouvernance locale en matière de fonctionnement du comité de direction.</i>	15
06.02.2012	440	Vincent De Wolf	* <i>Registratie van de topleveldomeinen .brussels, .bruxelles en .brussel.</i> <i>Enregistrement des extensions .brussels, .bruxelles et .brussel.</i>	16
03.02.2012	441	Caroline Persoons	** <i>Toekenning van een subsidie aan de vzw Demeter voor de organisatie van de tentoonstelling « Aan tafel ».</i> <i>L'octroi d'un subside à l'ASBL Demeter pour l'organisation de l'exposition « À table ».</i>	74
03.02.2012	442	Emmanuel De Bock	** <i>CO<sub>2</sub>-compensatie voor de ministeriële verplaatsingen.</i> <i>La compensation CO<sub>2</sub> des déplacements ministériels.</i>	75
07.02.2012	443	Arnaud Pinxteren	* <i>Het streven van de Europese Commissie om de behandeling van de openbare diensten in de handelsovereenkomsten van de Europese Unie te moderniseren.</i> <i>La volonté de la Commission européenne de « moderniser » la manière de traiter des services publics dans les accords commerciaux de l'Union européenne.</i>	17
10.02.2012	444	Céline Fremault	** <i>Bezoldigingen van de leidinggevenden van de overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan.</i> <i>Les rémunérations des dirigeants d'organismes publics sous votre tutelle.</i>	76
23.02.2012	458	Didier Gosuin	** <i>Ontwikkeling van de Delta-site in handen van de maatschappij voor vastgoedverwerving en van de omgeving.</i> <i>Développement du site possédé par la société d'acquisition foncière à Delta et ses environs.</i>	77
06.03.2012	459	Julie de Grootte	** <i>Heraanleg van de wijk rond de Ninoofse Poort.</i> <i>Le réaménagement du quartier de la Porte de Ninove.</i>	78

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
○ Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	

**Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen**  
**Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures**

27.01.12	147	Vincent De Wolf	** <i>Inning van de boetes voor de niet-naleving van de geluidsnormen bij vluchten boven Brussel.</i> <i>Perception des amendes pour non-respect des normes de bruit lors du survol de Bruxelles.</i>	82
27.01.12	148	Caroline Persoons	** <i>Subsidies in het kader van de initiatiefbegrotingen.</i> <i>Subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative.</i>	83
10.02.12	149	Emmanuel De Bock	** <i>Steun van het Gewest aan de vzw Irisport.</i> <i>Le soutien régional à l'ASBL Irisport.</i>	84
10.02.12	150	Caroline Persoons	** <i>Toekenning van een subsidie aan het VBBE voor de organisatie van een enquête bij de internationale gemeenschap van Brussel.</i> <i>L'octroi d'un subside au BLBE pour l'organisation d'un sondage auprès de la communauté internationale de Bruxelles.</i>	85
06.02.12	151	Vincent De Wolf	** <i>Registratie van de topleveldomeinen .brussels, .Bruxelles en .brussel.</i> <i>Enregistrement des extensions .brussels, .bruxelles et .brussel.</i>	87
03.02.12	152	Caroline Persoons	** <i>Toekenning van een subsidie aan de vzw Demeter voor de organisatie van de tentoonstelling « Aan tafel ».</i> <i>L'octroi d'un subside à l'ASBL Demeter pour l'organisation de l'exposition « À table ».</i>	87
03.02.12	153	Emmanuel De Bock	** <i>CO<sub>2</sub>-compensatie voor de ministeriële verplaatsingen.</i> <i>La compensation CO<sub>2</sub> des déplacements ministériels.</i>	88
07.02.12	154	Sfia Bouarfa	** <i>Aanpassing van de federale begroting en eventuele gevolgen voor de gewestelijke begroting.</i> <i>L'ajustement du budget fédéral et ses possibles conséquences sur le budget de la Région.</i>	89
17.02.12	155	Emmanuel De Bock	** <i>De gewestbelastingen die de verschillende huurders en onderverhuurders van het domein « Latour de Freins » betalen.</i> <i>Les taxes régionales payées par les différents locataires et sous-locataires sur le site « Latour de Freins ».</i>	90
01.03.12	168	Anne-Charlotte d'Ursel	** <i>De belasting op de inverkeerstelling van dieselwagens.</i> <i>La taxe de mise en circulation sur les voitures diesel.</i>	91

**Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting**  
**Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement**

19.01.12	397	Françoise Schepmans	** <i>Geraamde bedrag van 10 miljoen EUR boetes voor niet naleven van het vliegen boven Brussel.</i> <i>Le budget de 10 millions EUR d'amendes estimé pour le non-respect du survol de Bruxelles.</i>	93
----------	-----	---------------------	--	----

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
19.01.12	398	Mahinur Ozdemir	** <i>Rol van het Brussels Gewest in de voorbereiding van de conferentie van Durban.</i> <i>Le rôle joué par la Région bruxelloise dans la préparation de la Conférence de Durban.</i>	94
24.01.12	399	Caroline Persoons	** <i>Auditverslag inzake het Boekhoudplan voor de Watersector.</i> <i>Rapport d'audit du Plan Comptable de l'Eau.</i>	97
24.01.12	400	Caroline Persoons	** <i>Voorstel van de MOB voor de bestrijding van overstromingen.</i> <i>Proposition de la CEBE émise dans le cadre de la lutte contre les inondations.</i>	97
27.01.12	401	Alain Maron	** <i>Erkenning van de opdrachthouders voor de effectenstudies.</i> <i>L'agrément des chargés d'étude habilités à mener des études d'incidences environnementales.</i>	99
27.01.12	402	Vincent De Wolf	** <i>Inning van de boetes voor de niet-naleving van de geluidsnormen bij vluchten boven Brussel.</i> <i>Perception des amendes pour non-respect des normes de bruit lors du survol de Bruxelles.</i>	100
27.01.12	403	Caroline Persoons	** <i>Subsidies in het kader van de initiatiefbegrotingen.</i> <i>Subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative.</i>	102
30.01.12	404	Walter Vandenbossche	** <i>Wateroverlast veroorzaakt door de Vogelenzangbeek.</i> <i>Les inondations provoquées par le Vogelenzangbeek.</i>	103
03.02.12	405	Françoise Schepmans	** <i>Follow-up van de internationale conferentie te Durban.</i> <i>Les suites de la conférence internationale de Durban.</i>	104
03.02.12	406	Françoise Schepmans	** <i>Gebruik van free software bij Leefmilieu Brussel.</i> <i>L'usage de logiciels libres au sein de Bruxelles Environnement.</i>	106
03.02.12	407	Françoise Schepmans	** <i>Samenstelling en organisatie van de EFRO-cel van het Brussels Gewest.</i> <i>La composition et l'organisation de la cellule FEDER de la Région bruxelloise.</i>	108
03.02.12	408	Françoise Schepmans	** <i>Aanmoedigen van het opvangen en het gebruik van regenwater door de bedrijven en de gezinnen.</i> <i>La promotion de la récolte et de l'utilisation de l'eau de pluie par les entreprises et les ménages.</i>	109
03.02.12	409	Françoise Schepmans	** <i>Aanmoedigen van het kweken van lokale, seizoensgebonden en biologische producten.</i> <i>La promotion de la culture des produits locaux, de saison et biologiques.</i>	111
03.02.12	410	Françoise Schepmans	** <i>Invoering van een Brussels label voor « bioproducten ».</i> <i>L'instauration d'un label bruxellois pour les produits « bio ».</i>	111
03.02.12	411	Françoise Schepmans	** <i>Dienstreizen naar het buitenland van het personeel van Leefmilieu Brussel.</i> <i>Les missions à l'étranger du personnel de Bruxelles Environnement.</i>	112

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
03.02.12	412	Françoise Schepmans	** <i>Aanmoedigen van het gebruik van recycleerbaar papier in de bedrijven. La promotion du papier recyclable au sein des entreprises.</i>	113
03.02.12	413	Françoise Schepmans	** <i>Aanmoedigen van het gebruik van oplaadbare batterijen in de Brusselse bedrijven. La promotion des piles rechargeables au sein des entreprises bruxelloises.</i>	114
10.02.12	414	Alain Hutchinson	** <i>Incoherenties van de EPG-certificaten. Les incohérences des certificats PEB.</i>	115
10.02.12	415	Caroline Persoons	** <i>Advies van de regering over de oprichting van een onafhankelijk controleorgaan voor de geluidshinder als gevolg van de overvliegende toestellen vanuit de luchthaven van Brussel-Nationaal. L'avis du gouvernement concernant la création d'un organe de contrôle indépendant des nuisances sonores liées au survol à partir de l'aéroport de Bruxelles-National.</i>	117
10.02.12	416	Marion Lemesre	** <i>Installatie van metalen kubussen voor een reclamecampagne. L'installation de cubes métalliques dans le cadre d'une campagne publicitaire.</i>	120
10.02.12	417	Marion Lemesre	** <i>Aantal evenementen in de openbare parken. Le nombre d'événements accueillis par les parcs publics.</i>	121
07.02.12	418	Vincent De Wolf	** <i>Erkenning van bodemverontreinigingsdeskundigen en registratie van bodemsaneringsaannemers. Agrément d'experts de pollution du sol et enregistrement des entrepreneurs en assainissement du sol.</i>	122
07.02.12	419	Vincent De Wolf	** <i>Subsidie voor de vzw « RABAD ». Subside alloué à l'ASBL « RABAD ».</i>	124
07.02.12	420	Annemie Maes	** <i>Verplaatsingswijzen van werknemers van Leefmilieu Brussels, de GOMB en ABEA. Les modes de déplacement des travailleurs de Bruxelles Environnement, de la SDRB et de l'ABEA.</i>	125
03.02.12	421	Caroline Persoons	** <i>Toekenning van een subsidie aan de vzw Demeter voor de organisatie van de tentoonstelling « Aan tafel ». L'octroi d'un subside à l'ASBL Demeter pour l'organisation de l'exposition « À table ».</i>	128
03.02.12	422	Emmanuel De Bock	** <i>CO<sub>2</sub>-compensatie voor de ministeriële verplaatsingen. La compensation CO<sub>2</sub> des déplacements ministériels.</i>	130
16.02.12	423	Céline Fremault	** <i>De inventaris van de PPS gefinancierd met leningen van de EIB. Le processus de recensement des PPP financés par des prêts de la BEI.</i>	132
23.02.12	424	Didier Gosuin	** <i>Toekenning van een toelage aan de vzw « Platform Kanal ». Octroi d'une subvention à l'ASBL « Platform Kanal ».</i>	133

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
23.02.12	425	Didier Gosuin	** <i>Toekenning van een subsidie aan de vzw « LES » voor het project « Netheid en samenleven ».</i> <i>Octroi d'une subvention à l'ASBL « LES » pour le projet « Propreté et Vivre ensemble ».</i>	134
23.02.12	426	Didier Gosuin	** <i>Subsidie van 60.000 EUR aan de vzw « RABAD ».</i> <i>Subvention de 60.000 EUR à l'ASBL « RABAD ».</i>	136
23.02.12	427	Didier Gosuin	** <i>Toelage van 50.000 EUR aan de vzw « EVA ».</i> <i>Subvention de 50.000 EUR à l'ASBL « EVA ».</i>	138
23.02.12	428	Didier Gosuin	** <i>Subsidie van 34.761 EUR aan de vzw « Groupe One ».</i> <i>Subvention de 2 x 18.000 EUR à l'ASBL Groupe One.</i>	139
23.02.12	429	Didier Gosuin	** <i>Relevantie van de criteria voor de erkenning van bodemverontreinigingsdeskundigen.</i> <i>Pertinence des critères pour l'agrément des experts en pollution du sol.</i>	141
23.02.12	430	Didier Gosuin	** <i>Subsidie van 130.000 EUR aan de vzw « Le Vide Technique » voor de organisatie van de staten-generaal van het water te Brussel.</i> <i>Subvention de 130.000 EUR à l'ASBL « Vide Technique » pour l'organisation des états généraux de l'eau à Bruxelles.</i>	142
23.02.12	431	Françoise Bertieaux	** <i>Geluidshinder rond het Jubelpark.</i> <i>Les nuisances sonores générées autour du Parc du Cinquantenaire.</i>	143
23.02.12	432	Françoise Bertieaux	** <i>Verlichtingsproblemen in het Jubelpark.</i> <i>Les problèmes de luminosité dans le Parc du Cinquantenaire.</i>	145
23.02.12	433	Didier Gosuin	** <i>Ontwikkeling van de Delta-site in handen van de maatschappij voor vastgoedverwerving en van de omgeving.</i> <i>Développement du site possédé par la société d'acquisition foncière à Delta et ses environs.</i>	147

**Minister belast met Openbare Werken en Vervoer**  
**Ministre chargée des Travaux publics et des Transports**

18.12.2009	98	Olivia P'tito	* Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden. Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.	19
01.02.2010	145	Philippe Pivin	* Ventilatiesystemen in de Brusselse tunnels. Les systèmes de souffleries de ventilation des tunnels bruxellois.	19
20.10.2010	315	Julie de Grootte	* Maatregelen in geval van brand bij de MIVB. Le dispositif de lutte contre les incendies au sein de la STIB.	20
28.10.2010	327	Carla Dejonghe	* Het verwijderen van brandblussers in de passagierstoestellen van de metro. Suppression des extincteurs dans les rames du métro.	20

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
16.05.2011	477	Joël Riguelle	* Verbruik van eerlijke en duurzame producten door uw kabinet en de gewestelijke overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan. La consommation des produits équitables et durables au sein de son cabinet et des organismes publics régionaux placés sous votre tutelle.	20
06.09.2011	554	Annemie Maes	* De sluiting van stations Schaarbeek en Ukkel-Kalevoet. La fermeture des gares de Schaerbeek et Uccle-Calevoet.	20
20.10.2011	585	Walter Vandebossche	* Bewegwijzering bij Brusselse wegenwerken. Signalisation des travaux de voirie à Bruxelles.	20
28.10.2011	603	Françoise Schepmans	** Gebruik van leegstaande lokalen van bepaalde ondergrondse MIVB-stations. L'occupation des locaux de certaines stations souterraines de la STIB.	148
10.11.2011	607	Anne-Charlotte d'Ursel	* Deelneming van het Brussels Gewest aan Europese privaatpublieke netwerken en oproepen tot projecten voor transporttechnologie. L'affiliation et la participation de la Région de Bruxelles-Capitale à des réseaux et appels à projets européens publics et privés relatifs aux technologies de transports.	20
15.11.2011	611	Françoise Schepmans	* Partnership van de MIVB bij de organisatie van Winterpret. Le partenariat de la STIB pour l'organisation des festivités Plaisirs d'Hiver.	21
15.11.2011	612	Françoise Schepmans	* De opwekking van elektriciteit tijdens het afremmen van de metro-stellen. La production d'électricité lors du freinage des rames de métro.	21
08.12.2011	640	Annemie Maes	** Geweld tegen bestuurders en veiligheidspersoneel van de MIVB. Les actes de violence à l'encontre des conducteurs et du personnel de sécurité de la STIB.	150
09.12.2011	644	Françoise Schepmans	** Vermindering van het aantal verslagen op papier in de besturen. La réduction du nombre de rapports papier dans les administrations.	153
12.12.2011	645	Jef Van Damme	* De schadevergoeding voor de stilgelegde werken van de Havenlaan. L'indemnité à payer suite à l'arrêt des travaux de l'avenue du Port.	21
16.12.2011	651	Annemie Maes	** Tram 9. Le tram 9.	155
20.12.2011	652	Vincent De Wolf	** Vergoeding van de benadeelde bedrijven door het stopzetten van de werken aan de Havenlaan. Indemnisation des entreprises concernées par l'arrêt du chantier de l'avenue du Port.	157
20.12.2011	653	Jef Van Damme	** De brandbeveiliging van de toegangspoortjes in de metro. La conformité aux normes anti-incendie des portillons d'accès au métro.	158
22.12.2011	655	Annemie Maes	* Geplande tramhalte Dikkebeuklaan ter hoogte van woonwijk Tuinen van Jette. L'arrêt de tram prévu avenue de l'Arbre Ballon, à hauteur du quartier résidentiel Les Jardins de Jette.	21

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
27.12.2011	657	Vincent De Wolf	** Resultaten van het onderzoek naar de gezondheid van de platanen aan de Havenlaan. Résultats de l'étude sanitaire des platanes de l'avenue du Port.	160
27.12.2011	658	Vincent De Wolf	** Voorwaarden voor het vertrek van de directeur-generaal van de MIVB. Conditions du départ du directeur général de la STIB.	161
28.12.2011	661	Françoise Schepmans	* Gebruik van stagiaires in uw ministerieel kabinet. L'emploi de stagiaires au sein de votre cabinet ministériel.	21
12.01.12	662	Paul De Ridder	* <i>De stakingsdeelname van het MIVB-personeel.</i> <i>La participation du personnel de la STOB à la grève.</i>	21
16.01.12	663	Sfia Bouarfa	** <i>Sociaal overleg binnen de MIVB en videobewaking.</i> <i>Le dialogue social au sein de la STIB et la vidéosurveillance.</i>	162
16.01.12	664	Vincent De Wolf	** <i>Aanstelling van een algemeen directeur bij de MIVB.</i> <i>Désignation d'un directeur général au sein de la STIB.</i>	163
16.01.12	665	Vincent De Wolf	** <i>Installatie van elektrische voertuigen van Zen Car.</i> <i>Implantation des véhicules électriques Zen Car.</i>	164
16.01.12	666	Vincent De Wolf	** <i>Installatie van de nieuwe « GO-automaten ».</i> <i>Installation de nouveaux distributeurs « GO ».</i>	166
16.01.12	667	Vincent De Wolf	** <i>Evolutie van de raamovereenkomst met Bombardier.</i> <i>Évolution du contrat-cadre Bombardier.</i>	167
16.01.12	668	Vincent De Wolf	** <i>Trams van model PCC 7700/7800.</i> <i>Trams de modèle PCC 7700/7800.</i>	168
16.01.12	669	Vincent De Wolf	** <i>Conclusies en gevolgen van het onderzoek naar de heraanleg van het Meiserplein.</i> <i>Conclusions et suites réservées à l'étude relative au réaménagement de la place Meiser.</i>	170
16.01.12	670	Vincent De Wolf	** <i>Speciale dotatie aan de MIVB « voor verbeteringen van het aanbod en de veiligheid ».</i> <i>Dotation spéciale à la STIB « pour les améliorations de l'offre et de la sécurité ».</i>	171
16.01.12	671	Vincent De Wolf	** <i>Speciale dotatie aan de MIVB « ter compensatie van het verlies aan inkomsten wegens de voorkeurtarieven ».</i> <i>Dotation spéciale à la STIB « en compensation de la perte de recettes liée aux tarifs préférentiels ».</i>	173
16.01.12	672	Vincent De Wolf	** <i>Dotatie voor de stedelijke integratie van de Haven van Brussel.</i> <i>Dotation d'intégration urbaine au Port de Bruxelles.</i>	174
19.01.12	674	Carla Dejonghe	** <i>De veiligheidsgegevens op het MIVB-netwerk in 2011.</i> <i>Les données relatives à la sécurité sur le réseau de la STIB en 2011.</i>	177
19.01.12	675	Gisèle Mandaila	** <i>Heraanleg van het metrostation « Pétilion ».</i> <i>Travaux de réaménagement de la station « Pétilion ».</i>	178

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
19.01.12	676	Gisèle Mandaila	** <i>ISIS- en MUPI-apparaten. Dispositif ISIS et MUPI.</i>	178
19.01.12	677	Françoise Schepmans	** <i>Hekjes in het MIVB-station Beurs. Les portillons de la STIB à la station Bourse.</i>	179
19.01.12	678	Françoise Schepmans	** <i>Aanwerving van 2.000 bedienden door de MIVB. L'engagement de 2.000 employés par la STIB.</i>	179
23.01.12	679	Jef Van Damme	** <i>De dienstverlening, reistijden en reissnelheid van drukke lijnen. Le service, les temps de parcours et la vitesse commerciale des lignes très fréquentées.</i>	180
27.01.12	680	Caroline Persoons	* <i>Subsidies in het kader van de initiatiefbegrotingen. Subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative.</i>	22
03.02.12	681	Vincent De Wolf	** <i>Overleg in het kader van de schoolabonnementen. Concertation dans le cadre des abonnements scolaires.</i>	183
03.02.12	682	Vincent De Wolf	** <i>Kaderakkoord voor de levering, de montage, de aansluiting en de inwerkingstelling van roltrappen voor het Brusselse metronet. Accord-cadre pour la fourniture, le montage, le raccordement et la mise en service d'escalators destinés au réseau métro de Bruxelles.</i>	184
03.02.12	683	Vincent De Wolf	** <i>Specifieke aanmoedigingsdotatie voor de MIVB. Dotation spécifique d'encouragement à la STIB.</i>	186
03.02.12	684	Caroline Persoons	** <i>Stoeltjes voor kinderen in de Brusselse taxi's. La mise à disposition de sièges pour les enfants dans les taxis bruxellois.</i>	187
07.02.12	685	Gisèle Mandaila	** <i>Renovatiewerken in de Brusselse tunnels. Travaux de rénovation des tunnels bruxellois.</i>	188
07.02.12	686	Vincent De Wolf	* <i>Simulatie met digitale methodes van het afvoeren van rookgassen bij brand in de Brusselse metro. Méthodes numériques d'évacuation et du comportement des fumées d'un incendie dans le métro bruxellois.</i>	22
07.02.12	687	Vincent De Wolf	* <i>Ombudsdienst van de MIVB. Service de médiation de la STIB.</i>	23
07.02.12	688	Vincent De Wolf	** <i>Subsidie voor het Parkeeragentschap. Subvention à l'agence du stationnement.</i>	189
07.02.12	689	Annemie Maes	* <i>Verplaatsingswijzen van werknemers van de MIVB, de Haven van Brussel en het CIBG. Les modes de déplacement des travailleurs de la STIB, du Port de Bruxelles et du CIRB.</i>	23
06.02.12	690	Vincent De Wolf	* <i>Registratie van de topleveldomeinen .brussels, .bruxelles en .brussel. Enregistrement des extensions .brussels, .bruxelles et .brussel.</i>	25



Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
03.02.12	691	Marion Lemesre	* <i>Installatie op de gewestwegen van vaste kubussen voor reclame-doeleinden.</i> <i>L'installation sur les voiries régionales de structures cubiques fixes à des fins publicitaires.</i>	25
03.02.12	692	Emmanuel De Bock	* <i>CO<sub>2</sub>-compensatie voor de ministeriële verplaatsingen.</i> <i>La compensation CO<sub>2</sub> des déplacements ministériels.</i>	27
07.02.12	693	Françoise Schepmans	* <i>Steun voor drugsverslaafden in het Beursstation.</i> <i>Le soutien apporté aux personnes toxicomanes au sein de la station Bourse.</i>	27
<b>Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek</b> <b>Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique</b>				
25.03.2010	176	Didier Gosuin	* Communicatiekosten sinds 2005. Frais de communication depuis 2005.	27
19.07.2011	506	Françoise Schepmans	* Begeleiding door Actiris en toetreding van de jonge werkzoekenden die onderworpen zijn aan de verplichte constructie van het beroepsproject tot de opleidingsstructuren van de Cocof en de VDAB. L'accompagnement par Actiris et l'entrée des jeunes demandeurs d'emploi, soumis à la « Construction de projet professionnel » obligatoire, dans les structures de formation de la Cocof et du VDAB.	28
28.10.2011	570	Françoise Schepmans	** De uitgaven voor consultancy tijdens de Brussels Days Shanghai. Les dépenses pour services de consultance à l'occasion des Brussels Days Shanghai.	190
10.11.2011	576	Françoise Schepmans	** Tools voor het bewaren van computergegevens bij Actiris. Les outils de sauvegarde des données informatiques auprès de l'opérateur Actiris.	192
10.11.2011	581	Françoise Schepmans	** Werving van agenten voor de gewestelijke werkgelegenheidsinspectie om tegemoet te komen aan de vele aanvragen voor arbeidsvergunningen. Le recrutement d'agents pour l'inspection régionale de l'emploi pour faire face à l'afflux de demandes de permis de travail.	194
10.11.2011	591	Françoise Schepmans	** De dienstreis in het kader van samenwerking tussen Actiris en de DR Congo. La mission de coopération de l'opérateur Actiris en RD Congo.	195
10.11.2011	595	Françoise Schepmans	* Lijst van de studies besteld door het bestuur voor economie en werkgelegenheid. La liste des études commanditées par l'administration de l'Économie et de l'Emploi.	28
10.11.2011	597	Françoise Schepmans	* Lijst van de studies besteld door uw kabinet. La liste des études commanditées par votre cabinet.	28

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
10.11.2011	598	Françoise Schepmans	* Lijst van de studies besteld door Brussels Export. La liste des études commanditées par Bruxelles Export.	28
10.11.2011	599	Françoise Schepmans	** Lijst van door Actiris bestelde studies. La liste des études commanditées par Actiris.	197
18.11.2011	605	Arnaud Pinxteren	** Omschrijving van de behoeften op de arbeidsmarkt. L'identification des besoins du marché du travail.	198
25.11.2011	613	Françoise Schepmans	** Brusselaars werkzaam in de groene beroepen. L'emploi de Bruxellois au sein des métiers verts.	202
16.12.2011	634	Françoise Schepmans	* Opleiding van de werkzoekenden in het kader van het project Winterpret. La formation des demandeurs d'emploi dans le sillage du projet « Plaisirs d'Hiver ».	28
16.01.12	650	Françoise Schepmans	** Methode voor de toewijzing van vacant verklaarde Geco-jobs. La méthode de réaffectation des emplois ACS déclarés vacants.	205
16.01.12	651	Vincent De Wolf	** Professionalisering van de evenementensector. Professionnalisation du secteur de l'événementiel.	205
19.01.12	652	Serge de Patoul	** De opleidingsprogramma's van het Brussels Agentschap voor de Onderneming. Les programmes de formation de l'Agence bruxelloise pour l'Entreprise.	208
19.01.12	653	Françoise Schepmans	** Gebruik van biobrandstof door voertuigen van de GIMB. L'usage du biocarburant pour les véhicules de l'opérateur SRIB.	222
19.01.12	655	Françoise Schepmans	** Gebruik van biobrandstof door voertuigen van Brussels Invest & Export. L'usage du biocarburant pour les véhicules de l'opérateur Bruxelles Invest & Export.	222
19.01.12	656	Françoise Schepmans	** Gebruik van biobrandstof door voertuigen van Actiris. L'usage du biocarburant pour les véhicules de l'opérateur Actiris.	223
19.01.12	657	Françoise Schepmans	** Gebruik van biobrandstof door voertuigen van het BAO. L'usage du biocarburant pour les véhicules de l'opérateur ABE.	223
19.01.12	658	Françoise Schepmans	** Onderzoek Agoria naar de impact van de files op de bedrijven in het Brussels Gewest. L'étude Agoria sur l'impact des embouteillages en Région bruxelloise sur les entreprises.	224
19.01.12	659	Françoise Schepmans	** Uitreiking van de prijzen « Brussels Mercurius Awards ». La remise des prix « Brussels Mercurius Awards ».	224
19.01.12	661	Françoise Schepmans	* Project voor de wielerploeg FOREM-Actiris. Le projet d'une équipe cycliste FOREM-Actiris.	28
19.01.12	662	Françoise Schepmans	** Steun van de GIMB voor Hello Agency. Le soutien de la SRIB à Hello Agency.	225

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
19.01.12	664	Françoise Schepmans	** <i>Sluiting van de Lloyds TSB Bank in Etterbeek. La fermeture de la Lloyds TSB Bank à Etterbeek.</i>	226
19.01.12	665	Françoise Schepmans	** <i>Aanwerving van 1.000 cipiers door Selor. Le recrutement de 1.000 agents pénitentiaires par le Selor.</i>	226
19.01.12	666	Françoise Schepmans	** <i>Gevolgen van de Syrische politieke toestand voor de Brusselse buitenlandse handel. L'impact de la situation politique en Syrie sur le commerce extérieur bruxellois.</i>	227
19.11.12	667	Françoise Schepmans	** <i>Steun van het Gewest voor het project Webmission. Le soutien de la Région au projet Webmission.</i>	228
27.01.12	669	Caroline Persoons	** <i>Subsidies in het kader van de initiatiefbegrotingen. Subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative.</i>	229
03.02.12	670	Vincent De Wolf	** <i>Samenwerkingsakkoorden in het kader van de New Deal van het Brussels Gewest. Accords de coopération dans le cadre du New Deal de la Région de Bruxelles-Capitale.</i>	229
03.02.12	671	Françoise Schepmans	** <i>Label « Anysurfer » voor de website van Innoviris. Le label « Anysurfer » pour le site internet d'Innoviris.</i>	230
03.02.12	672	Françoise Schepmans	** <i>Label « Anysurfer » voor de website van Brussels Invest &amp; Export. Le label « Anysurfer » pour le site internet de Bruxelles Invest &amp; Export.</i>	230
03.02.12	673	Françoise Schepmans	** <i>Label « Anysurfer » voor de website van het BAO. Le label « Anysurfer » pour le site internet de l'ABE.</i>	231
03.02.12	674	Françoise Schepmans	* <i>Label « Anysurfer » voor de website van Actiris. Le label « Anysurfer » pour le site internet d'Actiris.</i>	29
03.02.12	675	Françoise Schepmans	** <i>Aanwerving van 1.000 personeelsleden door Ryanair. La campagne de recrutement de 1.000 employés par le société Ryanair.</i>	231
03.02.12	676	Françoise Schepmans	** <i>Instelling van vrije zones in het Brussels Gewest. La mise en œuvre de zones franches en Région bruxelloise.</i>	232
03.02.12	677	Françoise Schepmans	* <i>Toekenning van erkenning voor de sociale-economieoperatoren. L'octroi d'agrément des opérateurs de l'économie sociale.</i>	29
03.02.12	678	Françoise Schepmans	** <i>Intrekking van erkenning voor de sociale-economieoperatoren. Le retrait d'agrément des opérateurs de l'économie sociale.</i>	232
03.02.12	679	Françoise Schepmans	** <i>Open Data bij Innoviris. Les données « Open Data » chez Innoviris.</i>	233
03.02.12	680	Françoise Schepmans	** <i>Open Data in de bedrijventra. Les données « Open Data » dans les centres d'entreprises.</i>	233

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
03.02.12	681	Françoise Schepmans	** <i>Open Data bij de actoren van de sociale economie. Les données « Open Data » chez les acteurs de l'économie sociale.</i>	233
03.02.12	682	Françoise Schepmans	** <i>Open Data bij Actiris. Les données « Open Data » chez Actiris.</i>	234
03.02.12	683	Françoise Schepmans	** <i>Open Data bij het BAO. Les données « Open Data » à l'ABE.</i>	234
03.02.12	684	Françoise Schepmans	** <i>Projecten van de groene circuits in de bedrijventra. Les projets liés aux filières vertes dans les centres d'entreprises.</i>	235
03.02.12	685	Caroline Persoons	** <i>De toekenning van een bijkomende subsidie van 4.498.000 EUR aan Actiris. L'octroi d'un complément de subvention de 4.498.000 EUR à Actiris.</i>	236
03.02.12	686	Annemie Maes	* <i>Verplaatsingswijzen van werknemers van Actiris en andere gewestelijke instellingen die onder uw bevoegdheid vallen. Les modes de déplacement des travailleurs d'Actiris et des autres institutions régionales qui relèvent de votre compétence.</i>	29
03.02.12	687	Emmanuel De Bock	** <i>CO<sub>2</sub>-compensatie voor de ministeriële verplaatsingen. La compensation CO<sub>2</sub> des déplacements ministériels.</i>	237
07.02.12	688	Françoise Schepmans	* <i>Steun van de MRAX door Geco-jobs. Le soutien au MRAX par des emplois ACS.</i>	31
07.02.12	689	Françoise Schepmans	** <i>Gewestelijke steun voor coworkingruimten. Le soutien régional aux espaces de « coworking ».</i>	238
14.02.12	692	Emmanuel De Bock	** <i>Belastingen betaald door de verschillende huurders en onderhuurders op de site Latour de Freins. Les taxes payées par les différents locataires et sous-locataires sur le site « Latour de Freins ».</i>	239
<b>Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique</b>				
21.01.2011	93	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Steun voor de intergemeentelijke projecten inzake openbare netheid. Le soutien aux projets intercommunaux en matière de propreté publique.</i>	240
21.01.2011	95	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Nieuwe banen in het kader van het project Ecopool. La création d'emplois au travers du projet Ecopôle.</i>	241
26.01.2011	98	Arnaud Pinxteren	* <i>De vuilnisbakanalyse van het Agentschap Net Brussel. L'« analyse poubelle » de l'ABP.</i>	31
01.02.2011	99	Els Ampe	* <i>De taalpremies van de ambtenaren in de pararegionale instelling Net Brussel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Les primes linguistiques accordées aux fonctionnaires de l'organisme pararéional Bruxelles-Propreté de la Région de Bruxelles-Capitale.</i>	31

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
01.03.2011	106	Els Ampe	* Inzameling en recyclage van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). La collecte et le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).	32
16.06.2011	120	Herman Mennekens	* De strijd tegen zwerfvuil. La lutte contre les déchets sauvages.	32
30.08.2011	129	Bianca Debaets	* De stedenbouwkundige vergunningen en attesten. Les permis et certificats d'urbanisme.	32
06.09.2011	131	Bianca Debaets	* De openbare toiletten in het BHG. Les toilettes publiques en Région de Bruxelles-Capitale.	32
19.09.2011	134	Ahmed El Khannouss	* Kosten/inkomsten inzake afvalverwerking. Coûts/recettes issus du traitement des déchets.	32
22.09.2011	135	Ahmed El Khannouss	* Brussel Ecopool. Bruxelles-Ecopôle.	32
22.09.2011	136	Ahmed El Khannouss	* Ophaling van chemisch afval. La collecte des déchets chimiques.	32
23.09.2011	137	Ahmed El Khannouss	* De ophaling van grof vuil. L'enlèvement des encombrants.	33
30.11.2011	151	Arnaud Pixteren	** Personeel voor het reinigen van wegen. Le personnel de nettoyage des voiries.	242
12.12.2011	155	Herman Mennekens	* Het sorteren van afval door Brusselse ondernemingen. Le tri des déchets par les entreprises bruxelloises.	33
09.12.2011	156	Françoise Schepmans	** Vermindering van het aantal verslagen op papier in de besturen. La réduction du nombre de rapports papier dans les administrations.	243
15.12.2011	157	Herman Mennekens	** Het onderhoud van straatkolken langs gewestwegen. L'entretien des avaloirs le long des voiries régionales.	244
19.01.12	160	Carla Dejonghe	** <i>De telefonische dienstverlening via het gratis nummer van Net Brussel.</i> <i>Le service téléphonique fourni via le numéro gratuit de Bruxelles-Propreté.</i>	245
27.01.12	161	Alain Maron	** <i>Begeleidingscomités voor de Effectenstudies sedert 1 januari 2010.</i> <i>La composition des comités d'accompagnement des études d'incidences depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2010.</i>	246
27.01.12	162	Caroline Persoons	** <i>Subsidies in het kader van de initiatiefbegrotingen.</i> <i>Subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative.</i>	247
03.02.12	163	Françoise Schepmans	* <i>Nieuwjaarsfooiën die sommige werknemers van het Agentschap Net Brussel vragen.</i> <i>La pratique des étrennes par certains agents de l'Agence Bruxelles Propreté.</i>	33

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
03.02.12	164	Mahinur Ozdemir	* <i>Gebruik van dadingen bij stedenbouwkundige overtredingen. L'utilisation de la transaction en urbanisme.</i>	33
03.02.12	165	Mahinur Ozdemir	* <i>Stakingsvorderingen. L'utilisation de l'action en cessation.</i>	34
03.02.12	166	Mahinur Ozdemir	* <i>Toepassing van de directe herstelmaatregelen op stedenbouwkundig vlak. La mise en œuvre des mesures de répartition directes en urbanisme.</i>	35
03.02.12	167	Annemie Maes	* <i>Verplaatsingswijzen van werknemers van Net Brussel. Les modes de déplacement des travailleurs de Bruxelles-Propreté.</i>	36
03.02.12	168	Marion Lemesre	** <i>Installatie op de gewestwegen van vaste kubussen voor reclame-doeleinden. L'installation sur les voiries régionales de structures cubiques fixes à des fins publicitaires.</i>	248
03.02.12	169	Emmanuel De Bock	** <i>CO<sub>2</sub>-compensatie voor de ministeriële verplaatsingen. La compensation CO<sub>2</sub> des déplacements ministériels.</i>	250
03.02.12	170	Gisèle Mandaila	** <i>Reclameboodschappen op de openbare weg. Les pochoirs publicitaires sur la voie publique.</i>	251
<b>Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en            Administratieve vereenvoudiging</b> <b>Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et            de la Simplification administrative</b>				
29.07.2009	01	Greet Van Linter	○ De inkrimping van de kabinetten. Réduction de la taille des cabinets.	47
19.01.12	205	Zakia Khattabi	** <i>Reiniging van de kantoren van het gewestbestuur. Le nettoyage des bureaux de l'administration régionale.</i>	252
27.01.12	206	Caroline Persoons	** <i>Subsidies in het kader van de initiatiefbegrotingen. Subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative.</i>	254
03.02.12	207	Barbara Trachte	** <i>Subsidies voor LHBT-verenigingen en evenementen. Les subsides des associations et événements LGBT.</i>	258
03.02.12	208	Emmanuel De Bock	** <i>De deelname van de Brusselse ambtenaren aan de stakingen van december en januari. La participation aux grèves de décembre et janvier des fonctionnaires bruxellois.</i>	260
03.02.12	209	Annemie Maes	** <i>Verplaatsingswijzen van werknemers van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Les modes de déplacement des travailleurs du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.</i>	260
03.02.12	210	Emmanuel De Bock	** <i>CO<sub>2</sub>-compensatie voor de ministeriële verplaatsingen. La compensation CO<sub>2</sub> des déplacements ministériels.</i>	262

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
10.02.12	211	Céline Fremault	** <i>De bezoldiging van de leidinggevende personen van openbare organen onder uw toezicht. Les rémunérations des dirigeants d'organismes publiques sous votre tutelle.</i>	263
14.02.12	212	Fatoumata Sidibé	** <i>Onderzoek naar de gedwongen huwelijken. Étude sur les mariages forcés.</i>	266
<b>Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente</b>				
02.03.2010	92	Mohamed Ouriaghli	* Procedure ter verhoging van de kwantiteit en de kwaliteit van de woningen bij de GOMB, de gewestelijke grondregie en de gemeentelijke grondregies. Procédures visant à l'accroissement du nombre et de la qualité des logements dans le cadre de la SDRB, la Régie foncière régionale et les Régies communales.	37
27.07.2011	274	Bertin Mampaka	* Aantal leegstaande woningen bij de Anderlechtse Haard. L'évolution du nombre de logements vides appartenant au Foyer Anderlechtois.	37
27.07.2011	278	Bertin Mampaka	** Aantal leegstaande woningen bij de Elsense Haard. L'évolution du nombre de logements vides appartenant au Foyer Ixellois.	267
27.07.2011	284	Bertin Mampaka	* Aantal leegstaande woningen bij de OVM De Molenbeekse Woning. L'évolution du nombre de logements vides appartenant à la SISP le Logement Molenbeekois.	38
06.09.2011	288	Elke Van den Brandt	* De reglementen voor de toewijzing van gemeentelijke woningen. Les règlements d'attribution des logements communaux.	38
06.09.2011	290	Elke Van den Brandt	* Het aantal uithuiszettingen. Le nombre d'expulsions de logement.	38
12.09.2011	291	Vincent De Wolf	* Gewestelijke wetgeving inzake brandpreventie. Caducité de la législation régionale en matière de prévention incendie.	38
09.09.2011	293	Vincent De Wolf	* Resultaten en conclusies van het onderzoek naar de brand op de schietstand van de federale politie in de Gêruzet-kazerne. Résultats et conclusions de l'enquête relative à l'incendie du stand de tir de la police fédérale à la caserne Gêruzet.	38
22.09.2011	294	Mahinur Ozdemir	** Conformiteitsattesten voor woningen van minder dan 28 m <sup>2</sup> en gemeubelde woningen. Les attestations de conformité pour les logements de moins de 28 m <sup>2</sup> et les logements meublés.	269
22.09.2011	295	Vincent De Wolf	* Normen en procedures voor de vergunningen voor tijdelijke installaties. Les normes et procédures relatives aux autorisations des installations temporaires.	38

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
10.10.2011	297	Bianca Debaets	* Aantal leegstaande openbare woningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Le nombre de logements publics inoccupés en Région de Bruxelles-Capitale.	39
10.10.2011	301	Bianca Debaets	* De huurhulp verstrekt door het Woningfonds. L'aide locative octroyée par le Fonds du Logement.	39
10.10.2011	302	Bianca Debaets	** De aanvullende hypotheekleningen voor jonge gezinnen van het Woningfonds. Les prêts hypothécaires complémentaires pour jeunes ménages octroyés par le Fonds du logement.	272
10.10.2011	303	Bianca Debaets	** De investeringen door het Woningfonds. Les investissements du Fonds du logement.	274
12.10.2011	304	Bianca Debaets	* De ordonnantie « Toewijzing gemeentewoningen ». L'ordonnance « Attribution des logements communaux ».	39
25.10.2011	306	Céline Fremault	** Profiel van de huurders van sociale woningen tegen wie een schuldinvorderings- of uitzettingsprocedure is ingesteld. Profil des locataires de logement social ayant fait l'objet d'une procédure de récupération de créance ou d'une expulsion.	277
28.10.2011	307	Françoise Schepmans	** Toekenning van 330.000 EUR aan de adviesraden van huurders. L'octroi de 330.000 EUR aux conseils consultatifs de locataires.	277
28.10.2011	308	Vincent De Wolf	* EPB-certificatie voor het Brussels sociaal woningpark. Certification PEB du parc locatif social bruxellois.	39
28.10.2011	309	Vincent De Wolf	* Gewestelijke wetgeving betreffende leegstaande gebouwen. Législation régionale sur les immeubles inoccupés.	39
28.10.2011	310	Bianca Debaets	* De gemeentelijke taks op leegstand. La taxe communale sur les immeubles inoccupés.	39
10.11.2011	311	Françoise Schepmans	** Tools voor het bewaren van computergegevens bij de BGHM. Les outils de sauvegarde des données informatiques auprès de la SLRB.	280
15.11.2011	315	Johan Demol	* De bewoning van de Brusselse huisvestingsmaatschappijen. L'occupation dans les sociétés de logement bruxelloises.	40
18.11.2011	317	Elke Van den Brandt	** De omvorming van leegstaande en verouderde kantoren tot betaalbare huisvesting. La reconversion de bureaux inoccupés et vieillis en logements abordables.	280
08.12.2011	326	Bianca Debaets	* De projectoproep tot omvorming van kantoren naar woningen. L'appel à projets pour la reconversion de bureaux en logements.	40
09.12.2011	327	Françoise Schepmans	* Vermindering van het aantal verslagen op papier in de besturen. La réduction du nombre de rapports papier dans les administrations.	40



Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
12.12.2011	328	Bianca Debaets	* De gemeentelijke observatoria voor huisvesting. Les observatoires communaux du logement.	40
12.12.2011	329	Bianca Debaets	* Het aantal sociale woningen per gemeente. Le nombre de logements sociaux par commune.	40
12.12.2011	330	Bianca Debaets	* De hypothecaire leningen van het Woningfonds. Les prêts hypothécaires du Fonds du logement.	40
12.12.2011	331	Bianca Debaets	* Het aantal huurwoningen beheerd door de SVK's. Le nombre de logements locatifs gérés par les AIS.	41
27.12.2011	334	Vincent De Wolf	** Subsidies naar aanleiding van de oproep tot kandidaatstelling Plage 2011-2015. Subventions accordées suite à l'appel à candidature Plage 2011-2015.	282
28.12.2011	335	Françoise Schepmans	* Gebruik van stagiaires in uw ministerieel kabinet. L'emploi de stagiaires au sein de votre cabinet ministériel.	41
24.01.12	336	Caroline Persoons	** <i>Verdeling van de aan de BGHM toegekende subsidie van 13.842.000 EUR tussen de OVM's.</i> <i>Répartition entre les SISF de la subvention de 13.842.000 EUR octroyée à la SLRB.</i>	284
27.01.12	337	Caroline Persoons	** <i>Subsidies in het kader van de initiatiefbegrotingen.</i> <i>Subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative.</i>	288
03.02.12	338	Annemie Maes	* <i>Verplaatsingswijzen van werknemers van het Woningfonds, het BGHM en DBDMH.</i> <i>Les modes de déplacement des travailleurs du Fonds du Logement, de SLRB et du SIAMU.</i>	41
03.02.12	339	Mohammadi Chahid	* <i>Ongezonde woningen in het Brussels Gewest.</i> <i>L'insalubrité des logements en Région bruxelloise.</i>	42
03.02.12	340	Vincent De Wolf	* <i>Toekenning van een bijkomende kapitaalsdotatie aan het Woningfonds.</i> <i>Octroi d'une dotation en capital supplémentaire au Fonds du Logement.</i>	43
03.02.12	341	Alain Hutchinson	* <i>De toegang tot de sociale huisvesting voor personen met beperkte mobiliteit.</i> <i>L'accessibilité aux personnes à mobilité réduite dans le logement social.</i>	43
03.02.12	342	Alain Hutchinson	* <i>Het aantal leegstaande woningen die eigendom zijn van de overheid.</i> <i>Le nombre de logements vides propriété des pouvoirs publics.</i>	44
03.02.12	343	Emmanuel De Bock	** <i>CO<sub>2</sub>-compensatie voor de ministeriële verplaatsingen.</i> <i>La compensation CO<sub>2</sub> de déplacements ministériels.</i>	291





